# DICTIONNAIRE TAMAZIGHT-FRANÇAIS

(Parlers du Maroc central)

Préface de
Lionel Galand

MILOUD TAIFI

L' HARMATTAN - AWAL

N. Medjdoub

MILOUD TAIFI

# DICTIONNAIRE TAMAZIGHT-FRANÇAIS

## (Parlers du Maroc central)

Don de l'Association des Juristes berbères (AJB Paris) et de l'Association berbère de Nantes.

**L'HARMATTAN-AWAL**
5-7, rue de l'École-Polytechnique
75005 Paris

Le Centre d'études et de recherches Amazigh (CERAM), fondé – en 1984 à la Maison des sciences de l'homme à Paris, avec le soutien de Pierre Bourdieu – par Mouloud Mammeri et son groupe, est destiné à servir de lieu de rencontre et de communication aux chercheurs versés dans les études berbères. Le CERAM, au service d'une passion désintéressée, s'est donné pour objectif principal de favoriser la collecte systématique de textes de littérature orale, dont beaucoup sont menacés de disparition. Le Centre publie une revue annuelle, *Awal*, cahiers d'études berbères, qui est à son numéro huit et une série d'ouvrages publiée aux Editions AWAL, dont une collection à la Maison des sciences de l'homme.


ISBN 2-906659-00-07

travail du linguiste, dont il doit condenser toutes les analyses. Des fiches, oui, il en faut, mais elles ne sont qu'un outil. Dès la première se pose le délicat problème de la notation, qui demande à son tour la maîtrise de la phonétique et de la phonologie. La morpho-syntaxe ne doit pas être moins familière à l'auteur, ne serait-ce que pour lui permettre d'analyser correctement les exemples et de présenter les variations du nom ou du verbe. Mais il y a plus : la morpho-syntaxe entre de droit dans le dictionnaire avec les pronoms, prépositions, conjonctions, particules, etc., bref avec tous ces mots «grammaticaux» qu'on appelait jadis les morphèmes, comme s'ils n'étaient que des formes vides, alors qu'ils ont une signification tout comme les autres mots. Il est tout à fait justifié, par exemple, que de tels éléments occupent les quatre premières pages de la lettre D : la distinction entre lexique et grammaire n'est pas absolue et l'on passe sans cesse de l'un à l'autre. Enfin, quand le lexicographe s'est familiarisé avec tous ces aspects de la langue, il lui faut encore résoudre les problèmes de classement et de présentation propres à sa discipline. Chacun place l'auteur devant des choix difficiles, car aucune solution n'est à l'abri de la critique. Article après article, Miloud Taïfi a donc pris la responsabilité de décisions dont la somme assure précisément le caractère personnel de son travail.

La langue du Maroc central, ici décrite, est l'une des composantes essentielles de l'ensemble berbère. On sait qu'elle réunit des parlers divers et il est malaisé de la caractériser par des critères purement linguistiques, parce que chacun de ses traits, pris isolément, peut se retrouver dans d'autres formes du berbère. Son unité est pourtant assurée et trouve son expression dans le sentiment des locuteurs et dans le nom même de *amazight*, employé ici au sens précis que la tradition régionale lui confère. Dans le même temps, sa relation avec les autres langues ou parlers berbères est mise en évidence par une série de rapprochements proposés dans l'ouvrage, simple amorce d'un travail comparatif qu'il faudra poursuivre. C'est dire que le dictionnaire de Miloud Taïfi mérite une place dans la bibliothèque de tous ceux qui s'intéressent à la langue et à la culture berbères. Au rayon des usuels.

Lionel Galand

## REMERCIEMENTS

J'aurais aimé nommer, pour les remercier, tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin, à la confection de ce dictionnaire: ils sont nombreux. Qu'ils trouvent donc tous ici le témoignage de ma reconnaissance.

Je dois beaucoup particulièrement à mon ami Amoustar, le lecteur infatigable, perspicace et vigilant, qui m'a aidé, en lisant la première version de cet ouvrage, à en corriger les erreurs de classement et les fautes de transcription et de traduction. Qu'il veuille bien accepter l'expression de ma profonde gratitude.

J'exprime également mes vifs et amicaux remerciements à M. Lionel Galand, c'est grâce à ses enseignements et à, ses encouragements que ce dictionnaire a pu voir le jour.

Un grand merci enfin aux éditions Awal et à Tassadit Yacine qui a bien voulu s'intéresser à ce travail et le faire paraître.

# PREFACE

De tous les éléments qui demandent l'attention du linguiste, le lexique est sans doute le plus effrayant et le plus attirant. Effrayant par son immensité sans limites, par ses subtilités, par ses apparents caprices qui souvent paraissent défier l'esprit de système, mais attirant parce que, tout à la fois musée et place publique, il conserve l'histoire sans jamais se fermer à la réalité présente, dont il lui faut bien refléter les changements pour que la langue puisse remplir son office. Or le berbère arrive aujourd'hui à un tournant de son existence. Non qu'il ait jusqu'ici traversé les siècles sans évoluer, comme si une langue vivante pouvait rester figée ! Les nombreux emprunts qu'il a effectués ou les accidents qui ont défiguré jusqu'aux racines des mots suffiraient à prouver le contraire. On peut néanmoins admettre que pendant très longtemps, depuis la conquête arabe peut-être, la vie quotidienne des populations berbérophones a obéi aux mêmes rythmes en dépit des troubles de toute sorte. Les bouleversements politiques, économiques et techniques de notre époque, au contraire, plongent ces populations dans un monde nouveau, qui risque de mettre le berbère en fâcheuse posture, mais qui, par un curieux retour des choses, fournit la parade en provoquant la prise de conscience de ceux qui veulent inventorier les richesses de leur langue. Le dictionnaire berbère-français de Miloud Taïfi vient donc à son heure.

Qu'on n'y voie pas pour autant une œuvre de circonstance ! L'auteur avertit lui-même qu'il s'adresse aux spécialistes. Je pense qu'il touchera un public beaucoup plus large, mais il est vrai que son livre marque l'aboutissement d'une longue recherche que des motifs purement scientifiques rendaient urgente. On ne disposait pour les parlers du Maroc d'aucun dictionnaire comparable à ceux de Ch. de Foucauld (suivi par K. G. Prasse et Gh. Alojaly) pour le touareg ou de J.M. Dallet pour le kabyle, auxquels se sont ajoutés récemment les travaux de J. Delheure sur le Mzab et sur Ouargla. Miloud Taïfi rappelle cette situation paradoxale avec la sobriété et la modestie qu'on lui connaît, mais il faut y insister. Actuellement, le chercheur désireux d'étudier un vocable marocain doit se livrer à une véritable gymnastique : il entasse d'abord sur sa table, s'il les a dans sa bibliothèque, une série de petits

lexiques de tout âge et de toute provenance, souvent sérieux mais toujours dépourvus d'exemples ; s'il ne trouve pas tout de suite le mot qui l'intéresse, il tentera la chance en prospectant des parlers de plus en plus éloignés, avec l'inquiétude qu'on éprouverait à chercher un mot italien dans un dictionnaire d'espagnol ; pour les emprunts, il aura du moins l'amère consolation de consulter les dictionnaires d'arabe ! Ce n'est pas là une fiction, à peine une boutade. Qui a fait l'expérience accueillera avec soulagement le présent dictionnaire.

Pour une vaste région, on disposera désormais d'un vocabulaire étendu, correctement noté et complété par toutes les indications nécessaires à la connaissance des formes : pluriel et féminin des noms et des adjectifs, radicaux des verbes et de leurs dérivés. Les variantes régionales sont données. De brefs renvois au kabyle et à l'arabe fourniront l'amorce d'une comparaison plus étendue ou d'une enquête d'étymologie. Les sens divers que peut prendre un même mot sont distingués, classés et décrits. Quelques dessins viennent éclairer heureusement les termes techniques. Et surtout, il devient enfin possible de saisir les mots sur le vif, car l'auteur a multiplié les exemples : phrases tirées de la conversation, mais également proverbes, dictons ou extraits de poésies, précieux échantillons comme celui-ci, pris au hasard : «Par Dieu, si je savais que tu ne resterais pas avec moi jusqu'à l'heure de ma mort, je n'aurais pas laissé mon cœur s'habituer à toi» (sous SRG). On est surtout frappé par le nombre et par la saveur des locutions. C'est un plaisir de découvrir à chaque page que des mots simples, que l'on croyait bien connaître, s'assemblent pour donner des sens nouveaux, souvent pittoresques ou imprévus : ainsi *aman* dans *la ttawin waman aman* «(l'eau emporte l'eau), il a plu abondamment, il y a eu des inondations» (sous M), ou bien, à l'intention des enfants : *ruḥen iẓḍaḍ* «les oiseaux ont regagné leur nid), c'est l'heure d'aller au lit ! Le marchand de sable est passé !» (sous RWḤ), et encore cette image si drôle : *la ysawal zi deffir am ibiẓẓew* «(il parle de derrière comme un criquet), il grommelle, il grogne».

On devine sans peine le temps et la constance qu'exige la préparation d'un tel recueil : compilation des lexiques antérieurs, enquêtes personnelles, contrôles multiples, sans parler de la rédaction. Certes Miloud Taïfi était tout désigné pour entreprendre une étude qui portait sur sa propre langue et supposait une connaissance approfondie de la culture régionale. Mais il aurait pu se laisser séduire par l'allure savante de spéculations éloignées de la réalité concrète. Il a choisi la voie plus modeste de l'enquête lexicologique. Ce n'était pas la plus facile et l'on se tromperait lourdement en réduisant la création d'un dictionnaire au remplissage et au classement mécanique d'une masse de fiches, portant chacun un mot berbère avec sa traduction ! Le dictionnaire, j'entends le bon dictionnaire, représente peut-être l'aboutissement idéal du

# INTRODUCTION

La lexicographie berbère a déjà une histoire. Depuis la publication, en 1844, de l'ouvrage de Venture de Paradis, qui est probablement le premier travail sur le berbère, d'autres études d'inégale importance ont été réalisées, notammant des lexiques et des glossaires concernant un parler ou un dialecte.

Deux dictionnaires, celui de Charles de Foucauld, *Dictionnaire touareg-français, dialecte de l'Ahaggar* (1951) et celui, récemment paru, de Jean-Marie Dallet, *Dictionnaire kabyle-français*, (1982) sont l'oeuvre majeure de la lexicographie berbère non seulement par la richesse de la nomenclature recensée, mais aussi par la qualité et la finesse des définitions et des commentaires sur des faits lexicaux des deux dialectes respectivement étudiés.

Les dialectes du Maroc n'ont été l'objet d'aucune étude lexicographique de même importance. Le dictionnaire tamazight-français que nous présentons ici n'a donc pas eu de précurseurs. Mais il doit beaucoup aux travaux qui l'ont précédé.

### 1. Aire linguistique du tamazight

Trois dialectes se partagent l'aire linguistique du berbère au Maroc : le tarifiyt au nord et nord-est, le tachelhiyt au sud et sud-est et le tamazight au centre. Les contours de l'étendue recouverte par ce dernier ne peuvent être que vaguement définis. Aucune étude de géographie linguistique n'en a encore, à ma connaissance, délimité avec précision les frontières. Le tamazight est parlé dans tout le Maroc central, vaste zone allant du couloir de Taza jusqu'à Demnate et Ouarzazate et de Tiflet jusqu'au Tafilalt.

Le tamazight englobe plusieurs parlers qu'on classe généralement en deux groupes. Le premier groupe, dit du nord, comprend les Zemmours, Igerwan, Ayt Ndhir, Ayt Myill, Ayt Sadden, Ayt Youssi, Iziyan, Icheqqir, Ayt Ayyach, Ayt Seghrouchen, Ayt Warain.

Le second groupe, dit du sud, est constitué par Ayt Izdeg, Ayt Hadiddou, Ayt Merghad, Ayt Atta, Ayt Qebbach. Ces parlers occupent de vastes

étendues au-delà de Midelt et du Jbel Ayyach jusqu'au Tafilalt. Une telle distinction entre deux groupes linguistiques est fondée sur la répartition géographique et non pas sur quelques faisceaux d'isoglosses. Les parlers présentent néanmoins dans les faits des différences qui en particularisent chacun. Ces différences sont phonétiques, morphologiques ou lexicales et constituent un ensemble de caractéristiques suffisant pour distinguer un parler d'un autre.

## 2. Parlers étudiés

Tous les parlers du tamazight ne sont pas étudiés dans ce dictionnaire. Nous n'en avons retenu que neuf, et notre choix a été déterminé par la disponibilité des études lexicographiques et lexicologiques antérieures à notre recherche. Le parler des Ayt Atta, par exemple, n'a bénéficié d'aucune étude que nous aurions pu exploiter.

Les parlers étudiés sont les suivants :

| | | |
|---|---|---|
| 1 Ayt Ayyache | 2 Ayt Hadiddou | 7 Ayt Seghrouchen |
| 3 Ayt Izdeg | 4 Ayt Myill | 8 Iziyan |
| 5 Ayt Ndhir | 6 Ayt Sadden | 9 Zemmours |

Nous avons utilisé avec circonspection les travaux déjà publiés en procédant à des vérifications, des recoupements pour des mots, des racines, des sens qui nous ont paru douteux. Autrement dit, les données récoltées à travers le dépouillement de ces travaux ont servi, pour ainsi dire, de matière première que nous avons soumise à notre propre transcription et à notre analyse des faits lexicaux du tamazight.

## 3. Enquête lexicologique

En plus du dépouillement des lexiques et glossaires, nous avons effectué nous-même des enquêtes lexicologiques (essentiellement sur le parler des Ayt Myill qui constitue la base de ce dictionnaire). Une première enquête, réalisée en 1983, nous a permis de recenser la nomenclature à travers des questionnaires, des conversations nombreuses sur des thèmes divers avec des informateurs. Une seconde enquête, de «contrôle», faite en 1986, a été réservée à vérifier des cas obscurs, à combler des lacunes et aussi à nous assurer de la garantie des exemples forgés hors situations. L'enquête lexicologique a été complétée par le dépouillement d'un corpus de textes littéraires : *timedyazin* et *ihelliln* que nous avons enregistrés et transcrits nous-

même. Malgré la richesse de la nomenclature qui y est recensée, ce dictionnaire reste incomplet. Bien des lecteurs n'y trouveront pas les mots qu'ils cherchent. Des lacunes, des manques, des oublis sont inévitables dans un travail aussi long et difficile, et qui exigeait sans doute un effort collectif. Nous espérons au moins que ce dictionnaire servira de base à d'autres études lexicographiques sur le tamazight et qu'il sera repris, complété et enrichi dans l'avenir.

## 4. Comparaisons

### 4. 1. Comparaison avec le kabyle

Il nous a paru utile de comparer les données de ce dictionnaire avec le kabyle en nous référant exclusivement à J.-M. Dallet (1982). La comparaison pourrait servir aux études dialectologiques. Elle nous montre que les deux dialectes se partagent un grand nombre de racines (environ 1510 racines communes). Mais les mots formés d'une même racine ne recouvrent pas toujours les mêmes sens. Le rapprochement n'a été noté que dans des cas où le tamazight et le kabyle présentent au moins un sens commun, un invariant de sens pour une même racine.

### 4. 2. Comparaison avec l'arabe

Le tamazight a admis beaucoup de vocables étrangers. On y trouve des mots latins, turcs, français, espagnols... mais ce sont surtout les emprunts faits à l'arabe qui constituent la plus grande partie des apports étrangers. On sait que par ailleurs l'arabe et le berbère appartiennent à la même famille de langues : le chamito-sémitique. Les deux systèmes contiennent donc nécessairement un fond lexical commun. Dans l'état actuel, le tamazight et l'arabe dialectal marocain sont en contact étroit. Il y a donc inévitablement emprunt de part et d'autre, et il n'est pas toujours aisé de statuer sur la provenance de certaines racines.

Il est évident cependant que des sous-systèmes lexicaux relatifs à des domaines particuliers : religieux, socio-politique..., sont empruntés à l'arabe. Mais l'examen de l'ensemble lexical montre que les racines communes aux deux systèmes ne sont pas toutes exclusivement arabes, (environ 1260 racines communes). Les rapprochements notés dans ce dictionnaire n'indiquent donc pas l'origine des racines berbères mais qu'il y a, en synchronie, simple similitude entre le tamazight et l'arabe.

## 5. Traduction

La traduction d'une langue en une autre n'est pas une opération facile, et nous n'avons pas échappé dans notre entreprise aux problèmes auxquels est confrontée toute étude de lexicographie différentielle. Notre tâche a été d'autant plus malaisée que le berbère et le français sont deux langues qui appartiennent à des familles distinctes et représentent des cultures foncièrement différentes.

Les difficultés de la traduction relèvent en effet de deux sortes de causes : des causes d'ordre linguistique : les mots ne sont pas équivalents et ne recouvrent pas toujours les mêmes acceptions, et des causes d'ordre culturel : les langues expriment différemment les réalités environnantes.

Nos exemples servent à illustrer chaque sens et montrent aussi comment le tamazight organise les éléments linguistiques au niveau de la chaîne. La traduction littérale est donnée dans des cas où il y a ambiguïté sémantique ou pour mettre en relief un phénomène de syntaxe. Les expressions, locutions, proverbes sont d'abord, pour la plupart, traduits littéralement pour montrer la différence entre leur sens littéral et leur signification globale.

## 6. Méthode et contenu

### 6. 1. Classification par racines

La classification par racine permet de réunir dans le dictionnaire ce qui est réuni dans la langue.

Ce dictionnaire est classé par racines. Ce sont les structures morphologiques du lexique elles-mêmes qui exigent une telle classification. Le mot berbère combine en effet une racine et un schème. C'est l'un des traits fondamentaux qu'il partage avec le sémitique.

La racine comporte une ou plusieurs consonnes dont l'ordre est impératif, elle relève du lexique. Le schème par contre est un cadre formel dans lequel s'encastre la racine, il comporte des cases vides destinées à être occupées par les éléments consonantiques de la racine. Le schème a une valeur grammaticale, il indique à quelle catégorie syntaxique le mot formé appartient. Les voyelles et les consonnes constitutives du schème sont des «morphèmes de dérivation».

Une racine peut fournir un mot isolé ou au contraire toute une famille lexicale. Par exemple : la racine RD se trouve dans *-arid* «être lavé», *ssird* «laver, se laver» *ttuyarid* «être lavé, avoir été lavé», *msird* «se laver réciproquement», *tarda* «lavage», *isird* «lavoir», *isiriden* «eaux usées, rinçures», *amsird* «laveur». Tous ces termes se partagent la même racine et

sont formés de schèmes différents. On peut donc les regrouper en une famille lexicale.

Le lexique berbère est ainsi, dans son ensemble, constitué de nombreuses familles lexicales, chacune comportant un ou plusieurs mots.

Une classification par ordre alphabétique aboutirait à des «dégroupements» des mots. Par exemple, les dérivés de la racine RD notés ci-dessus seraient classés sous A, S, T, M, I ; ce qui non seulement détruirait l'unité de la famille lexicale mais obligerait aussi à répéter plusieurs fois les mêmes définitions sémantiques.

Par ailleurs, la majorité des noms masculins se verrait traitée sous A et la presque totalité des noms féminins sous T. De même, les emprunts à l'arabe, du moins ceux qui gardent leur forme d'origine, seraient classés sous L. (Un grand nombre de mots arabes gardent, lors de leur passage au berbère, l'article défini l à l'initiale. Cet élément perd évidemment sa fonction en berbère).

Certes, l'ordre alphabétique a l'avantage de faciliter la consultation d'un dictionnaire. Du point de vue de l'usage, il est en effet plus aisé (surtout pour un usager non averti qui n'a pas acquis les structures morphologiques élémentaires du berbère) de chercher un mot en se référant à sa lettre initiale que d'en dégager la racine, de chercher, par exemple, le mot *amsird* sous A que sous la racine RD.

La facilité de consultation est sûrement un argument important en faveur de l'ordre alphabétique. Mais elle met en contradiction les besoins du lexicographe et ceux du lecteur. Faut-il donc adopter un ordre artificiel pour faciliter la recherche au lecteur et sacrifier par conséquent les exigences de la langue elle-même ? Nous pensons que tout dictionnaire, quel qu'il soit, est toujours destiné à ceux qui ont acquis les bases élémentaires de la langue recensée. Le lecteur doit avoir une compétence minimale dans une langue pour pouvoir user avec profit d'un dictionnaire de cette langue-là. L'organisation du lexique en racine et en schème se trouve être l'une des bases élémentaires du berbère. Bien qu'elle représente une abstraction, la racine est une «réalité» dont les locuteurs ont conscience.

Du point de vue du lexicographe, un dictionnaire est avant tout une description du lexique qui doit satisfaire à un certain nombre d'impératifs méthodologiques en fonction même de la langue décrite. Ce dictionnaire est rédigé dans cette optique et vise, par conséquent, beaucoup plus des lecteurs avertis (linguiste, ethnologue, sociologue, historien etc.) qu'un large public.

### 5.2. La racine : forme et sens

La racine est donc la base consonantique commune à une famille lexicale. Elle peut être dégagée en retranchant des mots tous les éléments à valeur grammaticale et les voyelles, par exemple: *tamsirtt* (< tamsirdt): on enlève le morphème discontinu du féminin t...t, on retranche ensuite le morphème de dérivation ms et les deux voyelles a et i ; il reste RD.

Définie seulement en tant que simple groupe formel, la racine pose des problèmes quant à son utilisation dans un travail lexicographique. Sous une racine vedette on peut en effet grouper tous les mots où elle apparaît. Par exemple : FS se trouve dans *afs* «enfoncer», *fsus* «être léger», *fsu* «défaire, étirer la laine», *fsu* «former des épis» et aussi dans *afus* «main» *ifis* «hyène» ; il suffit de changer une radicale pour obtenir un autre groupement lexical : FR : *ffer* «cacher», *fru* «payer», *ifri* «grotte», *tafuri* «dartre» etc... Il est évident que de tels regroupements sont aberrants puisqu'ils associent des mots qui n'ont aucune relation de sens.

La racine doit donc assurer une double relation entre les mots. Elle doit être porteuse d'un sens fondamental que se partagent les mots groupés. De ce point de vue, les mots cités ci-dessus ne peuvent être classés ensemble, ils ont des relations de sens d'extériorité. Par contre, les termes *fsus* «être léger», *ssefsus/ssifs* «rendre léger, alléger», *tafessi* «légèreté», *afessas/anafsas* «léger» se partagent la racine FS avec le sens de «légèreté».

Les critères de forme et de sens sont donc indispensables dans la détermination des racines, mais ils ne sont pas toujours faciles à allier. L'unité formelle des mots due à la racine dépend des parentés et des affinités sémantiques entre les items lexicaux regroupés. Or, les mots, dans la majorité des cas, sont polysémiques : le sens propre, le sens figuré et une diversité sémantique relative aux emplois dans des expressions, des locutions dont il est difficile de saisir les nuances, font que certains verbes tels que : *wet* (WT), *dz* (DZ), *qqen* (GN), *rar* (R), *awy* (WY) etc..., sont d'une richesse sémantique déroutante.

Assigner des limites aux affinités de sens est sans doute l'un des problèmes méthodologiques les plus épineux auxquels est confronté un lexicographe. Pour notre part, nous avons essayé, afin d'identifier les racines, d'éviter deux procédés extrêmes :

Le premier consiste à considérer la racine comme une simple relation formelle entre les mots dont elle permet le regroupement indépendamment de leurs valeurs sémantiques.

Le second procédé, à l'opposé du précédent, consiste à assigner une racine à chaque sens identifié. La distinction exagérée des valeurs sémantiques nuirait, dans ce cas, à l'unité formelle de la racine. Il y aurait, par exemple, autant de racines WT qu'il y a d'emplois du verbe *wet* «frapper, battre, etc...» On augmenterait ainsi le nombre déjà considérable des racines.

Eviter l'une et l'autre des deux méthodes précédentes nécessite parfois des décisions arbitraires, et la subjectivité n'est pas exclue dans la façon de procéder. En fait , la notion de relation de sens est une question de degré. On peut bien sûr tenir compte des intuitions des locuteurs à propos des affinités de sens, mais c'est une méthode aléatoire dans la mesure où il suffit qu'il y ait deux groupes de locuteurs dont les intuitions divergent quant à une relation de sens pour que se crée une situation d'indétermination où il serait difficile de décider. De toute façon, le lexicographe aura tendance (est-ce légitime?) à privilégier ses propres intuitions.

Ainsi le lecteur trouvera dans ce dictionnaire des rapprochements sémantiques qui ne lui sembleront pas toujours évidents. Nous avons classé, par exemple, sous la même racine RB le nom *arba* (fem. *tarbat*) «garçon» et le verbe *rbu* «porter dans son giron, porter dans son ventre (femme)», de même *tameṭṭuṭ* «femme» et *ṭṭeḍ* «téter» sous la racine DḌ ; *allen* «yeux» et *all* «pleurer» sous L ; *timgʷett* (< *timgʷeḍt*) «vierge (fille) et *ggʷed* « être craintif, avoir peur» sous WD ; *tifsa* «printemps» et *fsu* «former des épis (céréales)» sous FS ; *tameġra* «noce» et *ġer* «appeler, inviter» sous ĠR ; *argel* «cil», et *rgel* «fermer, verrouiller» sous RGL, *afli* «anus» et *fley* «être déchiré» sous FLY, etc...

Les rapports sémantiques établis ainsi ne sont que des hypothèses. Nous considérons en effet que chacun des dérivés nominaux précédents a un sens littéral par le biais duquel il est rattaché au verbe : *arba* signifie littéralement «celui qu'on porte dans son ventre = garçon ; *tameṭṭuṭ* : celle qui allaite ou qu'on tète» = femme ; *allen* : celles qui pleurent = yeux ; *timgʷett* : «celle qui est craintive» = vierge ; *tifsa* : «période pendant laquelle les céréales forment des épis = printemps ; *tameġra* «invitation» = noce, *argel* : «qui sert à fermer» = cil ; *afli* «déchirure» = anus.

Les rapprochements sémantiques peuvent d'ailleurs être recherchés pour ainsi dire en «profondeur» pour reconstituer des «champs morpho-sémantiques» à partir des racines trilitères à la troisième radicale alternante. La base consonantique (formée de deux premières radicales stables) doit évoquer bien sûr un sens général commun aux racines regroupées. Par exemple, la base FR avec le sens de «séparation» apparaît dans les verbes suivants : *ferḍ* «nettoyer, déblayer, curer» *freg* «enclore, installer un enclos» *ferreġ* «verser, déverser», *frurḫ* «éclore, sortir de l'œuf», *ferkek* «se craqueler, se fissurer» *frem* «être ébréché, être édenté», *ferren* «sarcler, désherber, trier, nettoyer (du grain)» *fers* «curer, boucharder» ; *furs* «se gercer» ; *feršeš* «démêler, être démêlé (laine, tissage)» ; *feršeḫ* «concasser, casser, briser, fracasser» ; *frury* «s'émietter, s'effriter». Tous ces verbes réfèrent à l'idée de «séparation» et sont donc liés par ce «minimum de sens» et, au niveau de la forme, par les deux premières radicales FR.

Il est possible de mettre en évidence, à partir des données de ce dictionnaire, d'autres regroupements de ce genre et dégager des bases bilitères. Il ne faut pas croire cependant que tout le vocabulaire berbère peut être réduit à des séries à base biconsonantique. En dehors de quelques complexes de relation de forme et de sens bien établis, dont l'exemple avec FR est sans doute l'un des plus nets, la recherche sur les bases biconsonantiques est guettée par des rapprochements abusifs.

On comprendra donc que nous n'ayons pas suivi cette voie dans la rédaction de ce dictionnaire (est-elle d'ailleurs exploitable dans un travail lexicographique ?).

Nous nous sommes par contre astreint au rétablissement des racines qui ont subi des altérations.

### 6.3. Reconstitution des racines

Les racines subissent en effet des modifications qui leur offrent de grandes possibilités de camouflage telles qu'elles deviennent méconnaissables. Ce dictionnaire se situant dans une perspective comparatiste, il nous a paru utile de reconstituer dans leur «forme primitive» les racines altérées. Par exemple, *ggʷed* «avoir peur» est formé de la racine WD et non GD, de même *asqen* «corde» relève de la racine ĠN et non QN (le s étant un élément du schème).

L'expression «forme primitive» ne doit cependant pas induire en erreur ; elle n'implique aucune référence à l'étymologie des mots : WD et ĠN ne sont pas des «racines-étymons». La détermination des racines se fait sur le plan synchronique et nous n'avons noté que les évolutions dont nous avons pu rendre compte en comparant les parlers qui sont étudiés dans ce dictionnaire.

Ainsi toute racine rétablie doit apparaître au moins dans un mot et dans l'un des parlers. Par exemple : *ddu* «partir, marcher» est classé sous la racine WD parce que la première radicale, absente dans le verbe, apparaît dans le nom verbal : *tawada*. Le nom conserve donc la «forme primitive ». De même *rru* «vaincre» est renvoyé à *rnu*, racine RN, parce qu'il est réalisé sous cette forme chez les Ayt Izdeg et que le nom verbal est *tirnitt* avec la variante *tirritt*.

Il arrive que les mots d'une même famille lexicale comportent tous la racine altérée et ce dans tous les parlers étudiés. Aucun indice ne nous permet donc de rétablir la forme primitive. Les racines sont dans ce cas notées telles quelles, bien qu'il y ait, pour certaines du moins, des présomptions quant à leur origine.

Deux critères ont présidé au rétablissement des racines primitives dans ce dictionnaire : la comparaison entre les parlers et l'examen des paradigmes lexicaux dont la racine constitue le chef de file. Ce sont généralement les dérivés nominaux qui conservent les racines primitives.

Les emprunts, arabes en particulier, sont traités dans la même perspective que les mots berbères. La racine est considérée sur sa réalisation berbère et non arabe. Par exemple : *zzin* «beauté, embellissement» est renvoyé à *zeyyen*, racine ZYN.

Par contre, *lfuḍa* «anarchie, désordre» est classé sous FḌ alors que la racine est trilitère en arabe : FWḌ.

Ce ne sont donc pas, aussi bien pour les termes locaux que pour les emprunts, des racines fictives qui sont reconstituées, mais des racines réelles attestées en synchronie.

## 6.4. Altérations de la racine

Pour rétablir les racines dans leur forme primitive, il a fallu d'abord identifier les différentes altérations qu'elles ont subies ; opération qui n'est pas aisée, d'autant plus que plusieurs modifications peuvent affecter en même temps une racine. Le cas, par exemple, de FK, dont est formée une grande variété de formes verbales et nominales ayant le sens de «donner, don ...» (V. les articles sous FK p.109), montre combien l'identification des changements que subit une racine est une question pour le moins complexe.

Sans pouvoir dans cette introduction relever et décrire avec détails tous les types d'altérations, nous signalons du moins trois phénomènes importants :

### *6.4.1. Changements phonétiques*

Les changements phonétiques sont de loin le phénomène qui inflige aux racines les plus grandes altérations. Il faut distinguer les évolutions simples et celles dues aux accommodations et assimilations phonétiques.

- Les changements phonétiques dont nous n'avons pas tenu compte dans ce dictionnaire :

*a*) L'évolution de l en ž, trait phonétique caractéristique des Ayt-Myill. exemple : *ažim* pour *alim* «paille» ; *ažuḍ* pour *aluḍ* «boue».

*b*) L'évolution sporadique de l en n chez les Ayt Izdeg. Exemple : *anuḍ* pour *aluḍ* «boue».

*c*) La tendance à l'emphatisation chez les Ayt Hadiddou.

*d*) La spirantisation des dentales t, d et ḍ en ṯ, ḏ et ḏ̣ et des palatales *k* et *g* en ḵ et g̱ (le trait souscrit indique le trait spirant) - phénomène bien connu dans certains dialectes berbères, il semble systématique par exemple en kabyle. Pour le tamazight, la spirantisation n'est pas généralisée à tous les parlers. Si dans le parler des Ayt Izdeg elle est rarement observée, elle caractérise, par contre, les parlers du Maroc central notamment les Ayt Myill, les Ayt Ndhir, les Zemmours. Une étude détaillée serait à même de montrer la distribution

géographique d'un tel changement phonétique. Nous avons uniformisé la transcription en ne retenant que les occlusives. Par exemple : *udi* est noté sous la racine D et non D̲ ; de même *ak̲sum* est classé sous K̲SM au lieu KSM.

Les changements phonétiques dont nous avons tenu compte et qui font l'objet d'un renvoi :

*a*) évolutions simples

L'évolution de la palatale sourde *k* se fait dans trois directions :

k ———> k̲ (spirantisation)
k ———> y ou i (allongé)
k ———> š

Le premier cas ne nous concerne pas puisque la spirantisation n'a pas été retenue. La réalisation de k en semi-consonne palatale est observée surtout chez les Ayt Seghrouchen et dans quelques mots seulement. Par exemple *aysum* pour *aksum* «viande» , *ayššuḍ* pour *akššuḍ* «morceau de bois» ; *tafuyt* pour *tafukt* «soleil», etc...

La semi-consonne est vocalisée en i dans quelques cas très rares, par exemple *amisa* < *ameksa* «berger».

Le passage de *k* à la chuintante *š* est par contre assez fréquent chez les Ayt Seghrouchen, Ayt Myill, Ayt Sadden, Ayt Ndhir. exemples : *šerz* < *kerz* «labourer» ; *tašurt* < *takurt* «balle» ; *ašer* < *aker* «voler, dérober».

La palatale sourde *g* est prononcée parfois *y* dans certains parlers, notamment chez les Ayt Myill, Ayt Ndhir, Ayt Hadiddou et les Zemmours. Nous n'avons pas noté systématiquement un tel changement phonétique, étant donné la difficulté qu'il y a à distinguer entre une simple spirante *g* et une véritable semi-consonne *y*. Pour les termes dont l'évolution de *g* en *y* est nette, nous avons reconstitué les racines en procédant à des renvois. Exemples : *iyider* < *igider* «vautour» ; *ayenzim* < *agenzim* «pioche» ; *aryaz* < *argaz* «homme».

Le passage de *g* à *ž* est plus fréquent chez les Zemmours, les Ayt Seghrouchen et les Ayt Hadiddou. Exemples *mžer* < *mger* «moissonner», *ažru* < *agru* «grenouille».

*b*) Accommodations

La tension peut être à l'origine du changement articulatoire des radicales de la racine. Les cas les plus fréquemment relevés sont les suivants :

— *ġġ* ——> *qq* (réduit parfois à q), exemple : *qqen* «attacher» provient de *ġġen** (forme non attestée). Le *ġ* simple apparaît dans d'autres termes de la

famille lexicale : *taġuni* «fait d'attacher», *qqen* est donc noté sous ĠN qui est sa véritable racine. Autres exemples : *qqar* < *ġġar** «être sec, sécher », le nom verbal est *taġuri* ; *neqqa neġġa**, inaccompli du verbe *neġ* «tuer», le nom verbal est *menġiwt*.

— ww ——> *gg*$^{w}$ (réduit parfois à g$^{w}$). Exemples : *azegg*$^{w}$*aġ* «rouge» qui provient de la forme *azewwaġ**, le nom d'état est *tazuġi*, forme qui conserve le *w* mais vocalisé (V. ci-dessous les radicales faibles) ; *regg*$^{w}$*el* < *rewwel** inaccompli du verbe *rwel* «courir, s'enfuir» ; *gg*$^{w}$*ed* < *wwed**«avoir peur», le *w* simple apparaît dans le dérivé verbal *ssiwd* «faire peur».

— ḍḍ ——> ṭṭ (réduit parfois à ṭ) ex : *aṭṭan* <«fièvre» de *aḍḍan** «fièvre» du verbe *aḍen* «être malade» ; *ṭṭas* < *ḍḍas** «toucher, palper»; *beṭṭu* < *beḍḍu**, inaccompli du verbe *bḍu* «partager», *akeṭṭuf* < *akeḍḍuf* * «fourmi», le pluriel conserve le ḍ simple : *ikeḍfan*.

Pour les racines altérées par les changements phonétiques simples ou les accommodations, nous avons réservé deux entrées en notant la racine altérée renvoyant à la racine rétablie.

Ces modifications phonétiques n'ont pas d'incidence sur le nombre des radicales des racines altérées. Par contre, les assimilations sont fréquemment à l'origine de la réduction des racines. La réduction concerne surtout une seule radicale.

### *6.4.2. Réduction de la racine*

*a*)Assimilation

En rapport de contact immédiat, les consonnes d'une racine s'influencent entre elles. Il en résulte de nombreux accidents phonétiques et assimilations. Par exemple : *anna* provient de *amda* «étang, mare », la nasale *m* passe à *n* à cause de la présence de la dentale *d* : *amda* ——> *anda*, cette dernière forme est attestée. Ensuite, le groupe *nd* est réduit à *nn* par assimilation progressive. Le résultat est la réduction de la racine bilitère MD ——> *amda* à la racine monolitère N ——> *anna*.

Le cas classique, connu de la plupart des dialectes berbères, est celui de *nker* «se lever, se mettre debout», qui est réduit à une bilitère : *kker* ; de tous les dérivés, seul le nom verbal garde les trois radicales : *tanekra*, forme qui est d'ailleurs concurrencée par *tukkert* attesté chez les Ayt Seghrouchen.

Les assimilations phonétiques qui réduisent les racines sont nombreuses. Voici celles qui sont le plus fréquemment relevées :

| Assimilations | Exemples |
|---|---|
| nd ——> nn | nder ——> nner «gémir» |
| | agenduz ——> agennuz «veau» |
| | imendi ——> imenni «grain» |
| nḍ ——> ṇṇ | nḍeḍ ——> ṇṇeḍ «coller» |
| | nḍew ——> ṇṇew «traverser» |
| rn ——> rr | rnu ——> rru «vaincre» |
| nr ——> rr | anrar ——> arrar «aire à battre» |
| | agg$^{w}$ern ——> agg$^{w}$err «farine» |
| nl ——> ll | anli ——> alli «cerveau» |
| ld ——> ll | ildey ——> illey «fronde» |
| md ——> nd ——> nn | akemdu ——> akendu ——> akennu «ophtalmie» |
| | tamdint ——> tandint ——> tannint «ville» |
| | iġemdan ——> iġendan ——> iġennan «pince» |

Ces différentes assimilations ne sont pas réalisées systématiquement dans tous les parlers. Les Ayt Izdeg en font rarement usage, tandis que les parlers des Ayt Myill et des Ayt Ndhir sont caractérisés par de telles réductions consonantiques, ce qui leur confère une physionomie particulière.

*b*) Radicales faibles

Il est un autre changement phonétique complexe qui est à l'origine de la réduction de la racine. Il s'agit de la vocalisation des semi-consonnes *w* et *y* respectivement en *u* et *i*. Un tel affaiblissement apparaît dans toutes les positions, mais ce sont surtout les verbes dont la finale est l'une ou l'autre des semi-consonnes qui se voient modifiés par un jeu d'alternances dues à la conjugaison. Le *y* final des verbes tels que *ġley, fsey, mrey brey* etc., est réalisé *i* lorsque le verbe est suivi d'un indice de personne ou d'un pronom régime direct : *teġlid, tefsid, temrid, tebrid,* et *imri-t.*

Le *w* final des verbes subit le même changement. Exemple : verbe : *arw* : *turud* «tu as accouché» ; *afrew* : *tufrud* «tu t'es envolé».

Dans certaines de leurs réalisations, les verbes dont la finale est une semi-consonne sont donc réduits par vocalisation de celle-ci. Le phénomène n'est cependant pas facile à analyser, et c'est à juste titre que les semi-consonnes sont considérées, selon l'expression d'A. Basset, comme «le poison du berbère». Rien n'est effectivement bien établi quant à leur vocalisation. Il est des cas où elles se maintiennent même en finale du verbe et dans le contexte approprié. Exemple : *tẓẓayd* «tu es lourd» ; *temrayd* «tu es pénible ; *tzegzawd* «tu es vert». Le *y* et le *w* sont conservés malgré la postposition immédiate de l'indice de personne. La voyelle *a* qui précède la semi-consonne, n'est peut-être pas étrangère au phénomène. Toujours est-il que, du point de vue méthodologique, il est impossible de réserver à part des entrées aux verbes

dont la dernière radicale faible est vocalisée. Ainsi *fsey* est noté sous FSY bien que dans certains contextes la racine soit réduite à FS par vocalisation de *y*.

L'affaiblissement des radicales faibles peut aussi avoir lieu en position initiale. Il en est ainsi, par exemple, des verbes tels que : *when, wriġ, wsir, wseε, wqqer, wqqeε* etc... Le *w* s'affaiblit en *u* dans certains contextes : *ad^tusird* «tu vieilliras», le *u* apparaît aussi dans le nom verbal : *tuser* «vieillesse». La racine WSR se trouve aussi réduite à SR.

Le phénomène est plus rare quand la semi-consonne est à l'intérieur d'un mot. Exemple : de la racine ḌWL sont formés le singulier *aḍeggʷal* (*aḍewwal**, à cause de la tension, v. ci-dessus) «gendre» et le pluriel *iḍulan* où le *u* est vocalisé. Les dérivés *tazuġi* de *zwiġ* «être rouge» ; *tarula* de *rwel* «courir» ; *taluġi* de *lwiġ* «être mou» sont construits avec la voyelle u. Pour les noms de ce type, nous avons noté la racine réduite en renvoyant à la forme primitive : *tazuġi* est classé sous ZĠ et on renvoie à ZWĠ qui est la véritable racine du mot.

*c*) Disparition d'une radicale

Indépendament des réductions dues aux assimilations ou à la vocalisation des semi-consonnes, une racine peut perdre simplement une de ses radicales, du moins dans certains de ses dérivés. Nous n'avons considéré ces cas que si la radicale disparue est conservée au moins dans un terme. Par exemple : la première radicale *w* n'apparaît plus dans le verbe *ddu* «partir ; marcher», mais on la retrouve dans *awuddu* «faire marcher, aider à marcher» et dans le nom verbal *tawada*.

Un autre exemple, bien connu celui-là, est le verbe *aker* «voler, dérober» qui provient de la forme non attestée *akerḍ**, mais le ḍ qui a disparu du verbe est conservé dans le nom *tukerḍa*.

Dans d'autres exemples c'est le dérivé nominal cette fois-ci qui perd la troisième radicale : *taġzi* du verbe *ġzif* «être long, grand» ; *arwa* du verbe *rwet* «être dépiqué, battu (grain)» ; *tadfi* du verbe *adfut* «être doux au goût».

Nous avons réservé une entrée aux racines réduites par disparition d'une radicale : *taġzi*, par exemple, est noté sous ĠZ et on renvoie à ĠZF.

*6. 4. 3. Augmentation de la racine*

Si des racines sont réduites par assimilation, vocalisation des semi-consonnes ou par simple disparition d'une radicale, d'autres se voient, au contraire, augmentées d'un élément consonantique qui n'est ni une véritable radicale ni un élément du schème.

L'augmentation est un phénomène rarement observé. Exemples : *afdiz* «masse de forgeron» et *aḥuddiz* «poing, coup de poing» sont des dérivés de *edz* «battre, piler», racine DZ ; *aḥmim* «lèvre», *aqmu* «bouche, visage», *takmamt* «muselière» peuvent être rattachés à *imi* «bouche», racine M. *aḥenšuš* «trogne, museau, groin» dérive de *anšuš* «lèvre, lippe, racine NŠ ; *aḥenfuf* ou *aqenfuf* «museau, gueule» ont un rapport avec *nefnef* «parler du nez», racine NF ; *akemmar* «visage, frimousse» provient de *tamart* «barbe», racine MR ; enfin, *gunzer, munzer* ou *kunzer* «saigner du nez» sont des formes augmentées de la racine NZR qui a donné *anzarn* «nez».

Dans les cas où la relation sémantique entre le terme augmenté et le mot dont il provient est nette, nous avons noté la racine augmentée en procédant au renvoi à la forme primitive.

### *6. 4. 4. Reduplication*

Certaines racines sont formées par réduplication ou redoublement d'une ou de deux de leurs radicales. Ce procédé de formation concerne surtout les quadrilitères.

Nous avons retenu la convention de ne compter les radicales qu'une seule fois. Exemples : *bubba, fafa* sont classés respectivement sous B et F et non sous BB ou FF. De même *fluls* ——> FLS, *frury* ——> FRY, *demmem* ——> DM, *drira* ——> DR, *ferkek* ——> FRK.

Nous avons adopté la même convention pour les quadrilitères du type $C_1$ $C_2$ $C_1$ $C_2$ : *flufel* ——> FL, *gemgem* ——> GM, *ferfer* ——> FR. Par contre, une racine $C_1$ $C_2$ $C_1$ $C_3$ est notée telle quelle : *berbeš*, par exemple, est classé sous BRBŠ.

## 7. Classification des racines et organisation des articles sous une même racine

*a*) Les racines dégagées sont classées par ordre alphabétique (V. ci-dessous la liste des lettres adoptée dans ce dictionnaire). Beaucoup de racines sont homonymes, c'est-à-dire composées des mêmes consonnes. L'homonymie concerne surtout les monolitères, les bilitères et plus rarement les trilitères. Par exemple, la racine R a été dégagée 23 fois et la racine RB 7 fois. L'ordre de classification des racines homonymes est le suivant : ont été notées d'abord celles qui fournissent les outils grammaticaux : pronoms, particules, conjonctions..., ensuite les racines verbo-nominales et, enfin les racines qui sont exclusivement nominales.

*b*) Chaque racine dégagée est indiquée en lettres capitales. Elle constitue l'entrée-vedette d'un ou de plusieurs articles. En face de la racine, à droite sur

la même ligne, sont indiqués soit l'origine, quand elle est bien établie, soit les rapprochements avec l'arabe et/ou le kabyle.

*c*) Chaque article est introduit au début de la ligne par le signe —— ; sont notées immédiatement après, à l'aide de la barre oblique /, les variantes phonétiques ou morphologiques. On indique à la suite à quel parler appartient telle ou telle variante.

*d*) Le signe = introduit les sens. Les exemples viennent ensuite précédés d'un point gras. La traduction est séparée de l'exemple par une simple virgule. La traduction littérale ou une note explicative sont toujours mises entre parenthèses.

Les racines verbo-nominales

— Pour chaque racine verbo-nominale nous donnons d'abord les verbes simples, c'est-à-dire ceux qui n'ont pas été dérivés ; viennent ensuite les verbes dérivés, chacun étant introduit par le préfixe de dérivation correspondant que nous séparons du verbe par le signe —— (signe introduisant un article). Exemple : S —— *ssifḍ* «envoyer».

Les préfixes de dérivation sont représentés par les symboles suivants et sont cités, sauf cas contraires, dans cet ordre : *Tu, S, N, Tus, M, Ms, Sm, Msm, Msn, Smn.* Les réalisations des préfixes sont diverses selon la phonie des verbes auxquels ils s'adjoignent. Par exemple, Tu représente *ttu* (*ttunġa* «être tué, assassiné») ; *tyi* (*tyikkes* «être enlevé, ôté») ; *twa* (*twakku* «être fauché, coupé»). S représente *s, ss, ṣ, ṣṣ, ž, žž, š, šš*... M représente *myu, mya, myi*...

— Pour chaque verbe simple ou dérivé, nous notons sur la première ligne la forme de l'aoriste, sur la seconde ligne l'accompli avec les variantes de conjugaison s'il y a lieu, ensuite l'inaccompli et enfin l'accompli négatif.

N. B. — Une erreur de notre part a fait que pour les lettres B, D, Ḍ, F, G, et Ġ, l'accompli des verbes n'est énoncé qu'au cas où il diffère de l'aoriste. Pour les autres lettres l'accompli est donné systématiquement.

— Après les verbes simples et les verbes dérivés, viennent les dérivés nominaux. Nous n'avons pas adopté d'ordre de classification strict. Le nom d'action ou d'état est généralement énoncé le premier. Pour les autres, on part du dérivé simple au dérivé complexe. Nous notons pour chaque dérivé nominal l'état d'annexion entre parenthèses : exemple : *asifḍ* (u) «fait d'envoyer».

Les racines nominales

— Pour chaque racine nominale, le nom est énoncé sur la première ligne, sous la forme qu'il a au singulier, l'état d'annexion est donné entre parenthèses, exemple : *afud* (*u*) «genou».

Sur la deuxième ligne sont énoncés le masculin pluriel, le féminin singulier et le féminin pluriel. S'il s'agit d'emploi particulier (diminutif, augmentatif), le mot est noté à part et constitue un article.

— Le genre n'est spécifié que pour les mots dont la morphologie n'est d'aucun secours. En principe, tout nom commençant par une voyelle est masculin. En revanche, un nom commençant par t est féminin. Nous spécifions le genre pour les autres cas, notamment pour les emprunts arabes.

## 8. Transcription phonétique

### 8. 1. Tableau phonétique

| | Occlusives | | Fricatives ou spirantes | | Nasales | Latérales | Vibrantes | Semi-Consonnes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | sourdes | sonores | sourdes | sonores | | | | |
| Labiales non emph. | | b | f | | m | | | w |
| Labiales emph. | | ḅ | | | | | | |
| Dentales non emph. | t | d | ṯ | ḏ | n | l | r | |
| Dentales emph. | ṭ | ḍ | | | | | ṛ | |
| Sifflantes non emph. | | | s | z | | | | |
| Sifflantes emph. | | | ṣ | ẓ | | | | |
| Chuintantes | | | š | ž | | | | |
| Palatales | k | g | | | | | | y |
| vélaires | | | ḫ | ġ | | | | |
| uvulaires | q | | | | | | | |
| Pharyngales | | | ḥ | ɛ | | | | |
| Laryngales | | | h | | | | | |

## 8. 2. Système graphique

— Le point souscrit indique l'emphase sauf pour ḫ.

— La tension est notée par le redoublement des lettres au lieu de la majuscule. Exemple : *illi* «ma fille» ; *idda* «il est parti».

— Les labio-vélarisées sont notées avec un *w* en exposant. Exemple : k$^{w}$, ǧ$^{w}$, ḫ$^{w}$, g$^{w}$.

— Deux graphèmes sont utilisés pour noter les affriquées : dž, dz, ts, tš. Ces sons sont d'une très faible fréquence dans les parlers étudiés. Chacun d'eux constitue un seul phonème et non la succession de deux phonèmes ; ils sont classés respectivement sous D et T.

## 8. 3. Options et applications pratiques

L'écriture adoptée dans ce dictionnaire est en principe une transcription à tendance phonologique, en ce sens qu'il n'a pas été tenu compte des variations individuelles et des variantes contextuelles.

8. 3. 1. Nous avons renoncé, comme cela a été dit précédemment, à noter les spirantes ainsi que certaines particularités phonétiques propres à chaque parler.

8. 3. 2. Emphatisation : seules les vraies emphatiques sont notées. Les phonèmes qui prennent une coloration emphatique dans l'environnement d'une emphatique ou postérieure (vélaire ou uvulaire) ne sont pas retenus. Exemples : *aḍaṛ* est noté *aḍar* «pied» ; *aqṛab* ——> *aqrab* ; *aǧṛum* ——> *aǧrum* ; *aḍiḷ* ——> *aḍil* etc... Il n'est pas toujours facile de distinguer l'emphatique de l'emphatisée, surtout pour les consonnes r et s.

8. 3. 3. Sonorité : certaines consonnes deviennent sonores au contact d'une sonore. Ce changement phonétique contextuel n'a pas été noté, mais nous avons cependant adopté une transcription phonétique pour le cas où l'indice de personne féminin *t* subit la sonorité au contact de la première radicale du verbe. Exemples : *tzrey* est noté *dzrey* «elle est passée», *tzayd* ——> *dzayd* «elle a ajouté».

8. 3. 4. Assimilations : en rapport de voisinage ou en contact immédiat, les consonnes s'influencent entre elles. Des assimilations en résultent aussi bien à l'intérieur d'un mot qu'au contact entre mots différents. Nous avons déjà vu comment les assimilations sont à l'origine de la réduction des racines.

Au niveau de la frontière entre les mots (généralement entre un élément lexical et un élément grammatical) les assimilations sont diverses. Voici regroupées celles qui sont les plus fréquentes. Nous avons rétabli dans

l'écriture les différentes assimilations dans leur forme canonique en indiquant avec la marque ^ la fusion phonétique.

*a) Consonnes identiques*

| Assimilation | Ecriture | (prononciation) |
|---|---|---|
| t + t | —> tt | ayt^taddart (ayttaddart) «ceux de la maison» |
| d + d | —> dd | iεayd-d (iεaydd) «il est revenu» |
| n + n | —> nn | ddan-n ġur-un (ddann ġurun) «ils sont venus chez vous» |
| ġ + ġ | —> qq | izdeġ^ġur-s (izdeqqurs) «il habite chez lui» |
| r + r | —> rr | ġer^rebbi (ġerrbbi) «chez Dieu» |

*b) Consonnes différentes*

| | | |
|---|---|---|
| d + t | —> tt | ad^tgend (attgend) «tu dormiras» |
| ḍ + t | —> ṭṭ | issunneḍ-t (issunneṭṭ) «il l'a collé» |
| t + d | —> dd | nettat^d gmas (nettaddgmas) «elle et son frère» |
| d + n | —> nn / n | ad^neddu (annddu) «nous partirons»<br>ad^nawy (anawy) «nous emmenerons» |
| n + w | —> ww | šwi n^waman (šwi wwaman) «un peu d'eau» |
| n + y | —> yy | ammas n^yiḍ (ammas yyiḍ) «minuit» |
| n + l | —> ll | urar n^lwašun (urar llwašun) «jeu d'enfants» |
| n + t | —> nn | ilis n^taḍuṭṭ (ilis nnaḍuṭṭ) «toison de laine» |
| n + d | —> nn | ad^tgen-d (attgenn) «tu dormiras» |
| r + n | —> rr | ad as ġer-n (afasġerr) «ils l'appelleront»<br>izgar-n (izgarr) «bœufs» |
| l + n | —> ll | lal^n uḫam (lalluḫam) «maîtresse de la maison»<br>ireḥḥal-n (ireḥḥall) «nomades» |
| l + t | —> ll | taġyul-t (taġyull) «ânesse» |
| ḫ + ġ | —> qq | tšiḫ ġas aġrum (tšiqqasaġrum) «je n'ai mangé que du pain» |
| ġ + ḫ | —> qq | ad seġ-ḫ (ad seqq) «j'acheterai»<br>εeqqelḫ^ġif-s (εeqqelqqifs) «je me souviens de lui» |

Comme nous l'avons déjà signalé, toutes les assimilations ne sont pas généralisées à tous les parlers.

8. 3. 5. Pour certains amalgames, nous avons adopté une écriture morpho-phonologique, c'est-à-dire que nous avons maintenu séparés les éléments en contact tout en transcrivant phonétiquement le résultat de l'assimilation d'articulation.

| Assimilation | Origine | Ecriture (prononciation) |
|---|---|---|
| g + w —> gg$^{w}$ | g ẉass | g-g$^{w}$ass (gg$^{w}$ass) «en un jour» |
| g + u —> gg$^{w}$ | g uḫam | g-g$^{w}$ḫam (gg$^{w}$ḫam) «dans la tente» |
| g + y —> gg | g yiḍ | g-giḍ (ggiḍ) «dans la nuit« |
| | g yiḫf | g-giḫf (ggiḫf) «dans la tête» |
| y + i —> gg | may innan | maĝgnnan (maggnnan) «qui a dit ?» |
| | netta ay iddan | netta ag-gddan (netta aggddan) «c'est lui qui est parti» |

8. 3. 6. La notation phonétique a été conservée pour les cas où la marque finale du féminin *t* fusionne avec la dernière radicale du mot quand celle-ci est un *d* ou un *ḍ*. L'origine de l'assimilation est en principe indiquée à chaque fois. Exemples :

*taberratt* < *taberradt* «petite théière»

*taġaṭṭ* < *taġġaḍt* «chèvre»

*8. 3. 7. Les voyelles*

*a*) Les trois voyelles a, i, u (= ou français) constituent le système vocalique du berbère. Ce triangle vocalique est en fait plus riche. Chaque voyelle est réalisée en une gamme d'allophones qui dépendent des environnements consonantiques. Par exemple : le a de *aman* «eau» est moins ouvert que celui de *aṭṭan* «fièvre», *aḍar* «pied», les emphatiques *ṭ* et *ḍ* exerçant une influence sur le timbre de la voyelle *a*. De même, le voisinage d'une vélaire change *u* en *o* : *aġrom* au lieu de *aġrum* «pain».

Nous n'avons pas tenu compte, dans notre transcription, des différentes modifications que subissent les voyelles *a*, *i*, *u* au contact de certaines consonnes.

*b*) Le schwa : La voyelle neutre ə notée e dans ce dictionnaire, ne semble pas avoir de statut phonologique en tamazight. Elle apparaît cependant très fréquemment pour éviter des groupes consonantiques imprononçables. Nous avons donc maintenu cet appui vocalique dans notre transcription pour faciliter le décodage et la lecture des exemples. Signalons néanmoins qu'il n'est pas toujours facile de déterminer la position du schwa surtout au niveau de la chaîne.

*c*) Rupture d'hiatus : quand deux voyelles se suivent en frontière de mots, la semi-voyelle est insérée pour éviter qu'elles se rencontrent. Cet élément qui permet la rupture d'hiatus est mis légèrement en haut dans l'écriture. Exemples : *iga$^{y}$aḫyud* «il est fou» ; *ini$^{y}$as* «dis-lui» ; *kku$^{y}$ass* «chaque jour».

8. 3. 8. Le signe - (trait d'union) est utilisé pour indiquer un phénomène de syntaxe. Il montre le lien entre un élément lexical et un élément grammatical (affixes démonstratifs, pronoms affixes, particules d'orientation). Exemples : *argaz*-a «cet homme-ci» ; *argaz-ns* «son mari» ; *inġa-t* «il l'a tué» ; *yaġul-d* «il est revenu».

Le trait d'union lie aussi la préposition à son régime si ce dernier est un pronom : *ġif-s* «sur lui» ; *dig-sen* «en eux».

Tous les principes de notation que nous avons adoptés ne sont valables que pour ce dictionnaire. Ils sont dictés par le souci de rendre la transcription le moins complexe possible pour faciliter la lecture et l'identification des formes.

## 9. Liste des lettres, abréviations et signes

### 1. Liste des lettres : voyelles et consonnes selon l'ordre alphabétique du dictionnaire

Nous donnons en I la transcription utilisée dans ce dictionnaire, en II les symboles correspondants en alphabet phonétique international et en III les graphèmes arabes correspondants.

| | I | II | III | | I | II | III |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | a | a | أ | N | n | n | ن |
| B | b | b | ب | Q | q | q | ق |
| D | d | d | د | R/Ṛ | r/ṛ | r/ṛ | ر |
| Ḍ | ḍ | ð̣ | ض | S | s | s | س |
| F | f | f | ف | Ṣ | ṣ | ṣ | ص |
| G | g | g | ڭ | Š | š | ʃ | ش |
| Ġ | ġ | ɣ | غ | T | t | t | ت |
| H | h | h | ه | Ṭ | ṭ | ṭ | ط |
| Ḥ | ḥ | ħ | ح | U | u | y | أُ |
| Ḫ | ḫ | χ | خ | W | w | w | و |
| I | i | i | إ | Y | y | j | ي |
| Ž | ž | ʒ | ج | Z | z | z | ز |
| K | k | k | ک | Ẓ | ẓ | ẓ | ز |
| L | l | l | ل | Ɛ | ɛ | ʕ | ع |
| M | m | m | م | | | | |

## 2. Abréviations et signes

*a*) Langues et parlers

| | | | |
|---|---|---|---|
| Aɛ | Ayt Ayyache | fr. | français |
| AH | Ayt Hadiddou | Igr. | Igerwan |
| AM | Ayt Myill | Ital. | italien |
| AN | Ayt Ndhir | Izd. | Ayt Izdeg |
| Ar. | arabe | Izy | Iziyan |
| AS | Ayt Saɛiden | kb. | kabyle |
| AŠ | Ayt Seghrouchen | lat. | latin |
| esp. | espagnol | Zem. | Zemmour |

*b*) Grammaire, vocabulaire

| | |
|---|---|
| acc. | accompli |
| acc. neg. | accompli négatif |
| adj. | adjectif |
| adv. | adverbe |
| Ao. | aoriste |
| augm. | augmentatif |
| coll. | collectif |
| conj. | conjonction |
| contr. | contraire |
| déri. | dérivé |
| dim. | diminutif |
| EA | état d'annexion |
| EL | état libre |
| euph. | euphémisme |
| fém. | féminin |
| fig. | figuré |
| imp. | impératif |
| inacc. | inaccompli |
| interj. | interjection |
| intrans. | intransitif |
| invar. | invariable |
| loc. adv. | locution adverbiale |
| masc. | masculin |
| m.c. | mot composé |
| néol. | néologisme |
| n.p. | nom propre |

| | |
|---|---|
| n.v. | nom verbal |
| péj. | péjoratif |
| prononc. | Prononciation |
| sg. | singulier |
| syn. | synonyme |
| trans. | transitif |

*c*) Autres abréviations

| | |
|---|---|
| cf. | confer |
| dev. | devinette |
| inus. | inusité |
| lang. enf. | langage d'enfant |
| litt. | littéralement |
| mm. ss. q. | même sens que le précédent |
| mutul. | mutuellement |
| par ex. | par exemple |
| par ext. | par extension |
| prov. | proverbe |
| qc. qqc. | quelque chose |
| qqn | quelqu'un |
| récipr. | réciproquement |
| rép. | réponse (à devinette) |
| v. | voir |

*d*) Signes

| | |
|---|---|
| * | indique que la forme n'est pas réalisée |
| < | signifie : vient de |
| > | signifie : aboutit à |
| ——— | marque le début d'un article |
| = | précéde le sens français du mot berbère |
| / | indique une variante |
| • | introduit chacun des exemples |

# A

**A** kb

——— a, *particule interpellative ou exclamative.*

═ *ô* • a tameṭṭuṭṭ!, *ô femme!* • a ɣ aneždi!, *ô voyageur!* • a ymma!, *ô ma mère!*

• a ɣ aеri-nš!, *quelle chance tu as!*

• *S'emploie devant un démonstratif* • a ɣ ay tru! (*litt., ô ce (que) elle a pleuré*), *ce qu'elle a pleuré!* • a ɣ ayd iswa d aman!, *que d'eau il a bu!* • a ɣ ay tguda!, *qu'elle est belle!*

• a wa ɣ awra! (*ô celui-ci, viens*), *ô toi, viens donc!* • a ta wltma ay tgid (*litt., ô celle-ci ma sœur ce (que) tu es*), *ô toi, c'est ma sœur que tu es.*

• aya (*formé de* a, *particule exclamative, et* a, *démonstratif,* y *étant la rupture d'hiatus*) *constitue une particule de serment ou de malédiction* • aya *est toujours suivi d'un pronom personnel isolé* • ggulliḫ a ɣ a nekk usar as siwleḫ, *j'ai juré de ne plus jamais lui parler.* • aya nekk mi-tt ižžra, *malheur à moi à qui il a joué ce tour!*

– *Chez les* AŠ, aya nettan (nettan : *pronom personnel isolé, troisième personne sg.*), *semble figé comme particule de serment dans le sens de "par Dieu" (litt., ô lui).*

**A**

——— a, *particule attributive apparaissant seulement devant les pronoms affixes régime direct, à partir de la deuxième personne.* Cf. i.

• išfa ɣ a-s agrum (*litt., il a donné à lui du pain*), *il lui a donné du pain* • issifḍ a-wn-d leflus, *il vous a envoyé de l'argent.*

• isiwl a-m, *il t'a parlé (fém.)* • idеa ɣ a-ḫ, *il nous a cités en justice.*

**A**

——— a, *particule d'aoriste, variante de* ad, *cf.* d.

• a k amzeḫ, *je t'attraperai* • a-wr teffeg, *ne sors pas.*

**A**

——— a, *démonstratif invar. de proximité, en fonction d'adj. V. aussi :* i.

═ *ce, cette, ces ... ci* • agmar-a, *ce cheval-ci.* • tifunasin-a, *ces vaches-ci* • luqt-a, *en ce moment* • ass-a, *aujourd'hui* • isggʷasn-a zrinin, *ces dernières années.*

– *Un* ɣ *de rupture d'hiatus apparaît après un nom à finale vocalique :* aḫbu ɣ a, *ce trou-ci* • arba ɣ a, *cet enfant-ci.*

– *Le démonstratif peut être "renforcé" par* -d *(particule de rapprochement) ou* -ddeḫ *(démonstratif marquant la proximité):* aryaz-a-d, *cet homme-ci* • ur iwhin userdun-a-ddeḫ, *ce mulet-ci n'est pas docile.*

——— a/ay/ayd, *démonstratif inv. en emploi de pronom introduisant une proposition à valeur relative dans une tournure appelée "anticipation renforcée". Quand le démonstratif est "sujet" de la proposition, le verbe prend la forme "participiale".*

– a *est employé devant les particules* ra, gra,

ḥa et devant la négation ur • gmas a ġra yddun, c'est son frère qui partira • netta a ra yawelṅ, c'est lui qui se mariera • agmar a ḥa nuġ, c'est un cheval que nous achèterons. • nitni a ur irin, ce sont eux qui ne veulent pas.
– ay est employé dans les autres contextes : gmas ag-gukerṅ (< ay yukerṅ : la rencontre des deux sonantes produit l'occlusive gg), c'est son frère qui a volé • iširran ay t yufan, ce sont les enfants qui l'ont trouvé. • šegg ay annayn, c'est toi qu'ils ont vu.
– ayd apparaît surtout devant les pronoms affixes régime indirect : nekk ayd as išfan idrimen, c'est moi qui lui ai donné de l'argent • nitni ayd-i-t innan, ce sont eux qui me l'ont dit.

– Le démonstratif se présente en combinaison avec d'autres éléments :
1 – En combinaison avec m, cf. ce mot.
——— ma/may/mayd
= quoi, que, qui, ce que, qu'est-ce que (dans une phrase interrogative ou non). ma ġra tgim ?, que ferez-vous ? ur issin ma ġra yini, il ne sait pas quoi dire • nest-aḥ may tsġid, montre-nous ce que tu as acheté • is tslid i mayd as inna, as-tu entendu ce qu'il lui a dit ?

2 – En combinaison avec des prép. qu'il précède :
– démonstratif + prép. : aḥfur a-g ittutey, c'est dans un trou qu'il est tombé • lmus a-s-t-iwt, c'est avec un couteau qu'il l'a frappé • aġyul a-ḥf iney, c'est sur un âne qu'il est monté. • gmas a-ġer insa, c'est chez son frère qu'il a passé la nuit • saha a-zeg d-iffeġ, c'est de là qu'il est sorti • iġrem a-ġer idda, c'est au village qu'il est allé • gmas a-mi-t išfa, c'est à son frère qu'il l'a donné.
– démonstratif + prép + mi : anu a-g-mi ibda, le puits dans lequel il est tombé • lmus a-s-mi-t-iwt, le couteau avec lequel il l'a frappé. • aġyul a-ḥf-mi iney, l'âne sur lequel il est monté • aryaz a-d-mi ysiwel, l'homme à qui il a parlé • iġrem a-zeg-mi d-yusa, le village d'où il est venu.
– m + démonstratif + prép. + mi : magmi (m-a-g-mi), maḥfmi ; masmi, magermi, etc.., complexes interrogatifs traités sous m, cf. m.

3 – Le démonstratif suit certains éléments interrogatifs : mešḥal/mešta, combien ; milmi, quand ; mantur, quand, à quel moment ; mimš, comment ; mism, comment (dans une phrase interrogative ou non) • mešḥal a-s tzzenzid ulli (litt., combien ce avec (quoi) tu as vendu les moutons), combien as-tu vendu les moutons ? • milmi a ġra d-iddu ?, quand viendra-t-il ? • ur ssinḥ milmi a-ġra d-yawḍ, je ne sais pas quand il arrivera • mimš ay da teggam, comment faites-vous ? • mism ay da ttinim i wyin, comment appelez-vous cela ?

4 – a/ay se combine avec d'autres démonstratifs :
——— aya/ayad/ayu, Aš (la voyelle initiale est soumise au même traitement que dans les noms : uya à l'EA).
= ceci, ça, ce que, ce... que (voici, voilà) • ur izil uya, ceci n'est pas bon • ur issin ad ig ayad ġas tiwetmin, seules les femmes savent faire ça • matta wya, qu'est ceci ? • ayad^ tennid ur inẓiẓ, ce que tu as dit n'est pas raisonnable • inna y i aya d uya, il m'a dit ceci et cela • aseggʷas ayad zgʷis immut, il y a déjà un an qu'il est

mort • tihhuyett aya ( litt., folie que ceci), c'est de la folie ! • titi nˁrebbi aya (c'est un coup de Dieu que voilà) • awaḍ-inw aya (litt., mon arrivée ceci), je viens juste d'arriver.

——ayddeḥ (wa) (ddeḥ : démonstratif marquant la proximité).

= ceci, ça, ce que, ce... que (voici, voilà). • ġas ayddeḥ ay ġur-i, je n'ai que ceci. • ayddeḥ tswid a-š inġan, c'est ce que tu as bu qui te fait mal.

- ayddeḥ peut être suivi d'un nom (introduit par la prép. -n) dans une construction expressive • ayddeḥ n uġrum ur yuḍa (litt., ceci de pain ne suffit pas), cette petite quantité de pain ne suffit pas • ur ġur-i ġas ayddeḥ n urba (litt., je n'ai que ceci de garçon), je n'ai que ce garçon • mežd ġas ayddeḥ nˁ temẓin ur tenˁt riḥ (litt., si ce n'est que ceci d'orge, je n'en veux pas), je ne veux pas de cette orge de mauvaise qualité.

——ayinn (u) aynna/aynn (u/wa). (nna/nn : démonstratif marquant l'éloignement ou l'absence, Cf. n).

= Cela. Ça. Ce que/qui • a-wr tɛawad aynna i hedd, ne raconte cela à personne • asy aynna trid, prends ce que tu veux • iniɣ aḥ aynn iẓran, dis-nous ce qui est arrivé • han aynna ɣ i tedfart, voilà ce que je te dois.

——aylli (wa). (lli : démonstratif marquant l'absence. Cf. l).

= ce que/qui. Cela (ce dont il était question) • aylli d aylli (cela c'est cela), ça ne change pas, c'est toujours la même chose • ttuḥ ayllıɣ i tennid, j'ai oublié ce que tu m'avais dit • ssneḥ aylli yẓran, je sais ce qui s'est passé.

5- a- forme la base des démonstratifs autonomes. V. annexe : tableau des pronoms.

——wa, fém. : ta.

= celui-ci, celle-ci. Cf. w, i et u • waɣ a ġra-š šfeḥ, c'est celui-ci que je te donnerai • ur iri ta, il ne veut pas celle-ci • matta wa ?, qui est celui-ci ?

- wa et ta se combinent avec les éléments d, ddeḥ, n/nn, lli : wad, waddeḥ, celui-ci. • tad, taddeḥ, celle-ci • wann, celui-là • tann, celle-là • walli, talli, celui (là), celle (là) (en question) • awy-id walli ɣ aš neɛteḥ idelli, apporte celui que je t'ai montré hier.

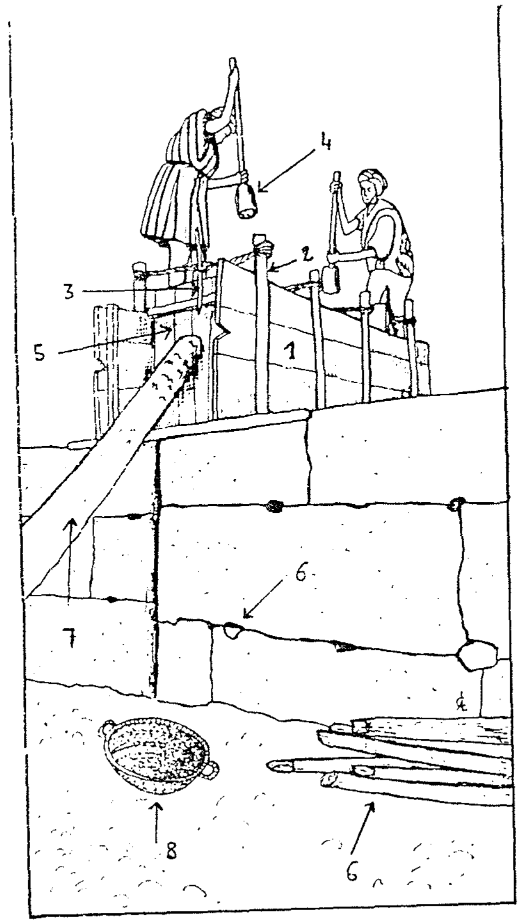
——way / wayd

= celui. Employé dans les expressions figées (en poésie) : way nḥubba (litt., celui (que) nous aimons), le bien-aimé / la bien-aimée. • wayd riḥ (litt., celui (que) je veux), le bien-aimé / la bien-aimée.

- Le terme est employé aussi dans les phrases optatives, il équivaut à : "oh! si + pouvoir". • a wayd aɛ iġan i wenna ġ iqqim usmun qqaḥ tikerkurin, ad ġinˁt limart (chant), oh! si je pouvais édifier, partout où s'est arrêtée mon amie, des tas de pierres qui seraient autant de témoins ! • a wayd iɣ i ynġan isrew id annli nna wr i ynfiɛn ! (chant), oh! si qqn pouvait me mettre à mort et m'extirper le cerveau qui ne m'a été d'aucune utilité !

6- Le démonstratif se trouve dans des locutions adverbiales : sya, par ici, d'ici. Cf. seġ ; da, ici. Cf. d-

7. Le démonstratif ay s'emploie devant flan, (un) tel (way à l'état d'annexion).
• ay flan, tel • ay flan d way flan, un tel et un tel • ansa nˁway flan, tel endroit.




-lebni s lluḥ

1. tifertt n lluḥ, V. f·r·w
2. lqaym, V. q·y·m
3. tasmannaṭṭ, V. n·ḍ
4. lmerkez, V. r·k·z
5. žžbeht, V. ž b·h
6. šškel, V. š·kl
7. alzaz, V. l·z
8. tazgawt, V. z·g·w

# B

**B** ar., kb

—— b, *prép. ar. en expressions empruntées.* == *par, à, avec, au moyen de, moyennant.* • bismillah/mismillah, *au nom de Dieu.* • blḥeq, *mais, cependant* • bezzaf, *beaucoup.* • bzzayd, *beaucoup, trop, davantage, plus* • bnaqs, *c'est inutile, ce n'est pas la peine* • bihfih, *tout de suite, immédiatement, aussitôt.*

**B** kb

—— bubba/babb, AḤ, Izd

bubba, tbubba/tbabba, ur-bubba == *porter sur le dos (en soutenant avec un vêtement retroussé), se charger d'un fardeau.* == *endosser, supporter.* == *prendre en charge, entretenir* • a ɣayd ibubba d-lmetṣiyat!, *que de péchés il a commis!* • ibubba aynna mi wr igiy, *il se charge d'un fardeau qu'il ne peut porter, il a des responsabilités qu'il ne peut assumer* • ibubba lbaṭel, *il est accusé à tort, il endosse ce dont il n'est pas responsable.* • ibubba gmas allig imqqur, *il a élevé son frère jusqu'à sa majorité* • ibubb taḫatart, AḤ, *il a une réputation qu'il ne mérite pas.*

S—— sbubba

tsbubba == *mettre une charge sur le dos de qqn, charger, faire endosser* isbubba-ɣas lbaṭel, *il l'a accusé à tort* • isbubba-ɣas tikʷerḍa, *il l'a accusé injustement de vol.* • isbubba-ɣas bu-tḥanut imerwasn, *l'épicier l'a chargé de dettes.*

Ms—— msbibb, AḤ

temsbibbi == *se porter mutuel. l'un, l'autre.* == *s'accuser mutuel. à tort* • la temsbibbin tinbaḍin, *ils se font mutuellement endosser les responsabilités (les fautes commises).*

Smn—— semnbabb, AḤ

tsemnbabb == *disposer en tas, empiler.* • isemnbabb išdifn, *il a empilé les tapis (en les pliant) les uns sur les autres.*

—— abubba (u)

== *action de porter sur le dos, de prendre une charge sur le dos.* == *par ext. famille nombreuse, beaucoup d'enfants, marmaille.* • ṣṣayr iṭedda-ɣaš a bu-wbubba nˆlwašun, *tes dépenses sont nombreuses, ô toi qui as beaucoup d'enfants.*

**B** ar., kb

—— bu, *masc. sg., le nom qui suit est à l'EA. pl. :* id bu ; *fem. sg. :* m/mm, *pl.* id m/mm *(V. aussi :* bab, ·b·, ayt, y·t ; lal, ·l·*).* == *qui a, qui est muni de, l'homme à, celui à, titulaire de, propriétaire de, possesseur de. Premier élément d'un grand nombre de complexes où il marque une relation d'appartenance.*

• bu-wallen *(celui aux yeux), qui a de grands yeux* • bu-tḥanut, *l'homme à la boutique (à qui elle appartient ou qui y est employé). Certains complexes avec* -bu *sont entérinés par l'usage et intégrés morphologiquement, par ex. :* abulḫir *(celui au bien), sanglier, porc (euph.). Ces mots trouvent leur place dans ce lexique à* B, *selon l'ordre de leurs consonnes,* abulḫir : BLḪR. *Les complexes qui ne sont pas intégrés morphologiquement sont classés sous la racine du second terme,* bu-wdis *(celui au ventre), ventru, qui a un gros ventre, Cf.* adis, d·s.

B ar., kb

_____ bab, *fem.* : lall

id bab, id lall = *proprietaire, possesseur.* = *maître.* = *la personne concernée* • bab n^lamr, *Dieu, le maître de la décision* • bab n šši, *le propriétaire, le patron* • bab n^tifawt d bab n^tadggʷat, *Dieu, le maître du matin et du soir* • ur ili wġɣul-a bab ns, *cet âne n'a pas de propriétaire* • bab-uḫam, *le maître de la maison, le chef de la famille.*

B ar., kb

_____ ibba(ɣ) / baba, AḤ / ḅḅʷa, Izd

id ibba / id baba = *mon père, papa* • a ɣbba *(vocatif)* • tamṭṭuṭṭ n ibba *(la femme de mon père), ma marâtre* • a baba ḫellut-inw!, *ô mon cher!*

*Pour désigner un autre possesseur, on a recours à des pronoms affixes :* ibba-š; *ton père*, ibba-m, *ton père*; ibba-s, *son père*... *même si le terme est suivi d'un complément de nom* • ibbas n^terbat, *le père de la fille.* • iga ibbatsn *(il est leur père), il est le plus fort.*

B

_____ abu (wa), Izd

abutn (wa) = *plante du genre de la férule, très recommandée pour le bétail.*

B ar., kb

_____ lbab, *masc.*

lbiban = *porte, portail, planche qui sert de porte; entrée, ouverture.* = *fig. chance, bonheur, bon augure* • ad aḫ irzem ṛebbi lbiban n^lḫir, *que Dieu nous ouvre les portes du bien !*

_____ talbabut (tl)

talbabutin (tl) = *petite porte, ouverture par laquelle on fait entrer les moutons dans l'enclos.*

_____ abewwab (u) / adewwab (u), Izd

ibewwabn = *portier, factionnaire à l'entrée d'un ksar.*

B

_____ abiba (u)

ibibatn = *moustique, cousin (insecte)* • igaḫ tin ubiba g-gʷumeẓẓuġ ulġem *(il nous fait celle du moustique dans l'oreille du chameau), il nous importune, il nous fatigue par ses continuelles demandes.*

B kb

_____ bubbu, *lang. enf.*

id bubbu / ibubban = *sein* • uḷḷah meš da gganḫ am iširri _ all amẓḫ bubbu-ns i wnna riḫ *(chant), par Dieu, je ne m'endors que si je tiens dans ma main, comme un enfant, le sein de ma bien-aimée.*

BD kb

_____ bedd

beddi-a, tebdda / tebdad, ur- beddi = *être debout, se mettre, se tenir debout; se lever, se dresser, être dressé* • ur iġiɣ ad ibedd, *il ne peut pas se tenir debout.*
= *s'arrêter, s'immobiliser, cesser d'aller, de faire, d'agir, arriver à terme* • ibedda unẓar, *la pluie a cessé de tomber* • ibedda-ɣ as wutši g tmiɣɣa *(la nourriture lui est restée dans la gorge), il ne peut plus rien avaler* • beddan-as ifadden *(ses genoux se sont arrêtés), il n'a plus de force, il a vieilli.* • ibedda-ɣas-d wass-ns, *son heure de mourir est arrivée, il est mort* • ibedda-ɣ as ḫf iḫf,

*il a insisté auprès de lui, il l'a relancé.*
== *aider, intervenir en la faveur de, soutenir, cautionner* • ġas lqayd a-ġra-š ibeddn g ddεut-a, *seul le caïd peut intervenir en ta faveur dans cette affaire* • ad ah ibedd ṛebbi ass n ṣṣirat, *que Dieu nous aide le jour du purgatoire.*
== *avoir besoin de, être dans la nécessité de; être sur le point de, se préparer à* • azn i4id leflus-nna š dfarh hatin beddih ġif-snt, *envoie-moi l'argent que tu me dois, j'en ai vraiment besoin* • adday tbedd ġif-i ġer-i-4inn, *lorque tu auras besoin de moi, tu m'appelleras* • nbedda hf urwa, imil ittuty unẓar, *nous allions commencer le dépiquage, mais il s'est mis à pleuvoir.*
== *arriver à l'improviste, surprendre, surveiller* • ibedda ġif-s illa la yttašr irden g tsraft, *il l'a surpris en train de voler des grains dans le silo* • ibedda hf iḥebbasn ad ur rwelñ, *il surveille les prisonniers pour qu'ils ne s'évadent pas.*

S ___ sbeda
sbeddi-a, sbedda/sebdad, ur-sbeddi == *mettre debout, dresser, faire se lever* == *constituer, former* == *arrêter, stopper, faire s'arrêter.*
• sbeddan aham, *ils ont dressé la tente*
• isbedda ifaddn, *il est devenu grand et fort.*
• isbedda aggayn, *il est en bonne santé, il a de l'embonpoint.*

Ms ___ msbedda
tmsbedda == *se tenir debout en se soutenant l'un l'autre, se faire récipr. se lever.* == *s'arrêter mutuel.*

___ ibeddi
ibedditn == *action de se mettre, de se tenir debout, de se lever.* == *action de s'arrêter, de cesser d'aller, de faire, d'agir, arrêt.* == *taille, stature, hauteur, station verticale.*
• s ibeddi, *en restant debout, debout.*

___ abdad (u)
ibdadn == *mm. ss. q. précéd.* • abdad-inw a4a, *je viens juste d'arriver.*

___ tiddi < tibdi < bedd
tidda == *hauteur, posture debout, station debout, taille, dimension en hauteur du corps humain* • mešta 4ay dig-s g tiddi? *combien mesure-t-il en hauteur?* a 4anešt nᵗtiddi wrgaz-a! *qu'il est grand de taille cet homme!* == *partie du tissage non encore enroulée sur l'ensoupleau inférieur, partie d'un tissage tissée en une journée (mesurée en coudée)* • inegza-4as uzedda hf snat nᵗtidda, *elle n'a plus de fils alors qu'il lui reste encore deux journées de tissage.*

___ idd/idded < ibded < bedd
== idden/iddedn == *fils de chaîne (tissage)* == *colonne vertébrale* • irza-4as idded s umgʷer, *il a le dos courbaturé à force d'avoir moissonné.*

___ anebdad (w)
inebdadn (y) == *qui aide, qui protège, qui intervient en la faveur de, protecteur, garant* • ġrih-aš a ṛebbi adᵗtegd anebdad-inw assa, *je fais appel à toi Seigneur pour que tu sois mon protecteur aujourd'hui.*
anebdad nᵗtaḍa, *celui qui est désigné pour veiller à ce que les engagements de la "taḍa" soient respectés.*

BD ar., kb

___ bdu
bdi-a, beddu, ur-bdi == *commencer, débuter, se mettre à, entamer, ébaucher, être commencé, être engagé, être entamé* • nbda s ṛebbi, *nous commençons par (louer) Dieu* • bdan

takerza, *ils ont commencé les labours* • ibda unẓar la ykkat, *la pluie s'est mise à tomber* • ğas nbda ğ-gʷubrid iwḥil yad, *à peine avons-nous commencé à marcher (entamé le chemin) qu'il est déjà fatigué.*

Tu ___ ttubdu

ttubdi-a, ttubda, ur-ttubdi == *être entamé, commencé, ébauché, engagé* • ittubda g ufettal-a yad, *qqn a déjà commencé à manger de ce couscous* • ittubda g lebni, *la construction (de la maison) a été commencée.*

___ lebdu, *masc. sg.*

== *commencement, début, préliminaire* • g lebdu n ddunit, *au commencement du monde.* • g lebdu, *en premier lieu, d'abord, au début.*

___ anebdu (w-u)

inebdutn == *été, période des moissons* == *récolte (des céréales), céréales, cultures de printemps* • gʷunebdu la tterḥalñ ğer žbel, *en été ils transhument vers la montagne* • luqt unebdu, *temps des récoltes, été* • inwa unebdu, *les céréales sont mûres* • iḥreq uḍad a talḥatent, yiwḍ unebdu ğiḥ-as taganiñt *(chant de moissonneurs), le doigt s'est vexé, ô bague, le temps des moissons est arrivé et je t'ai remplacée par un protège-doigt (en roseau).*

BD ar

___ abda (wa)

== *toujours, tout le temps, constamment* • la ytessa abda, *il sourit tout le temps* • idda tinʷwabda *(litt. il est parti celle de toujours), il est mort* • zeğ-gʷabda, *depuis longtemps, depuis toujours* • zeğ-gʷabda ay llfen, *ils ont divorcé depuis longtemps.*

BD

___ abadu (u), Izd, Izy.

ibuda == *bordure d'un champ cultivé, bordure surélevée d'une planche de culture (empêchant l'eau d'irrigation de déborder.* == *canal d'irrigation, aqueduc.*

BD kb

___ abuda (wa), Aɛ

ibuda == *massette (plante)*

___ tabuda (tb)

tibuda == *mm. ss. q. précéd.*

BD ar.

___ biddi, Izy.

== *obligatoirement, nécessairement* • unna ynğan rruḥ ad iwš ddiyt biddi, *celui qui a commis un meurtre doit obligatoirement donner le prix du sang.*

___ labudda

== *il le faut, c'est nécessaire, indispensable, il est indispensable, obligatoire de* • labudda adʷd-iddu, *il faut qu'il vienne* • tisent labudda i wulli, *le sel est nécessaire aux moutons.*

BD

___ lebda, *masc.*, Izd

lebdat == *feutre (étoffe), tapis feutré de selle.*

BDL ar, kb

___ beddel

beddel, tbeddal, ur-beddil == *changer, varier (trans. et intrans.), transformer, se transformer, modifier, être modifié.* == *remplacer, être remplacé, échanger, substituer* • ibeddel rray, *la décision a été annulée* • ibeddel wudm-ns, *(son visage a changé), il a maigri, il est devenu subitement pâle* • ibeddel ğif-i *(litt. il a changé sur moi), il a tellement changé que je ne le reconnais plus* • ibeddel awal-

ns, *il a contrefait sa voix* • ibeddel aɣyul s userdun, *il a échangé un âne contre un mulet.*
Tu___tubeddel
ttubddal, ur-ttubddil == *être changé, modifié, transformé, remplacé, échangé* == *être changeable, modifiable, échangeable.*
M___mbeddal
tembddal == *permuter, échanger, faire échange réciproque, troquer* • mbeddaln̂ ansɉwn, *ils ont échangé leurs places, ils ont permuté* • addaɣ ġin tada la tembddaln̂ izennarn̂, *quand ils se sont mis d'accord sur les clauses de tada, ils échangent leurs burnous (pour entériner l'accord).*
_____abddel (u)
ibeddiln̂ == *changement, modification, transformation* == *remplacement, échange, substitution* == *suppression*, Izd.

BDN ar., kb
_____abaden
== *jamais, aucunement, nullement, non, non pas du tout* • ma ɣs da ytegga s rray-inw ? abaden!, *suit-il mes conseils ? non, jamais !*

BDR kb.
_____bder
bder, bedder, ur-bdir == *parler de, évoquer, rappeler, énoncer* • a-wr bedder awal-a bnidas, *ne parle pas de cette affaire en sa présence !* • gas dġi aɣ-š-ia-nebder, *nous parlions justement de toi* • bder iɣdi tžžužedd aɛggadi *(évoque le chien et prépare un bâton), se dit de la personne qui arrive au moment où l'on parle d'elle (généralement en mal).*
Tu___ttubder
ttubdar, ur-ttubdir == *être mentionné, évoqué, prononcé* • ur da yttubdar ġas^s lḫir, *on ne parle de lui qu'en bien* • llan iwaliwn-nna wr da ttubdarn̂, *il y a des mots qu'on ne prononce pas, qui sont tabous.*
_____abdar (u)
== *mention, évocation, rappel.*

BDR
_____bader
tbadar == *se presser, se hâter, se dépêcher, s'activer* == *s'adonner à* • badrat i tḥerrat mahedd ur d-iwiḍen inuzarn̂, *dépêchez-vous de terminer les labours avant les grosses pluies* • ibadr i leɛdawat, *il ne fait que chercher querelle à tout le monde.* == *prendre garde, faire attention, se méfier de* • bader i wansa-ɣinn hat ia yteššed, *fais attention, cet endroit est glissant* • badrat i ywaliwn n̂midden, ur da rezzun ḫs bettu-nnun, *méfiez-vous de ce que disent les gens, ils ne cherchent qu'à vous séparer.*

BDR kb
_____abadder (u)
ibadderⁿ == *pied d'une pente, talus, petite colline, mur, mur d'une clôture.*
_____asebdir (u), Izy
isebdirn̂ == *plaine présentant de légers mouvements de terrain.*

BDR
_____abeddur (u), Izy
ibeddurn̂ == *motte de terre, morceau d'un solide* • abeddur n̂tadunt, *un morceau de graisse -*
_____tabeddurt (tb)
tibeddurin (tb) == *dim. du précéd. (syn. : uttub, t-b ; taqežɛurt, qžɛr).*

BDR

_____ abadir (u), AḤ

ibadirn̂ == *grosse galette de pain d'environ un mètre de diamètre, préparée seulement lors d'un mariage.*

_____ tabadirt (tb) == *dim. du préced. (syn.:* tuġrift, ġ·r·f ).

BDY

_____ abdduɣ (u), Iza

ibdduɣn == *bave, salive, Cf.* alddaɣ, l·n·d·ɣ .

BDZ

_____ abedduz (u), AN

ibedduzn == *petit mamelon isolé d'une plaine, butte.*

BDƐ ar., kb

_____ bdeƐ

beddeƐ, ur-bdiƐ == *entamer, commencer (une activité), donner le coup d'envoi* • ibdeƐ taḳerza, *il a commencé les labours, il a tracé les premiers sillons* • ɣufa-nn tafunast-ns llan bdƐen dig-s wuššan, *il a trouvé sa vache en train d'être dévorée par les chacals.*

BDƐY

_____ tabedƐiɣt (tb)

tibedƐiɣin (tb) == *gilet brodé à petits boutons en étoffe (vêtement masculin)* • isġa tabedƐiɣt i ɣbbas, *il a acheté un gilet brodé à son père.*

BḌ

_____ baḍ

baḍ, tbaḍ == *pouvoir, avoir la possibilité de, être capable de* == *avoir autorité sur, avoir pouvoir sur* • mer ibaḍ illa ɣssufġ-t-id zi lḥebs, *s'il pouvait, il le ferait sortir de prison* • ur ibaḍ i ša g taddart, *il n'a aucun pouvoir chez lui* • ur ibaḍ lƐebd i ša, *l'homme ne peut rien* • ur ibaḍ i memmis, *il n'a aucune autorité sur son fils.*
*Dans une construction impersonnelle, avec le sens de : être possible, oser (s'emploie avec la prép.* i *et surtout en phrase négative)* • ur ibaḍ i ḥedd ad as isiwl, *personne n'ose lui parler (lui faire des reproches)* ur iɣi ɣbaḍ an-dduḫ ġur-un, *il m'est impossible de venir chez vous.*

BḌ

_____ bḍu, Izɣ / uḍa, AŠ

bḍi-a, beṭṭu, ur-bḍi == *tomber, dégringoler, faire une chute* • ibḍa ġ^ġʷanu, *il est tombé dans le puits (syn.:* tutteɣ, t·ɣ ; wḍeilu, w·ḍ·l).

S_____ sebḍu

sebḍi-a, ssebḍu, ur-sebḍi == *faire tomber, faire dégringoler, provoquer une chute.*

_____ taṭṭuṭ < tabḍuṭ == *action de tomber, chute, dégringolade.*

BḌ kb

_____ bḍu

bḍi-a, beṭṭu/ubṭṭu/uṭṭu, Izɣ, ur-bḍi == *partager, être partagé, diviser, être divisé (en plusieurs parts)* • ibḍa aksum ḫf setta imurn̂, *il a partagé la viande en six parts* • bḍan ḫf sin nˢlarɣaf, *ils se sont partagés en deux camps.* == *se séparer, se quitter, quitter, séparer* • bḍu-tn ad ur mesḫlun, *sépare-les avant qu'ils ne s'entretuent* • ibḍa dˢtmeṭṭuṭṭ-ns, *il s'est séparé de sa femme* • bḍiḫ is^s tama ɣġrem, *je l'ai quitté à côté du village* • bḍan iberdanˢneḫ, ku yun ɣamz wins, *nos chemins se séparent, que chacun suive le sien.*

== distribuer • la-d-ttasin tiɣni d uɣrum bḍun-tn i lwašun, *ils apportent des dattes et du pain et les distribuent aux enfants.*
== *départager, rendre un jugement, trancher un différend* • lqayd a-ġra-kʷun ibḍun, *c'est le caïd qui vous départegera* • ur da ybettu s lḥeq, *il n'est pas équitable, juste.*
== *être différent, ne pas se ressembler.*
• bḍan waraw-ns, yun inẓeẓ, wayḍ iḥḥuyḍ, *ses fils ne se ressemblent pas, l'un est intelligent, l'autre est sot* • bḍan iburksen-a, *ces chaussures sont différentes, elles ne forment pas une paire.*
Tu___tubḍa
ttubḍi-a, ttubḍu, ur-ttubḍi == *être partagé, divisé, séparé.*
_____beṭṭu, *masc.*
id beṭṭu == *partage, division, séparation* • yuf beṭṭu yar meṭṭu, *d'une mauvaise épouse, vaut mieux se séparer.*
_____anebḍu (u), Izd.
inebḍa == *arbitre, juge, qui départage.*

BḌ
_____abuḍ (wa)
ibuḍn/ibaṭṭen, Izy == *fond, fond d'une chose creuse, partie basse, surface située en bas, partie basse d'une dépression naturelle.*
== *partie postérieure d'une personne, hanches,*
• abuḍ n teqduḥt, *le fond de la marmite* • abuḍ ugelmam, *le fond du lac.*
_____tabuṭṭ, AŠ
tibaṭṭin (tb) == *nombril (syn.: tašeɛbuṭṭ, š·ɛ·b·ḍ).*
_____lbuḍ, *masc.*, Izd
lbuḍat == *creuset (vase).*

BḌ
_____abuḍa (wa), AN, AŠ
ibuḍa == *espèce de roseau avec lequel on fait des cabanes et des treillis.*

BḌ
_____baḍaḍ, *masc.*
= *Amour. Nostalgie du bien-aimé.*

BḌY
_____bḍey
bḍi-bḍey, tebḍay, ur-bḍiy == *crever, suppurer (abcès, plaie), percer, être percé, jaillir (source, eau), AH, éclore (fleurs), éclater (outre remplie d'un liquide)* • ira ad ibḍey s tiɣt, *il allait éclater de désespoir* • ibḍey wul-ns *(litt. son cœur a crevé), il a le cœur gros* • ibḍey s imṭṭawn, *il a éclaté en sanglots.*
S___sebḍey
sebḍi-sebḍey, sebḍay, ur-sebḍiy == *crever (trans.), percer (un abcès), faire suppurer, éclater (une outre remplie d'un liquide), faire éclore* • sebḍeyn-as iširran allen i whaqqar, *les enfants ont crevé les yeux au corbeau.*
Ms___mesbḍay
temsbḍay == *crever, percer, faire suppurer qc. l'un pour l'autre, l'un à l'autre.*
_____abḍay (wa)
ibḍayn == *suppuration, pus qui sort d'une plaie, d'un abcès* == *Eclosion (fleurs), éclatement (outre).*
_____asebḍey (u)
= *action de faire crever, percer, suppurer (abcès, plaie).*

BGD *ar., esp.*
_____bugadu
id bugadu = *avocat.*

BGR ar.

——lbegri, *sg. coll.*

= *viande de bœuf.*

BĠ

——beġbeġ, *Zem*

beġbeġ, tbeġbiġ, ur-beġbiġ = *avoir la barbe fournie, avoir une grosse barbe.*

BĠ

——tabġa, *sg. coll.*

= *mûres sauvages de ronce; ronce, buisson produisant des mûres*

BĠDN

——tabeġdant (tb)/tafeġdant (tf)

tibeġdanin (tb) = *hémorroïde* • ur iġiy ad ikker s tbeġdanin, *il ne peut se mettre debout à cause des hémorroïdes.*

BĠL

——abuġlal (u)

ibuġlaln = *escargot, limaçon.*

BĠL turc, ar.

——lbeġli, *masc.*

id lbeġli = *mortier (de maçon), mélange de terre et de paille pour la construction en pisé.*

BĠR

——beġrir, *sg. coll.*

= *crêpes frites, galettes percées de trous, cuites sur le plat enduit de blanc d'œuf.*

BĠS

——abaġus (u)

ibuġas = *singe (mot tabou le matin)* • ur izil ṣṣbaḥ ubaġus, *voir un singe le matin est de mauvais augure* • udem ubaġus *(visage de singe), laid, laideron.*

——tabaġust (tb)

tibuġas (tb) = *fém du précéd. (Syn.:* idew, d·w*).*

BH

——behbeh

tbehbih, ur-behbih = *faire un bruit tumultueux et confus de voix; parler, crier en désordre (foule).*

——abehbeh (u)

ibehbihn = *bruit tumultueux de voix produit par une foule, brouhaha.*

BH

——abuhu (u), AḤ

ibuha = *trou, orifice, ouverture* • tġa dželabiyt-ns akkʷ ibuha, *sa djellaba est pleine de trous.*

——tabuhut (tb)

tibuha = *petit trou, petit orifice* • iqqen iyi rebbi tabuhut n laẓ *(litt., Dieu m'a bouché le trou de la faim), je n'ai pas d'appétit.*

BHB

——bahebba, *masc., lang. enf.*

= *chaussures.*

BHDL ar.

——behdel

tbehdal, ur-behdil = *se rabaisser, se dégrader, s'avilir, se déshonorer, s'humilier* • la ytbehdal ḥf tuffiẓt uġrum, *il s'avilie pour une bouchée de pain.*

S——sbehdel

sbehdal, ur-sbehdil = *avilir, rabaisser, humilier, confondre, couvrir de ridicule.* • a-wsar sbehdal unna terrid, *n'humilie*

*jamais celui que tu as vaincu* • isbehdel ihf-ns, *il s'est humilié, il s'est ridiculisé.*

BHḌ ar. b·h·t

_____ bheḍ

ttebhaḍ, ur-bhiḍ == *être surpris, étonné, stupéfait, ébahi, effrayé* • ibheḍ^dig-i, *il me regardait avec étonnement* • ibheḍ userdun zi lesmart, *le mulet est effrayé par le coup de feu.*

S_____ sebheḍ

ssebhaḍ, ur-sebhiḍ == *étonner, stupéfier, effrayer* • isebheḍ-ah s lhbar-a, *il nous a étonné par cette nouvelle* • isebheḍ^tn gas wuššen uεessak a yizm, *le chacal les a effrayés, à plus forte raison le lion.*

Ms_____ mesbhaḍ

tmsebhaḍ == *s'effrayer, se faire peur récipr.*

_____ abhaḍ (u)

ibhaḍn == *étonnement, stupéfaction, frayeur.*

BHFH ar.

_____ bihfih, *m.c. (emprunt à l'arabe).*

== *tout de suite, sans tarder, immédiatement, aussitôt.*

BHL ar., kb

_____ behlel

ttbehlil, ur-behlil == *être idiot, stupide, dadais, balourd.*

S_____ sbehlel

tsbehlil, ur-sbehlil == *faire l'idiot, simuler l'idiotie, la stupidité* • ar isebhlil bnid n^midden ad ur t εmen, *il simule l'idiotie devant les gens pour qu'ils ne le prennent pas au sérieux.*

_____ abuhali (u)

ibuhaliyn, tabuhaliyt (tb), tibuhalin (tb).

== *simple d'esprit, idiot, sot, stupide, dadais, balourd.*

_____ tabuhaliyt (tb)

== *simplicité d'esprit, idiotie, stupidité.*

BHM ar., kb

_____ lebhimt, *fem. sg.*

lebhaym == *animal domestique (bête de bât, de somme), monture* == *fig. personne grossière, brutale. Au pl. : cheptel, bétail, bestiaux, bêtes, attelage (de labour, de dépiquage)* • ssuq n^lebhaym, *le marché aux bestiaux* • ag^w ens n^lebhaum, *écurie, étable.*

BHR

_____ bahr, Zem

bahr, tbahar == *disputer, gronder qqn violemment, avoir une discussion vive avec qqn.*

_____ mbahar

tmbahar == *se disputer, avoir une altercation, se quereller* • mbahar^n g ssuq hf ka n menziwt, *ils se sont disputés au souq à propos d'une transaction.*

BHR

_____ tabuhrarat (tb), Izd

tibuhraratin (tb) == *tamis à fond métallique.*

BHYT

_____ buhyet

tbuhyut, ur-buhyet == *être sauvage, vivre seul, isolé; être retiré, isolé, sinistre (lieu, endroit).* • ibuhyet ur da ysawal i hedd, *il est sauvage, il ne parle à personne* • ibuhyet wansa-ḥ a, *cet endroit est sinistre.*

_____ abuhyet (wa) == *état de celui qui est sauvage, qui vit seul, isolé, état sinistre et isolé d'un lieu, d'un endroit.*

BḤ ar.

_____ beḥbeḥ

tbeḥbaḥ, ur-beḥbiḥ == *être enroué, aphone, avoir la voix couverte* • ibeḥbeḥ is-t-iwt usmmiḍ, *il est enroué parce qu'il a eu un coup de froid* • ibeḥbeḥ s iğuyyan, *il est enroué à force d'avoir crié.*

S _____ sbeḥbeḥ

tsbeḥbaḥ, ur-sbeḥbiḥ == *enrouer, rendre aphone.*

_____ abeḥbeḥ (u)

== *enrouement, aphonie, voix couverte.*

_____ abeḥbaḥ (u)

ibeḥbaḥn, tabeḥbaḥt (tb), tibeḥbaḥin (tb) == *enroué, aphone, qui a la voix couverte, enrouée.*

BḤ

_____ bbuḥ, *lang. enf.*

tbbuḥ, ur-bbuḥ == *être joli, beau; être gentil* • ibbuḥ memmi, *mon fils est beau (s'adressant à un bébé).*

BḤ

_____ buḥ < fuḥ

tbuḥ, ur-buḥ == *sentir mauvais, puer. Cf.* fuḥ, fḥ.

BḤ

_____ tabḥut (tb)

tibʷḥa == *pomme d'Adam.*

_____ abuḥu (u)

ibuḥa == *pomme d'Adam saillante* • bu-wbuḥu, *qui a une pomme d'Adam saillante; par ext. qui parle fort, criard.*

BḤ

_____ bbḥa, *lang. enf.*

== *bisou, bise* • g-as bbḥa i ɛemmiš, *fais un bisou à ton oncle.*

BḤB ar.

_____ abuḥbba (u)/ buḥebba

id buḥbba == *fusil à piston.*

BḤM ar.

_____ abuḥemmu (u)/ buḥemmu, *sg. coll.*

== *grande moutarde jaune des champs (plante).*

BḤR ar.

_____ beḥra/abeḥra

== *à peine, à peine si, avec peine, péniblement.* == *juste, tout juste de, c'est tout juste si.* • abeḥra ay d-yiwḍ, *il vient à peine d'arriver* • abeḥra ag̑gʷuly ḥf ssḍuḥ, *il vient juste de monter sur la terrasse/il est monté avec peine sur la terrasse* • beḥra ad ḥellesḥ imerwasn, *à peine si je peux payer mes dettes.*

BḤR ar., kb

_____ abḥir (u)

ibḥirn == *jardin, verger* • ikšem wuššen s abḥir ad itš azalim, *le chacal rentra dans le jardin pour manger des oignons* • bu-wbḥir, *jardinier, gardien de jardin.*

_____ tabḥirt (tb)

tibḥirin (tb) == *petit jardin, petit verger, potager.*

BḤR ar., kb

_____ lebḥer, *masc. sg.*

lebḥur/id lebḥer == *mer, océan* == *par ext. chose considérable, immense, énorme* • ihiž lebḥer, *la mer est agitée* • itša-t lebḥer, *il s'est noyé dans la mer.* • ammi yra ad

ihasb iselman g lebḥer (*litt. comme s'il voulait compter les poissons dans la mer*), *il cherche, il demande l'impossible, il veut faire l'impossible* • ibuḫḫa n^lebḥer (*les asticots de la mer*), *poissons*.

BḤŠ ar., kb

——abuḥšiš (u)

ibuḥšišn == *gorge, gosier (œsophage et trachée artère)* • bu-wbuḥšis, mm-ubuḥšiš == *personne criarde, qui parle fort*.

——tabuḥšišt (tb), tibuḥšišin (tb) == *dim. du précéd.*

BḤT ar., kb

——bḥet

ttebḥat, ur-bḥit == *enquêter, investiguer, instruire une affaire, interroger, faire subir un interrogatoire* • beḥtn-t ižadarmiyn, *les gendarmes l'ont interrogé*.

Tu——tubḥet

ttubḥat, ur-tubḥit == *être interrogé, subir un interrogatoire, être l'objet d'enquête, d'instruction judiciaire*.

——lbeḥt, *masc.*

id lbeḥt == *enquête, interrogatoire, instruction judiciaire* • ġran-as ġer^lbeḥt, *il est convoqué par le juge pour être interrogé*. • lqadi n^lbeḥt, *juge d'instruction*.

BḪ

——abaḫḫu (u)/abuḫḫu (u), Izd

ibuḫḫa == *asticot, insecte, ver de terre.* == *maladie des animaux (ovins, bovins) qui ont des vers dans la panse.* == *déformation de la joue (dûe à une maladie)*.

——tabaḫḫa (tb), Izd.

tibaḫḫiwin (tb) == *araignée* • azedda n^tbaḫḫa, *toile d'araignée* (*syn.*: takkalt, k-l).

——beḫḫu, At

id beḫḫu == *nom donné à l'ogre dans des contes* (*syn.*: tamza, m-z; lġul, ġ-l).

BḪL ar.

——bḫel

tebḫal, ur-bḫil == *être avare, avec la prép.* ḫf, *recevoir mal ses invités en leur donnant très peu de nourriture* • ibḫel ḫf inebġawn-ns, *il a mal reçu ses invités, il les a affamés*.

——lebḫel, *masc.*

id lebḫel == *avare, avarice, fait de recevoir mal ses invités*.

BḪL

——abaḫil (u), Izy

ibaḫiln == *pied de chameau (sabot)*.

BḪN

——bḫin

beḫḫin, tebḫin, ur-beḫḫin == *être noir, noircir (intrans.), devenir noir* • ibeḫḫin-as wul (*son cœur est noir*), *il est méchant, mauvais, envieux* • beḫḫint-as leftayl-ns (*ses actions sont noires*), *il est malhonnête, tricheur*.

S——sebḫin

ssebḫin == *rendre noir, noircir (trans.)*. • isebḫin ġif-nḫ ddunit, *il nous rend la vie dure*.

——tabeḫni (tb)

== *le noir, couleur noire, noirceur.*

——abeḫḫan (u)

ibeḫḫan, tabeḫḫant (tb), tibeḫḫanin (tb) == *noir, noiraud, teint foncé, basané* • bnadem abeḫḫan iḫf (*péj.*) (*individu à la tête noire*), *individu haineux, mauvais, méchant*.

BḪR ar., kb

_____ beḫḫer

tbeḫḫar, ur-beḫḫir = encencer, faire des fumigations, fumiger, brûler des parfums, exhaler la fumée des parfums brûlés, désinfecter par la fumée • ibeḫḫer s lžawi, *il a inhalé la fumée de l'encens (benjouin).* • ibeḫḫer i taddart, *il a désinfecté sa maison en y propageant la fumée des parfums brûlés (pratique censée chasser les mauvais génies et protéger contre le mauvais œil)* • ibeḫḫer-as, *il l'a encensé, fig. il l'a grondé, réprimandé.*

Tu_____ ttubḫer

ttubeḫḫar, ur-tubeḫḫir = *être encensé, être grondé, réprimandé.*

_____ abeḫḫer (u)

ibeḫḫirn̂ = *fumigation, encensement.*

_____ lebḫur, *masc. sg. coll.*

= *ce qu'on brûle pour fumigation (encens, benjouin...), fumigation.*

_____ tbaḫur, *masc. sg. coll.*

= *mm. ss. q. précéd.*

_____ lembiḫra, *masc.*, Izd

lembiḫrat = *brûle-parfums.*

BḪS

_____ bḫes / fḫes *(prononc. plus fréquente).*

tbḫas, ur-bḫis = *être crevassé, fissuré, fendu, fendillé = être gercé, se gercer* • ifḫes uγadir s unẓar, *le mur est fissuré à cause des eaux de la pluie* • fḫsen-as ifassen, *ses mains sont gercées.*

_____ ibeḫsi / ifeḫsi

ibeḫsan = *crevasse, fissure, fente; gerçure.* • ġur-s ifeḫsa g idarn̂ is da γteddu s leḫfa, *il a des crevasses dans les pieds parce qu'il va toujours pieds-nus.*

_____ tibeḫsit / tifeḫsit (tb/tf), tifeḫsa (tf) = *dim. du précéd.*

BḪŠ

_____ bḫiš

tebḫiš, ur-beḫḫiš = *être noir, noicir (intr.), devenir noir.*

S_____ sebḫiš

ssebḫaš, ur-sebḫiš = *noircir (trans.), rendre noir.*

_____ tibeḫši (tb)

= *le noir, couleur noire = suie.*

_____ abeḫḫuš (u)

ibeḫḫušn, tabeḫḫušt (tb), tibeḫḫušin (tb).

= *noir, de couleur noire (syn.:* bḫin, b-ḫ-n).

BŽ

_____ tabužžut (tb), Izd

tibužžutin/tibužža = *biceps (muscles).*

_____ abužž (wa)

ibužža = *bras, avant-bras* • la γkkat s ibužža, *il marche en balançant les bras.*

B̆Ž

_____ tabža (tb)

tibžwin = *étui à collyre; flûte (en roseau).*

BŽD ar.

_____ abužadi (u)

ibužadiγn, tabužadiγt, tibužadiγin (tb) = *maladroit, malhabile, inexpérimenté, profane, novice, débutant* • aḫerruγ n ubužadi, *mauvaise conduite, conduite d'un débutant.*

_____ tabužadiγt (tb)

= *maladresse, inexpérience.*

BŽQ

_____ bežžeq

bežžeq, tbežžaq, ur-bežžiq == *ouvrir grandement les yeux, regarder attentivement.* • bežžeqn̂t-as wallen, *il a les yeux grands ouverts.*

_____ abežžeq (u)

== *fait d'ouvrir grandement les yeux, d'avoir les yeux grands ouverts.*

BŽW

_____ abžawi (u), Izd

abžiwitn == *eunuque, homme castré.*

BŽW

_____ tabžawit (tb), AN

tibžawin == *grosse poule, poule adulte.*

BKS kb: b.g.s

_____ bekkes / fekkes (*pronunc. plus fréquente*).

tbekkas, ur-bekkis == *se ceindre, mettre, porter une ceinture, attacher avec une ceinture* • fekkes israwln̂-nš ad ur-tn-zzuġurd, *attache ton pantalon avec une ceinture pour que tu ne le traines pas par terre.* == *faire tous ses efforts, se préparer à affronter une situation difficile ou à commencer une activité* • a nfekkes ġer therratt, a-tt-nšemmel deġya, *nous ferons tous nos efforts pour terminer les labours le plus tôt possible.*

_____ abekkes (u)

== *action de se ceindre, de mettre une ceinture.*

_____ abekkas (u)

ibekkasn == *ceinture, cordelette qui sert de ceinture.*

BKR ar.

_____ lbakur, *masc. sg. coll.*

== *figues précoces, figue-fleur.* == *fantaisie, décision peu sérieuse.*

BKY fr., ar.

_____ lbakiya, *fem.*

lbakiyat == *paquet, chose enveloppée dans du papier* • lbakiya n̂wattay, *un paquet de thé.*

_____ talbakiyt (tl)

talbakiyin == *petit paquet, sachet.*

BL ar.

_____ bla, *m.c.* : *b-la* (*V. aussi* la, l).

== *sauf, si ce n'est, excepté, autre que, en plus de.* 1. *Suivi d'un nom (qui reste à l'EL) ou d'un pronom isolé.* • iqqim bla asekkin (*litt. il est resté sans qc.*), *il est désœuvré, il n'a rien à faire* • bla qyas, *démesurément, beaucoup trop* • bla sebba, *sans motif, sans raison* • bla šekk, *sans doute, certainement, à coup sûr* • bla lfaytt, *inutilement, vainement, en pure perte* • bla ttawil, *à tort et à travers, sans faire attention* • bla ša, *sans qc., sans rien, rien* • yuf ša bla ša, *il vaut mieux qc. que rien* • iqqim ša bla ša, *certains n'ont rien du tout* • yar argaz yuf-t bla š, *il vaut mieux se passer d'un mari que d'en avoir un mauvais* • ur illi ma-ġraš itawnn bla netta (*il n'y a personne qui peut t'aider, si ce n'est lui*), *lui seul peut t'aider* • bla mayd-as-iša ybbas, *en plus de ce que son père lui a donné* • bla wa, *sans celui-ci, à part celui-ci.*

2. *Suivi d'un verbe (à l'Ao.)* • bla ad yiri, *sans qu'il veuille, contre son gré* • idda bla ad-aḫ-t-yini, *il est parti sans nous avertir.* • la yssaġa lišart bla ad ineyyeš, *il touche la cible sans viser.*

–

BL

——— beḷbeḷ , Zem

tbeḷbiḷ, ur-beḷbiḷ = *bêler* = *crier fort* • la tbeḷbiḷ tiŋsi, *la brebis bêle.*

——— abeḷbeḷ (u)

ibeḷbiḷ^n = *action de bêler, bêlement.*

BL

——— ablullu (u), / iblel

ibluḷḷutn, / iblelitn = *papillon de nuit, phalène.*

BL

——— abellu (u)

ibella = *pénis, verge* (*syn.* : abešša, b-š).

——— tabellut (tb).

tibella = *petit pénis, verge de garçon.*

BL ar.

——— abelbul (u)

ibelbuḷ^n = *couscous grossier fait de maïs, bouillie de maïs.*

ar.

——— abubal (u)

ibubaḷ^n = *sorte de céréale, sorgho* = *tige verte de la férule (plante).*

BL ar

——— lbal, *masc.*

= *esprit, idée, attention de l'homme* • rar lbal, *fais attention, prends garde, sois vigilant, prends tes précautions. V. aussi* ǧḍaf, ǧ-ḍ-f.

BL ar., kb

——— lebla, *masc.*

= *mal (contraire de bien), malheur, calamité.* = *individu porte-malheur, ennuyeux, qui est toujours à l'origine des malheurs des autres.*

• ad-aḥ-ister^ṛebbi zi lebla, *que Dieu nous préserve du mal.*

BL fr., ar.

——— lbaḷa, *fem.*

= *pelle.* • a sseɛd n^lbaḷa d uǥenzim ! *(litt. ô sort de pelle et de pioche !), ô mauvais sort ! (de celui qui doit trimer pour vivre), ô malheur !*

BLBQŠ

——— abelbaquš (u)

ibelbuqaš = *cigogne; pl. coll.* = *lotier (plante).*

BLD ar

——— abeldi (u), *adj.*

ibeldiyn, tabeldiyt (tb), tibeldiyin (tb).

= *local, indigène, qui a le goût du terroir.*

• isul iǥa abeldi, *il est novice, débutant.*

• zzit tabeldiyt, *huile d'olive (de fabrication artisanale).*

BLḌ

——— bleḍ , Zem

bleḍ, tblaḍ, ur-bliḍ = *couvrir, recouvrir de pisé, être recouvert (de pisé)* • isul ur ibliḍ afinar, *il n'a pas encore recouvert la meule (de fourrage) de pisé.*

——— ablaḍ (u)

iblaḍn = *action de recouvrir de pisé (surtout des meules de foin); couverture en pisé.*

BLḌ

——— ablaḍ (wa), Izd / ublaḍ , AŠ

iblaḍn = *récif, grande pierre plate* = *dalle, sol, parterre,* AŠ = *pièce d'étoffe* • ablaḍ n^ṛšettan, *une pièce d'étoffe, un coupon.*

== *mécanisme de fusil*, Izd.
____tablaṭ (tb), Izy
tibladin (tb) == *mécanisme de fusil, batterie, culasse.*

BLFŠ
____balefš, *masc. sg. coll.*, Izd
== *mauve, guimauve (plante).*

BLĠ ar.
____belleġ
tbellaġ, ur-belliġ == *transmettre, faire parvenir, aviser* == *continuer jusqu'à, arriver à.* • ibelleġ-aš-d gmaš sslam, *ton frère te transmet ses salutations* • netta ʸ ah-d-ibelleġn s wadui nˆlmut nˆlqayo, *c'est lui qui nous a fait parvenir la nouvelle de la mort du caïd.* • meš sulah da-nn-belleqq all ġur-un, *si j'ai le temps, je continuerai (j'arriverai) jusqu'à vous.*
Tu____tubelleġ
ttubellaġ, ur-tubelliġ == *être transmis, être parvenu* == *être informé.*
____abelleġ (u) == *action de transmettre, de faire parvenir (une nouvelle, un message), d'aviser.*
____lbalaġ, *masc.*
== *nouvelle, avis, communiqué.*

BLĠ ar.
____bleġ
tebl̥aġ, ur bliġ == *être, devenir pubère, nubile* • tarbat ibelġn ihess adˆtawi, *une fille qui est devenue pubère doit se marier.*
____ibuluġn, *pl. coll.*, AM
== *sperme.*

BLĠ
____aballaġ (u)
iballaġn == *grande flamme, bouffée d'air chaud* • aballaġ n žahennama, *le feu de l'enfer.*

BLĠ
____abalġa (u)
ibalġatn == *corneille (oiseau)* • la ttilin ibalġatn ġˆgʷuqšmir, *les corneilles vivent dans un endroit escarpé.*

BLĠ ar.
____lbelġt, *fem.*
leblaġi / lbelġat == *babouche, paire de babouches (pour homme).*

BLḤ
____abluḥ (wa), *sg. coll.*
== *dattes non encore mûres, dattes dures et sèches.*
____tabluḥt (tb)
tibluḥin (tb) == *nom d'un du précéd.*

BLḤR
____abulḥir (u)/abunḥir, Izd, *m.c. (euph.)*
ibulḥirn == *sanglier, porc.* == *viande de porc.*
____tabulḥirt (tb)
tibulḥirin (tb) == *truie, laie (syn.: irf, r-f).*

BLQZ
____belqez, Zem
belqez, tbelqiz, ur-belqiz == *divaguer, délirer; se parler à soi-même* • la ytbelqiz ufeqqir ġas netta, *le vieillard divague, il parle tout seul.*
____abelqez (u)
ibelqizn == *divagation; propos incohérents.*

BLS ar., bb

_____ iblis

= *diable, lucifer; par ext. personne qui intrigue, qui sème la discorde entre les gens.*

BLS fr., ar., kb

_____ abulisi (u)

ibulisiyn = *policier, agent de police.*

_____ lbulis, *masc. sg. coll.* = *police.*

BLY ar.

_____ baly

*Inacc. inusité*, ur-baly = *être usé, usagé, être ancien, d'occasion (objet), avoir déjà servi (objet)*• ibaly uḥezziḍ, *la natte est usée.*

_____ abali (u)

ibaliyn, tabaliyt (tb), tibaliyin (tb) = *usé, usagé, ancien, d'occasion* • insa yun uqebbu abali, *il porte une djellaba complètement usée.*

BLZ

_____ ablaluz (u), Zem/abluz (wa), Izy

ibluluzn/ibluzn = *tige d'asphodèle avec fleur.*

BLZ fr., ar.

_____ lbaliza, *fém.*

lbalizat = *valise.*

_____ talbalizatt (tl)

tilbalizatin (tl) = *petite valise.*

BLZ fr., ar.

_____ lebluza, *fém.*

lebluzat = *blouse (vêtement).*

BLƐBS ar.

_____ tabelɛbbast, *m.c.: < n.p.:* ben-ɛebbas, *fils de ɛebbas (nom de Saint protecteur de récolte).* = *part de grain remise aux pauvres lors du mesurage sur l'aire à battre.*

BMB

_____ tabumbat (tb), Izd

tibumbatin = *marmite en fonte.*

BN

_____ buna

tbuna, ur-buna = *être bon, bien (adj.), être joli* = *avoir des qualités, être intéressant, avoir une valeur positive* • mer tbuna tella tufa aryaz, *si elle avait une quelconque qualité, elle aurait trouvé un mari* • tga-ḫ yun ufettal ur ibunan, *elle nous a préparé un très mauvais couscous.*

S _____ sbuna

tsbuna, ur-sbuna = *rendre bon, bien, meilleur, améliorer, rendre joli, valoriser* • taduñt ay da isbunan afettal, *c'est la graisse (fondue dans le bouillon) qui rend le couscous meilleur.*

BN ar., kb

_____ bnu

bni-a, bennu/ubennu, ur-bni = *construire, bâtir, édifier, dresser une tente et pass.* • ibna taddart-ns^s lluḥ, *il a bâti sa maison en pisé* • bnan iḫamn ḫf ubrid, *les tentes sont dressées le long de la route* • ibna-yas tazeqqurt, *il lui a tendu un piège.*

Tu _____ tubnu

ttubni-a, ttubnu-a, ur-ttubni = *être construit, bâti, édifié, dressé (tente)* • ur da ttubnan igerman s ukẓaẓ, *on n'édifie pas des forteresses avec du sable.*

_____ lebni, *masc.*

id lebni = *action de construire, de bâtir, de dresser (la tente); construction, maçonnage, dressage (de la tente).*

_____ abennay (u)
ibennayn = *maçon.*
_____ tabennayt (tb)
= *maçonnerie, métier de maçon.*
_____ tambennayt (tm)
timbennayin (tm) = *jeu de tir à la pierre (on pose plusieurs grosses pierres les unes sur les autres et on essaie, en lançant des pierres de faire tomber l'édifice).*

**BN**

_____ benben
tbenbin, ur-benbin = *siffler en passant dans l'air (projectile); bourdonner.* adday tbenbinṫ leɛmarat, mag̣-g̣tg̣iman dat-asnṫ!, *qui oserait s'exposer à des balles (de fusil) qui passent en sifflant.* laɣ as itbenbin ša g̣-g̣iḫf *(litt., qqc. lui bourdonne dans la tête), il est préoccupé, inquiet (parce qu'il a un secret qu'il ne peut garder).*
_____ abenben (u)
ibenbinn = *sifflement (d'un projectile); bourdonnement.*

**BN**

_____ bennen, Zem
bennen, tbennan, ur-bennin = *balancer la baratte très doucement pour séparer le beurre du petit lait.*

**BN** ar.

_____ ben/bni ; *fém.:* bent
= *fils de ; fille de (dans les noms propres).* muḥa ben sɛid, *Moha fils de Saïd.* bnadem *(fils d'Adam), être humain, les humains, les gens. V. aussi :* u -

**BN** ar.

_____ lbanan, *masc. sg. coll.*
= *bananes*
_____ talbananṫ (tl)
talbananin = *nom d'un du précéd.*

**BN** fr.: *le bon*, ar.

_____ lbun, *masc.*
= *bon, billet qui autorisait à toucher des denrées alimentaires au temps de la disette; par ext., disette.* ɛam lbun, *année de la disette (référence chronologique se rapportant aux dernières années de la seconde guerre mondiale).*

**BND**

_____ bnid
= *devant, en face. Cf.* mnid, m-n-d.

**BND**

_____ bend
ttebnad, ur-bnid = *être délaissé, négligé, manquer de soins.* = *être méprisé, laissé pour compte, n'être l'objet d'aucune attention.* tbend is ur tiwil, *elle est négligée, delaissée parce qu'elle est restée vieille fille.* benden waraw-ns, ur tšin, ur lsin, *ses enfants sont délaissés, ils ne mangent pas et vont presque nus.*
S_____ sbend
sbnad, ur-sbnid = *délaisser, négliger, mépriser, ne pas prendre soin de (s'emploie avec la prép.* g̣, *dans).* isbend g̣ ibbas d mays allig̣ da ssuturṅ, *il a délaissé son père et sa mère au point qu'ils mendient.* isbend g̣ ḍḍra allig̣ iqqur, *il a négligé le maïs (il ne l'a pas arrosé) au point qu'il est devenu sec.*
_____ abandu (u)
ibunda, tabandut (tb), tibunda (tb) = *négligé, delaissé, laissé pour compte.* ig̣a abandu s araw-ns, *il vit chez ses enfants, mais il*

*est négligé et manque de soins.*

BNDM ar., kb

——— bnadem, *masc., m.c.:* ben-adem (*litt., fils d'Adam*).

= *homme, individu, être humain, gens, les humains, le genre humain* • iggud bnadem assa g ssuq, *il y a beaucoup de monde aujourd'hui au souk* • bnadem abeḥḥan iḫf (*litt., individu à la tête noire*), *individu mauvais, méchant, haineux.*

——— bunadem, *masc.*

= *être humain, personne, individu* • han ažmil n bunadem ur-awn-itegga ša, *l'homme ne peut rien pour vous (sous-entendu: seul Dieu peut vous sauver).*

BNDQ ar

——— bendeq / benneq

tbendaq, ur-bendiq = *saluer en s'inclinant, faire la révérence, des courbettes (s'emploie avec la prép.* i, *à)* • ibendeq i wgellid, *il a salué en s'inclinant le roi* • a-wsar tbendaq i wqrinᵉnš, *ne te soumets jamais à ton semblable (à celui qui a le même âge que toi).*

——— abendeq (u)

ibendiqn = *génuflexion, révérence, courbettes, courbette obséquieuses* • iwalf ibendiqn, *il est habitué à faire des courbettes, il se plaît à être subalterne.*

BNDQ

——— bendeq, *masc.* / benneq

id bendeq = *pâte faite avec du blé grillé et moulu mélangé avec du beurre fondu.*

BNǦR

——— ibenǧer, *sg. coll.,* AH

= *poussière, tourbillon de poussière* • itša ɣ aḥ ibenǧer allen, *nous avons de la poussière plein les yeux. (Syn.:* agedrur, g·d·r, legʷbert, ǧ·b·r).

BNŽ ar.

——— bennež

tbennaž, ur-benniž = *anesthésier, être anesthésié* • ibennež-t udbib adᵉt iftek, *le médecin l'a anesthésié pour l'opérer.*

——— lbenž

= *anesthésie, anesthésiant* • gan-as lbenž, *ils l'ont anesthésié.*

BNK

——— tabanka / tabanša (tb)

tibankiwin (tb) = *tablier (en cuir) du moissonneur.*

BNK fr., ar.

——— lbanka, *fém.*

lbankat = *banque* • bu-lbanka, *banquier.*

BNQ

——— benneq < bendeq

tbennaq, ur-benniq = *saluer en s'inclinant, faire des courbettes. Cf.* bendeq, b·n·d·q.

BNQ ar.

——— tabniqt (tb)

tibniqin (tb) = *cellule de prison, cellule de fou, guérite ; par ext., pièce, chambre étroite.* izdeġ g ša nᵉtebniqt, *il habite à l'étroit.*

BNQS

——— bnaqs, *m.c.:* b + naqs. *V. aussi:* n·q·s

= *c'est inutile, ce n'est pas la peine.* • nga bnaqs i twada, *nous avons renoncé à partir.*

**BNQ**

—— benneq, *masc* < bendeq

== *pâte faite de blé grillé*. *Cf.* bendeq, b·n·d·q

**BNR** ar. b·l·r

—— lbennar, *masc.*

== *cristal* • aikis n̂lbennar, *verre en cristal.*

**BNS**

—— binsiss, *masc.*

id binsiss == *bouillie de l'accouchée (mélange de bouillon de poulet, de fines herbes et d'épices).*

**BNS** fr. *poinçon ?*, ar.

—— lbinsa, *fem.*

lbinsat == *barre de mine, levier* • la qqazn isllion s lbinsat, *ils déterrent les pierres à l'aide de leviers.*

**BNŠ**

—— tabanša < tabanka (tb)

tibansiwin (tb) == *tablier (en cuir) de moissonneur.*

**BNŠGR**

—— abenšgra (u)

ibenšgratn == *grosse étoffe de laine, bure; couverture tissée de laine grossière.*

—— tabenšgrat (tb)

tibenšgratin (tb) == *petite couverture tissée de laine grossière.*

**BNT** fr. *pointe ?*, fr. *bout?* ar., kb

—— lbunt, *masc.*

lbbʷant == *mégot* == *point (dans un jeu de cartes).*

**BNṬR**

—— benṭer

tbenṭar, ur-benṭir == *être gros, obèse; être ballonné (ventre)* == *être gonflé, enflé, s'enfler (organe malade)* • ibenṭer sˢssaḥt, *il est gros et gras, il est obèse* • benṭern̂-as idarn̂, *ses jambes sont enflés.*

—— abenṭer (u)

== *état de ce qui est gros, obèse, ballonné, enflé; obésité, enflement, ballonnement.* (*syn.*: zur, z·r; aff, f; bzeg, b·z·g).

**BNY** esp ? fr. ? , ar., kb

—— lbuniya, *fem.*

lbuniyat == *poing, coup de poing* • iwwet s lbuniya, *il lui a donné un coup de poing.*

—— talbuniyat (tl)

talbuniyatin == *petit poing, coup de poing léger*, (*Syn.*: uddiz, d·z).

**BNY** esp. ? fr. ? ar.

—— lbanyu, *masc.*

id lbanyu == *bassine, baignoire.*

**BQ** ar.

—— beqqi

== *faire durer, perpétuer, dans l'expression arabe empruntée*: llah ibeqqi ssterḷ, *que Dieu continue à nous protéger !*

**BQ** ar., kb

—— beqbeq

tbeqbiq, ur-beqbiq == *faire glouglou (bruit de liquide versé); se gargariser (avec bruit).*

**BQ**

—— beqqa, Zem

beqqa, tbeqqa, ur-beqqa == *faire des reproches à qqn, reprocher à qqn son ingratitude.*

(s'emploie avec lɛar, honte, déshonneur).
• tbeqqa lɛar ḫf ult-mas allig ur ġif-s tɛriḍ, elle reproche à sa sœur de ne l'avoir pas invitée.

BQ

—— tibiqit (tb), Izd, AN
tibiqiyin == petit plat en terre ou en bois; plat à couscous; écuelle.

BQ

—— abeqqa (u), Izd
ibeqqatn == action de battre des mains pour accompagner un chant, un air • meš ur trim adᵗtsiwim wtat beɛda ġas abeqqa, si vous n'osez pas chanter, battez au moins des mains.

BQ

—— tabqt (ta), AN
tibqin == aisselle. (Syn.: taytt, y·t).

BQ ar.

—— ibuq, masc.
id buq == porte-voix, haut-parleur • igᵃdiss ib-q, il l'a confondu, il a divulgué ses agissements en public.

BQ ar., kb

—— ibeqq, masc. sg. coll.
== punaises.
—— taibeqt (ta)
ti.bqqin (ti) == nom d'un du précéd.

BQL ar.

—— abuqal (u), AE
ibuqalⁿn == cloque, ampoule (due à des brûlures) (Syn.: taifftigt, l·f·g) == pousse de palmier-dattier, Izd.

BQL ar.

—— abeqqal (u), Izd
ibeqqalⁿn == marchand d'huile, épicier.

BQL ar.

—— lebqui, masc. sg. coll., Izy / lbqquia, fem. sg. coll.
== mauve (plante) == épinards.

BQR ar. fiqr, pauvreté

—— abaqqar (u)
ibaqqarn == grand malheur, misère (employé dans des injures) • ad aš iš ṛebbi abaqqar!, que Dieu te fasse connaître un grand malheur.

BQS

—— abaqis (u), Izd
ibaqisn == coup donné avec la main ouverte sur le dos de l'autre main. V. aussi: abeqqa, b·q.

BQS

—— abuqs (u)
ibuqsn == ceinture en tissu brodé en soie ou en coton == cordelière entièrement tressée qui sert à porter la sacoche ou le poignard. == natte de cheveux, Izd
—— tabuqst (tb)
== tibuqsin == dim. du précéd. == longue frange de la ceinture de femme.

BQY

—— buqy
buqi-y, tbuquy, ur-buqy == sortir, jaillir, s'échapper en jet violent et continu (liquide, vapeur, fumée) • la tbuquyn waman zeġ-gʷžeɛbu, l'eau sort en un jet violent

du tuyau • buqin-d idammen zi ḥengi n^tiḥsi, *le sang a jailli du cou de la brebis (égorgée)* • adday inin rrḥil askka nguddža da tbuqy tasa-nw bdiḫ d wayḥubba *(chant), lorsqu'on décide de changer de campement le lendemain, mon "cœur souffre" (mon foie jaillit), car je me séparerai de celui que j'aime.*

S____ sbuqy

sbuqi-y, sbuquy == *laisser sortir, jaillir, s'échapper (liquide, vapeur, fumée)* • sbuqqin waîlen s imṭṭawn, *des larmes jaillirent de ses yeux.*

BR

____ bar, *conj.*

== *peut-être que, il se pourrait que, ne serait-ce ?*

- *Suivie de* is *devant un verbe à l'inacc. ou à l'acc., elle marque le doute, l'incertitude.*
• bar is yušer allig-t-umẓen, *peut-être a-t-il volé pour qu'ils l'emmènent ainsi.*
• ḍunnaŋ bar is ur inni ad^d-yawḍ assa, *je crois qu'il ne pourra pas arriver aujourd'hui.*

- *Suivie de* ad *devant un verbe à l'Ao., elle marque le souhait, la possibilité* • sew asafar-a bar ad^tžžid, *prends ce médicament ! peut-être que tu guériras* • meš tgersd gif-s bar ad-aš-isamḥ, *si tu égorges un mouton en son honneur, peut-être te pardonnera-t-il.*

- *Suivie de* idd (< is d) *devant un nominal.*
• bar idd šegg ag^g^wušern ? *ne serait-ce pas toi qui as volé ?* bar idd gmas ay umẓen g lḥebs ?, *peut-être que c'est son frère qu'ils ont mis en prison ?*

BR ar., kb

____ berra

tberra == *se désintéresser de ; dégager sa responsabilité, renier, ne pas reconnaître comme tel, désavouer* • iberra zeg^g^wawal-nna, *il dégage sa responsabilité dans cette affaire* • iberra g memmis, *il a renié son fils.*

M____ mberra

tmberra == *se renier récipr., se désavouer mutuel.* • mberran dat n^lqadi, *ils se sont séparés (mari et femme) en prenant le cadi comme témoin.*

____ aberra (wa)

== *dégagement de responsabilité, reniement, désaveu.*

BR

____ bur

tbur == *rester en friche (terre), être non irrigable, être inculte (champ)* == *dépasser l'âge du mariage sans trouver de parti (jeune fille), devenir vieille fille* • ar tfeyyaš ḫf winna tt issuturn alliy tbur, *elle a repoussé tous ceux qui ont demandé sa main, et maintenant elle est vieille fille.*

____ lbur, *masc.*

== *terre non irrigable, en friche, inculte, incultivable.*

____ aburi (u), *adj.*

iburiyn ; taburiyt (tb), tiburiyin == *terrain inculte, non irrigable* == *qui n'a pas besoin d'eau (culture), qui peut rester longtemps sans boire* == *sauvage (légume, fruit)* • algem d-aburi, *le chameau peut rester longtemps sans boire.*

____ tamburt (tm) / tanburt (tn)

timburin == *fille ayant dépassé l'âge du mariage sans avoir trouvé de parti ; vieille fille.*

BR

____ ibiṛṛi , Izd

ibiṛṛan == *longue frange de ceinture (de femme) ou de tout autre vêtement.*

BR

____ abruru (u), Izɣ

ibrurutn == *colonne vertébrale; dos* • ar ittasɣ isseknan alliɣ as irẓa wbruru, *il a le dos courbaturé à force d'avoir transporté des gerbes dans des filets (syn. :* ɛruru / bu ɛruru , ɛ·r ).

BR

____ abra (wa)

abratn == *bouton en fil de vêtement, surtout de la gandoura.*

BR

____ tabratt (tb)

tibratin (tb) == *lettre, missive, écrit; acte de divorce* • ɣaru tabratt, *il a écrit une lettre* • ɣumẓ tabratt, *il a reçu une lettre.* • išfa-ɣ as i tmeṭṭuṭṭ-ns tabrat-ns, *il a remis à sa femme l'acte de divorce* == *boîte, petit coffret*, AH, • tabratt n^luqid, *boîte d'allumettes.*

BR ar., kb

____ beṛṛa

== *extérieur, le dehors, dehors, hors* • beṛṛa n^taddart, *à l'extérieur de la maison* • zeg / zi beṛṛa, *de l'extérieur* • ġer beṛṛa , *vers l'extérieur, dehors, en dehors* • ur da teffeġ tmṭṭuṭṭ-ns s beṛṛa, *sa femme ne sort pas de chez elle, elle est cloîtrée* • imi n beṛṛa *(litt. bouche de l'extérieur), personne qui est indiscrète, qui ne peut garder un secret, qui médit.*

____ abeṛṛani (u)

ibeṛṛaniɣn; tabeṛṛaniɣt (tb), tibeṛṛaniɣin == *étranger, qui n'est pas du pays, du village, de la tribu* == *campagnard, qui habite à la campagne* • giḫ aġrib giḫ abeṛṛani g tmazirt n^midden *(chant), je suis seul et étranger dans le pays des autres.*

____ u-lbeṛṛani , Izd

ayt-lbeṛṛani == *(litt. celui de l'extérieur), mm. ss. q. précédent.*

BR ar., kb

____ lberr, *masc.*

== *terre ferme, continent (en opposition à mer).*

BR

____ lbur, *masc.*

== *berger chargé des chevreaux et des agneaux.*

BR fr., ar., kb

____ lbiru, *masc.*

lbiruɣat / id lbiru == *bureau (meuble et cabinet de travail), bureau des affaires administratives* • idda ad išetka g lbiru, *il est allé déposer une plainte au bureau (auprès de l'autorité compétente locale).*

BR ar.

____ lbabur, *masc.*

id lbabur == *navire à vapeur, samovar, bateau, paquebot.*

BRBḪ

____ berbeḫ

tberbiḫ, ur- berbiḫ == *être, devenir noir (nuit), s'obscurcir, s'assombrir (temps).* • berbḫen iḍan g tgerst, *les nuits sont*

*complètement noires en hiver.*
_____ tiberbiḫin (tb), *sans sg.* == *obscurité, nuit noire.* • idda g tberbiḫin, *il est parti de nuit, avant le lever du jour.*

BRBL
_____ iberbillu, Izd, AH
iberbillutn / iberbilla == *libellule, papillon.*
_____ tiberbillut (tb)
tiberbilla (tb) == *mm. ss. q. précéd.* • tiberbillut n°wul, Izd, *sternum.*

BRBŠ kb
_____ berbeš
tberbiš, ur-berbiš == *être tacheté, marqué de petites taches* == *être multicolore.*
• iberbeš udm-ns s ukeffus, *il a des taches de suie sur le visage.*
_____ aberbaš (u), *adj.*
iberbašn; taberbašt, tiberbašin (tb) == *tacheté, marqué de taches, multicolore.*
• tsġa lizar aberbaš, *elle a acheté un voile multicolore* • tafunast taberbašt, *vaches qui a des taches noires et blanches.*

BRD ar.
_____ berred
tberrad, ur-berrid == *s'assurer la possession d'une chose, rendre légale l'acquisition d'une chose* • iḫess-aš ad^tberred iger bad a ġra dig-s tbnud, *il te faut d'abord t assurer la possession du terrain avant d'y construire une maison.*
_____ aberred (u)
== *action de s'assurer la possession d'une chose, de rendre légale l'acquisition d'une chose.*

BRD
_____ berḍ (*l'emphase est douteuse*), Izd
tbraḍ, ur-briḍ == *limer, être limé, aiguisé.*
_____ lmebred, *masc.*
id lmebred == *lime à métaux.*

BRD ar., kb
S _____ sburdu, Izd
tsburdu == *bâter* • isburdu aserdun, *il a bâté le mulet.*
_____ tabarda (tb)
tibardiwin (tb) == *bât, selle des bêtes de somme, havresac* • itkʷar lmeɛllem tabarda s walim, *l'artisan a bourré le bât de paille.* iger-as tabarda i wġyul, *il a mis un bât à l'âne* • ira ad-i yger tabarda (*il veut me bâter*), *il veut m'exploiter, me faire travailler comme une bête.*
_____ abarda (u)
ibardiwn / ibardatn == *mm. ss. q. préced.*
• bu-ybardatn, *fabricant ou marchand de bâts.*

BRD kb
_____ abrid (u)
iberdan == *chemin, sentier, route, passage, voie* == *issue, moyen, solution* == *droit chemin, justice, équité* • yumẓ abrid, *il s'est mis en route* • iwt abrid, *il a voyagé, il a fait beaucoup de chemin, il a marché longtemps* • ddu abrid-nš! *va ton chemin! va-t-en! au large!* • ur-yufi ša ubrid t issufugn, *il ne trouve aucune solution pour s'en sortir* • rebbi a-k isikk i-ša wbrid umlil (*litt. que Dieu te fasse passer par un chemin blanc!*), *que Dieu te mette sur la bonne voie!* • la yḥekkem s ubrid, *il est juste dans ses jugements* • iffeġ abrid, *il s'est écarté du chemin, du passage / il est sorti*

*du droit chemin.* == *pièce d'étoffe étroite parcourant la tente dans sa largeur, en son milieu pour en augmenter la solidité*, Izy. == *rayure, bande, hachure*, AH• tažlabiyt mm-iberdan umlil'n, *une djellaba à rayures blanches* • abrid n^walim *(chemin de paille), voie lactée.*

_____ tabrit (tb)

tiberdin = *sentier, petit chemin.*

BRD ar.

_____ aberrad (u)

iberradn == *théière* • itemmer aberrad *(il a rempli la théière), il a préparé le thé.*

_____ taberratt (tb)

tiberradin == *petite théière.*

BRD ar., RD

_____ lbarud, *masc.*

== *poudre à canon, coup de feu, par ext. combat, bataille, guerre* • inga-t s lbarud, *il l'a tué avec un coup de feu* • ikker dig-s lbarud, *il y a eu bataille, des coups de feu ont été tirés.*

•bu-lbarud, ayt-lbarud == *celui qui aime faire parler la poudre, belliqueux* • tadwatt n^lbarud, *poire à poudre* • tisent n^lbarud == *salpêtre.*

BRDZ

_____ aberduz (u)

iberduzn == *haillon, vêtement usé, rapiécé, burnous rapiécé, nippe* • bu-yberduzn, *haillonneux.*

BRḌ

_____ aberḍuḍ (u)

iberḍaḍ == *queue (d'animal); derrière, postérieur humain* • war-aberḍuḍ, *sans queue, à la queue coupée* • qqim ḥf uberḍuḍ-nš! *(reste sur ton derrière), reste assis ! ne bouge pas!*

•aberḍuḍ-izm *(queue de lion), plantain (plante).*

_____ lberḍ, *masc. sg. coll.*, Izd

== *fiente de poules*

BRḌ

_____ aberriḍ (u)

iberriḍn == *bouc* • tamart tlla awd s aberriḍ, *même le bouc a une barbe/ ce n'est pas parce qu'on a une barbe qu'on en est pour autant un homme.*

•tamart-uberriḍ *(barbe du bouc)* = *salsifis (plante)* • bassu wberriḍ, AH == *le plus gros bélier du troupeau (qui est tondu le dernier).*

BRḌL ar. b-r-ṭ-l

_____ aberḍal (u)

iberḍal'n == *moineau (oiseau); pie*, Izd.

BRGN

S_____ sberžen < sbergen, AŠ

ssberžan, ur-sberžen == *ramener sur le visage (foulard, voile)* • la yssberžan isli allud as ugemmun, *le marié ramène le capuchon de sa djellaba sur le visage lors de la cérémonie du henné.*

_____ aberžan (u)

iberžan == *foulard, voile avec lequel on se couvre le visage, voile de la mariée.*

_____ asberžen (u)

== *fait de ramener un foulard, un voile sur le visage.*

BRĠ

_____ tuberreġt / tuberreḥt (tb), Izy
**tuberrġin** = *brebis à tête noire.*

BRHŠ ar.
_____ aberhuš (u)
**iberhaš** = *chien bâtard* = *petit enfant, par ext. personne peu sérieuse, irresponsable, enfantine* • džmaɛt g llan ḥs iberhaš ur teġ ša, *une assemblée constituée de gens irresponsables ne peut rien décider de bon.*

BRḤ ar.
_____ berreḥ
**iberraḥ**, ur-berriḥ = *annoncer, proclamer publiquement* = *raconter, divulguer des secrets* • berrḥen s tḥyyaḥt askka, *ils ont annoncé publiquement qu'il y aura une battue demain* • iberreḥ iss g ssuq, *il l'a confondu publiquement au marché* = *fuir chez un homme pour qu'il l'épouse (femme)*, Izy
_____ aberreḥ (u)
**iberriḥn** = *annonce, proclamation, avis public.*
_____ aberraḥ (u)
**iberraḥn** = *crieur public (pour les nouvelles)* • iberreḥ uberraḥ d askka taḥerratt, *le crieur public a annoncé que les labours commenceront demain* • iskker aberraḥ (*litt. il a fait lever le crieur public*), *il a rendu public ce qui était secret.*
_____ taberraḥt (tb), Izy
**tiberraḥin** (tb) = *femme qui fuit chez un homme pour se faire épouser par lui.*

BRḤS
_____ aburḥs (u), Izy
**iburḥsen** = *épi vert (de céréales).*
(*syn.*: taydert, y·d·r).

BRŽ ar., kb
_____ lburž / lberž, *masc.*
**lebruž** = *fort, forteresse, tour, construction massive, donjon.*

BRŽ ar. b·l·r·ž
_____ berrarž, *masc.*
**id berrarž** = *cigogne* • aɛraḍ n berrarž, (*invitation de la cigogne*), *se dit de qui reçoit mal ses invités en leur donnant très peu à manger (référence à un conte).*

BRŽN
S _____ sberžen < sbergen, AŠ
**sberžan**, ur-sberžin = *ramener un foulard sur le visage. Cf.* sbergen, b·r·g·n.

BRK ar., kb
_____ bark / barš
**tbarak** = *bénir, favoriser* • ṛebbi a di-k ibarš!, *que Dieu te bénisse* • ṛebbi ad ibarš g tfunast-nna tsġid!, *Dieu bénisse la vache que tu as achetée.*
S _____ sbarš
**sbaraš** = *complimenter, féliciter, présenter ses vœux* • ddan ad as sbaršn is izayd gur-s lɛil, *ils sont allés le féliciter parce qu'il a eu un garçon* • isbarš lɛid i gmas, *il a souhaité bonne fête à son frère.*
_____ burš, AH
**tbiriš** = *être abondant, abonder* • iburš unebdu asggʷas-a, *la récolte est abondante cette année* • buršn iskʷla n teffaḥ g tmazirt-nneḥ, *les pommiers abondent dans notre pays.*
S _____ sbirš
**sbiriš** = *rendre abondant, produire en abondance* • isbirš-aḥ utši, *il nous a*

*offert un repas copieux.*
_____ambarš/anbarš (u)/nbarš,
imbaršn; tambaršt (tm), timbaršin
== *béni, fortuné, bienvenu; porte-bonheur, de bon augure* • anbarš agˆga lɛil-a, *ce garçon est béni, il est porte-bonheur.* • nbarš d lɛid!, *que ce soit une fête benie! bonne fête!* • tanbaršt dˆtarbat!, *que la fille (nouveau-né) soit bénie! (formule de félicitations adressée aux parents).*
_____lbaraka, *fem.*
lbarakat == *bénédiction, grâce divine, vertu bénéfique.* == *don, aumône, charité.* • ad ig rebbi lbaraka!, *que Dieu donne la bénédiction! (qu'il nous assure l'abondance, la prospérité, la santé, la fécondité)* • adˆ di-k ig rebbi lbaraka!, *que Dieu t'accorde sa grâce! (formule de remerciement).* • iša-ɣas ša nˆlbaraka i wmssutr, *il a donné de l'aumône au mendiant.*
_____baraka
== *assez, ça suffit! c'est suffisant.* • baraka zegˆg guyyan!, *cesse de crier ainsi!* • baraka zegˆgʷawai-a!, *ça suffit, qu'on ne parle plus de cette affaire!*
_____baruk, *masc. sg. coll.*
== *relique, terre de sanctuaire, objet provenant d'un sanctuaire (censé porter bonheur), menues choses qu'on apporte lors d'un pélerinage.*

BRK

_____berkiku, *masc.*, Izd/beršušu
id berkiku == *albinisme, albinos (maladie).* • dig-s berkiku, *il est atteint d'albinisme.*

BRKN

_____berkin/beršin
berkin, ttebrkin, ur-berkin == *être noir, noircir (intr.)*
S _____sberkin/sberšin
sberkin, sberkan, ur-sberkin == *noircir (trans.), rendre noir, brunir, hâler.*
_____aberkan/aberšan (u)
iberkan == *noir, noireaud, de couleur noire, brun* • iga aberšan s ukeffus, *il est tout noir de suie.*

BRKS

_____aburks (u)
iburksen == *chaussure (en cuir)* • mešfan iburksen, *ils ont échangé leurs chaussures (pratique symbolique pour entériner les engagements d'une alliance).*
_____taburkst (tb)
tiburksin (tb) == *petite chaussure, chaussure d'enfant.*

BRKŠ ar.

_____berkukeš, *masc. sg. coll.*
== *blé bouilli* == *couscous à gros grains arrosé de lait.*

BRL lat., ar., kb

_____ibril, *masc.*
== *avril* • ayur n ibril, *le mois d'avril.*

BRM

_____berrem
tberram, ur-berrim == *tourner (trans. et intrans.), retourner (trans. et intrans.), se retourner; changer de direction, dévier, détourner, rebrousser* • berrem urinn, *tourne-toi de l'autre côté* • berrem-d iwra, *tourne-toi de ce côté-ci* • iberrem ašal, *il a retourné la terre* • iberrem-t-id zegˆgʷbrid, *il lui a fait rebrousser*

*chemin* == *fermer (porte, fenêtre)* • iberrem ğif-s lbab, *il lui a fermé la porte au nez.*
Tu___ tuberrem
ttuberram, ur- ttuberrim == *être retourné, tourné, dévié, détourné* == *être fermé (porte, fenêtre).*
___ aberrem (u)
== *action de tourner, de retourner, de dévier, de détourner* == *action de fermer (porte, fenêtre).*

BRM ar.
___ brem
tbram, ur- brim == *tortiller (trans.), tordre, torsader, rouler (des fils, fibres, poils), enrouler* • ibrem iziker, *il a roulé des feuilles de palmier nain pour faire des cordelettes.*
Tu___ tubrem
ttubram, tubrim == *être tortillé, torsadé, roulé, enroulé.*
___ abram (u)
== *action de tortiller, de torsader, de rouler (des fils, fibres, poils), tortillement, torsion.*

BRM ar.
___ berrem, Izd
tberram, ur- berrim == *faire un trou avec une vrille.*
___ aberrem (u)
== *action de faire un trou avec une vrille.*
___ lberrimt, *fem.*
lberrimat == *vrille, tarière.*

BRM ar.
___ lberma, *fem.*
lbermat == *marmite, chaudière* • tğer lberma bḫf walmessi, *elle a mis la marmite sur le feu.*
___ talbermat (tl)
talbermatin (tl) == *petite marmite, petite chaudière, chaudron.*
___ ibermi , AH
iberma == *ustensile de cuisine : sorte de grand bol.*
___ tibermit (tb)
tiberma == *sorte de petit bol.*

BRML ar., kb
___ albermil (wa)
ilbermilᵑ == *grande boîte à thé, tonneau, baril.*
___ talbermilt (ta)
talbermilin == *petite boîte à thé, petit tonneau.*

BRN
___ ibrin , AŠ
ttibrin == *être noir, devenir noir, noircir.*
___ aberran (u)
iberran == *noir, de couleur noir (syn. : bḫin, b·ḫ·n; berkin, b·r·k·n ; bḫiš, b·ḫ·š).*

BRN
___ aberrani (u)
iberraniyn == *étranger (au pays, au village).* Cf. berra, b·r.

BRNŠ ar.
___ berneš , Zem
berneš, tberniš, ur- berniš == *laisser une terre en jachère, être laissé en jachère (terre de culture); être, rester en jachère.*
___ taberništ (tb), Zem, AN
tibernišin == *terrain qui vient d'être*

cultivé et qui est propre à recevoir immédiatement une nouvelle culture (par ex. des céréales après une récolte de pastèques); terre en jachère.

BRQ

____ abariq (u)

ibariqn == battement des mains == gifle, soufflet, claque. V. aussi abeqqa, b·q. • iwtẗ s ubariq, il l'a giflé • la kkatn abariq, ils battent des mains (pour scander un air) / ils applaudissent.

BRQ ar.

____ albriq (u)

albriqn (wa) == broc, cafetière, aiguière

____ talbriqt (ti)

talbriqin (ta) == dim. du précéd.

BRQY

____ taberqiyt (tb)

tiberqiyin (tb) == brebis à la tête rougeâtre, Izy == brebis dont les yeux, les oreilles et le museau sont tachetés de noir.

BRS ar.

____ lbers, masc.

== vitiligo (maladie), ladre des cheveux.

BRŠ ar.

____ burš

tburuš == avoir la chair de poule (de peur ou de froid), avoir des frissons • tburš ṣṣaḥt-inw, j'ai la chair de poule.

BRŠ kb

____ breš

tbraš, ur-briš == écraser, concasser, contusionner, meutrir et pass.; présenter des grumeaux, de petites masses séparées. • iberš aḍaḍ-ns^s tsemmart, il s'est fait une contusion au doigt avec un marteau. • iberš tebrury tifras, la grêle a meurtri les poires.

____ brurš

tbruruš == être gros, lourd (grain) • adday brušn yirden ag^g zilt unebdu, c'est quand les grains de blé sont gros et lourd que la récolte est bonne.

____ abraš (u)

ibrašn == écrasement, concassage, contusion, meurtrissure == grumeau • ggudin ibrašn g tehrirt, il y a beaucoup de grumeaux dans la soupe.

____ anebraraš (u)

inebrarašn == grain gros et lourd; blé de très bonne qualité. Contr.: bušeɛra, šɛr.

BRŠ

____ barš < bark. Cf. b·r·k

tbaraš == bénir, favoriser.

BRŠ

____ beršušu, masc.

== maladie de poules (indéterminée), peut-être albinisme ? V. aussi berkiku, b·r·k.

BRŠ

____ bubriš, masc., AH

id bubriš == tissu en coton plus soyeux d'un côté que de l'autre, de couleur blanche, pour la confection des vêtements féminins.

BRŠM ar.

____ beršem, Izd

tberšam, ur-beršim == tresser, natter.

• tberšem-as i yllis azzar, *elle a tressé les cheveux à sa fille* • iberšem tigezdent ad ig asqqen, *il a tressé des feuilles de palmier-nain pour confectionner une corde.*

Tu___ ttuberšem

ttuberšam, ur-ttuberšim == *être tressé, natté.*

___ aberšem (u)

iberšmen == *tressage, tresse, frange*, Izd.

___ aberšam (u)

iberšamn; taberšamt (tb), tiberšamin (tb) == *tresseur, qui confectionne des cordes en tressant des feuilles de palmier-nain.*

BRŠM

___ aberšam (u), Izy

iberšamn == *grain qui s'attache aux flancs du silo et qui s'échauffe.*

BRŠN

S___ sberšin < sberkin. *Cf.* b-r-k-n

sberšan, ur-sberšin == *noircir (trans), rendre noir.*

BRŠN

___ aberrašnu (u)

iberrušna == *grosse couverture en laine (généralement teinte en noir).*

___ taberrašnut (tb)

tiberrušna (tb) == *petite couverture en laine.*

BRW

___ tabrawt (tb), Izy

tibrawin (tb) == *terrain en pente encaissé ; bas-fond.*

___ abraw n^lɛafit

ibrawn n^lɛafit == *trou du feu, foyer.*

BRWṬ fr., ar.

___ lberwiṭa, *fem.*

lberwiṭat == *brouette.*

BRY

___ brey

berrey, ur-briy == *broyer, moudre grossièrement, concasser, écraser, granuler et pass.* • ibrey waggʷer, *la farine est mal moulue* • tbrey iqežžur n^tisent, *elle a broyé des morceaux de sel gemme.*

== *être mal, insuffisamment battu (paille, céréale)* • ibrey walim, *la paille est mal broyée* • tbrey tkerza i yiger, *le champ est mal labouré (il reste encore des mottes de terre non écrasées).*

== *contusionner, meurtrir, blesser par frottement et pass.* • ibrey-i uburks, *la chaussure m'a meurtri le pied* • tbrey lbhimt s ubarda, *la bête a des contusions dûes au frottement du bât* • tbrey-i tazukt s uqeždim, *j'ai mal aux fesses à force d'être assis.* == *fig. faire mal, peiner (trans.), faire de la peine* • ibrey-i wawal-nna ɣ i tennid, *ce que tu m'as dit m'a fait de la peine* • ibrey-i yan n^wawal riḫ ad-aš-t iniḫ, *je veux te dire qc. qui me tient à cœur.*

M___ mebray, AH

tembray == *se faire mal l'un à l'autre avec le coude* • mbrayn s teġmrin, *ils se sont fait mal avec les coudes.*

___ abray (u)

== *broyage, concassage ; action de moudre grossièrement, de granuler.*

___ abray (u)

ibrayn == *contusion, meurtrissure, blessure (sans déchirure de la peau) dûe au frottement;*

abcès à la plante des pieds.
——— ibri
ibrayn == semoule, grain de semoule, mouture grossière, granulé == menue chose, AḤ • iga ša n ibri n iširri, AḤ, c'est un tout petit garçon.
——— bruy, masc., AḤ / tebruy
id bruy == grêle, grêlon == tissu en coton à surface rugueuse, AḤ
——— aberruy (u)
iberruyn == crotte de mouton, boulette de crotte.
——— tiberrit (tb), Izy
tiberray == fumier de moutons et de chèvres.

BRZ
——— brez, Izy
tebraz, ur-briz == razzier, piller == donner un coup de tête, cogner, Izd • berzen iqeṭṭaεn ašabar, les brigands ont pillé la caravane.
Tu ——— tubrez
ttubraz, ur-tubriz == être razzié, pillé.
M ——— mbraz
tembraz == se soumettre récipr. à des razzias, piller l'un l'autre == se donner des coups de tête, se cogner mutuel. • ur da tembrazn t̃teqbilin igan tada, les tribus liées par les engagements de tada ne se soumettent pas mutuel. à des razzias.
——— abraz (u)
ibrazn == razzia, pillage, butin.

BRZ ar.
——— burz
tburz == être fier (en bonne part), être honorable, digne de considération, avoir l'honneur sauf; s'enorgueillir, être fier de. • usar iburz unna itettan leḥram, celui qui vit de moyens illicites, ne sera jamais digne de considération, • iburz d gmas, il est fier de son frère.
S ——— sburz
tsburz == honorer, sauver l'honneur, rendre fier, être à l'origine de la fierté de qqn • ad irḍu ṛebbi ġif-m a ta tsburzd iyi — iburz umesnay-nm, iburz awdmulay, que Dieu te bénisse ô toi qui as sauvé mon honneur — ton garçon d'honneur est fier ainsi que mulay. (mulay : terme ar. « monseigneur » désignant le marié lors de la nuit de noce. Les vers sont chantés le lendemain de la nuit de noce et s'adressant à la mariée dont la virginité a été intacte, ce qui est à l'origine de la fierté de sa famille).
——— aburz (u)
== fierté (en bonne part), honorabilité, honneur, considération • la yteddu s uburz, il va la tête haute, il est fier.

BRZ
——— taburzit / taburziyt / taburezzut (tb)
== datura (plante).

BRZG
——— berziggu, masc., Izd
ia berziggu == fusil, arme à balle (opposé à fusil à pierre).

BRε
——— berreε
tberraε, berriε == être aisé, vivre dans l'aisance, dans l'abondance == gâter, choyer, recevoir avec faste; être gâté,

*choyé.* tberreε ger s arɣaz-ns, *elle vit dans l'aisance chez son mari, son mari la gâte* • ur nberriε ur nqqim, *nous ne vivons ni dans l'abondance ni dans la gêne.* • iberreε ḫf inebgawn-ns, *il a reçu ses invités avec faste.*

_____ aberreε (u)

iberriεn == *aisance, abondance, bien-être, confort.*

BRƐ

_____ aberreu (u)

iberreu == *petit épi de maïs* == *par ext. personne de petite taille.*

_____ taberεut (tb)

tiberεa == *mm. ss. q. précéd.* == *bouchée de la tamggunt (pâte faite avec du blé grillé mélangé avec du beurre fondu).*

BRƐQ

_____ taberεuqt (tb)

tiberεuqin == *prune (fruit)*

BS kb

_____ bess/bessa, *lang. enf.*

== *pipi* • iga bessa, *il a fait pipi.*

BS

_____ abaṣṣa (u), Izɣ *(emphase douteuse).*

ibaṣṣiwn == *queue (d'animal)* • war abeṣṣa, *sans queue, qui a la queue coupée (syn.:* aberḍuḍ, brḍ *).*

BS ar.

_____ lbas, *masc.*

== *mal, malheur, accident fâcheux* • ša n^lbas ur illi, *il n'y a pas de mal, il n'y a rien de grave* • ur dig-s lbas, *d'accord! soit!, il n'y a aucun inconvénient, cela ne me gêne en rien* • ur itegga ṛebbi lbas; *que Dieu nous épargne le mal* • yiwy lbas *(il a emmené le mal) (formule prononcée quand un accident se produit : casser un verre, se brûler, tomber, etc..).*

_____ labas, *m.c. : non-mal*

== *pas de mal, ça va, tout va bien* • labas gur-s, *il se porte bien, il va bien / il est riche, aisé* • iga labas, *il va mieux, il est guéri (malade)* • a-wa labas, labas, iruḥ-d gur-i wnna riḫ teḥruṛɣ tasa *(chant), eh bien! tout va au mieux, mon bien-aimé est arrivé le soir chez moi, mon coeur (mon foie) est en émoi.*

BS ar., kb

_____ lbesbas, *masc. sg. coll.*

== *fenouil (plante).*

BSL ar.

_____ bsel

bsel, ttebsal, ur-bsil == *être déplaisant, agaçant, ennuyer, importuner.* == *être mal élevé.*

• lεil ibseln ad aš ikkes tamart, *un garçon mal élevé te ménera la vie dure (t'arrachera les poils de la barbe).*

_____ lebsalt, *fem.*

lebsalat == *agacement, importunité, bêtise.*

_____ abessal (u), *adj.*

ibessaln; tabessait (tb), tibessalin (tb) == *agaçant, embêtant, importun,* == *mal élevé.*

BSṬ esp., ar.

_____ basiṭṭa, *fem*

lebsasṭ == *peseta, centime, pièce de monnaie.*

• ur watah gur-s awd besiṭṭa (*pour lui je ne vaux même pas un centime*), *je n'ai aucune valeur à ses yeux.*

BSṬ fr., ar., kb

_____ lbusṭṭa, *fem.*

lbusṭṭat == *poste (P.T.T.)*.

BṢL ar., kb

_____ lbṣel, *masc. sg. coll.*

== *oignon*

- lbṣel-iḍan (*oignon des chiens*), *plante à bulbe volumineux, scille maritime?*

_____ tabṣelt (tb)

tibṣlin (tb) == *un oignon*, • ur iwata awd tabṣelt (*il ne vaut même pas un oignon*), *il ne vaut rien du tout, il n'a aucune valeur.*

BṢR ar.

_____ abeṣṣar/afeṣṣar (u) (*prononciation plus fréquente*).

ibeṣṣarn == *aveugle* (*syn.:* aderġal, d·r·ġ·l)

• afeṣṣar zeġ-ġišt nᵉtiṭ, *borgne.*

BŠ ar.

_____ baš, *conj.*

== *afin que, pour que, de manière que, pour* (*V. aussi* ḥma, ḥ·m; afad, f·d), • baš adᵉd-iddu, *pour qu'il vienne.*

BŠ

_____ abeššiš (u), Izd/afeššiš (u) (*prononciation plus fréquente*).

ibeššišn == *pénis, verge* (*syn.:* abellu, b·l), *pl.* == *urine*, AN, Izd (*syn.:* iggʷadn, w·d; ibezziḍn, b·z·d.)

_____ tabeššišt (tb)

tibeššišin (tb) == *petit pénis, verge d'enfant.*

BŠ ar.

_____ lbaša, *masc.*

id lbaša == *pacha* • igra-ṯ as lbaša ḫf ša n ddeɛt, *le pacha l'a convoqué pour une affaire le concernant.*

BŠKLT fr., ar.

_____ bišklit, *masc.*

id bišklit == *bicyclette, vélo.*

BŠKT fr.?, ar.

_____ beškittu, *masc. sg. coll.*

== *biscuit (de fabrication européenne)*

BŠM

_____ abušam (u), Izd

ibušamn == *moineau* • tšan ibušamn igran, *les moineaux ont détérioré les champs (de céréales).*

_____ tabušamt (tb)

tibušamin (tb) == *fem. du précéd.*

BŠR ar., kb

_____ beššer

tbeššar, ur-beššir == *annoncer une bonne nouvelle, prévoir, prédire* • ibeššer-t-id ṛebbi s lḫir (*Dieu lui a annoncé une bonne nouvelle*), *il a reçu une bonne nouvelle, Dieu a répondu à ses souhaits* • aynna da iteẓrun dġi beššern is-s yad lanbya, *tout ce qui arrive aujourd'hui, les prophètes l'ont prédit depuis longtemps.*

Tu ___ tubeššer

ttubeššar, ur-tubeššir == *recevoir de bonnes nouvelles* • ur da yttubeššar s lḫir ḫs unna yggunin ṛebbi, *ne reçoit de bonnes nouvelles que celui qui met son espoir en Dieu.*

M —— mbeššar
tmbeššar = s'annoncer récipr. de bonnes nouvelles.
—— abeššer (u)
= annonce d'une bonne nouvelle = prédiction = nouvelle, bonne nouvelle • ad-tt ig ṛebbi d-ubeššer n^lḫir, *Dieu fasse que ce soit une bonne nouvelle!*
—— abeššar (u)
ibeššarn̂ = messager, porteur de nouvelles, qui annonce de bonnes nouvelles à ceux qui n'ont pas commis de péchés (prophète).
—— ambeššer (u)
imbeššern̂ = mm. ss. q. précéd. = insecte volant (bourdon, papillon...) qui entre dans une maison ou une tente, considéré par la croyance populaire comme bon augure, annonçant une bonne nouvelle.

BŠR
—— abaššer (u) < iššer < isker «ongle»
ibuššarn̂ = sabot, pied des oiseaux, patte. = griffe, serre.
—— tabaššert (tb)
tibuššarn̂ = dim. du précéd.
.tibuššarn̂ ufeggag = entailles pratiquées aux extrémités des ensouples et dans lesquelles s'ajustent les montants verticaux.

BŠR — ar.
—— lbašar, masc. sg. coll.
= l'humanité, le genre humain, les gens.

BT — ar.
—— lbit, fem.
lebyut = chambre, pièce. Cf. b-y-t.

BTḪ — ar., kb
—— abettiḫ, sg. coll./afettiḫ (u) (prononc. plus fréquente).
= melons.
—— tabettiḫt (tb)
tibettiḫin (tb) = nom d'un du précéd.

BṬ
—— beṭṭu, masc., n. v. de bḍu. Cf. b-ḍ
= partage, division, séparation.

BṬ
—— bibeṭ, masc., AN
id bibeṭ = vanneau (oiseau).

BṬ — ar.
—— lbeṭṭa, fem.
lbeṭṭat = bouteille
—— lbuṭa, fem.
lbuṭat = baril, fût, barrique, tonneau.

BṬ — ar., kb
—— baṭaṭa, masc. sg. coll.
= pommes de terre.
—— tabaṭaṭaṭṭ (tb)
tibaṭaṭaṭin = nom d'un du précéd.

BṬḤ
—— abeṭṭiḥ (u)/afeṭṭiḥ (u) (prononc. plus fréquente).
ibeṭṭiḥn = champ, terrain plat propice aux labours.
—— tabeṭṭiḥt (tb)
tibeṭṭiḥin (tb) = petit champ, petit terrain.

BṬL — ar., kb
—— bṭel / bdel
beṭṭel, ur-bṭil = être annulé, abrogé, aboli, débouté = cesser l'occupation en cours,

*manquer* == *être estropié, invalide*, Izụ.
• tbṭel ddεut, *l'affaire en justice a été déboutée* • ibṭel taḥerrat assa is ur as qqimin ifsan, *il a cessé de labourer aujourd'hui parce qu'il n'a plus de semences*.
S___ sebṭel/sebḍel
ssebdal, ur-sebṭil == *annuler, abroger, débouter, empêcher de continuer une activité*. isebṭel-t unẓar ḫf tḫerrat, *la pluie l'empêche de labourer*.

BṬL ar., kb
___ lbaṭel, *masc.*
lbuṭul == *tort, injustice, inéquité* • iger ġif-s lbaṭel, *il l'a accusé à tort* • la yḫekkem s lbaṭel, *il n'est pas juste dans ses jugements*. • s lbaṭel, *injustement, à tort* • bu-lbaṭel, *injuste, inéquitable* • igulla lbaṭel, *il a fait un faux serment*.
___ baṭel, *adv.*
== *pour rien, sans raison, gratuitement, en pur perte* • ġas tṛid ad^teddud baṭel, *tu n'as aucune raison de partir* • iwt-i-ḫi baṭel, *il m'a frappé sans raison* • nzan iḫuliyn assa g ssuq baṭel, *les moutons étaient bon marché au souk aujourd'hui* • aġ-aš agmar-a baṭel, *prends ce cheval gratuitement*.

BṬN ar., kb
___ beṭṭen
tbeṭṭan, ur-beṭṭin == *mettre une doublure*. == *crépir, étaler une substance (liquide) sur une surface*, AḤ == *donner une bastonnade*. • ibeṭṭen anṛar s leẓẓent, *il a étalé de la boue mélangée avec de la paille sur l'aire à battre* • ibeṭṭen busyyar, *il a raccommodé le tamis* • hat aš beṭṭenḫ, *je vais te donner une bastonnade, je vais te corriger*.
Tu___ tubeṭṭen
ttubeṭṭan, ur-tubeṭṭin == *être doublé, rapiécé, raccommodé (vêtement)* == *être crépi, enduit (mur, aire à battre)*.
___ abeṭṭen (u)
== *action de mettre une doublure, de rapiécer* == *action d'enduire, de crépir*.
___ abeṭṭan (u)
ibeṭṭan == *peau (humaine et animale), enveloppe extérieure d'une chose* == *vêtement, habit*, Izụ == *outre en peau de chèvre*, Izd. • yird ibeṭṭan-ns, *il a mis ses vêtements, il est habillé* • kkesn-as waraw-ns abeṭṭan *(litt. ses enfants lui ont ôté la peau), ils l'ont ruiné* • abeṭṭan ifiġer, *la dépouille de serpent*.
___ tabeṭṭant (tb)
tibeṭṭanin(tb) == *dim. du précéd.* == *fig.: personne fragile, sans force, qui est incapable de faire des travaux manuels*.
___ tebṭina, *fem.*
tebṭinat == *doublure (de vêtement)*.

BṬR ar.
___ abiṭari/abiṭar, Izụ, AḤ
ibiṭarin == *véterinaire*. *Syn.*: adbib n^ wulli, ḍ·b

BW lat. *faba?*
___ abaw/ibaw, AḤ
ibawn == *fève* == *par ext. personne de petite taille, nain, trapu* • ša itša ibawn, ša uffenn dig-s *(litt. l'un a mangé des fèves et l'autre en a eu une indigestion), se dit de qui se vexe alors qu'il n'a pas été visé/ de qui subit les conséquences d'une erreur ou acte dont il n'est pas*

*responsable.*

**BWL** ar., kb

——— ibiwul, Izd

ibiwul'n == *vessie (organe).*

——— tabewwalt (tb), AN

tibewwalin == *mm. ss. q. précéd.*

**BWŠ**

——— tabawšt (tb), *dér. de abaw, fève.*

tibawšin(tb) == *pois, vesce des champs* • twalf taġġatt-nš tibawšin *(litt. ta chèvre est habituée aux vesces), se dit de qui se plaint de ne plus retrouver le confort et la vie facile auxquels il était habitués.*

**BWƐ**

——— bewweɛ, Zem

bewweɛ, tbewwaɛ, ur-bewwiɛ == *vomir.*

——— abewweɛ (u)

ibewwiɛn == *vomissement, mc vomissures.*

**BY** kb

——— bbeɣ

bbi-eɣ, tebbeɣ, ur-bbiɣ == *couper, trancher, rompre; déchirer, user; couper un vêtement, couper sur un patron, tailler, pincer, couper en pinçant et pass.*

• bbin-as iḫf, *ils lui ont tranché la tête.* • ad aš bbiḫ imežžan, *je te tirerai les oreilles* • ibbeɣ-as uksum, *il a une déchirure musculaire* • bbin-as iḍarn s usemmiḍ, *il a les pieds engourdis par le froid* • tbbeɣ tasa-ns s uḫlaɛ *(litt. son foie s'est coupé par la peur), il a eu très peur, il a été effrayé.* • ibbeɣ wul-ns, *il est peiné, il souffre moralement, il est triste / il a mal au ventre, il a des spasmes* • bbin ġif-s iɛban, *ses vêtements sont usés* • bbin-as-d i tslit iɛban, *ils ont fait faire des habits pour la mariée.* • tbbeɣ aẓeḍḍa, *elle a coupé le tissage, elle a terminé le tissage* • ibbeɣ tawriqt, *il a pris le billet (pour voyager)* • ibbeɣ-t s tubbiɣt iḥerran, *il l'a pincé très fort* • ibbeɣ lqerṭ uġrum, *il a coupé un petit morceau de pain.*

== *arrêter, cesser, bloquer, être bloquée.*

• ibbeɣ ubrid, *la route est barrée* • la ytebbeɣ abrid ḫf ineẓda, *il arrête les passants sur le chemin pour les dévaliser.* • ibbeɣ awal, *il s'est tu, il ne dit plus un mot.* • ibbeɣ diġ-s awal, *il l'a interrompu, il ne l'a pas laissé parler* • ibbeɣ diġ-s wunfus, *il étouffe, il s'étrangle* • bbin idammen, *le sang ne coule plus, il s'est coagulé* • bbin waman ġ terwa, *il n'y a plus d'eau dans la rigole* • ibbeɣ aḍar zzig-neḫ, *il ne vient plus nous voir, il ne nous rend plus visite.* • ibbeɣ uḍar ġ-gʷznig, *il n'y a plus personne dans la rue.*

== *traverser, prendre un raccourci, être droit, moins long (chemin, route)* • ibbeɣ ubrid-a, *ce chemin est un raccourci* • ibbeɣ abrid, *il a traversé le chemin* • ibbeɣ igran, *il a coupé à travers champs* • ibbi-d ġur-ḫ, *il est venu droit sur nous* • la ytbbeɣ tafatt, AH *(litt. il coupe le feu), il est vaniteux, orgueilleux.*

Tu——— tyibbeɣ

ttyabbaɣ, ur-thibbeɣ == *être coupé, tranché, rompu, déchiré, usé;* • la ttyabbaɣ tasa-ns s imuraɣ usmun *(litt. son foie est coupé à cause de la nostalgie de son ami), le désir de voir sa bien-aimée le fait souffrir* • la ytyabbaɣ wul-ns s laẓ, *la faim le tenaille* == *être pincé* • la ttuyabbaɣ ssaḥt-inw, *j'ai des douleurs partout.*

S____ slubbi, Aš
slubbuɣ, ur-slubbi = *pincer.*
M____ mɣabbaɣ
tmɣabbaɣ = *se couper, se pincer récipr.; se déchirer les habits l'un à l'autre.*
____ ubuɣ
ubuɣn = *action de couper, de trancher, de déchirer, de pincer; coupure, pincement, déchirure* = *action d'arrêter, de bloquer, de barrer.*
____ ṭubbiɣt
ṭubbaɣ = *pincement, pinçon; pincée* • igas ṭubbiɣt, *il l'a pincé* • ṭubbiɣt nᵉtisent, *une pincée de sel.*
____ anabbaɣ (u), AḤ
inabbaɣn = *le terme désigne la main de qqn qui touche à tout, qui est curieux et qui, par conséquent, mérite qu'on la lui coupe* • amẓ anabbaɣ-nš! *(retiens ta main), ne touche à rien!*
____ tisibbi/ tizibbi (ts)
tisibbaɣ = *brèche dans un tissu occasionnée par un fil de chaîne qui s'est rompu, effilochure, effilure.*

BYḌ ar.

____ abiɣaḍi (u), Izɣ
ibiɣaḍin = *terre argileuse blanche.*

BYL

____ baɣlala
tbaɣlala = *se réveiller en sursaut, sursauter, être surpris* • ġas la ɣsella i ša nᵉlḥess la ɣtbaɣlala, *à chaque fois qu'il entend un bruit, il sursaute.*
S____ sbaɣlala
tsbaɣlala = *réveiller en sursaut, faire sursauter, surprendre* • isbaɣlala taselmɣa s iġuɣɣan-ns, *il a réveillé le bebé en sursaut par ses cris* • isbaɣlala-t s tsegnit, *il l'a fait sursauter en le piquant avec une aiguille.*
____ abaɣlala (u)
ibaɣlalatn = *réveil en sursaut, sursaut (dûe à une surprise). Syn.:* fɛfɛ, f·ɛ; duɣ, d·ɣ.

BYN ar., kb

____ lbeɣɣina, *fem.*
lbeɣɣinat = *preuve, argument, indication.* • ufan ġif-s lbeɣɣina nᵉtkʷurḍa, *ils ont des preuves qu'il a volé* • tffeġ ġif-s lbeɣɣina, *des preuves ont été trouvées contre lui.*

BYṬ

____ baɣṭa, *fem.*, AḤ
id baɣṭa = *genre de cotonnade fine.*

BYT ar.

____ lbit, *fem.*
lebɣut = *chambre, pièce, salle* • bit-ḷḷah *(la maison de Dieu), mosquée; la Kaaba* • bit-lma, *latrines* • bit-lɛud, *cercueil.*

BYƐ ar.

____ baɣɛ
tbaɣaɛ = *saluer en s'inclinant (un grand personnage), se soumettre au sultan, faire acte d'allégeance (s'emploie avec la prép. -i, à)* • baɣɛnᵉt-as teqbilin i ugellid, *les tribus se sont soumises au roi.*
____ abaɣɛ (u)
= *action de saluer en s'inclinant (un grand personnage); soumission au roi, allégeance.*

BYƐ

—— abeɣɣaɛ (u)

ibeɣɣaɛn = *musette en peau de chèvre ou de mouton ; outre où l'on serre de la farine, des grains, en général toutes matières sèches; rempli de son ou de chiffons, elle est utilisée comme coussin, oreiller.*

—— tabeɣɣaɛt (tb)

tibeɣɣaɛin (tb) = *dim. du précéd.*

BYƐ ar., kb

—— lbiɛ, *masc.*

= *vente.* = *trahison, dénonciation.* lbiɛ u šra (*vente et achat*), *commerce.* illa dig-s lbiɛ g lemsalt-a, *il y a de la trahison dans cette affaire.*

—— abeɣɣaɛ (u)

ibeɣɣaɛn, tabeɣɣaɛt (tb), tibeɣɣaɛin (tb) = *espion, traître, qui trahit, qui dénonce.*

—— tabeɣɣaɛt (tb)

= *trahison, dénonciation.*

*Syn.* : enz, n-z.

BZ ar.

—— bezzez

tbezzaz, ur-bezziz = *forcer, contraindre, obliger (s'emploie avec la prép. ḥf, sur).* • bezzezn ġif-s ad iš irzan, *ils l'ont obligé à verser sa contribution (à la dépense commune)/à payer une amende.* • ibezzez ġif-s lqayd ad išutš džmaɛt, *le caïd l'a contraint à préparer le repas pour toute l'assemblée.*

Tu—— tubezzez

ttubezzaz, ur-tubezziz = *être forcé, contraint, obligé.* • mer ur itubezziz ġif-i ur tᵃteggaḥ, *si je n'avais pas été forcé, je ne l'aurais pas fait.*

—— abezzez (u)

= *contrainte, force, coercition.* • s ubezzez, *sous contrainte, par force.*

BZ

—— bezz/bezz

tbezza, ur-bezzi = *enfanter (péj.).* • la tbezza am tewtult, *elle est toujours en couches comme une lapine.*

—— abezza (u)

ibezzatn = *enfantement.*

—— lbezz, *masc.*

lebzuz = *enfant, petit enfant. Pl. : marmaille, groupe bruyant d'enfants.*

BZ

—— bezbez

tbezbiz, ur-bezbiz = *être parcouru de fourmillements, de picotements, fourmiller, être engourdi (membre).* • bezbezn-i ydarn, *les pieds me fourmillent.*

—— abezbez (u)

ibezbizn = *fourmillement, picotement, engourdissement (d'un membre).*

BZ ar.

—— abezzir (u), AN

ibezzizn = *cigale (insecte).*

BZ ar.

—— abezzaz (u), AN

ibezzazn = *marchand d'étoffes (au souk).*

BZ

—— tabezzatt (tb)

tibezzatin (tb) = *tresse, toupet, touffe de cheveux sur le front.*

BZ ar.

——— lbezbuz, *masc.*
id lbezbuz = *filtre (par où sort la flamme) d'une lampe à carbone = robinet = bec d'une arme à feu.*

BZ ar.
——— lbaz, *masc.*
id lbaz = *faucon, buse, rapace* • yusy lbaz ašiša, *le faucon a ravi un poussin.*

BZḌ
——— bezḍ, Zem.
bezḍ, tbzaḍ, ur-bziḍ = *uriner, pisser.* • ibzeḍ urba ḫ tnakra, *l'enfant a pissé sur le tapis* • tbzeḍ-aḫ nnig uqerru *(elle nous a pissé sur la tête), elle exagère, elle dépasse les limites, elle nous excède.*
——— abezẓiḍ (u)
ibezẓiḍn / ibezḍan = *urine* • iga ibezẓiḍn, *il a uriné* • bu-ybezẓiḍn, *qui urine au lit, atteint d'incontinence.*

BZF ar., kb
——— bezzaf, *masc.*
= *trop, très, beaucoup* • itša bezzaf ufettal, *il a mangé trop de couscous.* • isga bezzaf nʷwulli, *il a acheté beaucoup de moutons.* • yaǧ-t ša bezzaf, *il est très malade.*
*Syn.:* šigan, š·g·n ; ɛnuggʷa, ɛ·n·g ; šilla, š·l ; qʷbala, q·b·l

BZG kb
——— bzeg / bzey
bezzey, ur-bziy = *être mouillé, se mouiller ; être trempé = être tendre, mou (par humectation), être gonflé à l'eau.* • ibzey wašal, *la terre est imbibée d'eau.* • bzin-as iɛban, *ses vêtements sont mouillés. = être enflé, s'enfler (propre, fig.), s'enfler à la suite d'un coup (partie du corps) = fig. être orgueilleux, faire la tête, bouder* • tbzeg dig-s tasa *(litt. son foie s'est enflé), c'est un peureux, un pleutre* • ibzey gif-neḫ, *il nous fait la tête.*
S——— sebzey
ssebzay, ur-sebziy = *mouiller, tremper = mollir, rendre mou, tendre (en humectant) = faire enfler* • tsbzey-as dzizwit afus, *il a la main enflée à cause d'une piqûre d'abeille.*
Ms——— msbzay
temsbzay = *se mouiller récipr., se faire mutuel. enfler une partie du corps par des coups.*
Tus——— tusbzey
ttusebzay, ur-tusebzig = *avoir été mouillé, trempé = avoir été rendu enflé.*
——— abzay (u)
= *fait d'être mouillé, trempé, de se mouiller, mouillure, humidité,* Izd. = *fait de s'enfler, d'être enflé, enflure, boufissure.*
——— abezzuy (u)
ibezzuyn = *orgueil, bouderie, fait de faire la tête.*
——— uzzug, Izd
uzzugn = *mm. ss. q. précéd.*

BZM ar., kb: f·z·m
——— lebzim, *masc.*
id lebzim = *anneau de métal avec traverse portant un ou plusieurs ardillons ; agraphe.*

BZN
——— abazin (u), *sans pl.*
= *pain mangé sans être trempé ; repas constitué seulement de pain sec. Le terme*

*désigne aussi un repas sans viande* • unna ger ur illi ša itš abazin, *que celui qui est pauvre se contente de pain sec (qu'il mange du pain sec).*

**BZR** kb

_____ bzer

bezzer/ tbzar, ur-bzir = *se cotiser, cotiser.* • la bezzer̂n ad bnun ṣṣur igrem, *ils cotisent pour construire le rempart extérieur du village.*

_____ abzar (u)

ibzar̂n = *action de cotiser, cotisation.*

_____ tabzart (tb)

tibzarin = *cotisation, contribution à une dépense commune, quote-part.*

_____ lbezra, *fém.*

lbezrat = *impôt.*

**BZR**

_____ abezzur (u), Izy

ibezzur̂n = *fumier des ânes et des mulets.*

**BZR** ar., kb

_____ libzar *(ou avec emphase du z), masc. sg. coll.*

= *poivre en grains ou en poudre* • ršettan n^libzar, AḤ, *genre de tissu présentant des reliefs en forme de grains de poivre.*

**BZṬM** ar.

_____ lbeztam, *masc.*

lebzaṭem = *porte-feuille, porte-monnaie.*

**BZW**

_____ ibizw *(ou avec emphase de z).*

ibizzun/ibazzun = *criquet* • la ysawal zi dffir n ḥengi am ibiẓw *(litt., il parle avec sa nuque comme un criquet), il grogne, il grommelle.*

_____ tibizzut (tb)

tibizzwin = *criquet-femelle.*

_____ abizzu (u), Izy

ibizzun/ibizzwan = *limace, limaçon.*

BZYD

_____ bzayd, *m.c.* : b+zayd ; *v. aussi* : z·y·d

= *beaucoup, trop, davantage* • bzayd uya yas šfiḫ, *je lui en ai donné davantage.*

BZƐ

_____ bezzeɛ, Izd

tbezzaɛ, ur-bezziɛ = *jaillir, se répandre, couler (liquide)* • bezzeɛn waman g^gigran, *l'eau s'est répandu dans les champs.*

S_____ sbezzeɛ

sbezzaɛ, ur-sbezziɛ = *répandre, jeter, laisser se répandre, laisser couler (un liquide).*

BẒ **kb**

_____ bbeẓ

tbbeẓ, ur-bbiẓ = *plonger, immerger (dans un liquide), enfoncer, s'enfoncer (dans un liquide)* • ibbeẓ iḫf-ns g^gʷaman, *il a plongé la tête dans l'eau* • tbbeẓ tselmya aḍaḍ g tehrirt, tgus, *le bébé a enfoncé le doigt dans la soupe et il s'est brûlé.*

BẒ **ar.**

_____ baẓ, *interj.*

= *c'est extraordinaire ! bravo! chapeau! c'est la meilleure !*

• baẓ-nš alliy tɛišd d^tmeṭṭuṭṭ-a, *bravo !, tu as vraiment du courage*

*pour vivre avec une telle épouse.*

BẒƐ

——— buẓẓeɛ

tbuẓẓuɛ = *s'étendre de tout son long, s'allonger (par terre), s'étaler, se prélasser.* • ibuẓẓeɛ ḥf tšḍift, *il s'est allongé sur le tapis* • midden ddan ad ḥedmn, netta la ụtbuẓẓuɛ g tissi, *les gens s'en vont travailler et lui, il se prélasse dans le lit.*

BƐ

S——— sbiɛi

tsbiɛi = *bêler* • la tsbiɛi tiḥsi addaụ tiri memmis, *la brebis bêle quand elle veut rejoindre son petit.*

——— baɛ

= *cri du mouton (onomatopée).*

——— asbiɛi (u)

isbiɛan = *bêlement, fait de bêler.*

——— baɛɛa, *lang. enf.*

= *mouton.*

BƐ

——— buɛɛu, *masc.*

id buɛɛu = *être imaginaire, monstre dont on menace les enfants* • is ġiḥ buɛɛu alliụ ur da i tsawalm?, *suis-je donc un monstre méchant pour que vous ne m'adressiez pas la parole.*

BƐ

——— abɛu n ulḥiḥ (u), Izd

ibɛa n ulḥiḥ = *dune de sable* • qqen ibɛa n ulḥiḥ abrid, *les dunes de sable ont bloqué la route.*

—

BƐ ar., kb

——— lbiɛ, *masc.*

= *vente* • lbiɛ u šra, *commerce (vente et achat), Cf.* b·ụ·ɛ –

BƐ

——— baɛba, *masc., lang. enf.*

id baɛba = *vêtement, habit* • ad aš iš ṛebbi baɛba ibbuḥin d'aṭeḥbutt irġan (*litt. que Dieu te donne un beau vêtement et un trou chaud), que Dieu te donne un linceul et une tombe!; que tu sois mort! V. aussi* aɛban, ɛ·b·n.

BƐD ar.

——— beɛda/abeɛda

= *d'abord* = *déjà, d'ores et déjà* = *en tout cas, au moins* • les abeɛda iburksen, *mets d'abord tes chaussures* • nniḥ-aš-t abeɛda, *je te l'ai déjà dit* • nek beɛda ftiḥ ġur-s, *en tout cas, moi, j'étais chez lui* • a nrbeḥ abeɛda ġas imensi, *nous gagnerons au moins notre dîner.*

BƐD ar., kb

——— beɛd

ttebɛad, ur-bɛid = *être éloigné, loin, s'éloigner; être distant* • a-wr ttebɛad zi taddart!, *ne t'éloigne pas de la maison!* • ibɛed unna g zdġen, *ils habitent très loin* • ibɛed ġif-š wawal-a! *cette affaire ne te regarde pas! de quoi je me mêle!* • beɛd iụi! *laisse-moi tranquille! au large!*

S——— ssebɛed

ssebɛad, ur-ssebɛid = *éloigner, écarter, emmener au loin* • issbeɛd-nn azdduġ, *il a campé dans un endroit très éloigné* • ssbeɛd taḥenšiụt-nna zeġ ġʷbrid, *écarte ce sac*

du passage.

Ms___ mesbɛad

tmesbɛad == se tenir à distance l'un de l'autre, être éloigné l'un de l'autre; éloigner deux choses l'une de l'autre • ur mesbɛadn ša igerman^neh̬, nos villages ne sont pas éloignés l'un de l'autre • mesbɛadn ih̬amn, ils ont dressé leurs tentes, l'une éloignée de l'autre.

___ lbeɛd, masc.

== éloignement, loin, lointain • zi lbeɛd, de loin • ger lbeɛd, au loin.

___ menbeɛd, m.c. men-beɛd (emprunt à l'arabe).

== après, ensuite • a nesgʷunfa menbeɛd nraɛa, nous allons nous reposer, ensuite nous verrons.

___ umenbeɛd, m.c. u-men-beɛd (emprunt à l'arabe).

== du reste, après tout, de toute façon.

BƐḌ ar., kb

___ ibaɛḍ / rbaɛḍ

== certains, quelques, quelques uns, d'aucuns.

• nezzeɛ iqettaɛn idelli namẓ lbaɛḍ^dig-sn, nous avons poursuivi des voleurs hier-soir et nous en avons attrapé quelques uns • lbaɛḍ g inebɣawn^ns ur d ddin, certains d'entre ceux qu'il a invités ne sont pas venus.

• išekka g lbaɛḍ^dig-sn, il soupçonne quelques uns parmi eux.

BƐŽ kb

___ bɛež

tbɛaž, ur-bɛiž == châtrer (un animal), AN.

== éventrer, Izd • ibɛež afullus, il a châtré un coq.

Tu___ tubɛež

ttubɛaž, ur-tubɛiž == être châtré == être éventré.

___ abɛaž (u)

ibɛašn == action de châtrer; d'éventrer et état qui en résulte.

___ lbɛež, Izd

id lbɛež == hernie (tumeur).

BƐK kb

___ beɛkek

tbeɛkik, ur-beɛkik == être indécis; hésiter à prendre une décision; différer, retarder, atermoyer • ar tbeɛkiin h̬f ɣiwl-ns alliɣ asn tqqim s almessi, ils ont retardé longtemps son mariage et maintenant personne ne demande plus sa main (elle leur est restée au foyer) • ar itbeɛkik h̬f lbiɛ n userdun alliɣ t izenza s rrh̬a, il refusait les prix qu'on lui proposait pour son mulet, à la fin, il a été contraint de le céder à bas prix.

S___ sbeɛkek

tsbeɛkik, ur-sbeɛkik == gêner, importuner, irriter par ses atermoiements, ses indécisions, ses hésitations.

___ abeɛkak (u)

ibeɛkakn, tabeɛkakt (tb), tibeɛkakin (tb)

== indécis, hésitant, qui se plait à atermoyer.

BƐL ar., kb

___ abeɛli (u) / lbeɛli, masc.

ibeɛliɣn, tabeɛliɣt (tb), tibeɛliɣin (tb)

== non irriguable, qui n'a pas besoin d'eau, sauvage (plante, légume, fruit).

• tagsaɣt tabeɛliɣt, courges qui n'ont pas besoin d'eau.

—

BƐR ar.

____ abɛir (u)

ibɛirn̂ = *jeune chameau, chamelon.*

= *meule de paille*, Izɣ.

____ tabɛirt (tb)

tibɛirin = *jeune chamelle.*

BƐR

____ abɛur (u)

ibɛurn̂ = *dos voûté; bosse de dos.* *V. aussi* ɛrurɯ, ɛ-r.

BƐŠ

____ tabɛušt (tb)

tibɛušin = *datte, particulièrement datte dure et sèche.*

BƐT

____ bɛitt, *masc.*

= *régime de faveur, égard, traitement particulier, attention* • g-as bɛittall iddu, *traite-le avec égards jusqu'à ce qu'il s'en aille* • awɣ bɛit i lɛafit!, *attention au feu! ne te brûle pas!* • ur-ga-wn ttawiḥ bɛit, *je n'ai pour vous aucun égard* • mer da tggad bɛit ur terẓẓad lkass, *si tu faisais attention, tu n'aurais pas cassé le verre* • awɣ bɛit i wrɣaz-nna hat a k izel, *mefie-toi de cet homme, il risque de te ruiner.*

BƐY

____ abbɛuɣ (u), AḤ

abbɛuɣn = *sorte de coiffure féminine: amas de fils et de chiffons noués sous forme de cône, et attachés ensuite sur la tête avec deux fils qui passent sous le menton. Une telle coiffure est réservée aux femmes mariées ou divorcées.*

# D

D

——— d, *prép.*, *conj.* ; *le nom qui suit est à l'EA.*

= *avec, en compagnie de ; et.*

– *Précédée d'un verbe et suivi d'un nom à l'EA, elle marque soit l'accompagnement, soit l'opposition, soit la relation :*
• imun d umġar, *il a accompagné le vieillard.* • innaġ d wadžar-ns, *il s'est disputé avec son voisin* • imun d^terwa, *il a longé la rivière.* • ibḍa d ubrid, *il a râté le chemin, il s'est égaré.*

– *Précédée et suivi d'un nominal, elle a le sens de : et (conj.) :*
• argaz d^tmeṭṭuṭṭ, *l'homme et la femme.* • isġa ulli d iserdan, *il a acheté des moutons et des mulets* • netta d gmas, *lui et son frère* • nekk d šegg, *moi et toi.*

– *Elle relie deux propositions :*
• iniɥ aḫ mayd^tšid d mayd^tswid, *dis-nous ce que tu as mangé et ce que tu as bu.*

– *Suivie d'un pronom affixe, elle devient* agid, aɥid, id/i *ou* is :
• imun agid-i/id-i/i-ɥi, *il m'a accompagné* • imun is^sen, *il les a accompagnés, il s'est joint à eux.*

*Quand elle marque une relation, c'est surtout* agid/aɥid *qui est employée (sans exclure les autres formes) :*
• sirs agid-i tazderît (*litt., dépose avec moi le fagot de bois*), *aide-moi à décharger le fagot de bois !* • nga agid-s (agi-ss) tadgg$^{w}$att, *nous lui avons donné rendez-vous pour le soir.*

D kb

——— d/id, *après pronom affixe régime direct.*

= *particule d'orientation, de proximité ou de retour, indiquant la localisation proche par rapport au sujet parlant, avec ou sans mouvement ; elle s'ajoute au verbe en le suivant, se plaçant après les pronoms affixes :*
• idda-d, *il est venu* • ikka-d ɛari, *il est venu à travers la forêt* • ɥiwi-t-id, *il l'a apporté.*

– *La particule précède le verbe si celui-ci est sous l'influence de la négation, des particules d'aspect ou d'un terme interrogatif, relatif ou d'une conj. :*
• ur d-iddi, *il n'est pas venu* • ad^d-iddu asekka, *il viendra demain* • netta a ġra d-iddun assa, *c'est lui qui viendra aujourd'hui* • la meggern̂ ar d-ttasin

tadelwin ġer s anrar, *ils moissonnent et transportent les gerbes sur l'aire à battre.* •netta ay-t-id yiwin, *c'est lui qui l'a apporté* •is-d (iz-d)-idda gmaš ?, *ton frère est-il venu ?* • adday d-yas, in-as a-nn-iddu ġur-i, *quand il viendra, dis-lui de venir chez moi* • igen sg^w is d-yiwḍ, *il dort depuis qu'il est arrivé.*

*– La particule -d se trouve dans des locutions adverbiales de lieu :* d-ad, *ici. V.* da, d : sya-d, *par ici, d'ici. V.* s-g.

*– La particule s'adjoint au démonstratif invar. -a qui détermine les nominaux. V.* a : • argaz-a-d (*litt., homme ce ici/ vers-par ici*), *cet homme-ci, en opposition à* argaz-inn, *cet homme-là* • wa-d, *celui-ci, en opposition à* wa-nn, *celui-là.*

D kb

——— d, *particule prédicative suivie d'un nom à l'EL, devient* -id *quand elle est précédée de la négation* ur.
= *c'est, ce sont* • ur-id = *ce n'est pas, ce ne sont pas.*

*1.– En proposition nominale : la particule, suivie du nom, forme un énoncé indépendant ou faisant partie d'une phrase ou d'un segment de phrase :*
• d-anehdallas !, *c'est un lâche !* • d^tanbaršt^ tagmart, *que la jument (que tu as achetée) soit bénie* • nekkin d-umas ašeqqiq, *je suis son frère de lit* • aham-a d-win-neh, *cette tente est la notre* • netta d-amezwaru, *lui, c'est le premier/lui en premier.*
• nitni d-yun (*litt., eux, ce sont un*), *ils sont de la même famille* • iga-s tagersa d-išt, *il l'a égorgé d'un seul coup* • d-netta ay-t-iwtn ur-id nekk, *c'est lui qui l'a frappé, ce n'est pas moi.*

*– La particule s'emploie surtout à la suite de certains verbes comme ceux qui apparaissent dans les exemples suivants :*
• iga-t d-ahyuḍ, *il l'a pris pour un fou/ il l'a rendu fou* • iga-t d^taṭṣa, *il l'a confondu, il a fait de lui un objet de risée.*
• yufa-nn aheddam-ns d-ahwwan, *il a découvert que son ouvrier était un escroc.*
• yagul userdun d-aslem, *le mulet devint poisson.*
• annayn-t d-abehhan, *ils virent qu'il était noir.*
• ad^d-iffeġ d-amehruš, *il sera malin, intelligent.*
• iqqim d-amezluḍ, *il resta pauvre.*

*– La particule s'emploie à la suite de certaines expressions :* is-d > iz-d > idd, *est-ce ... ? :*
• iz-d^tahamt-nš ay inn ? *est-ce là ta tente ?* • idd-gmaš ay d-iddan ?, *est-ce ton frère qui est venu ?*
– ġas d/has d (*seulement c'est*), *ce n'est que :* • ġas d-amhib ag^ga gmaš, *ton frère n'est qu'un poltron* •
– ur-id, *ce n'est pas :* • ur-id-aɛrab, *ce n'est pas un arabe.*
– ka/ša d, *ce n'est pas ; Izy :* •nek ša

d-agyul, *je ne suis pas un âne.*
_mek/meš d > mež-d, *si c'est, quant à :*
•mež-d-netta ur-as rezzemḫ tiflut, *si c'est lui, je ne lui ouvrirai pas la porte.*
•mež-d-gmas ay tgid, *si tu es son frère.*
_mer-id/mur-id, *si c'était :* •mer-d-netta llih rzmeh-as tiflut, *si c'était lui, je lui aurais ouvert la porte.*
_neg/neh-d, *ou, ou bien :* •seg agmar neg-d aserdun, *achète un cheval ou un mulet.*
_mešhal/mešta d (*combien c'est ?*): •mešhal kʷnni d-iregzen ?, *combien êtes-vous d'hommes ?* •mešta d-wulli ayd isga ?, *combien de moutons a-t-il acheté ?*
_awd/aggʷd (*la particule est indissociable de l'expression qui la précède*), *le tout s'est figé dans le sens de : même, également, aussi :* •awd-yun ur irah (*litt., même c'est un n'a échappé*), *personne n'a échappé, n'en a réchappé.*
_mad (*bloc indissociable*), *ou, ou bien :* •tamettutt mad-argaz ?, *est-ce l'homme ou la femme ?*

_*La particule précède un nom, complément de nombre s'il est au pluriel :* •hemsa d-irban (*litt., cinq ce sont des garçons*), *cinq garçons* •setta d-iregzen, *six hommes.*

2.- *La particule s'emploie devant la particule modale d'Ao., et marque une insistance, une certitude :*
•tawada d-ad-iddu, *quant au départ, c'est sûr qu'il partira* •d-ad^t ineg meš t yufa, *il le tuera sûrement s'il le trouve* •a-wr teggʷdat d-ad-awn siwlḫ i lqayd, *n'ayez aucune crainte, je parlerai de vous au caïd.*

D kb

_____ ad/a (*variante qui s'emploie si la particule est séparée du verbe par un pronom affixe, régime direct ou par la négation ur (réalisée wr)*).
= *particule d'Ao. et d'Inacc. (dans une proposition non relative), elle marque l'éventualité d'un procès dans le futur :*
•ad^d-iddu asekka, *il viendra demain.*
•ini y as ad-i d-issifd gmas, *dis-lui de m'envoyer son frère* •a-nzzenz ahdadi, *nous vendrons le cheval* •ad-ur/a-wr teffeg, *ne sors pas !* •a-wr tettat aksum uhenzir !, *ne mangez pas la viande de porc !*

_*La particule s'emploie comme conj. : pour, pour que :*
•la tgemmes i wršti ad-imten, *elle couvre la pâte pour qu'elle lève* •hadz wrin adqqimḫ, *pousse-toi pour que je puisse m'asseoir.*

_*la particule est étoffée de d (particule prédicative) pour marquer l'insistance, la certitude (V. supra) :*
•d-ad^d-yawed asekka, *c'est sûr qu'il arrivera demain* •kull midden d-ad^tšiben d-ad-mmten ~ gas šem a lihra d umary ur ttilim ššib, ur ttmtatm (*chant*), *tout le monde vieillira et mourra exceptés la*

*mort et l'amour qui ne blanchiront et ne mourront jamais.*

D

_____ da , *particule d'Inacc. V. aussi* :la, l; ḥa, ḥ ; ar, r. *Elle apparaît surtout quand le verbe qu'elle précède est sous la dépendance d'une particule relative ou interrogative, d'un terme conjonctif ou de la négation:*

• gmas ameqran ay day as yakkan leflus, *c'est son frère aînée qui lui donne de l'argent* • netta a ḥf day urezzuḥ, *c'est lui que je cherche* • iḥuliyn nna da yzzenza, ur gin wi-ns, *les moutons qu'il vend ne lui appartiennent pas.*

• is da d-iteddu ġur-un ?, *est-ce qu'il vient (habituellement) chez vous ?* • is da-s ttεawand i ybbaš ?, *est-ce que tu aides ton père ?* • may da tmeggerm d-amezwaru, id irden mad^timzin ?, *que moissonnez-vous en premier ? est-ce le blé ou l'orge?*

• maḥedd^da ykkat unẓar, ur nttigiy a-nkerz, *tant qu'il pleut, nous ne pouvons pas labourer* • ssneḥ is da-š yakka leflus, *je sais qu'il te donne de l'argent.*

• luqt-nna llig da ttnagen^t teqbilin, *autrefois quand les tribus étaient en guerre* • adday da yddar udfel, *lorsqu'il neige..*

• ur da yttini ġas aynna ysla, *il ne dit que ce qu'il a entendu* • ur da yttefsta zeg^gʷawal, *il ne cesse pas de parler* • ur da ntterḥal ša aseggʷas-a, *nous ne déménageons pas / nous ne changeons pas de campement cette année.*

D

_____ da , *forme que prend la particule* -day *devant la négation* ur *ou une forme verbale commençant par* -i . *Cf.* day , d-y .

= *et, puis, alors* • da wr d-iddi , *et il ne vint pas* • da ynna-s ..., *il lui dit alors ...*

D

_____ idd / id , *provient, par assimilation, de* is-d > iz-d *(*d *étant la particule prédicative). Cf.* s .

= *est-ce que, est-ce.* = *que (conj.)* = *si:* = *quant à.*

• iydi y a idd wi-nnek ag^ga ? *est-ce que ce chien est à toi ?* • idd netta mad ibbas ? *est-ce lui ou son père ?*

• ġalḥ idd agmar ayd isġa, *je croyais que c'était un cheval qu'il avait acheté.* • ssenḥ id ta-nn a y aš iεežben, *je sais que (c'est) celle-là qui te plaît.*

• tεeqqel idd aryaz-nes, *elle reconnut que c'était son mari.*

• ur ssinḥ idd amellal mad aberkan, *je ne sais pas si c'est le blanc ou le noir* • ur ssinḥ idd ad^d iddu, *je ne sais pas s'il viendra.*

• idd gmas ur-t annayḥ, *quant à son frère, je ne l'ai pas vu.*

D

_____ id , *marque du pl. de certains*

*noms (surtout des composés ou des emprunts), se place avant le nom au singulier:*
• id kʷninir, *les colonels* • id bab-n-yiger, *les propriétaires du champ* • id mežžǧyul, *des hyènes* • id lal-uḥam, *les maîtresses de la tente* • id mm-iḥenžifn, *des femmes maniérées* • id mesknuney-iḥḥan (*litt., des pousse-crottes*), *des bousiers*.

D

_____ da/dad/daddeḥ/daha, Izy
= *ici (espace proche de l'énonciateur)*.
qqim da all d-aǧulḥ, *reste ici jusqu'à mon retour* • is llan waman daha? *est-ce qu'il y a de l'eau ici ?*
ǧer da/daha, *vers ici, par ici* • sḥadz-t-id ǧer da, *approche-le par ici*.
zzi da/zeǧ da/daha, *d'ici* • ur ttanayd ša zi da, *tu ne verras rien d'ici*.
mani da, *où*. *V.* mani, m-n.
_____ dis/dihis, Izy
= *là, là-bas (espace proche du récepteur)*.
• sers-t dis, *pose-le là (à côté de toi)*
• is llan waman dihis?, *est-ce qu'il y a de l'eau là-bas (là où tu es maintenant)*
ǧer dis/dihis, *vers là/là-bas (espace proche du récepteur)* • adᵃt nsers dihis, tama-nš, *nous le poserons là, près de toi*.
_____ dinn/dihin, Izy
= *là-bas (espace éloigné du locuteur et du récepteur)* • dihin ay llan waman, *c'est là-bas qu'il y a de l'eau* • sers-t dinn, *pose-le là-bas* • ksiḥ-nn ulli dihin ǧ tiššut, *j'ai fait paître les moutons là-bas sur la colline*.

D

_____ uda
ttuda, ur-udi = *être suffisant; suffire, avoir assez* • yudaɣ as unna da yttamẓ, *ce qu'il touche (salaire) lui suffit* • mešur-aš yudi ad-aš zaydḥ, *si tu n'en as pas assez, je t'en ajouterai*.
= *cesser une activité dont on juge le résultat suffisant* • la sdurn lebhaym hf imendi all inǧed, udan, rẓemn asnt, *ils font tourner les bêtes sur les gerbes jusqu'à ce que celles-ci soient bien battues, ensuite ils dételent les bêtes*.

D **kb**

_____ ddu < wd
ddi-a, teddu, ur-ddi = *aller, s'en aller, partir; marcher*. *Cf.* w-d.

D

_____ dadd, AH, Aε
id dadd = *père, papa* • dadd inw, *mon père* • dadd nš, *ton père, etc. V. aussi :* ibba, b.

D

_____ udad
udadn = *mouflon* • ddan ad-ǧmern udadn ǧ tari, *ils sont allés chasser des mouflons dans la forêt*.
_____ tudatt
tudadin = *mouflon-femelle*.

D

_____ addad, *sg. coll.*
= *chardon à glu (utilisé pour les*

fumigations.

D kb

_____ udi

uditn = beurre (fondu ou non). udi amhayl, beurre de conserve ; rance . wahha s tgid udi g imi, ur iteqrra s lhir (litt., même si tu lui mets du beurre dans la bouche...), même si tu satisfais tous ses désirs, il ne sera pas reconnaissant. . udi yleġman (beurre des chameaux), goudron.

_____ tudit

tuditin = beurre frais, motte de beurre frais.

D kb

_____ tidi, sg. coll.

= sueur, transpiration. = salaire, ce qu'on gagne en travaillant, dû . tkker dig-s tidi, il transpire, il sue, il est en sueur . s tidi-nw a-s^tsish araw-inw, c'est avec mon travail que j'ai fait vivre mes enfants . uš-i tidi-nw, donne-moi mon dû, mon salaire.

D

_____ tiddi < tibdi

tidda = hauteur, posture debout, station debout, taille. Cf. bedd, b·d.

_____ idd/ idded < ibded

idden/iddedn = fil de chaîne (tissage). Cf. bedd, b·d.

D kb : d·t

_____ titt < tidt

= vérité (s'emploie toujours avec -s). . s-titt (avec vérité), c'est vrai, exact . idd s-titt ?, est-ce vrai ?, vraiment ? . s-titt ay tennid, c'est vrai ce que tu as dit.

D kb

_____ diddi, lang. enf.

= bobo ; mal ; cela fait mal . han diddi !, attention !, cela va te faire mal ! (à un enfant).

D

_____ adida (u) < adegda

ididatn = cri, vocifération, bruit de voix. Cf. d·g·d.

D ar., kb

_____ ddin, masc.

ddyun = dette. Cf. d·y·n. (Syn.: amerwas, m·r·w·s).

DB

_____ dabba, Zem

tdabba = mener sa vie tant bien que mal. = s'occuper de qqn (personne âgée ou malade), soigner . la nddabba g^gussan, nous allons tant bien que mal. La yddabba d/g ibbas, il s'occupe de (il soigne) son père comme il peut.

DĠ ar.

_____ dbeġ

tedbaġ, ur-dbiġ = tanner, être tanné ; courroyer, assouplir (cuir), être courroyé, assoupli. = meurtrir, être meurtri (par frottement). . ittuttey alliy-as dbġen ifadden, il est tombé et il en a les genoux meurtris.

Tu _____ tudbeġ

ttudbaġ, ur-ttudbiġ = être tanné, courroyé,

assoupli (cuir).

____adbaġ (u)

idbaġn == *tannage, courroiement, assouplissement du cuir.*

____adebbaġ (u)

idebbaġn == *tanneur, courroyeur*

____ddbeġ, *sg. coll.*

== *cuir, peau tannée* • iduka n ddbeġ, *des sandales en cuir,* (*syn.:* fel, f·l).

DBLŽ — ar.

____adebliž (u)

idebližn == *bracelet.*

____tadebližt (td)

tidebližin (td) == *petit bracelet.*

DBR — ar., kb

____debber

debbar, ur-debbir == *se débrouiller, prendre des dispositions pour, aviser; se tirer d'affaire,* == *procurer, trouver* • debber i yḫf-nš!, *débrouille-toi!* • meš tgid aynna tᵉdebberd i yḫf-nš!, *si tu fais cela gare à toi* • idebberas i may iḫeddem, *il lui a trouvé du travail.*

M____mdebbar

tmdebbar == *s'arranger l'un avec l'autre; se débrouiller ensemble* • medbbarat inger-awn, *débrouillez-vous entre vous, arrangez-vous.*

____adebber (u)

idebbirn == *action de se débrouiller, de se tirer d'affaire.* == *fait de procurer, de trouver* • adebber ḫf lebhaym aĝgʷuserṅ, *c'est le fait de trouver des bêtes (pour labourer) qui pose problème.*

DBR

____adbir (u), *sans pl.* (*parfois:* aḍbir)

== *solution, moyen de s'en sortir; intérêt (ce qui importe à l'utilité de qqn)(s'emploie avec le verbe* wt, *frapper)* • ku yun iwt adbir i yḫf-ns, *chacun pour soi/que chacun trouve le moyen de s'en tirer, que chacun s'occupe de ses intérêts* • ġalḫ a meɛna idd ša wdbir-inw ay da ykkat, *je croyais pourtant qu'il agissait dans mon intérêt* • akettuf la ykkat adbir ĝgʷnbdu, i maĝgtetta g tgerst, *la fourmi amasse en été de quoi se nourrir en hiver.*

DḌ — kb

____tteḍ < dḍeḍ < dḍeḍ

tetteḍ, ur-ttiḍ == *téter, sucer* • la ttadžan igidn tetteḍnin ĝgʷḫam, *ils laissent les chevreaux qui tètent encore dans la tente.* • itteḍ ḫf gmas (*litt. il a tété sur son frère*) *il est né alors que son frère aîné tétait encore* • laḥi ytetteḍ laz (*la faim me suce*), *la faim me tenaille.*

S____ssutteḍ

ssutteḍ == *allaiter, faire téter* • uḥeq ġas imma nna-ḥi yssutteḍn meš uẓerḫ, *je jure par ma mère qui m'a allaité que je n'ai pas volé.*

S____ssudd, AH

ssuduḍ, ur-ssaḍḍ == *mm. ss. q. précéd.*

____uḍuḍ (wu)

uḍuḍn == *action de téter; tétée* • gmas ^s wuḍuḍ, *il est son frère de lait.*

____asutteḍ (u)

isutteḍn == *allaitement, action d'allaiter, de faire téter.*

____tamttutt (tm), *sans pl. V.* tiwtmin, w·t·m; taytšin, y·t·š; tiɛyyalin, ɛ·y·l; tisdnan, s·d·n -

== *femme, épouse (litt. celle qu'on tète).*

• tamttutt n ibbas, *sa marâtre (la femme*

*de son père).*
_____ameṭṭu/meṭṭu
= *hommasse, femme à manières masculines.*
= *mauvaise épouse* • ɣar meṭṭu ɣuf-t beṭṭu, *d'une mauvaise épouse, mieux vaut se séparer.*
_____tamsuṭṭeṭṭ (tm), Izd
timsuṭṭḍin (tm) = *qui allaite* = *tétine.*
_____tiṭṭḍiṭṭ
tiṭṭḍa = *sangsue.*
_____meṭṭeṭṭifunasin, *m.c.:* meṭṭeḍ-tifunasin *(celui qui tète les vaches), gros lézard des champs.*

DḌ kb

_____taḍuṭṭ < taduḍ̂t
taḍuḍin *(très peu usité)* = *laine* = *par ext. travail de la laine (filage et tissage).*
= *gourme, affection cutanée atteignant les enfants* • gan ifadden-ns taḍuṭṭ *(litt. ses genoux sont devenus de la laine), il est fatigué, exténué, il n'a plus de force* • ur tssin i taḍuṭṭ, *elle ne sait pas travailler la laine, elle ne sait ni filer ni tisser* • ur ǧur-s iḍuḍan n̂taḍuṭṭ *(litt. elle n'a pas les doigts de la laine), elle ne sait ni filer, ni tisser.*

DḌ kb

_____aḍaḍ (u) < aḍaḍ
iḍuḍan = *doigt* • išfa-ɣ as aḍaḍ, *il l'a insulté en faisant un geste obscène avec le doigt du milieu* • iga-s aḍaḍ g tiṭṭ *(litt. il lui a mis le doigt dans l'œil), il lui a joué un sale tour, il l'a mis au pied du mur.*
= *droit pour le mari trompé d'interdire à sa femme, en la répudiant, de se marier avec son amant,* Izɣ. • iger ḥf temṭṭuṭṭ-ns aḍaḍ, *il a interdit à sa femme (qui l'a quitté) de se marier avec son amant.*
_____taḍaṭṭ < tadaḍ̂t
tiḍuḍin = *petit doigt; doigt d'enfant.*
_____taliḍaṭṭ/taliLaṭṭ, Aš / tileṭṭ
tiliḍatin / tilḍin = *petit doigt (par opposition à index, pouce ...).*

DF

_____adif (wa)
adifn (wa) = *moelle osseuse* = *sève des végétaux* • iḍer dig-s wadif *(litt. la moelle est descendue dans lui), il reprend vie, il revit (plante ou os fracturé).*

DFL kb

_____adfel (u)
idfilwn = *neige* • la ɣRRat udfel, *il neige.* ɣusɣ udfel, *la neige a cessé* • ad-issergh adfel, iḥasb itran *(qu'il rende la neige chaude et qu'il compte les étoiles), qu'il fasse l'impossible.*

DFN ar.

_____eddfin, *masc.*
id eddfin = *vêtement léger (de femme) brodé de soie et qui se porte sur le caftan.*
_____taafin̂t
tadfinin = *mm. ss. q. précéd.*

DFR kb

_____afaṛ / tfaṛ
deffuṛ, ur-dfuṛ = *suivre, poursuivre, talonner, marcher sur les traces de.* = *venir après.* = *être créancier de quelqu'un pour...* • a-nafaṛ awal-a ad nɣaɛa, *nous allons suivre cette affaire/nous allons vérifier cette allégation* • meš tedfaṛd ṛray-inw ur-teddud, *à mon avis, tu ne dois pas partir.*

• idfaṛ-d gmas, *il a suivi son frère / il est venu après son frère / il est le cadet de son frère* • idfaṛ-as bu tḥanut leflus, *il doit de l'argent à l'épicier (l'épicier lui réclame de l'argent).*

S___ sedfaṛ

essdfaṛ == *faire suivre, envoyer à la suite, à la poursuite de* • isedfaṛ-as tiṭ, *il l'a suivi du regard.*

M___ medfaṛ

temdfuṛ == *se suivre, se poursuivre* == *devoir l'un à l'autre de l'argent.*

Ms___ mesdfaṛ/mesdfuṛ

temsdfaṛ/temsdfuṛ == *se suivre, aller, venir l'un après l'autre* • mesdfuṛn s isennaln (*ils se sont suivis dans la tombe*), *ils sont morts l'un après l'autre* • sin isggʷasn a-s d-mesdfaṛn, *l'un a deux ans de plus que l'autre (frères).*

___ adeffuṛ (u)

== *action de suivre, de poursuivre; poursuite.* == *créance.*

___ amedfaṛ (u)

imedfaṛn == *créancier, à qui l'on doit de l'argent.*

DFR

___ deffir/teffir

== *derrière, arrière.* Cf. ffir, f-r.

DFS

___ adeffas/ateffas (u)

ideffasn == *tunique très fine; longue chemise ou blouse qui se porte directement sur la peau* -

___ tadeffast (td)

tideffasin == *longue chemise d'enfant.*

DFŠ

___ dfeš

ddfaš, ur-dfiš == *faire de l'esprit; faire allusion, insinuer, critiquer par des sous-entendus, des allusions* • a-wr iyi dfaš awal! *ne me critique pas par des allusions, des sous-entendus.*

M___ mdfaš

tmdfaš == *se critiquer récipr. par des allusions, des sous-entendus.*

DFƐ ar., kb

___ dfeɛ

tedfaɛ, ur-dfiɛ == *pousser, repousser, bousculer* == *envahir, occuper* • idfeɛ-t s iġir, *il l'a poussé avec l'épaule* • dfeɛn izyaṛn i yger, *les vaches ont envahi le champ cultivé.* dfeɛn-tt-id waɛrabn i yġrem, *des arabes ont envahi le village.*

== *faire qc. avec excès* • idfeɛ-tt i ymeṭṭawn, *il ne cesse pas de pleurer* • idfeɛ-tt i yḥllaln, *il dit de gros mensonges.*

== *verser, payer, rembourser* • idfeɛ imeṛwasn-ns, *il a payé ses dettes* • idfeɛ lḥeqq-ns, *il a donné sa part, versé sa contribution.*

Tu___ tudfeɛ

ttudfaɛ, ur-tudfiɛ == *être poussé, bousculé.*

M___ medfaɛ

temdfaɛ == *se pousser, se bousculer récipr.*

___ adfaɛ (u)

== *action de pousser, de se pousser; bousculade.*

___ lemdfeɛ, *masc.*

id lemdfeɛ / lemdafɛ == *canon (arme)* • la ykkat s lemdfeɛ, *il bombarde à coups de canon.*

DFƐ ar., kb

___ dafɛ

ddafaɛ == *plaider la cause de; prendre la*

*défense de, défendre, soutenir (s'emploie avec la prép.* ḥf, *sur)* • mer-ur idafɛ ğif-s ššiḥ idda ğer lḥebs, *si le chef du village n'avait pas pris sa défense, il aurait été en prison* • dafɛ ḥf gmaš waḥḥa iḥda, *soutiens ton frère même s'il a tort.*

Tu ___ ttudafɛ

ttudafaɛ == *être défendu, soutenu, être l'objet d'une plaidoirie* • ur-da ittudafaɛ ḥf bu-rruḥ, *on ne plaide pas la cause d'un meurtrier.*

___ adafɛ (u)

== *action de plaider la cause de, défense, soutien.*

DG

___ dig / diɣ / di, *formes que prend* g *devant des pronoms affixes. Cf.* g.

== *dans, en* == *rend le sens de -avoir en proposition nominale.* dig-s, *dans, en lui.* • di-k agdžid, *tu as la gale* • iga dig-s igell, *il y a mis de la paille.*

DG

___ tadggʷat (dd) < tadwwat

tidggʷatin == *après-midi, soir, soirée. Cf* dw.

DG ar.

___ degdeg / deɣdeɣ

ddegdag, ur-degdig == *broyer, écraser, concasser, briser, se casser en petits morceaux et pass.* • idegdeg walkis, *le verre s'est brisé en plusieurs morceaux* • tdegdeg tadawtinw, *j'ai des courbatures dans le dos.* • idegdeg s lḥdemt, *il est exténué par le travail.*

DG ar.

___ ddeg, *masc. sg. coll.*

== *bijoux* • ibbas aɣ da ɣssaġn ddeg i tslit, *c'est son père qui achète des bijoux à la mariée.*

DGD

___ adegda / adeɣda / adida (u)

ideɣdatn / ididatn == *cri, bruit de voix, vocifération, tapage, bavardage, dispute.*

== *sifflement (des balles), bruit de canon,* Izɣ • sekkerⁿ wadžarⁿ adida, *les voisins se sont disputés, ils ont fait du tapage.* tsɛddid adeɣda baṭel, *tu as parlé pour rien, tu as prêché dans le désert* • bu-wdida, *bavard, qui aime à taquiner, à plaisanter.* • idida nˆlbaruḍ, *sifflement des balles.*

DGL

___ idgel / itgel

idglen == *cèdre (arbre et bois)* • idgel a-s ittuɣagga lfiḥr, *c'est avec du cèdre qu'on fait du charbon (de bois).*

DGL

___ amedgʷul (u), AH

imedgʷaln, tamedgʷult, timedgʷal (tm) == *divorcé* • ɛddant tmdgʷal g igrem, *il y a beaucoup de femmes divorcées dans le village.*

DGWS

___ dguws, AH

dgʷaws, tedguwus, dgʷaws == *sursauter de surprise ou de peur* • la tedguwus tselmɣa adday thišr, *le bébé sursaute quand il fait un cauchemar.*

S ___ sedguws

sedguwus, ur-sedgʷas == *faire sursauter,*

*faire peur, effrayer* • tesdgʷaws-tˆ tgnut, *le tonnerre l'a fait sursauter* • la ysedguwus uqmu-ns, *son visage fait peur.*

Ms___ mesdguws

tmesdguwus = *se faire mutuel. sursauter, s'effrayer récipr.* • la tmesdguwusn iširran g tillas, *les enfants jouent à se faire récipr. peur dans le noir*

___ adguws (u)

= *fait de sursauter de peur, de surprise.*

**DĠ**

___ iddeġ / iddeḥ / itteḥ

= *parce que* • la-tn ikkat iddeḥ iga memmis n ugellid, *il les frappait parce qu'il était le fils du roi* • iḥreq itteḥ ur-as siwlḥ, *il s'est fâché parce que je ne lui ai pas parlé.*

= *lorsque* • iddeḥ iwḍḥ gerˆlbiru ɛelmen issi-i imeḥzniyn sid lqʷbṭan, *lorsque je suis arrivé au bureau, les mokhaznis ont averti le capitaine de ma présence* • iddeḥ qiwl ay immut ibbas (*c'est lorque il s'est marié que son père est mort*), *son père est mort à la même époque où il s'est marié (le fils).*

**DĠ**

___ dġi / dġi

= *maintenant, à l'instant, à présent; actuellement, de nos jours* • ġas dġi agˆgdda, *il vient à peine de partir/il vient juste de partir* • ali dġi ɛad ay d-iwḍ, *c'est maintenant seulement qu'il arrive* • lwašun n dġi ur-ssin la ad-kerzen, la ad-mgerˆn, *les jeunes d'aujourd'hui ne savent ni labourer ni moissonner.*

-dġi, dġi nnit! *maintenant, sur le champ, tout de suite!*

-zi dġi, *à partir de maintenant, dès maintenant; dorénavant, désormais.*

___ iddeġ / iddeḥ

= *tantôt (passé), il y a quelques instants.* • annayḥ-t iddeġ, *je l'ai vu tantôt.*

**DĠ**

___ diġ / diḥ / diḥ altu

= *encore, de nouveau, ensuite* • idd a-nddu diġ? *est-ce que nous partons de nouveau?* • adday teqḍu tiggʷa, rḥlen diḥ altu s asiwġ yaḍn, *quand l'herbe est épuisée, ils décampent et cherchent de nouveau un autre pâturage* • yaġ-t ša diġ, *il est encore malade.*

**DĠ**

___ ddeġ / ddeḥ

*Elément démonstratif invar. (indiquant la proximité dans l'espace ou dans le temps). S'emploie après un nom.*

• ansa-ddeġ, *cet endroit-ci* • iregzn-ddeġ, *ces hommes-là (dont il est question ou qui sont présents).*

*Il peut être combiné avec d'autres éléments démonstratifs variables ou invar. (il a une valeur d'insistance et renforce la "monstration")* • wa-ddeġ, *celui-ci/celui-là (en question)* • ta-ddeġ, *celle-ci/celle-là, etc..* • ay-ddeġ, *ceci (que voici)* • ayin-ddeġ, *cela (que voilà). Dans une tournure particulière (a valeur expressive)* ay-ddeġ *est suivi d'un nom (introduit par la prep.* n, *de)*: ayddeġ n urba *(litt. ceci de garçon) ce garçon-ci (que voici)* • idd ġas ay-ddeġ uġrum ayd iqqimn? *reste-t-il encore du pain à part celui-ci?*

. Il peut se combiner avec des adverbes : da- ddeġ, ici ; din- ddeġ, là-bas ; am ki- ddeġ, comme ceci, ainsi ; dġi- ddeġ, maintenant, tantôt (dans le passé ou le futur).

DĠ ar., kb

_____ deġdeġ

ddeġdaġ, ur- deġdiġ == être contusionné, meurtri, écorché, abimé.

S_____ sdeġdeġ

sdeġdaġ, ur- sdeġdiġ == contusionner, meutrir, écorcher, abimer.

DĠ kb d·ġ·n

S_____ smideġ

smidiġ == mettre des gerbes en tas.

_____ idġ

adġiwn == gerbe (de blé, orge, luzerne) de la valeur d'une brassée ; gerbier ; botte de gerbe (tige de céréales avec leurs épis) • ižmeε umeš̆ġal adġiwn, le moissonneur a ramassé les gerbes.

_____ tadġa

tadeġwin == mm. ss. q. précéd. • qqurnt tadeġwin n^lfessa, les bottes de luzerne sont devenues sèches.

DĠL

_____ deġġel, Zem, AM

tdeġġal, ur- deġġil == être malade, maladif, avoir une santé fragile • sgʷis izayd aġ^g deġġel, il a une santé fragile depuis sa naissance.

_____ adeġġel (u)

ideġġiln == santé fragile ; état de ce qui est maladif ; teint pâle et maladif.

DĠN kb

_____ adġen (u), Izd

adġenn == meule de gerbes. V. supra idġ, d·ġ. (Syn. : taffa, f ).

DĠR

_____ tadġurt, Izd

tidġurin == sacoche, bourse ; petit sac en cuir où l'on met de l'argent (des pièces de monnaie) • iqqen tadġurt- ns ġer tekka ad- ur_tt_izel, il a attaché sa bourse au tirant de son pantalon pour ne pas la perdre.

_____ tadġart, AN

tidġurin == doigt de gant qui protège l'index gauche du moissonneur (syn. : taġlaft, ġ·l·f ; taġanin, ġ·n·m ).

DĠR ar.

_____ aduġri (u)

iduġriyn ; taduġriyt, tiduġriyin == personne sevère, honnête, stricte, scrupuleuse, sérieuse, austère.

DĠRN

_____ adġurnu / adġurru, sg. coll. == pissenlit (plante).

DĠS kb

_____ adeġs (u/wa)

ideġsen == colostrum ; premier lait, fromage fait avec le premier lait • isul-as udeġs g imi (il a encore le premier lait dans la bouche), il est encore très jeune.

DĠW

_____ adeġwi (u)

ideġwin == originaire du Tadgha (Sud marocain) == par ext. maçon, spécialiste dans la construction en pisé.

**DĠY** ar.

—— deġya

== *vite, tout de suite, rapidement, promptement, sur le champ, aussitôt* • a-netš deġya, nddu, *nous allons manger très vite et nous partons* • deġya! deġya!, *hâte-toi! presse-toi!* • iwḍn-d deġya, *ils sont arrivés sur le champ.*

**DĠY**

—— dġiġey

ddġiġiy == *chercher, fouiller avec anxiété, avec frénésie* == *être agité, s'agiter, ne pas tenir en place, être troublé, anxieux* • ar iddeġiġiy g sennuq bar ad-yaf anna da yurzzu, *il fouilla frénétiquement dans le coffre espérant trouver ce qu'il cherchait.* • ġas itlem-as-d lqayd ar iddġiġiy is tt išra, *à peine avait-il reçu la convocation du caïd qu'il se mit à s'agiter parce qu'il était coupable.*

**DH**

—— daha , Izy

== *ici. Cf.* da, -d- .

**DHB** ar., kb

—— ddaheb, *masc. sg. coll.*

== *or (métal); bijoux en or* • tga tuġmas n ddhb, *il s'est fait un dentier en or.* (*syn.:* urġ , w-r-ġ ).

**DHN**

—— dihin , Izy

== *là-bas. Cf.* da, -d- .

**DHN** ar.

—— dhen (*syn.:* ams, m-s; tfy, t-f-y).

tedhan, ur-dhin == *enduire, oindre, graisser, pommader et pass.* • ddhen-as azzar s zzit, *elle lui a frictionné les cheveux avec de l'huile* • idhen-as ssir (*litt., il lui a graissé le lacet*), *il l'a corrompu, soudoyé.*

Tu —— tudhen

ttudhan, ur-tudhin == *être enduit, pommadé, graissé, frictionné avec un corps gras.*

—— adhan (u)

== *action d'enduire, d'oindre, de pommader; graissage.*

—— eddenna , *fem.*

eddehnat == *pommade, liniment.*

**DHS**

—— dihis , Izy

== *là, là-bas. Cf.* da, -d- .

**DHŠ** ar., kb

—— dheš

tedhaš, ur-dhiš == *être effaré, surpris, saisi d'effroi, stupéfait* == *être affaibli, agonisant* == *avoir le trac, être impressionné, intimidé* • ġas yanney izm idheš, *il fut saisi d'effroi à la vue du lion* • idheš umuḍin ira ad-issufġ rruḥ, *le malade est très affaibli, il est sur le point de rendre l'âme* • ad-ur tedhaš a yaq tufḍ g džmaεt-a!, *ne sois pas impressionné! (intimidé), tu es meilleur que la plupart de ceux qui composent cette assemblée.*

S —— sedheš

ssedhaš, ur-sedhiš == *surprendre, étonner, stupéfier* == *effrayer, terroriser, intimider, déconcerter, impressionner* == *affaiblir, rendre faible* • tsedheš-t ḥs leεmart ukessak a nnfeḍ, *rien qu'un coup de feu l'a effrayé, à plus forte raison un coup de canon* • isdehš-aḥ s ihellal'n, *il nous*

a impressionne en racontant des mensonges.
_____ adhaš (u)
idhašn = étonnement, stupeur, frayeur, effarement = découragement, trac, hésitation.
_____ amedhuš (u)
imedhaš; tamedhušt (tm), timedhaš (tm) = timide, intimidé; peureux, dépaysé. (syn.: ḫleɛ, ḫ·l·ɛ; gʷd, w·d; fžeɛ, f·ž·ɛ; kuker, k·r).

DḤ ar.
_____ dḥu, Izd
tedḥu, ur-dḥu = congédier, chasser, expulser, éconduire, refuser de recevoir qqn. • dḥan lqayd, ils ont relevé le caïd de ses fonctions • dḥan-aḥ irumin zi tmazirt-nneḥ, les chrétiens nous ont chassé de nos terres. (Syn.: zzeɛ, z·ɛ).

DḤ
_____ ddaḥ-ddaḥ, lang. enf.
= tape • ad-aš geḥ ddaḥ-ddaḥ, je vais te taper (à un bébé).

DḤ
_____ idduḥ, Izd
idduḥn = berceau. Cf. d·w·ḥ

DḤL
_____ adaḥil (u)
idaḥiln = plante des pieds, sabot (animal). (Syn.: adasil, d·s·l; lḥafer, ḥ·f·r).

DḤY
_____ dḥey
dḥi-dḥey, deḥḥey, ur-dḥiy = pousser, repousser, bousculer, heurter • idḥit ger lɛafit alliy igus, il l'a poussé sur le feu et il s'est brûlé.
Tu_____ tudḥey
ttudḥay, ur-ttudḥiy = être poussé, bousculé, heurté • iḥess ssennuq-a ad-ittudḥey s ayadir, il faut que ce coffre soit poussé contre le mur.
M_____ medḥay
temdḥay = se pousser, se bousculer récipr. • la temdḥayn midden g ssuq, les gens se bousculent au marché.
_____ adeḥḥuy (u)
ideḥḥuyn = action de pousser, de bousculer, de heurter; poussée, bousculade.

DḤ̆
_____ ddeḥ̆ / ddeǧ
Elément démonstratif invar. Cf. ddeǧ, d·ǧ.

DḤ̆
_____ iddeḥ̆ / itteḥ̆ / iddeǧ
= tantôt = en effet, parce que. Cf. ddeǧ, d·ǧ.

DḤ̆
_____ diḥ̆ / diǧ
= encore, de nouveau. Cf. diǧ, d·ǧ.

DḤ̆M
_____ duḥ̆em
dduḥ̆um, ur-duḥ̆im/duḥ̆em = avoir une indigestion, des renvois • iduḥ̆m s usrif, il a une indigestion parce qu'il a mangé trop de sauce • ša iduḥ̆m ša yliuz, isemyayar rebbi larzaq (certains ont une indigestion parce qu'ils ont trop mangé, d'autres ont faim), certains sont riches, d'autres sont pauvres, Dieu a décidément mal réparti

ses biens.

——— tthumt / ttuhmt < tduhmt

ttuhmat == indigestion, mal de ventre dû à une absorption excessive de nourriture.

DHŠM

——— adehšam (u)

idehšamn == rhume de cerveau • iwewet^t udehsam, il a un rhume, il s'est enrhumé.

DŽ

——— iaž, AŠ, Izy. < ižž

== un (numéral et indéfini).

——— išt < ižt

== une (numéral et indéfini). Cf. ·ž·

DŽ

——— adž < ažž

udži-a, ttadža, ur-udži == laisser, délaisser, abandonner, quitter. Cf. ·ž·.

DŽ

——— edduž, masc. sg. coll.

== noix • aseklu n edduž, noyer.

——— taddužt

tadduzin == une noix, des noix.

DŽ

——— tadžait < tažžait

tadžaiin == veuve. Cf. ž·l

DŽM

——— džam < žžam ?

džama == être laissé en jachère (terre).

• tdžam tmazirt-nneh asgg^was-a, notre terre est laissée en jachère cette année.

S——— sdžam

ssedžama == laisser en jachère (terre).

• isedžam tamazirt-ns is ur llin wamannna-s isswa, il a laissé sa terre en jachère parce qu'il n'y a plus d'eau pour l'irriguer.

——— džam / eddžam, masc. sg. coll.

== terre en jachère.

DŽN kb

——— džin < žžin ?

== jamais. Apparaît seul dans une phrase interrogative ou exclamative ou avec une formule de serment (précédé de la particule mek/meš) • is-džin-awn nnih awal n^lεar?, vous ai-je jamais offensé? • is-džin d-idda gurun ? est-il venu déjà chez vous ? • ullah meš-džin uševh, par Dieu, je n'ai jamais volé.

- En phrase négative : ur... džin, ne... jamais. • ur-džin-awn nnih awal n^lεar, je ne vous ai jamais offensés • zi syiss ur-džin tiwil, depuis lors, elle ne s'est jamais remariée.

DŽN ar., kb

——— adžen < žžen

adžnunn == génie, mauvais génie, djinn, esprit malfaisant. Cf. ž·n

DŽNBR lat., ar.

——— dduženbir, masc.

== décembre • ayur n dduženbir, le mois de décembre.

DŽR ar., kb

——— ddžar < žžar

teddžar == être voisin de, voisiner, avoisiner. Cf. ž·w·r.

DŽWN

_____ džəwn
džiwn, tyawan, ur-džiwn == se rassasier, être rassasié, repu. Cf. w·n

DK
_____ adaku/adašu, AḤ, Izd
iduka == sandale, savate • bbin-as iduka i wmeksa, les sandales du berger sont usées.
_____ tadakʷut (dda)/tadašut, Izd
tiduka (ddu)/tiduša == sandale, savate d'enfant.

DK
_____ tidekt, AN, Igr
tidak == lentisque (plante et fruit).

DKL kb
_____ ddukl
ddukul == se lier d'amitié avec qqn; fréquenter qqn, être compagnon, aller avec qqn; prendre pour amant, pour maîtresse, flirter. • iddukl illis n wadžar, il flirte avec la fille du voisin • a tarbat nna yddukln aɛeṭṭar, išfa-s tallimunʼt tfser-as idarʼn (chant), ô fille qui as pris pour amant un coiporteur (marchand ambulant), il t'a offert une orange et tu lui as accordé tes faveurs.
M___ mdukkal
temdukkal == se lier d'amitié, se fréquenter, aller ensemble.
_____ tiddukla
== amitié, camaraderie, lien entre un amant et sa maîtresse, flirt.
_____ amddakʷl (u)
imddukal; tamddakʷlt (tm), timddukal.
== ami, compagnon, camarade, amant (maîtresse).

DKL kb
_____ idikl/idišl, AḤ
idukal == creux de la main, paume de la main == contenance du creux de la main.
_____ tidiklt/tidišelt, AḤ
tidukal == dim. du précéd.

DKM
_____ dkem, Zem
ṭedkam, ur-dkim == pousser violemment; se jeter sur • idkem g matetša, il se jette sur la nourriture, il mange avidement.
M___ medkam
temdkam == se pousser violemment l'un l'autre, se jeter ensemble sur, se précipiter en se poussant.

DKN ar., kb
_____ tadkʷant, Izd
tadkʷanin == banc en terre battue; banquette en maçonnerie.

DKR ar.
_____ dakr/dašr
ddakar == causer, parler, débattre, défendre un point de vue, converser • sgʷis d-ikeššem a da yddakar, il n'a pas cessé de parler depuis qu'il est entré • ur-tqqimd la ddakard aynna Yi tqqawld, tu ne parles plus de ce que tu m'avais promis.
M___ mdakar
temdakar == converser, s'entretenir, deviser, se consulter, consulter au sujet de • ur-izenza iger all imdakar d gmas, il ne vendra le champ qu'après avoir consulté son frère • mdašar d iḥf-nš, is trid adʼ tawld mad ihi, réfléchis bien! est-ce que tu veux te marier ou non? • mdašarn ayt-

igrem hf tgzi n^terwa, *les villageois ont discuté à propos du creusage du canal.*
_____ amdakar / amdašar (u)
imdikar / imdišar == *conversation, entretien, discussion, pourparler, bavardage.*
• idfes-tt i ymdišarn, *il parle à tort et à travers, il passe du coq à l'âne.*

DKS

_____ aduks / dduks, Izd
taduks == *tas de dattes compressées.*

DL kb

_____ del, AŠ, AH, Izd
dli-a, ddal / ddel, ur-dli == *couvrir, recouvrir, être couvert, recouvert* • la tddalent i waššti hma ad-imten, *elles couvrent la pâte (avec un morceau d'étoffe) pour qu'elle lève* • mež-di-š ul sir at^tawid teddin idlin s usekkuš-ns, AŠ, *si tu as du courage (du cœur), va épouser celle qui est recouverte par sa chevelure (tiré d'un conte).*
• deln i wmettin s uεban isfan, *il recouvrirent le mort avec un drap propre.*
_____ udel, Izy
udel, ttadel, ur-udil == *mm. ss. q. préced.*
Sm _____ semdel, AH
semdal, ur-semdil == *couvrir, mettre un couvercle; remettre une chose sur une autre.*
• tsemdel i trukut, *elle a mis un couvercle à la marmite* • tsemdel i wzrey, *elle a remis la meule courante sur la meule gisante (moulin manuel).*
Tusm _____ tusemdel, AH
ttusemdal, ur-tusemdil == *avoir été couvert, recouvert.*
_____ taduli (td)
taduliwin (td) == *action de couvrir, de recouvrir* == *tout ce qui sert à se couvrir, à couvrir, à recouvrir (vêtement, drap, couverture, voile...); par ext. toiture, plafond, étage* • ur igi taduli hs ša n ilebdan, *comme vêtement, il ne porte que des haillons* • taddart nm-snat-n^tduliwin, *une maison à deux étages.*
_____ imdel, AH
imedlan == *meule (du moulin manuel).*
• imdel amažyal, *meule courante.*
• imdel amazdar, *meule gisante.*
_____ amadel (u)
imudal == *partie du visage correspondant à l'emplacement de la barbe.* == *versant non ensoleillé d'une montagne.*
_____ tamadla (tm)
timadliwin (tm) == *longue pièce d'étoffe qui double de chaque côté la tente sur les bords pour la protéger contre les piquets.*
_____ asemdel (u), AH
== *action de couvrir, de mettre un couvercle.*
_____ asdel (u), Izd
isedlan == *couverture de cheval.*
_____ tisemdelt (ts), AH, Izd
tisemdal (ts) == *couvercle (de la marmite).*
_____ asendel (u), Aε
isendal == *couvercle* == *rembourrage protecteur de la bride.*

DL ar., kb

_____ dullu, Izd
tdullu / ddulu == *être avili, rabaissé, humilié, dégradé,* == *être vil, lâche* • idullu am iydi sgʷis t idha ybεas, *il est humilié (vil comme un chien) depuis que son père l'a chassé* • idullu ihf-ns mnid n^midden, *il s'est avili devant les gens, il a eu une conduite avilissante devant tout le monde.*

S___ sdullu

tsdullu == *avilir, rabaisser, humilier, dégrader, déshonorer* • isdullu gmas ġer ayt-uḫam-ns, *il a humilié (rabaissé) son frère devant toute la famille.*

Ms___ mesdullu

temsdullu == *s'humilier, se rabaisser récipr.*

______ taddallut, Izd

== *lâcheté, vilenie, servilité* • s taddallut, *lâchement, avec lâcheté.*

______ tameddallut (tm)

== *lâcheté, vilenie; avilissement, humiliation, déshonneur* • tuf lmut tamddallut, *mieux vaut la mort que le déshonneur.* • irura-d tamddallut i lahl-ns, *il a déshonoré sa famille, il a été à l'origine du déshonneur de sa famille.*

______ amddallu (u)

imddulla; tamddallut (tm), timddulla (tm).

== *vil, lâche, qui n'a pas d'amour-propre.*

DL ar., kb

______ dellel

tedllal / ddellal, ur-dellil == *vendre aux enchères, vendre à la criée, mettre à l'encan.*

______ tadellalt (dd)

tidellalin == *vente aux enchères, encan.*

______ adellal (u)

 ellal'n == *celui qui vend aux enchères, crieur aux enchères, adjudicateur.*

DL

______ adlal (u/wa)

idlaln == *cheveux qui tombent sur les épaules, ou sur les tempes, tresses longues de cheveux.*

DL

______ adul (u/wa), Izy

iduln == *nouvelle, particulièrement nouvelle de la mort de qqn* • netta a-Y aḫ yiwin adul-ns is immut, *c'est lui qui nous a annoncé la nouvelle de sa mort.*

DL kb

______ adal (u/wa)

== *effet de couleur vert-clair; teinture vert-clair.*

DL kb

______ tadla

tadelwin == *gerbe, javelle (de blé)* • la d-ttasin tadelwin s anrar, *ils transportent les gerbes sur l'aire à battre.*

DL ar., kb

______ ddilit, *fem.*

id ddilit == *treille, vigne* • bab n̂lferḥ aḫ d-yiwin a-nzel taġufi — ad^t-ig rebbi d-ddilit igran izuran *(chant), que le maître des lieux (celui qui a organisé la fête), qui nous a invités pour nous divertir, soit comme une vigne aux racines profondes.*

- ddilit n̂wuššem *(treille de chacal), bryone (plante).*

DL ar.

______ eddlu, Izy

id eddlu == *seau en cuir ou en caoutchouc qui sert à puiser l'eau dans le puits.*

DLḤ

______ dleḥ, AḤ

delleḥ, ur-delliḥ == *courir après, chasser,*

*poursuivre* • dleḥn-d iyḍan abulḥir, *les chiens ont poursuivi le sanglier* • da ydelleḥ tiwtmin *(il court après les femmes)* *il ne cesse de séduire les femmes* • la ydelleḥ ddunit ittu liḥra, *il cherche la fortune ici-bas et ne pense pas à l'au-delà,* • idleḥ g taǧzi, *il grandit vite, il est très grand (de taille)* • la ddelleḥ azrey, *elle tourne la meule courante ( moulin manuel).*

Tu—— tudleḥ

ttudlaḥ , ur-tudliḥ == *être chassé, poursuivi* • ittudleḥ ubulḥir all aḥbu-ns, *le sanglier a été poursuivi jusqu'à son gîte.*

M—— medlaḥ

temdlaḥ == *se poursuivre, se courir l'un après l'autre.*

—— adlaḥ (u)

idlaḥn == *poursuite, course, action de chasser en courant après, en poursuivant.*

DLḤ ar.

—— dellaḥ, *masc. sg. coll.*

== *pastèques.*

—— tadellaḥt (dd)

tadellaḥin (dd) == *nom d'un du précéd.*

DLQM

—— delqem AN

ddelqam, ur-delqim == *armer un fusil, bourrer un fusil.*

—— adelqem (u)

idelqmen == *bourrage d'une arme à feu.*

DLQM

—— delqem, Zem.

ddelqim, ur-delqim == *réprimer (qqn); réprimander, gronder; faire des remarques à,* • kku lmert idelqem i yllis, *il réprimande souvent sa fille, il lui fait des remarques désagréables.*

—— adelqem (u)

idelqumn == *réprimande, gronderie, remarque désagréable.*

DLYQ

—— delyeq, Zem

ddelyiq, ur-dlyiq == *visiter importunément, importuner, déranger par de fréquentes visites* • alid iddelyiq ĝ-ĝḥamn, *il ne cesse de déranger les gens par ses visites.*

DM

—— demmem

demmam, ur-demmim == *implorer, supplier, demander pardon (à qqn qu'on a offensé).* == *consoler, cajoler* • ad-aš demmemḥ a yasmun is k hdadžaḥ, *j'implore ton pardon, ô mon bien-aimé, car je ne peux vivre sans toi.*

M—— mdemmam

tmdemmam == *se supplier, s'implorer récipr., se demander récipr. pardon, se consoler l'un l'autre.*

—— ademmem (u)

idemmimn == *demande de pardon, imploration, supplication; consolation.*

- bu-ydemmimn, *qui accorde difficilement son pardon, qui aime être supplié, imploré.*

DM

—— addum

ttaddum == *dégoutter, s'égoutter, suinter; couler goutte à goutte* • la yttaddum uǧǧu zi tgewwit, *le lait dégoutte de la*

*baratte* • la yttaddum wattas is iga tabbut, *l'eau coule goutte à goutte du seau parce que ce dernier est troué* • la ttadžant ležben ad-yaddum, *elles laissent le fromage s'égoutter.*

S___ saddum

ssaddum == *faire, laisser couler goutte à goutte, égoutter*. la yssaddum aman, *il pleure, il verse des larmes.*

___ taddumt/taddunt

taddumin == *suint, suintement, suif (liquide qui s'écoule d'une bougie allumée); égoutture.*

___ asuddum (u)

isuddumn == *action de faire couler goutte à goutte, égouttage; filet d'eau.*

DM

___ dmu

dmi-a, tedmu, ur-dmi == *prévoir, s'attendre à* == *croire, imaginer, penser, supposer.* == *s'apercevoir.* • ur-džin dmiḫ gma ad iḷi ydεu, *je n'aurais jamais pensé que mon frère oserait me citer en justice* • ur-di-k dmiḫ legder, *je ne pensais pas que tu pourrais me trahir* • ur-nedmi anešti ynebgawn, *nous ne nous attendions pas à tant d'invités.*

DM

___ uddum, AH

ttuddum == *se pencher pour boire directement de la bouche, sans utiliser les mains, boire à même...* • yaddum aman g tġbalut, *il s'est penché pour boire directement dans la source* • yaddum aġġu g ibermi, *il a bu le lait à même l'assiette.*

___ uddum

uddumn == *fait de boire à même (un ustensile) ou directement dans une source sans utiliser les mains.*

DM

S___ ssudem/sudn, Izy.

ssudum == *embrasser, baiser, faire un baiser* • ur-da ssudumn imazign tiwtmin bnid n̂midden, *les berbères n'embrassent pas leurs femmes en public* • ssudem iḷi iḫf meš trid ad-aš-samḫḫ, *baise-moi la tête si tu veux que je te pardonne.*

Tus___ tusudm

ttusudum == *être embrassé, être baisé (main, tête)* • la-s-ittusudum ufus, *on lui baise la main, c'est un personnage important.*

Ms___ msudum

temsudum == *s'embrasser, échanger des baisers* • la temsudumn midden ifassen ass n̂lεid, *les gens se baisent mutuel. les mains le jour de la fête (religieuse).* • adday mṣalaḥn winna nnaġnin la temsudumn iḫfawn, *quand les gens se sont réconciliés après une dispute, ils se baisent mutuel. la tête.*

___ udem (wu). kb

udmawn == *visage, mine, face, figure* • ur da tġemmes tmazigt i wdm, *la femme berbère ne se voile pas le visage* • udem n errbeḥ *(visage de réussite), personne de bon augure, porte-bonheur* • udem n̂leḫsart *(visage de perte), personne de mauvais augure, porte-malheur* • uḥeq udem n̂ṛebbi *(formule de serment), par la face divine...* • ĝg udm n̂ṛebbi, *pour l'amour de Dieu, gratuitement* : išfa ḷas irden ĝg udm n̂ṛebbi, *il lui a donné du blé gratuitement*

(pour l'amour de Dieu) • qeddemḥ-aš-nn udm n̂rebbi, je te supplie, je t'en conjure.
-ĝgudm n, à cause de; pour, pour le respect de : • samḥ-as ĝg udm-inw, pardonne-lui pour moi (pour le respect que tu as pour moi) • ĝgudm n gmas aγ izrγ, c'est grâce au respect qu'on doit à son frère, qu'il a été accepté (qu'il est passé) • yanney-i udem (il a vu à moi le visage), il a pris en considération ma demande (parce qu'il me respecte).
== amour-propre, honneur, respectabilité, honorabilité • mer ġur-s udem ur ittadža ibbas g tmara, s'il avait de l'amour-propre (de l'honneur) il n'aurait pas laissé son père dans la misère • ur ġur-s udm ġer tslit, la mariée n'était pas vierge (elle avait perdu sa virginité avant la nuit de noces) • izggʷaġ-as wudm (son visage est rouge), son honneur est sauf.
== personne respectable, honorable, de bien; personne influente • iskker ša wudmawn ġer tmeṭṭuṭṭ-ns ad̂tt-id rarin, il a envoyé des personnes respectables chez sa femme pour la prier de revenir au foyer. • meš tessend ša n̂wudmawn da ttamzd lḥeqq-nš, si tu connais quelques personnes influentes, tu gagneras ton procès.
== face, endroit d'une chose, bon endroit, surface extérieure • la tggan tselmya ḫf udm, le bébé dort sur le ventre • udem n̂wašal, ras de sol • isul illa ḫf udm n̂wašal, il est encore vivant, il existe encore • iḥḥa wnna itessun agertil ḫf udm, il est mauvais (de mauvais augure) d'étendre la natte, l'endroit contre le sol.
== couleur, teint • iga wudm uzennar-a aberšan, la couleur de ce burnous est noire • ur iqqim wudm s asban-a, ce vêtement a perdu sa couleur • ibeddel wudm-ns is t yaġ ša, son teint a changé parce qu'il est malade.

_____ tudmett
tudmawin == petit visage, visage d'enfant.
Pl. seulement == favoritisme, préférence; iniquité, injustice, ségrégation • la ytegga lqayd tudmawin, le caïd favorise certains aux dépens des autres, il n'est pas juste.
-bu-tudmawin, qui pratique le favoritisme, qui est injuste, inéquitable.

_____ asudm
isudemn == action d'embrasser, de baiser (main, tête), embrassade, baiser.

_____ amsudm
imsudumn == action de s'embrasser, de se baiser mutuel. La tête, la main • aγ ayd̂ d-imsudumn s irumin !, que d'embrassades chez les chrétiens !, les chrétiens s'embrassent beaucoup.

DM ar

_____ dum. Cf. d·w·m
tdum == être éternel, durer, continuer (à).

_____ ddima
== toujours, continuellement, sans arrêt.

DM kb

_____ idammen, pl. coll. sans sg.
== sang • ffgen-t idammen s uḫlaε, il a eu tellement peur qu'il en est devenu tout pâle (que son sang est sorti de lui) • lliγ isla is ur tli ṭerbat-ns udm naqsen zzig-s idammen, quand il a (entendu) su que sa fille n'était pas vierge, il allait mourir de honte (son sang a diminué de lui).
== menstrues, indispositions (femme) • dig-s

idammen, *elle a ses règles* • meḥ ur d-miwi ĝ-gʷfus i wayḥubba — tin-ak iwa ddu ɛayd llan idammen dig-i *(chant), si je viens les mains vides voir celle que j'aime — elle me dit : "va, retourne, je suis indisposée"*.
== *saignées* • ikkes-as uḥežžam idammen, *le coiffeur lui a fait des saignées.*
-bu-iydammen, *coiffeur qui fait des saignées et circoncit les garçons.*
== *lien parental, alliance par le sang.*
• ššurn-aḫ idammen, *nous sommes parents par le sang.*

DM kb

______ admam, *sg. coll.*
== *aubépines.*
______ tadmamt (tᵗd)
tidmamin == *nom d'un du précéd.*

DM ar.

______ lidam, *masc.*
== *graisse, sauce où il y a beaucoup d'huile. (Syn.:* asrif, s·r·f*).*

DMD

______ idmadd
== *tantôt (passé), il y a quelques instants, tout à l'heure (passé)* • idmadd aĝ-gdda, *il est parti il y a un instant.*

DMN

______ ademman (u), AH
idemmann == *brun, marron (couleur)*
______ tademmant (tᵗd)
tidemmanin (tᵗd) == *fem. du précéd.* == *brebis dont le lainage est marron.*

DMR ar., kb

______ dmer
ttedmar, ur-dmir == *bousculer; pousser, foncer du poitrail* == *foncer, accélérer, faire avec rapidité* • idmer-t iyyis, *le cheval l'a renversé (en le bousculant avec le poitrail)* • a-ndmer i wrwa maḥedd ur iwwit unẓaṛ, *nous allons dépiquer le plus rapidement possible avant l'arrivée des grosses pluies.*
Tu ___ tudmer
ttudmar, ur-tudmir == *être bousculé, poussé (du poitrail).*
M ___ medmar
temdmar == *se bousculer, se pousser récipr. (du poitrail), lutter corps à corps.*
______ admar (u)
idmarn == *action de bousculer, de pousser avec le poitrail.*
______ admer (u)
== *poitrail, poitrine, haut de la poitrine.*
== *viande de la poitrine* == *blanc du poulet* == *partie d'un vêtement recouvrant le haut de la poitrine; col (d'un vêtement).*
== *col d'une montagne, passage entre deux collines.*
idmar̂n == *poitrine* • ngan-t idmar̂n, *il tousse, il est tuberculeux.*
______ tadmert (tᵗd)
== *petit poitrail, petit col de vêtement.*
tidmarin == *petite poitrine, poitrine d'enfant.*

DMS

______ ddumas, *masc.*, AH
eddwams == *cotonnade de couleur noire, avec laquelle on confectionne des voiles dont se drapent les femmes.*

DMSL

_____ adumsel (u), Izd

idumselⁿ == *crasse blanche de la tête, pellicule (des cheveux).*

DN

_____ dinn

== *là-bas. Cf.* da, ·d· .

DN ar., kb

_____ aden

uden, ttaden, ur-udin == *permettre, autoriser, vouloir (Dieu)* • yuden-as lmehzen adibnu, *l'Etat lui a délivré l'autorisation de construire* • aynna yuden ṛebbi nra-t, *ce que Dieu veut, nous l'acceptons.*

S_____ sidn

ssadan == *accepter la volonté de Dieu, se soumettre au décret divin.*

_____ laden, *masc.*

== *autorisation, permission* • uṙ ġur-s laden-nna s ibennu, *il n'a pas l'autorisation de construire* • s laden nṛebbi, *si Dieu le veut, avec l'aide de Dieu.*

DN

_____ tadunt̂

tadunin == *graisse (d'origine animale), par ext. embonpoint par accumulation de graisse* • iṭenṭen iga ġas tadunt̂, *il est gros et gras.* - tadunt̂ ufulius *(graisse de poulet), melilot (plante).*

DN

_____ adan (u)

adann == *boyau, gros intestin*

DN

_____ adendun (u), AN

idendann == *terre de labour laissée sans culture (Syn.:* lmeḥṛum, ḥ·r·m).

DN ar. d·n·y, kb

_____ ddunit, *fem. pl. sans sg.*

== *l'univers, monde, le monde* == *vie, existence, situation, manière de vivre* • ddunit-a, *ce bas-monde, ici-bas* • ddunit-inn, *l'autre monde, l'au-delà* • issara g ddunit, *il s'est promené dans le monde, il a beaucoup voyagé* • sebḥan ṛebbi d-iḥelqen anešti n ddunit, *louange à Dieu qui a créé un univers aussi vaste* • tuεer ddunit, *la vie est dure* • ur igi ša i ddunit-ns, *il n'a rien fait de sa vie / il n'a rien amassé pour ses vieux jours* • ur-tt-iwy g ddunit, *il ne se fait pas de soucis, il vit détaché des biens matériels.*

DN ar., kb

_____ ddin, *masc.*

id ddin / laduyan == *religion, la religion musulmane* • bu-ddin, *religieux, pratiquant.* • war-ddin, *impie, athée* • iffeġ ddin-ns, *il a renié sa religion, c'est un renégat.*

DNB ar., kb

_____ ddenb

ddnub == *péché, faute contre les prescriptions de la religion et de la morale* == *tort à l'égard de, injustice* • unna igan eddenb adᵗt tetš lεafit, *celui qui a commis un péché sera dévoré par les feux de l'enfer* • ad-aḫ imḥu ṛebbi ddnub-nneḫ ister leεyub-nneḫ, *que Dieu pardonne nos péchés et cache nos défauts* • yiwy ddnub igʷužiln, *il a manqué à ses devoirs envers les orphelins (en tant que leur tuteur) en dilapidant*

*leur bien* == *personne innocente ou qui a une quelconque infirmité.*

DNŽL ar.

_____ eddenžal / bu ddenžal, *masc., sg. coll.* == *aubergines*

_____ taddenžalt

taddenžalin == *nom d'unité du précéd.*

DQ

_____ ideqqi / iteqqi

== *argile, terre à potier, terrain argileux.* == *poterie.* • bu-yteqqi, *potier, marchand de poteries (Syn.:* aqeddar, q·d·r*)* -

DR kb

_____ dder / idir, Izd

tedder / ttidir, ur-ddir / iddir == *vivre, être en vie, exister* • isul idder, *il est encore en vie, il vit encore* • unna iddeřn yadr i wayd, *que celui qui est encore en vie enterre celui qui est mort* • meš nddeř asekka ... *demain, si nous sommes encore en vie ...* • ur da ittidir uslem ġas g-gʷaman, *le poisson ne vit que dans l'eau* • ur as iddir i tiḥsi awd yun ueeiluš, *la brebis a perdu tous ses petits* • iwa ha midden deřřin! *voilà des gens qui vivent bien!*

S_____ ssidř

ssidir, ur-ssidř == *faire vivre, donner la vie, ressusciter, sustenter* • issidr-t ṛebbi, *Dieu l'a sauvé (d'un accident, d'une maladie...)*

_____ tudert

== *vie, existence* == *façon de vivre* • g tudert-nš! *(litt. dans ton existence), réponse à un vœu, à un souhait : que tu sois encore en vie quand ce que tu me souhaites se réalisera* • tuf tudert-inw tin-š, *ma vie est meilleure que la tienne (je vis mieux que toi).*

_ tissent iddeřn *(litt. sel vivant), sel gemme.*

DR

_____ ader

udeř, ttadř, ur-udiř == *appuyer sur* • meš tuderd ḫf tgewwit ad·tettiqs, *si tu appuies sur la baratte (pleine) elle éclatera* • yuder-as ḫf uḍar, *il lui a appuyé sur le pied, il lui a marché sur le pied.*

== *baisser, abaisser et pass.; faire descendre, laisser pendre, pendre (intrans.)* • ader i wseglef, *baisse la tenture de devant* • yuder i wallen, *il a baissé les yeux (par respect ou timidité)* • yuder ġif-neḫ i wallen, *il a baissé les yeux pour éviter de nous voir / il nous dédaigne / il nous a mal accueillis* • yuder i waḫmimn *(litt. il a baissé ses lèvres), il a fait la moue / il est mécontent / il boude.* • yuder i wġrib *(litt. il a fait descendre les larmes), il a versé des larmes, il a pleuré longtemps* • tuder ddilit i yzruřn nʷadil, *la vigne plie sous les grappes* • yuder udfel šigan, *il a beaucoup neigé* • tuder tafušt ḫf išewwaln, *le soleil a accablé les moissonneurs.*

== *enterrer, ensevelir; enfoncer dans la terre et pass.* • ader i taggʷust ad ur tkkes, *enfonce bien le pieu dans la terre pour qu'il ne s'enlève pas.* • udeřn-as tama n mays, *ils l'ont enterré à côté de sa mère.*

== *couvrir, recouvrir, cacher en couvrant,* • yuder i wgelmus, *il a rabattu son capuchon pour se couvrir la tête* • yuder i taddart-ns s lqermud, *il a mis à sa maison une toiture en tuiles.*

== *supplier, prier, demander* • ndda a-nadř

dig-s bar ad^d tɛaɣd, *nous allons la prier, peut-être reviendra-t-elle (d'une femme qui a fui le domicile conjugal)* • ader g ihf-nš temṣalaḥd d gmaš *(litt. supplie ta tête...), fais un effort et réconcilie-toi avec ton frère.*

Tɣ ___ tɣider / tɣader

tɣadar = *avoir été baissé, abaissé* = *avoir été enterré, enfoncé dans le sol* = *avoir été couvert, recouvert* • itɣider i umttin ṣṣbaḥ, *le mort a été enterré ce matin* • meš ur ittɣader i ɣfsan ad^tn tšin iždad, *si les semences ne sont pas enterrés en profondeur, les oiseaux les mangeront.*

___ adar (u/wa)

= *action d'appuyer; de baisser, d'abaisser* = *enterrement, ensevelissement, enfoncement.*

___ idr, AH / idar, Aš

= *enterrement (surtout des morts).*

___ amadar (u)

imadarn̂ = *fossoyeur.*

___ tamadart (tm), AH

timadarin = *corde qui sert à fixer l'ensouple enrouleuse aux extrémités inférieurs des deux montants verticaux.*

___ amɣadar (u), Izɣ

= *obligation de remplir les devoirs, les engagements de la tada.*

DR kb

___ drira

tedrira = *être dénoué, démêlé, décroisé (fils, cheveux...)* = *être rangé, mis en ordre (ce qui était en désordre, emmêlé)* • idrira uzedda, *les fils du tissage sont décroisés.* • dǧi g driran ifilan skur-tn, *maintenant que les fils sont démêlés, enroule-les en pelote.*

S ___ sedrira

tsedrira = *dénouer, démêler, décroiser (fils, cheveux...)* = *ranger, mettre en ordre.* • tsedrira-ɣ as i ɣllis azzar, *elle a démêlé les cheveux à sa fille* • tsedrira iḥlasn, *elle a rangé les nattes (en les pliant et en les mettant les unes sur les autres)*

DR

___ derder, Zem

dderdir, ur-derdir = *saupoudrer* • dderder tadfi hf lmelwi, *elle a saupoudré les crèpes de sucre.*

DR

___ ddur-eddeḥ, Aš

= *(litt. ce moment-ci), maintenant, en ce moment; dorénavant. Cf.* tur, t-r.

DR kb

___ taddart

taderwin / tiɣdrin = *maison, habitation, demeure, foyer* = *partie comprise entre les tentes dans un douar,* Izɣ • ad-aḥ irḥem rebbi g taddart ugella-ɣ inn uma ta ǧerrara, *que Dieu nous ait en sa miséricorde quand nous serons dans notre dernière demeure (dans la maison de l'autre versant) quant à celle-ci (cette demeure-ci, ce bas-monde) elle est éphémère.*

- ayt^taddart *(ceux de la maison)* = *la famille, les parents* = *épouse (euph.)* • ur i ɣi rin ayt-taddart ameddakʷl, *mes parents n'acceptent pas mon ami.*

___ addar (u/wa)

addarn̂ (wa) = *grande maison aux dimensions démesurées, grande battisse (péj.).*

DR

_____ addur (u/wa)

uddurn̂ = *bonne renommée, célébrité, honneur, gloire, notoriété* • g̗ur-s addur, *il a de la renommée / il est honorable* • imqqur-as waddur, *il est célèbre, il a du succès.*

DR

_____ tadart, Izy

tidarin = *contour d'un cours d'eau.*

DR kb d·y·r

_____ ddir, *masc.*

ia ddir = *poitrail (d'animal)* = *longe de poitrail (courroie); coussinet placé sur les épaules des animaux de labour* = *piémont.*

DR

_____ ddert, *fém.; pl.:* dderrat = *foulard.*

DR

_____ aderdar (u), AN, Zem

iderdarn̂ = *frêne (arbre).*

DR kb

_____ adrar (u) *(emploi rare).*

idrarn̂ = *montagne, crête montagneuse.* *(Syn. :* žžbel, žbl *)*

DRBL ar., kb

_____ aderbal (u)

iderbaln̂ = *haillon, vêtement usé, rapiécé, guenille, nippe.*

\- bu-yderbaln̂ = *personne négligée qui met des vêtements usés et sales; loqueteux.*

_____ taderbalt (dd)

tiderbalin (dd) = *dim. du précéd.*

DRDG

_____ derdeg̗ / derdek

dderdig̗, ur-derdig̗ = *piétiner avec force trépigner, taper du pied; marcher en martelant le sol, le plancher.*

_____ aderdeg̗ (u)

iderdig̗n = *piétinement, trépignement, bruit de pas sur le plancher.*

DRDM

_____ derdem, Zem

dderdim, ur-derdim = *trébucher* • iderdem g̗ ddruž, *il a trébuché dans l'escalier.*

_____ aderdem (u)

= *fait de trébucher, de perdre l'équilibre en trébuchant.*

DRF

_____ dderf

ddraf, ur-ddrif = *se presser, s'empresser, se dépêcher, se hâter, faire vite* = *faire trop tôt* • dderf iḫf-nš, *dépêche-toi!* • [illegible] i yiwel, *il s'empresse de se marier, il lui tarde de se marier* • idderf ḫf yiwel, *il s'est marié trop tôt* • dderfen ḫf umǧar, *ils ont moissonné trop tôt.*

S _____ sdderf

sedraf, ur-sedrif = *hâter, faire se dépêcher, presser, précipiter* • isedderf-aḫ [illegible] twada, *il a hâté notre départ* • sdderf [illegible]-nš, *dépêche-toi !*

_____ asedderf (u)

= *hâte, précipitation, empressement; action de se dépêcher, de se hâter.*

DRF

_____ iderfi, Izy

iderfan == *protégé qui est attaqué mais non atteint ; par ext. toute personne qui échappe à un danger ; rescapé.*

## DRG — ar. d·r·q, kb

_____ dreg , Izy

derreg , ur-drig == *cacher, dissimuler, se dissimuler, se cacher* • idreg g taġya ad-ur teεlun iqeṭṭaεn, *il s'est caché dans le fourré pour que les bandits ne le découvrent pas.* • idreg ġif-neḫ aynn yuġ , *il nous a caché ce qu'il avait acheté.*

_____ aderreg (u)

iderrign == *action de cacher, de se cacher, de dissimuler, de se dissimuler* == *cachette, abri.*

(*Syn.*: ffer, f·r ; sddiry, d·r·y.)

## DRĠL

_____ derġel

ur-derġil == *être aveugle (emploi rare).*

*Syn.* : εmu ε·m

_____ aderġal (u)

iderġalîn, taderġalt (td), tiderġalin

== *aveugle* • šiḫ as aεkʷaz i wderġal iddu iger-is^s, *j'ai donné à l'aveugle une canne et il l'a jetée (se dit de qui refuse une aide par orgueil)* • iga-s amaẓ uderġal (*litt. il lui a fait la prise d'un aveugle*), *il le tient fermement.*

-aderġal zi yut n̂tiṭ == *borgne.*

_____ tiderġeit (dd)

== *cécité.*

## DRHM — ar.

_____ dderhem, *masc.*

εddrahm == *dirham (monnaie marocaine) ; argent (monnaie).*

## DRḪ

_____ druḫ , *adv.*

== *rend le sens de faillir, être sur le point de...* • druḫ ay ttuttiḫ , *j'ai failli tomber* • druḫ ur d-niwiḍ , *nous avons failli ne pas arriver / nous sommes arrivés difficilement.*

## DRŽ — ar.

_____ eddruž , *masc.*

== *escalier.*

_____ taderžat

taderžatin == *marche (d'escalier), échelon, degré.*

## DRM

_____ derrem

dderram, ur-derrim == *foncer, bousculer, se précipiter, entrer à l'improviste* == *agir sans réfléchir, parler à tort et à travers* • iderrem ġer lbiru n̂lqayd, ur ġiyn imeḫzniyn ad^t ḥarṣn, *il fonça vers le bureau du caïd sans que les mokhazni aient pu l'arrêter* • iḫleε iyyis iderrem midden, *le cheval, effrayé, bouscula tout le monde.* • ar iderram alliy iḍer ġif-s, *il agissait sans réfléchir et il a eu ce qu'il méritait.*

_____ aderrem (u)

== *foncement, précipitation, bousculade* == *agissement irréfléchi* • han aderrem g-gʷawal a-k-issiwḍ i ša wr iẓiln, *si tu continues à parler à tort et à travers, tu finiras par dire des bêtises ou des obscénités.*

## DRM — kb

_____ adrim (u) (*le pl. est plus usité*)

idrimn == *argent (monnaie)* • meš ur ġur-š

idrimn ad-ur-i-sawal, *si tu n'as pas d'argent tu ne m'intéresses pas (ne me parle pas)* • la teggan idrimn aḥbu awd ĝ-gslli, *quand on a de l'argent, on peut tout faire (même un trou dans la pierre).*

DRN

_____ adern/aderr (u/wa), *prononc. plus fréquente.*
iderran < idernan = *gland (fruit du chêne)* = *par ext. individu de petite taille, courtaud.*

DRS kb

_____ drus/dris/idris, AH
tedrus/tedris, AH = *être peu nombreux, n'être pas assez nombreux; être insuffisant, de quantité insuffisante; être rare* • ndrus ĝ-gʷḥam, *nous sommes peu nombreux dans notre famille* • drusn waman g tmazirt-nneḥ, *il y a très peu d'eau dans notre pays.* • drusn iregzen g luqt-a, ur qqimin g̊as inehdallasn, *les hommes (braves et courageux) sont rares de nos jours, seuls les lâches sont légion* • idrus g ssaḥt-ns *(il est insuffisant dans son corps), il est maigre, chétif.*
S_____ sedrus
ssedrus = *diminuer, retrancher, réduire en nombre, en quantité; fournir, donner très peu, insuffisamment* • isedrus lεelf i lebhaym, *il a diminué la ration des bêtes de somme.* • isedrus-as amur, *il lui a donné la plus petite part* • isedrus ubuy i wg̊rum, *il a coupé le pain en très petits morceaux.*
Tus_____ tusdrus
ttusdrus = *être réduit en quantité, en nombre, être diminué, rendu insuffisant* • la yttusdrus daima amur i wmezlud, *on donne toujours la plus petite part au pauvre.*

DRS

_____ ders
derres, ur-dris = *attacher les moutons à une même corde par la tête, en faisant alterner les animaux de chaque côté de la corde; attacher, par le cou, les unes aux autres, les bêtes de somme pour procéder au dépiquage; être attachés, liés ensemble de la sorte (bêtes de somme, moutons).* • dersent ulli ad-ʕ tent zzint, *elles ont attaché les brebis les unes aux autres pour les traire.*
Tu_____ tudres
ttudras, ur-tudris = *avoir été attachés, liés ensemble (moutons, bêtes de somme).*
_____ adras (u)
= *action d'attacher des animaux les uns aux autres.*
_____ adras (u)
idrasn = *ligne, rangée de brebis attachées de front.*

DRWS

_____ drwes, Zem
dderwis, ur-derwis = *piétiner, fouler aux pieds* = *maltraiter, négliger* • iderws-t s idarn, *il l'a piétiné, il lui a marché dessus* • iderws araw-ns, *il a maltraité ses enfants.*
_____ aderws (u)
= *action de piétiner, de fouler des pieds; fait de maltraiter, de négliger, de ne pas prendre soin.*

DRWŠ ar., kb

_____ aderwiš (u)

iderwišn == *pauvre, pauvre bougre, pauvre hère, personne innocente, inoffensive.* == *idiot, simple d'esprit* • d-aderwiš igen *(c'est un pauvre bougre endormi), c'est un simulateur, un sournois.*

_____ taderwišt (tâ)

tiderwišin(tâ) == *fem. du précéd.*

DRY kb

_____ sddiry

sddiriy == *s'abriter, se mettre à l'abri, prendre pour abrir* == *se cacher, se dissimuler* == *se mettre sous la protection de.* • nseddiry i sidi-sir ad-ah-iεawn, *nous nous sommes mis sous la protection du marabout Sidi Sir pour qu'il nous aide* • a-wr sddiriy ffir n gmaš, *ne te cache pas derrière ton frère (propre et fig.).*

_____ asddiry (u)

isddiriyn / isdduray == *abri, auvent, cachette.* == *réduit, tranchée.*

_____ asddiri (u), Izy

isddiritn == *versant exposé à l'est où la température reste tiède en hiver.*

DRY

_____ dreyt, *fem.*

deryat == *bloc de pierre, grosse pierre.*

_____ aderray (u)

iderrayn == *pierre, pierre ronde.*

*Syn.:* aẓru, z.r ; iseili, s.l.

DRY ar., kb

_____ edderriyt, *fem. sg. coll.*

== *enfants, progéniture, gamins, marmaille.* • dderriyt n^leḥram *(progéniture du péché), enfants difficiles, ingrats, mal élevés.* • edderriyt n^leḥla! *(progéniture de la légitimité), enfants respectueux, reconnaissants, bien élevés.*

DRZ

_____ ddirz

ddiriz == *reculer (intrans.), aller en arrière, se pousser en arrière, s'éloigner de... se retirer, se séparer en reculant* • ddirz urin zi lεafit ad-ur tgusd, *recule, éloigne-toi du feu pour que tu ne te brûles pas!*

S_____ sddirz

sddiriz == *reculer (trans.), faire reculer, tirer, pousser en arrière.*

_____ addirz (u)

== *reculade, recul, action de se séparer, de se retirer en reculant.*

DRZ

_____ derrez

dderraz, ur-derriz == *tisser (tisserand professionnel), se faire tisser un vêtement chez le tisserand.*

_____ aderraz (u)

iderrazn == *tisserand.*

DRE kb

_____ eddreε, *masc.*

== *force, contrainte; arbitraire* • eddεrε a ya! *c'est de l'arbitraire!* gan-as edderε alliy d-idda, *ils l'ont forcé à venir.* • s edderε, *arbitrairement, par force, rudement; difficilement, péniblement* • yiwy-as iger s edderε, *il lui a pris son champ arbitrairement* • gas^s edderε a-s da ysella, *il entend difficilement, très mal.*

DRE

_____ eddruε, *masc.*, Izd

id eddruε = *arçon de bât.*

DS kb

_____ adis (u/wa).

idusan = *ventre = grossesse, fœtus* • tella s udis, *elle est enceinte* • ihṣer-as udis, *elle a fait une fausse couche* • bu-wdis, *ventru, qui a un gros ventre/gourmand, qui mange beaucoup* • adis n^lehram, *enfant adultérin/personne corruptible* • hf udis, *à plat ventre* • mm-udis, *femme enceinte.*

_____ tadist (td)

tidusin = *mm. ss. q. précéd. = bouche à nourrir, personne à charge* • la yttazla hf hemsa n tdusin, *il trime pour nourrir cinq bouches = diarrhée* • dig-s tadist, *elle a la diarrhée* • tusi-tt tdist, *mm. ss. = grossesse* • turw hemsa n tdusin, *elle a cinq grossesses.*

_____ igesdis/igezdis, *m.c.* iges-adis *(os-ventre).*

igezdisan = *côte (squelette)* • rẓan-as igezdisan, *il a les côtes fracturées.*

_____ aεddas (u)

iεddasn = *ventre* • yuff-as uεddas, *il a le ventre ballonné.*

_____ taεddast (tε)

tiεddasin (tε) = *petit ventre, ventre d'enfant.*

DS

_____ idis

idisn = *côté, bord, côté latérale d'une chose = par ext. point de vue, parti* • ikka wbrid idis i ygrem, *la route contourne le village* • ekk idis i ydi-nna iwter, *évite ce chien, il est très méchant.* • idis n^ tsrwa, *le bord de la rivière, l'à pic de la séguia* • zeg^gʷun idis hatin thdam, *d'un certain point de vue, vous avez tort.*

DS

_____ tadast , Izd

tadasin = *taon (insecte).*

DSL

_____ adasil (u)

idasil^n/idasal^n = *plante des pieds, sabot (d'animal). Syn.:* aḍaḥil, d-ḥ-l; lhafer, ḥ-f-r.

DSR ar.

_____ dser/tser

tedsar, ur-dsir = *se mal conduire, manquer de respect, être insolent, impertinent, avoir des familiarités avec... = s'enhardir, être hardi, téméraire* • ur da yttadža umgar ayt-igrem ad gif-s dser^n, *le chef (du village) se garde d'avoir des familiarités avec les villageois* • idser lεil-ns qʷbala, *son fils est vraiment insolent.* • meš ur ddsird ad-aš iddu lheqq, *si tu n'oses pas demander ton droit, tu ne l'auras pas.*

S_____ setser < sedser

setsar, ur-setsir = *habituer qqn à des familiarités ; gâter (un enfant) = enhardir, téméraire* • a-wr setsar gif-š awd yun, *ne permets jamais à personne de te manquer de respect* • llig iga εemmis lqayd ay_t isetser, *c'est parce que son oncle paternel est caïd qu'il est téméraire et présomptueux.*

_____ tssart, *fem. sg. pl.*

= *témérité, hardiesse = sens aigu de l'honneur, dignité* • tedda tssart imezwura ur dig-un teqqim, *vous n'avez pas la fierté*

*des anciens (adressé aux jeunes).*
.bu-tssaṛt, *pl.* ayt-tssaṛt, *personne respectable, fière, digne.*

DŠ

_____ duššа, Zem

tduššа = *s'agenouiller, se mettre sur les genoux* • la yḍduššа ad-izẓall, *il s'agenouille pour prier.*

_____ aduššа (u)

= *fait de s'agenouiller, génuflexion.*

DŠ kb

_____ daddus, *masc., lang. enf.*

= *marcher, marche, premiers pas d'un bébé.* • daddus a badduš!, *marche ô badoucha!* *(pour encourager un bébé à marcher.)*

DŠ

_____ tidešt < tidekt, AN, Igr

tidaš = *lentisque, son fruit.*

DŠ

_____ adašu < adaku (u), AḤ, Izd

idušа = *sandale, savate.* Cf. d·k

DŠL

_____ idišel < idikel, AḤ, Izd

idušal = *creux, pomme de la main.* Cf. d·k·l

DŠR

_____ dašr < dakr

ddašar = *causer, parler, débattre.*

_____ amdašar (u)

imdašaṛn = *conversation, entretien, consultation.* Cf. d·k·r

DT

_____ dat, EN. *Chez les* AŠ dat *est toujours employé en complexe prépositionnel avec* s *(assimilé en* z*).*

= *devant, avant, en devant de* • sir al zdat-as, tekkesd-as tamart, džed-as tamrit zdat-uhenšuš-ns *(tiré d'un conte), va devant lui, coupe lui la barbe et pose un miroir devant son visage.*

zi-dat, *de devant, par devant*; ger-dat, *en avant, vers l'avant*; zi-sya ger-dat, *à partir de maintenant, dorénavant, désormais.*

.dat-ma / dat-mani, Izy, *avant que.*

DT ar.

_____ ddat, *masc.*, Izd

id ddat = *corps de l'homme, organisme humain* • issird ddat-ns, *il s'est lavé en entier, il a pris un bain.*

DTŠ

_____ dutša/duššа < d-uskka *(litt. c'est demain)*, AŠ.

= *demain*, • duššа-ns, *le lendemain.*
Cf. askka < as, ·s·.

DṬ

_____ tadutt < taduḍt

= *laine.* Cf. d·ḍ.

DW

_____ diw, Izd

diwdiw, ur-diw = *bondir, se disperser (troupeau effrayé), galoper (animal piqué par des vers sous la peau).*

_____ adiwdiw (u)

idiwdiwn = *bondissement, dispersion, galopade (des animaux piqués par des vers ou effrayés)* = *ver sous la peau des bovins*

qui les fait, par moments, au printemps, galoper à perdre haleine. V. aussi, duɣ, d·ɣ; ṭṭikuk, ḍ·k.

DW ar., kb

_____ dawa

ddawa == *soigner, guérir (trans.), traiter un malade.*

Tu___ tudawa

ttudawa == *être soigné, guéri; être soignable, guérissable, curable.*

_____ eddwa, *masc.*

eddwaɣat == *remède, médicament* • ɣufa ǧer ddwa-nna-s-išfa udbib, *le médicament que lui a prescrit le médecin, lui a fait du bien*

_____ amdawa (u)

imdiwan == *remède, moyen de s'en tirer, solution, issue* • awal-a wr ǧur-s imdiwan, *il n'y a pas de solution à cette affaire.*

DW

_____ ddaw/ (*précédé de* s, ddu, Aš).

== *sous, dessous, en dessous* • zi-ddaw, *d'en dessous* • ǧer ddaw, *vers le bas* • ddaw ufus n ..., *sous la protection de, dépendant de ..., à la merci de...* • ddaw n^wašal, *sous terre, souterrain.*

_____ adda (wa)

== *bas, le bas* • iǧrem n^wadda, *le village d'en bas.*

_____ anadda (u)

inaddatn, tanaddat, tinaddatin == *inférieur, qui est en dessous, qui est en bas.*

DW

_____ tadawt

tidiwa == *dos* • išfa ɣas^s tadawt, *il lui a tourné le dos* • a-k-asiḫ ḫf tadawt, *je te porterai, je te cautionnerai.*

== *charge portée sur le dos (surtout de bois)* • tadawt ikššidn == *une charge de bois portée sur le dos; plus particulièrement, charge portée sur le dos et constituée essentiellement de viande (gigot) et de pain, que la mariée rapporte de chez ses parents lors de la première visite qu'elle leur fait.*

== *mouvement de terrain*, Izɣ, *sommet d'une montagne, d'une colline.*

_____ adaw (wa)

idiwa == *plateau pierreux non cultivable; pays plat et désert.*

DW ar., kb

_____ tadwaṭṭ

tadwatin == *encrier* == *boîte, poire à poudre, étui de cartouches ou d'obus* • tadwat n^tbaǧa, Izd, *pipe;* • tadwat n^luqid, *boîte d'allumettes.*

DW

_____ iddew, AḤ

iddewn == *singe.*

_____ tiddut

tidawin == *singe femelle; guenon.*

*Syn.:* abaǧus, b·ǧ·s.

DW

_____ tadggʷat < ᵗ.dewwat (dd)

tidggʷatin (dd) == *après-midi, soir, soirée.* • bab n^tifawt d bab n^tadggʷat *(maître du matin et du soir), Dieu.*

_____ tameddit, Aš

timddiwin == *mm. ss. q. précéd.*

—

DWB

____ aduwwab < abuwwab (u), Izd
iduwwabn = *portier. Cf.* lbab, ·b· .

DWḤ kb

____ dewweḥ
dewwaḥ, ur-dewwiḥ = *bercer, balancer.* • ar-t dewwaḥ mays alliy igen, *sa mère l'a bercé jusqu'à ce qu'il se soit endormi.* • ad-ur-t dewwaḥ hat ad-irar, *ne le balance pas très haut, il risque de vomir.*

____ adewweḥ (u)
idewwiḥn = *bercement, action de balancer.*

____ iduḥ, Izd
iduḥn = *berceau (pour bébé, de fabrication artisanale).*

DWḤ

____ dduwaḥ, *masc.*, Izd
dduwaḥat = *coiffure de fillettes : cheveux au milieu du crâne, sorte de petit chignon.*

DWḪ ar., kb

____ dewweḫ
ddewwaḫ, ur-dewwiḫ = *défaillir, être étourdi, être pris d'un vertige, avoir la tête qui tourne* = *déraisonner, être insensé* • la ydewwaḫ adday iney g lkar, *il a la tête qui tourne quand il voyage par car* • is dewweḫd mad? *es-tu devenu fou ou quoi?*

S____ sdewweḫ
sdewwaḫ, ur-sdewwiḫ = *étourdir, donner le vertige, griser* = *abasourdir* • isdewweḫaḫ s udida-ns, *il nous fatigue par ses bavardages.*

____ adewweḫ (u)/dduḫa
= *étourdissement, vertige, mal de tête.*

DWL

____ adwali, *adv.*
= *maintenant, actuellement, de nos jours; cette fois* • adwali g lmeqqurd, ad-aš-yaṭaḥ tamettutt, *maintenant que tu es devenu un jeune homme, il faut que (je te trouve une épouse), je te marie.* • ddu adwali ksiḥ-aš!, *va! cette fois-ci je te protège.*

____ ku-dwal, *loc. adv.*
= *chaque fois; continuellement, à chaque instant* • la t^tsnag tmettutt ku-dwal, *sa femme lui cherche querelle continuellement.*

DWL

____ adwal (u)
idulan = *l'un des animaux qui constitue l'attelage de labour; par ext. fait de se faire prêter mutuell. un animal pour constituer un attelage de labour.*

DWL ar.

____ ddewla, *fem.*
dewwal = *nation, état, gouvernement, autorité centrale.*

DWM ar., kb

____ dum
dam, ur-ddam = *être éternel, durer, s'éterniser, se perpétuer; se répéter (événement)* • ur da iddam ġas rebbi, *seul Dieu est éternel* • idam unzar alyufu, *la pluie n'a pas cessé de toute la nuit* • idam igenša-ns, *sa maladie a duré longtemps* • idam ġif-s^s thbirt alliy-t-isehreq, *il l'a tellement taquiné qu'il s'est fâché.*

S____ sdam
tsdam = *rendre éternel, faire durer, fournir, donner continuellement, habituer* • ad-aḫ

isdam rebbi errbeḥ, *que Dieu nous comble continuellement de biens* • isdam i warraw-ns aksum d uḡḡu alliy ṣḥan, *il ne nourrit ses enfants que de viande et de lait au point qu'ils en sont devenus gros.*

Ms ___ mesdam

temsdam == *faire durer ensemble (de part et d'autre), ne pas cesser de faire qc. l'un contre l'autre* • mesdamn netta d^tmeṭṭuṭṭ-ns [illegible]an alliy bḍan, *sa femme et lui se sont séparés après de longues et continuelles disputes* • mesdamn tižemmaεin, *ils se rencontrent souvent.*

___ ddima

== *toujours, continuellement, constamment, sans arrêt.*

___ ddwam

== *éternité, longue durée* • s-ddwam == *toujours, continuellement, sans arrêt, en permanence.*

___ ddaym, *masc.*

== *éternel, immortel, durable, continuel* • a ddaym a rebbi la-š-nqqar, *ô Dieu éternel nous t'implorons.*

## DWN

___ dewnen, *Zem.*

ddewnin, ur-dwnin == *parler seul, monologuer, parler pour soi-même* • gas la ddewnin, *elle ne cesse de parler seule.*

## DWN ar.

___ ddiwan, *masc.*

iddiwan == *assemblée, conseil* == *bon conseil, bon sens, discernement* • yar ddiwan ay-t-iz[illegible]an, *c'est le manque de bon sens qui l'a perdu* • ameqran ay-da-ykkatn ddiwan ḥf teqbilt, *c'est l'ancien qui donne de bon conseil aux gens de la tribu.*

___ imdiwan, *pl. sans sg.*

== *débats, controverses dans une assemblée.*

## DWN ar.

___ ddiwana, *fem.*

ddiwanat == *douane, droit de douane.*

___ adiwani (u)

idiwaniyn == *douanier.*

## DWR ar.

___ tadwwart (td̂)

tidwwarin / tidwirin == *tripes, boyaux (d'animal de boucherie), abats, fressure.*

## DWS

___ dewwes

tdewwas / ddewwas, ur-dewwis == *aller et venir, colporter, aller d'un pays à l'autre; faire les cents pas, marcher de long en large* == *se débattre, s'agiter (à cause d'une douleur, mal de dents par ex.)* • ar iddewwas ur-t-yumiẓ awd yun n^wansa, *il ne cesse de bouger (de se déplacer), aucun endroit ne lui convient* • ar-nn-iddewwas zi teqbilt ḡer tqbilt alliy ittunḡa, *il allait de tribu en tribu jusqu'à ce qu'il ait été tué.*

___ adewwas (u)

idewwasn; tadewwast, tidewwasin (td̂) == *qui va et vient, marchand ambulant, colporteur; nomade* == *qui sème la zizanie entre les gens, entre les familles*

## DY

___ day, *particule précédant un verbe à l'Ao. ou à l'Acc. nég. dans un récit pour ponctuer une série d'actions successives* • day *est réduite à* da *devant la*

négation -ur, ou une forme verbale commençant par -i (indice de personne, troisième personne du sg.)
= et; puis; alors • iksa umeksa ulli, day-rhelîn midden; da-yhri d ulli, day-tanf-as yut n^tagatt ar ttaweg igedžigen, ar-as ittini: «tšiw!», da-wr tri ad^therrek, tella tužed ad^tarew, da-ywt-itt, ukan irzi-tt, da-yger-tt afella n yut n^taqqa, day tarew hf taqqa sebɛa d-iġiden (conte). il était une fois un berger qui faisait paître son troupeau; les gens vinrent à changer de campement et il ramena ses moutons; une chèvre s'écarta alors du troupeau et se mit à brouter des fleurs; le berger lui dit: «tchiou!»; elle ne voulut pas avancer; elle était sur le point de mettre bas; le berger la frappa et lui brisa une patte, puis il la jetta sur un genevrier; et la chèvre, sur le genevrier, mit au monde sept chevreaux.

DY

_____ adday, conj.
= lorque, quand, dès que • adday tawḍ tgerst la terhalîn s azaġar, lorsque l'hiver arrive, ils transhument vers la plaine. • adday iġhez taherrat la yttasy imassen ġer rrutt, quand il termine les labours, il transporte la charrue au sanctuaire • da-nn-dduh adday šemmelh, je viendrai dès que j'aurais terminé.
= emploi particulier: dans un instant, tout à l'heure (dans le futur) • ad-tšeh adday, je mangerai tout à l'heure • a-nn-dduh adday, je viendrai dans quelques instants • all adday!, à toute à l'heure.

DY

_____ duy
tduy/dduy = sursauter, bondir, se cabrer, gambader; se reveiller en sursaut. = se disperser, quitter le troupeau (animal effrayé) • iduy ġif-s, il lui a sauté dessus, il a bondi sur lui • iduy iyyis isttutti-t, le cheval s'est cabré et l'a fait tomber • ġas la tsella tselmya i lhess dduy, le bébé sursaute au moindre bruit • duynt wulli is slant i wuššen, les moutons se sont dispersés parce qu'ils ont entendu le chaval.
S_____ sduy
tsduy = faire sursauter, bondir; réveiller en sursaut; disperser un troupeau en l'effrayant.
_____ taduyt
taduyin = sursaut, bond, réveil en sursaut. = dispersion du troupeau effrayé. = par ext., mauvaise nouvelle (reçue surtout la nuit).

DY

S_____ sdiddi, Izd, Izy
sdiddiy = effrayer, faire peur, menacer • lah-isdiddiy s umeɛrad, il nous menace avec un bâton • la ysdiddiy wraɛa-ns, son regard fait peur.
_____ amdiddi(u)
imdiddan/imdiddiyn = brave, courageux; terrible, qui inspire la crainte.
_____ asdiddiy (u)
isdiddiyn = action de faire peur, d'effrayer, d'inspirer la crainte; menace • ġas asdiddiy a-mi-yġiy, uma d anehdallas, il ne fait que menacer sans jamais passer à l'action, c'est un lâche.

DY ar.
_____ ddiyt, fém.

ddiyat = *prix du sang, expiation d'un crime* • išfa ddiyt, *il a versé le prix du sang, il a expié le crime qu'il a commis en payant. V. aussi :* fdu, fd.

DY kb

——— uday (wu)
udayn (wu); tudayt, tudayin = *juif; trompeur, poltron, lâche, peureux* • ur da zeddeġn udayn ġas g lmellah, *les juifs n'habitent que dans le mellah (quartier qui leur est reservé)* • dunnah tudayt a-š yurun (*je crois que c'est une juive qui t'a mis au monde), je crois que tu es un lâche, un peureux* • a bu-tillas n^wuday (*ô celui aux obscurités du juif), ô celui aux ruses de juif.*
——— tudayt, *sg. sans pl.*
= *juiverie, lâcheté, couardise, poltronnerie.*

DY

——— dduyt, *fém., correspondant poétique, de* ddunit.
= *univers, monde; vie, existence. Cf.* d·n.

DYM ar.

——— ddaym, *masc.*
= *éternel, durable. Cf.* d·w·m.

DYN ar., kb

——— ddin, *masc.*
id ddin/dyun = *dette, passif, créance* • ġif-s ddin n^rebbi (*il a sur lui des dettes de Dieu), il n'a pas fait ses prières rituelles* • ifra ddinns, *il a payé ses dettes. (Syn.:* amerwas, m·r·w·s).

DYZ

——— deyyez, AE
ddeyyaz, ur-deyyiz = *parler à tort et à travers.* = *parler en mal des autres.* = *parler bien.*
——— amedyaz (u)
imedyazn = *chanteur-compositeur, aède, barde.*
——— tamedyazt (tm)
timedyazin (tm) = *long poème chanté.*

DZ kb

——— edz
dzi-a, tedza, ur-dzi = *piler, passer au pilon, broyer, pulvériser par des coups successifs, et pass.* • tedza lhenna, *elle a pilé du henné.*
= *battre (céréales, laine, tapis, linge ...), frapper, donner des coups, rosser* • la tedzan ddra s ihllil̄n, *ils battent le maïs en chantant des litanies* • idza umeksa wayd s teġrit, *le berger a battu son compagnon avec un gourdin.* • dzan-t ižadarmiyn, *les gendarmes l'ont rossé à coups de matraque* • idza-t s wuddiz, *il lui a donné un coup de poing.*
= *enfoncer, pousser vers le fond en donnant des coups avec un instrument* • idza ig^wuta wham, *il a enfoncé les pieux de la tente.* • ad-aš idz rebbi ig^wuta ġ^g^wašal (*litt., que Dieu t'enfonce des pieux dans la terre), que tu sois paralysé des membres inférieurs ! (imprécation).*
= *tasser (du mortier dans l'appareil à pisé, être tassé* • meš ur idzi mlih wašal g lluh ad^d-ittuttey ugadir, *si le mortier n'est pas bien tassé dans l'appareil à pisé, le mur s'écroulera.*
= *tatouer, piquer des tatouages* • tifqqirin ayd issen ad-idz ihedžamn, *ce sont les vieilles qui savent piquer des tatouages.*
= *châtrer, castrer et pass.* • dzan iyyis hma ad ishu, *ils ont castré le cheval pour qu'il devienne fort* • idza uzger, *le bœuf est castré.*

Tu___tuɣidz/tɣidz

tɣadza = être pilé, broyé, pulvérisé. = être battu (céréales, laine, tapis, linge...); être frappé, battu à coups de poing, être rossé. = être enfoncé. = être tassé. = être castré, châtré. g lehrif aɣ-da-ytɣadza ddra, c'est en automne qu'on bat le maïs.

M___myudza

tmyudza = se battre, se donner des coups de poing. myudzan imeksawn s tgeryin, les bergers se sont battus à coups de bâton.

___uduz

uduzn = action de piler, de broyer, de battre; pilage, broyage, battage. = coup donné sur l'objet qu'on bat.

___tudzit/tuddezt, Aš

tudzitin = mm. ss. q. précéd.

___uddiz (wu)

uddazn (wu) = poing, coup de poing. idfeε-as uddazn, il l'a bourré de coup.

___tuddizt

tuddaz = dim. du précéd.

___ahuddiz (u), Izy

ihuddizn = poing, coup de poing.

___azduz (u/wa)

izduzn = masse, massue en bois, maillet à un manche en forme de massue d'une seule pièce.

___tazduzt (tz)

tizduzin (tz) = dim. du précéd.

___afdiz (u), (d est peut-être emphatique), Izy

ifdizn = gros marteau de forgeron, massue. tagrit m-ufdiz, bâton ayant l'une de ses extrémités en forme de massue.

___tamaddazt (tm), AH

timaddazin = battoir servant surtout à battre la laine.

___asudz (u)

isudzn = petit paquet de laine lavée et étendue au soleil pour sécher.

DZ

___adduz, Izy

tadduz = supporter, se résigner, accepter, braver, (s'emploie avec la prép. i, à). adduz i unna d-yuzn rebbi, accepte ce que Dieu a décidé pour toi. adday ğif-š tavu adduz i lmut, illa rebbi izemmem a-y-ad, ay-nn g ur-š išawr, quand la mort t'apparaît, brave-là, Dieu ne te consulte pas pour ce qu'il décrète.

DZN turc, ar., kb

___dduzan, masc. sg. coll.

= instruments, outils (outils de maçonnerie).

DE ar.

___dεu

dεi-a, tedεu, ur-dεi = faire des vœux pour qqn. (s'emploie avec d, avec). dεu d memmiš ad-irbeh, souhaite le succès à ton fils. unna mi d-dεan lwallin usar-as iležru ša, rien n'arrivera à celui pour qui ses parents ont fait des vœux. = faire des vœux contre qqn (s'emploie avec ḫf, sur). idεa ğif-s umrabd, teffeg dig-s, le marabout a fait des vœux contre lui et ils ont été exaucés. = citer en justice, intenter un procès (s'emploie avec i, à). idεa i gmas, il a cité son frère en justice.

Tu___tudεa (s'emploie à la forme impersonnelle). = être l'objet de vœux; être cité en justice. ittudεa ḫf iziyan usar ssinn lehna, des vœux de perpétuels troubles ont été faits contre les Iziyan. ittudεa-y as ğer meknas, on l'a cité en justice à Meknès, qqn l'a cité en justice à Meknès.

Ms___mesdεu

mesdɛa, temsdɛu, ur-mesdɛa = *faire des vœux les uns pour ou contre les autres.* = *se citer en justice récipr., porter plainte l'un contre l'autre* • mesdɛan ḥf leḥdud, *ils ont porté devant la justice leur différend à propos des limites de leur propriété.*

_____ ddɛut, *fém.*

ddɛawi = *fait de formuler des vœux pour ou contre qqn.; vœu, souhait, imprécation, invocation* • dig̣-s ddɛut, *il est maudit, il subit le châtiment divin.* = *plainte, citation en justice, procès, affaire* • g̣ur-s ddɛut, *il a un procès, il est appelé à comparaître devant la justice* • irbeḥ ddɛut, *il a gagné le procès* • tefseḥ ddɛut, *la plainte a été rejetée* • iqeyyed g̣if-s ddɛut, *il lui a intenté un procès.*

• bu-ddɛawi = *personne qui est souvent citée en justice, individu louche, qui est dans l'illégalité.*

DƐN ar.

_____ dɛen

tedɛan, ur-dɛin = *se soumettre à, accepter son sort, capituler (s'emploie avec i, à)* • dɛen i ddelt lliɣ ur g̣ur-š afud-nna-s tkkad, *résigne-toi à l'humiliation puisque tu n'as plus de force pour combattre.*

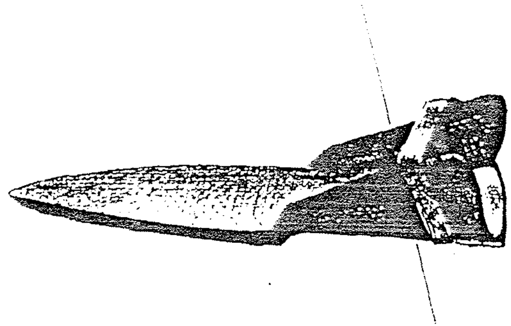
_____ ddɛent, *fém.*

= *résignation, soumission, acceptation de son sort.*

DƐR ar.

_____ ddɛirt, *fém.*, Izɣ

ddɛirat = *amende, pénalité.* (*Syn.*: izmaz, z·m·z).



tagʷersa, V. g·r·s

# Ḍ

Ḍ

——— aḍu/uḍu, AḤ

ttaḍu/ttuḍu ═ *plier, rouler, enrouler et pass.* • yaḍu iεban, *il a plié le linge* • la d-ittaḍu wasif iḫlidžen aaday d-iḫmel, *le fleuve enroule des branches d'arbre quand il est en crue.*

Tu——— tɣaḍu/tuɣaḍu

ttuɣaḍu ═ *avoir été plié, roulé, enroulé, être pliable.*

——— taḍut/uḍu, AḤ/aḍay, Izd

taḍutin, uḍutn, AḤ ═ *action de plier, de rouler, d'enrouler, pliage.*

Ḍ ar.

——— ḍaḍḍa

tḍaḍḍa ═ *se mesurer à, concurrencer, rivaliser* • aḥyuḍ ar itḍaḍḍa winna mi wr igiɣ, *sot est celui qui se mesure à ceux qui sont plus forts que lui.*

——— eḍḍeḍ/eḍḍuḍ, *masc.*

═ *rivalité, concurrence* • yumẓ is-s eḍḍeḍ, *il le concurrence, il rivalise avec lui, il est contre lui.*

Ḍ kb

——— tiṭṭ < tiḍ̂t

tiṭṭawin, AŠ. *Emploi rare de cette forme dans les autres parlers. V.* allen, ·l·.

═ *œil, mauvais œil* ═ *orifice, ouverture* • tiṭ ugbalu, *point de jaillissement de la source* • tiṭṭ n^tsarutt, *chas d'une aiguille.* • tiṭṭ uzreɣ, *œillard du moulin manuel.* • tiṭṭ uḫna, *anus* • tiṭṭ unẓar, *par où vient la pluie, ouest, versant exposé à l'ouest.* • tiṭṭ n^tafušt, *globe solaire* • tiṭṭ ufud, *rotule* • iga ġif-s tiṭṭ *(il met sur lui l'œil), il le surveille, il l'épie, il l'a à l'œil.* • iga tiṭṭ ḫf igran n^wadžar-ns, *il convoite les terres de son voisin* • asɣ tiṭṭ-nš ḫf uɣnna wr aš ɣiwḍ ufus *(litt. enlève ton œil de ce que ta main ne peut atteindre), ne convoite pas ce que tu ne peux pas avoir* • ger tiṭṭ urinn-aš!, *regarde! jette un coup d'œil!* • iga tiṭṭ g twada *(litt. il a mis l'œil dans le départ), il est décidé à partir* • maɣ tla tiṭṭ *(litt. tout ce que l'œil possède), à perte de vue* • twwet^t tiṭṭ, *un œil néfaste l'a touché, il est atteint par le mauvais œil* • iwt-as^s tiṭṭ, *il lui a fait un clin d'œil.*

S——— smiṭṭiw

tsmiṭṭiw ═ *larmoyer, pleurer, verser des larmes, être pleurard.*

——— imeṭṭi/imeṭṭiw

imeṭṭawn ═ *larme, pleur* • a wa ḥawl qḍan i ɣmeṭṭawn-wa ġas idamn a-s i tallad a tiṭṭ *(chant), ô toi aie pitié de moi, je n'ai plus de larmes à verser, c'est le sang de mon cœur que mon œil laisse couler.*

bu-imeṭṭawn ═ *pleurard, nom donné au mois de février à cause des averses fréquentes de ce mois,* Aε.

——— imṭiṭṭu, *m.c.* : imi-tiṭṭ *(porte-œil).*

imṭiṭṭun ═ *tempe.*

——— iliḍ/tiliṭṭ

iliḍn/tilḍin ═ *orgelet.*

Ḍ

Ḍ

S____ suḍ

tsuḍ = *souffler, bourdonner (oreilles)* • suḍ lɛafit, *souffle le feu* • la ɣtsuḍ uzwu, *le vent souffle* • laɣas tsuḍen imežžan, *ses oreilles bourdonnent* • la ɣtsuḍ g̃gʷaman (*litt. il souffle dans l'eau*), *il est exigeant, intransigeant.*

____ aḍu (u/wa)

aḍutn (*rare*) = *vent, arome; odeur*, Izd, • ikker waḍu, *le vent se lève* • iḥub-as waḍu, *il est malheureux, malchanceux* • ittel-as waḍu, *mm. ss. q. précéd.* • idda-d s waḍu-ns (*litt. il est venu avec son odeur*), *il est venu seul.*

= *rien, en phrase négative* • ur annaɣḫ aḍu, *je n'ai rien vu* • ɛawnḫ-aš aḍu wr-i-d-ɣuliɣ, *je t'ai aidé, mais je n'y ai rien gagné.*

____ asuḍ (u/wa)

asuḍn = *souffle, action de souffler.*

Ḍ

____ iḍ (ɣi)

iḍan (ɣi) = *nuit* • iwt ɣiḍ, *la nuit est tombée* • iḍ-a, *cette nuit* • iḍelli, *la nuit dernière, hier soir* • inagen n^ɣiḍelli, *l'avant dernière nuit*, • inagen inagen n^ɣiḍelli, *il y a trois nuits* • iḍ-ennaṭṭ, AŠ, *hier* • iḍ n^letnin, *la nuit de dimanche* • iḍ n sebɛa u ɛešrin, *la veille du vingt septième jour du mois de ramadan* • iḍ usefful, *la première nuit passée dans un nouveau bivouac* • g̃g iḍ, *de nuit, pendant la nuit* • mag̃gla ɣiḍ (*litt. tout ce que la nuit possède*), *toute la nuit* • ɣiwɣ iḍ, *il est parti de nuit.*

Ḍ

____ taḍa, *sans pl.*

= *protection, alliance instituée entre deux tribus, surtout contre les vols*

u taḍa, ayt^taḍa = *allié, individu lié à un autre par les liens de la taḍa = amant*, Izɣ.

Ḍ kb

____ aḍaḍ < adaḍ (u/wa)

iḍuḍan = *doigt*. *Cf.* d-ḍ

Ḍ

____ iḍan, *pl. de* iɣdi

= *chiens. Cf* ɣ-d

Ḍ ar., kb

____ luḍu, *masc.*

= *ablutions rituelles. Cf.* w-ḍ.

Ḍ ar. : ṭ

____ luḍa / luṭa

id luḍa / luḍɣan = *plaine, terrain plat.* • ikka-s-d luḍa (*litt. il lui est passé par la plaine*), *il lui a dit clairement ce qu'il pensait de lui.*

ḌB ar. : ṭ-b

____ aḍbib (u)

iḍbibn, taḍbibt, tiḍbibin = *médecin, docteur.* • aḍbib n^wallen, *ophtalmologue* • aḍbib n^wulli, *vétérinaire* • izreɣ s aḍbib, *il a consulté un médecin* • izreɣ-as uḍbib, *le médecin l'a examiné.*

ḌBL

____ aḍebbal (u), Izd

iḍebbal^n, taḍebbalt (ḍḍ), tiḍebbalin (ḍḍ) = *morveux, qui a le nez qui coule sans cesse.*

ḌBR ar.

____ ḍber

ṭeḍbar, ur-ḍbir ═ *blesser, meurtrir (par frottement)* • iḍber ubarda aǧyul, *le bât a meurtri le dos de l'âne* • ḍbern-t iburksen, *les chaussures lui font mal.*

Tu ___ tuḍber

ttuḍbar, ur-tuḍbir ═ *être blessé, meurtri (par frottement).*

_____ aḍbar (u)

iḍbarn̂ ═ *blessure, meurtrissure.*

ḌBƐ ar. ṭ·b·ε

_____ ḍbeε

teḍbaε, ur-ḍbiε ═ *légaliser, cacheter, sceller avec un cachet. Cf.* ṭ·b·ε.

ḌF

_____ ṭṭef < ṭṭef, AŠ, AḤ

teṭṭef, ur-ṭṭif ═ *prendre, tenir, saisir, attraper* • iṭṭef-t zeǧ-gʷ berḍuḍ, iǧer-t, *il le prit par la queue et le jeta au loin.* • ṭṭef-i ayu all d-εayḍeḥ, *garde-moi ceci jusqu'à mon retour,* • qqimn ar teṭṭfen timizar, *ils se sont mis à labourer des terres (ils ont pris possession des terres en les labourant)* • iṭṭef žar-s lenṣift, *il lui a tenu rancune* • ṭṭef aḍar-nš! *(litt. retiens ton pied), reste tranquille, ne va nulle part!*

Tu ___ twaṭṭef, tyaṭṭef

twaṭṭaf ═ *être pris, retenu, saisi, attrapé.* • ityaṭṭef g lḥebs, *il a été mis en prison.*

M ___ myaṭṭaf

tmyaṭṭaf ═ *se saisir, se tenir, s'attraper récipr.* • myaṭṭafnt zeǧ-gʷ azzar, *elles se sont attrapées par les cheveux.*

_____ uṭṭef, AŠ / uḍuf, AḤ

uṭṭefn / uḍufn ═ *action de prendre, de saisir, de retenir, d'attraper, prise, saisie, (syn.:* amẓ, m·ẓ *).*

ḌF

_____ taḍuft, *sg. coll.,* AŠ.

═ *laine* • uḷḷah mer iwlḥ ažellid ssirḍeḥ lehkumt-nnes s tlist n̂teḍuft, *par Dieu si j'épousais le roi, j'habillerais tous ses sujets avec une toison de laine (tiré d'un conte) (syn.:* taḍuṭṭ, ḍ·ḍ ).

ḌFS

_____ ḍfes / ṭfes, AḤ

ḍeffes / ṭeffes, ur-ḍfis ═ *être en double, être plié, plier, replier* ═ *courber, fléchir (intrans.), être courbé* • teḍfes iεbann, *elle a plié le linge* • ṭfes iεbann illa uṣemmiḍ, AḤ, *(mets beaucoup de vêtements) couvre-toi bien, il fait froid* • ṭfsen iεerrimn ǧur-s, AḤ, *il a beaucoup de garçons.*

Tu ___ tuḍfes

ttuḍfas, ur-tuḍfis ═ *avoir été plié, courbé, être pliable, flexible.*

N ___ ennṭfes, AḤ

tennṭfas, ur-ennetfis ═ *être plié, être en double.*

Sn ___ sennṭfes, AḤ

sennṭfas, ur-sennṭfis ═ *plier.*

_____ aḍfas (u)

═ *action de plier, de courber, pliage.*

_____ aḍffus (u)

iḍffusn ═ *pli, rabat en double épaisseur.*

_____ annṭfus (u), AḤ

innṭfusn ═ *mm. ss. q. précéd.*

_____ asennṭfes, AḤ

═ *action de plier, pliage.*

ḌFT

_____ aḍfut

ttaḍfut ═ *être doux au goût, sucré* ═ *être doux de caractère, être tendre, agréable,*

*gentil, attirant, charmant* • yaḍfut-as wawal, *sa parole est douce, il dit des choses agréables* • yaḍfut leil-nna tiwl, *le garçon qu'elle a épousé est charmant* • yaḍfut uqeždim-ns, *sa compagnie est agréable.*
S ___ ssaḍfut
ssaḍfut == *rendre doux, adoucir, sucrer, rendre sucré* == *rendre agréable, charmant.*
___ taḍfi, *sg. sans pl.*
== *douceur, douceurs, sucreries.* == *bonté, douceur de caractère, gentillesse* • tra luqt-a taḍfi iεddu-ỵas leġyar, *cette époque demande de la bonté mais il n'y a que de la désolation* • s taḍfi, *avec douceur, gentiment, agréablement* • ur da iteddu uḥrun ġas^s taḍfi *(une bête rétive n'avance que si on lui parle avec douceur), on amadoue même le plus méchant avec des paroles douces.*
___ anaḍfut (u)
inaḍfutn, tanaḍfutt (tn), tinaḍfutin (tn) == *doux, sucré* == *doux de caractère, bon gentil, agréable* == *laurier-rose (euph.)*
___ imiṭfit, Izd
itmiṭfitn, timiṭfitt, timiṭfitin == *mm. s. q. précéd.*

ḌGL kb
___ aḍeggʷal (u) < aḍewwal
idulan == *parent par alliance, beau-père.*
*Cf.* ḍ-w-l.

ḌĠ
___ idġa / dġa, AŠ
dġi-a, tedġa, ur-dġi == *être grand, devenir grand (âge), être vieux* • ažellid-nneḥ nedǎži-t idġa, assu ymezzi, *notre roi nous l'avons laissé vieux et aujourd'hui, il est jeune* • iqqim lluc idġa al-itteleab ġel-lwašun, *quand il fut grand, il se mit à jouer avec les autres enfants.*

ḌĠR
___ adġar (u), Izd
idġarn == *endroit, place, lieu, emplacement* • zdġen g yun udġar ifežžežn, *ils campèrent dans un endroit dégagé* • adġar n^tenwi, *cuisine (lieu où l'on cuisine).* • adġar n^tissi, *abreuvoir.*

ḌHR ar., kb
___ ḍher
teḍhar, ur-ḍhir == *paraître, apparaître, se montrer, être visible; se révéler tel ou tel* • ma-š-iḍher g ddeut-a ? *que penses-tu de cette affaire ?* ur iỵi yḍhir ša, *je n'en pense rien du tout, elle est mauvaise* • iḍher is idžiwn, *il paraît riche, cela se voit qu'il est riche* • iḍher iỵi yaġ-t ša, *il me paraît malade.*
S ___ seḍher
seḍhar, ur-seḍhir == *faire apparaître, montrer, exhiber, exposer, prouver, mettre à jour* == *rendre visible, dévoiler, révéler* • a-wr seḍhar i midden tamara-nš, *ne montre jamais aux autres que tu es pauvre.* ad^d-iseḍher rebbi lḥeqq, *que Dieu rende justice.*
Ms ___ mesḍhar
tmsḍhar == *montrer l'un à l'autre, ne pas se cacher l'un à l'autre* • la temsḍharn leib inger-asn, *ils ne se cachent pas leur haine, l'un montre à l'autre qu'il le déteste.*
___ aḍhar (u)
== *action de paraître, d'apparaître, de se montrer, parution.*
___ aseḍher (u)

== action de faire apparaître, de montrer, de rendre visible; révélation.

DHR ar., kb

_____ dduhr / edduhr, masc.

== milieu de la journée; prière rituelle faite à ce moment.

DḤ ar.

_____ deḥḥa

ddeḥḥa == pâturer les premières heures fraîches de la journée; faire pâturer les brebis à ce moment.

_____ eddḥa, masc. sans pl.

== premières heures de la journée, matinée; traite des brebis le matin vers dix heures.

== prière surégatoire de l'aube.

DK

_____ adekku (u), sg. coll., Izy

== coucou (oiseau) == mouche (simulie ?) qui, au printemps, pique les bovins et les fait galoper jusqu'à perdre haleine.

_____ ttikuk < ddikuk, masc.

== mm. ss. q. précéd. == sorte de petite chenille bigarrée, Izy.

DL

_____ dlu, AH

dli-a, dellu, ur-dli == être en grande quantité, abonder, être en abondance.

S_____ sedlu

sedli-a, ssedlu, ur-sedli == faire en grande quantité, fournir, donner abondamment.

DL

_____ udellu < wdellu, Izd

tudellu == dégringoler, descendre une pente, s'ebouler, Cf. w-d-l.

DL ar. t-l

_____ dlu, Zem

dli-a, udellu, ur-dli == salir, tacher, maculer et pass. == enduire, appliquer • dlan iɛbanⁿns, ses vêtements sont sales, maculés • tdla azzar-nnes s zzit, elle a frictionné ses cheveux avec de l'huile • dliḥtt g id ɛemmi, j'ai commis une faute à l'égard de mes oncles paternels.

S_____ ssedlu

ssedli-a, ssedlu, ur-ssedli == salir, tacher, maculer.

Tus_____ ttusdlu

ttusdlu, ttusdli-a, ur-ttusdli == avoir été sali, tacné, maculé.

DL kb

_____ adil (wa), sg. coll.

== raisin.

- aman nⁿwadil (eau de raisin), vin.
- adil nⁿwuššen (raisin de chacal), morelle noire (plante), Aɛ, belladone (plante), AN.

DLB ar. t-l-b

_____ dalb < talb

ddalab == demander, réclamer, solliciter.

_____ anedlib (u)

inedlibn; tanedlibt (tn), tinedlibin (tn).

== ennemi. == meurtrier recherché.

Cf. t-l-b.

DLF

_____ eddelfa, fem., Aɛ

eddelfat == planche rabotée pour confectionner un appareil à pisé.

ḌLM ar., kb

_____ ḍlem

teḍlam, ur-ḍlim == *opprimer, traiter injustement, agir injustement envers qqn, avoir tort* • unna š iḍelmen samḥ-as, *pardonne à celui qui te traite injustement* • netta ag^-g ḍelmn, *c'est lui qui a tort.*

Tu _____ tuḍlem

ttuḍlam, ur-tuḍlim == *être opprimé, être victime d'une injustice, être traité injustement; être lésé, accusé à tort.*

M _____ meḍlam

temḍlam == *se faire tort récipr., s'accuser récipr. à tort.*

_____ ḍḍulm, *masc.*

== *oppression, arbitraire, injustice, tyrannie, despotisme.*

_____ ḍḍalm, *masc.*

id ḍḍalm == *oppresseur, injuste, qui cause du tort, tyran, despote.*

_____ aḍellam (u)

iḍellamn == *mm. ss. q. précéd.*

_____ ameḍlum (u)

imeḍlumn; tameḍlumt (tm), timeḍlumin (tm)

== *mm. ss. q. précédent.*

_____ ameḍlum (u)

imeḍlumn; tameḍlumt (tm), timeḍlumin (tm)

== *opprimé, victime d'une injustice, accusé à tort.*

ḌLε

_____ ḍelleε

ḍelliaε, ur-ḍelleε == *mettre la pâte en galettes en l'aplatissant.*

_____ aḍelleε (u)

== *action de mettre la pâte en galettes.*

_____ tamḍelleεt (tm)

timḍellεin == *galette, pain rond.*

ḌMN ar., kb

_____ ḍmen

teḍman, ur-ḍmin == *garantir, cautionner, se porter garant de, répondre de.* == *s'assurer qc., procurer la certitude que...* == *ceinturer, serrer à la ceinture (pour retenir).* Izy • iḍmen gmas, *il se porte garant de son frère* • meš-ah teḍmend tanuša a di-k nmun, *si tu nous assures le transport, nous t'accompagnerons.*

Tu _____ tuḍmen

ttuḍman, ur-tuḍmin == *être garanti, cautionné, assuré.*

M _____ meḍman

temḍman == *garantir à effet réciproque, cautionner l'un l'autre, se faire récipr. confiance.*

_____ ḍḍamn, *masc.*

id ḍḍamn == *garant, répondant, caution.*

_____ ḍḍmant / ḍḍamana, *fem.*

ḍḍamanat == *caution, cautionnement, garantie, assurance.*

ḌMε ar. ṭ·m·ε, kb

_____ ḍmeε < ṭmeε

ḍemmeε, ur-ḍmiε == *espérer, escompter, compter* == *briguer, convoiter, ambitionner,* == *envier* • ġas a-wr ḍemmeε a teddud assa, *n'espère pas partir aujourd'hui.* • a-wr ḍemmeε zzig-i agg^w^d, *ne compte pas sur moi* • iḍmeε g lmal n ibbas, *il convoite les biens de son père* • iḍmeε g tqyyatt, *il brigue la fonction de caïd.*

S _____ sḍmeε

sḍmaε, ur-sḍmiε == *faire espérer, donner de l'espoir, endormir par des promesses, leurrer, allécher* == *donner envie* • ar t^-tsḍmaε, teddu dzri-t, *elle lui donnait*

*de l'espoir, ensuite elle l'a abandonné* • ar aḫ isḍmaε ad is^s nmun, *il nous donne envie de l'accompagner.*

Ms___ mesḍmaε

temsḍmaε = *se donner mutuel. espoir, se leurrer récipr.*

___ aḍmaε (u)

iḍmaεn = *convoitise, envie, cupidité, leurre.*

___ aḍemmaε (u)

iḍemmaεn; taḍemmaεt (ḍḍ), tiḍemmaεin = *envieux, cupide, vénal* = *brigueur, ambitieux, qui convoite.*

___ ṭṭemε, *masc.*/eṭṭmeε

= *cupidité, vénalité, convoitise* = *corruption, pot-de-vin* • yumẓ ṭṭemε, *il a été corrompu, soudoyé.*

___ taḍemmaεt (ḍḍ)

tiḍemmaεin = *mouche (poils sous la lèvre inférieure).*

## ḌN kb

___ aḍen

uḍen, ttaḍen, ur-uḍin = *être malade, être à l'article de la mort* = *être infecté (plaie, blessure)* • yuḍen-as uḍar, *il a le pied malade (la blessure qu'il au pied s'est infectée)* • yuḍen wul-ns *(son cœur est malade), il a du chagrin, il a le cœur gros* • illa yuḍen yužd ḫf ssiba, *il est sur ses nerfs, il attend le moindre prétexte pour éclater.*

___ amuḍin (u)

imuḍinn ; tamuḍint (tm), timuḍinin (tm) = *malade alité, qui est à l'article de la mort, agonisant.*

___ tamuḍint (tm), AH

timuḍinin = *maladie (grave)* • tag-t^ tmuḍint, *il est très malade.*

___ aṭṭan < aḍḍan

aṭṭann = *maladie (surtout typhoïde)* • iwwet waṭṭan lεil druḫ immut, *la typhoïde a failli emporter l'enfant.*

## ḌN ar.

___ ḍunna / ḍunnu, Izd

tḍunna / ḍḍunna = *supposer, croire, penser, avoir l'impression, présumer* • ḍunnaḫ ur d ittawḍ assa, *je crois qu'il n'arrivera pas aujourd'hui.*

___ ḍḍenn, *masc.*

= *supposition, idée, opinion.*

## ḌQ ar.

___ ḍḍiqa / ḍḍiqt, *fem.*

= *suffocation, oppression de poitrine, asthme* • dig-s ḍḍiqt, *il est asthmatique.*

## ḌR kb

___ ḍer

ḍḍar / ṭṭar, ur-ḍir = *descendre, aller en pente, baisser (intrans.)* = *tomber (nuit)* = *tomber sur, trouver* • ḍern̂ waman g^g^w^anu, *l'eau a baissé dans le puits.* • ḍrent^tillas *(les obscurités sont descendues), la nuit est tombée* • ḍḍer-as tasa *(son foie est descendu), il a la jaunisse.* ḍern̂-as ifaddn *(ses genoux ont fléchi), il est paralysé de terreur* • iḍer wul *(le cœur est descendu), avoir des envies; désirer; s'éprendre d'amour (s'emploie avec* ḫf*)* • ad ur aš iḍḍar wul ḫf win^midden, *ne convoite pas ce qui appartient aux autres!* • ur samḫḫ i tiṭṭ mer-idd i wraεa, ur i^i yḍḍar wul ḫf unna wr dig-i seksiwn *(chant), je ne pardonnerai pas à ma*

prunelle; sans la vue mon cœur ne se serait pas épris de celui qui ne faisait aucun cas de moi.

• iḍer iɣi rreɛb, je suis étonné, stupéfait.

S___ sḍer

tsḍar, ur-sḍir == descendre (trans.), faire descendre, aider à descendre; baisser (trans.), abaisser; déposer == pondre, AḤ. • isḍer-d irden zi ssḍuḥ, il a descendu le blé de la terrasse • isḍer-t zg^gʷǧyul, il l'a aidé à descendre de l'âne • sḍern̂ i tmǧra, ils s'occupent des derniers préparatifs de la fête du mariage.

___ taḍuri (ṭḍ)

taḍurin (ṭḍ) == action de descendre, descente, débarquement, baisse.

___ asḍar (u)

isḍarn̂ == action de faire descendre, de baisser (trans.), de déposer == pondaison, AḤ • asdar n^tmǧra, les derniers préparatifs de la fête du mariage.

ḌR

___ aḍer, AḤ

uḍer, ttaḍer, ur-uḍir == salir, souiller; mélanger, gâcher; corrompre et pass. • tuḍer tselmya, le bébé s'est sali • yuḍer aman, il a souillé l'eau • yuḍer ašal, il a gâché de la terre. == maltraiter, affaiblir • tuḍer-t tmuḍint, la maladie l'a affaibli • hat-aš aḍerḥ!, je vais te frapper!

Tu ___ tyiḍer

tyaḍar == avoir été sali, souillé; mélangé; gâché • tyiḍern̂ waman, l'eau a été souillée.

M___ myaḍar

temyaḍar == se salir l'un l'autre • myaḍarn̂ iširran s ibenǧer, les enfants se sont salis avec de la poussière.

___ iḍer (yi)

== action de salir, de souiller, de gâcher. (Syn. : tšar, t·š·r).

ḌR ar.

___ ḍur

ḍḍur == tourner, virer, faire volte-face; tournoyer == errer, flâner == être rond, arrondi.

___ taḍurt

tiḍurin == tour, tournoiement, rotation == flânerie, promenade. Cf. ḍ·w·r

ḌR

___ ḍurḍer (emploi rare)

ḍḍurḍur, ur-ḍurḍir == être sourd, être dur d'oreille.

___ aḍerḍur (u)

iḍerḍurn, taḍerḍurt (ḍḍ), tiḍerḍurin (ḍḍ) == sourd, qui est dur d'oreille.

___ tiḍerḍert (ḍḍ)

== surdité.

V. aussi ṭṭury, ṭ·r·y

ḌR ar.

___ ḍerra/ḍerr, AŠ

ḍḍerra / tḍerr, AŠ == nuire, endommager, porter préjudice, subir des pertes == faire souffrir, faire mal, accabler • meš ur iwwit unẓar g mars da nḍerra qʷbala, s'il ne pleut pas en mars, nous subirons d'énormes pertes. • amary iḍerra ɣi tawada ur iɣi talfus ǧer wadda-nra (chant), l'amour m'accable, mais le déplacement pour aller voir mon bien-aimé m'est impossible.

Tu ___ tuḍerra

ttuḍerra == subir des pertes, un préjudice.

M___ mḍerra.

tmḍerra = faire subir des pertes l'un à l'autre, se porter récipr. préjudice, se nuire mutuel.

_____ aḍerra (u)

= fait de porter préjudice, de nuire.

_____ tmaḍerra, fém.

tmaḍerrat = dommage, détriment, préjudice.

_____ eḍḍarar, masc.

= dégât, dommage, perte, préjudice

ḌR kb

_____ aḍar (u)

iḍar̂n = pied, jambe, patte • usin-t iḍar̂n-nes (ses pieds le portent), il commence à marcher (bébé) • asy aḍar (prends ton pied), depêthe-toi, marche plus vite • ddan s uḍar, ils sont allés à pied • iwt-as-d gmas iḍar̂n, à peine est-il parti que son frère est arrivé • mwatn iḍar̂n g̑gʷubrid, ils se sont manqués en chemin • amẓ aḍar-nš zzig-i (retiens ton pied de moi) ne viens plus chez moi • ibbey aḍar zzig-neḫ (il a arrêté son pied de nous), il ne vient plus chez nous • ibbey uḍar g̑gʷzniq (le pied est arrêté dans la rue), il n'y a plus personne dans la rue • iḍar̂n-inw a ɣa zi ssuq, je viens à peine d'arriver du souk. iger-t-id uḍar-ns (son pied l'a jeté par ici) il est venu par hasard, c'est la providence qui l'a envoyé • isin may da teggad aḍar !, regarde où tu poses le pied !, fig. fais attention à ce que tu fais.

aḍar uksum, gigot • iḍar̂n n tari, lisière de la forêt • iḍar̂n n̂ tuzlin, branches des ciseaux, Izd • aḍar-utbir (pied de pigeon), géranium (plante), At

_____ taḍartt (t̂ḍ)

tiḍarin (t̂ḍ) = petit pied, pied d'enfant.

ḌR

_____ ḍḍra, masc. sg. coll.

= maïs (épis et grains)

_____ aḍḍra (u), AH

aḍḍratn = grain de maïs.

_____ taḍḍrat

taḍḍratin = épis de maïs • bu-taḍratin, (celui aux épis de maïs), mois de novembre, At -

ḌRF ar.

_____ aḍrafi (u), AN

iḍrafiyn ; taḍrafiyt, tiḍrafin = bon, doux agréable = gentil, aimable, mignon • la tssenḍu aggu ar-d-ur-iqqim gas yun n̂ wudi aḍrafi, elle bat le lait jusqu'à ce qu'elle obtienne du bon beurre, très doux • iga yun uryaz aḍrafi ur da iseḥsar awal i ḥedd, c'est un homme très aimable qui ne contrarie personne.

ḌRF ar. ṭ·r·f

_____ ḍerref < ṭerref. Cf. ṭ·r·f

ḍḍerraf, ur-ḍerrif = mettre à l'écart, écarter, mettre de côté.

_____ aḍerf (u), AḤ

iḍerfn (u) = côté, extrémité d'un champ.

ḌRF

_____ ḍerref < ṭerref. Cf. ṭ·r·f.

ḍerraf, ur-derrif = ressemeler, coudre du cuir.

ḌRG kb

_____ ḍreg

teḍrag, ur-ḍrig = aller à la selle, faire ses besoin (animal).

_____ iḍragn, pl. coll.

= crottes, crottin collé à la queue des animaux.

ḌRQ

——aḍriq (u)

iḍriqn = *longue pièce d'étoffe de petite largeur qui traverse la tente en son milieu dans le sens de la largeur et qui en double l'étoffe.*

ḌRS

——aḍers (u), Izd, AḤ

iḍersan / iḍersen = *taquet utilisé pour fixer l'étançon de la charrue* = *fil parallèle aux montants servant à régler les fils de chaîne.*

ḌRS

——iḍuras, *pl. sans sg.*, Aε

= *animaux sauvages, fauves.*

ḌRS

——ṭṭersis < ḍḍersis, *masc. sg. coll.*

= *lattes de plafond; morceau de bois, longs, non rabotés qui constituent la toiture (maison traditionnelle).*

——aṭṭersis / aḍersis

iṭṭersisn / aḍersisn = *latte, morceau de bois pour la toiture.*

ḌRT

——ḍart, Izd

= *derrière, arrière; après* • ḍart nʷwafa, *cuisine (lieu)* • zi ḍart, *par derrière; après* • ġer ḍart, *en arrière. (syn.: deffir, d-f-r).*

ḌRW

——aḍerwi (u), AḤ

iḍerwitn = *bruit, tumulte, agitation, scandale* • inšer uḍerwi g taddart-ns abda, *il y a constamment du bruit chez lui.*

ḌRƐ

——derreε

derraε, ur-derriε = *pleurer très fort, éclater en sanglots; hurler en se lamentant* = *rugir (lion)*, Izy, *tonner* • a way ideṛreεn ad iberred ul i wġrib usmuninw! *(chant), ô si je pouvais éclater en sanglots pour calmer mon cœur en pleurant mon amant!* • tḍerreε tgnut, *il tonne, le tonnerre a éclaté.*

——aḍerreε (u)

iḍerriεn = *pleurs, sanglot, lamentation.* = *rugissement (lion), roulement (du tonnerre).*

ḌS kb

——eḍṣ / eṭṣ / ḍess, Aš

ṭṣṣi / ṭṣṣa, teḍṣṣa / ṭessa, ur-ḍsi / ṭṣi = *rire, sourire, ricaner* • la yṭeṣṣa taṭṣṣa tawraġt, *il rit jaune* • la yṭeṣṣa tenna teṭṣṣa tihfṭt g lεafit *(il rit celle que rit une tête de mouton passée au feu), il rit jaune / il rit malgré lui.*

= *plaisanter, taquiner, badiner (s'emploie avec* d, *avec)* • ar iṭeṣṣa d gmas imil ihreq, *il plaisantait son frère, mais ce dernier s'est fâché.*

= *se moquer de, rire aux dépens de... railler avec méchanceté (s'emploie avec* g*).* • εdel utši-nnem ad ur dig-m ṭṣṣin inebgawn, *prépare un bon repas pour que les invités ne se moquent pas de toi.* • unna g teṭṣṣiḍ assa a di-k iṭṣṣ askka, *celui que tu railles aujourd'hui, te*

*raillera demain.*

== *jouer un tour à..., se jouer de qqn, tricher (s'emploie avec* ḫf, *sur)* • ṭṣan ġif-s ismunnʼns, *ses amis lui ont joué un tour* • iṭṣa ġif-s g lbiẓ-nna s izenza, *il l'a triché sur ce qu'il lui a vendu.*

S—— seṭṣṣ

seṭṣṣi-a, seṭṣṣa, ur-seṭṣṣi == *faire rire, amuser, être plaisant, égayer* • iseṭṣṣa dig-s midden, *il s'est moqué de lui en public, il a fait de lui la risée de tout le monde.* • la yseṭṣṣa midden ḫf iṣennalʼn *(il fait rire les gens même au cimetière), il est burlesque à l'excès.*

Ms—— mesṭṣṣa

temsṭṣṣa == *se faire rire mutuellement.* • la temsṭṣṣan s tsḫiḫaḍ, *ils se font rire en se chatouillant.*

—— taṭṣṣa

taṭṣṣiwin == *rire, hilarité, plaisanterie, moquerie, risée* • iṭṭiqs s taṭṣa, *il a éclaté de rire* • iga taṭsa nʼmidden, *il est la risée de tout le monde.*

—— mesṭṣ, *masc.*

id mesṭṣ == *qui fait rire, plaisantin, bouffon* • mesṭṣ ayt-iṣennalʼn *(qui fait rire les morts) burlesque, amuseur* • mesṭṣ tiqbilin *(qui fait rire les tribus), bouffon, amuseur public, qui, par ses propos plaisants égaie les assemblées.*

## ḌS — kb

—— ḍḍes/ṭṭes

teṭṭes, ur-ṭṭis == *dormir, se coucher pour dormir. (syn.: gen,* g·n; nuddem, n·d·m).

—— iḍs/iṭs (yi)

== *sommeil* • la t ittawy iṭs *(litt. le sommeil l'emporte), il a sommeil, il somnole.* • iqerḍʼt yiṭs, *il s'est endormi.*

## ḌS

—— ṭṭas < ḍḍas, AH

tḍas == *toucher, palper, tripoter* • a-wr tḍas tigenzar, *ne touche pas ton nez!* • meš iyi teṭṭaṣḍ a-k-qerrešḫ, *si tu me touches, je te mordrai.*

M—— mḍas

temḍas == *se toucher récipr.*

—— uḍus (wu)

uḍusn (wu) == *action de toucher, de palper, de tripoter* • afus bu-wuḍusn, *touche à tout, qui aime palper, tâter (les objets).*

## ḌW

—— iḍwi, Aε

iḍwitn == *gerboise (plante).*

## ḌWF — ar.

—— ḍuwf, Izy

duwwaf == *tresser du palmier-nain; confectionner des corbeilles, des vans en sparterie.*

—— sluḍef, Izy

sluḍuf == *mm. ss. q. précéd.*

—— aḍewwaf (u)

iḍewwafn/taḍewwaft, tiḍewwafin (tʼḍ)

== *vannier, fabricant de corbeilles, de vans en sparterie, tresseur de palmier-nain.*

—— amḍuwf (u)

imḍuwfn == *mm. ss. q. précéd.*

—— luḍift, *fem.*, Izy

== *tresse de palmier-nain.*

## ḌWL — ar.

—— ḍewwel

ḍewwal, ur-ḍewwil == *entraver l'un des pieds de devant d'un animal avec une longue corde (attachée à un pieu) pour*

*qu'il puisse se déplacer et brouter dans le pré.*

_____ aḍewwel (u)

= *action d'entraver l'un des pieds de devant d'un animal.*

_____ ettwal/dwal

id ettwal = *grosse corde servant à entraver les animaux.*

DWL kb

_____ aḍeggʷal < aḍewwal (u)

iḍulan = *allié (par le mariage), beau-père, beau-frère (du mari), gendre.*

_____ taḍggʷalt (ḍḍ)

tiḍggʷalin = *belle-mère, belle-sœur (du mari). V. aussi* alus, l·s –

DWR ar.

_____ ḍur

tḍur = *tourner, virer, tournoyer, faire volte-face = errer, se promener, flâner, rôder = être rond, arrondi* • la-s-iḍḍur ihf, *il a la tête qui tourne, il a des vertiges.*

S _____ sḍur

tsḍur = *faire tourner, tournoyer, retourner (mettre ce qui est au dessous, dessus) = promener = arrondir, rendre rond = entourer.* • isḍur-as i wbḥir iggʷuta, *il a entouré le verger de piquets.*

_____ ḍewwer

ḍewwar, ur-ḍewwir = *mm. ss. q. précéd.*

_____ aḍur (u), Izd

iḍurn = *tour, tournoiement, rotation = promenade, flânerie.*

_____ taḍurt

tiḍurin = *mm. ss. q. précéd.*

_____ amḍewwer (u)

imḍewwern ; tamḍewwert (tm), timḍewwerin (tm). = *rond, arrondi.*

_____ ḍḍur, *masc.*

id ḍḍur = *tour, cercle; cerceau.*

_____ eḍḍwar, *masc.*, Aε

id eḍḍwar = *cône pale (du moulin à eau).*

DWε ar. ṭ·w·ε

_____ ḍewweε < ṭewweε

ḍewwaε, ur-ḍewwiε = *soumettre, assujettir, dompter, dresser (un animal) = défricher, aplanir un terrain, niveler* • ḍewweεn-tn irumin s lanfaḍ, *les chrétiens les ont soumis à coups de canon* • iḍewweε tisira, *il a défriché des parcelles de terre (pour les rendre propices au labour).*

Tu _____ tuḍewweε

ttuḍewwaε, tuḍewwiε = *avoir été soumis, assujetti, dompté, dressé (animal) = avoir été défriché, aplani, nivelé (terrain).*

_____ aḍewweε (u)

= *soumission, assujetissement = défrichage, nivellement.*

DYF ar.

_____ ḍayf

ḍḍayaf = *donner l'hospitalité, recevoir un invité, héberger.*

_____ ḍif-llah *(invité de Dieu), expression (ar.) employée pour demander l'hospitalité.* • itter-asn ḍif-llah, *il leur a demandé l'hospitalité.*

_____ ḍḍyaft, *fem.*

= *hospitalité, réception d'un invité.*

*V. aussi* anebgi, n·b·g –

DYL

_____ ḍeyyel, Zem

ḍḍeyyal, ur-ḍeyyil == *s'inquiéter, être inquiet, être préoccupé par* • tḍeyyel seg ibbas, *elle est inquiète pour son père.*

## ḌYε *ar., kb*

—— ḍaε

ḍḍaε == *être perdu, gâté, endommagé, détérioré, inutilisable* • meš ur iwwit unẓar ad-aḫ-ḍaεn ifsan-nna nzreε, *s'il ne pleut pas (les semences seront perdues), nous aurons semé pour rien.*

—— ḍeyyeε

ḍeyyaε, ur-ḍeyyiε == *abîmer, gâter, détériorer, mettre en mauvais état, endommager* • iḍeyyeε žžawž imendi, *les moineaux ont endommagé les céréales.* == *dépenser, gaspiller, dilapider; ruiner* • iḍeyyeε leflus-ns g tḥellal, *il a dépensé son argent pour des bagatelles.* • ḍeyyeεn-t waraw-ns, *ses enfants l'ont ruiné.* == *léser, porter préjudice* • iḍeyyeε-aḫ g matetša, *il nous a lésés quant à la nourriture.*

S—— sḍeyyeε

sḍeyyaε, ur-sḍeyyiε == *mm. ss. q. précéd.*

M—— mḍeyyaε

tmḍeyyaε == *se porter récipr. préjudice, se ruiner mutuel.* • mḍeyyaεn s ddεawi, *ils se sont ruinés l'un l'autre par des procès.*

Ms—— msḍeyyaε

temsḍeyyaε == *mm. ss. q. préced.*

—— aḍeyyeε (u)

iḍeyyiεn == *perte, gaspillage, dépense inutile.*

—— ḍḍayaε, *masc.*

== *gaspillage; ruine, perte, dégât.*

—— amḍeyyeε (u)

imḍeyyeεn ; tamḍeyyeεt (tm), timḍeyyεin (tm) == *dépensier, qui gaspille, prodigue.*

## Ḍε *ar. ṭ·ε*

—— ḍaε

ḍḍaε == *obéir, être obéissant, se soumettre, être soumis, faire sa soumission* == *être dompté, dressé (animal)* • unna iḍaεn lwallin ammi yḍaε ṛebbi, *celui qui obéit à ses parents se soumet à Dieu.* • iḍaε userdun i tḥeṛṛaṭ, *le mulet est dressé pour le labour.*

S—— sḍaε

tsḍaε == *faire obéir, soumettre, assujetir; plier (fig.); dresser, dompter (un animal)* • isḍaε-t s waššad, *il l'a dressé à coups de bâton.*

Tus—— tusḍaε

ttusḍaε == *avoir été soumis, assujetti; dompté, dressé.*

—— ṭṭaεt / ḍḍaεt, *fem.*

== *obéissance, soumission, docilité* • ad-aḫ ig ṛebbi d ayt-ṭṭaεt, *que Dieu nous compte parmi ses soumis.*

## Ḍε *ar.*

—— ḍaε

ḍḍaε == *être abîmé, gâté, en mauvais état, être perdu. Cf* ḍ·y·ε .

## ḌεF *ar.*

—— ḍεef

teḍεaf, ur-ḍεif == *faiblir, s'affaiblir, être faible* == *être maigre, maigrir, être chétif* • iḍεef am izḍey, *il est maigre comme un fuseau.*

S—— seḍεef

seḍεaf, ur-seḍεif == *affaiblir, faire maigrir, rendre maigre.*

—— ḍḍuεf, *masc.*

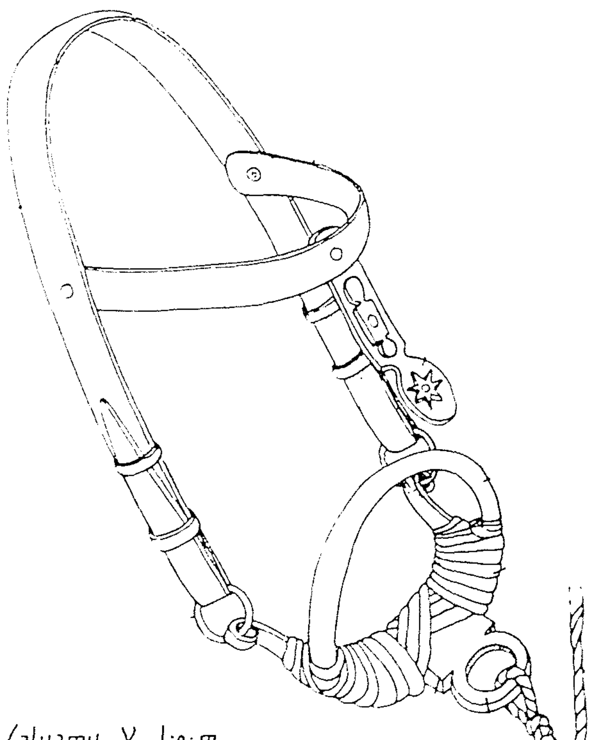
== *affaiblissement, amaigrissement, maigreur.*

_____ ameḍεuf (u)
imeḍεufn ; tameḍεuft (tm), timeḍεufin (tm)
== *faible, affaibli ; maigre, chétif*

ḌƐM ar. ṭ·ε·m
_____ ḍεem, AH
teḍεa..., ur-ḍεim == *mûrir (intrans.), être mûr, être à point* • iεṭṭer imendi ad iḍεem, *les céréales tardent à mûrir.* • teḍεem illis *(sa fille a mûri), sa fille est devenue pubère / elle a atteint l'âge de se marier.*
S_____ seḍεem
seḍεam, ur-seḍεim == *mûrir (trans.), rendre mûr* • tseḍεem tafuyt irden, *le soleil a mûri le blé.*

_____ aḍεam (u)
== *fait de mûrir, maturation, maturité.*

ḌƐN ar. ṭ·ε·n
_____ ḍεen
ḍḍεan, ur-ḍεin == *transpercer, éventrer (avec une arme blanche) ; faire mal en donnant un coup au ventre.* == *donner des coliques, causer un mal de ventre (nourriture).* iḍεen-t unna yčša, *ce qu'il a mangé lui a donné des coliques,* • iḍεen-t s tfala, *il l'a éventré avec un sabre.*
_____ ḍḍεent / ṭṭεent, *fem.*
ḍḍeεnat == *colique, mal de ventre (dû à un coup reçu ou à une indigestion).*



algamu/alɣamu, V. l·g·m

# F

F

——afa/afad, AN, Izd

== *pour que, afin que, afin de (syn. : ḥma, aka, baš)* laɣas tegga mays algamu ĝ-gʷqmu afad ur isekẓaẓ tuğmas, *sa mère lui met un mors de cheval dans la bouche afin qu'il ne grince plus des dents.*

F , kb

——af

ufi-a, ttafa, ur-ufi == *trouver, retrouver; rencontrer (par hasard); surprendre, prendre en flagrant délit, découvrir; constater, s'apercevoir* • akʷ ur-t-ufiḫ i yḫf-inw, *je n'en suis pas moi-même pourvu* • ur ufiḫ ma-š-giḫ, *je ne peux rien pour toi, je n'ai aucun moyen de t'aider* • ufiḫ-t-inn ur illi *(litt. je l'ai trouvé, il n'y était pas), j'y suis allé, mais il n'était pas là* • ufiḫ-t^d-aḫewwan, *j'ai découvert que c'était un voleur* • ufiḫ-t la yshillil, *je me suis aperçu qu'il mentait* • yufa-t la yttašer, *il l'a surpris en train de voler* • yufa s asafar-nna-s-išfa udbib, *le médicament que lui a prescrit le médecin lui a fait du bien.* • yufa-tt d-ssiba, *il a trouvé pretexte.* • yufa-tt ĝif-s *(litt. il l'a trouvée sur lui), il ne cesse de se moquer de lui, de le provoquer* • mer ufiḫ ddiḫ assa, *si je pouvais, je serais parti aujourd'hui, j'aurais aimé partir aujourd'hui* • ur-as-yufi iḫf *(il ne lui trouve pas la tête), il n'arrive pas à s'en tirer, il ne trouve pas de solution à son problème.*

- a waĝ-gʷufan (<a way-yufan) *(formule employée pour exprimer un souhait, un voeu).*

a wag-gʷufan ĝas ma s itεiš, *si je pouvais trouver juste de quoi vivre.*

Tu——tuyaf/tuyif/tyif

ttuyafa, ur-tyif == *être trouvé, retrouvé, découvert == surpris, pris; être trouvable.* • tyif ĝif-s tkʷerḍa, *il a été surpris en train de voler* • ur da ttuyafan yirden g εam-lbun, *le blé était introuvable pendant l'année où il y a eu la disette.*

M——myafa

tmyafa == *se trouver, se retrouver récipr., se rencontrer* • myafan g ssuq, *ils se sont rencontrés au souk.*

——tufi

== *action de trouver, de retrouver, de découvrir, retrouvaille, découverte* • matta tufi-nna tufid ? *quelle trouvaille as-tu (trouvée) faite ?* • tufi yfsan ay-nn-tqqim! *c'est le fait de trouver des semences qui pose problème !*

——mafaman, *masc., m.c.* ˣmaf-aman *(celui qui trouve l'eau).*

id mafaman == *sourcier.*

F kb

——af/if, Izy

uf-if, ttaf/ttif, ur-uf/if == *valoir mieux, surpasser, être mieux, meilleur.* • yuf aytmas, *il est meilleur que ses frères* • yuf-aš uẓennar taqbbut, *le burnous te va mieux que la djellaba.* • tuf ultmas ĝ-gʷallen *(litt. elle est mieux que sa sœur quant aux yeux), ses yeux sont plus beaux que ceux de sa sœur* • yuf merḫba tiḫsi, *mieux vaut accueil affable que brebis, c'est-*

à dire qu'une réception opulente qui manque de cordialité • ɣar mettu ɣuf bettu, d'une mauvaise épouse vaut mieux se séparer. == en construction impersonnelle, il vaut mieux que, il est préférable que, c'est mieux que • ɣuf-aš meš teddid dġi, il vaut mieux que tu partes maintenant.

M ___ mɣaf

tmɣaf == se surpasser l'un l'autre, être meilleur l'un que l'autre, ne pas avoir la même qualité, la même valeur; être différents quant à la qualité • mɣafnt issis g zzin, ses filles se surpassent en beauté • ur da temɣafn midden ġas ̂s lefɛaɣl, les gens ne sont différents que par leurs actions.

== qui vaut mieux? qui est meilleur? qu'est ce qui est meilleur, préférable? • tmɣaf iɣsan-a? quel est le meilleur de ces chevaux?- wa aġ-ġʷufn, c'est celui-ci qui est meilleur.

Sm ___ semɣaf/semɣafa

ssemɣaf/ssemɣafa, ur-semɣaf/semɣafa == préférer, favoriser, marquer des préférences, choisir. • la ɣssemɣafa araw-ns, il traite différemment ses enfants • a-wr ssemɣafa imurn adday tbeṭṭud aksum, ne fais pas des parts inégales quand tu partages la viande • ur da tssemɣafa lmut, kku ɣun s lažl-ns, la mort ne choisit pas, l'heure de mourir est prédestinée à chacun.

___ tufit

== fait de surpasser, état de ce qui est meilleur.

___ tufṭṭelba, fem., m. c. : tuf-ṭṭelba (elle est mieux que des talebs) == chendgoura (plante), At.

___ tufaġġu, fem., m. c. : tuf-aġġu (elle est mieux que le lait) == euphorbe (plante), AN.

F

___ aff

uff, ttaff, ur-uff == se gonfler, être gonflé, soufflé; être ballonné (ventre), se boursoufler, être bouffi; s'enfler, être enflé == être orgueilleux, s'enorgueillir, montrer du dédain; être arrogant, fier, hautain • ɣuff-as uḍar, son pied s'est enflé • a-wr ttaff ġif-neḥ ša wr-t-id ̂tssilid, n'affecte pas cet air hautain à notre égard, tu n'as rien fait de bon dont tu peux tirer vanité.

S ___ suff

tsuff == gonfler, enfler, ballonner, bouffir, boursoufler == rendre arrogant, orgueilleux, enflé • isuff aggaɣn, il a enflé ses joues/il est gros, il a de l'embonpoint • isuff ġif-neḥ aggaɣn (litt. il enfle sur nous les joues), il boude, il fait la mine.

Tus ___ tusuff

ttusuff == avoir été gonflé, enflé.

___ tafaft

== gonflement, enflure, boursouflure == vanité, fierté (en mauvaise part), orgueil, arrogance.

___ asuff (u/wa)

== action de gonfler, d'enfler, gonflage.

F

___ fa

tfa == bailler == fienter (Cheval), Izd

S ___ sfa

tsfa == faire bailler.

F

___ fafa

tfafa == s'éveiller, se réveiller, être éveillé, revenir à soi == être éveillé, sortir de l'erreur, de l'inaction; être vigilant, être actif, dynamique • ur ifafa ġas ̂s dderɛ, il s'est réveillé difficilement • meš ur tfafam, isul ad ġur-g d-iddu zzenzal, si vous ne sortez pas de vos erreurs, nous serons anéantis par un tremblement

*de terre (châtiment divin).*
S—— sfafa
tsfafa = *éveiller, réveiller, mettre en garde, exciter, rendre actif, dynamique.*
Ms—— msfafa
tmsfafa = *se réveiller mutuel.*
—— afafa (u)
= *fait de se réveiller; réveil, éveil.*
= *tâtonnement*, Izd
—— asfafa (u)
= *action de réveiller.*

F kb
—— afif / ifif, AḤ
ttafif / ttifif = *être tamisé, être passé au tamis, être sassé, criblé (grains, sable, terre).* • yafif s igenša, *il est maigre à cause de la maladie.*
S—— ssif
ssifif = *tamiser, passer au tamis, cribler, sasser* • la-t^tessifif tawla (*litt. la fièvre le tamise*), *il a une forte fièvre, il tremble de fièvre.*
Tus—— ttusiff
ttusifif = *avoir été tamisé, criblé, sassé, être tamisable, criblable.*
—— afif (wa)
afifn (wa) = *tamisage, criblage, état de ce qui est tamisé, criblé; criblure* • izil wafif n^ wagg^wer-a, *cette farine a été bien tamisée.* • ger afifn-nna i yfullusn, *donne ces criblures aux poules!*
—— asiff (u/wa)
= *tamisage, criblage*

F
—— ffu <ffew
teffu = *se lever, paraître, poindre (jour).* Cf. f·w

F
—— afa / afa (wa), AḤ
afatn = *feu, enfer (feu de l'enfer)* • issiġ afa, *il a allumé le feu, fig.: il a semé la discorde.* • yuger afa (*litt. il est plus grand que le feu*), *il est très cher, inaccessible (d'une marchandise).*
—— tafat
tafatin = *petit feu* = *lumière, clarté.*

F
—— taffa
taffiwin = *tas de gerbes de blé sur l'aire à battre, meule de gerbes* • tuly-as taffa (*litt. sa meule s'est élevée*), *il a du succès, de la renommée.*

F
—— iff (yi)
iffan = *sein, mamelle, mamelon, pis, trayon.* • tekkes-as iff i tslmya, *elle a sevré son bébé.* • iga gmas^s yiff, *il est son frère de lait* • ššarn̂ iff, *ils ont tété au même sein, ils sont des frères de lait* • mm-yiffan, *qui a de gros seins.*
—— tiffet
tiffatin = *petit sein.*

F
—— tiffaf, *pl. sans sg.*, Izy
= *sorte d'herbe, laiteron? (plante).*

F
—— afuffi (u)
ifuffan = *écume, mousse blanchâtre des liquides* = *bave (d'animal échauffé).* Cf. k·f

F ar
—— lufa, *masc.*

= combie (d'une mesure). Cf. w·f

FBR esp., ar.

——— lfabur / fabur, masc.

= pourboire, faveur, gratification = bon marché, à bas prix; gratuitement • isġa aɣmar fabur, il a acheté le cheval à pas prix • išā-ʼyas-t fabur, il le lui a donné gratuitement • iġa diġ-s lfabur, il lui a fait une faveur, il lui a rendu service.

FBRY ar.

——— febrayr

= février • ayur n febrayr, le mois de février.

FD kb

——— ffad (emploi très rare dans tous les parlers)

tfad = avoir soif.

——— fad, masc. sg sans pl.

= soif, besoin d'eau • inġa-ʼyi fad, j'ai soif. • diġ-i fad, mm. ss. • inġa fad igran, les champs ont besoin d'eau = désir ardent (de voir, d'avoir, de faire qc.). S'emploie en expression : a fad, ô soif! suivie des pronoms affixes. • a-fad-nnun a ɣsan s iziɣan (litt. ô votre soif ô chevaux chez les iziɣan), ô que je désire voir les chevaux des iziɣan (leurs chevaux sont réputés être les meilleurs) • a-fad-nnem a rranṭ ġur-i, ô que (ô combien) je voudrais bien me reposer.

FD ar.

——— fdu

fdi-fda, feddu, fdi = délivrer à prix d'argent racheter, se racheter, compenser, donner en compensation; payer une rançon, donner en échange; remplacer • iḥes ad-ifdu rruḥ-nna inġa, il faut qu'il rachète le crime qu'il a commis, il faut qu'il verse le prix du sang. • ifda ttar, il s'est vengé, il a assouvi sa vengeance • ad-awn-fduḫ leɛratt-a, je vous accueillerai mieux la prochaine fois.

——— lefdiɣt, fem.

lefdiɣat = rachat, prix du sang; compensation, aumône expiatoire = repas de funérailles.

FD

——— afud (u/wa)

ifadden = genou, hauteur du genou (unité de mesure) • iqqim ḫf ifadden, il s'est agenouillé. • tiġbi nʼtendelt all afud, la profondeur canonique de la tombe est de la hauteur du genou. • iwt ġ zzbel all afud (il s'est enfoncé dans les ordures jusqu'au genou), il s'est compromis dans une affaire douteuse.

= nœud (des végétaux) • bdan ɣirdn la teġġan afud, le olé commence à former des nœuds.

= vigueur, santé, force physique; richesse, pouvoir • iršā-ʼyas ufud (litt. son genou est pourri), il n'a plus de force, il a vieilli • ur ġur-s ifadden-nna s ittaly, il n'a pas suffisamment de force pour monter • unna ġer illa wfud ad-aɣtenbaḍn, c'est celui qui est riche qui commande.

bu ɣfadden, costaud, fort, bien portant.

——— tafutt (tf)

tifaddin (tg) = petit genou, genou d'enfant.

bu tfaddin = maigre, faible, chétif, maladif.

FD

——— tafada (tf), sg. sans pl.

= clause, condition de combat oral, engagement • tafada nʼtaḍa = l'engagement de la "taḍa" (alliance par colactation). V. aussi : ššerḍ, š·r·ḍ

FDŽ

——— afeddžaž (u) < afeggag, AŠ

ifeddžažn == ensouple, traverse. Cf. f-g

FDM

——— afeddam (u), Izd

ifeddamn == mineur (ouvrier).

FDN

——— tifdent (tf)

tifednin (tf) == orteil • šermnt-as tfednin s usemmiḍ, ses orteils sont engourdis de froid.

——— ifden

ifdnan == gros orteil démesuré, tordu (péj.).

FDY kb

——— ffidy

tffidiy (inusité) == être blessé, meurtri, écorché (par frottement) • iffidy uġyul s uvarda, l'âne a le dos écorché à cause du frottement du bât.

S——— sffidey

ssffidiy == blesser, meurtrir, écorcher (bât, selle).

——— tifidi (tf), sg. sans pl.

== blessure, meurtrissure, écorchure (causée par le bât ou la selle).

FDY

——— lefdiyt, fem.

lefdiyat == rachat, prix du sang, compensation, rançon, aumône expiatoire == repas de funérailles. Cf. fdu, f-d

FDZ

——— afḍiz / afdiz (u), Izy

ifdizn == masse de forgeron. Cf. dz, d-z

FḌ

——— afḍ / ifiḍ, AH

ufḍ, ttafḍ / ttifiḍ AH, ufiḍ == s'en aller, partir, prendre congé, quitter; disparaître, passer, == être révolu, être achevé, fini, terminé == être envoyé, congédié, écarté • ufḍen inebyawn, les invités ont pris congé. • yufḍ urwa, le dépiquage est terminé. • tufḍ llama, la fête est finie • tufḍ luqt ihamn, dġi wr-ttannayd awd yun, l'époque des tentes est révolue, passée, bientôt tu n'en verras aucune.

S——— ssifḍ

ssafaḍ, ur-ssifḍ == envoyer, expédier, dépêcher, congédier, faire dire, faire connaître (en envoyant un messager), envoyer chercher. • issifḍ-as tabratt, il lui a envoyé une lettre. • issifḍ ameksa-ns, il a congédié le berger. • issifḍ ġer gmas, il a envoyé chercher son frère.

Tus——— tusifḍ

ttusafaḍ, tusifḍ == avoir été envoyé, expédié, dépêché, avoir été congédié • ittusifḍ ġur-s urqqas, on lui a envoyé un messager.

Ms——— msafaḍ

tmsafaḍ == s'envoyer récipr. qc. ou qqn, == se quitter, prendre récipr. congé l'un de l'autre, se dire adieu, se faire mutuel. des adieux, faire des adieux • la tmsafaḍn ireqqasn, ils s'envoient des messagers • msafaḍn s tadfi, ils se sont quittés cordialement • msafaḍn s imeṭṭawn, ils se sont faits des adieux en pleurant. • imsafaḍ^d mays, il a pris congé de sa mère, il a dit au revoir à sa mère • imsafaḍ d^ ddunit (il a pris congé du monde), il est mort.

——— afaḍ / ifiḍ, AH

== fait de s'en aller, de passer; départ, achèvement, fin; état de ce qui est révolu, dépassé,

*démodé.*
_____ assifḍ (u)
= *action d'envoyer, de dépêcher, de congédier; envoi.*
_____ amsafaḍ (u)
= *action de se quitter, de prendre congé, de faire des adieux; adieu, au revoir.*
_____ amsifḍ (u)
imsifḍn, tamsifṭṭ (tm), timsifḍin (tm) = *envoyé, messager, émissaire.*

FḌ
_____ ifḍiḍ, AN
ifḍiḍn = *branche, rameau, nœud (d'un arbre).*
_____ ifiṭṭ < ifiḍḍ, Izy
ifiṭṭun = *branche, rameau, écorce détachée d'un arbre.*

FḌ
_____ tafḍiṭṭ / tafḍiḍit (tf), Izy
tifḍiḍin = *verrue* • bu-tfḍiḍin, *verruqueux.*

FḌ ar., kb
_____ lfeḍḍa, *fém. sg. coll.*
= *argent (métal).*

FḌ ar.: f·w·ḍ
_____ lfuḍa, *fém.*
= *anarchie, désordre, agitation, troubles.*

FḌḤ ar., kb
_____ fḍeḥ
fetteḥ / feḍḍeḥ, ur-fḍiḥ = *dénoncer, démasquer, stigmatiser, confondre, divulguer (un secret), révéler.* = *scandaliser, déshonorer, être déshonoré.* = *ennuyer, importuner, harceler.* • ifḍeḥ-t usmun-ns, *son ami l'a dénoncé.* • ifḍeḥ-t bnid n^midden, *il l'a confondu publiquement* • ifḍeḥ iḫf-ns, *il s'est trahi lui-même* • ifḍeḥ mays ḫf yiwl, *il harcèle sa mère pour qu'elle le marie* • ifḍeḥ-aḫ s iǧuyyan, *il nous fatigue par ses cris.*
Tu _____ tufḍeḥ
ttufḍaḥ, ur-tufḍiḥ = *être dénoncé, démasqué, être divulgué (secret).* = *être confondu, couvert de honte, déshonoré.*
M _____ mefḍaḥ
temfḍaḥ = *se dénoncer, se démasquer mutuel.; divulguer les secrets l'un de l'autre; se confondre récipr.*
_____ afḍaḥ (u)
ifḍaḥn = *dénonciation, révélation, divulgation (d'un secret).*
_____ afḍḍaḥ / afṭṭaḥ (u)
ifḍḍaḥn, tafḍḍaḥt, tifeḍḍaḥin = *qui dénonce, révèle, dévoile, divulgue (un secret); dénonciateur, qui compromet les gens par ses propos inconsidérés.*
_____ lefḍiḥt, *fém.*
lefḍiḥat = *vilenie, infamie, scandale, déshonneur, honte; risée* • iga lefḍiḥt n^midden, *il est la risée de tout le monde* • iga-ɣ as lefḍiḥt, *il l'a confondu, humilié.*

FḌL ar., kb
_____ feḍḍel
tfeḍḍal, ur-feḍḍil = *préférer, privilégier, avantager, choisir* • ur-š-feḍḍilḫ ḫf wudm n^ṛebbi, *je ne te préfère pas (au visage de Dieu) à Dieu (réponse à un remerciement).*
Tu _____ tufḍḍel
ttufḍḍal, ur-tufḍḍil = *être préféré, privilégié, avantagé, choisi* • unna mi zilnt lefεayl ay da yttufḍḍal ǧer^ṛebbi, *c'est celui dont les œuvres sont bonnes qui est choisi par Dieu* • la yttufḍḍal umeẓyan ḫf

umeqran, *on préfère généralement le benjamin à l'aîné*

——afeḍḍel (u)

═ *fait de privilégier, de préférer, d'avantager.*

——lefḍel, *masc.*

═ *bénéfice, gain, avantage* ═ *grâce et bonté divines* • matta lefḍel ay ğur-š ğ-gʷawal-a ? *quel avantage as-tu à te mêler de cette affaire ?*

——lefḍayl, *fem. pl. sans sg.*

═ *prescriptions, décrets divins* • deεnat i lefḍayl nˆ ṛebbi, *soumettez-vous aux décrets divins/respectez les prescriptions de Dieu.*

FḌL ar.

——afḍuli (u)

ifḍulin, tafḍulit (tf), tifḍulin ═ *indiscret, curieux, intrus ; touche à tout.*

——tafḍuliyt (tf)

═ *indiscrétion, curiosité, ingérence.*

FḌM ar. f-t-m

——fḍem, Izd

feḍḍem / fettem, ur-fḍim ═ *sevrer (un bébé).*

tu——tufḍem

ttufḍam, ur tufḍim ═ *être sevré (bébé).*

——afḍam (u)

═ *sevrage. V. aussi : iff, f.*

FḌN

——tafḍna (tf)

tifḍniwin ═ *seau en cuivre (pour mesurer les grains),* Izy, *chaudière en métal,* AN.

FḌR ar. f-t-r, kb

——fḍer

fetter, ur-fḍir ═ *manger,* AH ; *prendre le petit déjeuner ; rompre le jeûne (pendant le mois de ṛamaḍan)* • fḍer s lḥelba dˆṭamment meš trid a-teẓẓid, *prends du fénugrec et du miel au petit déjeuner si tu veux guérir.*

S——sefḍer

ssefḍar, ur-sefḍir ═ *donner à manger, faire prendre le petit déjeuner, faire rompre le jeûne* ═ *couper l'appétit (antiphrase).*

• la yssefḍar iddew, *si on prononce le mot "singe" le matin, notre jeûne est rompu.*

Ms——mesfḍar

tmsfḍar ═ *s'inviter récipr. à manger, s'offrir mutuel. le repas du matin ; se faire rompre récipr. le jeûne.*

——lefḍur, *masc.*

id lefḍur ═ *déjeuner ; premier repas de la journée, repas pris pour rompre le jeûne ; rupture du jeûne.*

——lfeḍra, *fem.*

lfeḍrat ═ *dîme, aumône pieuse (généralement en nature), prélevée le jour de l'aïd sghir et versée aux pauvres* • ikkes lfeḍrat / issufğ lfeḍrat, *il a prélevé la dîme de la fin du ramadan* • ikkes ṛebbi lfeḍrat-ns *(Dieu a prélevé sa dîme), il est mort.*

FḌRQ

——afaḍraq (u)

ifaḍraqn, tafaḍraqt (tf), tifaḍraqin (tf)

═ *vorace, gourmand, qui mange beaucoup, avec avidité* • aġrum afaḍraq, *pain qui s'imbibe facilement de liquide (de sauce), pain européen.*

FḌZ

——afḍḍuz (u), AH

ifeḍḍaz ═ *couscous préparé avec de l'orge.*

FG kb

——— afeggag / afeggay / afeddžaž (u), AŠ. ifeggagn = *ensouple (métier à tisser); traverse, poutre* • iga^y afeggag, *il est raide, il ne bouge plus, il dort profondément.*

——— tafeggagt (tf)
tifggagin = *dim. du préced.*

FGR kb

——— fugger
tfuggur / tfuyur = *être à moitié réussi, être moyen, être médiocre* = *être grossier (ouvrage), manquer de finesse* • fuggern ileqdn-ns, *les motifs qu'elle a tissés ne sont pas réussis, ils sont grossiers.*

S——— sfugger
ssfuggur / sfuyur = *faire mal, ne pas réussir complétement, faire un travail médiocre.* • isfugger-as uhežžam tamart, suln-as wanzadn g imudal^n, *le barbier ne lui a pas bien fait la barbe, il lui reste des poils sur les joues.*

FĠ

——— ffeġ
tffeġ, ur-ffiġ = *sortir; être en dehors, s'écarter de, se retirer* • iffeġ ihf-ns (*litt. il est sorti de sa tête*), *il a perdu la raison, il est devenu fou* • iffeġ-t ṛṛuḥ, *il a rendu l'âme, il est mort* • ffġen-t idammen, *il est devenu tout pâle* • iffeġ igran i aytmas, *il a cédé les champs à ses frères, il a renoncé à tous ses droits sur les champs* • tffeġ-as-d ddεuε, *il est convoqué par le juge* • iffeġ-t-id lεib, *il a trahi, il a commis une faute grave.* • iffeġ-d ufuġ, *il s'est averé méchant* • iffeġ zi tqyyatt, *il a été relevé de ses fonctions de caïd* • nffeġ-d zeġ-g^w un udis (*litt. nous sommes sortis du même ventre*), *nous sommes frères.*
= *paraître, apparaître, devenir, se révéler.* • la-d-yteffeġ ukmaz g tselmya, *une tâche ressemblant à l'objet désiré apparait sur la partie du fœtus correspondante à celle que la mère s'est gratté au moment où elle a désiré l'objet en question* • ffġen diz-s ihbubn, *il a des boutons partout* • ad-ad-iffeġ d-amehruš, *il sera intelligent, malin* • iffeġ ġas ġer ibbas, *il ressemble à son père (aspect physique).*
= *être bien lavé, devenir propre* • iffeġ uzennaṛ, *le burnous est bien lavé, il est propre.*

S——— ssufġ
ssufuġ = *faire sortir, chasser, expulser.* • issufġ memmis zi taddart, *il a chasse son fils de la maison* • ssufġn lebhaym zeġ-g^w anrar, *ils ont dételé les bêtes qui dépiquaient* • issufġ leεmart, *il a tiré un coup de feu* • issufġ-as leεqel, *il l'a rendu fou.*
= *mener, conduire vers, faire parvenir.* • ma ġer da yssufuġ ubrid-a ?, *où mène ce chemin?* • ur-š-issufuġ ṛṛay-a, *cette affaire (décision) ne t'est pas profitable.*
= *deviner, interpréter, donner une réponse à une énigme* • ssufġ-i tawargit-a, *dis-moi ce que signifie ce rêve.*
= *éclore, bourgeonner; donner des épis.* • tssufġ tfullust (*litt. la poule a fait sortir*), *les œufs que la poule couvait sont éclos* • ssufġn yirden, *le blé a donné des épis.*

Tus——— tusufġ
ttusufuġ = *être mis dehors, expulsé, chassé.*

Ms——— msufuġ
temsufuġ = *se faire récipr. sortir, se faire*

quitter mutuel. un endroit • msufuġn-d lɛib, l'un a parlé de l'autre en mal, l'un a divulgué les secrets de l'autre.

_____ ufuġ (wu)

ufuġn (wu) = *action de sortir, sortie ; fait de quitter, de se retirer, de s'écarter.*

_____ asufġ (u)

isufġn = *fait de faire sortir, d'expulser, de chasser; issue, moyen de s'en tirer. = éclosion.*

_____ tasufġt (ts), Izy

tisufġin (ts) = *dernière partie du champ non encore moissonnée qui s'étend devant les moissonneurs.*

## FĠDN

_____ tafeġdant (tf), *m.c.*: ffeġ-adan *(sortir - gros intestin).*

tifeġdanin = *hémorroïde* • teṭṭiq-as tfeġdant s idammen, *ses hémorroïdes saignent.*

## FĠL

_____ afuġal (u), Izy

ifuġaln̂ = *plateau surélevé présentant des mouvements de terrain peu accentués et à grande amplitude, avec un peu de forêt par endroits.*

_____ tafuġalt (tf)

tifuġalin = *dim. du précéd.* = *rayure blanche dans un tissage décoré.*

## FĠL

_____ afġul (u)

ifġuln̂, tafġult (tf), tifġal / tifġulin = *monstre, difforme ; sot, idiot, fou*, AŠ.

## FĠR

_____ ifiġr

ifiġrawn / ifaġriwn, AḤ = *reptile, serpent*

_____ tifiġra (tf)

tifaġriwin = *vipère, couleuvre.*

## FĠW

_____ tifġut (tf)

tifeġwin = *fruit de la carde sauvage; artichaut sauvage.*

## FĠY

_____ afġuy (u)

ifġuyn = *tâches jaunes sur le foie d'un animal.*

## FHL

_____ afahlla (u)

ifahllatn = *bouche; grande bouche (péj.)* • qqen afahlla-neš, *ferme ta gueule !*

## FHM ar., kb

_____ fhem

tefham, ur-fhim = *comprendre, entendre (fig.), concevoir, discerner, raisonner* • ur fhimḫ ma da yttini, *je ne comprends pas ce qu'il dit.*

S ____ sefhem

sefham, ur-sefhim = *expliquer, faire comprendre, démontrer* • ssefhem-aḫ may trid, *explique-nous ce que tu veux* • ur da yssefham awal, *il ne parle pas distinctement, il n'articule pas bien.*

Tu ____ tufhem

ttufham, ur-tufhim = *être compris, être intelligible, lisible* • ur da ttufham tirra wḍbib, *l'écriture du médecin est illisible.*

Ms ____ mesfham

temsfham = *se comprendre, se mettre d'accord sur, s'entendre* • mesfhamn ḫf tmġra, *ils se sont mis d'accord sur les modalités du mariage.*

_____ afham

= *fait de comprendre, compréhension.*

——— lfehm, *masc.*
══ *compréhension; entendement, intelligence, vivacité, sagacité, discernement* • s lfehm, *intelligemment, raisonnablement* • bu-lfehm, *intelligent, vif, sage, perspicace; raisonnable.* • war lfehm, *contraire du précéd.*
——— amesfham (u)
imesfhamn ══ *entente, accord, intercompréhension*

FHR kb
——— fuhr
tfuhur, ur-fuhr ══ *excéder, provoquer, défier, montrer sa force, agresser, être agressif* ══ *être insupportable, insolent.* • unna itfuhurn d-ad yaf may-t-ineqqan, *celui qui ne cesse de défier les autres, sera tué un jour.* • la itfuhur ḫf winna ǧif-s imẓẓiyn, *il agresse ceux qui sont plus jeunes que lui.*
——— afuhri (u)
ifuhriyn; tafuhrit (tf), tifuhrin (tf) ══ *insolent, insupportable, mal élevé, provocateur, agressif.*

FḤ
——— fuḥ/buḥ
tfuḥ ══ *sentir mauvais, puer* • ifuḥ uksum, *la viande sent mauvais.*
S——— sfuḥ
tsfuḥ ══ *empester, empuanter* • isfuḥ džmaεt s uzamma, *il a empesté l'assemblée par sa mauvaise odeur.*

FḤL ar.
——— lefḥel / lebḥel, Izy, *masc.*
id lefḥel ══ *étalon, animal entier, mâle (non castré)* ══ *par ext., brave, courageux; fort, costaud.*

——— lefḥulit, *fem*
══ *virilité* ══ *bravoure, courage.*

FḤM ar.
——— lefḥem / lebḥem, *masc. sg. coll.*, Izy
══ *charbon de bois (de thuya).*
——— afeḥḥami (u)
ifeḥḥamin ══ *charbonnier* ══ *terrain gris, léger.*

FḪR ar.
——— lfiḫr, *masc. sg. coll.*
══ *charbon (de bois), houille.*
——— afeḫḫar (u)
ifeḫḫar^n ══ *charbonnier, mineur (ouvrier)*

FḪS
——— fḫes < bḫes
tfḫas, ur-fḫis ══ *être crevassé, fissuré; gercé, se gercer. Cf.* b·ḫ·s

FŽ ar.
——— fežžež
tfežžaž, ur-fežžiž ══ *être aéré, dégagé, avoir une belle vue (endroit, place)* • zdgen g uḡar ifežžežn, *ils ont campé dans un endroit dégagé.*
——— afežžež (u)
══ *état d'un endroit aéré, dégagé, belle vue, vue imprenable.*
——— lefžut, *fem.*, Izy
lefžwat ══ *espace entre les incisives.*

FŽḌR
——— tafžḍart (tf), Aε
══ *saillie, accouplement des animaux domestiques, fait de faire saillir une femelle (surtout bête de somme) par un mâle qui n'est pas le sien*

(la jument par l'âne, par ex.).
_____ afžḍar (u) ==
ifežḍarn == spécialiste qui fait saillir une femelle (bête de somme) par un mâle qui n'est pas le sien

FŽL ar.
_____ lefžel, masc. sg. coll.
== radis (légume).
_____ tafželt (tf)
tifežlin (tf) == nom d'unité du préced.

FŽR ar., kb
_____ lefžer, masc.
== aube, aurore • idda ġer lefžer, il est parti à l'aube • tazallit n'lefžer, prière rituelle qui se fait à l'aube.

FŽR ar.
_____ lfažra, fem.
lfažrat == femme adultère, prostituée, femme aux mœurs légères.

FŽṬ
_____ fežžeṭ, Zem
tfežžaṭ, ur-fežžiṭ == se divertir, s'amuser pendant une fête.
_____ lfižṭa / lfišṭa
lfižṭat == fête, festivités.

FŽƐ
_____ fžeɛ, Izy
tefžaɛ, ur-fžiɛ == être effrayé, terrifié, épouvanté, avoir peur.
S _____ sfžeɛ
ssefžaɛ, ur-sefžiɛ == effrayer, terrifier, épouvanter.
Ms ___ msefžaɛ
tmsefžaɛ == s'effrayer, se terrifier mutuel.
_____ afžaɛ / afdžaɛ (u)
ifžaɛn == frayeur, terreur, épouvante, peur.

FK
_____ fk, ce verbe connaît des variantes phonétiques nombreuses (nous les notons ci-dessous).
fk, Izd / kf, Izy / šf, AM, AN, AH / eš, AM, AN / uš / wš, Izy, AŠ, AM • fki-a, kfi-a, ši-a, wši-wša. L'inacc. est : akka dans tous les parlers, sauf celui des AŠ qui a : ššiš.
ur-fki; kfi, šfi, ši, wši.
== donner, octroyer, accorder • išfa-ɣaš lḥakem lḥeqq, le juge a rendu son jugement en ta faveur, • iša-ɣ as illis, il lui a accordé la main de sa fille • iwša-ɣas ttažila n ɣumayn, il lui a donné un délai de deux jours. • išfa-ɣas lɛahd n'ṛebbi, il lui a donné sa parole d'honneur • šf-i ttisaɛ ! laisse moi tranquille ! au large !
== procurer, fournir, doter • iša-s ṛebbi zzin, Dieu l'a doté d'une grande beauté • ɣun la ɣakka ifsan, waɣḍ iġran, bḍun anebdu, l'un fournit les semences, l'autre les champs, et ils se partagent ensuite la récolte • išfa ɣas ulli s rrbeɛ, il lui a fourni des moutons qu'il gardera moyennant le quart des bénéfices.
== remettre; livrer • aġa - š leflus šfi-tnt i ɣbbaš, tiens voici de l'argent que tu remettras à ton père • umzn aḥewwan wšin-t i lqayd, ils ont attrapé le voleur et l'ont livré au caïd.
== prêter, céder • išfa-ɣ as aserdun ad ġif-s izdem, il lui a prêté son mulet pour transporter du bois • išfa-ɣas adwal, il lui a prêté un animal de trait pour constituer

*un attelage de labour.*

= *donner, gratifier, offrir, proposer* • tšfa-ɣas ddunit (*litt. le monde l'a gratifié*), *il est riche* • tšfa-ɣas taqmutt (*litt. elle lui donné la petite bouche*), *elle lui a donné un baiser* • wšan-as alfayn g̃-gʷḥuli, *ils lui ont proposé deux mille pour prix du bélier.*

= *s'orienter vers, être orienté vers; se diriger vers. (en expressions)* • išfa-ɣas tadawt, *il lui a tourné le dos* • išfa tadawt i wafa (*litt. il a tourné le dos au feu*), *fig.: il ne se mêle pas des affaires douteuses, il dégage sa responsabilité* • iša uam i luɛr (*litt. il a donné la face à un endroit escarpé*), *il s'est dirigé vers un endroit escarpé, fig.: il s'est mis dans une situation difficile* • iša-d iŋf iwra, *il se dirige vers ici, il vient par ici.*

T___tufka/tukfa/tušfa/tuyiš/twiš.

yakka, ur-tufki/tukfi/tušfi.

= *être donné, accordé, offert, proposé; remis, livré* • ittušfa-ɣas laman, *on lui a garanti la paix, la sécurité* • tettušfa ɣas tisent (*litt. le sel lui a été donné*), *il a le don de prédire l'avenir ou de guérir en maniant du sel.* • tettušfa-ɣas tasa, *il a le don de guérir la jaunisse (le foie)* • ittušfa-ɣas wawal, *il a le don de la parole, il est poète.*

M___mefka/mekfa/mešfa/nnefša, AḤ/muša.

tmefka/tmefka/tmešfa/tenufša, AḤ/tmuša.

= *se donner récipr., accorder l'un à l'autre, s'offrir mutuel., se prêter* • mešfan uddaz, *ils se sont donnés des coups de poing* • mešfan tiširratin, *l'un a accordé la main de sa fille au fils de l'autre et vice-versa* • mešfan lɛahd usar bḍin, *ils se sont jurés de ne jamais se quitter* • mešfan išdduda ḫf isiwġ, *ils ont fait le serment (en échangeant leurs turbans) de ne plus se disputer à propos des pâturages.*

___tukki/tiwiši, Izy

tukkiwin/tiwišiwin (tw) = *action de donner, d'accorder, de prêter, de gratifier, d'offrir; don, prêt, présent, legs.*

FK ar., kb

___fukka

tfukka = *délivrer, sauver, tirer d'embarras, dégager d'une situation critique et pass.* • ur-š-itfukka ġas lmal-nš, *ne peut te sauver que ta richesse* • ifukka ṛebbi mm-usqqen, *Dieu a délivré l'accouchée.* • ifukka iḫf, *il s'est dégagé de..., il s'est dépêtré de..., il s'est débarrassé de..* • ifukka ibbas zi trewliwin, *il s'occupe des affaires familiales à la place de son père.*

= *résoudre, résoudre un différend; régler, trancher une affaire; deviner une énigme.* • amrabḍ ay da ytfukkan imenġan inger nteqbilin, *c'est le marabout qui résoud les différends entre les tribus.*

= *arranger, profiter à, être à l'avantage de.* • ur-aḫ-ifukka ṛṛay-a, *cette décision ne nous arrange pas.*

Tu___tufukka

ttufukka = *être délivré, sauvé, tiré d'embarras; être dégagé, débloqué.*

M___mfuqqa

tmfukka = *se délivrer, se sauver, se tirer d'embarras récipr.; s'entraider.*

___afukka (u)

= *action de délivrer, de sauver, de tirer d'embarras; délivrance, sauvetage, secours.*

FK

## FK

____ tafukt/tafušt/tafuyt (tf)
== *soleil (astre); lumière diffuse du soleil; chaleur et lumière du jour* • tneqqer tafušt, *le soleil s'est levé*; tegley tafušt, *le soleil s'est couché* • a-wr tġima ġer tafušt, *ne te mets pas au soleil* • tḥeṛṛa tafušt *(le soleil est piquant), il fait très chaud* • la yreqqa tafušt, *il se chauffe au soleil* • tenġa-t tafušt, *il a un coup de soleil.*
____ tifušin, *pl. qui désigne plus particulièrement une grande chaleur qui dure longtemps, une période de sécheresse* • meš qiment tfušin-a, ad iqqar umerdul, *si cette secheresse persiste, il n'y aura plus d'herbe dans les pâturages.*

## FKL

____ afukal (u), Izd
ifukaln == *paralytique.*

## FKR — ar., kb

____ fekker
tfekkar, ur-fekkir == *penser, trouver (une idée), réfléchir à, penser à, évoquer, se rappeler, se souvenir* • ur-džin fekkirḫ i wnna, *je n'ai jamais pensé à cela* • fekkrat i lmut a winna žhellinn, *(pensez à la mort), rappelez-vous que vous devez mourir un jour, ô vous qui êtes impies!*
Tu____ tufekker
ttufekkar, ur-tufekkir == *être rappelé, évoqué* • ur da yttufekkar ġas^s lḫir, *on ne parle de lui qu'en bien.*
M____ mfekkar
temfekkar == *se rappeler l'un de l'autre, se souvenir l'un de l'autre; se rendre visite, se voir, continuer à se fréquenter* • adday wr da tmfekkar wawmatn mami ḫlan, *si des frères ne se rendent pas visite à quoi sert leur fraternité!*
____ afekker (u)
ifekkirn == *acte de penser, de réfléchir à, de se rappeler; souvenir, réminiscence, évocation.*
____ ttefkir, *masc.*
== *réflexion, raisonnement, bon sens.*
____ lfikra, *fem.*
lfikrat == *idée, pensée.*

## FKR

____ ifker/ifšer/ikfer, Izd, Izy
ifkran/ifšran/ikfran/ikefrawn, Izy
== *tortue.*
____ tifkert (tf)
tifekrin (tf) == *tortue-femelle.*

## FKS

____ fekkes < bekkes
tfekkas, ur-fekkis == *se ceinturer, se ceindre. Cf.* b·k·s –

## FKŠ

____ tifikšt (tf) Izd/tifišiyt (tf), AM/tifišit (tf), Izy –
tifikas (tf), Izd/tifiša, AM, Izy
== *petite pierre du chemin aux arêtes vives qui blesse la plante des pieds; petite pierre fichée en terre contre laquelle on bute en marchant pieds-nus* • twet^t tfišiyt, *il a buté contre une petite pierre, il a trébuché.*

## FKY — ar., kb

____ lfikiyt/lfikit, *fem.*
lfakiyat == *fruits, plus particulièrement fruits secs.*

FL

_____ fel

fli-a, fful, ur-fli == *tanner, être tanné ; assouplir, être assoupli (cuir)* • ifla ag̊rus ad ig̊ iduka, *il a assoupli du cuir pour fabriquer des sandales.*

_____ uful (wu)

== *tannage, assouplissement (du cuir)* - (*syn.:* dbeg̊, d·b·g̊ ).

FL

_____ flufel

tfluful == *bouillonner, se répandre par dessus bord, déborder (liquide qui bout), monter en écumant (lait)* • iflufel ug̊g̊u, *le lait a débordé* • la yteffluful wul-ns (*litt. son cœur bout*), *il est très en colère.*

_____ aflufel (u)

== *bouillonnement, débordement d'un liquide qui bout, écumage.*

FL kb

_____ afella (u/wa)

ifellatn == *le haut, le dessus; étage supérieur d'une maison* • aly s afella, *monte en haut, monte au premier étage* == *au dessus, en haut* • afella n.., *au dessus de..*, • zeg̊-g̊ʷafella *d'en haut, par en haut.*

_____ anafella (u)

inafellatn; tanafellat (tn), tinafellatin (tn) == *supérieur, suprême, situé en haut, qui est au dessus* • netta ag̊-g̊an afus anafella g̊ igrm (*litt. c'est lui qui est la main supérieure dans le village*), *c'est lui qui est le chef du village.*

_____ aseffalu (u), AŠ

iseffula == *falaise* • al ireggʷel yizm g̊-g̊ir useffalu, yuda, *le lion courut sur le bord de la falaise et il tomba.*

FL

_____ uffal (wu)/uffel (wu), Izy

uffaln (wu)/uflan (wu), Izy == *férule, tige de férule (plante)* == *par ext. personne maigre, chétive, fragile.*

_____ tuffalt

tuffalin == *assemblage de roseaux coupés et disposés en attèle pour réduire une fracture osseuse.*

_____ affal (u), Izy

affliwn == *touffe de palmier-nain.*

FL

_____ tafala (tf)

tifaliwin (tf) == *lance, épée, baïonnette.* • ifeqqer-t s tfala, *il l'a transpercé avec une lance.*

_____ tafult (tf), AN

tifulin == *pieu, piquet (de tente)* == *morceau de bois enfoncé dans le mur auquel on accroche les ustensiles de cuisine.*

FL

_____ ifili/ifilu, AḤ

ifilan == *fil, ficelle, cordon, fibre, filament.* • driran ifilan, *les fils se sont embrouillés.* • ifili nʷwaman, *filet d'eau, très peu d'eau.* bu-yfilan == *marchand de fil, mercier.*

FL

_____ tiflilit (tf), Izd

tiflila (tf) == *grosse pierre plate, dalle.* • tiflilit n uferran, *pierre plate du four (sur laquelle on cuit le pain).*

_____ iflilu, AḤ

iflila == *mm. ss. q. préced.*

FL ar.

S___ sfal

tsfal == *augurer, présager, tirer bon augure de.., souhaiter bonne chance* • isfal-aḥ s lḫir, *il nous a souhaité du bien.*

___ lfal, *masc.*

id lfal == *augure (bon ou mauvais), présage, euphémisme* • ɣar lfal, *mauvais augure* • la ykkat lfal, *il augure, il dit la bonne aventure.*

___ asful / asfful (u), *m.c.:* ass-fal *(jour d'augure).*

== *première nuit passée dans un nouveau bivouac; par ext. première nuit passée dans la tombe (pour un mort).*

FL ar.

___ lfil, *masc.*

id lfil == *éléphant*

___ talfiit (tl)

talfilin == *éléphant-femelle*

FL ar.

___ tifelfeit (tf)

tifelflin == *piment, poivron* • tifelfelt tamḥarrut, *piment fort (piquant).*

FLŽ

___ afliž / afliǳ (u)

ifližn / ifliǳn == *l'une des bandes d'étoffe noire ou brune dont est constituée la tente (des transhumants).*

FLḌ

___ felleḍ

tfellaḍ, ur-felliḍ == *être engourdi, perclus (essentiellement à cause du froid)* • ifelleḍ-as yils *(il a la langue engourdie), il ne parle pas distinctement, il n'articule pas bien.*

S___ sfelleḍ

tsfellaḍ, ur-sfelliḍ == *engourdir, rendre engourdi.*

___ afelleḍ (u)

== *engourdissement (des membres)* • afelleḍ n^yils, *mauvaise articulation (parole), bégaiement.*

FLḤ ar. kb

___ felleḥ

tfellaḥ, ur-felliḥ == *être ouvrier agricole, cultiver, exploiter la terre.*

___ afellaḥ (u)

ifellaḥn == *agriculteur, ouvrier agricole, paysan, fellah* • ur-ɣad rinn iεerrimn ad gin ifellaḥn, *les jeunes ne veulent plus être des agriculteurs.*

___ tafellaḥt (tf)

== *travail agricole, agriculture.*

FLK kb

___ afulku (u)

ifulkutn == *fougère (plante)* • ur da yttukraz wansa bu-yfulkutn, *on ne laboure pas un terrain où pousse la fougère.*

FLK ar. kb

___ lefluka, *fem.*

lefiukat == *barque, petit bateau.*

FLN ar.

___ flan

ayt flan == un tel.

___ flant / flanta

ist flant == *une telle.*

FLS

_____ ffuls

inacc. inusité == *convenir, être convenable, être approprié, faire l'affaire; être possible.* • ur iffuls uγa tgid, *ce que tu as fait n'est pas convenable* • meš- ah-iffuls d-a- nddu asekka, *s'il nous est possible, nous viendrons demain.*

FLS ar.

_____ felles

tfellas, ur-fellis == *être fou, insensé, irréfléchi* • meš ddεit i gmaš iwa hat ^tfellesd, *si tu intentes un procès à ton frère, alors tu es fou.* == *ruiner, gâter, dépraver et pass.* • tayţšin ay-t-ifellsen, *ce sont les femmes qui l'ont ruiné* • ifelles araw-ns alliγ-as- d- ffgen ihγaḍ, *il a tellement gâté ses enfants qu'il a fait d'eux des vauriens.* == *respecter, avoir de la considération pour*, AH • ur ifellis g baba- ns, *il n'a aucun respect pour son père.*

M_____ mfellas

tmfellas == *s'encourager récipr. à agir de façon irréfléchie, s'inciter mutuel. à faire du mal, se dépraver récipr., se ruiner l'un l'autre, se pervertir récipr.* == *s'affronter, ne pas craindre l'un l'autre, ne pas se faire de cadeaux*, AH, • ur-džin mfellasn gra-sn, *ils ne cessent de s'affronter.*

_____ afelles (u)

ifellisn == *agissement insensé, irréflexion; déraison* == *dépravation, ruine, perversion, corruption.*

_____ amfelles (u)

imfellsen, tamfellest (tm), timfellsin (tm) == *fou, insensé, gâté, dépravé, perverti, bon à rien, vaurien.*

FLS lat. *pullus*

_____ fluls

tflulus == *produire en grande quantité, abonder* • flulsn iskʷla, *les arbres ont donné beaucoup de fruits.*

_____ afullus (u)

ifullusn == *coq, poulet; pl. : volaille (coqs et poules)* • la yggan d ifullusn (*il dort avec la volaille*), *il se couche tôt.*

_____ tafullust (tf)

tifullusin (tf) == *poule.*

tafullust n^waman (*poule d'eau*), *canard, becassine.*

FLS kb

_____ taflillist (tf)

tiflillisin (tf) == *hirondelle*

_____ aflillis (u), Izγ, AH

iflillisn == *animal placé (parce que plus rapide) à l'extérieur dans l'attelage dépiquant les céréales.*

FLS

_____ aflus (u/wa)

iflusn == *membrane de graisse enveloppant la panse d'un animal.*

FLS

_____ aflas (u, wa), *sg. coll.*, Izγ -

== *ronces (plante).*

FLS ar. kb

_____ leflus, *fem. sg. coll.*

== *argent, sous, monnaie, fonds* • idžiwn leflus, *il a beaucoup d'argent, il est riche.* (*syn.* : iqariḍen, q·r·d ; adrim, d·r·m). leflus tiḥebšanin (*argent noir*) == *bilion (monnaie).*

FLT

____ ifiltu, AH

ifiltutn = *cheveu qui reste accroché au peigne après s'être peigné.*

____ tifiltut (tf)

tifiltutin (tf) = *mm. ss. q. précéd., plus employé que le précédent* • da teffernt twitmin tifiltutin g ša n igisi, *les femmes cachent les cheveux qui restent accrochés au peigne dans un trou (superstition).*

FLṬ esp., ar.

____ lfalṭa, *fem.*

lfalṭat = *faute, erreur, inadvertance.*

FLW

____ tiflut (tf)

tiflwin (tf) = *assemblage de planches qui ferme une ouverture, un passage; planche, madrier, AN; par ext. battant de porte; volet; porte* • ibbeɣ tifelwin ad iɛdel lluḥ, *il a coupé des planches pour fabriquer un appareil à pisé* • iqqen tiflut, *il a fermé la porte.*

____ iflu

iflwan = *grande planche; grande porte, portail (syn.: lbab, ·b· , talwaḥt, l·w·ḥ).*

FLY

____ fleɣ

fli-fleɣ, felleɣ, ur-fliɣ = *déchirer, lacérer, user, trouer, fendre (bois),* Izɣ, *découdre et pass.* • ifleɣ uɛban-a, *ce vêtement est tout déchiré* • ifleɣ isgar s ššaqur, *il a fendu du bois avec une hache* • la ɣfelleɣ tiɣtar *(litt. il troue les fourreaux), il très intelligent, très vif.*

Tu____ tufleɣ

ttuflaɣ, tufliɣ = *avoir été déchiré, lacéré, troué, décousu, fendu (bois).*

M____ meflaɣ

temflaɣ = *se déchirer, se lacérer, se trouer, mutuel. qc.* • addaɣ tnagent^ taɣtšin, la temflaɣnt iɛbann, *quand les femmes se battent, elles se déchirent les habits.*

____ aflaɣ (u)

iflaɣn = *déchirement, lacération, action de fendre (du bois); déchirure.*

____ tiflit (tf), AH

tiflɣin = *"creux" qui apparaît lorsqu'on retourne les céréales lors du dépiquage (espace vide qui sépare le tas de gerbes retournées et celui de celles qui ne le sont pas encore).*

____ afli (u/wa), Izɣ

ifliɣn = *anus (anatomie).*

____ mefleɣ-iɛbann

id mefleɣ-iɛbann = *(litt. "déchireur" de vêtements), jujubier sauvage.*

FLY kb

S____ sefliliɣ

ssefliliɣ = *briller (subitement), étinceler.* • la sefliliɣn wusman, *les éclairs brillent.*

____ asefliɣ (u)

isefliliɣn = *lumière qui brille, signal lumineux.*

FLY lat. *puleium*, ar.

____ fliyyu, *masc. sg. coll.*

= *menthe sauvage (pouliot).*

FLẒ

____ tifulaẓ, tilufaẓ, *pl. sans sg.* (tf)

= *salive, bave* • ur-as-qqimn tfulaẓ g uqmu, *il a la bouche sèche. V. aussi:* ssufs, aldda, imetni.

FN ar.

—— fnu

fni-a, tefnu, ur-fni == *passer, finir, disparaître, périr* • aynna d-ibleq ṛebbi d-ad ifnu, *tout ce que Dieu a créé disparaîtra.* • sebḥan ṛebbi nna wr itfnun, *gloire à Dieu qui est éternel.*

—— lefna, *masc.*

== *néant, anéantissement, fin du monde.*

—— lfani, *masc.*

id lfani == *caduc, périssable, éphémère, mortel.*

FN

—— afan (u/wa) < afa ? (*feu*).

afann (u/wa) == *plat en terre pour cuire le pain.*

—— tafant (tf)

tafanin (tf) == *dim. du précéd.* (*syn.:* bu-wǧrum, ǧ·r·m; umlil, m·l ).

FN

—— tafant (tf), Izy

tifanin (tf) == *rein.* (*syn.:* tigzeit, g·z·l ).

FND ar.

—— lfanid, *masc. sg. coll.*

== *bonbons; pastilles; comprimés.*

—— talfanitt (tl)

talfanidin == *nom d'un du précéd.*

FNDY ar.?

—— afanadiy (u)

ifanadiyn == *rose, de couleur rose; fard de couleur rose que se mettent les femmes sur les joues. La même composition sert aussi comme teinture.*

—— tafanadiyt (tf)

tifanadiyin == *rose, de couleur rose.*

FNR

—— fenneṛ (*grossier*)

tfennaṛ, ur-fenniṛ == *violer, déflorer, dépuceler* • ifenneṛ illis nʷwadžar, *il a violé la fille du voisin.*

Tu —— tufenneṛ

ttufennaṛ, ur-tufenniṛ == *être violé, défloré, dépucelé.*

—— afenneṛ (u)

ifenniṛn == *viol, défloration.*

FNR ar.

—— lefnaṛ, *masc.*

id lefnaṛ == *lanterne, falot, fanal.*

FNR

—— afinar (u), AN, Zem.

ifinarn == *tas de paille laissé sur l'aire ou à proximité des habitations, recouvert de pierres et de broussailles et entouré d'une haie de jujubiers.*

FNS

—— tafunast (tf)

tifunasin (tf) == *vache, génisse.*

—— afunas (u), AŠ

ifunasn == *bœuf. V. aussi* azger, z·g·r.

FNŠ

—— fenneš, Zem

tfennaš, ur-fenniš == *avoir un nez épaté.* • fennešn-as wanzarn, *il a un nez épaté.*

FNŠL

—— bu-fenšel, *masc.*, AŠ

id bu-fenšel == *racloir.*

FNṬZ ko

_____ fenṭez

tfenṭiz, ur- fenṭiz == *gambader (animal)* == *se vanter; bluffer, hâbler, se donner des airs.* • la ytfenṭiz ġif-nḫ s may ġur-s, *il se vante devant nous de toute sa richesse.*

_____ afenṭez (u)

ifenṭizn == *action de gambader; gambade.* == *vantardise, vanité ; bluff; tape à l'œil.*

_____ lfanṭaziya, *fem.*

lfanṭaziyat == *vanité, prestige, sens aigu de l'honneur; rivalité* • ġas^ s lfanṭaziya a s yumẓ taqeyyatt, *c'est pour le prestige qu'il est devenu caïd.*

FNY fr., kb

_____ afenyan (u)

ifenyann, tafenyant (tf), tifenyanin == *fainéant, paresseux, bon à rien.*

FNZY

_____ ifenzy, AH

ifenzitn == *pointe du pied (ensemble des orteils)* • ḥenneqn-as iburksen ifenzitn, *les chaussures lui serrent les pointes des pieds.* • iwt awal s ifenzy *(litt. il a frappé la parole avec la pointe du pied), il a fait comme s'il n'avait pas entendu ce qu'on lui avait dit; il ne dit ni oui ni non.*

FQH ar.

_____ feqqeh, Zem

tfeqqan, ur- feqqin == *être conscient, rendre conscient, attirer l'attention de qqn sur un fait; avertir, instruire* • ifeqqeh s unna yga, *il est conscient de ce qu'il a fait* • iḥess ad ifeqqeh memmis, *il faut qu'il rende son fils conscient (de la situation).*

S_____ sfeqqeh

tsfeqqah, ur- sfeqqih == *avertir, éclairer, rendre conscient, inciter* • nek ay t isfeqqehn ġer leḫdent, *c'est moi qui l'ai incité à travailler.*

_____ lefqih, *masc.*

lfuqaha == *lettré, érudit, jurisconsulte; maître d'école coranique.*

FQR

_____ feqqer

tfeqqar, ur- feqqir == *piquer, percer, transpercer; trouer, perforer; éventrer, saigner.* • ifeqqer-t s tfala, *il l'a transpercé avec une lance* • ifeqqer-t uzger s išš, *le bœuf l'a éventré avec un coup de corne.*

Tu_____ tufeqqer

tufeqqar, ur- tufeqqir == *être piqué, percé, transpercé, troué, perforé, éventré, saigné.*

M_____ mfeqqar

tmfeqqar == *se transpercer, s'éventrer, se saigner récipr.*

_____ afeqqer (u)

== *action de percer, de transpercer, d'éventrer, de saigner.*

FQR

_____ feqqir

tfeqqir *(inusité)*, ur- feqqir == *être vieux, vieillir, devenir vieillard* • ifeqqir ibbas šigan, *son père est très vieux.*

_____ afeqqir (u)

ifeqqirn == *vieux, vieillard, "le vieux", père* • meš ur ttenhllad g ufeqqir-nš usar-aš isamḫ rebbi, *si tu ne prends pas soin de ton père, Dieu ne te pardonnera jamais.*

_____ tafeqqirt (tf)

tifeqqirin == *vieille, vieille et pauvre femme, mère.*

FQR ar., Rb

——— lfaqir, *masc.*

id lfaqir ═ *pauvre hère, misérable, indigent* ═ *solitaire, ascète; adepte d'une confrérie, d'une secte religieuse.*

FQY

——— lfuqiya, *fem.*

ifuqiyat ═ *tunique, surtout en tissu blanc et léger que les hommes portent sous la djellaba.*

FQƐ

——— feqqeɛ

tfeqqaɛ, ur-feqqiɛ ═ *être étonné, sidéré, stupéfait, stupéfié.*

S ——— sfeqqeɛ

tsfeqqaɛ, ur-sfeqqiɛ ═ *étonner, surprendre, sidérer, stupéfier.*

——— afeqqeɛ (u)

ifeqqiɛn ═ *étonnement stupéfaction.*

FR Rb

——— fru

fri-a, uferru, ur-fri ═ *payer (ses dettes), rembourser, acquitter, s'acquitter* • ur yufi ma-s ifra imerwasn, *il n'a pas de quoi payer ses dettes* • aġeḍḍar d-ad ifru dat n'ṛebbi *(le traître paiera devant Dieu), le traître sera châtié par Dieu*

═ *régler un différend, départager, liquider, trancher une affaire* • lqayd a-ġra-wn ifrun ddɛut-nnun, *c'est le caïd qui réglera votre affaire, qui vous départagera* • ur tfri tin-s *(litt. la sienne n'est pas réglée), son cas est difficile à résoudre, il est dans l'impasse* • iwa tfra! *(eh bien elle est réglée!), c'est la meilleure! je ne m'attendais pas à cela!*

═ *être terminé, fini, anéanti* • kulši ifra, ttagir zzaman aya!, *tout est fini, anéanti, c'est la fin du monde!*

Tu ——— ttufru

ttufri, a, ttufra, ur-ttufri ═ *être payé, remboursé (dette ou créancier); être réglé, résolu, tranché (affaire, problème)* • ittufra i bu tḥanut, *l'épicier a été payé* • tettufra ddɛut s wudmawn, *l'affaire a été réglée grâce à l'intervention de connaissances.*

N ——— nfara, AḤ

tnfara ═ *mm. ss. q. préced.* • tnfara tmeṭṭutt s lman, *la femme a accouché sans incident.*

Ms ——— mesfara

tmsfara ═ *faire des comptes; régler ensemble un différend* • imesfara bu-šši d uḫemmas-ns, *le patron a donné au khemmas son dû.*

Sn ——— senfara, AḤ

ssenfara ═ *mm. ss. q. preced.*

——— lefra, *masc.*

═ *fait de s'acquitter d'une dette; acquittement, remboursement, réglement de comptes, paiement, réglement d'une affaire, d'un différend* ═ *somme payée au premier mari par l'individu qui désire épouser la femme fugitive et retirée dans une autre tribu, Izy* • inna-s wuzzal: «nek ay d isebbadn lḥeqq, illa lefra dat n imi-nw.», *le fusil a dit: «c'est moi qui soutiens le bon droit, la décision est devant la bouche de mon canon».*

FR

——— ferra, Zem

tferra ═ *connaître les défauts d'une*

*personne* • kull adžar̂n ferran -t, *tous ses voisins connaissent ses défauts.*

FR

S ___ sefru

sefri-a, ssefru, ur-sefri == *expliquer, rendre clair, compréhensible* • ssefru tirra-nš, *soigne ton écriture, écris lisiblement !*

FR kb

___ ffer

teffer, ur-ffir == *cacher, se cacher, dissimuler, se dissimuler; se réfugier, se soustraire, se dérober* == *s'abriter* == *garder, réserver, thésauriser, amasser* • iffer iḥf-ns g-g̃ʷzennar, *il s'est dissimulé dans son burnous* • iffer iḥf zziɣ-i, *il s'est dérobé, il s'est caché, refusant de me voir* • tffer-as amur-ns, *elle lui gardé sa part* • ia ɣteffer ieflus, *il amasse de l'argent.*

N ___ nnufer, AN

tnufer == *se cacher, être caché* • innufer g taġɣa, *il s'est caché dans un fourré.*

Tu ___ tɣiffer

tuɣaffar == *avoir été caché, dissimulé* • ur da ɣtuɣaffar wawal iḫḫan, *une mauvaise parole ne peut être cachée; elle sera entendue par celui auquel elle est adressée.*

M ___ mɣuffar

tmɣuffar == *se cacher récipr. (trans. et intrans.)* • adday da temɣuffar̂n aɣt-uḫam uf-asn bettu, *quand les époux se cachent ce qu'ils font, il vaut mieux qu'ils se séparent.*

___ tufra

== *action de cacher, de se cacher, de se dissimuler; cachette, dissimulation; cache-cache,* AH • la nttaġ tufra, *nous jouons à cache-cache.*

s-tufra == *en cachette, secrètement, à la dérobée; discrètement, en sous-main.*

mm-tufra == *(celle à la cachette), cachottière.*

___ qenɣuffer, *masc., m.c. :* qen-ɣuffer *(fermer-cacher).*

id qenɣuffer == *cache-cache.*

FR kb

___ ferfer

tferfir == *battre des ailes, s'envoler, voltiger, tourner au vent* == *cligner, papilloter (œil).*

S ___ sferfer

ssferfir, ur-sferfir == *faire s'envoler, tourner au vent, voltiger.*

___ aferfer (u)

iferfirn == *envol, battement d'ailes, voltige, tournoiement au vent.*

___ taferfart (tf)

tiferfarin (tf) == *hélice, hélice qu'on fait tourner au vent en courant (jeu d'enfants), ventilateur; girouette; éolienne.*

FR kb

___ afer (u/wa)/ifer

afriwn (wa) == *aile (oiseau)* == *feuille, feuillage. Cf.* f-r-w

FR

S ___ sferrer, Izɣ

tsferrir == *mentir, raconter des mensonges.*

___ isfirrirn, *pl. sans sg.*

== *mensonges, fait de mentir. (syn. :* shillel, ḥ-l ; sferreġ, f-r-ġ *).*

FR kb

___ ffir/deffir

== *derrière, à l'arrière; en arrière.*

== après • iqqem deffir as, *il s'est assis derrière lui* • yiwḍ ffir n^lmeġreb, *il est arrivé après le coucher du soleil* • ġer deffir, *en arrière, à l'arrière* • ɛayd ġer deffir !, *recule !* • zzi deffir, *par derrière, de derrière* • la ysawal zi deffir am ibiẓẓew *(il parle de derrière comme un criquet), il grommelle, il grogne* • la ytsawal ffir-i *(il parle derrière moi), il tient des propos malveillants à mon sujet en mon absence* • yun deffir n yun, *l'un après l'autre, l'un derrière l'autre, à la file.*

——— tandeffert (tn)

== *à reculons* • la yteddu s tandeffert, *il marche à reculons* • iša ɣas^s tandeffert, *il lui a tourné le dos.*

FR kb

——— tafuri (tf)

tifuriwin (tf) == *dartre; maladie de peau qui produit des croûtes.*

FR

——— ifri

ifran == *grotte; caverne, abri sous roche; gîte, terrier* • ifri n^lmeɛden, *mine (lieu).*

——— tifrit (tf)

tifratin (tf) == *petite grotte; terrier.*

FR kb

——— tafrut (tf)

tifra == *couteau à manche de bois; coutelas; poignard; épée* • iḥerref tafrut, *il portait son poignard en bandoulière* == *étançon de la charrue; pièce de bois réunissant le timon au sep.*

FR kb

——— affar (wa), *sg. coll.*, Izd.

== *chiendent (plante)* • itša waffar igran, *le chiendent a (mangé) envahi les champs.*

FR

——— afurar (u)

ifurarn == *endroit surélevé d'un champ que l'eau d'irrigation ne peut recouvrir.*

——— afrar (wa)

ifrar^n == *crème de lait; écume qui surnage à la surface d'un liquide qui bout, ou qui est remué.*

——— tafurt (tf), Aš

== *crème de lait (syn.:* ifuffa, ·f*).*

FR

——— afrur (u/wa), Aš

ifrur^n == *tesson. Cf.* fruyey, f·r·y.

FRD ar.

——— ferd

ferred == *être isolé, s'isoler, être seul, unique (dans son espèce)* • iferd ġer mays, *il est fils unique* • iferd zeg yut n^tiṭ, *il est borgne.*

——— aferdi (u)

iferdiyn == *isolé, seul; enfant unique; unité séparée d'une paire; qui n'a qu'un.* • aferdi n^tiṭ, *borgne* • aferdi ufus, *manchot;* • aferdi uḍar, *unijambiste* • aferdi n mays, *fils unique.*

——— lferd, *masc.*

== *unité separée d'une paire; pièce, chaque objet d'une collection* • lferd n^rštan, *un coupon de tissu.*

FRD

——— aferdu (u), Izy.

iferda ═ *mortier (vase); pilon.*

——— taferdut (tf)

tiferda ═ *dim. du précéd.* ═ *morceau de bois qui bouche le trou d'une autre,* Izy - bab n^tferaut ═ *individu, choisi par un groupement, qui doit faire respecter par les siens les engagements de la "tada" envers un autre groupe,* Izy.

FRḌ

——— iferd, Izy

iferden, iferda ═ *pintade sauvage.*

FRḌS

——— taferdeddist (tf), *m. c.: ffer - adis (cacher- ventre).*

tiferdeddas ═ *morceau de graisse de conserve.*

FRḌ kb

——— ferḍ

ferreḍ, ur-friḍ ═ *nettoyer, balayer, curer (canal, rivière), déblayer* • ferḍ imi n^taddart nš *(nettoie l'entrée de ta maison), occupe-toi de tes affaires!* • ferḍen imi n^wanu, *ils ont deblayé l'entrée du puits.*

Tu ——— tufreḍ

ttufraḍ, ur-tufriḍ ═ *être nettoyé, balayé; curé, déblayé.*

——— afraḍ (u)

ifraḍn ═ *balayage, nettoyage, curage, déblaiement*

——— taferraṭṭ (tf)

tiferraḍin (tf) ═ *balai, curette (outil pour nettoyer les égoûts).*

——— tiferṭṭ (tf)

tiferḍin (tf) ═ *cuvette, rigole creusée au pied d'un arbre et destinée à retenir l'eau d'irrigation.*

FRḌ ar., kb

——— ferḍ

ferreḍ, ur-friḍ ═ *prescrire, établir comme loi; imposer, obliger, décréter, commander (à qqn)* • iferḍ ġif-neḫ a nẓẓall, *Dieu nous a commandé de faire la prière.*

Tu ——— tufreḍ

ttufraḍ, ur-tufriḍ ═ *être prescrit, établi comme loi, être imposé, commandé, décrété (par Dieu).*

M ——— mefraḍ

tmfraḍ ═ *s'obliger mutuel., imposer qc. l'un à l'autre* • a-wr temfraḍaṭ ayna-mi-wr-tġiym, *ne vous obligez pas mutuel. à faire ce dont vous êtes incapables.*

——— lferḍ, *masc.*

lfuruḍ ═ *commandement de Dieu, chose imposée par la religion, loi, précepte religieux; devoir, obligation* • taẓẓallit d remḍan d-lfuruḍ, *la prière et le ramadan sont des préceptes religieux* • gan-as i terbat-nsn lferḍ-ns *(litt. ils ont fait à leur fille son précepte), ils ont marié leur fille.* ═ *pension alimentaire de la femme répudiée.*

FRḌ ar. f-r-ṭ

——— ferreḍ

tferraḍ, ur-ferriḍ ═ *être négligent, négliger, ne pas s'occuper de.., manquer (à son devoir) (s'emploie avec g, dans)* • unna iferrḍen g ibbas ammi yeṣa rebbi, *celui qui ne s'occupe pas de son père, désobéit à Dieu.* • iferreḍ g isekʷla alliy qqur^n, *il a négligé les arbres et ils ont séché (sont devenus secs)* • iferreḍ g ihf-ns, *il se néglige, il se laisse aller.*

Tu ——— tuferreḍ

ttuferrad, ur-tuferrid = *être négligé, manquer de soins* • ittuferred g umudin alliq immut, *le malade a tellement manqué de soins qu'il est mort.*

——— aferred (u)

= *négligence, manque de soins; manquement (au devoir).*

FRFD

——— ferfed

tferfid, ur-ferfid = *fouiller en tâtant, chercher à tâtons; caresser discrètement en passant la main sous les habits* • la ytferfid g tillas hf teflut, *il cherche à tâtons la porte, dans le noir* • ar itferfid illis n εmmis ddaw iherbel, *il caressait discrètement sa cousine sous la couverture.*

——— aferfed (u)

iferfidn = *action de fouiller en tâtant, de chercher à tâtons; de caresser discrètement.*

FRG

——— freg / freq / frež, AŠ

ferreg / ferreq / ferredž, AŠ, ur-frig

= *enclore de haie, installer un enclos, mettre une clôture, clôturer, mettre une digue, fermer avec une digue* = *par ext. protéger, prendre sous sa protection, sa tutelle* • ifreg s uzggʷar i yšerwan, *il a construit un enclos pour agneaux avec du jujubier sauvage* • ifreg i waman, *il a mis une digue pour dévier le cours d'eau* • ifreg-as εemmis alliq yusq ihf ns, *son oncle paternel l'a pris sous sa tutelle jusqu'à sa majorité* • ad-ah-ifreg rebbi zeg^gʷallen, *que Dieu nous protège du mauvais œil* • freg i wussan-nš *(protège tes jours) préserve ton âme du châtiment (conseil donné au calomniateur).*

Tu ——— tufreg

ttufrag, ur-tufrig = *être entouré d'une clôture* = *être protégé, pris en tutelle.* • ittufreg i wurti, *le verger a été entouré d'une clôture.*

——— afrag (u)

ifragn = *enclos, clôture, bergerie; haie sèche de buisson épineux.*

FRĠ

——— freġ

ferreġ, ur-friġ = *être tordu, courbé, plié, être de biais, de travers* = *être difforme, sinueux, tortueux* • ifreġ usatur-a, *cette poutre est tordue* • ifreġ ubrid, *le chemin est sinueux, il fait des détours* • ifreġ-as wawal, *il bégaie, il n'articule pas bien* • ifreġ-as sseεd, *le sort lui est contraire, il a des retours de fortune* • ifreġ-as ṛṛaq, *il ne sait que faire, il est indécis.*

S ——— sefreġ

ssefraġ, ur-sefriġ = *tordre, courber, plier (ce qui est droit)* = *contrefaire quelqu'un, imiter (pour se moquer); faire des grimaces (à qqn)* • la yssefraġ awal, *il contrefait sa voix.*

Ms ——— mesfraġ

temsfraġ = *se contrefaire récipr., s'imiter (pour se moquer l'un de l'autre), se faire des grimaces.*

——— aferruġ (u)

iferruġn = *état de ce qui est courbé, tordu, sinueux, tortueux, difforme; courbement, courbe, difformité.*

——— asefreġ (u)

isefriġn = *courbement, torsion, pliage;*

*contrefaçon; imitation; grimace.*

FRĠ

S___ sferreġ

tsferraġ, ur-sferriġ = *mentir, raconter des mensonges; dire des choses invraisemblables, des fictions. (syn.: sḥillel, ḥ·l; sferrer, f·r).*

___ aferriġ (u)

iferriġn = *mensonge, racontar, dire invraisemblable, fiction.*

bu-iferriġn = *menteur, qui aime à raconter des choses imaginées.*

mm-iferriġn = *fém. du préced.*

FRĠ ar.

___ ferreġ

ṭferraġ, ur-ferriġ = *verser, déverser (liquide, grains).*

tu___ tuferraġ, ur-tuferriġ = *être versé, déversé.*

___ aferreġ (u)

= *action de verser, de déverser; versement, déversement.*

___ taferraġt (tf), At

tiferraġin = *auget du moulin à eau.*

FRĠS

___ aferġus (u)

iferġas/iferġusn = *savatte, vieille chaussure.* • iġa aferġus (*il est comme une vieille chaussure), il est vieux, ratatiné.*

bu iferġas = *savetier, cordonnier.*

FRḤ ar., kb

___ freḥ

tefraḥ, ur-friḥ = *être heureux, content, satisfait; se réjouir* • ifreḥ iss-nḫ, *il nous a bien reçus, il a été content de nous voir.*

S___ sefreḥ

sefraḥ, ur-sefriḥ = *réjouir, rendre heureux, satisfaire, faire plaisir à..* • a km issefreḥ ṛebbi s ša nˆlɛil, *que Dieu te réjouisse par la naissance d'un garçon* • ur da issefraḥ s awd ḥaḥ, *il ne fait jamais rien de satisfaisant, c'est est bon à rien.*

Mes___ mesfraḥ

temsfraḥ = *se réjouir l'un l'autre; se faire plaisir récipr.* • mëš ur da temẏakkam, mesfraḥat beɛda ġasˆs wawal iẓilˆn, *si vous ne vous rendez pas visite, dites-vous au moins des paroles obligeantes.*

___ afraḥ (u)

ifraḥn = *fait d'être heureux, content; réjouissance, bonheur, satisfaction* • idda ufraḥ iffeġ-šm a ddunit, *il n'y a plus de bonheur en ce monde.*

___ lefraḥit, *fem.*-

= *plaisir* • s lefraḥit, *avec plaisir, volontiers.*

___ lferḥ, *masc.*

lefrawiḥ = *réjouissance, jouissance, plus particulièrement: réjouissances de la fête de mariage, de circoncision, de baptême* • ṛan ad gin lefreḥ i memmitsen asggʷas-a, *ils comptent marier (célébrer le mariage de) leur fils cette année.*

___ asfreḥ (u)

isfriḥn = *fait de rendre heureux, content, de réjouir, de faire plaisir, cadeau, don, tout ce qui procure du plaisir* • mayd yufen asfreḥ nˆlwašun, *rien n'est plus beau que de faire plaisir aux enfants* • adday-d yaġul zi ssuq, la-d-ittawy ša ysefriḥn i ayt-uḫam, *quand il revient du souk, il apporte quelques cadeaux qui font plaisir à la famille.*

FRḫ ar. kb

——— fruṛḫ

tefruruḫ = *éclore, sortir de l'œuf.*

• sulnt^tgla-nna-ḫf tsgʷutt tfullust ur fruṛḫn, *les œufs que couve la poule ne sont pas encore éclos.*

S——— sefruṛḫ

ssefruruḫ = *faire des petits (volatile), laisser éclore; faire ou laisser se reproduire.*

• la sefruruḫnt^teskʷrin g taġya, *les perdrix couvent leurs œufs jusqu'à l'éclosion dans des buissons* • la tesfruruḫ am tewtult, *elle est toujours en couches comme une lapine.*

——— afruḫ (u)

ifraḫ = *petit d'un animal, oisillon; poussin.* = *petit garçon; pl.: les enfants (garçons et filles)* = *mauvais sujet,* Izd., = *palmier dattier qui ne produit pas encore.*

——— tafruḫt (tf)

tifraḫ (tf) = *petite fille, fille (avant l'âge du mariage).*

——— asefrurḫ = *reproduction, éclosion (œufs).*

FRŽ

——— frež < freg, AŠ

ferrež / ferredž, ur- friž = *enclore, clôturer.*

——— afraž (u)

ifražn = *enclos, clôture.* Cf. f·r·g.

FRŽ ar.

——— ferž

tefraž, ur-friž = *mettre fin à une situation malheureuse (Dieu), atténuer les peines, les souffrances de qqn (Dieu) (s'emploie avec ḫf).*

• ṛebbi ad ifrež ḫf umuḍin, *que Dieu atténue les souffrances du malade.*

——— lfaraž, *masc.*

= *fin d'une situation malheureuse; atténuation des peines et des souffrances.*

FRŽ ar.

——— ferrež

tferraž, ur-ferriž = *jouir d'un spectacle, assister en spectateur, assister à un spectacle divertissant* = *examiner (du regard), observer.*

• la tferražn dig-s ayt-igrem, *les villageois se moquent de lui, il se réjouissent de son malheur* • ma š yaġn la tferražd^dig-i ?, *qu'as-tu à me regarder ainsi ?*

S——— sferrež

tsferraž, ur-sferriž = *donner en spectacle, divertir, amuser* • isferrež dig-s midden, *il l'a confondu devant les gens qui ont joui du spectacle de sa honte.*

——— aferrež (u)

iferrižn = *fait de jouir d'un spectacle, d'assister à un spectacle.*

——— lefražt, *fem.*

lefražat = *spectacle divertissant, distrayant.*

• iga lefražt n^midden, *il se donne en spectacle, il est la risée de tout le monde.*

——— amferrež (u)

imferržen, tamferrežt (tm), timferržin (tm) = *spectateur.*

FRŽ

——— farža, Aε

tfarža = *se réveiller en sursaut, crier et se réveiller en sursaut à cause d'un cauchemar. (syn.: duy, fεεfεε, hišr).*

——— afarža (u)

= *réveil en sursaut, cauchemar.*

FRŽY

——— tafaražiyt (tf)

tifaražiyin (tf) = *tunique de dessous avec*

*fermeture à petits boutons en étoffe.*

FRK

_____ ferrek, Zem

tferrak, ur- ferrik == *écarquiller* == *être camus, aplati (nez)* • wanna iferrek allen, ša-wr-t-yannay, *il a beau écarquiller les yeux, il ne voit rien,* • tlla tferrek iqarn alig, *elle est toujours assise, elle se repose tout le temps* • ferrekn-as wanzarn, *il a un nez camus.*

_____ aferrek (u)

== *écarquillement (des yeux), état d'un nez camus.*

_____ amferrek (u)

imferrkn == *camus, aplati (nez).*

FRK

_____ ferkek / ferkeš / feršeš

tferkak, ur- ferkik == *se craqueler, se fissurer, se désagréger, s'écailler (peinture), tomber en plaques, en miettes; être décrotté.* • iferkek umelles-nna yga i wgadir, *l'enduit qu'il appliqué au mur tombe en plaques.* • ferkešn-as ihbubn, *ses boutons perdent leurs croûtes.*

S_____ sferkek

sferkak, ur- sferkik == *faire se craqueler, faire tomber en plaques, en miettes, écailler, gratter (de la peinture, de l'enduit); décrotter* • sferkek iburksen-nš, *décrotte tes chaussures.*

_____ aferkek (u)

iferkiken == *craquelure; plaques, miettes (qui tombent), croûte, écaille (d'un mur).*

_____ iferki / iferši

iferka == *croûte, saleté, crasse* == *écorce, zeste, pelure, cosse, coquille, éclat de bois sec* == *liège, chêne-liège.*

iferki n uqžiž == *esquille,* Izd.

_____ tiferši (tf), Izy

tiferša (tf) == *chêne-liège.*

_____ lferši, *masc. sg. coll.*

== *liège, bouchon.*

_____ aferkiku (u), Izd

iferkikwn == *reste de nourriture, miette.*

FRK

_____ ferkekka, *fem.,* Izy

== *maladie dans laquelle la muqueuse de la bouche se couvre, chez les chevreaux, de boutons.*

FRKL

_____ ferkel

tferkil, ur- ferkil == *frétiller, se trémousser, gigoter, se débattre, se démener* • isul uksum la ytferkil, *la viande n'est pas encore cuite.*

_____ aferkel (u)

iferkiln == *action de frétiller, de se trémousser, de gigoter, frétillement, trémoussement.*

FRKŠ

_____ ferkeš < ferkek

tferkaš, ur- ferkiš == *se craqueler, se désagréger, tomber en plaques. Cf.* f.r.k.

FRM

_____ frem, Izd

ferrem, ur- frim == *être ébréché, édenté (peigne, scie)* • ifrem umgʷer, *la faucille est ébréchée.*

S_____ sefrem

ssefram, ur- sefrim == *ébrécher, édenter (un*

*peigne, une scie).*
_____ fermeš
Inacc. inus., ur-fermiš == *être édenté, n'avoir plus les dents de devant.*
S_____ sfermeš
tsfermaš, ur-sfermiš == *édenter* • isfermeš-t ššrab, *le vin lui a fait perdre ses dents.*
_____ afermaš (u)
ifermašn, tafermašt (tf), tifermašin (tf), == *édenté, brèche-dent.*

FRM — fr.: *réformé*, ar.
_____ ferma
tferma == *être réformé (inapte au service), par ext., être usé, inutilisable; être usé par le travail; être fatigué, perdre ses forces.* • iferma s terwliwin n zzman, *il est usé par les vicissitudes de la vie.*
S_____ sferma
tsferma == *user, rendre inutilisable; fatiguer, exténuer* • tamara ay da ysferman irrimn, *c'est la misère qui use les jeunes hommes.*

FRML — fr., ar.
_____ afermli (u)
ifermliyn, tafermliyt (tf), tifermliyin (tf). == *infirmier.*
_____ tafermliyt (tf)
== *métier d'infirmier.*

FRMSYN — fr., ar.
_____ fermasyan, *masc.*
id fermasyan == *pharmacien.*

FRMŠ
_____ fermeš < ferm
*inacc. inus.*, ur-fermiš == *être édenté.*

*Cf.* ferm, f.r.m.

FRN — kb
_____ ferren
tferran, ur-ferrin == *sarcler désherber, enlever, ôter les pierres d'un champ == trier, nettoyer (des grains), nettoyer (un chemin, un endroit, de ce qui est à terre)* • iferren igran, *il a arraché les mauvaises herbes du champ.*
_____ fran, Izy
tefran, ur-frin == *mm. ss. q. précéd.*
Tu_____ tuferren
tuferran, ur-tuferrin == *être sarclé, désherbé, débarrassé des mauvaises herbes ou des pierres (champ), être nettoyé (chemin, endroit) == être trié, nettoyé (grains).*
_____ aferren (u)
iferinn == *sarclage, désherbage == triage, nettoyage (des grains).*
_____ amferren (u)
imferrenn, tamferrent (tm), timferrnin (tm) == *ouvrier qui sarcle, désherbe, enlève les pierres d'un champ; celui qui trie, nettoie les grains.*

FRN — kb
_____ aferran (u)
iferrann == *four en terre battue en forme de dôme qui sert à faire cuire le pain ou la viande == four à chaux.*
_____ taferrant (tf)
tiferranin (tf) == *dim. du précéd.*
_____ lfurnu, *masc.*/ afurnu (u)
lfurnuyat == *fourneau (pour chauffage).*

FRN
_____ afernan/aferran, Izy.

ifernan / iferran = *liège ; chêne-liège.*

FRNK — fr., kb

—— frank, *masc.*
id frank = *franc (unité monétaire), sou.*
• awd frank, *pas un sou.*

FRNS — ar.

—— fernes
tfernas, ur-fernis = *sourire bêtement ; afficher un sourire de circonstance, sourire narquoisement.*
—— afernes (u)
ifernisn = *sourire de circonstance, sourire narquois.*

FRNṢ — fr., ar., kb

—— franṣa, *fem.*
= *France (pays)*
—— tafransiṣt (tf)
= *langue française.*
—— afransawi (u)
ifransawin, tafransawit (tf), tifransawin (tf) = *français, de nationalité française.*

FRQ — ar.

—— lfiraq, *masc.*
= *séparation (fait de se quitter), désunion, dissolution du mariage ; mort* • iwɛer lfiraq n wayd-riḥ, *quitter son bien-aimé est toujours pénible* • tella tudert yili lfiraq, *il y a la vie et il y a la mort.*

FRQŠ

—— ferqeš, AH
tferqaš, ur-ferqiš = *être bariolé, bigarré, tâcheté.*
—— aferqaš (u)
iferqašn, taferqašt (tf), tiferqašin (tf) = *qui est bariolé, bigarré, tâcheté – fem. : chèvre ayant des tâches noires et blanches.*

FRS — kb

—— fers
ferres, ur-fris = *curer, nettoyer, boucharder (meule) = émonder, tailler, fendre (bois) et pass.* • fersen targʷa ad zrin waman, *ils ont nettoyé la rigole pour que l'eau passe* • ifers azreg, *il a curé les pierres du moulin.*
Tu —— tufres
ttufras, ur-tufris = *être curé, nettoyé ; émondé, taillé, fendu (bois).*
—— afras (u)
= *curage, nettoyage, émondage, taillage.*
—— aferras (u)
iferrasn = *spécialiste qui cure et répare les pierres du moulin.*
—— ifrasn, *pl. sans sg.*
= *ordures dégagées d'une rigole, d'un égout = résidus d'émondage.*
—— tifersit (tf)
tifersa (tf) = *bûche.*

FRS — ar.

—— fres
ferres, ur-fris = *déchiqueter, dévorer (une charogne), lacérer, mordre* • fersen iydan legnazt n uɣyul, *les chiens ont dévoré le cadavre de l'âne* • ifers-as aggayn s waḥbašn, *il lui a lacéré les joues à coups de griffes.*
Tu —— tufres
ttufras, ur tufris = *être déchiqueté, mis en lambeaux, dévoré (charogne, cadavre d'animal).*

M___ mefras
temfras = *se lacérer, se mordre mutuel. lors d'un combat.*
___ afras (u)
ifrasn = *action de déchiqueter, de mettre en lambeaux, de dévorer.*
___ lefrist, *fem.*
id lefrist = *cadavre de bête non égorgée rituellement; charogne = personne laide ou aux manières rustres.*
___ aferras (u), Izy
iferrasn = *qui n'est bon à rien (homme, mari).*
___ taferrast (tf)
tiferrasin (tf) = *qui est impropre aux travaux ménagers, mauvaise épouse.*

FRS
___ furs, Izd
tfurus = *se gercer.*
___ afurus (u)
ifurusn = *gerçure.*

FRS
___ tifras, *pl. sans sg.*
= *traits du visage, air du visage, profil, mine* • ur i ḫfint tefras-ns, *les traits de son visage ne me sont pas inconnus* • ǧur-s tifras n ibbas, *il a les mêmes traits de visage que son père.* • zilnt-as tefras, *il a un beau visage, il est charmant.*

FRS lat., ḵb
___ tafirast (tf), Izy
tifirasin/tifras (tf) = *poirier, poire (fruit).*

FRS
___ ifris, *sg. coll.*, AN
= *cardons (plante).*

FRŠ ar.
___ ferreš, Izy
tferraš = *taller (céréales).*
___ taferrašt (tf)
tiferrašin (tf) = *opération qui consiste à remplir et à damer le quart de l'appareil à pisé*, Izd = *couche sur le sol (de mortier, de branchages, de chaux, etc..)*, Izy = *semelle intérieure de la chaussure.*

FRŠ
___ feršeš < ferkek
tferšaš, ur-feršiš = *craqueler, se désagréger, tomber en plaques.*
___ iferši
iferša = *croûte, crasse; écorce. Cf.* ferkek, f-r-k.

FRŠ
___ feršeš
tferšiš, ur-feršiš = *démêler, être démêlé (laine, tissage)* • tferšeš tnakra, *le tissage du tapis s'est démêlé (il n'est pas bien serré).*
___ aferšeš (u)
iferšišn = *démêlage; partie d'un tapis où le tissage s'est relâché.*

FRŠḪ
___ feršeḫ
tferšaḫ, ur-feršiḫ = *concasser, casser, briser en plusieurs morceaux, fracasser et pass.* • ittuttey waḵis iferšeḫ, *le verre est tombé et s'est brisé en plusieurs morceaux.* • iferšeḫ-as iḫf s iselli, *il lui fracassé le crâne avec une pierre.*
___ aferšeḫ (u)
iferšiḫn = *concassage, cassage, brisement, fracassement.*

FRT

____fertet

ffertit, ur-fertit == *s'émietter, émietter, s'effriter, effriter* • ifertet aġrum, *il a émietté du pain. V. aussi*: fruṛeγ, f·r·γ.

____afertat (u)

ifertitn == *émiettement, effritement; au pl. seul == miettes.*

FRṬ

____ferṭitu/aferṭiṭu (u)

id ferṭitu/iferṭiṭutn == *papillon* • rruḥ n ferṭitu ġ^ġ^wasidd (*litt. l'âme du papillon est dans la lumière*), *le papillon en tournant autour de la lumière (bougie) finit par s'y brûler.*

ferṭitu n ggiḍ

id ferṭitu n ggiḍ == *papillon de nuit; chauve-souris, Aε.*

FRW

____afrew

ufru/ufrew, ttafraw, ur-ufriw == *voler, s'envoler, prendre son essor; décoller.* == *bondir, fuir (jours, temps), se volatiliser, disparaître subitement* • iwžd ad yafrw (*il est prêt à s'envoler*), *il est agité, turbulent, pétulant* • yufrw ġif-s, yamẓ-t zeġ^ġ^wazzar, *il lui sauta dessus et l'attrapa par les cheveux* • ula ma ḥf da ttafrawd ġif-i, ša-ur-tgiḥ, *inutile de me gronder, je n'ai rien fait (de mal)* • tufrew-as i yẓm, *le lion se mit en colère, il s'est fâché.*

S____ssifrew

ssafraw, ur-ssifrw == *prendre sa volée; faire s'envoler, faire voler; faire disparaître subitement* • afruḥ-nna nnumẓ idelli, issifrew, *l'oisillon que nous avons attrapé hier-soir, a pris sa volée* • la tt issafraw ġ^ġigna (*litt. il la fait voler dans le ciel*), *il est intelligent, il comprend vite* • ira ad issifrw (*il veut prendre sa volée*), *il est impatient, excité.*

Ms____msafraw

temsafraw == *se faire s'envoler mutuel.* == *se disputer, en arriver aux mains, se battre.*

____afraw (u)

== *fait de voler, de s'envoler, de prendre son essor; vol, envol, décollage* == *turbulence (d'un enfant), excitation, vivacité.*

____tafrawt (tf)

tiferwin == *course de chevaux, fantasia.*

____ifr/afr (wa)

afriwn (wa) == *aile (oiseau, avion), plume (de volatile)* == *feuille (de végétaux), feuillage* • ṛẓan-as wafriwn (*il a les ailes brisées*), *il n'a plus de moyens, il ne peut plus rien faire* • ẓẓayn-as wafriwn (*ses ailes sont lourdes*), *il a trop de personnes à sa charge, il a beaucoup d'enfants.*

____tifertt (tf)

tafriwin (tf) == *dim. du précéd.* == *planche latérale d'appareil à pisé* • addaγ yiri ṛebbi ad ieddeb aštṭuf la-s-yakka tafriwin (*quand Dieu veut faire souffrir une fourmi, il lui donne des ailes*), *se dit de qui se démène pour un piètre résultat.*

____asifrw (u)

== *fait de prendre sa volée, envol, volée.*

____amsafraw (u)

imsafrawn == *dispute, combat, rixe.*

FRW

____tafrawt (tf)

tiferwin (tf) == *ruche*, Izd, Aš == *auge*

*portative ou maçonnée pour faire boire les animaux ou faire manger les chiens* == *bassin de réception d'un puits*, Aš, *bassin collecteur d'eau pour le moulin à eau*, Aɛ.
== *dépression de terrain, clairière, endroit dégagé dans un bois.*

FRY
_____ fruryɣ
tfruruɣ == *laisser tomber ses fruits ou ses graines (arbre); s'émietter, s'effriter, être émietté, effrité, être égrené, écossé (pois...).*
S _____ sefruryɣ
ssefruryɣ == *faire tomber des fruits ou des graines (d'un arbre); émietter, effriter, égrener, écosser* • la tssefruryɣ aɣrum i yfullusn, *elle émiette du pain pour les poules.*
_____ ifruruɣn, *pl. sans sg.*
== *fruits qui tombent des arbres, miettes, résidus de cosses, débris, cosses (enlevées)*
_____ tafraraɣt (tf)
tifraraɣin (tf) == *premiers labours sans irrigation préalable, labour à sec.*
_____ afrur (u), Aš
ifrurn == *tesson de poterie.*
_____ asefruryɣ (u)
isefruruɣn == *émiettement, égrenage, effritement.*

FRYḌ
_____ aferɣaḍ (u)
iferɣaḍn == *bec de lièvre, panard.*

FRYN
_____ ferɣen
tferɣan, ur-ferɣin == *former une bande pour razzier et piller et ensuite se partager le butin.*
_____ taferɣant (tf)
tiferɣanin (tf) == *bande de bandits, de malfaiteurs; rezzou au butin duquel les participants ont droit à une part.*

FRZ
_____ farezza, Zem
tfarzza == *pleurer, crier fort (bébé).* • allɣufu tfarzza tselmɣa, *le bébé a crié jusqu'au lever du jour.*

FRZ ar., Ꝁb
_____ ferrez
tferraz, ur-ferriz == *distinguer, voir clair* == *bien prononcer, bien articuler, déchiffrer; être clair, distinct (parole, prononciation); être dégagé, aéré (lieu), être lisible* • iferrez wawal-ns, *il parle bien, il prononce bien* • isul ur-as-iferriz wawal, *il ne parle pas encore (bébé).*
== *séparer, distinguer, faire une différence entre..., traiter différement; s'écarter de*, Izɣ • iferrez inger-asn, *il les traite différemment.*
_____ aferrez (u)
== *action de distinguer, de voir clair, de déchiffrer* • aferrez nʷwawal, *bonne prononciation.*

FRZ
_____ taferẓiẓt (tf), Izd
tiferẓiẓin (tf) == *belladone (plante)* • is tetšid taferẓiẓt? *(as-tu mangé de la belladone?), as-tu perdu la raison? es-tu fou?*

FRZ fr.

——— lefrizi, *masc.*

id lefrizi = *coupe de cheveux à la mode européenne, cheveux longs (les berbères se rasaient le crâne)* • iga lefrizi, *il s'est fait couper les cheveux à la mode européenne.* • bu-lefrizi, *pl.* ayt-lefrizi, *jeune qui a adopté la coiffure européenne* • awa kkes tamart meš-aš-llih g^g^w ul — awa ɛdel-as amšad i lefrizi *(chant), rase-toi la barbe (si je suis dans ton cœur) si tu m'aimes — et peigne-toi bien les cheveux.*

FRƐ ar.

——— freɛ

tefraɛ/ferreɛ, ur-friɛ = *défoncer, effondrer; forcer, briser, fracasser, enfoncer et pass.* = *déflorer, dépuceler* • ferɛn iḥewwan tiflut, *les voleurs ont défoncé la porte.* • tfreɛ terwa s lḥmelt, *le canal s'est effondré à cause d'une crue.*

Tu——— tufreɛ

ttufraɛ, ur-tufriɛ = *avoir été défoncé, enfoncé, forcé, brisé, fracassé* = *être défloré, dépucelé.*

——— afraɛ (u)

= *action de défoncer, d'enfoncer, de forcer, de briser.*

——— lefriɛ, *masc.*

= *mm. ss. q. précéd.*

FRƐ

——— ferreɛ

tferraɛ, ur-ferriɛ = *être complètement ouvert, grandement ouvert (porte, fenêtre...); ouvrir complètement, laisser ouvert (porte, fenêtre...), être exposé au vent (endroit, aire à battre, campement)* • ferreɛ lbiban ad^d-ikeššem uzwu, *laisse les portes grandes ouvertes pour que l'air frais entre* • iferreɛ wansaʸa i wzeddug, *cet endroit est trop exposé au vent pour un campement.*

——— aferreɛ (u)

iferriɛn = *fait de laisser grand ouvert (porte, fenêtre), porte sans battant; grande ouverture.*

FS kb

——— afes

ufes, ttafes, ur-ufis = *enfouir, enfoncer, fourrer, introduire, faire pénétrer; être enfoui, introduit, pénétrer* • yufes agatu g^g^w ašal, *il a enfoncé le pieu dans le sol.* • ufes-as ša g žžib, *il lui a fourré qc. dans la poche.*

——— afas (wa/a)

= *action d'enfoncer, d'enfouir, de fourrer; introduction, pénétration.*

FS

——— fsu

fsi-a, ufessu, ur-fsi = *défaire, étirer (la laine), démêler et pass.* = *fig. : divulguer, étaler les secrets de qqn; médire, parler avec malveillance de qqn* • la tegga zzit i wazzar ḥma ad ifsu, *elle démêle ses cheveux en les enduisant d'huile* • dġi la-nḥ-ifessu awd wadžar-inw, *maintenant, même mon voisin divulgue mes secrets/ médit de moi.*

Tu——— tufsu

ttufsi/a, ttufsu, ur-ttufsi = *avoir été défait, étiré, démêlé* • tsul tadutt ur ttufsi, *la laine n'a pas encore été étirée.*

——— tifsi (tf)

== *action de défaire, de démêler, d'étirer, démêlage, étirage.*

FS

_____ fsu , Izd, Zem

fsi/a, ufessu, ur-fsi == *former des épis (céréales); pousser, végéter* • maḥedd ur fsin ɣirden ur-asn-ẓiln̂ waman, *tant que le blé n'a pas formé des épis, il ne faut pas l'irriguer.*

_____ ifs

ifsan, *pl. plus usité* == *graines, semences, par ext. semailles* • g luqt n ifsan, *au moment des semailles.*

ifsan n waḍil, Izd == *pépin de raisin.*

_____ tifsa (tf), *pl. sans sg.*

== *verdure, période pendant laquelle il y a formation des épis (céréales), il y a plus d'herbages; printemps* == *premier jour de l'année (?)*, Izd

_____ tafsut (tf), *sg sans pl.*, Izd, Izɣ -

== *sorgho.*

FS

_____ fsus/ifsus, Aš

fessus, tefsus/tifsus, Aš, ur-fessus == *être léger* == *vif, rapide, alerte, agile* == *être frivole, futile, peu sérieux* • fessusn̂t-as wallen, *il a un regard vif (se dit surtout de qui regarde les femmes)* • ifessus ġif-s lḥal *(sa situation est plus légère), il va mieux (d'un malade).*

S_____ sefsus/ssifs

ssefsus/ssifis == *alléger, rendre léger.* • issefsus ifsan, *il a semé très peu de grains, il n'a pas semé serré* • ssefsus aḍarnš! *(allège ton pied), marche plus vite! dépêche-toi!*

_____ tafessi

== *légèreté (propre et fig.); agilité, rapidité, vivacité, pétulance; frivolité, manque de sérieux.*

_____ afessas (u)

ifessasn, tafessast (tf), tifessasin (tf)

== *léger, vif, agile, rapide; frivole, futile; peu sérieux.*

_____ anafsas (u)

inafsasn, tanafsast (tn), tinafsasin (tn)

== *mm. ss. q. précéd.*

FS kb

_____ afus (u)

ifassen == *main; bras* == *poignée, anse, manche, mancheron (de la charrue), manivelle, emmanchure* == *aide; convention par laquelle deux individus se promettent l'aide réciproque par l'échange de leur main-d'œuvre personnelle*, Izɣ. • šwan-as ifassen *(litt. il a les mains aiguisées), il chapardeur, larron, il a les mains crochues (fig.)* • iẓil-as ufus, *il a la main heureuse* • g afus! *(mets la main), commence, vas-y, mange!* • a-wr ttasɣ afus! *(ne prends pas la main), ne t'arrête pas de manger, prends encore un peu (de nourriture)!* • amẓ afus-nšḷ, *ne touche pas!* • iga dig-s afus *(litt. il a mis la main dans lui), il l'a frappé, battu* • kulši illa ddaw ufus n^ṛebbi, *tout dépend de Dieu (sous la main de Dieu)* • ur as iqqim g-gʷfus awd ɣut *(litt. aucune ne lui est restée dans la main), il n'a plus de pouvoir, plus d'influence.* • illa g-gʷfus n^ṛebbi *(il est dans la main de Dieu), il est à la merci de Dieu, son sort dépend de Dieu (d'un malade)* • azḍ id alkiss-nna meš-aš-illa ḫf ufus, *donne-moi*

*(tends-moi) ce verre s'il est à ta portée.* • iga-tt s ufus-ns *(il l'a faite avec sa main), il l'a fait lui-même, il est à l'origine de son propre malheur* • mešfan afus i tḥerraṭ, *ils se sont aidés aux labours.*

lḫeṭṭ ufus = *signature, émargement.*

tisent ufus = *(sel de la main), pourboire.*

lḥenna wfus, AḤ = *(henné de la main), pourboire.*

afus uferḍu, Izd = *pilon.*

afus n^tilmi = *écheveau de fil de trame.*

_____ tafust (tf).

tifusin (tf) = *petite main, menotte d'enfant, petite poignée* = *botte (d'Herbe, d'épis)* = *extrémité du timon (charrue)*, Izd = *corde de palmier-nain tressé*, Izy.

tafust n^tilmi = *botte de fil, contenance d'un fuseau.*

tafust imnayn = *petit groupe de cavaliers.*

_____ ilfus, *inv.*

= *sans aide, se dit de celui qui, dans une famille ou un groupement, fait seul tout le travail* • iga-s lḫal ilfus, *il est sans aide, il est seul à faire tout le travail.*

bu-yilfus = *sans aide.*

FS — kb y·f·s

_____ afasi / akeffas / ayffas (u)

ifasin, tafasit (tf), titasin (tf) = *la droite, droit* • afus afasi, *la main droite* • tasga tafasit, *le côté droit* • ḫf ufasi, *à droite, sur la droite* • ḫf ufasi n..., *à droite de ... sur la droite de ...* • ddu ḫf ufasi, *va à droite.* • amẓ abrid afasi, *prends le chemin qui va à droite.*

*Contr.* : azelmaḍ, z·l·m·ḍ.

FS — kb

_____ ifis, afis (u)

ifisn = *hyène (syn.: mežžġyul, ġ·y·l).*

FS — fr., ar.

_____ lfusi, *masc.*

id lfusi = *fosse, fossé.*

FSD — ar., kb

_____ fsed

lfsad, ur-fsid = *être corrompu, souillé, gâté, dépravé, débauché ; commettre l'adultère, s'adonner à la prostitution.*

S_____ sefsed

ssefsad, ur-sefsid = *abîmer, gâter* = *corrompre, pervertir, dépraver, débaucher.* • isefsed tiġrad-ns, *il dépense trop, il dépense tout ce qu'il gagne* • ismunn^ns ay-t-isefsden, *ce sont ses amis qui l'ont débauché, perverti.*

_____ afsad (u)

= *dégradation matérielle et morale ; dissolution des mœurs, dévergondage, débauche, prostitution.*

_____ lefsad, *masc.*

= *mm. ss. q. précéd.*

_____ anefsad (u)

inefsadn = *corrompu, débauché, dépravé ; dévergondé, jouisseur, adultère.*

_____ tanefsatt (tn)

tinefsadin = *prostituée.*

FSD

_____ tafsatt (tf), Izd

tifsadin = *motte de dattes écrasées, en pâte.*

FS Ḫ

FSḪ ar.

_____ fseḫ

tfsaḫ, ur-fsiḫ = *annuler, abroger, résilier, abolir* • fesḫen ddεut, *ils ont annulé le procès* • fesḫen tiššurka-nna ḫf munn, *ils ont résilié le contrat d'association qui les liait.*

Tu ___ tufseḫ

ttufsaḫ, ur-tufsiḫ = *être annulé, abrogé, résilié, aboli.*

_____ afsaḫ (u)

= *annulation, abrogation, résiliation.*

_____ lfasuḫ, *masc. sg. coll.*

= *boules d'aromates (dont les fumigations annulent les enchantements ou sortilèges).*

FSK

_____ tafaska (tf)

tifaskiwin (tf) = *onzième mois de l'année lunaire correspondant à l'Aïd el-kbir (fête du sacrifice du mouton qui a lieu deux mois et dix jours après la fin du ramadan) = par ext. mouton destiné au sacrifice.*

FSKN

_____ tufuskan, *m.c.:* tuf-uskan (*elle est meilleure que les lévriers*), A.E

= *potannot (plante).*

FSM fr., ar.

_____ lfaṣma, *fem.*

lfaṣmat = *pansement, bande* • iga lfaṣma i ufus, *il a un pansement à la main.*

FSR ar.

_____ fasr

tfasar = *expliquer, éclaircir; parler bien, être bavard* • fasr-aḫ awal beεda nrata, *explique nous d'abord l'affaire et puis nous aviserons.*

FSR kb

_____ fser

fesser, ur-fsir = *étendre, étaler; déplier, déployer, dérouler et pass.* • tfser iεbann, *elle a étendu le linge (pour qu'il sèche).* • ifser ḍḍra ḫf ssḍuḥ, *il a étalé du maïs sur la terrasse* • ifser aqmu, *il a ouvert la bouche toute grande* • ifser iḍarn̂, *il a étendu ses jambes – il a écarté ses jambes.*

Tu ___ tufser

ttufsar, ur-tufsir = *avoir été étendu, étalé, deplié, deployé, déroulé.*

_____ afsar (u)

ifsarn = *action d'étendre, d'étaler, de déplier, de dérouler; dépliement, déploiement,* • mm-ufsar iḍarn̂ (*celle à l'écartement des jambes*), *prostituée, femme adultère.*

iḍ ufsar, AH = (*la nuit de l'étalage*), *cérémonie des fiançailles (pendant laquelle on met du henné sur les mains des concernés les déclarant fiancés).*

FST

_____ fest

festi/a, tefsta, ur-festi = *se taire, se calmer, s'apaiser; cesser de pleurer* • fest ad ur sawal ḫf uɣnna, *tais-toi, ne parle pas de cela!* • ur-džin tfesti tslmɣa allɣufu, *le bébé n'a pas cessé de pleurer toute la nuit* • tfesta tegnut, *le tonnerre s'est tu.* • ifesta unẓar, *la pluie a cessé de tomber.* • ifesta uzwu, *le vent a cessé de souffler.* • ǧas fest!, *ne m'en parle pas! c'est terrible. c'est extraordinaire!*

S ___ sfest

sfesta, ur-sefsti = *faire taire, imposer*

*silence, calmer, apaiser* = *contredire, acculer* • a-k-sfestḫ ĝg^wawal-nna tnnid, *je vais te contredire dans ce que tu viens de dire.*

_____ ifesti

ifestitn = *silence, mutisme, calme* • s ifesti, *silencieusement, sans faire de bruit.* • ikeššem s ifesti, *il entra sans faire de bruit.*

FST fr., ar.

_____ lfista, *fem.*

lfistat = *veste (vêtement).*

_____ talfistat (tl)

talfistatin (tl) = *petite veste, veste d'enfant.*

FSY kb

_____ fsey

fessey, ur-fsiy = *fondre, être fondu, se dissoudre, se dégeler, se liquéfier* • ifsey udfel, *la neige a fondu* • ifsey wul-ns *(son cœur a fondu), il a pleuré abondamment, il a fondu en larmes.*

S_____ sefsey

sefsay, ur-sefsiy = *faire fondre, dissoudre.* isefsey udi, *il a fait fondre du beurre.* • la ysefsay iġsan *(litt. il fait fondre les os), il fait pitié, il inspire de la pitié.*

Tus_____ tusefsey

ttusefsay, ur-tusefsiy = *avoir été fondu, dissous.*

_____ afsay (u)

= *fait de fondre, de se dissoudre/fonte, dissolution.*

_____ asefsey (u)

= *fait de faire fondre, de dissoudre, fonte.*

FSY

_____ tafessiyt (tf), *sg. coll.*

= *armoise blanche (plante), on s'en sert comme combustible pour faire cuire les aliments. Une touffe d'armoise blanche sert de balai ou de bouchon à la cruche d'eau.*

_____ ifessi/ifessiy, *sg. coll.*

= *mm. ss. q. préced.*

FSYN fr., ar.

_____ lfesyan, *masc.*

id lfsyan = *officier (armée).*

FṢ ar.

_____ lfeṣṣa, *fem. sg. coll.*

= *luzerne; trèfle sauvage* • tiġdwin n^lfeṣṣa, *des bottes de luzerne.*

FṢL

_____ fṣel

tefṣal, ur-fṣil = *dénouer, défaire, détacher, démêler, étirer, séparer et pass.* la ytfṣal isli azzar i tslit iḍ ukeššum, *le mari dénoue les nattes de cheveux de la mariée, la nuit de noces* • ifṣel takurt ifilan ad-as-yaf ibḫ, *il démêle la pelote de fils pour en trouver le bout.*

Tu_____ tufṣel

ttufṣal, ur ttufṣil = *avoir été dénoué, défait, démêlé, séparé.*

N_____ nnufṣel, Aš

= nnufṣal = *se délier, se détacher, être détaché, délié.*

_____ afṣal (u)

= *action de dénouer, de démêler, de détacher, de séparer,* • iwɛɛr ufṣal usqqen addaγ immeġ, *il est dur de dénouer une*

*corde quand elle est mouillée.*

——— ifṣel, Izd

**ifeṣlan** ═ *tempe; chez la femme, partie de la chevelure qui se trouve sur les tempes.*

FṢL ar.

——— feṣṣel

tfeṣṣal, ur-feṣṣil ═ *découper, dépecer, tailler un vêtement; confectionner; façonner et pass.* ═ *faire un plan (de construction)* • la ytfeṣṣal ugezzar aksum ig-it d^tqeddidin, *le boucher découpe la viande en petits morceaux* • ifeṣṣel-asn lmeɛllem iġrem s lebruž d lɛalwani, *le maître-maçon leur a fait le plan du village avec ses tours et ses rues* • ifeṣṣel ġ^gʷawal-ns, *il parle raisonnablement, il est sage dans ses paroles.*

Tu ——— tufeṣṣel

ttufeṣṣal, ur-tufeṣṣil ═ *avoir été découpé, dépecé, taillé (vêtement), confectionné, avoir été fait (plan d'une construction)* • lliɣ ittufṣṣel iġrem ttun ur-as-ġin lbab, *quand le plan du village a été fait, ils ont oublié d'y prévoir la porte.*

M ——— mfeṣṣal

tmfeṣṣal ═ *diviser, se partager qc.* • mfeṣṣal^n lehdemt, *ils se sont partagés le travail.*

——— afeṣṣel (u)

═ *action de découper de dépecer, de tailler (un vêtement), de façonner, de faire un plan/ découpe, plan* • ur-as-izil ufeṣṣel i yġrem, *le plan du village a été mal fait.*

——— lemfṣel / lemṣfel, *masc.*, Izy

lemfaṣel / lemṣafl ═ *articulation, jointure du corps; membre du corps* • nġan-t lemṣafl, ur igiy ad iherreš, *il a mal aux articulations, il ne peut plus bouger.*

lemṣfel udad, Izy ═ *phalange.*

FṢL ar.

——— faṣl, Izd

tfaṣal ═ *régler, trancher une affaire, un différend* ═ *payer* • amġar ay da itfaṣal imenġan hf waman, *c'est le chef de la tribu qui règle les différends à propos de la distribution de l'eau d'irrigation.*

M ——— mfaṣal

tmfaṣal ═ *s'arranger, s'entendre, régler ensemble un différend sans recourir à la justice* • mfaṣal inger-asn feshn ddɛut, *ils se sont arrangés entre eux et ils ont annulé le procès (qui les opposait).*

——— lefṣal, *masc.*

═ *règlement de comptes, règlement d'un différend, d'une affaire* ═ *discernement, décision raisonnable, raison, bon sens.* • a yihf imeɛṣi ma-š-iga lhal? is tiwdd ansa n^lefṣal? ṣber ad ur tehraq! *(chant), ô esprit entêté, comment te trouves-tu maintenant? as-tu agi avec discernement? patiente, ne sois pas irrité!*

FṢR

——— afeṣṣar, < abeṣṣar

ifeṣṣar^n ═ *aveugle. Cf.* b·s·r.

FŠ

——— feššeš

tfeššaš, ur-feššiš ═ *gâter, être gâté (personne), dorloter, être dorloté, faire des caprices, faire le difficile, le délicat* • ifeššeš memmis, *il a gâté son fils* • la ytfeššaš hf mays, *il fait l'enfant gâté avec sa mère.*

——— afeššeš (u)

ifeššišn ═ *gâterie, dorlotement, délicatesse.*

*préciosité.*

_____ amfeššeš (u)

imfeššešn, tamfeššešt (tm), timfeššešin (tm)

═ *gâté, dorloté, délicat, difficile (personne).*

FŠ

_____ tafušt < tafukt

═ *soleil. Cf* f·k.

FŠ

_____ tifišit (tf) < tifikšt, Izy

tifiša (tf) ═ *petite pierre contre laquelle on bute en marchant. Cf.* f·k·š.

FŠK

_____ afešku (u)

ifeška ═ *chose, effet, ustensile, meuble, outil* • ifeška n^wattay, *ustensiles pour préparer du thé* • afešku n^tarišt, *harnachement.*

_____ tafeškut (tf)

tifeška ═ *ustensile, récipient.*

FŠL

_____ bu-fišel, *masc.*

id bu-fišel ═ *bâton muni d'un crochet pour débarrasser le soc et les oreilles de la charrue des mauvaises herbes.*

FŠNḤ

_____ afešniḥ (u)

ifešniḥn ═ *espèce de chardon (plante) dont les tiges servent de cure-dents.*

FŠR

_____ ifšer < ifker

ifešran ═ *tortue. Cf.* f·k·r.

FŠT **esp., ar.**

_____ lfištta / lfuštta

lfišttat ═ *fête profane; jour férié.*

*V. aussi* fežžet, f·ž·t.

FT

_____ ftu

fti/a, ufettu, ur-fti ═ *partir, s'en aller.*

═ *emmener les animaux aux pâturages,*

Izd • ifta zi wahwwa, *il est parti depuis longtemps.*

FT **ar.**

_____ ftu

fti-a, teftu, ur-fti ═ *dicter* • ftu ġif-i rray, *donne-moi ton avis, conseille-moi.*

FT **fr. foutu**

_____ futa

tfuta ═ *être fichu, perdu, détruit, endommagé; esquinter, être esquinté, épuisé.* • ifuta s yigenša dig-s, *il a une maladie grave, il est fichu* • ifuta lmakina, *il a esquinté la machine.*

FT **fr.**

_____ lafuṭṭ, *fem.*

═ *faute, erreur* • iga lafuṭṭ, *il a commis une faute.*

FTḤ **ar., kb**

_____ fteḥ

fetteḥ, ur-ftiḥ ═ *pourvoir, favoriser, faciliter (Dieu)* ═ *réciter la fatiha* • rebbi ad ifteḥ ġif-š, *que Dieu te facilite les choses!*

_____ afettaḥ (u)

═ *Dieu, celui qui ouvre les voies favorables: bonheur, succès, richesse, prospérité...*

• a Ɣafettaḥ a rezzaq!, ô toi (Dieu) qui favorise, qui facilite les choses, ô toi pourvoyeur généreux! (exclamation de bonne augure utilisée pour commencer une activité (labours, moisson...).

_____ lfatḥa, *fem.*

lfatḥat ═ *prière comportant en général la récitation de la fatiha, mais prononcée les paumes des mains tournées vers le ciel, invocation à Dieu qu'on fait après la prière rituelle; vœu, souhait.*

• usin lfatḥa, *ils ont conclu un accord (du mariage notamment).*

_____ lfatiḥa, *fem.*

═ *première sourate du Coran.*

_____ leftuḥ, *masc. sg. coll.*

═ *Don offert à toute personne (généralement un saint, un fqih, une vieille personne) qui prie pour nous et formule des vœux pour nous* ═ *pourboire* ═ *nourriture qu'on distribue avant le commencement des labours, des moisson ou de toute autre activité.*

FTḪ ar.

_____ afettiḫ /abettiḫ (u), *sg. coll.*

═ *melon.*

_____ tafettiḫt (tf)

tifettiḫin (tf) ═ *nom d'un du précéd.*

FTK kb

_____ ftek

fettek, ur-ftik, *ouvrir, percer, pratiquer une ouverture; éventrer, vider un animal.* iftek ssenduq ɣaf dig-s lkenz, *il ouvrit le coffre et y trouva un trésor* • unna ɣwalfn ša am tmazirt-nna ḫf iftek allen, d-ad itru ɣif-s *(chant), celui qui est habitué à quelque chose comme au pays où il ouvrit les yeux, pleurera sa perte.*

Tu_____ tuftek

ttuftak, ur-tuftik ═ *être ouvert, percé, éventré, vidé (animal de boucherie).*

_____ aftak (u)

═ *action d'ouvrir, de percer, d'éventrer, de vider un animal (de boucherie); ouverture, perçage.*

_____ uftuk (wu)

uftukn (wu) ═ *ouverture, percée, trou pratiqué dans un mur* • uftukn^n imežžan, *trous dans les lobes des oreilles pour y suspendre des boucles.*

_____ leftek, *masc.*, Izd

id leftek ═ *hernie (confusion avec ar. fteq).*

FTL

_____ ftel, AH, Izy

fettel, ur-ftil ═ *monter, escalader, grimper (s'emploie avec i, à)* • iftel i ɛari aḥatar akʷn^tmazirt, *il a escaladé la montagne la plus haute du pays* • teftel-as lmut i ṣṣaḥt *(la mort lui monte sur le corps), il agonise, il est à l'article de la mort* • iftel i lehdiyat, *il s'est engagé dans une discussion futile, il radote* • nftel i war-lɣelt, *toutes nos discussions sont inutiles, sans intérêt.*

═ *éviter un endroit en faisant un détour,* Izy • ftel i ɣɣzer-nna, ad-ur-š-amẓn iqeṭṭaɛn, *évite de passer par ce ravin, tu risques d'être attaqué par des bandits.*

═ aftal (u)

═ *action de monter, de grimper, d'escalader; fait de faire un détour pour éviter un endroit; escalade, ascension.*

FTL ar. kb

_____ ftel

fettel, ur-ftil = *rouler, en l'humectant, de la semoule pour la préparation du couscous; être roulé (couscous).*

_____ tuftel

ttuftal, ur-tuftil = *avoir été préparé, roulé (couscous).*

_____ aftal (u)

= *fait de rouler de la semoule pour la préparation du couscous.*

_____ afettal (u)

ifettaln (= *couscous (fait avec de la semoule de blé dur). V. aussi* abelbul, b·l.

FTL ar.

_____ taftilt (tf)

tiftilin (tf) = *mèche de lampe à huile ou de bougie* • la-s-itṣuḍ uzwu gteftilt *(le vent lui souffle dans la mèche), il change souvent d'avis, il est versatile.*

FTN ar., kb

_____ ften

fetten, ur-ftin = *être agité, préoccupé, impatient.*

S_____ seften

seftan, ur-seftin = *agiter, troubler, perturber, pousser à la révolte, susciter des troubles.*

_____ leftent, *fem.*

= *agitation, troubles, perturbation; révolte, soulèvement, émeute, anarchie.*

FTS

_____ ftes

fettes, ur-ftis = *être longé de verdure (rivière, vallon, chemin), être verdoyant (vallée, vallon).*

_____ aftis (u)

iftisn = *vallon humide et verdoyant; brousse épaisse.*

FTŠ ar.

_____ fetteš

tfettaš, ur-fettiš = *chercher, rechercher, fouiller, perquisitionner; inspecter* • fetteŝn-t ižadaṛmiyn, *les gendarmes l'ont fouillé.*

Tu_____ tufetteš

tufettaš, ur-tufettiš = *être fouillé, inspecté, perquisitionné, être recherché* • la yttufettaš gif-s, *il est recherché.*

M_____ mfettaš

tmfettaš = *fouiller l'un l'autre.*

_____ afetteš (u)

ifettišn = *action de chercher, de fouiller, de perquisitionner, d'inspecter; fouille, perquisition; inspection.*

_____ tteftiš, *masc.*

= *inspection, perquisition, contrôle* • ganas tteftiš, *il l'ont fouillé, ils ont perquisitionné à son domicile.*

_____ lmufettiš, *masc.*

id lmufettiš = *inspecteur, contrôleur, vérificateur.*

FTW

_____ ifittew

ifittewn = *morceau de bois pointu, écharde* • iwetˁt ifittew s aḍar, *il a une écharde dans le pied.*

FTY

_____ ftuty, AƐ

tftutuy = *s'effriter (terre), être réduit en poussière, tomber en poussière* • adday thmu tafušt ḫf lluḥ, iftuty, *quand le soleil chauffe le bloc de pisé, il s'effrite.*

S_____ seftuty

sseftutuɣ == *effriter, réduire en poussière* • seftutin ineẓda abrid s twada, *les passants ont réduit le chemin en poussière.*

——— aftutɣ (u)

iftutuɣn == *état de ce qui est effrité, réduit en poussière ; poussière très fine.*

——— aseftutɣ (u)

== *effritement.*

FṬ ar.

——— lfuṭa, *fem.*

lfuṭat == *serviette (linge)*

FṬḤ

——— feṭṭeḥ

tfeṭṭaḥ, ur-feṭṭiḥ == *être plat, aplati, avoir peu de creux* • feṭṭeḥn-as wanzarn̂, *il a le nez aplati.*

——— afṭaṭaḥ (u)

ifṭaṭaḥn, tafṭaṭaḥt (tf), tifṭaṭaḥin (tf) == *plat, aplati, ayant peu de creux* • la ssenwant aǥrum ḥf iselli afṭaṭaḥ, *elles font cuire du pain sur une pierre plate.*

FṬḤ

——— afeṭṭiḥ (u) < abeṭṭiḥ

ifeṭṭiḥn == *champ, terrain plat propice aux labours. Cf.* b·ṭ·ḥ

FṬLB

——— tufṭelba, *sg. coll., m. c. :* tuf-ṭelba *(elle est meilleure que des tolbas), AE .*

== *bugle jaune (plante).*

FṬWŽ

——— afṭṭiwž/afṭṭuž (u), Izɣ

ifṭṭiwžn/ifṭṭužn == *étincelle* • la ɣtenqqaz am ifeṭṭiwž *(il saute comme une étincelle), il est turbulent, remuant, vif* • iwtʌt s ubariq alliɣ ɣanny ifeṭṭiwžn, *il l'a giflé si violemment qu'il a vu des étincelles.*

FW

——— ffu

teffu == *se lever, paraître, poindre (jour, lueur du jour), commencer à faire jour, à faire clair* • iffu lhal, *il fait jour, il commence à faire clair* == *se trouver au matin. Sens rendu par la forme invariable :* teffu *(il s'est trouvé au matin que...)* • teffu-ɣ inn ǥ ssuq *(il a commencé à faire clair pour moi au souk), je me suis trouvé au souk à la première lueur du jour* • teffu-d aḥam ituqeššа, *on a découvert, au matin que la tente a été cambriolée.*

——— tifawt/tifut/tufut

== *moment auquel la première lueur blanche paraît au ciel le matin ; aube, matin* • ɣiwɣ tifawt *(il a emmené le matin), il est parti très tôt le matin.* • bab nʌtifawt d bab nʌtadǥǥʷat *(le maître du matin et du soir), Dieu.*

——— allɣufu, *masc., m. c. :* all-ɣufu *(jusqu'à - il paraît (jour)).*

== *toute la nuit ; jusqu'au matin* • ar indder umuḍin allɣufu, *le malade n'a pas cessé de gémir toute la nuit.*

FWD ar., kb

——— lefwad, *masc. sg. coll.*

== *viscères, fressure (comprenant les boyaux et la panse). V. aussi* tadewwart, d·w·r .

FY kb

——— ffeɣ/ffi, Izd

tffeɣ/tffi, ur-ffiɣ == *suppurer, déborder*

*(liquide)* • iffeɣ-as uters, *sa blessure suppure* • ffin waman zi lḥud, *l'eau déborde du carré de culture* • ffint-as-d wallen s imeṭṭawn, *il a les larmes aux yeux, ses yeux sont remplis de larmes.*

S ___ sffeɣ

sseffaɣ, ur-seffiɣ = *faire suppurer, faire jaillir; verser, déverser, répandre (liquide)*

## FY

___ tifiyi (tf), *sg. coll.*, Izd, AH
= *viande; gencives* • teṭṭiqs-as tfiyi s idammen, *ses gencives saignent.*

## FY

___ tafuyt (tf) < tafukt, Izɣ, AŠ
= *soleil, Cf.* f-k.

## FYD ar., kb

___ lfayda / lfaytt
= utilité, avantage, efficacité = *bénéfice, intérêt* • ur dig-s lfaytt, *il est inutile, il est bon à rien, il ne rend pas service, il n'est pas efficace* • bla lfaytt, *inutilement, pour rien, en purte.*

___ lmufid, *masc.*
= *utile; intéressant, lucratif, raisonnable.*
• awal-ns ufiḥ-t-inn is iga win^lmufid, *j'ai trouvé que ce qu'il disait était intéressant, raisonnable.*

s lmufid = *sérieusement,* • siwl s lmufid, *parle sérieusement; dis la vérité, va droit au but!*

## FYŠ ar.

___ feyyeš
tfeyyaš, ur-feyyiš = *hâbler, se vanter, faire étalage (de ses biens).*

___ afeyyeš (u)
ifeyyišn = *hâblerie, vantardise; forfanterie; étalage pompeux, parade.*

___ amfeyyeš (u)
imfeyyešn, tamfeyyešt (tm), timfeyyšin (tm)
= *hâbleur, vantard, qui aime étaler pompeusement ses biens, ses richesses.*

## FZ

___ afza (u/wa), Izd, Zem
ifezwan = *pierre calcaire.*

## FZW

___ ifizw / ifizu, Izd
ifizwen / ifizutn = *très forte chaleur, canicule; sécheresse. V. aussi :* azal, z-l.

## FZƐ ar., kb

___ fzeɛ, Izd
tfzaɛ, ur-fziɛ = *alarmer, s'alarmer, alerter.*

___ lefzeɛt, *fem.*
lfezɛat = *alarme, alerte* = *escadron, campagne (militaire).*

## FẒ

___ feẓẓ
feẓẓi-a, tefẓaẓ, ur-feẓẓi = *mâcher, mastiquer* • la ytefẓaẓ aselġaġ, *il mâche du chewingum* • aliḍ itefẓaẓ g̑g̑ʷawal, *il ne cesse de parler, de parler des autres, de médire.*

Tu ___ ttufeẓẓ
ttufeẓẓi/a, tufeẓẓa, ur-ttufeẓẓi = *être mâché, mastiqué.*

___ afẓaẓ (u)
ifẓaẓn = *action de mâcher, de mastiquer; mastication* = *nourriture (qc. à mastiquer)*
• ur iġiɣ i wfẓaẓ is t ngant^tuġmas, *il*

n'arrive pas à mastiquer parce qu'il a mal aux dents.

_____ tuffiẓt

tuffaẓ = *bouchée* • tuffiẓt uġrum, *une bouchée de pain*.

_____ uffiẓ (wu)

uffaẓ (wu) = *grosse bouchée*, la ykkat uffaẓ, *il avale de grosses bouchées, il mange gloutonnement.*

FƐ

_____ feɛfeɛ

tfeɛfiɛ, ur-feɛfiɛ = *sursauter, se réveiller en sursaut* = *être troublé, ému, ébranlé* = *s'emporter, manifester violemment sa colère.*

S_____ sfeɛfeɛ

tsfeɛfiɛ, ur-sfeɛfiɛ = *réveiller en sursaut; surprendre, faire sursauter* = *ébranler, troubler, émouvoir* • isfeɛfeɛ-aḫ leḫbar n'imut-ns, *la nouvelle de sa mort nous a troublés.*

_____ afeɛfeɛ (u)

ifeɛfeɛn = *fait de se réveiller en sursaut* = *trouble, dérangement, émotion,* = *colère, emportement.*

FƐL ar., kb

_____ lafɛal, *pl. sans sg.*

= *actes, actions de l'homme, œuvres (bonnes ou mauvaises)* • s lafɛal iẓil'n a-s-da-ntteg imddukal, *c'est par nos bonnes actions que nous nous faisons des amis,* • lafɛal-nš aš ittenfaɛn g liḫra, *ce sont tes (bonnes) actions qui te seront utiles (qui te sauveront) dans l'au-delà.*

# G

G

—— g/k, *prép., le nom qui suit est à l'EA (dig, dik, di, devant les pronoms affixes).*
= *dans, en, à (marquant le lieu ou le temps), parmi* • yufa-t-inn g taddart, *il le trouva dans la maison* • illa g taddart, *il est à la maison* • g nnayer, *en janvier* • g tgerst, *en hiver, pendant l'hiver* • idda-d g leḫmis, *il est venu le jeudi.* • g-gʷass, *en une journée* • yut n^tikkelt g^gʷass, *une fois par jour* • yun dig-sn, *un parmi eux, un d'entre eux* • a-ur traεa dig-s, *ne le regarde pas.* • ur yumin dig-s, *il n'a pas confiance en lui.*

*La prép. rend le sens du verbe « avoir »* • dig-s tawla *(dans lui la fièvre), il a de la fièvre* • dig-neḫ aġeddar, *il y a un traître parmi nous* • ur dig-s ul, *il n'a pas de cœur, d'amour-propre.*
= *dans lequel, laquelle, lesquels, lesquelles (la prép. est invar.); où (en tête de proposition relative)* • taqellalt g tga aġġu terẓa, *la cruche dans laquelle elle a mis le lait s'est brisée.* • ansa g zdġen iggus, *l'endroit où ils ont campé est en pente.*
= *lorsque, quand, au moment où* • g ḫa ykkat unẓar, *lorsqu'il pleut...* • g ḫa yttiri umetruf ad yawl la yskkar ġer ibbas, *lorsqu'un jeune homme désire se marier, il en informe son père.*

G kb

—— g

gi-a, tegga/tteg, ur-gi = *faire, agir, réaliser, accomplir, commettre* • iga ddenb, *il a péché.* • la ytegga iḫenžifn, *il est maniéré, il prend de grands airs* • iga taḫmimt *(litt., il fait la petite lèvre), il boude, il est mécontent; il a envie de pleurer* • iga-ɣas izwarn, *il l'a injurié, insulté* • iga tazennirt, *il a commis une faute grave* • iga dig-s aḥnu, *il a marqué un point contre lui* • iga-ɣas lḫader, *il a répondu à ces désirs, il l'a satisfait* • tga-ɣas tmeṭṭuṭṭ tiḥerga, *sa femme l'a ensorcelé.*
= *mettre, disposer, arranger, fabriquer, confectionner* • εad assa ay gan afus g umgʷer, *c'est seulement aujourd'hui qu'ils ont commencé la moisson* • gan-as ism i lεil, *ils ont baptisé l'enfant* • gan-as musa, *ils l'ont nommé Moussa* • la tggan tiram i waman, *ils irriguent à tour de rôle.*
= *être, paraître, ressembler.* = *appartenir* • iga amġar n^teqbilt, *il est le chef de la tribu* • iga iḫf-ns d-aḥyuḍ, *il fait semblant d'être fou.* • ma zeg tgid ?, *qui es-tu ?, d'où es-tu ?* • ma š iga lḥal ?, *comment vas-tu ?* • mayd iga umuḍin ?, *comment va le malade ?* • isul ur igi ša, *il ne va pas bien encore.*

Tu —— tuga

ttuga, ur-ttugi = *être fait, mis, commis.* • ittuga-ɣas lεar, *on a touché à son honneur.* • ttugan-as tḥerga, *il a été ensorcelé, envoûté.*

M —— myugga

temyugga = *se faire récipr. qqc.* • la temyuggan lḫir, *ils se font du bien* • myuggan izwarn, *ils se sont injuriés.*

—— tigit

= *action de faire, de réaliser, le faire, l'accomplissement.*

—— imyuggan, *pl. sans sg.*
= *aliments qu'une amante ou une épouse fait manger à son amant ou à son mari pour l'ensor-*

*celer et le mettre sous son pouvoir.*

G

—— eg$^{w}$

gg$^{w}$i-a, tegg$^{w}$a, ur-gg$^{w}$i = *pétrir, être pétri, préparer, travailler la pâte* • la tegg$^{w}$a ṣbaḥ zik, *elle pétrit la pâte le matin de bonne heure.* • gg$^{w}$iḫ s wawal-nnun, *je suis fatigué de vous entendre*, AN.

—— tigg$^{w}$it

= *action de pétrir, préparation de la pâte.*

—— ugg$^{w}$i (wu)

ugg$^{w}$itn (wu) = *quantité de farine à pétrir.* • la teẓẓaḍ ġas ugg$^{w}$i n^wass, *elle moud juste la quantité nécessaire de farine pour faire le pain d'une journée.*

G

—— ugg, Izd

ugg$^{w}$i-a, tugg, ur-ugg$^{w}$i = *cuire (intrans.) être cuit, mûrir, être mûr. V. aussi:* new, n·w.

S—— sugg

sugg$^{w}$i-a, tsugg$^{w}$a, ur-sugg$^{w}$i = *faire cuire, faire mûrir, rendre mûr.*

—— asugg (u)

assugen = *cuisson (syn.:* new, n·w*).*

G

—— gugg, Izd

tguggu = *faire de la fumée, fumer, jeter de la fumée* • ur ɣad^da tguggu ik$^{w}$ušt is teḫseɣ *le four à charbon ne fume plus, il est certainement éteint.*

S—— sgugg

tsguggu = *produire de la fumée, faire de la fumée* • ur da tsguggun ikššiden n^tasaft am wi-n idgel, *le bois de chêne ne produit pas beaucoup de fumée contrairement à celui du cèdre.*

—— aggu (wa)

aggutn (wa) = *fumée* • ger s usfeḍ imun d waggu-ns *(litt. jette le tison et il emportera avec lui sa fumée), débarrasse-toi de la cause du mal (se dit à un mari qui se plaint de sa femme). morte la bête, mort le venin.*

—— tagg$^{w}$ut/tag$^{w}$ut, Izɣ

tagg$^{w}$utin = *brume, brouillard; tempête de neige*, AḤ • teqqen tagg$^{w}$ut, *il y a beaucoup de brouillard* • teqqen tagg$^{w}$ut ǧ-g$^{w}$ul-ns *(litt. il y a du brouillard dans son cœur), il a du chagrin, il a le cœur gros.*

—— agg$^{w}$u (wa)

ugg$^{w}$utn (wu) = *brouillard très épais.*

G

—— agg

uggi-a, ttagg, ur-uggi = *voir d'un lieu élevé un endroit placé plus bas, regarder par dessus..., dominer, surplomber, donner sur...* • zdġen ḫf tiššut d-yuggan tafrawt, *ils ont installé leur campement sur la colline qui surplombe la clairière* • la tɛessasn g lebruž ḥma ad aggn iġrem d wurtan, *ils font la garde dans des tours pour pouvoir dominer (du regard) tout le village et les jardins avoisinants* • iḫamn ^ nsn uggan ɛari, *leurs tentes donnent sur la forêt.*

= *rendre visite, visiter (sans s'attarder).* • ur-džin ttuggid ġur-ḫ, *il y a longtemps que tu ne nous as pas rendu visite* • a ɣayt isennaṃer d^ttuggim ġur-ḫ ad^tannim rreɛb-a-d ɣulin g ddunit, *ô morts, si vous pouviez nous "rendre visite" vous auriez vu quelles choses extraordinaires sont apparues dans ce monde.*

S—— sigg

saga = *tourner son regard vers..., regarder*

*vers le bas (en se penchant); se mettre , se faire voir; rendre visite.* = *divertir, égayer.* • rađa tiḥsi mm-ilili d-isaggan s iḥamn, *contemple la brebis qui vient de mettre bas, tournant son regard vers les tentes (voulant aller rejoindre son petit)* • isigg iḥf g̑ᵍʷanu, *il se pencha pour regarder dans le puits* • ur iqqim-ma-d-mi nsaga, *il n'y a plus personne avec qui nous pourrons nous divertir.* = *en expression (avec* iḥf, *tête): attendre* • ar-aš-nsaga iḥf all lmeġreb, *nous t'avons attendu jusqu'au coucher du soleil.* • a-wr saga iḥf i bu-ḥhellal^n *(n'attends pas le menteur), ne t'attends pas à ce que le menteur soit de quelque utilité, ne compte pas sur le menteur.*

M—— mყagga

tmყagga = *se rendre visite, se voir (en se rendant visite)* • a ყasmun ur da ntemყagga, ur ssinḥ is tsuld tedderd mad iddis tmmud, *ô bien aimée, nous ne nous voyons plus et je ne sais si tu es encore en vie ou non.*

*V. aussi* rađa, anneყ; zur, ganny.

G

—— tiggʷa/tiwwa/tuga, Izყ/tuža, AŠ, *sg. coll.* = *herbe, herbages, végétation herbacée, pâturage* • tuga tuḥrišt, Ađ, *pâturin (plante).*

—— taga, *sg. coll.*

= *artichaut, feuilles d'artichaut sauvage.*

—— tiggʷit

tiggʷa = *écorce, morceau d'écorce encore verte.*

G

—— uggug / igig, Izd/ uggiž, AŠ

uggugn (wu) = *barrage, digue, fermeture d'un canal; dérivation pour l'irrigation; saignée* • rẓan lḥmlat uggug, tšin waman igran; *le barrage a été rompu par les crues et l'eau a inondé les champs.*

—— tigit = *borne; bordure (d'un champ ou d'un canal.)*

G

—— agig /ažiž, 'ažidž, AŠ

igaggen / ižadžn = *pieu, piquet de la tente.* • llan ižadžn n usġar ilin win^wuzzal, *il y a des piquets en bois et des piquets en fer.*

G

—— taggʷat(< tawwaყt)

taggʷatin = *charge, fardeau.*

—— aggʷa

aggʷatn = *lourde charge, grand fardeau.*

*Cf.* awყ, w·ყ.

GB

—— gbu, Izd

gbi-a, gebbu, ur-gbi = *percer, trouer et pass.* adday tegbu tušaყt n bu-ṣeყყar da-s-teggan tareqqiđt n uwḥši, *lorsque le fond du tamis est troué, on le raccommode avec un morceau de cuir.* *V. aussi* nnufg fleყ, neqqeb.

—— agbu (u)

igbutn = *trou.* *V. aussi:* aḥbu, ḥ·b.

GB

—— lgub, *masc. sg. coll.*, Izd

= *eczéma (dans la tête).*

GBS ar.

—— lgebs, *masc. sg. coll.*

= *plâtre, gypse.*

—— agebbas (u), Izd.

igebbasn = *plâtrier.*

GD

——— aggʷd < awd, *cf.* w·d
= *même* • ur annayḫ aggʷd yun, *je n'ai vu personne.*

GD
——— ggʷed < wwed, *cf.* w·d
teggʷed, ur-ggʷid = *avoir peur, craindre.*

GD
——— agudi (u), *Zem*
igudawn = *poulain (à sa naissance).*
——— taguait (tg) = *pouliche.*

GD kb
——— igdi < iydi
igḍan = *chien. Cf.* y·d

GD ar.
——— lgid, *masc.*, Izd
legyud = *menotte; entrave (d'animal), fer de prisonnier* • ittuga lgid i ynebbasn, *les prisonniers ont été mis aux fers.*

GD
——— iggʷaden < iwwadn, *pl. sans sg.*
= *urine. Cf* w·d.

GD kb
——— agdud (u)
igʷdad = *foule d'un jour de fête, assemblée ; groupe bruyant ; moussem* • gan iwašun agdud g imi n igrem, *les enfants ont formé un groupe bruyant à l'entrée du village* • agdud n^mulay buɛezza, *le moussem du saint mulay buɛezza.*

GD
——— ageddid / ayeddid (u)
igeddidn = *outre faite en peau de chèvre, outre à eau.*
——— tageddit (tg)
tigeddidin (tg) = *petite outre ; conserve de viande sechée*, Izd.

GDŽ
——— gadž < gaž, *cf.* g·ž
gaddža = *déménager, changer de campement.*

GDŽḌ
——— agedžiḍ < agežiḍ, *cf.* g·ž·ḍ
igedžiḍn = *gale (affection de la peau).*

GDŽG
——— agedžig < agežig (u), *cf.* ž·g.
igedžign = *fleur.*

GDŽW
——— tagdažiwt/tayddžiwt < tagežžiwt (tg).
= *variole. Cf.* g·ž·w.

GDL
——— agʷdal (u)
igʷdal^n = *pâturage collectif réservé (les éleveurs décident, lors de la période de sécheresse, d'interdire de faire paître sur un terrain de parcours collectif pour que l'herbe repousse).* tqqen teqbilt agʷdal, *la tribu a décidé d'interdire à la pâture un terrain collectif.*

GDM
——— gʷdem : *dérivé de udem, visage ?*
tgʷdam, ur-gʷdim = *se renverser, être renversé (objet creux : bol, tasse ...), être à plat sur le sol, avoir la face contre terre* • tgʷdem tqeṣriyt. tengel teḥrirt, *le bol s'est renversé et la soupe s'est répandue partout.*
S——— sgʷdem

seg$^w$dam, ur-seg$^w$dim = *renverser un objet, mettre la face d'un objet contre terre, mettre sens dessus dessous, faire tomber (la face contre terre)* • iḥḥa unna iseg$^w$damn iburksen, *c'est de mauvais augure que de renverser les chaussures (de mettre la semelle en haut)* • seg$^w$demn ifullusn taqduḥt, *les poules ont renversé la marmite* • iger-as aḍar, iseg$^w$dem-t, *il l'a fait tomber face contre terre en lui faisant un croc-en-jambe.*

Tus—— tusg$^w$dem

ttuseg$^w$dam, ur-tusg$^w$dim = *avoir été renversé (la face contre terre).*

Mes—— mesg$^w$dam

tmesg$^w$dam = *se faire tomber l'un l'autre en se faisant des croc-en jambes*

—— aseg$^w$dem (u)

= *fait de renverser, de faire tomber (la face contre terre).*

GDM ar.

—— geddem < qeddem, *Cf.* q·d·m

tgeddam, ur-geddim = *renverser, piétiner, fouler.*

GDR

—— agadir/aɣadir (u)

igudarn = *mur, muraille, talus* • a-wr tsennad gif-i ur giḥ aɣadir, *ne t'appuies pas sur moi, je ne suis pas un mur* • agadir n ttabut, AḤ = *un mur en pisé.*

—— tagadirt/taɣadirt (tg)

tigudar = *petit mur, petite muraille.*

GDR ar.

—— tagdurt/taɣdurt (tg), Izy

tigdurin (tg) = *marmite en terre cuite, chaudron. V. aussi* taqduḥt, q·d·ḥ

GDR

—— igider/iɣider

igider^n = *aigle, vautour.*

GDW

—— igidw, *sg. coll.*, Aε

= *sable* • la nbennu s wašal g ur illi la ɣgidw la iselli, *nous construisons avec de la terre qui ne contient ni du sable ni des pierres.*

GDY

—— gudɣ/ggidi, Izd/ggadɣ, AḤ/ggud, Izy.

tguduɣ/ggidiɣ/tgadaɣ/tggud = *être nombreux, en grand nombre, être beaucoup, en grande quantité, abonder* • ggudin ɣirden asegg$^w$as-a, *il y a eu beaucoup de blé cette année* • ur iggudɣ g luqt-a ġas ineḫḍallasn, *de nos jours seuls les lâches sont nombreux.*

S—— sgudɣ

sguduɣ, sgudeɣ = *produire beaucoup, en grande quantité, faire, fournir en grande quantité* • tsgudeɣ ddilit aḍil, *la vigne a produit beaucoup de raisin* • isgudɣ iġuɣɣan, *il faisait beaucoup de bruit, il criait beaucoup* • la ɣsgidiɣ awal, AḤ, *il parle beaucoup.*

Ms—— msgidiɣ, AḤ

temsgidiɣ = *faire quelque chose en grande quantité de part et d'autre* • da temsgidiɣn aqqur baṭl, *ils font beaucoup de bruit pour rien, ils se querellent pour des futilités.*

—— ugut (wu), Izy

= *la plus grande partie, la plupart* • ugut n^midden iwin-asn irumin tamazirt, *les chrétiens (les français) ont dépossédé la plus grande partie des gens de ses terres.*

—— agudiɣ (u)

igudiɣn = *tas, pile, amas (de choses non rangées).*

GDẒM

——— gedẓem < gẓem, Izɣ

tegdẓam = *découper en petits morceaux, entamer les chairs (ligature). Cf.* g·ẓ·m

GḌ

——— ageḍ

ugeḍ, ttageḍ, ur-ugiḍ = *découper une peau, du cuir en lanières.*

——— agʷeggaḍ / aɣggʷaḍ (u)

igʷuḍan = *lanière.*

GḌ

——— igḍan

= *pl. de* iɣdi, *chien. Cf.* ɣ·d.

GḌ

——— agḍiḍ, Iza / ažḍiḍ *(les autres parlers).*

igḍaḍ / ižḍaḍ = *oiseau, volatile.*

• ažḍiḍ n iḫewwan *(oiseau des voleurs), sorte d'oiseau rapace nocture dont le cri est réputé déceler la présence des voleurs.*

——— tagḍiṭṭ / tažḍiṭṭ

tigḍaḍ / tižḍaḍ = *fem. du précéd.* • dig-s tižḍaḍ *(litt. il y a en lui des oiseaux), il est agité, impatient.* • tažḍiṭṭ nʷ tɣuyyawin *(oiseau des labours), pique-bœuf, bergeronnette,* AN.

GḌM

——— ageṭṭum < ageḍḍum (u)

igeḍman = *longue tige; baguette, branche de petite dimension, rameau; brochette, baguette à laquelle on enfile de petits morceaux de viande pour les faire griller; bâton utilisé dans le tissage pour entrecroiser les fils de chaîne.*

——— tageṭṭumt (tg)

tigeḍmin = *dim. du précéd.*

GḌR

——— ageḍrur (u)

igeḍrurʷn = *poussière, tourbillon de poussière.*

• inqqer agertil zegʷ gʷugḍrur, *il a dépoussiéré la natte (syn.* ibenǧer, b·n·ǧ·r).

GF

——— gif

tgif = *être pourri, gâté (œuf); être pourri avant d'arriver à terme, ne pas donner de poussin (œuf couvé) = par ext. ne pas partir (coup de feu), être enrayé (arme à feu)* • mer ur as tgif leεmart, inġa-t, *si le coup de feu était parti, il l'aurait tué.*

GFḌ ar. g·f·ḍ

——— geffeḍ

tgeffaḍ, ur-geffiḍ = *raccourcir (un vêtement), retrousser le bas d'un vêtement trop long, et pass.*

Tu——— tugeffeḍ

tugeffaḍ, ur-tugeffiḍ = *être raccourci, retroussé (vêtement).*

——— ageffeḍ (u)

= *fait de raccourcir, de retrousser (un vêtement).*

GFY

——— ggafɣ

ggufi / ggufɣ, tgafaɣ / tɣafaɣ, ur-ggufi / ggufɣ = *longer, aller le long de...; escalader, monter; grimper* • iggufɣ i terwa, *il a longé la rivière* • iggufɣ i tiššut all iḫf, *il a escaladé la colline jusqu'au sommet.* • iggufɣ i leḥdiɣat, *il a commencé à raconter des histoires, il racontait n'importe quoi* • iggufɣ i ɣhellalʷn, *il s'est mis à raconter des mensonges.*

S——— sgifɣ

sgafaɣ = *faire longer, faire escalader, faire*

monter le long d'une colline • isgify ulli i luεer, il a conduit le troupeau à travers un endroit escarpé • isgify-as allen, il le regarda de bas en haut, il le soupesa du regard / il le toisa.

——— aggafy (u)

= fait de longer, d'aller le long de, montée, escalade.

——— asgify (u)

= fait de faire longer, de conduire le long de.. • asgify n^wallen, toisement (fig).

GHZ

——— ghez/gez, Izy

tghaz, ur-ghiz = finir, achever un travail agricole (labours, moisson, dépiquage) et pass. • adday ighez urwa la yttasy uḫemmas lehsab-ns, quand le dépiquage est terminé, le khemmas prend sa part (de grain).

GḤ

——— lgiḥ, masc.

= pus, suppuration (syn.: luεi, ε) • iṭṭiqs-as uεers s lgiḥ, sa blessure suppure.

Cf. geyyeḥ, g·y·ḥ.

GŽ

——— gežgež

tgežgiž, ur-gežgiž = bourdonner (en se groupant autour de...) (abeilles, guêpes, mouches ...) = par ext. grouiller, fourmiller, pulluler. la ytgežgiž ssuq assa, le souk grouille de monde aujourd'hui • la tgežgižn lwašun g-iġrem, il y a beaucoup d'enfants au village.

——— agežgež (u)

igežgižn = bourdonnement (d'abeilles, de mouches...) autour de = grouillement.

GŽ

——— ggadž < ggaž

tgadža = déménager, changer de campement, décamper • adday niri a nggadža la nṭṭamẓ ifullusn nšerf-tn, lorque nous voulons changer de campement, nous attrapons la volaille et nous l'attachons • tggudža is-s ddunit, il a le vertige, il ne sait que faire, il est indécis.

S——— sgadž

sgadža = faire décamper, faire déménager, expulser (d'un endroit).

——— ageddži (u), Izy

igeddžan = démenagement, changement de camp; ensemble de bêtes, gens et choses, changeant de campement.

GŽ fr., ar., kb

——— ggaža

tggaža = s'engager dans l'armée = par ext. émigrer, s'exiler • zi wahwwa ayd iggaža s irumin, il y a longtemps qu'il s'est engagé dans l'armée française • iggaža ġer tmazirt ibeεdn, il a émigré vers un pays lointain.

——— agaža (u)

= engagement dans l'armée; émigration, exil.

——— amggaži / amggadži (u)

imggažan / imggadžan = soldat, homme de troupe, militaire; émigré, exilé.

GŽ

——— ugguž < uggug, AŠ

uggužn (wu) = barrage, digue. Cf. g.

GŽD

——— ageždi (u), AḤ / agidi, Izy

igežda / igida = piquet au milieu de l'aire à battre, auquel sont attachées les bêtes qui dépiquent • bu-gždi / bu-wgidi, Izy = animal se

trouvant à l'intérieur dans l'attelage dépiquant les céréales.

—— tageždit (tg)

tigežda (tg) = solive, poutre, poteau, perche, support de charpente, poutrelie. • tigeždit n^ wadil, cep • tigežda n usendi = perches auxquelles est suspendue l'outre à baratter (il y en a généralement trois).

—— tigidit (tg), Izy

tigida = mm. ss. q. précéd. • tigidit uzeggʷar, Zem, longue perche fourchue qu'on plante dans un fagot de jujubier pour le transporter.

GŽDR

—— gežder

tgeždar, ur-geždir = se lacérer, s'égratigner les joues en se lamentant (signe de deuil chez les femmes).

—— ageždur (u)

= fait de s'égratigner les joues en se lamentant. • wt-ageždur, mm. ss. q. gežder.

GŽḌ

—— gʷžḍeḍ

tgʷžḍaḍ, ur-gʷžḍiḍ = être court (queue par exception ou accident), avoir la queue coupée (animal); être de petite taille, bas sur jambes.

—— agʷžḍaḍ (u)

igʷžḍaḍn, tagʷžḍaṭṭ (tgʷ), tigʷžḍaḍin (tgʷ) = écourté, qui a la queue coupée (animal); courtaud, petit de taille.

GŽḌ

—— agedžiḍ/aydžiḍ < agežžiḍ (u)

igedžiḍn = gale (maladie), • dig-s agedžiḍ, il a la gale.

—— aldžiḍ (u), Izy

ildžiḍn = mm. ss. q. précéd.

GŽL Rb

—— agužil/awwužil, Izd/awižil (u), AH.

igužilⁿ = orphelin; neveu (fils du frère seulement); personne solitaire, qui se cloître.

—— tagužilt (tg)/tawwužilt/tawižilt (tg)

tigužilin (tg) = orpheline; nièce (fille du frère seulement) = muscle long? AH.

GŽM

—— gžem < kšem, Izd, AH.

tgʷžžam, ur-gʷžim = entrer, rentrer, pénétrer, s'introduire.

—— agežžum (u)

= entrée, rentrée, pénétration. Cf. k·š·m

GŽM

—— agʷžžim (u), Izd, AH

igʷžžimn = queue (des bêtes de somme). = postérieur (de l'homme), AH = bord extérieur de l'œil, AH • ibbey agʷžžim i wǥyul, il a coupé la queue à l'âne • qqim hf ugʷžžim-nš, assieds-toi sur ton postérieur • la sakkant^ tewtmin tazult hf ugʷžžim i tiṭ, les femmes mettent de l'antimoine sur le bord extérieur de l'œil. • agʷžžim n^yiḍ, AH (litt. queue de la nuit), aube, petit matin.

—— tagʷžžimt (tg)

tigʷžžimin (tg) = petite queue (des bêtes de somme), queue de volatile = touffe de cheveux. V. aussi aberḍuḍ, b·r·ḍ.

GŽW

—— tageddžiwt/tayddžiwt < tagežžiwt (tg).

= variole • tetšaḥ as tgeddžiwt udm, la variole lui a ravagé le visage.

GŽY

—— agžay (u), Izd.

əgžayn (u) = *joue, machoire (syn.* əgga (ɣ), g·ɣ).

GL

——— agel / ažel, AŠ

ugel, ttagel, ur-ugil = *suspendre, accrocher, pendre et pass.*

——— ggilul

tggilul, ur-tggilul = *pendre (intrans.), tomber trop bas* • iggilul-d lizar-ns ar tˆtezzugur g̑-gʷašal, *son voile pend d'un côté et le traine par terre* • iggilul-d uḫlul-ns, *sa morve "pend", il a le nez qui coule.*

S——— ssigl

ssigil = *accrocher; mettre en bandoulière; enfiler, mettre autour du cou* • tssigl-as i tslitt tigʷrišin, *elle a mis autour du cou de la mariée un collier de guerches (pièces de monnaie ancienne)* • issigl-as lmadaya, *il lui a accroché une médaille* • tssigl iqqayn i ɣfili, *elle a enfilé des perles.*

Tu——— tuɣigl/tuwagl

ttɣagal = *avoir été suspendu, accroché, pendu.*

S——— sggilul

tsgilul = *pendre, suspendre, laisser pendre (intrans.), faire descendre à l'aide d'une corde* • la tsgilulñ aṭṭas g̑-gʷanu adˆd-agemn, *ils font descendre un seau dans le puits, à l'aide d'une corde, pour puiser de l'eau.*

——— agal / igl, AḤ / ižal, AŠ

= *action de suspendre, d'accrocher, de pendre (trans.), accrochage, état de ce qui est suspendu, accroché, pendu.*

——— igulalñ/ižulalñ

= *pans, bords de vêtement qui traînent par terre.*

——— asagel /asagul (u), Izd.

isagelñ / isagulñ = *baudrier, anse.* = *jarret des bovins et des ovins (par lequel on les suspend, une fois égorgés, pour les dépouiller).*

GL

——— ggall

ggulli-a, tgalla/tɣalla, ur-ggulli = *jurer, prêter serment, s'engager par serment, prononcer des formules de serment* • igullaɣa-netta ur itḥaḍar i tmġra n gmas, *il a juré de ne pas assister au mariage de son frère* • igullaɣa-netta meš aḫ ɣušer ulli, *il a affirmé sous serment qu'il ne nous a pas volé de moutons.* • gullan ur temɣurran awttu ġas meš ira ṛebbi, *ils se sont engagés par serment à ne pas rompre la trêve, sauf si Dieu en décide autrement* • a-wr tɣalla leεma *(ne jure pas la cécité), ne fais pas de faux serment, ne jure pas.* • igulla leεma, *il a fait un faux serment.*

= *se défendre fort de faire qc., s'interdire de, refuser de (obstinément) (s'emploie avec* ḫf, *sur).* • igulla ḫf wutši is udrñ ġif-s i wallen, *il se défend de manger parce qu'ils l'ont mal accueilli* • tgulla tselmɣa ḫf unuddem, *le bébé refuse de dormir.*

S——— sgill

sgalla = *faire jurer, faire prêter serment, déférer le serment.*

Ms——— mesgalla

temsgalla = *se faire jurer mutuel., se convoquer mutuel. à jurer, exiger l'un de l'autre le serment*

——— tagallit (tg)

= *serment, fait de jurer, de prêter serment.* • a-tagallit-inw ur n-ddiḫ *(par mon serment, je ne viendrai pas), je jure que je ne viendrai pas.* • irẓa tagallit-ns, *il a violé son serment, il s'est retracté.*

——— amgallu (u)

imggulla, tamggallut (tm), timgulla (tm) = *celui qui a prêté serment; juré, jureur; co-jureur (celui qui prête serment en même temps que l'intéressé et qui témoigne en sa faveur) (le*

droit coutumier exige cinquante co-jureurs pour ces litiges importants).

—— amsgilli (u)

imesgillan, tamsgillit (tm), timesgilla (tm) = qui défère le serment, qui fait un faux serment.

GL

—— glugel

teglugul = stagner, croupir (eau). = avoir une rétention d'urine, Izd. • igrigert wansa-ɣa, la dig-s tegluguln̂ waman, cet endroit est plat, l'eau y stagne • glugln-as iggʷaden druḫ uma ɣmmut, il a eu une rétention d'urine et il a failli en mourir.

S—— sseglugl

sseglugul = faire stagner, arrêter, empêcher de déborder (eau) • la sseglugul aman ddaw isekʷla ḥma ad dẓawn aman, il fait stagner l'eau aux pieds des arbres pour qu'ils soient bien irrigués.

—— aglugl (u)

iglugln̂ = stagnation (de l'eau); eau qui croupit, flaque.

—— aseglugel (u)

iseglugulñ = tesson (de poterie) dans lequel tourne l'extrémité du fuseau (filage).

GL

—— gulu, AḤ, Izd

guli-a, tgulu, ur-gula = arriver, parvenir à, atteindre • igula-d iḍeli, il est arrivé hier au soir • igula-d unebdu, l'été est arrivé. • igula ɣid leḫʷbar-ns, ses nouvelles me sont parvenues • igula aɣnna ɣra, il est parvenu à ce qu'il voulait.

S—— sgulu

sgala, ssgala, ur-sgala = faire arriver, faire parvenir • isgʷala-nn bab-ns igrem, il a accompagné son père jusqu'au village • isgʷala-d leḫʷbar-ns i lahl-ns, il a fait parvenir ses nouvelles à ses parents • isgʷala flan (un tel est arrivé au but), un tel est mort.

—— agulu (u)

igulutn = arrivée, fait de parvenir.

GL

—— gel, Izd, AḤ

ggal, ur-gil = s'ébouler, s'écrouler, crouler, s'effondrer • geln-d isselliwn zi tiššut qqen tarwa, des pierres se sont éboulées de la colline et ont bouché le canal

S—— sgel

sgal, ur-sgil = faire écrouler, ébouler, faire crouler • la tsgaln̂t tegnaw isselliwn g udrar, les tonnerres provoquent des éboulements dans la montagne. = remplir, combler un vide, boucher (des trous dans le mur), niveler, aplanir (un terrain) • la tsgaln̂ anrar s leẓẓent, ils aplanissent l'aire à battre en l'enduisant de bouse. • seglen anu, ils ont comblé le puits.

Tus—— tusgel

ttusgal, ur-tusgil = être bouché, comble, nivelé, aplani • ittusgel wanu s isselliwn, le puits a été comblé (avec des pierres).

—— agal (u/wa)

igaln̂ = éboulement, écroulement, effondrement.

—— asgal (u)

isgaln̂ = fait de causer des éboulements; comblement.

GL

—— gel

ggal, ur-gil = introduire le grain par poignée dans l'œillard du moulin.

—— taguli (tg)

tiguliwin (tg) = poignée de grains qu'on introduit dans l'œillard du moulin.

GL

——— ugl (wu)

uglan (wu) = *dent, surtout molaire et canine. V. aussi :* tugmest, g·m·s • inga-t wugl, *une molaire lui fait mal.*

——— tugelt

tuglin = *petite molaire ; molaire d'enfant*

GL

——— agella (u), Zem.

igelliwn = *flanc ; bas côté de la tente ; tenture utilisée pour clore l'entrée de la tente (syn. :* iseglef, g·l·f)

GL

——— aglu (u/wu), Izy

igla = *gésier (de poule) (syn. :* tanhenzuit, h·n·z·l)

GL

——— taglalut (tg), At

= *jusquiame du désert (plante)*

GLD kb

——— agellid ; aželliə, AŠ, (u)

igeldan = *roi, monarque, prince, souverain.* • agellid n dzizwa, *reine des abeilles.* = *syphilis (euph.),* = *majeur (doigt),* AH.

——— tagellitt (tg)

tigellidin = *reine, princesse, souveraine*

——— tagellitt (tg)

= *royauté, souveraineté.*

GLF

——— gelf

gellef, ur-glif = *être avare, économe ; inhospitalier (qui reçoit mal ses invités)* • iḥamn gelfnin ur dig-sn tsart, *les familles inhospitalières n'ont aucune dignité.*

S ——— sglillif

tseglillif = *vivre aux dépens des autres, être parasite* • la ysglillif g twira n^midden, *il vit en mangeant chez l'un et chez l'autre.*

——— aneglut (u)

ineglufn = *avare, économe, inhospitalier.*

——— asgillif (u)

isgillifn = *parasitisme, fait de vivre aux dépens des autres* • han laz yuf isgillifn ger midden, *la faim (mourir de faim) vaut mieux que le parasitisme.*

GLF

——— glef, Izy, AN

gellef, ur-glif = *se cacher, refuser de se montrer, essentiellement rabattre les tentures de devant de la tente pour montrer qu'on refuse les invités* • igelf-aḫ, *il s'est caché pour ne pas nous recevoir.*

——— agalef (u)

igalfn = *refus de recevoir des invités ; rezzou de combattants embusqués et opérant par surprise,* Izy.

——— tagalift (tg)

= *attaque par surprise* • dder tgalift ḫf ušabar *(le rezzou est tombé sur la caravane), la caravane a été attaquée par surprise.*

——— iseglef

iseglaf = *tenture utilisée pour clore la tente.*

GLF

——— glef

gellef, ur-glif = *être accablé par les fortes chaleurs de l'été (moutons)* • gelfnt wulli s uzal, *les moutons sont accablés par la canicule.*

——— aglaf (u)

= *fait d'être accablé par les fortes chaleurs,*

*état de ce qui est accablé par les fortes chaleurs (moutons surtout).* ═ *forte chaleur ; moment de la journée où il fait très chaud.* ═ *troupeau de moutons réunis en rond tête contre tête pendant les fortes chaleurs.*

GLGḌ

—— gelgeḍ , Izd
tgelgaḍ, ur-gelgiḍ ═ *chatouiller, être chatouilleux.*
S—— sgelgeḍ
tsgelgaḍ , ur-sgelgiḍ ═ *chatouiller.*
—— tigelgeṭṭ (tg)
tigelgaḍ (tg) ═ *chatouillement et sensation qui en résulte* • dig-s tigelgaḍ , *il est chatouilleux. V. aussi :* tisḫiḫaḍ, s·ḫ·ḍ .

GLM kb

—— agelmam (u)
igelmamn ═ *étang, lac, grande mare.*
—— tagelmamt (tg)
tigelmamin (tg) ═ *dim. du précéd.*

GLM

—— ag$^{w}$lim (u/wa)
ig$^{w}$lman ═ *peau d'animal (vivante ou morte), cuir ; peau spécialement préparée pour recevoir la farine sous le moulin ou des galettes de pain non encore cuites.* ═ *empeigne de la chaussure. V. aussi* alemsir, l·m·s·r.

GLMS

—— agelmus (u)
igelmas ═ *capuchon.* ═ *étui de couteau, de poignard ou de ciseaux.*
—— tagelmust (tg)
tigelmas (tg) ═ *dim. du préced.* • a εli εli bu-tgelmust iẓẓeε-t-id unẓar tšin-aḫt waman, *ô εli, εli, au capuchon, la pluie l'a fait fuire et il a été emporté par les eaux (chanté par les enfants lors du rite de la pluie :* telġ$^{w}$nža , ġ·n·ž ).

GLN

—— gellin / igellin, *sans pl.*
═ *pauvre, miséreux, indigent, qui est atteint par un malheur* • gellin immut-as ibbas, *le pauvre ! il a perdu son père.*

GLS kb

—— ag$^{w}$las (u)
ig$^{w}$lasn ═ *orge verte, en herbe (qu'on laisse manger aux animaux) ; plante (surtout blé, orge, maïs) ; champ de blé, d'orge ou de maïs encore verts* • tigallin uruninṫ ay da yttawgn i wg$^{w}$las, *ce sont les juments qui viennent de mettre bas qui broutent les orges vertes.*

GLTM

—— agultem (u)
igultmen ═ *férule,* Izd, ═ *genêt (plante),* Aε .

GLY

—— gley, AḤ
gelley, ur-gliy ═ *enfermer, empêcher de sortir, retenir, rassembler* • igley ifullusn g lkuri, *il a enfermé les poules dans l'écurie* • igley ulli-ns ad^tnt issew, *il a rassemblé ses moutons pour les conduire à l'abreuvoir.*
Tu—— tugley
ttuglay , ur-tugliy ═ *être enfermé, empêché de sortir, être retenu, rassemblé* • adday yili ṭṭikuk , ur da ttuglayn izgar gas^s ddreε, *il est difficile de rassembler un troupeau de vaches quand la mouche les pique et les fait galoper.*

M—— mglay

temglay = *se retenir récipr., s'empêcher mutuel. de sortir* • mglayn-nn k thamt, *ils se sont récipr. retenus dans la tente.*

—— aglay (u)

= *fait d'enfermer, d'empêcher de sortir, de retenir; rassemblement, enfermement*

—— tagellayt (tg), Izd

tigellayin (tg) = *grenier, endroit où l'on enferme les provisions, où l'on serre les grains.*

—— taglayt / tiglit, AH (tg)

tiglay (tg) = *œuf* • awrag n^tglayt, *le jaune d'œuf* • hertita n^tglay, *omelette* • gant-as taglayt i yllis n flan *(litt. elles ont mis un œuf à la fille d'un tel), procédé qui consiste à introduire le bout de l'œuf dans le sexe d'une jeune fille pour voir si elle a perdu son hymen ou pas)* = *testicule (euph.)* = *suros, tare des chevaux*, Izy.

GLZ

—— agaluz (u), Izd

igaluzn = *restes de repas.*

GLZM

S—— sgelzem, Izd.

sgelzam, ur-sgelzim = *tailler à la hache.*

—— agelzim, Izd / agenzim / agezzim, Izy / ayyezzim, AŠ.

igelzimn / igelzam / igenzimn / igezzam, Izy / iyezzma, AŠ = *pioche à pic; hache, herminette, hoyau.* = *mors de bride,* Izy • agezzim uqerru, Izy, *sommet de la tête, occiput.*

—— tagelzimt / tagenzimt (tg)

tigelzam (tg) = *petite pioche, petite hache; couperet, hachette à pic, binette.*

GM kb

—— gem

gmi-a, gemmu, ur-gmi = *être élevé (enfant), pousser, prendre (plante), croître, grandir* • igma ger id halis, *il a été élevé chez ses oncles maternels* • negma g^gun igrem, *nous avons grandi dans un même village* • ur da ygemmu ddra bla Y aman, *le maïs ne pousse pas sans eau.*

S—— segma

segmi/a, ssegmu, ur-segmi = *élever, faire l'éducation d'un enfant, faire croître, grandir.* hallis ay-t-isegman, *c'est sa tante qui l'a élevé.*

Tus—— tusgem

tusgmi/a, ttusgma, ur-tusgmi = *avoir été élevé, éduqué (enfant)* • ittusgma s waššad, *il a été élevé à coups de bâton.*

—— tigmi (tg)

= *fait d'être élevé, éduqué (enfant), fait de croître, de pousser (plante).*

—— tisegmi (ts)

= *fait d'élever, d'éduquer (un enfant), fait de faire pousser, de faire croître (plante)* • ur tuhin tsegmi n^lwašun, *élever des enfants n'est pas chose facile.*

GM kb

—— agem

ugem, ttagm, ur-ugim = *puiser de l'eau (dans une source, un puits), aller chercher de l'eau.* • la teddunt ad^d-agmen aman sbah zikk, *elles vont chercher l'eau de très bonne heure.* = *être infecté, être rempli d'émanations puantes (blessure, plaie)* • yugm uettib, *la blessure est remplie de pus* • yugm wuln-ns, *il a du chagrin, il a envie de pleurer.*

S—— sigim, AH

ssagam, ur-sagam = *infecter, contaminer.* • ssagmn-as iršan aettib, *les saletés ont*

infecté la blessure.
——— agam (u/wa)
== action de puiser de l'eau, d'aller chercher de l'eau.
——— igm, AḤ
== infection, contamination (d'une plaie, blessure).
——— anagam (u)
inagamn, tanagamt (tn), tinagamin (tn).
== celui qui puisse de l'eau; qui va chercher de l'eau, porteur d'eau.
——— asagum (u)
isugam == fontaine, source, point d'eau.

GM kb
——— guma, Izy
tguma == refuser, ne pas accepter • iguma userdun tawada, le mulet refuse d'avancer.

GM
——— gemgem
tgemgim, ur-gemgim == murmurer, grommeler, grogner, chuchoter, parler à voix basse en aparté. • annayḥ-tn la tgemgimn inger-asn ur ss may ran ad ežžrun, je les ai vus en train de se parler à voix basse, je ne sais pas ce qu'ils veulent faire.
——— agemgem (u)
igemgimn == murmure; grognement, grognerie, chuchotement, conversation à voix basse.
• bu-ygemgimn == grognard, mécontent.
• mm-igemgimn == fem. du précéd.

GM kb
——— gma/wma/uma
ayt-ma == (mon frère). • gmaš, ton frère. Cf. m

GM
——— agamu (u), Izy
iguma == visage (péj.).

GM
——— tigmmi (tg)
tigʷmma == douar, groupe de tentes dressées et disposées en cercle; groupe de gens placés en rond; place centrale d'un village ou d'un douar. == halo (de la lune), Izd. == taches noires faites avec de la suie et disposées en rond sur le nez. AḤ

GM
——— tagumt/tagunt (tg)
tigumin/tigunin == coudée (unité de mesure: du coude au poing fermé), utilisée pour mesurer les fils, les toiles.

GM
——— agmam (n^turin) (u), Izd
agmamn (n^turin) == trachée-artère.

GM
——— agum (u/wa), Izy
iguma/igumn == levier de la culasse mobile (arme à feu) (syn.: asukti, s·k·t) == pivot du moulin manuel • agum n uzemmur, un pivot de moulin en bois d'olivier (syn.: tamerrut, m·r·r)

GMḌ kb
——— agemmad/aymmad/ažemmad, Izd
igemmadn == versant d'une colline, côté d'un ravin, berge d'une rivière; côté opposé à celui où l'on se trouve.

GMḌ ar. g·m·ṭ
——— gemmeḍ < gemmeṭ
tgemmaḍ, ur-gemmiḍ == emmailloter; envelopper dans un morceau d'étoffe ou de papier.

•tgemmeḍ^ taslmya g ša yhlušn, *elle a emmailloté le bébé dans des morceaux d'étoffe usés.*

Tu___tugemmeḍ

ttugemmaḍ ; ur-tugemmiḍ == *être emmailloté, enveloppé dans un morceau d'étoffe ou de papier.*

___agemmeḍ (u)

== *action d'emmailloter, d'envelopper dans un morceau d'étoffe ou de papier.*

___tagʷmmaṭṭ (tg), Izd

tigʷmmaḍin (tg) == *lange, morceau d'étoffe servant de lange*

GMḤ

___gemmeḥ, Zem

tgemmaḥ, ur-gemmiḥ == *griller* •tgemmeḥ agrum, *elle a grillé le pain (elle l'a laissé brûler)* •igemmeḥ memmis, *il a puni son fils.*

Tu___tugemmeḥ

tugemmaḥ, ur-tugemmiḥ == *être grillé, trop cuit (pain, patisserie, gâteau).*

GML fr., ar.

___lgamila, *fem.*

lgamilat == *gamelle, écuelle métallique, mesure de céréales (environ 1 kg 400).*

GMN

___gemmen

tgemman, ur-gemmin == *disposer de la terre cultivée en cuvettes, en sillons ou en carrés de manière à ce qu'elle retienne l'eau d'irrigation; diviser un champ à l'aide de bordures en terre, pour l'arroser plant par plant.*

Tu___tugemmen

ttugemman, ur-tugemmin == *être disposé en cuvettes, en sillons ou en carrés pour être irrigué (terre cultivée, champ).*

___agemmen (u)

== *fait de disposer de la terre cultivée en cuvettes, en sillons ou en carrés*

___agemmun (u)

igemmunn == *terre cultivée disposée en cuvettes, en sillons ou en carrés de manière à recevoir l'eau d'irrigation.*

___tagemmunt (tg)

tigemmunin (tg), *dimin. du précéd.* == *rigole pour assurer l'écoulement des eaux autour de la tente.*

GMR

___gmer / žmer, AŠ

gemmer, ur-gmir == *chasser (gibier); dérober, voler du bétail, Izy.*

Tu___ttugmer

ttugmar, ur-tugmir == *être chassé (gibier).*

___tagemrawt (tg)

tigemrawin (tg) == *proie, gibier*

___tažemrawt (tž), AŠ

tižemrawin (tž) == *chasse; gibier*

___tanegmart (tn)

== *chasse; vol de bétail, Izy.*

___anegmar (u)

inegmar^n == *chasseur; voleur de bétail, Izy.*

GMR

___agmar/aymar/ažmar, AŠ. (u/wa)

igmar^n == *cheval (surtout cheval de trait en opposition à iyyis, cheval de course).*

___tagmart (tg)/tažmart (tž), AŠ.

tigmarin (tg) *(emploi rare. V.* tigallin, g̊·l*)* == *jument.*

GMS

___tigʷumst (tgʷ)

tigʷumas (tgʷ) == *bas de la joue, machoire.*

GMS

——— agums (u-wa), AN

igumsn ═ os de la hanche (syn.: aqermim, q.r.m).

GN

——— gen/žen, Izy, AŠ

gni-a, ggan/ddžan, Izy, AŠ; ur-gni ═ se coucher, être couché; dormir, s'endormir • ur tᵃtudži tassuttad igen, la toux l'a empêché de dormir • la gann d ifullusn (litt. ils se couchent avec les poules), ils se couchent très tôt, dès le coucher du soleil • igen mimunᵃns (son mimun dort), il n'a pas de chance, le sort lui est contraire (selon la croyance populaire, chaque personne a son "mimun" (personnage mythique?) dont son sort dépend. Si l'on a pas de chance et que notre sort est malheureux, c'est que notre "mimun" dort). • igen sseɛd i flanta (le destin d'une telle dort), une telle n'a pas de chance (surtout : elle n'arrive pas à trouver un mari) • tgen-as tselmya gʷudis (croyance populaire, en accord avec le droit musulman. Se dit d'une femme enceinte qui, atteignant le terme de la grossesse, n'accouche pas), le fœtus s'est endormi dans le sein de sa mère.

═ s'aliter, être alité. • ayur-a sgʷis igen, iɛneq ad izžey, cela fait déjà un mois qu'il est alité, mais il n'est toujours pas guéri.

═ être aplati, couché, incliné, courbé • adday gen yirden iwer-asn umgar, quand le blé est couché, il est difficile de le moissonner.

═ accoucher, être en couches (femme) • tgen s terbatt, elle a mis au monde une fille.

S——— sgen/sžen

sgan/sžan, ur-sgin/sžin ═ endormir, faire dormir, donner envie de dormir; coucher • tsgen lwašun, elle a couché les enfants, ═ étendre, incliner, déposer sur le plan horizontal, coucher • isgen unzar irden, la pluie a couché le blé. ═ faire couver, mettre des œufs dans le nid de la poule pour qu'elle les couve • tsgen i tfullust, elle a fait couver la poule.

Tus——— tusgen

tusgan, ur-tusgin ═ avoir été endormi, avoir été couché • la ytusgan umudin ḥma adᵃtiftek uḏbib, on endort le malade pour que le médecin puisse l'opérer.

Ms——— mesgan

temsgan ═ s'endormir récipr.

——— taguni (tg)/džuni, AŠ.

tiguniwin (tg)/džuniwin ═ fait de dormir, sommeil, manière de dormir, repos en position allongée ═ fait de s'aliter, alitement.

═ accouchement • ur as dzil tguni, la ithišar mayd ila yiḏ (son sommeil n'est pas bon ...), il dort mal, il ne cesse de faire des cauchemars toute la nuit • milmi taguni nᵃ tmettutt-nš? quand ta femme accouchera-t-elle?

- pl. ═ moment d'aller se coucher, le coucher (généralement peu de temps après le coucher du soleil) • iweḍᵃd ger tgʷuniwin, il est arrivé à la tombée de la nuit, au coucher du soleil.

——— asgan (u)

═ fait d'endormir, endormissement; fait de faire dormir, de coucher ═ fait de faire couver.

——— asgʷen (u)

isgʷnan/isgʷan ═ nid, gîte, endroit où la poule couve, couvée; ═ enclos exposé au soleil où les brebis se couchent et où on les trait, Izy; endroit où les animaux passent la nuit ou se reposent. • asgʷen ifullusn, poulailler.

——— amgun/amžun, Izy

imgunn/imžunn ═ fœtus, d'après la croyance

*populaire, endormi dans le sein de sa mère.*

GN

—— gnu/žni, AŠ

gni, a, gnnu/ugennu/ženni, AŠ == *coudre, rapiécer, raccommoder et pass.* • assaɣad gnun aḫam, *aujourd'hui, ils coudront la tente (assembler les différentes tentures et les coudre les unes aux autres).*

Tu—— tugnu

tugni-a, ttugnu, ur-tugni == *avoir été cousu, raccommodé, rapiécé.*

—— tigni (tg)/tižni (tž), AŠ.

tigniwin/tižniwin, AŠ == *fait de coudre, couture.*

—— agennay (u)

igennayn == *couturier, celui qui coud (essentiellement couseur des linceuls sur les morts).*

—— tagennayt (tg)

tigennayin (tg) == *fem. du préced. V. aussi* aḫeyyad, ḫ·y·d

—— tisegnit (ts)

tisegna (ts) == *aiguille.*

—— isegni

isegna == *grosse aiguille pour coudre de grosses toiles; carrelet.*

—— timegnit (tm)

timegna == *fil servant à relier les fils de chaîne sur les ensoupleaux du métier à tisser.*

GN

—— agunun (u), Izd

igununn == *capuchon (de ajellaba ou de burnous)* • adday immet ḫedd g iɣrem la kkatn iregzen igunun, *quand il y a un mort dans le village, les hommes rabattent les capuchons sur le visage (syn.:* agelmus, g·l·m·s)

GN kb

—— agʷni (u/wa), Izd

igʷnitn == *dépression de terrain, endroit abrité; plateau entouré de collines; val, ravin* • zdġen g ugʷni-nna g ur tn itetta unẓar, *ils ont campé dans un endroit abrité pour éviter les rafales de pluie.*

—— agunu (u), Izy

igunan == *mm. ss. q. précéd.*

GN

—— taggʷunt/tagunt (tg).

tiggʷunin == *sorte de maillet en bois, d'une seule pièce, à deux manches, pour enfoncer les piquets de la tente.*

GN kb

—— taggent, Izy

taggnin == *grosse mouche jaune qui pique les animaux en été; taon?*

GNBR

—— tagenburt (tg)

tigenbar == *cruche, gargoulette que l'on remplit d'eau et que l'on met dans un endroit frais.*

—— agenbur (u)

igenbarⁿn == *grande cruche, grande gargoulette.*

GNDY

—— agenduy (u), Izd

igenday == *crête de coq.*

GNDZ kb

—— agenduz/ayennuz (u)

igenduzn/iyennuzn == *veau (à sa naissance).* • all itted uyennuz ay da tsġuyyu teḫyuṭṭ *(ce n'est qu'après que le veau ait tété (sa mère)*

que la sotte accourt en criant), se dit de qqn qui arrive en retard ou qui ne comprend qu'après coup.
——— tagendust, taɣennust (tg, tigenduzin / tiɣennuzin ═ fem. du précéd.

GNḌ
——— agniḍ / ažniḍ (u), Izy, AŠ
ignidn / ižniḍn ═ touffe de palmier-nain ; cœur et régime du doum.

GNF
——— gennef
tgennaf, ur-gennif ═ donner un coup de poing ou un coup de tête sur le nez, faire saigner du nez (par un coup) ═ tromper qqn dans des comptes.
Tu ——— tugennef
tugennaf ═ avoir reçu un coup de poing ou un coup de tête sur le nez, saigner du nez à cause d'un coup.
M ——— mgennaf
tmgennaf ═ se donner récipr. des coups sur le nez, se faire récipr. saigner du nez par des coups.

GNF kb
S ——— sgunfa / swunfa
tsgunfa ═ se reposer; souffler; reprendre haleine, être soulagé • irẓem i lebhaym ad tsgunfant, il a dételé les bêtes pour qu'elles soufflent • ur isula bnadm ad isgunfa, l'homme ne connaît plus de repos • sgʷis iswa asafar, isgunfa, il est soulagé depuis qu'il a pris le médicament • ur as isgunfa lḫader-ns, il n'est pas tranquille, il est inquiet.
——— ssgunfa
ssgunfa ═ reposer, procurer du repos.
• issgunfa-t memmis zi tḥerrat, son fils le repose des labours.
——— asgunfa (u)
═ repos, calme, quiétude ; soulagement.

GNFR
——— genfer, Zem
tgenfir, ur-genfir ═ bouder, se renfrogner, faire la mine • ddima la tgenfir, elle boude toujours.
——— agenfer (u)
igenfirn ═ bouderie; renfrognement; mauvaise mine ? V. anfur, n-f-r.

GNGM
——— agengam (u), AN
igengamn ═ ouragan, tempête de pluie et de neige, vent très fort • adday ɣili ugengam hatin is ikker uṣaḍ, quand il y a une tempête c'est que aṣaḍ (bête fantastique qui dévore les hommes) s'est réveillé (croyance populaire).

GNR
——— agnri / agerri, AH
igenritn / igerritn ═ front (anatomie), Cf. inir, n-r).

GNR
——— tagnart (tg), Izd
tignarin (tg) ═ baratte, outre dans laquelle on agite la crème pour obtenir du beurre.
• tasekka n tegnart, bâtonnet taillé avec lequel on troue la partie inférieure de la baratte et qu'on attache avec du fil et par lequel on suspend la baratte aux montants (syn.: tigwwit, g-w).

GNS ar.

_____ lgens, *masc.*
legnus == *race, peuple, ethnie* • matta lgens urγaz-a ? *quelle est la nationalité de cet homme ?*

GNS kb

_____ agensu/agʷens < nes, *passer la nuit. V. ce verbe.*
igensa == *intérieur, dedans, le dedans, l'intérieur; gîte, endroit où l'on passe la nuit.* • sekšmen tislit s agensu, *ils ont fait entrer la mariée à l'intérieur (de la tente).*

GNW

_____ signew
ssagnaw, ur-signiw == *se couvrir, s'obscurcir (ciel, temps)* • isignew lḥal, *le ciel est couvert, il fait gris.*
_____ igenna/aženna, Izy.
igenwan/igennatn, Izd/ižennatn, Izy. == *ciel, firmament; le haut (opposé au ras de sol); les airs, étendue de l'atmosphère..*
_____ tignut (tg)/tažnut, Izy/džnut, AŠ
tignaw (tg) == *tonnerre, orage, grêle, AŠ* • la tsawal tegnut *(litt. le tonnerre parle), il tonne, il y a du tonnerre* • tettiqs tegnut, *l'orage a éclaté* • tsgen tgnut irden, *l'orage a couché le blé* • rahn, munn d idž ubrid, tut ḥ-sn džnut, tḥla-tn, AŠ, *ils se mirent en route, mais ils reçurent de la grêle qui les mit très mal en point.*
_____ isignew
isigniwn/isignaw == *nuage (particulièrement nuage noir annonçant un orage)* • tqqen s isegnew, *le ciel est obscurci par des nuages noirs.*

GNY kb

_____ ggany
gguni/gguney, tganay/tyanay, ur-gguny == *attendre, être dans l'attente; guetter* • ur da ytyanay bu-yilfus, *celui qui n'a pas d'aide pour faire un travail, n'attend pas* • la ntyanay ṛebbi *(nous attendons Dieu), nous mettons notre espoir en Dieu.* == *compter sur; attendre après qqn* • ar š ntyanay meεna ad-aḥ-teεwnd, *et pourtant nous comptions sur toi pour nous aider* • la š ntyanay ad-aḥ-terdeld imendi, *nous attendons après toi pour que tu nous prêtes des céréales.*
S_____ sgany/sgann, AH
sganay/sgann, AH == *faire attendre* • da ysganna lqayd midden wahli, *le caïd fait attendre les gens longtemps (avant de les recevoir).*
M_____ mganay/myanay
tmganay == *s'attendre récipr.* • a nmyanay g imi n ssuq, *nous nous attendrons à l'entrée du souk.*

GNZ ar.

_____ legnazt, *fem.*
legnazat == *dépouille mortelle; cadavre, animal dépouillé, carcasse.*

GNZ

_____ agennuz < agenduz (v)
igennuzn == *veau (à sa naissance). Cf. g·n·d·z.*

GNZ

_____ tagenzat (tg), Izd
tiginziwin (tg) == *margelle de puits.*

GNZR

_____ gunzer < anzarʷn, *nez. Cf. n·z·r*
tgunzur == *saigner du nez.*

——tigenzert/tiyenzert (tg)
tigenzar == *narine* == *maille, nœud. Cf.* n·z·r

GR kb

——ger/yer/žar, Aš/inger
== *entre* • a ṛebbi ylla lḫir ger ifassen-nš!, *ô Seigneur le bien (est entre tes mains) est en ton pouvoir* • llan idamn gr-aḫ *(il y a du sang entre nous), nous avons des liens de sang* • ikker udida inger-asn, *une dispute a éclaté entre eux,* • adž awal-a inger-aḫ, *ne parle à personne de cette affaire* • mmenġen žar-asn, *ils se disputèrent entre eux.*

GR kb

——ger/žer, Aš
gri-a, ggar/ddžar, ur-gri == *jeter, rejeter lancer* • gerṅ ilan, *ils ont tiré au sort, ils ont tiré à la courte paille* • iger aman, *il a jeté de l'eau, il a uriné* • ur issin ad iger awal *(il ne sait pas jeter la parole), il ne sait pas chanter, il ne connaît aucune chanson.* • iger tiṭṭ, *il jeta le regard, il regarda par dessus qc.* • ur-džin t^tegri tflut ġer beṛṛa *(litt. la porte ne l'a jamais jeté dehors), il n'est jamais sorti de chez lui* • la yggar s ifassen, *il proteste, il conteste, il montre son désaccord en balançant les bras* • iger iḫf g uynna s ibeεden *(litt. il jeta la tête dans ce qui est éloigné de lui), il se mêle de ce qui ne le regarde pas* • iger-as ašḍḍur *(il lui lança le pan de son burnous), il le supplia, le conjura* • iger-š-id ṛebbi, *c'est la providence qui t'amène, tu tombes bien, tu arrives vraiment au bon moment.*
== *mettre (sur), charger* • grent azeḍḍa, *elles ont monté un métier à tisser* • igra tarišt iyiyyis, *il a sellé le cheval* • igra yqʷṛṛay *(il s'est mis des cornes), il est devenu insupportable, insolent, turbulent* • iger aġyul ḫf tgmart, *il a fait saillir la jument par l'âne* • iger lεil ġer temzyida, *il a mis son fils à l'école coranique* • iger ġif-s essenselt is iga aḥyuḍ, *il lui a mis des fers aux pieds parce qu'il est devenu fou.*
Tu——tuger
tugri-a, ttugar, ur-tugri == *être jeté, rejeté, lancé* == *être mis, chargé* • ittugra ġif-s lbaṭel, *on l'a accusé à tort.*
M——mgar
tmgar == *jeter l'un à l'autre, se lancer recipr. qc.* • la temgarṅ izlan *(ils se lancent des couplets), ils s'attaquent avec des couplets chantés* • mgar igalln, *ils se sont enlacés, étreints.*
——taguri (tg)
tiguriwin == *action de jeter, de lancer, jet, lancer* • taguri uzeḍḍa, *montage du métier à tisser.*
——agari (u/wa), Izd
agaritn (u) == *balle, coup de feu, plomb, projectile.*
——tagarit (tg)
tigarin (tg) == *mm. ss. q. précéd.*

GR kb

——ager/ažer, Aš
uger, ttager, ur-ugir == *être plus âgé; être plus grand (taille, volume), être supérieur (nombre, quantité), l'emporter sur..., surpasser, être meilleur.* • yuger gmas g taġzi, *il est plus grand que son frère* • tuger tiššutinn ta, tager ta ta-nn, yager-tenṫ ṛebbi qaṇ, *cette colline là est plus grande que celle-ci, et celle-ci est plus grande que cette autre, et Dieu est plus grand que toutes (les collines)*

(*formule utilisée par les femmes berbères qui ne savent pas l'arabe, pour faire leurs prières rituelles*) • ur š ɣugir imensinḫ (*litt. il ne t'est pas supérieur notre dîner*) *il ne t'est pas impossible de nous offrir à dîner.*

S___ ssigr/ssagr, AH, Izy

ssagar == *faire qc. avec excès, exagérer, avoir qc. en plus; donner la supériorité à ..., donner de l'importance à* • issigr tamessi, *il est d'une fadeur excessive* • nssagr i flan, *nous avons invité un tel (pour lui faire honneur)*

S___ ssegru, Izd

ssegru == *multiplier, augmenter, ajouter.* • ssegrun isekran ifraḫ, *les perdrix ont eu beaucoup de petits.*

M___ myagar

tmyagar == *être inégal (de taille, de dimension, de volume, d'âge), se surpasser récipr.* • ur myagar gas^s useggʷas, *ils n'ont qu'une année de différence d'âge* • a ddunit a ta tgerd iɣi aggʷa imyagarn — mgar nniḫ ad^t hezzaḫ ur as qaddaḫ (chant), *ô monde tu m'as chargé d'un fardeau mal équilibré — bien que j'aie cru pouvoir le supporter, je n'en ai pas eu la force.*

S___ semyagar

tsmyagar == *rendre inégal, fair des lots inégaux* • isemyagar ṛebbi larzaq, *Dieu attribue la fortune de façon inégale* • isemyagar beṭṭu i wksum, *il a partagé la viande en parts inégales.*

___ agar/igr, AH

== *fait de surpasser, d'être plus grand, supérieur; supériorité, avantage*

___ ugar/užar

== *plus, plus que; davantage, pire* • wa wgar n wa g tagzi, *celui-ci est plus grand que celui-là* • itša wgar-inw, *il a mangé plus que moi.* • gur-sn imendi wgar-nnun, *ils ont plus de grains que vous.*

___ asigr (u), AH, Izy

== *fait de donner la supériorité à, fait d'avoir une caractéristique (qualité ou défaut) exagérée.*

___ amyagar (u)

== *inégalité; mauvaise disposition (des choses), déséquilibre; différence de forme, de taille, de volume, d'âge...* • aɣ amyagar n ddunit! ša ylluẓ, ša yngа-t udis, *que d'inégalités en ce monde! certains meurent de faim, d'autres souffrent d'indigestions (dûes à une suralimentation).*

___ mageraytmas, mas, m.c.: m-ager-aytmas (*qui est supérieur à ses frères*), *majeur (doigt).*

GR kb

___ gerger

tgergir, ur-gergir == *roucouler (pigeon).*
== *boire d'un seul trait, goulument.*

___ agerger (u)

igergirn == *roucoulement* == *action de boire d'un seul trait, bruit qui en résulte.*

GR kb

___ ggir/gʷer, AH

tggir/tggʷer, AH / tgira == *être le dernier, rester le dernier, venir en dernier; rester en arrière, suivre* • la yzeggʷur umnasf, iggir umnasf, yili wmttin gʷgʷammas, *un groupe précède le corbillard et l'autre groupe le suit* • tggir-as tmara, *il a fini ses jours dans la misère.*

S___ sgir/sgira

tsgir/tsgira == *mettre à la fin, le dernier; laisser en dernier, faire qc. en dernier.*

Tus — tusgir / tusgira
ttusgira == *être mis à la fin, être fait en dernier.*
Ms — mesgira
tmsgira == *faire qc. ensemble (l'un pour ou contre l'autre) en dernier* • mesgiran uddaz, *ils en sont finalement arrivés aux mains.*
— tingira (tn)
== *derrière, arrière; fin; terme; bout (extrême)* • g tengira, *à la fin, en dernier lieu; en dernier* • all tingira, *jusqu'à la fin; à la dernière minute.*
— anggaru (u)
inggura, tanggarut (tn), tinggura (tn) == *dernier, qui vient en dernier; extrême (qui est au bout)* • iga anggaru n^lεešš *(il est le dernier du nid), c'est le benjamin* • idda tanggarut *(litt. il est parti la dernière), il est mort/il est emprisonné à vie.*
== *masc. seulement, derrière, postérieur humain* • aʕaneṣt unggaru-ns, a ḥa wr- as-ibuna *(chant), quel énorme postérieur est le sien, mais il n'est pas beau.*

GR

— gurr *(inacc. seul usité)*, Aš
== *aller, partir, marcher* • ma ger teggurd ?, *où vas-tu?* • al ggurn midden abrid n^luḍa, *les gens suivent la route de la plaine.*
• "a ylli, asy iged, ku tggurd, dzuzzurdẗ g^gʷbrid ad ur am ittezla. ubrid", *"prends de la cendre, ma fille, et, tout en marchant, laisses-en tomber sur ton chemin pour ne pas te perdre" (tiré d'un conte).*

GR

— gerr, Zem
tgerra == *avouer, reconnaître. Cf.* qerra, q-r.

GR

— gar/yar *(prononc. plus fréquente), élément invar. (suivi toujours d'un nom).*
== *mauvais, vil, grossier* • gar awal, *mauvaise parole, vilain mot. Cf.* y-r.

GR kb

— agʷur / ayur (u/wa) *(prononc. plus fréquente).*
agʷurn / ayurn == *lune* == *mois lunaire; mois* • talalit n^wagur, *apparition du croissant* • ikka-d leġmam i wayur-ns tisggʷin *(des nuages voilent sa lune de tous côtés), il a des ennuis, des problèmes* • ayur-a-d iddan, *le mois prochain* • ayur-a yzrin, *le mois dernier* • iḥf n^wayur, *la fin du mois.* • ayur-ns aʕa, *c'est son mois (le mois au cours duquel elle doit accoucher)* • ayur umlil *(le mois blanc), le mois pendant lequel il y a nouvelle lune.*

GR

— agrur (u), Izd
igurar == *tas de pierres élevé en général pour commémorer un événement ou les actes d'un saint.* == *petit mur en pierres utilisé pour la construction des fours à pain.*
== *gîte, niche en pierres* • gan agrur *(ils ont élevé un tas de pierres), ils se sont réconciliés* • agrur uwtul, *le terrier du lièvre.*

GR kb

— igger, Izd
iggern, tiggert, tiggerin == *infécond, stérile. Fem. : vieille fille ou femme répudiée parce que stérile.*

GR kb

——— iger(γi)/iγer(prononc. plus fréquente).
igran == *champ, champ labouré, et ensemencé; parcelle de terrain, domaine* • iger n^lbur, *champ non irrigable* • iger n ddaw n^terwa *champ irrigable* • bu-γgran, *propriétaire terrien.*

GR
——— ag^w ra (wa), AE
ag^w riwn == *marmite percée pour la cuisson à la vapeur (utilisée surtout pour la cuisson du couscous).*
——— tagra (tg)
tagriwin (tg) == *seau en bois avec anse servant pour la traite*, AN; *petit vase en bois servant à boire*, Izγ. == *bord intérieur de l'œil*, Izd.

GR
——— agru/ažru (u)
ig^w ra / ižra == *grenouille; crapaud* • agru n^lbur, *crapaud de terre ferme.*
——— tagrut / tažrut (tg)
tig^w ra (tg) / tižra (tž) == *grenouille.* • tažrut n essaliḥin, *reinette. V. aussi* alefsa, l·f·s

GR
——— tagg^w urt < tawwurt
tiwira == *porte, issue; passage* == *parcelle, lopin de terre. Cf.* w·r

GR
——— tagrurt (tg), AN
tigrurin (tg) == *fête donnée la veille du mariage par le père de la mariée (la céremonie de l'application du henné à la jeune fille a lieu pendant cette fête.)*

GR ital.?ar.
——— lgirra, *fem.*
lgirrat == *guerre; combat.*

GR esp., ar.
——— lgarru/lgirru, *masc. sg. coll.*
== *tabac; cigarettes* • da yss lgirru, AḤ *(il boit du tabac), il fume.*
——— agirru (wa)
agirrutn == *cigarette.*

GRB ar.
——— agerrab (u)
igerrabn == *porteur d'eau, vendeur d'eau.*
——— agerbib (u)
igerbibn == *outre en peau de chèvre que porte le vendeur d'eau (elle est généralement enveloppée de toile de jute mouillée pour maintenir la fraîcheur de l'eau).*

GRBZ kb
——— agerbuz (u), Izd
igerbaz == *outre en peau de chèvre, qui s'est durcie.*

GRD
——— agurdu (u), Izd < akurdu
igurdan == *puce. Cf.* k·r·d

GRḌ ar.
——— lg^w erḍ
id leg^w erḍ == *foin; foin emballé, fourrage.*

GRḌ
——— gerḍ / γerḍ
tgraḍ, ur- griḍ == *tordre le cou, avoir le cou tordu; détacher, se détacher, être détaché au niveau d'une articulation, d'un nœud*

(végétaux) • igerḍ afullus zi ḥengi, il a tordu le cou au poulet.

——— agerḍ / ayerḍ (u)

igerḍan / iyerḍan == partie rétrécie d'un organe, d'un objet; encolure == partie déprimée d'une crête montagneuse, col • agerḍ n talbušt, col d'une bouteille. == passage d'une saison à une autre. == voix • iqqen-as ugerḍ, il est enroué, aphone • iẓil-as ugerḍ, il a une belle voix. • bu-wgerḍ == qui parle haut et fort. • m-ugerḍ == fem. du précéd.

——— tamgerṭṭ (tm)

timgraḍ (tm) == cou; col; encolure • ġur-s tamgerṭṭ ulġem (il a un cou de chameau), il a un long cou • tbbey-as tmgerṭṭ i wteffas, l'encolure de la tunique est déchirée.

== par ext.: personne, vie humaine; responsabilité morale • unna yngan tamgerṭṭ ad ifru ddiyt, celui qui commet un crime doit payer le prix du sang • aɣ ayd temgraḍ ayd inġa! que de gens il a tué! • giḥ-aš-tt ḥf tmgerṭṭ-nš, je la mets (affaire) sous ta responsabilité, sous ta protection.

Dans les formules de serment (s'emploie avec ḥf, sur) • ḥf tmgerṭṭ-inw (litt. sur mon cou), la formule signifie : "que le couteau tranche mon cou si j'ai fait ceci ou cela". • ḥf tmgerṭṭ-inw meš ušerḥ, que mon cou soit tranché si j'ai volé, je jure que je n'ai pas volé.

——— amgerḍ (u)

imegraḍ == long cou, gros cou.

agezzaf umgerḍ == (celui au long cou), cigogne.

ḥellemgerḍ, Izy == vertèbres cervicales, nuque. V. aussi ḥengi, ḥ·n·g

GRḌ

——— agerḍ (u), Izy

igerḍiwn == épaule (syn.: iġir, ġ·r)

GRḌF fr.

——— gerḍef

tgerḍaf, ur-gerḍif == se mettre au garde-à-vous == rester debout; refuser de bouger, de s'en aller • igerḍef dat-as, il resta debout devant lui (refusant de bouger) • gerḍefn i lqayd, ils se mirent au garde-à-vous pour saluer le caïd.

——— agerḍef (u)

igerḍifn == fait d'être, de se mettre au garde-à-vous.

——— gardafu

== garde-à-vous, salut militaire.

GRGF

——— gergef

tgergif, ur-gergif == avaler d'un coup une grande gorgée de liquide, boire à grandes lampées • igergef talbeṭṭaṭṭ n uġġu, il a bu à grandes lampées une bouteille de lait.

——— agergef (u)

igergifn == fait de boire à grandes lampées, d'avaler d'un seul coup de grandes gorgée d'un liquide; lampée.

GRGRT

——— grigert

tgrigrit == être parfaitement horizontal et plat (sol), être aplati, aplani (terrain). la zedġen g umazir igrigertn, ils campent dans un endroit qui est plat • igrigert wansaɣa la dig-s tegluguln waman, cet endroit est plat, l'eau y stagne.

S ——— segrigert

tsegrigrit = rendre horizontal et plat (sol); niveler, poser horizontalement sur

*le sol, coucher* == *baillonner, fermer la bouche*, Izy.

Tus___ tusegrigert

tusegrigrit == *être rendu horizontal et plat, être nivelé, aplati.*

___ agrigert (u)

igrigertn == *terrain, endroit plat, aplati; plat pays.*

GRGŠ

___ gergeš, Zem.

tgergaš, ur-gergiš == *s'étendre de tout son long sur le dos* • igergeš ġer tafuyt, *il s'est étendu sur le dos au soleil.*

S___ sgergeš

sgergaš, ur-sgergiš == *étendre qqn sur le dos.*

___ agergeš (u)

== *fait de s'étendre sur le dos.*

GRḤ

___ gerreḥ, Zem

tgerraḥ, ur-gerriḥ == *simuler, feindre, faire semblant, jouer à.* == *persifler, leurrer, se jouer de (avec ḥf / ḥ)* • ur t yaġ ša ġas la itegerraḥ, *il fait semblant d'être malade, il feint la maladie* • la itgerraḥ ḥf gmas, *il persifle son frère, il se moque de lui.*

___ agerreḥ (u)

igerriḥn == *fait de feindre, de faire semblant, de simuler, feinte, comédie, simulation.*

GRŽ

___ gerrež

tgerraž, ur-gerriž == *couper les fils après qu'on ait fini le tissage, égaliser en coupant (des franges, des dentelures...)* == *être aplati; court (nez).* • tgerrež zeg lahl, *elle est sans famille, elle n'a pas de parents (proches ou lointains).*

___ agerrež (u)

igerrižn == *action de couper les fils après l'achèvement du tissage, action d'égaliser en coupant (des franges, des dentelures ...), pl. seulement : fils qui restent attachés aux ensouples après qu'on ait retiré la pièce tissée* • gan waraw-ns igerrižn, *ses enfants sont devenus orphelins, ils sont négligés, abandonnés.* == *état d'un nez aplati, court.*

GRŽM kb

___ ageržum (u)

igeržumn == *gorge, arrière-gorge, œsophage.* • iffeġ-as-d ugeržum (*sa gorge est sortie*), *il a un goitre.*

GRM

___ gerrem, Zem

tgerram, ur-gerrim == *grignoter, ronger.* • la tgerram uqnin essetrani, *le lapin grignote des carottes* • tgerrem tmurġi irden, *les sauterelles ont rongé le blé.*

___ agerrem (u)

== *action de grignoter, de ronger.*

GRM

___ agerrum (u)

igerrumn == *qui n'a qu'une seule corne (animal)*, Izd == *ovin sans cornes* == *concombre*, Izd; *melon vert*, Igr.

___ tagerrumt (tg) == *féminin du précéd. (sens 1 et 2)* == *mesure de la longueur du coude au poing*, Izy.

GRM

——— ag$^w$erram (u)
ig$^w$erramn == *saint; marabout; personnage saint; titre de politesse, de respect attribué à une personne âgée.*
bu-ɣg$^w$errramn *(emphase douteuse)*, AE == *septième mois de l'année lunaire (correspondant à bu-ɣmeršidan chez les AM).*

GRMŠ

——— germeš, Zem
tgermiš, ur-germiš == *croquer, broyer (avec les dents)* • la ytgermiš kawkaw, *il croque des cacahouètes.*
——— agermeš (u)
== *action de croquer, de broyer (avec les dents)*

GRN

——— agg$^w$er^n (wa), *sg. coll.* < awwern.
== *farine. Cf.* w·r·n

GRN ar.

——— lg$^w$urna, *fem.*
lg$^w$urnat == *abattoir; endroit du marché reservé aux bouchers.*

GRNḌ

——— tigerreṭṭ (tg) < tigernetṭ, Izy
tigerraḍ / tigernaḍ (tg) == *tubercule d'asphodèle.*

GRNŠ kb

——— gernunš, Izd / gerruš, Izy, AM
== *cresson; plante herbacée comestible.*
• a wnna d-isegma gerruš! *(injure) (ô celui qui a été élevé avec du cresson!), ô toi qui ne mangeais pas à ta faim!*

GRS kb

——— gres
gerres, ur-gris == *geler, être gelé; se coaguler; se solidifier, se figer, être caillé* • igres ugelmam, *le lac a gelé* • igres uġġu s lhekk, *le lait est caillé sous l'effet de la présure.* • gersen-as idammen ddaw ubeṭṭan, *il a un caillot de sang sous la peau.*
——— agris (u), *sg. coll.*
== *givre, glace, gelée qui se forme sur l'eau (opposé à* iwri, *v. ce mot)* == *froid glacial.*
== *engelure* • la yḍḍar ugris g tgerst, *il gèle en hiver* • itša-ɣas ugris iḍarn, *il a des engelures aux pieds.*

GRS

S ——— sgers
segras, ur-segris == *hiverner, passer l'hiver, demeurer au village pendant la transhumance d'hiver (syn. :* šetta, š·t *)*
——— tagerst (tg)
tigersin (tg) *(rare)* == *hiver, période la plus froide de l'année.*
——— amssegrs (u)
imssegrsen == *hivernant, qui reste au village pendant la tranhumance d'hiver; gardien des silos pendant l'hiver.*

GRS kb

——— tag$^w$ersa (tg) < takerza, *v.* k·r·z
tig$^w$ersiwin (tg) == *soc de charrue* • isker umzil tag$^w$ersa, *le forgeron a fabriqué un soc de charrue* • nufa-t-inn iga tag$^w$ersa *(nous l'avons trouvé comme un soc), il était déjà mort depuis longtemps quand nous l'avons trouvé.*
——— ag$^w$ersa (u)
ig$^w$ersatn == *grand soc, mauvais soc*
——— amggarsu (u)

imggursa == *courroie, anneau de fixation du soc.*

GRS

_____ agrus (u/wa), *sg. coll.* AN
== *oreillons (maladie)* • dig-s agrus, *il a les oreillons.*

GRSL kb

_____ agursel (u)
igursel^n == *champignon (plante) (syn.:* agrum-iɣdan, *litt. pain des chiens).*

GRSN fr.

_____ lgersun, *masc.*
id lgersun == *caleçon, culotte, "short"*
_____ talgersunt
talgersunin == *dim. du précéd.*

GRŠ

_____ ggerš, *masc.*
id ggerš == *pièce de monnaie ancienne, guerche.*
_____ tagʷrišt (tg)
tigʷrišin (tg) == *mm. ss. q. précéd.*

GRŠ

_____ lgerš, *masc.*, Izɣ
== *membrane; cartilage.*
lgerš umezzug == *lobe de l'oreille.*
lgerš n^wanzar^n == *cloison du nez.*
lgerš n^wul == *pointe du sternum.*

GRTL kb

_____ agertil / ažertil, Aš
igertil^n == *natte en alfa ou en palmier nain, généralement brodée.*
agertil amšušad, Izd == *natte en alfa.*
agertil bu ɣberdan == *natte à rayures.*
.izwur tislitt s agertil *(litt., il a précédé la mariée à la natte), il n'a pas le sens des convenances; il manque de délicatesse; il est importun / il met la charrue devant les bœufs (?).*
_____ tagertilt (tg)
tigertilin (tg) = *petite natte.*

GRW

_____ agraw (u)
igrawn == *rassemblement; assemblée, réunion; cercle formé par des danseurs,* Izd.
agraw n rrma, *réunion des tireurs d'élite.*
_____ tagrawt (tg)
tigrawin (tg) == *groupe de gens en train de converser.*

GRY

_____ aggʷreɣ (u) < awwreɣ*/awuri, Izd.
== *alfa; sparte. Cf.* w·r·ɣ

GRZ

_____ graz, AN
tgraz *(se conjuge seulement à la forme impersonnelle sg. fem. et à l'aide des pronoms régimes indirects)* == *se repentir, regretter* • tegraz iɣi *(litt. elle regrette à moi *), je regrette, je me repens* • tegraz-as llig ur iddi, *il regrette de n'être pas parti.* • meš ur tenεimm i lqayd ad-awn tgraz, *si vous ne répondez pas au caïd, vous vous en repentirez.*
M___ mmegraz
temmegraz == *regretter, se repentir; avoir des remords; se retracter; revenir sur sa promesse, sa parole, son engagement* • immegraz alliɣ d-idda, *il regrette d'être venu* • akʷ maɣ gib škkaḥ dig-s ggʷdeḥ ad mmegrazḥ,

*je doute de tout ce que je fais et j'ai peur de regretter de l'avoir fait.*

Sm ___ semgraz

tsemgraz == *faire regretter ; faire rétracter.* • iεeɣɣeb-as tagmart-nna ysġa alliɣ t isemmgraz, *il a dit tellement de mal de sa nouvelle jument qu'il lui a fait regretter de l'avoir achetée.*

___ ammegraz (u)

== *fait de regretter ; regret ; rétractation ; remords.*

GRẒM

___ agerẓem (u) < rẓem, Izɣ

igerẓmen == *rigole d'irrigation branchée sur la séguia mère. Cf.* r·ẓ·m

GRε ar. kb

___ gerreε

tgerraε, ur-gerriε == *roter, éructer* • igerreε-as awal, *il lui a dit la vérité, ce qu'il pense de lui.*

___ agerreε (u)

igerrien == *rot, éructation.*

GS

___ gses, Izd

tegsis, ur-gsis == *frissonner, trembler, greloter*

___ tigsest (tg)

tigsas (tg) == *frisson* • umẓen-t^tegsas n^ tawla, *il a des frissons de fièvre.*

GS

___ guss

tgguss == *être en pente, incliné (endroit, terrain)* • la nubennu tisirt ĝ-g$^w$ansa g tgguss terwa, *nous construisons le moulin à eau dans un endroit où la rivière est en pente.*

GS

___ agasis (u), AḤ

igasisn == *sorte de plante à tige dépourvue de feuilles.*

GS

___ agissi (u), AN

igissa == *espace entre la peau et les vêtements au dessus de la ceinture (femme). (syn. :* aḥbu, ḥ b*). V. aussi :* awsi, w·s.

GS kb

___ ag$^w$us (wa), Izɣ

ag$^w$usn (wa) == *os du maxillaire.*

___ tag$^w$ust

tig$^w$usin (tg) == *pieu de métal ou de bois ; piquet, jalon* • iwt^ tig$^w$usin i wḫam, *il a enfoncé les piquets de la tente* • iqqen aġɣul ġer tag$^w$ust, *il a attaché l'âne à un piquet* • iwt-aḫ tag$^w$ust zi ṣṣbaḥ (*litt. il nous a enfoncé le piquet depuis le matin), il nous fait attendre depuis le matin, nous l'attendons depuis le matin.*

GS

___ tag$^w$ust/tawust

tig$^w$usin/tiwusin (tg) == *sangle (placée sous le ventre des animaux, fixant la selle ou le bât).*

GSF

___ agasif/agusif (u)

igusifn == *giboulée ; averse.*

GŠ

_____ agašu/ayašu (u), Izy, Izm
iguša == *armature de selle.*

GŠR

_____ agašur (u), Izd
igušarⁿn/igušurn == *malheureux, malchanceux.*
_____ tagašurt (tg)
tigašurin (tg) == *fem. du précéd.*

GT

_____ agatu (u)
iguta == *piquet; grand pieu*, AM == *cable, corde (en matière animale)* Izd, AḤ • isdur iguta i wbḥir, *il a entouré le jardin de piquets* • ad-aš yidr ṛebbi iguta! *(litt. que Dieu t'enfonce des piquets), que Dieu te rende paralytique, que tu ne puisses pas bouger !*
_____ tagatut (tg)
tiguta (tg) == *dim. du précéd.*
tagatut nⁿtbarda == *longe-poitrail.*

GṬ fr., ar.

_____ lgaṭu/lgiṭu, *masc. sg. coll.*
== *gâteau, patisserie à base de farine.*
_____ talgaṭutt (tl)
talgaṭutin (tl) == *nom d'unité.*

GṬY

_____ tageṭṭuyt (tg)
tigeṭṭuyin (tg) == *tresse ou touffe de cheveux sur le vertex.*

GW

_____ tigewwit/tiywwit (tg)
tigewwitin (tg) == *baratte; outre en peau de chèvre dans laquelle on bat le lait. (syn. : tagnart, g·n·r).*

GW

_____ agawa (u), AḤ
igawatn == *cou long*
mm-ugawa == *celle au long cou (femme) (la longueur du cou étant l'un des canons esthétiques de la beauté féminine.*

GWD ar.

_____ gewwed
tgewwad, ur-gewwid == *guider, tenir par la main pour guider; orienter; montrer la direction; se diriger vers...* • igewwed aderġal ad ibbey abrid, *il a aidé l'aveugle à traverser la route en le tenant par la main.* == *conduire un animal en le tenant en laisse derrière soi.*
Tu _____ tugewwed
ttugewwad, ur-tugewwid == *être guidé; orienté, conduit (animal).*
_____ agewwed (u)
== *guidage, orientation; conduite (d'un animal en le tenant en laisse derrière soi).*
_____ agewwad (u)
igewwadn; tagewwatt (tg), tigewwadin (tg) == *guide; conducteur (d'animaux).*

GWḤ

_____ gawḥ
tgawaḥ == *pleurer fort en se lamentant lors d'un deuil.*
M _____ mgawaḥ
tmgawaḥ == *pleurer fort ensemble en poussant des cris lors d'un deuil.*

GWL

_____ tigiwelt (tg), Izd
tigiwal (tg) == *canine (dent). V. aussi* tuġmest, ġ·m·s ; ugl, g·l

GWL

——— aguwwal (u) / aygg$^{w}$al, Aɛ
iguwwaln / iygg$^{w}$aln == *entre-jambes du pantalon bouffant ; le bas d'un vêtement qu'on relève pour porter des objets.*
bu-wygg$^{w}$al == *pantalon bouffant, séroual traditionnel.*

GWM

——— taggwimt (tg), Izy
tiggwimin (tg) == *coudée.*

GWR

——— giwr, Izy
tgiwir == *se mettre sur son séant* • ur igiy umuḍin ad igiwr, *le malade n'arrive pas à se mettre sur son séant.*
——— agiwr (u)
== *fait de se mettre sur son séant.*
——— asgiwr (u)
isgiwar^n == *tranchée de combat ; position d'un combattant dans une tranchée.*

GY

——— aggi, Izd
taggay == *tonner* • adday taggay tegnut ikker uzwu hatin d ṣṣmaym, *quand il tonne (quand il y a des orages) et que le vent se lève, c'est alors le début de la période la plus chaude de l'année.*
——— aggiy (u-wa)
aggiyn / aggin (u-wa) == *tonnerre, orage.*

GY

——— agg(i), Izd, AŠ / agy, AḤ
tagg(i) / tagy, ur-ugg(i) / ugiy == *refuser, rejeter, renoncer* • nessutr-asn tarbat, aggin, *nous leur avons demandé la main de leur fille, mais ils nous l'ont refusée* • mek iyi trid nra-k, mek tuggid ma k$^{w}$n riḫ *si tu veux de moi, j'accepte, mais si tu refuses qu'ai-je à faire de toi ?*
Tu ——— tuyigy / tyigy / tyagg
tyagga == *être refusé, rejeté* • tyagy-as leḫdemt, *le travail lui a été refusé.*
M ——— myagay
tmyagay == *se refuser récipr. qc.*
——— igi / igiy, AḤ
igin / igiyn == *refus, rejet.*

GY

——— gguy, Izd
tguy == *tâter, palper, toucher (syn. : ḥada, qis, self)* • iguy-as aters s ufus ižžey s lq$^{w}$dert n^ṛebbi, *il lui a touché la blessure avec la main et elle a disparu (la blessure) par la grâce de Dieu.*

GY

——— aggay / agga (wa)
aggayn (wa) == joue, bajoue, *machoire.*
• isbedda aggayn, *il est devenu solide (santé), il a de l'embonpoint* • la kkatnt^tewtmin aggayn adday immet ḥedd, *les femmes se lacérent les joues en se lamentant pour pleurer un mort.*
bu-waggayn == *joufflu, qui a de l'embonpoint.*
——— taggayt
taggayin == *joue, petite joue.*
——— agay / aga, Izy
agatn == *moitié d'une bouchée.*

GYḤ ar.

——— geyyeḥ
tgeyyaḥ, ur-geyyiḥ == *suppurer, être plein de pus (plaie, abcès...)* • igeyyeḥ-as uters, sa

*blessure suppure*

—— lgiḥ, *masc. sg. coll.*

== *pus, suppuration.*

GYL

—— geyyel, AH

tgeyyal, ur-geyyil == *(s')enfermer, séquestrer, retenir (par la force), cloîtrer.* • ur da tgeyyaln imazign tiwtmin, *les berbères ne cloîtrent pas leurs femmes.* • igeyyel-nn g taddart-ns, *il s'est enfermé chez lui.*

Tu—— tugeyyel

tugeyyal, ur-tugeyyil == *avoir été enfermé, séquestré, retenu par force* • itugeyyel-nn g fas, *il a été retenu à Fès, on l'a empêché de quitter Fès.*

M—— mgeyyal

tmgeyyal == *s'enfermer les uns les autres, s'enfermer ensemble* • mgeyyalˆn zi ṣṣbaḥ, ur nssin may da žrunn, *ils se sont enfermés depuis le matin et nous ne savons pas ce qu'ils font.*

—— ageyyel (u)

igeyyiln == *fait de retenir (par la force); de (s')enfermer, séquestration.*

GYL ar.

—— giyl/geyyel, Zem

tgiyil, ur-giyil == *faire la sieste, faire un petit somme après le repas de la mi-journée* == *se mettre à l'ombre, s'abriter du soleil.* == *attendre depuis longtemps* • geyyelˆn izgarˆn, *les vaches se sont mises à l'ombre.* • zi saska d nttat tgeyyel, *elle attend depuis le matin.*

—— agiyel (u)

igiyiln == *sieste, petit somme après le repas de la mi-journée.*

GYN

—— gayun, *masc. (m.c. : iga yun, il est un)* AƐ.

id gayun == *hibou (euph.).*

GYZ

—— agayz/ayayz (u)

iguyaz/iyuyaz, AM, Izy/igayzn, Izd.

== *veau (sevré)* == *chameau au dressage,* Izd

—— tagayzt/tayayzt (tg)

tiguyaz/tiyuyaz == *fém. du précéd.*

GYZ fr., ar.

—— lgayz, *masc.*

== *pétrole (pour l'allumage)* • sgusn tafunast s lgayz is dig-s iṣiḍ, *ils ont pétrolé la vache parce qu'elle est atteinte de rage.*

GZ

—— g$^{w}$ez

tg$^{w}$ez, ur-g$^{w}$iz == *descendre (intrans.), débarquer* • ig$^{w}$ez g-g$^{w}$anu, *il est descendu dans le puits* • la yttaly ar itg$^{w}$ez i wsarag, *il va et vient dans la rue.*

S—— seg$^{w}$ez

suguz == *faire sauter en contre-bas; faire descendre, aider à descendre* • iseg$^{w}$ez afqir zeg-g$^{w}$guyul, *il a aidé le vieillard à descendre de l'âne* • iseg$^{w}$ez-tn lkar, *le car les a déposés* • tseg$^{w}$ez-d ḍḍra zi ssḍuḥ, *elle a descendu le maïs de la terrasse.*

—— uguz (wu)

== *action de descendre (intrans.), descente, pente.* *V. aussi* : ḍer, ḍ·r

GZ

——— tig̥zi / tiɣzi (tg̥)

tig̥ziwin = *ficelle roulée en crin (de cheval) attachée au fond du tambourin pour qu'il résonne.*

——— tig̥izzi (tg̥), Izɣ

tig̥izziwin (tg̥) = *entaille circulaire; encoche.*

GZDF

S ——— sg̥ezdef

tsg̥ezdif, ur-sg̥ezdif = *être désœuvré, oisif, errer, vagabonder, aller et venir sans rien faire* • lla iɛrrimn gas la tsg̥ezdifn g igrem, *il y a beaucoup de jeunes qui chôment au village.*

——— ag̥ezdef (u)

ig̥ezdifn = *futilités; menu travail, petit boulot qui n'est pas bien payé.*

——— aseg̥zdif (u)

iseg̥zdifn = *vagabondage; désœuvrement, oisiveté, paresse; nonchalance.*

GZDW

——— ig̥ezdu / ig̥ezdw, Izd

ig̥ezdwen = *bien en bétail*, AN = *douar, ensemble de la tribu, rassemblée avec ses tentes et ses troupeaux*, Izd, Izɣ.

GZḌM

——— tig̥ezḍemt (tg̥)

= *palmier nain.*

——— ig̥eẓdem

= *mm. ss. q. préced.*

GZĠ

——— ig̥izeġ / iɣizeġ, AN

ass ig̥izeġ = *nom d'un jour d'été où il est interdit d'abreuver les moutons.*

GZL kb w.z.l

——— g̥zul, AM / g̥zil, AH, Izd.

g̥ezzul, AM, tg̥zul / tg̥zil, AH, Izd = *être court, raccourci; être petit (de taille), être rétréci, se rétrécir* • ig̥ezzul am uder^n, *il est petit comme un gland* • tg̥ezzul deffast, *la tunique est courte* • g̥ezzul^n wussan g tg̥erst, *les journées sont courtes en hiver.*

S ——— seg̥zul / seg̥zil

sseg̥zul, ur-seg̥zil / seg̥zul = *raccourcir, rapetisser, faire court* • iseg̥zul israwl^n, *il a raccourci le pantalon.*

——— tag̥ezli (tg̥)

= *état de ce qui est court, petit; petitesse, raccourcissement.*

——— ag̥uzlal / ag̥uzzal (u)

ig̥uzlaln / ig̥uzzal^n = *court, petit, courtaud, raccourci.*

——— tag̥uzlalt / tag̥uzzalt (tg̥)

tig̥uzlalin / tig̥uzzalin (tg̥) = *fem. du préced.*

GZM

——— tag̥ezzumt (tg̥), Izd

tig̥ezzam (tg̥) = *quolibet, plaisanterie que se lancent mutuel. les ṛṛma lors d'une assemblée.*

GZMR

——— ag̥ezmir (u), *sg. coll.*, AM, Izɣ, Zem

= *jonc (plante).*

GZR ar.

——— g̥ezzer

tg̥ezzar, ur-g̥ezzir = *tailler, découper de la viande; déchiqueter (une charogne).*

——— ag̥ezzar (u)

igezzar^n == *boucher ; vendeur de viande dans un marché.*

_____ tagezzart (tg)

== *boucherie, métier de boucher*

GZY

_____ tigezzaɣ (tg), Izd

tigezzaɣin (tg) == *tatouage (dessin).* tga-ɣas tfeqqirt tigezzaɣin g tadawt ufus, *la vieille lui a tatoué le dos de la main.*

GẒL kb

_____ tigẓelt (tg)

tigẓlin (tg) == *rognon, rein* • ur da tettan iregzen tigeẓlin, *les hommes ne mangent pas les rognons.*

GẒM

_____ gẓem / gedẓem, Izɣ

tgeẓẓam / tgedẓam, Izɣ == *découper qc. en tout petits morceaux ; entamer les chairs (ligature)* • igẓem ušarif idar^n uɣyul, *l'entrave a entamé les pieds de l'âne.*

_____ agẓam / agedẓam (u)

== *action de découper en petits morceaux, état de ce qui est découpé en petits morceaux ; déchirure, incision (dans la chair, due à une ligature).*

GẒW

_____ tagẓiwt (tg)

tigẓiwin (tg) == *demoiselle, jeune fille,* AƐ; *jeune femme mariée ou divorcée,* AḤ ; *jolie femme,* Izd

GƐB

_____ agaƐbub (u), Izɣ

igeƐbubn == *dos (surtout haut du dos), vertèbres cervicales* == *os saillant, tête d'un os.*

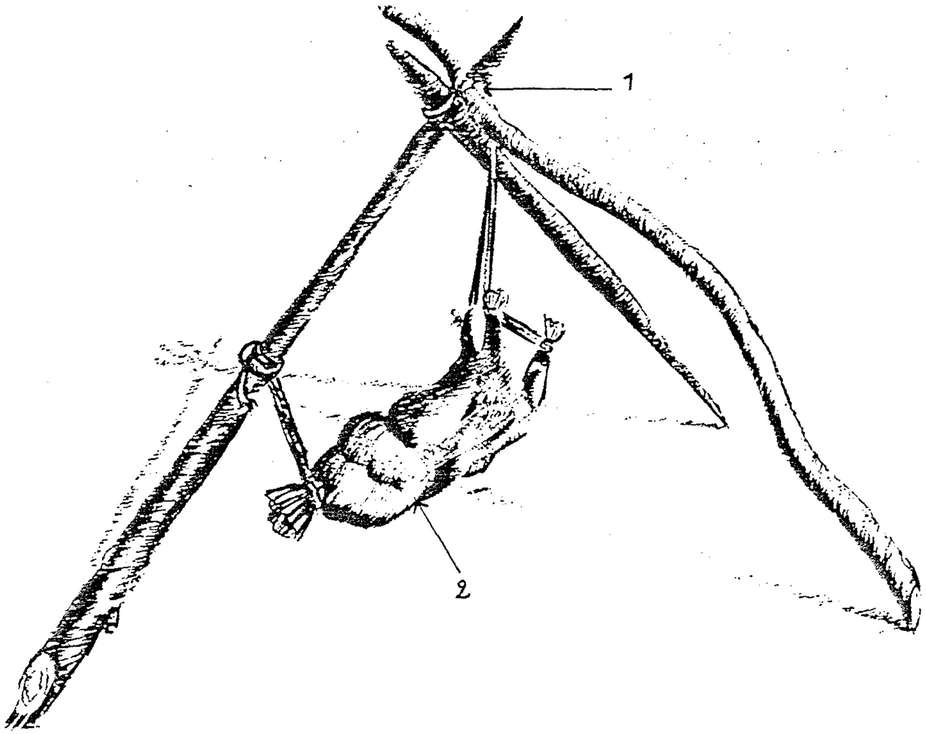
GƐD ar

_____ gƐed

tgƐad, ur-gƐid == *se lever, se mettre sur son séant, se lever et marcher (malade)* • igƐed ad itš, *il s'est mis sur son séant pour manger* • ayur aɣa ur igƐid umuḍin, *le malade n'a pas quitté le lit depuis un mois.*

S_____ sgƐed

sgƐad, ur-segƐid == *faire se lever ; mettre sur le séant, aider qqn qui est étendu à s'asseoir ou se lever ; mettre debout* • isgƐed amuḍin ad isw aḥrir, *il a aidé le malade à se mettre sur son séant pour prendre de la soupe.*




1. tisenda, V. n·d

2. tigewwit, V. g·w

# Ġ

Ġ

——— ġa, *forme réduite de* ġra. *Cf.* ġ.r.
= *particule de futur introduisant un Ao. ou un inacc.* • agmar a ġa yseġ, *c'est un cheval qu'il achetera* • milmi a ġa teddum?, *quand partirez-vous ?*

Ġ kb

——— aġ
uġ-aġ, ttaġ / ttuġ, ur-aġ / uġ = *prendre* • aġ-aš, *prends!, tiens !* • ma-š yaġn ?, *qu'est-ce qui te prend ?, qu'as-tu donc ?* • yaġ afus i-wfeqqir, *il a pris le vieillard par la main* • yaġ-as iġil, *il est tombé dans ses bras* • yaġ ušabar abrid, *la caravane (le convoi) s'est mise en route* • yaġ taqeyyat, *il est nommé caïd, il est devenu caïd* • yaġ amuttel (*litt., il a pris la malédiction*), *il est maudit, il a subi le châtiment divin pour avoir péché.*
= *atteindre, toucher* • yaġ-nn iġrem ġer ddeġġʷat, *il est arrivé au village à la tombée de la nuit* • yaġ-t ša (*litt. qqc. l'a atteint*), *il est malade* • yaġ-t ša s allen, *il a mal aux yeux* • yaġ-t lɛar (*litt., la honte l'a atteint*), *il est déshonoré, son honneur a été bafoué.*
= *avoir une bonne idée, voir juste, prendre un bon parti, agir avec discernement*, Izy. • tuġd ġ ukidar-nn tuġd, *tu as bien fait d'avoir acheté ce cheval.*

S——— ssiġ
ssiġ, ssaġa, ur-ssiġ = *atteindre, toucher.* • issiġ lišart, *il a touché la cible* • issiġ-t s teġmert, *il l'a heurté avec le coude.* • issiġ lɛar, *il a porté atteinte à son honneur* • issiġ as lbatl, *il l'a accusé à tort.* • issiġ-as iġenša, *il l'a contaminé, il lui a transmis sa maladie.*

——— iġ
= *atteinte (dans le composé* iġenša < iġ n ša, *litt., atteinte de qqc.), maladie* • diġ-s iġenša, *il est malade.*

——— asiġ (u/wa)
= *action d'atteindre, de toucher ; atteinte.* • asiġ nˆlɛar, *atteinte à l'honneur.*

Ġ

——— aġ
aġ, ttaġ, ur aġ = *s'allumer, être allumé, prendre (feu)* • yaġ uzal, *il fait très chaud.* • yaġ wafa ġ-ġul-ns (*le feu est allumé dans son cœur*), *il souffre moralement, il a beaucoup de peine* • taġ lɛafit inger-asn (*litt., le feu a pris entre eux*), *ils sont en désaccord, ils sont en guerre*

S——— ssiġ
ssiġ, ssaġa, ur-ssiġ = *allumer (feu, lumière), s'éclairer* • wahwwa la nssaġa s tšemɛiyt, *autrefois, nous nous éclairions à la bougie.* • la yssaġa lɛafit, *il allume le feu, il fomente, il sème la discorde, la zizanie.*

Tu——— tusiġ
ttusiġ, ttusaġ, ur-ttusiġ = *être allumé, avoir été allumé (feu, lumière)* • ur da ttusaġ lɛafit

s ukeššid azegzaw, *on n'allume pas un feu avec du bois vert.*

——— asaġ (u/wa) / assiġ (u/wa)
= *action d'allumer (feu, lumière), allumage.*

Ġ

——— aġ, AH
aġ, ttaġ, ur-aġ = *ressembler, être comme (s'emploie avec g, dans)* • ur yaġ la g bab-ns la g mays, *il ne ressemble ni à son père ni à sa mère (aspect physique)* • yaġ g ḥalis g^gʷallen, *il ressemble des yeux à son oncle maternel.*
M——— myaġ
ttemyaġ, ur-myaġ = *se ressembler (l'un à l'autre)* • myaġn am wawmatn, *ils se ressemblent comme des frères.*

Ġ

——— aġ, Izy, Zem.
uġ, ttaġ, ur-uġ/uġi = *acheter, acquérir.* = *soudoyer, corrompre* • yuġ taġmart, *il a acheté une jument* • yuġ adeffas i-mays, *il a acheté une tunique à sa mère* • yuġ tawmat zi-ġmas, *il a acheté une génisse à son frère (son frère lui a vendu une génisse).* • yuġ eššhud, *il a soudoyé (acheté) les témoins.*
S——— seġ, AM
sġi-sġa, ssaġ, ur-sġi = *mm. ss. q. précéd.* • isġa s erṛḫa, *il a acheté au rabais, à bas prix* • isġa s urezzum, *il a acheté à crédit.*
Tu——— ttuġ
ttuġ, ttwaġ, ur-ttuġ = *être acheté, achetable, s'acheter.* = *être soudoyé, corrompu.*
Tus——— ttusġ, AM
ttusġi-ttusġa, ttusaġ, ur-ttusaġ = *mm. ss. q. précéd.* • ittusġa ġas^s imensi, *il a été acheté rien qu'avec un dîner.*

Ms——— msaġ
msaġ, tmsaġ, ur-msaġ = *acheter qqc. l'un à l'autre.*

——— msuġt, *fém.* / tamsuġt (tm), AH
id msuġt / tamsuġin (tm), AH = *achat, acquisition, emplette.* = *corruption (fait d'acheter qqn)* • msuġt aġ^ġttusġa, *il a sûrement été corrompu.*

——— amsaġ (u)
imsaġn, tamsaġt (tm), timsaġin (tm) = *acheteur, client achetant, ayant acheté, acquéreur* • adday iḥerrem umsaġ la ytsamaḥ g leerbun, *quand l'acheteur (celui qui a acheté) décommande, il ne peut réclamer les arrhes.*

Ġ

——— aġ
aġ, ttaġ, ur-aġ = *aboyer, japper* • ar ttaġn iġdan allyufu, *les chiens n'ont pas cessé d'aboyer toute la nuit* • la ttaġn iġdan ḥf uṭṭṭar, *les chiens aboient contre le marchand ambulant.*

——— amuġ (u/wa), Izd
imuġn = *aboiement* • ur aḥ udžin imuġn iġdan a nġen, *les aboiements des chiens nous ont empêché de dormir.*

Ġ

——— aġġu (u) / aġi (u), Aš, Izy.
aġġutn (u) / aġitn = *lait.* = *sève blanchâtre (des végétaux)* • aġġu-nddun / aġġu-yndan, Izd, *petit lait* • aġġu-šfin / aġġu nešfin (*litt., lait mousseux*), *lait frais* • aġġu-islin, *lait caillé* • aġġu-iqqurn, *lait séché, durci* • iġa ġmas^ s uġġu, *il est son frère de lait* • tuġmas uġġu (*dents de lait*), *première dentition.* • aġġu n tslitt (*litt., lait de la mariée*),

*euphorbe (plante)*

——— taġit (tġ), Izy

= *gourme des chevaux.*

——— tanaġut (tn), AḤ

tinuġa (tn) = *espèce de plante à sève blanchâtre.*

Ġ

——— tiġiġit (tġ)

tiġiġin = *talon (du pied)*. • iqqim ḥf tiġiġin, *il est assis sur les talons.*

ĠB

——— ġbu

ġbi-ġba, tteġbu, ur-ġbi = *être profond, creux.* • iġba wanu, *le puits est profond* • ġbant-as wallen, *il a des yeux creux.* = *être grave, acharné (combat)*, Izy.

S——— seġbu

seġbi-seġba, ur-seġbi = *rendre profond, creux; approfondir, creuser en profondeur* • seġban tiġzi i-llsas, *ils ont creusé des fondations profondes (pour la construction d'une maison).*

——— tiġbi (tġ)

= *profondeur, qualité d'une chose profonde.* • tiġbi n^tendelt all afud, *la profondeur d'une tombe ne doit pas dépasser le genou.*

——— lmeġbi, *masc.*, Izy

id lmeġbi = *puits.*

ĠB

——— ġebba

ġebba, tġebba, ur-ġebba = *faire disparaître qqn, enlever qqn et le séquestrer, supprimer qqn* • a4 ayd^d iwattanin ġebban-tn irumin!, *que de nationalistes les français (les chrétiens) ont fait disparaître !* • sidna yusf useddiq ayt-mas ay-t-iġebban, *ce sont ses frères qui ont fait disparaître Joseph le véridique.*

Tu——— tuġebba

tuġebba, ttuġebba, ur-tuġebba = *être enlevé et séquestré ou déporté, être supprimé, être retenu (en otage)* • unna yttuġebban ammi ymmut, *le sort de celui qui a été déporté est comparable au sort de celui qui est mort.*

——— aġebba (u)

= *fait de faire disparaître, d'enlever qqn et de le séquestrer, de le cacher, de le retenir (en otage).*

——— leġbu, *masc.*, Izy

id leġbu = *nuage (qui cache, voile le soleil).*

——— lmeġbi, *masc.*

id lmeġbi = *disparu (qu'on a fait disparaître), qui est enlevé et séquestré, caché.*

ĠB ar.: ġ·y·b

——— ġab

ġab, tġab, ur-ġab = *s'absenter, être absent, cesser de paraître; manquer, faire défaut.* • iġab ġif-s memmis ayur a4a, *il y a un mois que son fils est absent (a disparu).* • adday as ġabnt leflus..., *quand l'argent lui manque (quand il n'a plus d'argent).* • ġabn-as idammen, *elle n'a plus ses règles (elle a atteint la ménopause).*

S——— sġab

sġab, tsġab, ur-sġab = *rendre absent, faire disparaître, empêcher de paraître* • ur itsġab rebbi errzeq-nš!, *Dieu fasse que tes biens ne disparaissent pas !*

——— liġibt, *fém.*

lġibat = *absence, disparition* • matta lġibat-a?, *(litt., qu'est-ce que c'est que ces absences ?), pourquoi as-tu disparu ainsi ?,*

*où étais-tu pendant tout ce temps?*

_____ amġab (u)

imġabn = *absent, disparu*. ad šin imġabn izmaz, *les absents (ceux qui n'ont pas assisté à l'assemblée du village) paieront une amende.*

= *obscurité totale (des nuits d'hiver sans lune).*

ĠB

_____ ġebba, AN.

ġebba, tġebba, ur-ġebba = *(intrans.) abreuver un troupeau de moutons, conduire un troupeau de moutons vers l'abreuvoir.* • la tġebban imeksawn s mulley, *les bergers abreuvent leurs troupeaux de moutons à tour de rôle.*

_____ aġebba (u)

= *fait d'abreuver un troupeau de moutons, fait de conduire un troupeau de moutons vers l'abreuvoir.*

ĠB

_____ uġb (wu), Izy

uġban (wu) = *dent (surtout molaire).*

ĠB ar.

_____ lġabt/lġaft, *fém.*

lġwabi/lġabat = *forêt, taillis. (Syn.: ɛari, ɛ-r)*

ĠBL

_____ aġbalu (u)/aġbal, Aɛ

iġbula/iġbalṅ, Aɛ = *source, fontaine. (Syn.: lɛanṣer, ɛ-n-ṣ-r)* • iqqur uġbalu, *la source est tarie.*

_____ taġbalut (tġ)

tiġbula (tġ) = *petite source, petite fontaine.*

ĠBN ar.

_____ ġben, Izd

ġben, teġban, ur-ġbin = *être triste, attristé, affligé, chagriné; avoir de la peine* • a-wr tteġban ay agʷužil, illa ṛebbi iḥda-š, *ne sois pas triste, ô orphelin, Dieu te protège.*

S_____ seġben

seġben, seġban, ur-seġbin = *rendre triste, attrister, chagriner, causer de la peine.* • a tawukt ma-šm iseġben? idd imuraġ usmun mad-is-tusid amuttel?, *ô hibou!, qu'est-ce qui te rend triste ainsi?, est-ce la nostalgie de ton ami ou bien as-tu commis un péché?*

_____ leġben, *masc.*

id leġben = *tristesse, chagrin, peine, affliction* • ur illi ġas leġben g taddart-a, *il n'y a que de la tristesse dans cette maison, on s'amuse rarement dans cette maison.* = *personne chétive, maladive, sans forces, qui inspire de la compassion; par ext., bébé, petit enfant.*

_____ ameġbun (u)

imeġbunn, tameġbunt (tm), timeġbunin (tm) = *triste, mélancolique, qui a de la peine, qui souffre moralement.*

ĠBR ar., kb

_____ ġebber

ġebber, tġebbar, ur-ġebbir = *être poussiéreux, couvert de poussière, couvrir de poussière.* = *fumer (répandre du fumier)* • iġebber igran, *il a fumé les champ.*

_____ leġbert, *fém., sg. coll.*

= *poussière, poudre. V. aussi: agedrur, g-ḍ-r; ibenġr, b-n-ġ-r.*

_____ leġbar/legʷbar, *masc., sg. coll.*

= *fumier* • iga leġbar i yiger, *il a*

*répandu du fumier dans le champ.*

_____ taġebbarit (tġ), Izy

tiġebbarin (tġ) = *couverture de selle (drap rouge) qui la protège de la poussière.*

ĠBZ

_____ ġbez, Izy

ġbez, teġbaz, ur-ġbiz = *se baisser, baisser (la tête).* = *s'enliser, enliser, enfoncer, s'enfoncer* • ġbez aqerru-nnek, *baisse la tête.* • iġbez g^gʷaluḍ all ifadden, *il s'est enlisé (dans la boue) jusqu'aux genoux* • iġbez agra g^ġanu, *il jeta le seau dans le puits (pour puiser l'eau).*

ĠD

_____ ġedd/ḫedd

= *ou, ou bien; sinon. Cf.* nġedd, n-ġ • seġ aġyul ġedd aserdun, *achète un âne ou un mulet.*

ĠD

_____ ġud

ġud, tġud, ur-ġud = *traverser, passer par, passer à travers* • iġud^tarwa, *il a traversé la rivière* • iġud abrid, *il a traversé le chemin* • tġud melwit tamaziɣt n ayt-ɛeyyaš, *le fleuve de Moulouya traverse le pays des Ayt-Ayyach.*

ĠD

_____ ġuda

ġuda, tġuda, ur-ġuda = *être beau, joli.* = *être bon, gentil, affable. (Syn.: iẓill, ẓ-l)* • iġuda imensi-nna-mi-t^tsmer, *le dîner qu'elle a préparé est bon* • tġuda g^gʷudm-ns, *elle a un beau visage* • iġuda d midden, *il est gentil avec les gens, il leur rend service, il les aide.*

ĠD

_____ ġedded

ġedded, tġeddad, ur-ġeddid = *mécontenter, pousser à bout, irriter; faire enrager; dépiter, mortifier et pass.* • iġedded^t s izwarn-nna s iġa, *les propos injurieux qu'il a tenu à son sujet l'ont mortifié.*

_____ leġdayd, *fém. pl. sans sg.*

= *dépit, mortification, colère.* = *épreuves, peines, douleur morale (due à une contrariété, à une vexation)* • leġdayd n ddunit a-s išib, *ce sont les épreuves de l'existence qui l'ont fait vieillir.*

ĠD kb

_____ aġeddu (u)

iġeddiwn/iġdduyn = *tige charnue et tendre de certaines plantes herbacées (fenouil, sainfoin...)* • iga aġeddu *(il est comme une tige tendre), il est mou/il n'a plus de force, il est exténué* • ad ibbey ṛebbi aġeddu-nš *(que Dieu coupe ta tige!), que tu meurs! (imprécation).*

_____ taġedduyt (tġ)

tiġedduyin (tġ) = *tige de céréale (encore verte), surtout tige de maïs (avec feuilles).*

_____ taġeddiwt (tġ)

tiġeddiwin (tġ) = *variété de carde comestible (scolymus), cinare (plante)* • wahwwa la tetten imeksawn ġas taġeddiwt, *autrefois les bergers se nourrissaient de carde* • igma ġas^s tġeddiwt *(il a été élevé avec de la carde, il ne mangeait que la carde), il a été élevé dans la misère.*

ĠD kb

_____ iġd (yi)
iġdn (pl. rare) = cendre, cendres • a-wr ttamn g̑-giġd, ad ismiḍ zeg̑-gʷafella, isġus zeg̑-gʷadda (litt., méfie-toi de la cendre, elle est froide à la surface mais brûlante au fond), fig.: méfie-toi de celui qui se montre trop affable à ton égard, ou bien qui te flatte • izayd̑d ġas g̑-giġd (litt., il est né dans la cendre), il est né dans la misère, ses parents étaient pauvres.

ĠD

_____ iġid (yi)
iġidn (yi) = chevreau • la yṯhenqiz am yiġid, il sautille comme un chevreau (V. aussi : taġaṯṯ, ġ·d).
_____ tiġitt (tġ)
tiġīdin (tġ) = chevrette.
_____ amġud (u), Izy
imġudn = petit bélier.

ĠD

_____ taġʷda (tġ)
tiġdwin (tġ) = flèche de la charrue, Izd, timon de la charrue, Izy. = baguette remplaçant les chevilles ayant servi à l'ourdissage et que l'on fixe sur l'ensoupleau • ur ikriz assa is as terza tġʷda ymassen, il n'a pas pu labourer aujourd'hui parce que la flèche de la charrue s'est cassée. = labour (terrain de labour), Izy.

ĠDR ar.

_____ leġdir, masc., Izd
id leġdir = étang, mare, flaque d'eau. V. aussi : agelmam, g·l·m.

ĠDW kb

_____ taġeddiwt (tġ).
tiġeddiwin (tġ) = variété de carde comestible (scolymus), cinare (plante). Cf. ġ·d.

ĠDW

_____ taġudwut (tġ) / taġidwit (tġ), Izy
tiġudwin (tġ) = morceau, bandeau de laine lavée et peignée, destinée à la fabrication du fil de chaîne; quantité de laine que contient la quenouille • iga taġidwit s ufžaɛ, il devint pâle (comme un morceau de laine) de peur.

ĠD kb: ġ·t

_____ taġaṯṯ < taġadt *
tiġeṯṯen (tġ) = chèvre • la yṯḥmimiy am taġaṯṯ, il tremble (de froid) comme une chèvre, il est frileux • twalf taġaṯṯ-nš tibawšin (litt., ta chèvre s'est habituée aux vesces), se dit à qqn qui se plaint de ne plus retrouver le confort et la vie facile auxquels il était habitués. = nœud (dans le bois) • alwaḥn g llan̑t tġeṯṯen ur ɛdil̑n i-lluḥ, on ne fabrique pas une banche (de pisé) avec des planches qui ont des nœuds. = bout de fil que la tisseuse ajoute au métier à tisser pour combler l'espace dû à l'écartement de deux fils de chaîne.
_____ aġaḍ (wa)
aġadn (wa) = bouc (emploi rare). (Syn. : aberriḍ, b·r·ḍ).

ĠDF

_____ ġḍaf
ġḍaf, teġḍaf, ur-ġḍaf = regarder, observer, épier, surveiller du regard • ġḍaf ma-ġra geḫ, regarde (bien) ce que je vais faire. • ġḍaf arba ad-ur ittuttey g̑-gʷanu, surveille

*(bien) l'enfant pour qu'il ne tombe pas dans le puits.* = *attendre qqn*, Zem • iġdaf-ikun ur dᵗteddim, *il vous a attendu mais vous n'êtes pas venus.*

M___ meġdaf

meġdaf, ttemġdaf, ur-meġdaf = *se regarder, se surveiller mutuel., s'observer récipr., épier l'un, l'autre* • kku tettan ttemġdafn, *ils s'observaient tout en mangeant.* = *s'attendre mutuel.*, Zem.

_____ taġdeft (tġ)

= *attention, vigilance (s'emploie en expression avec les verbes* ɣar, *rendre, et* ešf, *donner).* • ɣar taġdeft!, *fais attention!, sois vigilant, attentif!* • ɣar taġdeft i-lebhaym ad-ur awġnᵗt i-ɣrden, *surveille (bien) les bêtes pour qu'elles ne broutent pas les pousses de blé.* • ɣar taġdeft i-bu-thanut, hat la ytġešša, *méfie-toi de l'épicier, il triche sur les prix.* • ešf taġdeft, *observe attentivement, fixe ton attention sur...* • ešf-as taġdeft adᵗtannayd asnis diġ-s, *regarde-le attentivement, tu verras qu'il a un tic (bizarre).*

ĠDR kb, ar.: ġ-d-r

_____ ġder

ġder, ġedder, ur-ġdir = *tromper, trahir, abuser.* • iġder-t unuddem, *il n'a pas pu se reveiller à temps* • iydi-ɣ a la yġedder, *ce chien est méchant, il mord.*

Tu___ ttuġder

ttuġder, ttuġdar, ur-ttuġdir = *être trompé, trahi* • ittuġder g laman, *il a été trahi en temps de paix (pendant la trêve).*

M___ meġdar

meġdar, ttemġdar, ur-meġdar = *se tromper, se trahir récipr.* • la ttemġdarn awd wawmatn, *même les frères se trahissent récipr.*

_____ aġeddar (u)

iġeddarn, taġeddart (tġ), tiġeddarin (tġ) = *traître, trompeur, perfide* • ddunit taġeddart, *le monde trompeur, le monde ici-bas.*

_____ leġder, *masc.*

= *trahison, tromperie, abus de confiance, perfidie* • s leġder, *perfidement.*

_____ taġeddarit (tġ), Izy

= *mm. ss. q. précéd.*

_____ lmeġdur, *masc.* / ameġdur (u)

imeġdurn, tameġdurt (tm), timeġdurin (tm) = *trahi, trompé, tué par traîtrise* • yusf useddiq ameġdur, *Joseph le véridique, le trahi (trahi par ses frères et jeté dans un puits, selon la légende).*

ĠF

_____ ġuf

ġuf, tġuf, ur-ġuf = *être oppressé, suffoquer, s'étouffer, avoir de l'asthme, avoir une crise d'asthme.* = *être tourmenté, avoir des ennuis, des soucis, être accablé de soucis.* • iwwetᵗt s adis allig iġuf, *il l'a frappé si violemment au ventre qu'il lui a fait perdre le souffle* • iġuf s lhemm n ddunit, *il est accablé de soucis (de l'existence).*

S___ sġuf

sġuf, tsġuf, ur-sġuf = *suffoquer, etouffer, gêner la respiration, rendre la respiration difficile.* = *tourmenter, donner du souci, ennuyer, préoccuper, causer du souci* • isġuf-t memmis, *son fils lui donne du souci* • isġuf-aḫ yiwl-ns, *son mariage nous cause du souci, nous préoccupe.*

_____ taġufi / taġuft (tġ)

= *oppression, respiration difficile, suffocation, asthme.* = *tourment, ennui, souci, préoccupation* • diġ-s taġuft, *il a de l'asthme,*

il est asthmatique. bab nˆlferḥ aḫ d-yiwin a-nzel taġufi ~ adˆt-ig ṛebbi d-ddilit iġran izuran (chant), c'est le maître des lieux qui nous a invités à la fête pour nous divertir (litt., pour que nous perdions l'ennui, le souci) ~ qu'il soit (l'hôte) comme une vigne aux racines profondes (souhait de prospérité).

ĠFL ar., kb

——— ġfel

ġfel, tteġfal, ur-ġfil = être distrait, inattentif, distraire, détourner l'attention, surprendre. = négliger (de bonne foi), mettre de la négligence à. • iġfel, il est inattentif, il est facile à duper • iġfel-t unuddem (le sommeil l'a surpris), il s'est assoupi.

——— lġfelt, fém.

= distraction, inattention, négligence; surprise (action de surprendre). ḫf lġfelt, à l'improviste, brusquement.

ĠFN kb

——— ġufn

ġufn, tġufun, ur-ġufn = être barbouilli, sali, souillé • iġufn wudm-ns, s ufettal, son visage est tout barbouillé de couscous.

S——— sġufn

sġufn, tsġufun, ur-sġufn = barbouiller, salir, souiller • isġufn-t s walud, il l'a barbouillé de boue • isġufn iburksn g umermaġ, il a sali ses chaussures en passant dans une flaque d'eau (boueuse).

Ms——— msġufn

msġufn, tmsġufun, ur-msġufn = se souiller, se barbouiller mutuel. • nnaġn s iεeggadin allig msġufn ġˆgdammen, ils se sont battus à coups de gourdins jusqu'à en être couverts de sang.

——— iġufan, pl. sans sg.

= saletés, souillures, barbouillages • nufa-t-inn sulñ-as iġufan idammen ġˆgʷiḫf, sa tête était encore toute ensanglantée quand nous l'avons trouvé.

ĠFR ar.

——— ġfer

ġfer, tteġfar, ur-ġfir = pardonner, remettre les péchés (Dieu), absoudre (Dieu). (s'emploie avec -i, à) • ad-aḫ iġfer ṛebbi!, que Dieu nous pardonne!

——— steġfer (forme dérivée arabe).

steġfer, steġfar, ur-steġfir = demander pardon à Dieu, implorer (Dieu), prononcer la formule arabe: « steġfir-eḷḷah », « je demande pardon à Dieu », après une éructation ou un bâillement • steġfer i ṛebbi-nna š id-iḫleqqen, demande pardon à Dieu qui t'a créé.

M——— meġfar

meġfar, ttemġfar, ur-meġfar = se pardonner, se donner des baisers sur la tête (surtout le jour de la fête religieuse) en signe de pardon réciproque • ass nˆlεid awd indlibn la ttemġfarñ, le jour de l'Aïd, même les ennemis se pardonnent et se réconcilient.

——— lmuġfira, fém.

= pardon (de Dieu).

ĠŽD

——— iġežd (yi)

iġeždn (yi) = chevreau, cabri. (Syn.: iġid, ġ·d).

= pl. seulement, bandes bariolés des couvertures des femmes, Izd.

### ĠŽDM

——— ġʷzdem, Izd, AḤ / qqeždem, AM

ġʷždem, tteġždam, ur-ġždim == *s'asseoir, être assis, rester assis, s'accroupir, s'asseoir sur les talons* • iġʷždem s ašal gellin (*litt., il est assis par terre, le pauvre), il ne peut plus bouger à cause d'une infirmité (paralysie, cécité...).*

S——— sġʷždem / sqqeždem

sġʷždem, tsġʷždam, ur-sġʷždim == *faire s'asseoir, aider à s'asseoir, faire accroupir.*

——— aġʷždim (u) / aqqeždim (u)

iġʷždimn == *fait de s'asseoir, de rester assis, position assise ou accroupie (sur les talons)* • ɛdel aqqeždim-nš !, *asseois-toi correctement !, tiens-toi bien !* • aqqeždim-nneḥ aγa !, *nous risquons de ne plus partir du tout !* • ut aqqeždim !, *asseois-toi !, reste assis !* • idžiwn aqqeždim, *il s'est bien reposé / il ne travaille pas / il est inactif.*

——— taġʷždimt / taqqeždimt (tq)

tiġʷždimin (tġ) == *position assise ou accroupie* • sġudin tiqqeždimin ussan-a, *ils se réunissent très souvent ses derniers jours.*

### ĠL kb

——— aġul

aġul, ttaġul, ur-aġul == *devenir, redevenir, se métamorphoser, se trouver dans un état (après changement), renaître, s'améliorer.* • llig iga talḥatemt ġ-ġʷdad, yaġul d-igider, *au moment où il mit la bague au doigt, il se transforma en aigle* • yaġul d-amezlud, *il redevenu pauvre* • yaġul la yttannay, *il voit de nouveau, il a retrouvé l'usage de ses yeux* • taġul-as tenbaṭṭ s ifassen, *il a repris le pouvoir, il commande de nouveau.*

== *revenir, faire demi-tour, retourner, s'en retourner, regagner (un lieu)* • yaġul ġer ssuq adᵈ-d-isġ zzit, *il est retourné au souk acheter de l'huile* • taġul-dᵃ tmeṭṭuṭṭ-ns, *sa femme a regagné le domicile conjugal.*

== *recommencer, refaire, refaire qqc. de nouveau, récidiver (maladie, douleur).* • yaġul la ythettaf, *il s'est mis de nouveau à délirer* • yaġul s asniɛ-ns, *il a repris son ancienne mauvaise habitude* • yaġul-d ġif-s igenša-nna, *il est de nouveau malade, il a de nouveau cette maladie-là* • yaġul-d ġif-s uters, *sa blessure s'est infectée de nouveau.*

== *finir par, céder* • yaġul ibbas iqbel-as iwl, *son père a fini par accepter de le marier* • aġuln meṣlaḥn, *ils se sont finalement réconciliés, ils ont fini par se réconcilier.*

S——— saġul

saġul, ssaġul, ur-saġul == *faire revenir qqn, faire rebrousser chemin à qqn* • anzar ay t id-issaġuln, *c'est la pluie qui l'a fait revenir, c'est parce qu'il s'est mis à pleuvoir qu'il a rebroussé chemin.*

——— aġul (wa) / uġul (wu), Izd / taġult.

== *fait de revenir, de rebrousser chemin, de retourner; retour* • aġul ay-nn teqqim !, *c'est le retour (comment revenir) qui sera difficile* • tġġulla tmeṭṭuṭṭ ḥf uġul, *la femme a juré de ne plus regagner le domicile conjugal.*

### ĠL

——— ġal

ġal, tġal, ur-ġal == *penser, croire, s'imaginer, se figurer* • iġal idd ad i yrru, *il croyait*

*qu'il pouvait me battre (me vaincre).* ġalh is d-ɣiwḍ, *je croyais (pourtant) qu'il était arrivé, je pense qu'il est arrivé.* iġal idd ad-kerzh iger-ns, *il s'imaginait que j'allais labourer son champ.* ġalh meɛna idd ṛṛay-inw ag-gekkat, *je croyais qu'il agissait dans mon interêt.*

ĠL

_____ ġlu

ġli-ġla, uġllu, ur-ġli = *épier (pour voler du bétail), voler du bétail; se glisser dans les douars, dans les tentes, pendant la nuit, pour dérober.* dan-d iḫewwann ad ah ġlun imil nušk-is-sen, neẓẓeɛ-tn, *des voleurs sont venus nous voler du bétail, mais nous les avons découverts et fait fuire.*

_____ tiġlit (tġ)

= *fait de voler du bétail, vol de bétail.*
• tiġlit ur as iġiɣ ġas iterrasn, *seuls des jeunes hommes courageux peuvent aller voler du bétail.*

ĠL

_____ ġella

ġella, tġella, ur-ġella = *s'emparer de qqc. de vive force ou après combat; faire du butin* • arumɣ iġellaɣi tamazirt, ami wr da nkkat ša, ami wr nksib ayt-tsaṛt, *le chrétien s'est emparé (de force) de mon pays, comme si nous n'avions pas combattu, comme si nous n'avions pas dans nos rangs des hommes courageux (Izɣ).*

_____ tuġella

tuġella, ttuġella, ur-tuġella = *être pris de force, être conquis (par les armes), être pris en butin.* g da tnaġnt teqbilin qaḥ aynn ittuġellan la t beṭṭun ḥf iġsan, *à l'epoque où les tribus étaient en guerre, chaque fraction (de la tribu) avait sa part de butin.*

ĠL ar.

_____ ġlu

ġli-ġlu, tteġlu, ur-ġli = *être cher (d'un prix élevé), coûter cher.* iġla wksum la ɣteqqed *(litt., la viande est chère, elle brûle), la viande est trop chère.* teġla lemɛišt, *la vie est chère.*

S_____ seġlu

seġli/seġla, sseġlu, ur-seġli = *renchérir, vendre cher, surfaire, tricher sur les prix.*

_____ leġla, *masc.*

= *prix très élevés, augmentation des prix, chereté, vie chère.*

ĠL ar., kb ġ.l.t

_____ ġella

ġella, tġella, ur-ġella = *récolter, tirer profit de.* = *exploiter (une terre, un domaine).* ɣumẓ iġran n aytmas ad-tn iġella, *il a loué les champs de ses frères pour les exploiter (les cultiver).* meš tezreɛd ifsan ẓillinn da tġellad irden ẓillinn, *si tu sèmes du bon grain tu récolteras du bon grain.*

_____ tuġella

tuġella, ttuġella, ur-tuġella = *être récolté.* = *être exploité (terre, ferme).*

_____ lġelt, *fém.*

lġellat = *récolte, récolte de fruits, rendement, usufruit, produit du sol.* ugrent lɛellat lġellat, *les dépenses sont plus élevées que les recettes.*

ĠL kb

_____ iġil/aġil (wa), Zem

iġalñ = *bras, avant-bras; membre antérieur,*

coudée (unité de mesure : du coude à l'extrémité du majeur, la main étant allongée. – employée par les marchands de tissu et les tailleurs. = cuir qu'attachent les moissonneurs sur les bras pour se protéger des piqûres des épis. • iġil ikeššidn, une brassée de bois. • iġil^lbab, montant de la porte.

_____ tiġilt (tġ)

tiġilin/tiġallin (tġ) = petit bras, bras d'enfant. • bu-tġallin, personne chétive, maigre.

ĠL kb

_____ iġell

iġellṅ = chaume, tiges (de fourrage ou de céréales) restant dans les champs après la moisson, paille longue.

ĠL

_____ aġella (u)

iġellatn = versant (opposé) d'une crête, d'une montagne • aġella ɣa, ce versant-ci, en-deçà (lieu) • aġellaɣin, l'autre versant, le versant opposé, au-delà (lieu). • zdġen aġellaɣa n ɛari, ils campent en deçà de la forêt. • aġellaɣa, monde ici-bas, en opposition à : aġellaɣ inn, l'au-delà (dans des textes littéraires).

ĠL

_____ tiġallin (tġ), pl. sans sg.

= juments. V. aussi : tagmart, g·m·r.

ĠL

_____ aġʷlal (u)

iġʷlalṅ = coquille d'escargot ou d'insecte, coquillage.

_____ taġʷlalṫ (tġ)

tiġʷlalin = coquillage que les femmes se piquent à la ceinture en guise d'ornement.

_____ abuġʷlal

ibuġʷlalṅ = escargot.

ĠL

_____ ġellu, masc., Izd

id ġellu = gros lézard de sable.

ĠL ar.

_____ lġul, masc.

laġwal/id lġul = orgre, monstre. = glouton, vorace. V. aussi : lltergʷu/lltərwu, t·r·g ; tamẓa, m·ẓ

ĠLB ar., kb

_____ ġleb

ġleb, ġelleb/tġlab, ur-ġlib = vaincre, dominer, surpasser, l'emporter, gagner • iġelb-it zzman, les temps sont durs pour lui. • iġelb-it yiṭṣ, il a sommeil, il tombe de sommeil.

Tu_____ tuġleb

tuġleb, ttuġlab, ur-tuġlib = être vaincu, dominé • argaz ittuġelbn ġ-ġʷḥam-ns ur dig-s tsayṭ, un homme dominé dans son ménage est un homme sans amour-propre.

_____ aġellab (u)

iġellabn = gagnant, victorieux ; dominateur, oppresseur.

_____ taġllabiyt/taġellabit (tġ)

= domination, oppression • a-wa wtat ġ-giḍ a lafrad-inw, a-wa wtat s wass, tuf lmut taġellabiyt urumy, combattez pendant la nuit, ô mes braves, combattez pendant le jour, la mort est préférable à la domination du chrétien (chant, Izy).

_____ leġlubiyt, fém.

id leġlubiyt = fait de vaincre, de gagner ; victoire.

ĠLḌ

—— aġuliḍ (u), AḤ

iġuliḍn = *falaise, flanc escarpé d'une montagne, rocher, talus* • yuḍellu zeġ yan uġuliḍ, *il tomba d'une falaise.*

—— taġuliṭṭ (tġ) < taġuliḍt*

tiġuliḍin = *petite falaise, petit rocher.*

ĠLḌ — kb, ar. ġ-l-ṭ

—— ġalḍ / ġleḍ

ġalḍ / ġelḍ, tġalaḍ, ur-ġalḍ / ġliḍ = *tromper, se tromper, commettre une erreur, une bévue.* • iġalḍ dig-s, *il s'est trompé à son sujet.* • iġalḍ ġ lḥsab, *il a fait une erreur de calcul, il s'est trompé dans le compte* • tġalḍt̂ meš tġalḍ idd ad-aš ddum ddunit, *tu te trompes si tu crois que tu seras éternellement riche.*

S—— sġalḍ

sġalḍ, sġalaḍ, ur-sġalḍ = *tromper, faire se tromper* • isġalḍ-iyi ġ lḥsab, *il m'a trompé dans le compte* • isġalḍ^t ġ tẓallitt s udida-ns, *il l'a fait se tromper dans la prière (rituelle) par ses bavardages.*

Ms—— msġalḍ

msġalḍ, msġalaḍ, ur-msġalḍ = *se tromper mutuel., se faire tromper récipr.*

—— lġalaḍ, *masc.*

= *fait de se tromper, de faire une faute, de commettre une bévue ; faute, erreur, bévue.* • lġalaḍ wi-nš, *c'est de ta faute.*

ĠLF — ar., kb

—— ġlef

ġlef, ġellef, ur-ġlif = *être enveloppé, être enfermé en étui ; envelopper, mettre dans un étui* • iġlef užellam tuzlin, *le tondeur met ses ciseaux dans un étui.*

Tu—— tuġlef

tuġlef, ttuġlaf, ur-ttuġlif = *être enveloppé, être mis dans un étui.*

—— aġlaf (u) / aġʷlaf (u)

iġlafn = *enveloppe, étui, fourreau (autre que celui d'une arme), cocon* • aġʷlaf n ubeḫḫus, Izd, *carapace* • aġʷlaf ifiġr, *peau de serpent.*

—— taġlaft (tġ)

tiġlafin (tġ) = *doigt de gant qui protège l'index gauche du moissonneur.*

ĠLY — kb

—— ġley

ġli-ġley, ġelley, ur-ġliy = *disparaître, cesser d'être visible, se coucher (soleil), sombrer, s'enfoncer (vers le fond), se noyer* • iġley urinn i tiššut, *il a disparu derrière la colline (il est allé de l'autre côté de la colline)* • la tġelley tafušt zikk ġ tġerst, *le soleil se couche très tôt en hiver* • iġley ġ^ġʷasif, *il s'est noyé dans le fleuve.*

S—— seġley

seġli-seġley, seġlay, ur-seġliy = *avaler ; faire disparaître (derrière une crête), plonger (trans.), enfoncer qqc. (dans un liquide)* • ur da yseġlay ġas^s dderɛ, *il avale avec peine* • a-wr seġlay ulli urinn i tiššut, *ne conduis pas les moutons de l'autre côté de la colline* • iseġley afus ġ^ġʷḥrir iġus, *il enfonça la main dans la soupe et se brûla.*

—— aġelluy

iġelluyn = *disparition (derrière une crête), fait de sombrer, de couler ; fait de s'enfoncer (vers le fond), coucher (de soleil).*

= *transhumance d'hiver (pendant laquelle les nomades rejoignent les pâturages des hauts-plateaux et campent dans les versants ensoleillés)* • yiwḍ^d s aġelluy

n^tafušt, *il est arrivé au coucher du soleil.*
——— aseġley (u)
= *action d'avaler.*

ĠLY

——— ġley, Zem < iġil «*bras*».
ġli-ġley, tġlay, ur-ġley = *étreindre, entourer de ses bras (s'emploie avec* i, *à).* • tġley i-memmis, *elle a étreint son fils, elle a entouré son fils de ses bras.*

ĠLY ar.

——— ġley, Zem
ġli-ġley, tġlay, ur-ġliy = *bouillir (eau).* • ġelyn waman, *l'eau a bouilli.*
——— aġellay (u)
iġellayn = *bouilloire (récipient).*
——— taġellayt (tġ)
tiġellayin (tġ) = *petite bouilloire.*

ĠLYS kb : g·l·s

——— aġelyas (u) / aġʷlyas (u), Izd
iġelyasn / iġʷylasn = *panthère* • iḍer-d uġelyas ad-isw imil ittuġḍer *(chant), la panthère est descendue pour s'abreuver, mais elle a été surprise (par les chasseurs).*
= *épis de maïs aux grains jaunes et marrons,* AḤ

ĠM kb

——— qqim < g̈g̈im *
qqimi-qqima, tġima, ur-qqimi = *s'asseoir, être assis* • iqqim ḫf tġiġin, *il est assis sur les talons* • ammi yqqim ḫf tirġin *(litt., comme s'il était assis sur des braises), il est impatient de partir, il lui tarde de partir.*
= *rester, demeurer; séjourner; être en compagnie de..* • qqimat g lman, *restez en la paix (de Dieu), (formule de salutations pour prendre congé).* • iqqim g tmara, *il est resté dans la misère* • ur iqqim g iḫf-ns, *il a perdu la raison* • ur iqqim ġ-gʷawal-ns, *il n'a pas tenu sa promesse, il n'a pas respecté ce qui était convenu.* • iqqim bla lhemm, *il n'a rien à faire, il est oisif / il dit n'importe quoi, il fait des propositions fantaisistes* • mer tqqim ġur-i, *si cela dépendait de moi.*
= *se mettre à* • iqqim ar iṭeṣṣa, *il se mit à rire* • llig t nsal iqqim ar ithettaf, *lorsque nous lui avons posé la question, il s'est mis à bafouiller (ne sachant que répondre).*
= *dans l'alternative* • meš trid a tetšed, etš, meš ur trid qqim!, *si tu veux manger, alors mange, si tu ne veux pas, tant pis!*
S——— sġim
sġim, sġima, ur-sġim = *faire s'asseoir, faire asseoir, aider à s'asseoir* • isġim-tn ḫf wašal, *il les a fait asseoir à même le sol.* • a-k isġim ṛebbi ġ-gʷašal! *(imprécation), (litt., que Dieu te fasse asseoir par terre), que tu sois paralysé!*
= *faire rester, maintenir dans un état.* isġim-tn s laẓ, *il les a affamés, il ne leur a pas suffisamment donné à manger.*
Ms——— msġim
msġim, ttemsġima, ur-msġim = *se faire asseoir récipr.*
——— iġimi
iġimitn = *action de s'asseoir, station assise; repos; fait de rester à ne rien faire, inaction, oisiveté.* = *compagnie (fait d'être en compagnie de)* • ɛdel iġimi-nš, *asseois-toi bien,*

*confortablement.* idžiwn ig̣imi; *il s'est bien reposé/il est inactif, il n'a rien à faire.* ur nešrih ig̣imi-nnun, walaynni lhemm iεdda, *nous aimerions rester en votre compagnie, mais nous avons beaucoup de travail.*

_____ tasqqamut (ts)

tisqquma (ts) = *ensemble des convives assis (en cercle) autour d'un plat.*

ĠM kb

_____ g̣mu/g̣em/g̣$^{w}$em

g̣mi-g̣ma/g̣em, g̣emmu, ur-g̣mi = *être teint; teindre, appliquer du henné.* = *jeter des pièces d'argent au milieu de l'assemblée, pour la mariée, lors de la cérémonie du henné,* Izy. • g̣mant-as i tslitt ifassen, *elles ont appliqué du henné sur les mains de la mariée* • tg̣ma ifilan s tunwatt, *elle a teint les fils avec de l'écorce de chêne* • ig̣$^{w}$m uqmu-ns s ig̣enša, *il est tout pâle de maladie* • ig̣ma-yas s izwarn, *il l'a sali d'injures.*

Tu_____ ttug̣mu

ttug̣mi-ttug̣ma, ttug̣emmu, ur-ttug̣mi = *être teint, avoir été teint* • ttug̣man ifilan-a s tunwatt, *ces fils ont été teints avec de l'écorce de chêne.*

Ms_____ msg̣mu

msg̣ma, ttemsg̣mu, ur-msg̣mi = *teindre qqc., l'un pour l'autre, s'appliquer récipr. du henné sur les mains.*

_____ tig̣mi (tg̣)/tag̣umi (tg̣), Aš

= *action de teindre, teinture* • iḍ n tg̣mi, *la nuit pendant laquelle on applique du henné sur les mains de la mariée; cérémonie du henné.*

_____ tig̣mu (tg̣), Izy

= *fait de jeter des pièces d'argent au milieu de l'assemblée, pour la mariée, lors de la cérémonie du henné; pièces données à la mariée.*

_____ ig̣uman, *pl. sans sg.*, Izd, AH̱

= *teinture; matières tinctoriales; bandeaux de laine ou fils teints (destinés au tissage).*

_____ mug̣emmu-tidmarin, *fém.*

id mug̣emmu-tidmarin = *rouge-gorge (oiseau).*

ĠM ar., kb

_____ g̣emmem

g̣emmem, tg̣emmam, ur-g̣emmim = *se couvrir, être couvert, nuageux (temps, ciel)* • tg̣emmem ddunit, *le temps est couvert, le ciel est nuageux.*

_____ leg̣mam, *masc.*

= *nuages, brouillard épais* • ikka yas-d leg̣mam tisgg̣$^{w}$in, *les nuages le voilent de tous côtés, fig.: il a beaucoup d'ennui, de soucis.*

ĠM

_____ g̣$^{w}$m

g̣$^{w}$m, tg̣$^{w}$mu/tg̣$^{w}$emm, ur-g̣$^{w}$im = *être sombre, mal aéré (lieu).* = *être triste, mélancolique, anxieux* • ig̣$^{w}$m wul-ns *(son cœur est sombre), il est triste.*

_____ lg̣$^{w}$mt, *fém*

= *endroit enfermé, sombre, mal aéré; étouffoir.* = *tristesse, anxiété, mélancolie* • ad-aḫ iεawn rebbi d lg̣$^{w}$mt n^tendelt, *que Dieu nous aide à supporter l'angoisse de la tombe* • ddder lg̣$^{w}$mt g̣g̣$^{w}$ulawn n^midden, *la tristesse a envahi les cœurs des hommes.*

ĠM

_____ tag̣emmat/tag̣emmit (tg̣)

tig̣emmatin (tg̣) = *brebis ou chèvre qui a perdu son petit.*

ĠM kb

_____ tag̥ma (tg̥)

tag̥miwin (tg̥) = *cuisse (homme et animal).* = *l'une des deux parties d'un 'tellis' ou d'un 'chouari'*. ad-as neg̥ tag̥ma, *nous allons le prendre chacun de son côté*. tag̥ma n ulg̥ʷm, Izd, *(cuisse de chameau), citrouille, potiron.*

ĠM

_____ tag̥amt, Izd / tag̥anṫ, AM

tig̥amin (tg̥) / tig̥anin = *fouet du laboureur.*

ĠM

_____ tag̥amut (tg̥), Izd, AM

tig̥uma (tg̥) = *muselière en corde de palmier-nain (qu'on met aux jeunes animaux pour les sevrer).*

_____ ag̥amu (u), Izy, Aε

ig̥uma = *mm. ss. q. précéd.* = *bout de turban passé sur la bouche*, Izy ; *bride, nœud coulant*, Aε.

ĠMD kb

_____ g̥ʷmed, Izd

g̥ʷmed, tg̥ʷmad, ur-g̥ʷmid = *épiler, arracher les poils*. ur-da tteg̥ʷmadn tmazig̥in tammiwin *les femmes berbères n'épilent pas leurs sourcils.*

_____ tig̥ʷmett (tg̥) < tig̥ʷmedt, Izd

tig̥ʷmdin (tg̥) = *petite pince à épiler.*

_____ ig̥ʷmd, Izy

ig̥ʷmdan / ig̥ennan < ig̥endan < ig̥emdan = *pince, tenaille.*

ĠML ar., kb

_____ g̥mel

g̥mel, tteg̥mal, ur-g̥mil = *moisir, se décomposer, pourrir*. ig̥mel ug̥rum, *le pain a moisi*. adday iwt unzar ḫf taffa, la tteg̥maln yirden, *quand la meule (de gerbes) est imbibée d'eau de pluie, le blé pourrit.*

S_____ seg̥mel

seg̥mel, sseg̥mal, ur-seg̥mil = *faire moisir, pourrir (trans.)*. iseg̥mel ennda timẓin, *l'humidité a pourri l'orge.*

_____ ag̥emmul (u)

ig̥emmuln = *fait de moisir (intrans.), de se décomposer, de pourrir ; moisissure, décomposition, pourrissement.*

_____ tag̥meḷt (tg̥), Izy

= *moisissure.*

ĠMR kb

S_____ sg̥ummer, AH

sg̥ummer, sg̥ummur, ur-sg̥ummer = *heurter du coude.* = *mettre, déposer qqc. dans un coin.* • isg̥ummer tahenšit adʰ teffeg̥ abrid, *il a poussé le sac dans le coin pour qu'il ne gêne pas le passage.*

Ms___ msg̥ummer

msg̥ummer, tmsg̥ummur, ur-msg̥ummer = *se heurter récipr. du coude ; être coude à coude.*

_____ tig̥mert (tg̥)

tig̥mrin (tg̥) = *coude (du bras), coin (intérieur), angle, coin (d'un objet)*. ihidz g̥er teg̥mert, *il s'est retiré dans un coin / fig. : il est fâché, il boude, il refuse de parler à qqn.* • g̥erṅ-t g̥er teg̥mert *(litt., ils l'ont jeté dans un coin), ils l'ont négligé, ils ne font plus cas de lui / ils se sont débarrassés de lui* • gat-as tig̥mrin i-wawal *(litt., faites des angles à la parole), changez de sujet, parlez d'autre chose*. • iwt afus al tig̥mert, *il a plongé sa main jusqu'au coude / fig. : il a bien profité d'une affaire, il a profité de l'aubaine.*

ĠMS

——— ġmes

ġmes, ġemmes, ur-ġmis = *couvrir, recouvrir, envelopper qqc., cacher en couvrant, dissimuler sous une couverture, un voile, mettre un couvercle, et pass.* = *protéger, mettre qqn à l'abri, assurer son soutien à qqn* • iġmes taddart, *il a mis la toiture à la maison.* • tġmes ddunit s udfel, *tout est couvert de neige* • ġmesn-as i wmettin, *il ont enterré le mort* • iġmes yigonna, *le ciel est couvert.* • ġmesn i wawal, *ils ont gardé le secret.* • aytmas ayas iġmsen, *ce sont ses frères qui l'ont protégé, qui l'ont soutenu* • uḥelĥ may ġif-s ġemmsen imil ittufḍeḥ, *ils ont beau le couvrir, il a été finalement dénoncé.*

Tu——— ttuġmes

ttuġmes, ttuġmas, ur-ttuġmis = *être couvert, être recouvert, être caché, dissimulé (sous une couverture, un voile).* = *être protégé, couvert, soutenu, mis à l'abri* • mer ittuġmis iteqduḥt ur-tt itetta imišw, *si la marmite avait été couverte (si l'on avait mis un couvercle à la marmite), le chat n'en aurait pas mangé le contenu* • iraḥ is as ittuġmes, *il s'est échappé parce qu'il a été couvert (par ses complices).*

——— aġamus (u)

iġamusn = *fait de couvrir, d'envelopper qqn.* = *couverture, voile qui recouvre qqn; couvercle de cuisine; toiture (de maison).*

——— taġmast (tġ) / taġnast (tġ)

tiġmasin (tġ) = *couverture en laine que mettent les femmes sur les épaules.*

ĠMS — ar.

——— ġemmes

ġemmes, tġemmas, ur-ġemmis = *tremper du pain dans la sauce; plonger qqc. dans un liquide.* iġemmes aqebbu ġ-g^w aman nwanin ad-mmten iḫḫuyn, *il a plongé la djellaba dans de l'eau bouillante pour que les poux meurent.*

——— aġemmes (u)

iġemmisn = *fait de tremper le pain dans la sauce; morceau de pain trempé dans la sauce.*

ĠMS — kb

——— tuġmest/tiġmest, Izy, Izd.

tuġmas = *dent (en général), mal de dent, rage de dent, (pl.:) dentition* • la y as tkkernt^ tuġmas, *ses dents poussent, il fait ses dents (enfant)* • nġant-t tuġmas, *il a mal aux dents* • iga tuġmas, *il s'est fait un dentier* • war-tuġmas *(sans dents), édenté, qui a perdu ses dents.*

• tuġmas-uġġu/tuġmas n^wuḍuḍ, *dents de lait.*

• tiġmest n igdi *(dent de chien), canine,* Izd.

• tiġmest uġuz *(dent pour croquer), molaire.*

ĠMZ — ar., kb

——— ġmez

ġmez, tteġmaz/ġemmez, ur-ġmis = *faire un clin d'œil, faire un signe avec l'œil.*

M——— meġmaz

meġmaz, ttemġmaz, ur-meġmaz = *se faire signe avec l'œil)* • la ttemġmazn ġif-s, *ils se moquent de lui (en se faisant des signes avec l'œil).*

——— aġmaz (u)

= *fait de cligner de l'œil, de faire signe avec l'œil.*

——— lġemza, *fém.*

lġemzat = *clin d'œil, signe fait avec l'œil.*

ĠN — kb: q·n

——— qqen < ġġen *

qqen, tqqen, ur-qqin = *attacher, lier, ligoter, entraver et pass.* • iqqen ug̥yul g̥er tag̥ʷust, *l'âne est attaché à un pieu* • iqqen lebhaym ad-ikers, *il a attelé les bêtes pour labourer.* • iqqen urwa, *les bêtes qui dépiqueront sont attachées, le dépiquage a commencé* • iqqen urwa g̥ ig̥rem (*litt., il y a dépiquage au village*), *il y a des troubles, des disputes au village* • iqqen urwa g̥^g̥ul-ns (*litt., il y a dépiquage dans son cœur*), *il est tourmenté, angoissé* • issen ad-iqqen taruzi, *il sait rebouter (réduire une fracture).*

= *fermer, enfermer, boucher et pass.* • qqen imi-nš, *ferme ta bouche, tais-toi!* • iqqen leɛqel-ns (*litt., son esprit est bouché*), *il ne comprend pas, il est bouché* • iqqen ig̥s amuzzeg̥-ns, AḤ (*litt., l'os bouche son oreille*), *il est sourd* • iqqen ug̥erḍ-ns (*sa voix est fermée*), *il est enroué, aphone* • iqqen i ɣ i ṛebbi tabuhut n^laẓ, AḤ (*litt., Dieu m'a bouché l'œsophage de la faim*), *je n'ai pas d'appétit.* • iqqen allen, *il a fermé les yeux / fig.: il est décidé, déterminé* • iqqen dig̥-s wunfus (*litt., la respiration est bouchée en lui*), *il etouffe, il suffoque* • tqqen taliest, *il fait nuit* • tqqen tag̥ʷutt, *il y a du brouillard* • iqqen uzeḍḍa, *les fils du métier à tisser sont serrés (ils sont trop près les uns des autres)* • iqqen llun-a, *cette couleur est foncée* • tqqen ifassen n^tislitt s lḥenna, *elle a appliqué du henné sur les mains de la mariée.*

= *mettre, porter* • iqqen iburksen, *il a mis ses chaussures* • tqqen tasebniyt i yḫf, *elle porte un foulard sur la tête* • tqqen tilbeṭṭ, *elle est en deuil* • tqqen lḥeqq n^ṛebḅi, *mm. ss. q. précéd.*

= *sens particulier:* • iqqen-š inn ad^teddud, *tu es obligé de partir, de toute façon tu partiras tôt ou tard* • unna nn-tqqen tsawn̂t inzu-tt (*litt., celui que la montée "attend", qu'il commence à monter tout de suite*), *si l'on doit faire qqc. autant le faire tout de suite* • iqqen-aḫ-nn a nmmet, *nous mourrons sûrement, nous sommes mortels.*

Tu — tuyiqqen / tyiqqen

tuyiqqen, ttuyaqqan, ur-tuyiqqen = *être lié, attaché, ligoté, entravé.* = *être fermé, enfermé, bouché* • mer ittuyiqqen ug̥yul ur ittawḍ irden, *si l'âne avait été attaché (entravé), il n'aurait pas (atteint le blé) brouté les pousses de blé* • ittuyiqqen g̥if-s, *il a été enfermé, séquestré.*

M — myaqqan

myaqqan, ttemyaqqan, ur-myaqqan = *lier, attacher, ligoter à effet réciproque.* = *fermer, boucher qqc. l'un à l'autre* • la ttemyaqqann iḍarn̂, *ils s'attachent récipr. les pieds* • la ttemyaqqann iburksen, *l'un met les souliers de l'autre, ils échangent les chaussures.*

= *s'engager récipr. à faire qqc.* • myaqqann ḫf temg̥ra ad^tt g̥in g̥ unbdu, *ils se sont engagés à célébrer le mariage en été.*

— tag̥uni (tg̥) / tig̥uni (tg̥)

tig̥uniwin (tg̥) = *action de lier d'attacher, de ligoter, d'entraver; attache, lien, tout objet qui sert à attacher, à lier, à ligoter.* • ur-as iɛdil tig̥uni i wg̥yul, *il n'a pas bien attaché l'âne.* = *action de fermer, de boucher; bouchage* • tag̥uni n^lbab, *poutre qui sert à bloquer la porte de l'intérieur.*

— tag̥uni (tg̥), *sg. coll.*

= *chaussures, toutes chaussures, tout ce qui peut être chaussé (sandales, souliers, bottes, babouches...)* • iɛdel uḫerraz ša

n^tġuni iṣḥan, *le cordonnier a fabriqué des chaussures très solides* • isġa ša n^tġuni iḍelli, imil ibbi-tt yad, *il a acheté des chaussures neuves hier soir, mais il les a déjà abimées.*

——— asqqen (u) / asġun (u)

isqqan / isġʷan = *corde en alfa ou en jute* • unna ysehleɛ ifiġer la yteggʷd zeg^ gʷsqqen (*litt., celui que le serpent a effrayé craint même une corde*), *chat échaudé, craint l'eau froide* • tumẓ asqqen (*litt., elle tient la corde*), *elle accouche, elle a accouché (autrefois, la femme qui accouchait, s'agrippait à une corde attachée au plafond ou au faîte central de la tente).*

——— tamaqqant (tm), Izd

timaqqanin (tm) = *tamis à mailles serrées.*

ĠN

——— qqen < ġġen * (*il s'agit peut-être de la même racine que la précédente*).

qqen, tqqen, ur-qqin = *interdire à sa femme, qu'il répudie pour adultère, d'épouser son amant (mari)*, Izy.

——— tiġini (tġ)

= *interdiction prononcée par le mari contre sa femme, qu'il répudie pour cause d'adultère, d'epouser son amant.*

ĠN ar.

——— ġenġen

ġenġen, tġinġin, ur-ġenġin = *parler du nez, nasiller* • iġenġen wawal-ns, *sa voix est nasillarde.*

——— aġenġen (u)

iġenġinn = *fait de parler du nez, nasillement.*

——— aġenġan (u)

iġenġann, taġenġant̂ (tġ), tiġenġanin (tġ) = *nasilleur.*

ĠN ar., kb

——— ġann

ġann, tġann, ur-ġann = *s'entêter, soutenir (une opinion), contredire, tenir tête* • la ytġann d ibbas, *il contredit son père, il tient tête à son père.*

M ——— mġann

mġann, ttemġann, ur-mġann = *se contredire mutuel., se tenir tête mutuel, rivaliser l'un avec l'autre* • la ttemġann ḫf tḥellal, *ils se tiennent tête pour des futilités.*

——— leġnant̂, *fém.*

= *entêtement, obstination, rivalité; esprit de contradiction* • ġas^s leġnant̂ as ur iri ad-yamu, *c'est uniquement par esprit de contradiction qu'il refuse de participer.*

ĠN ar., kb

——— ġnu

ġni-ġna, tteġnu, ur-ġni = *être riche, s'enrichir, enrichir qqn* • iġna ġas^s tukerda, *il s'est enrichi par le vol* • ṛebbi ay-da-ytteġnun, *Dieu seul enrichit.*

——— leġna, *masc.*

= *richesse.*

——— imeġni

imeġnan = *riche.*

ĠN

——— taġant̂ < taġamt

tiġanin (tġ) = *fouet du laboureur.*

ĠNB

——— aġenbu (u) / aġenbub (u), Izy

iġenba / iġunba, Izd / iġenbubn, Izy = *bec d'oiseau (surtout bec de rapace), goulot*

*(d'une théière).* = *par ext., nez gros et long.* • aεrab bu-wg̥enbub, *l'arabe au gros nez, l'arabe à la sale gueule* • ag̥enbu n berrarž *(le bec de la cigogne), géranium violet (plante).*

_____ tag̥enbubt (tg̥)

tig̥enbubin (tg̥) = *petit bec, bec d'oiseau.* = *petite figure, petit visage* • g̥ur-s yat n tg̥enbubt izilln, *il a un petit visage très joli.*

ĠND

_____ g̥end/g̥edd, AM < neg̥ + d *(particule de prédication).*

= *ou, ou bien ; sinon. Cf.* neg̥, n-g̥.

ĠNDF

_____ g̥endef

g̥endef, tg̥endaf, ur-g̥endif = *être abruti, lourdaud, stupide, idiot, simple d'esprit.* • ig̥endef memmis ur issin i ч awt yut, *son fils est un abruti, il ne sait rien faire.*

S_____ sg̥endef

sg̥endef, tsg̥endaf, ur-sg̥endif = *abrutir, rendre stupide* • tsg̥endef-t^tmettutt-ns s tḥerga, *sa femme l'a abruti en l'ensorcelant.*

_____ amg̥endef (u)

img̥endfen, tamg̥endeft (tm), timg̥endfin (tm) = *abruti, stupide, lourdaud, idiot, simple d'esprit.*

ĠNF

_____ g̥unf,

g̥unf, tg̥unuf, ur-g̥unf = *être répugnant, infect, fétide, dégoûtant, écœurant ; provoquer, donner le dégoût* • ig̥unf wutši-ns ammi t^tga s idarn, *sa cuisine est répugnante, comme si elle la faisait avec ses pieds* • ig̥unf usafar-a, *ce médicament donne le dégoût.*

S_____ sg̥unf

sg̥unf, tsg̥unuf, ur-sg̥unf = *repousser par dégoût, avoir en dégoût, se dégoûter, faire le dégoûté* • la ytsg̥unuf ḫf matetša, *il repousse toute nourriture par dégoût* • wanna g̥ illa laz ur da-ytsg̥unuf, *celui qui a faim ne fait pas le dégoûté.*

ĠNŽ **kb**

M_____ meg̥nadžwa

meg̥nadžwa, tmeg̥nadžwa, ur-meg̥nadžwa = *s'entrecroiser, être entrecroisés (fils de la chaîne lors de l'ourdissage) ; s'embrouiller, s'emmêler (fils d'un tissage), être fixés aux ensouples (fils d'un tissage).*

S_____ smeg̥nadžwa

smeg̥nadžwa, tsmeg̥nadžwa, ur-smeg̥nadžwa = *entrecroiser (les fils lors de l'ourdissage), emmêler, embrouiller (des fils), fixer les fils de la chaîne aux ensouples.*

_____ ag̥nudž (u)

ig̥nudžen = *fils entrecroisés (d'un tissage), partie d'un tissage où les fils sont entrecroisés, croisement des fils (d'un tissage) maintenu à l'aide d'une cordelière fine.*

_____ lmeg̥nudž, *masc.*

id lmeg̥nudž = *mm. ss. q. précéd* • iḫser lmeg̥nudž i wzedda, *les fils du tissage se sont emmêlés / le croisement des fils du tissage n'est plus maintenu.*

ĠNŽ **kb**

_____ ag̥enža (u)

ig̥enžayn / ig̥enža / ig̥enžawn, Izd = *grosse louche (en bois ou en métal).*

_____ tag̥enžayt (tg̥) / tag̥enžawt (tg̥).

tiġenžayin (tġ) / tiġenžawin (tġ) = *petite louche, cuillère, cuillère à pot.* = *truelle (de maçon)*, Izd.

_____ iġennažn, Izd, *pl., sans sg.*
= *grands pieds* • bu-yġennažn, *qui a de grands pieds.*

_____ ttelġenža / ttelġunža, *fém., mot composé:* tell + aġenža, *envelopper (une) louche.*
= *grande cuillère habillée en fiancée que les enfants et les femmes promènent, quand la secheresse persiste, dans le village ou le douar, tout en chantant et invocant Dieu pour qu'il y ait de la pluie. Le terme désigne la telle cérémonie, le tel rite.*

ĠNŽW

_____ tiġinžġġʷa (tġ) < tiġinžwwa*, *sg. coll.*
= *guêpes (vivant dans des trous)* • tqqes-as tġinžġġʷa, *des guêpes l'ont piqué. V. aussi :* izrezzi, r-z

ĠNM ar.

_____ ġnem, Izy
ġnem, tteġnam, ur-ġnim = *faire du butin, capturer (en temps de guerre).*

_____ leġnimt, *fém.*, Izd
leġnaym = *butin, capture.*

ĠNM kb

_____ aġanim (u)
iġanimn = *roseau, flûte, chalumeau.*
• bu-wġanim, *joueur de flûte.*

_____ taġanimt (tġ) > taġanint
tiġanimin (tġ) = *petit roseau, morceau de roseau; petit bout de roseau, taillé en biseau à l'une des extrémités, que les moissoinneurs passent aux doigts de la main gauche pour éviter les coupures des tiges des céréales.* • ihreq udad a talhatemt ~ yiwd unebdu ġih-as taġanint *(chant de moissonneur), le doigt s'est vexé, ô bague ~ (parce que) l'été est arrivé et je lui ai mis le protège-doigt en roseau (pour moissonner).* • tiġanimin n iġil, Izd *(les roseaux du bras), radius et cubitus* • taġanimt-udar, *tibia* • iġa imendi tiġanimin, *les céréales ont formé des tiges, des chalumeaux.*

ĠNM ar.

_____ lġenmi, *masc. sg. coll.*
= *viande de mouton* • iġla wksum nˆlġenmi, *la viande de mouton coûte cher.*

_____ aġennami (u), AN
iġennamin = *chevreau élevé par une brebis.*
= *chien de berger.*

ĠNS

_____ ġens
ġens, tteġnas, ur-ġnis = *épingler, tenir avec une épingle, agrafer.* = *s'envelopper d'un châle, d'un voile, d'un drap*, Izd.

_____ aġnas (u), Izd
iġnasn = *coin supérieur du voile des femmes, châle que les femmes se mettent sur la tête.*

_____ tisġenst (ts)
tisġnas (ts) = *épingle qui sert à attacher le châle ou le voile, agrafe, bijou servant d'agrafe.*
= *anneau (du harnachement de labour)*, Izy.
= *épine de porc-épic*, Izy.

ĠNŠ

_____ iġenša, *m. c.* : iġ n ša *(litt., atteinte de qqc.)*.
iġenšatn = *maladie* • dig-s iġenša, *il est malade* • illa ġ iġenša *(litt., il est dans la maladie), il est malade. Cf.* aġ, ġ -

ĠNŠ

_____ taġnašt (tġ)
tiġnašin (tġ) = collier (d'animaux), joug simple, jouguet.

_____ aġennaš (u)
iġennašn = mm. ss. q. précéd.

ĠNZR kb: ġ·n·z·r

_____ aġenzur (u) < anzar̂n, nez.
iġʷnzar̂n/iġenzur̂n = nez aquilin ; nez saillant, gros, remarquable.
• bu-wġenzur, qui a un gros nez.

_____ taġenzurt (tġ)
tiġenzurin (tġ) = nez long et fin ; pommette du visage.

ĠR

_____ ġra/ġa/ra
= particule de futur introduisant un Ao. ou un Inacc. Elle apparaît quand le verbe est dans la dépendance d'une particule relative, d'un terme interrogatif ou d'une conj.
• agmar a-ġra-yseġ, c'est un cheval qu'il achètera • ansa-nna-g-ġra-zedġen, l'endroit où ils camperont • taġrit a-s-mi-ġa-ykkat, le gourdin avec lequel il frappera.
• milmi a-ra-teddum ?, quand partirez-vous ?
• maka a-ġra tgim ?, comment ferez-vous ?
• ar ttraɛa mantur a-ġra-d-iraḥ uželli d, elle guette le moment où arrivera le roi.

ĠR kb

_____ ġer/ġur-ġir (devant les pronoms affixes, sauf chez les AŠ qui gardent la forme ġer : ġr-i, chez moi).
= à, vers, en direction de ; chez, auprès de • awra ġer da !, viens ici ! • ġer^lefžer, à l'aube • illa ġer gmas, il est chez son frère • ġer tengira, à la fin.

Quand le nom qui suit est à initiale vocalique, ġer se combine avec -s : ġer s (indiquant surtout l'espace et le temps).
• idda ġer s aẓru, il est parti à Azrou.
• ġer s anu, vers le puits • ġer s aneqqer n^tafušt, au lever du soleil • ġer žaž, à l'intérieur • ġer dat, au devant • zi ġer, de chez • ma ġer, où/chez qui : ma ġer idda ? où est-il parti ? • ma ġer insa ?, chez qui a-t-il passé la nuit ?
= ġer (surtout ġur/ġir suivi de pronoms affixes) sert à rendre le verbe « avoir » (possession) • ġur-s ulli, il a des moutons.
• ġur-un timizar, vous avez des terres.
• ur ġur-š iḫf (litt., tu n'as pas de tête), tu n'es pas intelligent, malin.

Dans cet emploi (sens de « avoir »), le verbe ili « être » accompagne généralement ġer/ġur : illa ġur-s imendi (litt., il est chez lui du grain), il a du grain.

ĠR kb

_____ ġer
ġri-ġra, qqar, ur-ġri = appeler, inviter, convoquer, invoquer, faire appel (solliciter).
• waḫḫa ɣ as tġrid ur-aš itsla, même si tu l'appelles, il ne t'entendra pas • iġra i ymeddukaln̂-ns ġer tmeġra, il a invité ses amis à la fête du mariage • tġra ɣ as ddɛut, il est convoqué pour comparaître devant le juge • la yqqar i-ṛebbi, il invoque Dieu • ġriḫ-aš s tagmatt, je fais appel à toi au nom de la fraternité • ġran-aš-d waman (litt., c'est l'eau qui t'a appelé), c'est la providence qui t'envoie.
Tu ___ ttuġer

ttuġra, ttuġra/ttuġar, ur-ttuġri = *(n'est employé qu'à la forme impersonnelle).* • ittuġra ɣi, *j'ai été appelé, on m'a appelé, j'ai entendu un appel* • ur iɣi yttuġri ġer tmeġra, *je n'ai pas été invité au mariage, on ne m'a pas invité au mariage* • ittuġra ɣasn ġer ddeut, *ils sont convoqués (par le juge), on les a convoqués pour comparaître devant le juge.*

M—— meġra

meġra, temġra, ur-meġra = *s'appeler récipr., s'inviter les uns les autres* • ur qqimn la temġran, *ils ne s'invitent plus l'un, l'autre; ils ne se parlent plus.*

—— taġuri (tġ)

tiġuriwin (tġ) = *action d'appeler, appel; fait d'inviter, invitation; invocation* • ger taġuri urinn-aš i muḥa! *(litt., jette un appel derrière toi, à Moha), appelle Moha!* • sliḫ i tġuriwin ġ^gʷammas n^yiḍ, *j'ai entendu des appels au milieu de la nuit* • meš isla ṛebbi i-tġuriwin-nneḫ d-ad aḫ d-iš anzar, *si Dieu entend nos invocations, il nous donnera de la pluie.*

—— aqqur (wa) < aġġur*, Izd

iqqurn̂ = *appel, hurlement, cri, vacarme, tumulte, vocifération* • nesla i waqqurn̂ s adžarn̂ ammi ymmut ḥedd, *nous avons entendu des hurlements (des cris) chez les voisins, qqn de leur famille est peut-être mort* • iskker aqqur g iġrem, *il a semé le désordre dans le village, il a provoqué des disputes entre les villageois.*

—— tiqqrit (tq), Izy

= *son de la voix; chant, cri des oiseaux.* • ġir-s ša n^teqqrit idrusen allig ur da s netsla, *il parle tellement bas que nous l'entendons à peine.*

—— tameġra (tm)

timeġriwin (tm) = *noce, mariage* • iḥaḍr i tmeġra umeddakʷl-ns, *il a assisté à la noce de son ami* • tameġra n^wuššen *(litt., mariage du chacal), phénomène météorologique: formation de l'ar-en-ciel et chute d'une pluie fine dans un ciel ensoleillé (on croit qu'au moment où ce phénomène se produit, un chacal se marie quelque part).*

ĠR kb

—— qqar < ġġar*

qqur, tġara, ur-qqur = *être sec, sécher (intrans.), dessécher, faner, flétrir.* = *être aride (terre).* = *tarir (intrans.).* = *être stérile* • ur-da tġar teġbalutt-a, *cette source ne tarit jamais* • iqqur eḍḍra, *le maïs est sec (mûr)* • adday tqqar tmeṭṭutt la s itellef urgaz-ns, *quand une femme s'avère stérile, son mari la répudie.*

= *être dur, être raide, racorni* • iqqur wašal ad^dig-s terẓ tġʷrsa, *le sol est si dur que le soc s'y briserait* • iqqur-as iḫf *(sa tête est dure), il est têtu, obstiné, opiniâtre* • iqqur-as wul, *son cœur est dur, il est sans pitié* • tqqur-as ddist, *il est constipé* • tqqur-as tasa *(son foie est dur), il est courageux, impassible* • iqqur-as wudm, *il a un visage osseux, maigre, il a des pommettes saillantes* • qqurn̂-as iḍarn̂ s usemmiḍ, *il a les pieds engourdis par le froid.*

= *s'immobiliser; se calmer et rester raide après une crise d'épilepsie, s'évanouir, perdre connaissance; se raidir.* • iqqur ġ^gʷansa, *il s'est immobilisé, il s'est arrêté net* • taytšin ay da ytġaran, uma iregzen tqqur-asn tasa, *ce sont les*

femmes qui perdent facilement connaissance, quant aux hommes, ils sont courageux. • iqqur ḫf ibbas, ur iri ad-is ibḍu, il est resté agrippé à son père, refusant de s'en séparer.

S___ sger

sger, tsgar, ur-sgir = sécher (trans.), rendre sec, faire sécher, assécher. = tarir (trans.). = rendre dur, durcir (trans.), raidir • isger dig-s allen/araεa, il le regardait fixement, il ne le quittait pas des yeux • tamara ay da ysgarn̂ ulawn n^midden, c'est la misère qui durcit les cœurs des gens, qui les rend impitoyables • asafar-a ad aš isger tadist, ce médicament soignera ta diarrhée • ad ur ttru a ɣagʷužil, sger tasa-nš illa ṛebbi yḥḍa-š, ne pleure pas, ô orphelin (durcis ton foie = ton cœur), sois courageux, Dieu te protège.

___ tagart/tagara

= sécheresse; aridité, dureté, raideur. • tagart iḫf (litt., dureté de la tête), entêtement, obstination.

___ aqqurar (u)

iqqurarn̂, taqqurart (tq), tiqqurarin (tq) = sec, aride, dur, rassis (pain), stérile. • argaz aqqurar, homme osseux, maigre • aqqurar n^wudm, celui au visage osseux, aux pommettes saillantes.

___ isgarn̂, pl. coll.

= bois, bois sec pour chauffage.

___ tasgart (ts)

tisgarin (ts) = morceau de bois (sec); arbre (de la forêt).

ĠR kb

___ ġer

ġri-ġra, qqar, ur-ġri = lire, étudier, s'instruire; être instruit; savoir lire, aller à l'école • iġra g temzgida, il a étudié à l'école coranique • memmis a-s iġran tabratt, c'est son fils qui lui a lu la lettre • iġra ṭṭaleb ḫf umettin, le taleb a prié pour le défunt.

___ qra ar.

qra, tteqra, ur-qra = mm. ss. q. précéd. • ur iqra ġas tiḥramyin, il n'a appris que des ruses, des méchancetés • iqra ḍḍemyaṭi (il a étudié le «ḍḍemyaṭi» ?), il est intelligent, malin, il sait tout • žžameε-nna g tqrad nekk ay t ibnan (la mosquée où tu as étudié, c'est moi qui l'ai construite), tu ne peux pas me berner, à malin malin et demi.

S___ sġer

sġri-sġra, sseġra, ur-sġri = enseigner, faire lire, former, instruire, envoyer à l'école. • iseġra ɣ as tafransist, il lui a enseigné le français • la ysseġra, il enseigne, c'est un enseignant • iseġra-t, il lui a soufflé à l'oreille, il lui a dicté ce qu'il doit faire ou dire.

S___ seqra

seqra, sseqra, ur-seqra = mm. ss. q. précéd. • iseqra ɣ as tiḥramyin, il lui appris des ruses et des méchancetés.

Ms___ mesġra

mesġra, ttemsġra, ur-mesġra = s'enseigner mutuel., s'apprendre qqc. mutuel. • mesġran inger-asn ḫf may ttinin, ils se sont mis d'accord (entre eux) sur ce qu'ils devront raconter (dire).

Ms___ mesqra

mesqra, ttemsqra, ur-mesqra = mm. ss. q. précéd.

___ taġuri (tġ)

tiġuriwin (tġ) = lecture, étude, action

*d'étudier; enseignement.*
—— leqrayt, *fém.*
leqrayat = *mm. ss. q. précéd.*
—— lquran, *masc.*
= *coran* • iḫfeḍ lquran, *il a appris (par cœur) le Coran.*

ĠR ar.
—— g̥ar
g̥ar, tg̥ar, ur-g̥ar = *jalouser, être jaloux, envier* • la ttg̥ar zeg̥^w^mas, *elle jalouse son frère, elle est jalouse de son frère.*
S—— sg̥ar
sg̥ar, tsg̥ar, ur-sg̥ar = *rendre jaloux, exciter la jalousie de qqn.*
—— lg̥ira, *fém.*
= *jalousie, envie.*

ĠR ar.
—— g̥erra
g̥erra, tg̥erra, ur-g̥erra = *leurrer, tromper, duper, mystifier, faire miroiter qqc. à qqn, séduire, tenter* • ig̥erra-t (ug̥) ššiṭan, *le diable l'a trompé, il l'a incité à faire une mauvaise action.*
Tu—— ttug̥erra
ttug̥erra, ttug̥erra, ur-ttug̥erra = *être leurré, dupé, tenté, séduit.*
M—— mg̥erra
mg̥erra, ttemg̥erra, ur-mg̥erra = *se leurrer récipr., se tromper, se duper mutuel., s'encourager récipr. à faire de mauvaises actions.*
—— lg̥err, *masc.*
= *leurre, tromperie, duperie, illusion.*
• ig̥aɣ aḫ lg̥err, *il nous a trompés, leurrés.*
—— g̥errara, *fém.*
= *qui séduit, qui leurre, dans l'expression:* dduɣt-a g̥errara = *le monde ici-bas est trompeur (dans le sens de éphémère en opposition à l'au-delà).*

ĠR kb
—— ig̥ir
ig̥irn̂ / ig̥ariwn, Izd = *épaule, partie supérieure du bras* • ig̥ir s ig̥ir, *épaule contre épaule (se dit des personnes qui marchent ou qui dansent côte à côte)* • usiḫ-t ḫf ig̥irn̂-inw, *je l'ai porté sur mes épaules/ fig.: je l'avais à ma charge, c'est moi qui l'ai élevé* • lemdud n ig̥ir, *creux susclaviculaire* • lemruḍ n ig̥ir, *clavicule* • ddaw ig̥ir, *aisselle* • bu-yg̥irn̂, *costaud, fort.*
—— tig̥irt (tg̥)
tig̥irin (tg̥) = *petite épaule, épaule d'enfant.* • bu-tg̥irin, *chétif, maigre.*

ĠR
—— ag̥^w^er (wa)
ig̥^w^ran = *rayon de miel.*

ĠR kb
—— tag̥rart (tg̥)
tig̥rar (tg̥) = *sac en gros tissage à double poche pour le transport des grains* • ig̥aɣ am wadil g̥ teg̥rart *(litt., il est comme du raisin dans un sac), il est exténué, mort de fatigue, il n'a plus de forces* • ig̥aɣ as waḍu tag̥rart *(le fardeau de la vie est trop lourd pour lui), il est malheureux.*
—— ag̥rar (u)
ig̥rarn̂ = *aug. du précéd. (péj.)* • insa ɣ ag̥rar, *il est habillé en haillons.*

ĠR
—— ag̥errag̥ru (u), AN, Izɣ
ig̥errug̥ra = *gros échassier (peut-être grue-cendrée).*

ĠR kb, ar. : ġ·y·r

—— lġir, *masc.*
= *autrui, les autres, le prochain.*

ĠRB ar.

—— ġʷerreb
ġʷerreb, tġʷerrab, ur-ġʷerrib = *s'exiler, voyager au loin, être loin des siens, être dépaysé, avoir la nostalgie.* tġʷerreb illis ġer iziyan, *sa fille s'est mariée chez les Iziyan, loin de sa famille.* iġʷerreb-nn g franṣ, *il s'est exilé en France.*
S—— sġʷerreb
sġʷerreb, sġʷerrab, ur-sġʷerrib = *exiler, expatrier; dépayser.* tamara ay t isġʷrrben g franṣ, *c'est la misère qui l'a contraint à s'exiler en France.*
—— aġrib (u)
iġribn, taġribt (tġ), tiġribin (tġ) = *étranger, exilé, solitaire, qui vit loin des siens.* = *(sg. masc. seulement), pleurs, larmes (dûs à la nostalgie, au désir de revoir les siens).* yuder i wġrib, *il verse des larmes nostalgiques.* ur i yeḍil uġrib awtm ayd ġib̮, *les larmes que je verserais seraient ma honte, puisque je suis un mâle.*

ĠRB ar.

—— ġerreb
ġerreb, tġerrab, ur-ġerrib = *aller vers l'ouest, descendre à l'horizon (soleil); être avancé vers son milieu (nuit).* ur ddin allig iġerreb yiḍ, *ils ne sont partis qu'au milieu de la nuit.*
—— aġerreb (u)
= *milieu (de la nuit), milieu; fin de l'après-midi.* s aġerreb n^wass, *au coucher du soleil.*

—— aġerbi (u)
iġerbin = *vent d'ouest, vent frais qui souffle en été et permet le vannage.* ur aš isgan ṛebbi aġerbi-nš! *(litt., que Dieu ne fasse pas dormir ton vent d'ouest), que tu aies de la chance!, bonne chance!*
—— lġerb, *masc.*
= *ouest, couchant; grande plaine qui s'étend de Fès à Rabat.*
—— lmeġreb, *masc.*
= *le coucher du soleil, le soir; prière rituelle qui se fait à ce moment-là.*
—— lmeġrib, *masc.*
= *Maroc.*
—— ameġribi (u)
imeġribin / imeġribiyn, tameġribit (tm), timeġribiyin (tm) = *marocain.*

ĠRB

—— aġerrabu (u)
iġerruba = *navire, bateau.*

ĠRB

—— aġarbu (u), Izy
iġurba = *corbeille en palmier-nain longue et étroite qui sert à enfermer de menus objets (fuseaux, aiguilles, boutons, etc..).*

ĠRBL ar.

—— ġerbel, Zem.
ġerbel, tġerbal, ur-ġerbil = *tamiser, cribler, sasser.* (*Syn.:* afif, f).
Tu—— ttuġerbel
ttuġerbel, ttuġerbal, ur-ttuġerbil = *être tamisé, criblé, sassé.*
—— aġerbal (u)
iġerbal^n = *crible à sable.*

ĠRD
_____ ġerd, Izd
ġerd, ġerred, ur-ġrid = *s'étendre (sur le sol), étendre (les jambes, les bras), étaler qqc. sur une surface plane* • la tkkat agʷždim, tġerd iḍarn, tsirs ġif-sn taselmya ad^t tettel, *elle s'asseoit et pose le bébé sur ses jambes étendues pour l'emmailloter* • la tġerred areštu ḫf wurfan, *elle étale la pâte sur des pierres (chaudes).*
_____ aġerred (u)
= *fait d'étendre (les jambes, les bras), fait de s'étendre (sur le sol), d'étaler qqc. sur une surface plane.*

ĠRD kb
_____ taġrutt (tġ) < taġrudt *
tiġʷerdin (tġ) = *omoplate; clavicule, épaule (de bête)* • la yteqra g teġrutt (*litt., il lit dans l'omoplate*), *il prédit l'avenir en examinant un omoplate ( surtout celui du mouton sacrifié le jour de l'Aïd)* • iša tiġerdin-ns i rebbi (*litt., il a donné ses omoplates à Dieu*), *il a mis son sort entre les mains de Dieu* • ġur-s tiġʷrdin (*il a des omoplates*), *il a de la famille qui le soutient.*

ĠRD
_____ tiġrad, *pl. coll.*
= *paie, dû, salaire, récompense* • ur da ytɛiš gas^s teġrad-ns, *il gagne sa vie honnêtement (en travaillant)* • war tiġrad, *qui est incapable de travailler, invalide.*

ĠRDM kb
_____ tiġerdemt (tġ) / tiġerḍemt
tiġerdam (tġ) = *scorpion* • tqqes-as tġerdemt, *un scorpion l'a piqué* • tiġerdemt-isan (*le scorpion des chevaux*), *scolopendre*, Izy.

ĠRDY kb : ġ·r·d
_____ aġerda (u) / aġerday (u), Izd
iġerdayn = *rat; souris* • inna-s uġerda : « unna ġer illa ġs yun uḫbu ad-as iqqen rebbi » (*litt., le rat a dit : « celui qui n'a qu'un seul trou, que Dieu le lui bouche »*), *se dit dans le sens de : « il y a toujours moyen de s'en sortir. »*.
_____ taġerdayt (tġ)
tiġerdayin (tġ) = *rate (femelle du rat).* = *orge, queue-de-rat*, AE.

ĠRḌ ar., kb
_____ lġaraḍ, *masc.*
= *but, dessein; service; intention* • iqda y as lġaraḍ, *il lui a rendu service* • ira-t g ša n^lġaraḍ, *il a besoin de lui pour une affaire (pour un service)* • meždd lġaraḍ-nš iwl, iwa g dig-s menzu, *si tu as l'intention de te marier, alors fais-le le plutôt possible.*

ĠRF kb
_____ ġref
ġref, ġerref, ur-ġrif = *couvrir avec du cuir, coudre une semelle* • iġref allun, *il a couvert un cadre en bois avec de la peau (de chèvre) pour confectionner un tambourin.* • iġref uḫerraz iburksen, *le cordonnier a cousu des semelles aux chaussures.* • la ykkat unna wr iġrifn (*il tape dans celui qui n'a pas de peau – sous-entendu : tambourin*), *il rêve, il se fait des illusions, il construit des châteaux en Espagne.*
Tu ___ tuġref

tuġref, ttuġraf, tuġrif = *être couvert d'une pièce de cuir, être cousu (semelles).*

—— aġarif (u)

iġarifn = *semelle (de chaussure); peau qui couvre le tambourin.*

ĠRF

—— ġref

ġref, ġerref, ur-ġrif = *faire du pain, surtout diviser la pâte pétrie en galettes plates et rondes. = cuire le pain, Zem.*

Tu—— tuġref

tuġref, ttuġraf, ur-tuġrif = *être mis en galettes plates et rondes (pâte pétrie) = être cuit (pain), Zem.*

—— aġarif (u)

= *fait de mettre de la pâte en galettes plates et rondes.*

—— tuġrift

tuġrifin = *galette de pain plate et ronde.*

ĠRF kb

—— iġirf

iġirfin = *meule (en forme de disque) de moulin manuel* • iġirf amazdar, *la meule inférieure (ou dormante)* • iġirf amažžyal, *la meule inférieure (ou volante).*

ĠRF

—— aġerraf (u)

iġerrafn = *carafe, peau, vase.*

—— taġerraft (tġ)

tiġerrafin (tġ) = *dim. du précéd.*

ĠRG av.: ġ·r·q

—— ġerreg, Zem.

ġerreg, tġerrag, ur-ġerrig = *être profond, creux* • iġerreg wanu, *le puits est profond.* • ġerregnt-as wallen, *il a des yeux creux.* • tġerreg nniyt-ns (*litt., son intention est profonde*), *il est sournois, il a de mauvaises intentions.*

S—— sġerreg

sġerreg, sġerrag, ur-sġerrig = *rendre profond, creux; approfondir* • sġerregn tigzi i wanu, *ils ont approfondi le puits.*

ĠRM av., kb

—— ġrem

ġrem, ġerrem, ur-ġrim = *dédommager, indemniser, donner en compensation, remplacer (une chose perdue)* • iġrem-as irden-nnas tšant lebhaym-ns, *il l'a dedommagé du blé que ses bêtes lui avaient mangé* • unna yušern tihsi ad^tt iġrem s ti-ns, *celui qui vole une brebis devra donner la sienne en compensation.*

Tu—— tuġrem

tuġrem, ttuġram, ur-tuġrim = *être donné en compensation, être remplacé (chose perdue), être indemnisé, dédommagé* • ġas ṣṣaḥt a-wr da yttuġramn, *tout se remplace sauf la santé.*

M—— mġram

mġram, ttemġram, ur-meġram = *se dédommager récipr.*

—— leġramt, *fém.*

= *indémnisation, dédommagement.*

ĠRM kb

—— aġrum

iġrumn (*emploi rare*) = *pain (en général).* • aġrum uferran, *pain cuit dans le four (en opposition à celui cuit sur un plat ou dans des cendres* : aḥdul, ḥ·d·l) • aġrum umtin, *pain levé* • aġrum ufḍir, *pain non levé.* • aġrum insan (*litt., pain ayant passé la*

*nuit), pain rassis* • idžiwn aġrum *(il est rassasié de pain), il est remuant, turbulent (d'un enfant)* • aġrum n^wuššen *(pain du chacal), champignon* • aġrum n^tġeṭṭen, AḤ *(pain des chèvres), mm. ss. q. précéd.* • bu-wġrum *(euph.), plat en terre dans lequel on fait cuire le pain. (Syn.:* afan, f·n; umlil, m·l) .

ĠRM

——— iġrem

iġerman = *village, village fortifié (qui sert de magasin à grains)* • ttun-as imi i yġrem, *(ils ont oublié, en construisant le village, d'y mettre une porte), fig.: ils ont oublié l'essentiel, ils ont tout prévu sauf l'essentiel.*

——— tiġremt (tġ)

tiġermin (tġ) / tiġermatin (tġ), Izy • = *maison flanquée de tours, grande batisse avec étage, forteresse.*

ĠRM

——— taġerramut (tġ), Izd

= *sorte d'herbe (peut-être launéa ?) qui sert à soigner quelques maladies des yeux.*

ĠRMḌ

——— tiġerrmeṭṭ (tġ) < tiġerrmeḍt, Izd

tiġerrmaḍ (tġ) = *caille (oiseau).*

ĠRQ ar., kb

——— ġreq

ġreq, ttġraq, ur-ġriq = *être profond, creux.* = *se noyer, sombrer, s'enliser, couler (intrans.), s'enfoncer* • iġreq g imerwasn, *il est criblé de dettes, il a beaucoup de dettes* • iġreq g yut n^lefdiḥt aneš̌t, *il est pris dans une affaire scandaleuse.*

S ——— *seġreq*

*seġreq, seġraq, ur-seġriq = creuser profondément ; noyer, couler (trans.), enliser.*

Ms ——— mseġraq

mseġraq, ttemsġraq, ur-mseġraq = *se noyer récipr., s'enfoncer récipr.* = *se dénoncer mutuel.*

——— aġraq (u)

= *action de se noyer, noyade.*

——— lġerq, *masc.*

= *profondeur.* = *grande quantité, grand nombre* • lġerq n^lmal ay ġur-s, *il a beaucoup de bien / il possède un grand nombre de troupeaux (de moutons)* • lġerq n^midden ay d-iɛerḍ ġer temġra-ns, *il a invité beaucoup de gens à sa noce.*

ĠRS

——— ġers / ġeṛs

ġers, ġerres, ur-ġris = *être égorgé, être sacrifié, immolé (animal); égorger, immoler, sacrifier (un animal)* • iġers i wḥuli *il a égorgé un bélier* • iġers i wḥuli i gmas, *il a égorgé un mouton (à son frère) en l'honneur de son frère* • iġers i gmas, *il a égorgé son frère / il a égorgé (sous-entendu : un animal) (pour son frère) en l'honneur de son frère* • iġers ḥf gmas *(il a égorgé sur son frère), il a égorgé (un animal) en l'honneur de son frère, surtout pour lui demander pardon, ou pour se mettre sous sa protection.* • iġers i yger *(litt., il a égorgé le champ), il a terminé la moisson du champ, il a fauché les derniers épis* • tġers i wzeḍḍa *(litt., elle a égorgé le métier à tisser), elle a coupé les fils de chaîne, elle a terminé le tissage.*

Tu ——— tuġres

tuġres, ttuġras, ur-tuġris = *être égorgé, sacrifié, immolé* • ituġres i wḥuli, *le*

*mouton a été égorgé.*

M___ meġras

meġras, ttemġras, ur-meġras = *égorger (un animal), sacrifier un animal en l'honneur de l'un et récipr.*

_____ taġersa (tġ)

tiġersiwin (tġ) = *action d'égorger, égorgement, sacrifice (d'un animal).*

_____ aġerras (u), Izy

iġerrasn = *moissonneur qui commence le premier la moisson d'un champ, ou le moissonneurs qui fauche les derniers épis dans un champ et en termine la moisson.*

_____ tameġrust (tm)

timeġras = *mouton égorgé ou destiné à être égorgé, mouton d'offrande, de sacrifice.*

ĠRS ar., kb

_____ ġres

ġres, ġerres, ur-ġris = *être planté, enraciné, planter, enraciner* • tġers tazart, *le figuier est planté* • iġres isekʷla n teffaḥ, *il a planté des pommiers* • ġresn̂t issis *(ses filles sont enracinées) ses filles sont de bonnes épouses (elles n'ont jamais été répudiées par leurs maris).*

Tu___ tuġres

tuġres, ttuġras, ur-tuġris = *être planté, enraciné* • ur da yttuġras zzitun ġur-ḫ, *chez nous on ne plante pas d'oliviers.*

_____ lġers, *masc.*

leġrus = *plant, arbre fruitier.*

ĠRS kb

_____ aġris (u) / iġris

iġrisn = *fils de chaîne qui restent sur le métier à tisser après que le tissage achevé ait été enlevé (ces fils servent à coudre les grosses toiles).*

_____ taġrist (tġ)

tiġrisin (tġ) = *mm. ss. q. précéd.* • ugernt tebba tiġrisin *(litt., il y a plus de trous que de fils) les dépenses dépassent les recettes.*

ĠRS

_____ aġrus (u)

iġʷras = *cuir, peau servant à faire des semelles; semelle non tannée,* Izd.

ĠRS

_____ aġaras (u)

iġarasn = *chemin, sentier. (Syn.:* abrid, b·r·d*).*

ĠRS kb

_____ aġerras (u), AE, AŠ

aġerrasn (u) = *ruche (traditionnelle), essaim.*

ĠRŠ

_____ aġʷrš (u), Izd

iġʷršan = *pilon, instrument pour broyer dans un mortier. (Syn.:* aferdu, f·r·d*).*

ĠRŠ

_____ taġrušt (tġ), AH

tiġʷršin (tġ) = *limite surélevée d'une parcelle de terrain; parcelle de terrain dont les bordures sont surélevées.*

ĠRT

S___ sġurt < ġer « *appeler* »

sġurt, sġurut, ur-sġurt = *pousser des youyous, des cris de joie. = par ext., célébrer des accordailles (fiançailles), marier* • ad as sġurtn i memmitsn asggʷas-a, *ils marieront leur fils cette année.*

_____ tiġʷritt

tiġʷritin = *youyou, cri de joie.*
——— asġurt (u)
isġurtn = *youyou.* = *célébration des accordailles.*

ĠRY kb

——— ġrey
ġri-ġrey, ġerrey, ur-ġriy = *faire une fausse couche (femelle d'animal); v. aussi:* semzda, m·z·d. = *être stérile (femelle d'animal),* Aš. • tġrey-as tagmart-ns nnadan, *sa jument a fait une fausse couche l'année dernière.* • tġrey lhudert, Zem, *les légumes ne sont pas bien cuits.*
S——— seġrey
seġri-seġrey, seġray, ur-seġriy = *causer une fausse couche (à femelle d'animal).* • asemmiḍ la yseġray lmal, *le froid provoque des avortements parmi le bétail.*
——— aġray (u)/ aġry (u), Izy
= *avortement (de femelle d'animal); stérilité (de femelle d'animal),* Aš.

ĠRY kb: ġ·r

——— taġriyt (tġ)/ taġrit (tġ)
tiġeryin (tġ) = *bâton, gourdin, canne; petit tronc (d'arbre)* • itša taġriyt *(litt., il a mangé un bâton), il a été battu à coups de bâton, il a reçu une bastonnade* • yumẓ wawal-ns taġrit *(sa parole prend un bâton), il est méchant, aigri, agressif, sa parole est provocante (on a envie de lui donner des coups de bâton)* • taġriyt nʷwulli *(litt., un bâton de moutons), un petit troupeau de moutons.*
——— aġrey (u)
iġeryan = *gros bâton, gourdin (pour battre le maïs).*

ĠRY

——— aġray (u) (nʷtamimt), Izd
iġrayn (nʷtamimt) = *rayon de miel.*

ĠRZ

——— ġrez
ġerz, tġraz, ur-ġriz = *faufiler, coudre à gros points, faire des points de suture* • iġrez tazgawt, *il a cousu (à gros points) le panier.*
——— lġʷrzt, *fém.*, Izd
leġʷrzat = *gros point de couture, point de suture.*

ĠS

——— qqas < ġġas*, *Zem*
qqas, tġasa, ur-qqas = *goûter (un aliment).* • qqas arekti is dig-s tisent, *goûte la pâte pour voir si elle est suffisamment salée.*
——— taġusi (tġ)
= *action de goûter (un aliment). (Syn.:* arem, r·m; mni, m·n).

ĠS kb: h·s

——— ġas/ has *(réduits parfois à* ġs/ hs).
= *seulement, si ce n'est que, à moins que.* = *excepté, à l'exception de, rien que, sauf, à part* • ur da ttadža lɛafit ġas iġd *(prov.), le feu ne laisse que des cendres* • ur da ytefsta hs amettin *(prov.), ne reste muet qu'un mort* • yummer ġas i yhellaln, *il ne dit que des mensonges* • ġas tši-t, *tu peux le manger.* • rih ġas ad annayh, *je veux seulement voir.* = *à peine, aussitôt, dès que* • ġas teddam yawḍ-d, *à peine étiez-vous parti qu'il arrivait* • ġas la tʷthadah isġuy, *dès que je le touche, il hurle.*

ĠS

—— ġus
ġus, tġus, ur-ġus = *se brûler, brûler (intrans.), incendier, être brûlé, calciné ; déssecher (sous l'effet de la chaleur)* • iġus wul-ns (*litt., son cœur brûle*), *il est follement amoureux* • tġus tasa-ns (*litt., son foie brûle*), *il souffre (à cause de la perte d'un être cher).*

S —— sġus
sġus, tsġus, ur-sġus = *brûler (trans.), être brûlant, incendier* • la ysġus wattay, *le thé est brûlant* • sġusn-as iɛdawn taffa, *ses ennemis ont incendié sa meule (de gerbes).*

Tu —— tusġus
tusġus, ttusġus, ur-tusġus = *être brûlé, incendié* • tettusġus-as taddart i wšǩkam, *la maison du mouchard a été incendiée.*

Ms —— mesġus
mesġus, ttemsġus, ur-mesġus = *se brûler récipr., incendier qqc. l'un à l'autre* • la ttemsġusn taffawin, *ils s'incendient récipr. les meules (de gerbes).*

—— taġust (tġ)
taġusin = *fait de brûler (intrans.), de se consumer, combustion ; brûlure, brûlé.*

—— amġus (u)
imġusn, tamġust (tm), timġusin (tm) = *brûlé.*

## ĠS

—— ġes, Izd / ġʷs, AḤ
ġsi-ġsa, Izd / ġʷs, qqas, ur-ġsi, Izd / ġʷis, AḤ = = *trier des grains, débarrasser les grains des déchets et pass.* • ur da tzzad irden all tn tġʷs, *elle ne moud le blé que si elle l'a débarrassé des déchets.*

Tu —— tuġʷs, AḤ
tuġʷes, ttuġʷas, ur-tuġʷis = *être trié, débarrassé des déchets (grain).*

—— aġes (wa), Izd
= *fait de débarrasser les grains des déchets, triage des grains.*

—— taġʷusi (tġ), AḤ
tiġʷusiwin (tġ) = *mm. ss. q. précéd.*

## ĠS ar.

—— ġis, Izd / ġas, Izy
ġis / ġas, tġis / tġasa, ur-ġis = *s'embourber, s'enliser dans la boue.*

—— lġis, *masc.*
= *boue. (Syn. : aluḍ, l-d)* • yiwḍ-as lġis imežžan (*litt., la boue lui est arrivée jusqu'aux oreilles*), *il vit dans la misère.*

## ĠS

—— iġisi, Izd
iġisan = *brèche, fêlure, fissure, lézarde ; gîte (d'animal), terrier. V. aussi : ibeḥsi, b-ḥ-s* • ffġen-d iġisan ġ uyadir, *des lézardes sont apparues sur le mur* • iḥmedž iġisi n išɛeb, *le terrier du renard pue.*

## ĠS kb

—— iġess
iġsan / iġesswan, AŠ. = *os* = *cadre en bois du tambourin ; carcasse en bois de la selle, arçon* = *pépin, noyau* • ur dig-s ġas iġsan, *il est maigre, chétif, squelettique* • nġan-i yġsan-inu (*litt., mes os me font mal*), *j'ai mal partout, je suis malade* • issird iġsan-ns (*litt., il a lavé ses os*), *il a pris un bain.* • ur as t ṛin iġsan-ns (*litt., ses os n'en veulent pas*), *il ne le supporte, il l'exècre.* • umzn-t iġsan-ns (*litt, ses os l'ont saisi*), *il a une crise d'épilepsie, il est dans un état d'excitation* • war-iġess (*dépourvu d'os*), *pénis ; langue (organe).*
= *fraction d'un groupement humain.*

• g teqbilt-nneḫ nlla ḫf šrad iġsan, *dans notre tribu, nous sommes divisés en trois fractions.*
_____ tiġest (tġ)
tiġsatin (tġ) = *petit os, os d'enfant.* = *petit noyau.*
_____ iġezdis, *m.c.*: iġes + adis, *os (du) ventre.*
iġezdisan = *côte (squelette), franc (du corps).*
• rẓan-as iġezdisan, *il a les côtes fracturées.*
_____ taġezdist (tġ)
tiġezdisin (tġ) = *petite côte, côte d'enfant.*
_____ mmiġezdis, *fém.*, AH
id mmiġezdis = *chèvre ayant une tache blanche au flanc.*

ĠSL

_____ ġessel, Izy *(employé surtout à l'inacc.).*
ġessel, tġessal, ur-ġessil = *en expression :* ullah ntġessal-ak-tt, *nous nous vengerons de toi.*

ĠSM

_____ aġessim (u)/aġeṣṣim (u), *sg. coll.* = *melon vert, concombre.*
_____ taġessimt (tġ)/ taġeṣṣimt (tġ) = *nom d'unité du précéd.*

ĠSY kb : ḫ·s·y

_____ taġsayt (tġ)/ taġṣayt (tġ)
tiġsayin (tġ) = *courge, courgette, citrouille, potiron.*

ĠṢB ar., kb

_____ ġṣeb
ġṣeb, tġṣab, ur-ġṣib = *extorquer, déposséder, usurper; contraindre* • iġṣeb igʷužiln zeg mayd asn d-yudža ibbatsn, *il a dépossédé les orphelins des biens que leur avait laissés leur père* • tamara ay-t iġeṣben allig izzenza taddart, *c'est la misère qui l'a contraint à vendre sa maison.*
Tu _____ tuġṣeb
tuġṣeb, ttuġṣab, ur-tuġṣib = *être dépossédé (de ses biens), être contraint (de faire qqc.).*

ĠŠ ar.

_____ ġešša, Zem
ġešša, tġešša, ur-ġešša = *couvrir, envelopper, entortiller* • tġešša tattayt s ršttan umlil, *elle a couvert l'oreiller avec un tissu blanc.* • ġeššan-as wallen *(ses yeux sont couverts), il a un voile sur les yeux, il est aveugle.*
_____ leġša, *masc.*
id leġša = *enveloppe, étui, taie.*

ĠŠ ar.

_____ ġešša/ġešš
ġešša, tġešša, ur-ġešša = *tromper, tricher, frauder, duper, fourber.* = *être atteint de la maladie dite «lġešš» (animal)*, Izy • la ytġešša g-gʷatig, *il triche sur les prix.*
Tu _____ tuġešša
tuġešša, ttuġešša, ur-tuġešša = *être trompé, dupé.*
M _____ mġešša
mġešša, ttemġešša, ur-mġešša = *se tromper récipr., duper l'un l'autre, se leurrer récipr.* • matta dduyt-a! ismunn la ttemġeššan, awmatn la ttemġdarn, *quel monde que celui-ci où les amis se trompent récipr. et les frères se trahissent.*
_____ aġeššaš (u)
iġeššašn, taġeššašt (tġ), tiġeššašin (tġ) = *trompeur, tricheur, fraudeur, fourbe, malhonnête.*
_____ taġeššašt (tġ)

= tromperie, tricherie, fourberie, fraude.
—— lġešš, *masc.*
= *mm. ss. q. précéd.* = *maladie des solipèdes et des bestiaux.*

**ĠŠ** kb
—— taġʷušt (tġ), Izd, Izy
tuġaš = *gorge, voix.* = *transgulation*, Izy. *V. aussi:* aġerḍ, ġ·r·ḍ • taġʷušt isdidn, *une voie aiguë* • immut s taġʷušt, *il est mort par strangulation.*

**ĠŠ** ar., kb
—— lġaši, *masc. sg. coll.*
= *foule, gens, attroupement, cohue; personne; quelqu'un* • ġur-sn lġaši, *ils ont des invités, il y a du monde chez eux* • illa ša nˆlġaši ḥf essḍuḥ, *il y a quelqu'un sur le toit.*

**ĠŠ** kb
—— tiġiġešt (tġ)
= *saponaire, plante à racines saponifères.* • wahwwa la nssirid taḍuṭṭ s tġiġešt, *autrefois, on lavait la laine avec les racines de la saponaire.*

**ĠŠM** ar.
—— ġšem
ġšem, tġšam, ur-ġšim = *duper, tromper, mystifier* • ġšmen-t ayṭˆtemdint, *les gens de la ville l'ont dupé.*
—— ġuššem
ġuššem, *inacc. inusité*, ur-ġuššem/ġuššim = *être naïf, novice, débutant, inexpérimenté, rustre.*
Tu—— tuġeššem
tuġeššem, ttuġeššam, ur-tuġeššim = *être dupé, trompé, mystifié, lésé* • ittuġeššem g umurns, *il a été lésé dans sa part.*
—— leġšim, *masc.*
id leġšim = *naïf, novice, inexpérimenté, dupé (qqn qu'on dupe facilement).*
—— uġšim (wu)
uġšimn (wu), tuġšimt, tuġšimin = *mm. ss. q. précéd.*

**ĠŠT** lat.: augustus, ar., kb
—— ġušt, *masc.*
= *le mois d'août du calendrier solaire Julien.*

**ĠŠWY**
—— taġešwiyt (tġ)
tiġešwiyin (tġ) = *brebis ou chèvre au chanfrein blanc; brebis blanche à tête noire.*

**ĠT** ar.
—— ġit/ġayt, Zem.
tġit/tġayat, ur-ġit/ġayt = *secourir, porter secours, gratifier (Dieu). Cf.* ġ·y·t.

**ĠTR**
—— aġtir (u), Izd
iġetran = *épine (de ronce, de chardon), chardon, ronce.* = *percuteur (d'une arme à feu).*

**ĠṬ** kb
—— taġaṭṭ < taġaḍt
tiġeṭṭen (tġ) = *chèvre. Cf.* ġ·ḍ

**ĠṬS** ar., kb
—— ġeṭṭes
ġeṭṭes, tġeṭṭas, ur-ġeṭṭis = *plonger (intrans. et trans.), s'immerger, immerger.*
—— aġeṭṭes (u)
iġeṭṭisn = *plongée, plongeon, immersion.*
—— aġeṭṭas (u).

iġeṭṭasn = *plongeur, par ext., sous-marin.*

ĠṬY ar., kb

—— taġeṭṭayt (tġ)

tiġeṭṭayin (tġ) = *couvercle (de théière, de cafetière).* = *tapis de selle (pour se protéger du bois de la carcasse).*

—— leġṭa, *masc.*

id leġṭa = *couverture ou drap que l'on met sur le tombeau d'un saint.*

ĠW ar.: ġ-w-y, kb

—— ġwu

ġwi-a, tteġwu, ur-ġwi = *séduire, tenter, induire en tentation, solliciter au mal.* • iġwa-t ššiṭṭan allig yušer, *le diable l'a tenté et il a volé.* • unna ġwant^twitmin d-ad^t zlin̂t, *celui qui succombe aux charmes des femmes sera ruiné (par elles).*

Tu—— tuġwu

tuġwi-a, ttuġwu, ur-tuġwi = *être séduit, tenté, être sollicité au mal.* • ittuġwa s lmal n^tfeqqirt allig tt iwl, *la fortune de la vieille l'a tellement tentée qu'il s'est mariée avec elle (avec la vieille).*

Ms—— mesġwu

mesġwu, ttemsġwu, ur-mesġwu = *tenter l'un, l'autre, se solliciter récipr. au mal, s'entraîner mutuel. au mal.* • la ttemsġwun ḫf tukerḍa, *ils s'entraînent mutuel. à voler.*

ĠWD kb

—— ġewd

ġewd, ġeggʷed, ur-ġʷid = *tailler, couper des lanières, travailler le cuir.* • la yġeggʷed aġrus ad ig iduka, *il coupe des lanières pour confectionner des sandales.*

—— aġeggʷad (u)

iġeggʷadn/iġudan, Izy = *lanière de cuir, courroie.*

ĠWĠ

—— ġewweġ

ġewweġ, tġewwaġ, ur-ġewwiġ = *se rebeller, être dissident, entrer, partir en dissidence.*

S—— sġewweġ

sġewweġ, sġewwaġ, ur-sġewwiġ = *inciter à la révolte, à la rebellion, à la dissidence, susciter des troubles.* • anššad-nna da-tt isġewwaġn iġuda ġer s ayt wammas, *le chanteur (qui dit des 'timdyazin') qui incite à la révolte est apprécié par ceux qui l'écoutent.*

—— aġewweġ (u)

iġewwiġn = *rébellion, dissidence, révolte, troubles, agitation.* • kkern iġewwiġn g teqbil̂t, *il y a des troubles dans la tribu.*

—— aġewwaġ (u)

iġewwaġn = *rebelle, dissident.*

—— amġewweġ (u), Izy

imġewġen = *mm. ss. q. précéd.*

ĠWL

—— aġwali (u)

iġwaliyn, taġwalit (tġ), tiġwaliyn = *sauvage, original, excentrique, bizarre.* • igaʸ aġwali zgʷis imẓẓiy, *il est excentrique (original) depuis qu'il était tout jeune.*

ĠWS kb

—— taġawsa (tġ)

tiġawsiwin (tġ) = *objet, chose, quelque chose.* • ittel taġawsa g ṛšarḍ, *il a enveloppé qqc. dans du papier.*

ĠWZ

——— ġewwez, Zem

ġewwez, tġewwaz, ur-ġewwiz = *affamer, tenailler (faim), (s'emploie avec laẓ, faim).* • iġewwez dig-s laẓ, *la faim le tenaille, il est affamé.*

ĠY

S——— sġuy

sġuy, sġuyyu, ur-sġuy = *crier, s'écrier, vociférer, brailler, se lamenter (en pleurant un mort).* = *crier après, admonester, gronder (s'emploie avec ḫf, sur).* = *faire appel, demander de l'aide (à Dieu), alerter (pour demander de l'aide) (s'emploie avec ġer, chez, vers).* • isġuy ġif-s ibbas, *son père l'a grondé.* • llig as ittunġa gmas, isġuy ġer teqbilt ad as tamẓ ttar, *quand son frère a été tué, il a alerté la tribu pour qu'elle le venge.* = *surprendre sa femme avec son amant (mari), prendre sa femme en flagrant délit d'adultère.*

Ms——— mesġuy

mesġuy, ttemsġuyyu, ur-mesġuy = *se disputer, avoir une altercation, se quereller.* • la yttemsġuyyu ddima d^tmettutt ḫf lwašun, *il se dispute toujours avec sa femme à propos des enfants.*

——— aġuyyi (u)

iġuyyan/iġuyitn, Izd = *cri, hurlement, vocifération, pleurs et lamentations; altercation, querelle, dispute* • isenwa y aḫ s iġuyyan *(litt., il nous fait cuire par ses cris), il nous a fatigués par ses cris* • kkerñ iġuyyan g iġrem, *il y a des troubles au village, des gens se disputent au village* • iskker iġuyyan, *il a fait un scandale.*

——— taġuyyit (tġ)

tiġuyyitin (tġ) = *appel, demande à l'aide, alerte (pour demander de l'aide), invocation* • tterḫ i rebbi ad i yamẓ taġuyyit, *je demande à Dieu de répondre à mon invocation (d'exaucer mes vœux).*

——— asġuy (u), AH

= *cri, vocifération.*

ĠY

——— ġiy

ġiy-iġiy/ġiy, ttiġiy, ur-ġiy = *pouvoir, être capable de..., supporter, arriver à* • ur iġiy ad iḥerreš, *il ne peut pas marcher, bouger.* • ur iġiy i ša, *il ne peut rien, c'est un incapable, un bon à rien* • ur as iġiy ġas ibbas, *seul son père a de l'autorité sur lui, seul son père peut le faire tenir tranquille (d'un enfant)* • ur iġiy i memmis, *il n'a aucune autorité sur son fils/il aime trop son fils, il le gâte* • ur iġiy i lɛar n gmas, *il ne pourrait pas faire du mal à son frère, il ne supporterait pas que son frère soit fâché contre lui*

ĠY

——— taġya

taġyiwin = *buisson, fourré; sous-bois touffu.* = *repaire, tanière.*

ĠY **kb**

——— aġuyay (u), Izd, AH

iġuyayn = *crottes des ovins et caprins; crottin sec* • bu-uġuyayn *(celui aux crottes), gros intestin des ovins et caprins.*

ĠY

——— aġyay (u), Izd

iġyayn = *maxillaire.*

ĠYD ar.

——— ġiyd, Izd

ġiyd, tġiyad, ur-ġiyd = *se fâcher, se vexer.* • iġiyd llig ur t iɛriḍ gmas s imensi, *il s'est vexé parce que son frère ne l'a pas invité à dîner.*

ĠYḌ ar.: g·y·ṭ, kb

——— aġiyaḍ / aġiyaṭ (u)

iġeyyaḍn = *joueur d'une sorte de clarinette, de flûte.*

——— lġiṭa / lġiḍa, *fém.*

lġiṭat = *sorte de clarinette, flûte.*

ĠYL kb

——— ġeyyel, Zem *(néol.)*

ġeyyel, tġeyyal, ur-ġeyyel = *être bête, stupide, ignorant (être un âne).*

——— aġyul (u)

iġyalñ = *âne, baudet.* = *point (dans un jeu).* • nqqes i tbarda isfurḍ uġyul *(nous avons piqué le bât et l'âne s'est mis à ruer), se dit de qqn qui réagit à des propos qui ne lui sont pas destinés* • aġyul n dzizwa, Izd *(litt., l'âne des abeilles), bourdon* • aġyul n' tsekʷrin *(l'âne des perdrix), bécasse.*

——— taġyult (tġ)

tiġyal (tġ) = *ânesse* • zgʷis turw teġyult ur džin tswi aman ṣfanin *(depuis que l'ânesse a mis bas, elle n'a jamais bu de l'eau propre. — son petit troublant l'eau par ses sautillements), se dit à la femme qui se plaint parce que ses enfants sont remuants, turbulents.*

——— mežžġyul, *masc., m. c.* : mežž + aġyul, *ronger - âne.*

id mežžġyul = *(litt., rongeur d'âne), hyène.*

ĠYR ar., kb

——— ġeyyer

ġeyyer, tġeyyar, ur-ġeyyir = *peiner, affecter, chagriner, attrister, émouvoir et pass.* • tġeyyer-t šigan lmut n mays, *la mort de sa mère l'a profondément affecté.* • iġeyyer s waliwn-nna s inna, *ce qu'il lui a dit l'a chagriné.*

Tu——— tuġeyyer

tuġeyyer, ttuġeyyer, ur-tuġeyyir = *être peiné, avoir de la peine, être chagriné, affecté.*

M——— mġeyyar

mġeyyar, ttemġeyyar, ur-mġeyyar = *se faire récipr. de la peine, causer du chagrin l'un à l'autre, se dire des méchancetés.*

——— aġeyyer (u)

= *peine, chagrin, affliction, tristesse, peine causée par la disparition d'un proche.*

——— leġyar, *masc.*

= *mm. ss. q. précéd.*

ĠYS

——— ġyiyis

ġyiyis, tġyiyis, ur-ġyiyis = *japper, crier, gémir (chien qui souffre)* • la yteġyiyis ikzin s usemmiḍ, *le chiot gémit à cause du froid.*

S——— sġyiyis

sġyiyis, sġyiyis, ur-sġyiyis = *mm. ss. q. précéd.*

——— aġyiyis (u)

iġyiyisn = *jappement, cri, gémissement (d'un chien qui souffre).*

——— aseġyiyis (u)

iseġyiyisn = *mm. ss. q. précéd.*

ĠYT ar., kb

——— ġit/ġayt, Zem
ġit/ġayt, tġit/tġayt, ur-ġit/ġayt = *gratifier, secourir, porter secours, aller à la rescousse, assister*. ad aḥ d-iġit rebbi s unzar, *que Dieu nous sauve en faisant pleuvoir*. a ṣṣaliḥin n žbel riḥ ad i tġitm, *ô patrons de la montagne, je vous demande de m'assister!*
Tu——— tuġit/tuġayt
tuġit/tuġayt, ttuġit/ttuġayt, ur-tuġit/tuġayt = *être secouru, sauvé, être assisté, aidé.*
——— lġit, *masc.*
= *secours, assistance; bienfait divin; pluie bienfaisante.*

ĠYZ
——— ġiyz/ġeyyez
ġiyz, tġeyyaz, ur-ġiyz/ġeyyiz = *battre des céréales une seconde fois après enlèvement de la grosse paille.* = *ensiler*, Zem. iġeyyez snat n^tserfin, *il a rempli deux silos (de grains).*
Tu——— tuġiyz/tuġeyyez
tuġiyz, tuġeyyaz, ur-tuġiyz/tuġeyyiz = *être battu une seconde fois après enlèvement de la grosse paille (céréales)* = *être ensilé (grains).*
——— aġiyz/aġeyyez (u)
= *deuxième battage des céréales après enlèvement de la grosse paille.* = *ensilage.*

ĠZ **kb**
——— ġez
ġzi-ġza, qqaz, ur-ġzi = *creuser, piocher, déterrer, curer (un canal)*. ġzan baṭaṭa, *ils ont déterré les pommes de terre*. iġza y as tasraft (*il lui a creusé un silo*), *il lui a tendu un piège, il l'a dénoncé*. mer ur tt^teġzid ur tetted (*si tu ne la fouilles pas [la terre], tu ne mangeras pas — conseil d'un sanglier à son petit*), *il faut se donner du mal pour vivre*. ġzan i wawal (*litt., ils ont creusé à la parole*), *ils ont enterré l'affaire, ils se sont réconciliés.*
Tu——— tuġez
tuġzi-tuġza, ttuġza, ur-tuġzi = ***être creusé**, être curé (canal), être déterré*
——— taġuzi (tġ)
= *creusage, piochage.*
——— amġaz (u)
imġazn = *celui qui creuse*, ***fossoyeur**.* amġaz n^wanu, *puisatier.*
——— almġuz (n uzreg), Izd
ilmġuzn (n uzreg) = *large creux où l'on dépose le moulin manuel pour le **stabiliser**.*

ĠẒ **kb**
——— ġezẓ/ġeẓẓ (*prononc. plus fréquente*).
ġeẓẓi-ġeẓẓa, tġeẓẓa/tġẓaẓ, ur-ġeẓẓi = *croquer, ronger, grignoter, mordre*. la yteġẓaẓ tuġmas, *il grince des dents*. ur iqqim la yteġẓaẓ turift, *il ne croque plus du blé grillé, il n'a plus ses dents, il est vieux.*
Tu——— tuġeẓẓ
tuġeẓẓi-tuġeẓẓa, ttuġeẓẓa, ur-tuġeẓẓi = *être croqué, rongé, grignoté.*
——— aġẓaẓ (u)
iġẓaẓn = *action de croquer, de ronger, de grignoter*. aġẓaẓ n^tuġmas, *grincements des dents.*

ĠZ **kb**
——— iġiz, Izd
iġizn = *vallée, ravin, glissement de terrain.*
——— taġzut (tġ)
tiġza (tġ) = *petite dépression cultivée, champ, terrain en bordure de rivière, terre défrichée*

et préparée pour les labours.

ĠZ

_____ aġaz (wa), Zem., Izy
aġazn (wa) = *fruit du palmier-nain.*

ĠZ kb

_____ taġzi, *n.v. de* ġzif. *Cf.* ġ·z·f.
= *longueur, durée.*

ĠZBR

_____ aġezbur (u)
iġezburn̂ = *tige encore verte de plante (surtout de maïs); petite branche.*

ĠZDS

_____ aġezdis (u) / iġezdis, *m.c.:* iġess + adis, *os (du) ventre.*
iġezdisan = *côte (squelette). Cf.* iġess, ġ·s.

ĠZF kb

_____ ġzif
ġezzif, tġzif, ur-ġezzif = *être long, grand (de taille), être haut, s'allonger, devenir grand, long.* • iġezzif ubrid, *le chemin est long* • ġezzifn iḍan g tġerst, *les nuits sont longues en hiver.* • iġezzif-aš leεmer, *tu vivras longtemps (se dit à qqn qui arrive juste au moment où l'on parle de lui)* • tsul tġezzif ddunit *(la vie est encore longue), on se verra ! (menace de vengeance)* • ġzif, ġzil *(long, court), tôt ou tard :* ġzif, ġzil d-ad^tawld, d-ad^tawld, *de toute façon, tu te marieras tôt ou tard.*
S_____ seġzif
seġzif, sseġzif, ur-seġzif = *allonger, prolonger.* • iseġzif abrid, *il a fait un détours* • iseġzif-as ṛebbi leεmer *(Dieu lui a prolongé la vie), Dieu l'a sauvé d'une mort certaine* • iseġzif-d iḍarn̂ all ġur-ḫ *(litt., il a allongé les pieds jusqu'à nous), il a continué (poursuivi sa route) jusqu'à chez nous.*
_____ taġzi
= *longueur, durée, longévité* • s taġzi n^leεmer *(avec longévité de la vie), souhait de longue vie.*
_____ aġzaf (u) / uġzif (wu)
iġzafn, taġzaft (tġ), tiġzafin (tġ) = *long, grand de taille* • aġzaf umġġerḍ *(qui a un long cou), cigogne.*
_____ tuġzifin, *pl. sans sg.*
= *histoires, légendes, contes.*
_____ ġʷzzafin, AH
id ġʷzzafin = *trop grand de taille, qui a une longueur démesurée (péj.)*

ĠZL

_____ aġezzal (u)
iġezzaln̂ = *bâton, baguette, trique* • iša ɣ as aġezzal, *il l'a bastonné* • idžiwn aġezzal, *il a été bastonné, il a reçu une raclée.*
_____ taġezzal̂t (tġ)
tiġezzalin (tġ) = *petit bâton, petite baguette.*

ĠZL

_____ aġezzal (u), Izd
iġezzaln̂ = *assiette, plat en faïence.*
_____ taġezzal̂t (tġ)
tiġezzalin (tġ) = *soucoupe, bol.*

ĠZR

_____ iġzer
iġezran = *ravin, précipice, cours d'eau d'un ravin ; pente escarpée et remplie de broussailles.*
_____ tiġzert (tġ)
tiġezrin (tġ) = *petit ravin.*

# H

H

_____ ha

= *particule démonstrative qui équivaut à -voici, ou bien à -voilà, quand elle est suivie de* n *(particule d'éloignement). Elle est employée avec d'autres éléments formant un certain nombre de complexes :*

*_ Avec un substantif :* ha-ɣ-argaz-ns, *voici son mari.* ha-ġma, han-ultma, *voici mon frère et voilà ma sœur.*

*_ Avec un démonstratif :* ha-wa, *voici celui-ci.* han-unna yušeṙn, *voilà celui qui a volé.* ha-tnna isġa, *voici celle qu'il a achetée.* ha may d inna, *voici ce qu'il a dit.*

*_ Avec un adv. :* han mimš a ġra tegd, *voilà comment tu feras.*

*_ Avec les pronoms affixes, régime direct (sauf la deuxième personne, sg. et pl.) :* ha ɣi, *me voici.* ha-t, *le voici.* ha-tt, *la voilà.* ha-ɣ-aḫ, *nous voici.* ha-tn, *les voici.* ha-tenṫ, *les voilà (fem.).* ha-ɣ-i ddiḫ-nn, *(me voici, j'arrive).* ha-tn mmutn qaḥ *(les voici, ils sont tous morts).*

*_ Avec les pronoms affixes, régime indirect (seulement la deuxième personne, sg. et pl.) :* ha-ɣ-aš *(voici pour toi)*; ha-ɣ-am *(voici pour toi, fem.)*; ha-ɣ-awn *(voici pour vous)*; ha-ɣ-awnṫ *(voici pour vous, fem.).* ha-ɣ-aš aynna ɣi trḍelḍ, *(voici pour toi ce que tu m'avais prêté).* ha-ɣ-awn imassen nna ɣi tssuterm, *(voici pour vous la charrue que vous m'aviez demandée).*

*_ Avec les pronoms personnels isolés :* ha-nekk *(voici moi), me voici*; ha-šekk, *te voici*; ha-šem, *te voilà (fem.) etc.. V. annexe : tableau des pronoms.*

*La particule, gardant ou non sa valeur démonstrative, exprime diverses nuances de sens, surtout dans les combinaisons suivantes :*

_ ha-t *(le voici) :* ha-t a k wteḫ, *je vais te taper (certainement), (menace).* ha-tˆ tuẓerḍ a ɣ ameddakʷl, *tu es vraiment difficile mon ami !* meš ur d-ddin ha-t is-tn-yaġ ša, *s'ils ne sont pas venus c'est qu'ils sont malades.*

_ ha-t-inn *(le voici, là-bas).* eg afettal iẓiln hatin ġiri inbgawn, *prépare un bon couscous car (?) je reçois des invités.* unna ygan ša n tzennirt hatin ad iwš ddiyt, tġus-as tḫamt-ns, *celui qui commettra un crime, paiera (obligatoirement) le prix du sang et sa tente sera brûlée.* ini-ɣ as hatin a nn-dduḫ asekka, *dis-lui que je viendrai (sûrement) demain.*

_ ha-n *(voici là-bas) :* han ša itetten ašabar n wayḍ, *que personne ne pille la caravane de l'autre.* han ša dig-un isawaln, *qu'aucun de vous ne parle / que personne d'entre vous ne parle.*

_____ hu *(variante de* ha*), est employée quand l'objet présenté, montré est éloigné.* — is ur tannid aġyul-inw ? — hu-t, — *n'as-tu pas vu mon âne ? — le voilà là-bas.*

hu-n, *voilà :* hu-nn ibbaš idda-d, *voilà ton père qui vient.* hu-nn may-nn zdġen, *c'est là-bas qu'ils habitent.*

H

——ihi/uhu

= *non, pas du tout*. ihi, ur d-iddi ḥedd, *non, personne n'est venu*. ihi-nw ur tedduḫ ša (*non de moi*), *non! je ne partirai pas*. • inna-š uhu-ns, *il a dit non, il refuse*.

H

——hih, *masc.*

= *jeu pratiqué par les garçons*.

HB

S——shubbeɣ

shubbeɣ, tshubbuɣ, ur-shubbeɣ = *aboyer*. (*Syn.*: ag̊, g̊). • ig̊di g̊ illa ɣsiḍ ur da ɣtshubbuɣ, *le chien atteint de rage n'aboie pas*.

——hubb, *masc.* (*onomatopée*).

= *cri du chien qui aboie*.

——ashubbeɣ (u)

ishubbuɣn = *action d'aboyer, aboiement*.

HB ar., kb

——lhiba/lhibt, *fém.*

= *crainte, peur mêlée de respect, gravité, sérieux*. dig̊-s lhibt, *il inspire la peur et le respect, il fait impression*.

HBḌ

——hbeḍ

hbeḍ, tehbaḍ, ur-hbiḍ = *être terrorisé, épouvanté, effrayé, être paralysé de peur*. (*Syn.*: ḥleɛ, ḥ·l·ɛ; fẓeɛ, f·ẓ·ɛ). • g̊as ɣanneɣ izm, ihbeḍ ur ig̊iɣ ad isiwl, *à la vue du lion, il resta paralysé de peur, ne pouvant plus parler*.

S——sehbeḍ

sehbeḍ, sehbaḍ, ur-sehbiḍ = *terroriser, effrayer, terrifier, épouvanter*. • isehbeḍ lqayd taqbilt, *le caïd terrorise la tribu*.

——ahbaḍ (u)

ihbaḍn = *terreur, épouvante, grande frayeur, peur*. • g̊as slan i wg̊uɣɣi kkern s uhbaḍ ar regg̊ʷln, *dès qu'ils eurent entendus le hurlement, ils s'enfuirent terrifiés*.

——asehbeḍ (u)

= *fait de terrifier, d'effrayer, de saisir de frayeur; effroi*.

HBL ar., kb

——hbel

hbel, tehbal, ur-hbil = *perdre la raison, être déraisonnable, perdre la tête, être fou* (*Syn.*: ḥuɣḍ, ḥ·ɣ·d). • ihbel zg̊ʷis as tmmut mays, *il est devenu fou depuis que sa mère est morte*. • ihbel ḥf illis nʷwadžar-ns, *il est follement amoureux de la fille de son voisin*.

S——sehbel

sehbel, ssehbal, ur-sehbil = *rendre fou, faire perdre la raison, affoler, troubler la raison*.

Tus——tusehbel

tusehbel, ttusehbal, ur-tusehbil = *être rendu fou*.

Ms——meshbal

meshbal, temshbal, ur-meshbal = *se rendre fou mutuel., s'affoler récipr.*

——lehbal, *masc.*

= *folie; affolement*.

——amehbul (u)

imehbulṅ, tamehbult (tm), timehbulin (tm) = *fou, qui a la raison troublée, déraisonnable*.

——lmehbula, *fém.*, Izd

id lmehbula = (*litt., la folle*), *mitrailleuse* (*arme*).

——msehbel, *masc.*

id msehbel = *qui rend fou, qui trouble la raison, qui affole*. • ttikuk msehbel izg̊arṅ,

*le taon, qui affole les vaches (qui rend les vaches comme folles en les piquant).*

HBR ar.

_____ hebber, Zem *(néol.)*

hebber, thebbar, ur-hebbir == *être corpulent, obèse, gros.* == *être épais (pain).* hbberrt twitmin n fas, *les femmes de Fès (les fassies) sont corpulentes.*

_____ lhebra, *fem. sg. coll. ou nom d'unité.*

lhebrat == *morceau de viande sans os.*

HBZ

_____ hebbez, Zem

hebbez, thebbaz, ur-hebbiz == *mordre, saisir avec les dents (s'emploie avec g, dans).* • ihebbez widi dig-s, *le chien l'a mordu.* • ihebbez g tugrift, *il a mordu dans une galette de pain.*

M___ mhebbaz

mhebbaz, tmhebbaz, ur-mhebbaz == *se mordre récipr., se saisir mutuel. avec les dents.*

_____ ahebbez (u)

ihebbizn == *action de mordre; morsure (de chien notamment).*

HD ar., kb

_____ hdu

hdi-a, thdu/uhddu, ur-hdi == *faire un cadeau, un présent, offrir, dédier,* • ihda-y-as iyyis, *il lui a offert un cheval (de course).*

Tu___ tuhdu

tuhdi-a, ttuhdu, ur-tuhdi == *être offert, être donné comme cadeau.*

M___ mehdu

mehda, tmehda, ur-mehda == *se faire récipr. des cadeaux, échanger des présents.*

_____ lehdiyt, *fem.*

lehdiyat == *cadeau, présents offerts (lors d'une cérémonie) aux mariés, par les amis et les parents invités à la noce.* • a wa lehdiyt nna gih i memmi — ad as ɛawdh adday yarw ša *(chant). je ferai à mon fils, quand il deviendra père, autant de cadeaux que je lui en ai faits lors de son mariage.*

HD ar.

_____ hdu

hdi-a, thdu/uhddu, ur-hdi == *guider, mettre sur le droit chemin, conseiller, diriger dans la bonne voie.* • a k id ihdu rebbi, *je t'en prie, sois raisonnable.* • yagul ihda-t-id rebbi, *il s'est enfin décidé, il a finalement accepté.*

HD

_____ hdu

hdi-a, thdu/uhddu, ur-hdi == *se calmer, s'apaiser, cesser (de s'agiter, de crier...).* • ur ihdi zeĝ-gg$^w$uyyan alliy d-yiwḍ ibbas, *il n'a cessé de crier qu'à l'arrivée de son père.* == *paître, brouter, dévorer (une charogne).* • llant wulli hdant ĝ-g$^w$askar, *les moutons paissent dans la plaine.*

_____ hda! *(impér.)*

hdat == *arrêtez! halte!*

_____ lehda/lehdi, *masc.* Aš

id lehda/id lehdi, Aš == *pâturage.* • adday d-ɛaydent wulli zi lehdi..., *quand les moutons reviennent des pâturages...*

HD ar.

_____ hedda, Izd/hedded

hedda/hedded, thedda/theddad, ur-hedda/heddid == *menacer, intimider.* • la tn ihedda

s umeɛraḍ, *il les menace avec un bâton.* •mer ur t iheddid lqayd illa yiwy-aḫ tamazirt, *si le caïd ne l'avait pas intimidé, il nous aurait pris nos terres.*

Tu—— tuhedda/tuhedded

tuhedda/tuhedded, ttuhedda/ttuheddad, ur-tuhedda/tuheddid == *être menacé, intimidé.*

M—— mhedda/mheddad

mhedda/mheddad, tmhedda/tmheddad == *se menacer, s'intimider récipr.*

——ahedda (u)/ahedded (u)

iheddatn/iheddidn == *menace, intimidation.*

HD ar.

——lhedhud/lhethut, *masc.*

id lhedhud == *huppe (oiseau).*

HDŽ

——hidž, *masc.*

== *poison, arsenic. Cf.* h·ž

HDM ar., kb

——hdem

hdem, thdam/heddem, ur-hdim == *détruire, démolir, abattre (la tente) et pass.* •ihdem agadir, *il a démoli le mur.* •adday irin ad rḫlen la hddemn iḫamn adun-tn, *quand ils veulent changer de campement, ils abattent les tentes et les plient.*

Tu—— tuhdem

tuhdem, ttuhdam, ur-tuhdim == *être détruit, démoli; être abattu (tente).*

——ahdam (u)

== *destruction, démolition.*

HDN ar., kb

——hden

hden, thdan, ur-hdin == *se calmer, devenir calme, s'apaiser.* •ur as ihdin uters all ṣbaḥ, *la douleur que lui cause sa blessure ne s'est apaisée qu'au matin.* •hdnat zeg̃gmeṭṭawn!, *calmez-vous! cessez de pleurer!*

——ahdan (u)/lehdn̂t, *fem.*

== *calme, apaisement; trêve,* Izd. •zgʷis t yag ša ur-džin yufi lehden̂t, *sa maladie ne lui laisse pas de trêve.*

HDN

——taheddun̂t (th)

tiheddunin (th) == *couverture de laine à couleur unie ou à raies de couleur (pour femme). V. aussi* tamizart, z·r.

——aheddun (u)

iheddunn == *grande couverture à couleur unie.*

HDR

——ahidur (u), Izd/ahitur

ihidarn̂/ihitarn̂ == *peau; peau de mouton tannée avec sa laine.*

——tahidurt/tahiturt (th)

tihidar/tihitar == *mm. ss. q. préced.* •tahiturt n dẓallit, *la peau tannée avec sa laine sur laquelle on fait sa prière.* •iwḥel iga tahiturt *(il est fatigué, il est comme une peau), il est éreinté, il n'a plus de force.*

HDR

——ahdir (u), Aɛ

ihdirn̂ == *grand feu, grande flamme, incendie. V. aussi:* aḥmadžu, ḥ·m·ž. •ikker uhdir g taffa, *la meule (de gerbes) a pris feu.*

HDRZ

——hedrez, Zem

HŽR ar., kb

——— hažr

hažr, thažar, ur-hažr = *quitter un lieu pour un autre; émigrer, s'exiler, fuir, quitter.* • ihažr tamazirt d lahl-ns, *il a quitté son pays et ses parents* • ihažr ġer frans̩, *il a émigré en France.*

M ——— mhažar

mhažar, tmhažar, ur-mhažar = *se quitter, se séparer, s'éloigner l'un de l'autre* • da tnaġn qʷbala yuf-asn meš mhažarn, *ils se disputent très souvent, il vaut mieux qu'ils se quittent.*

——— ahažr (u)

= *fait de quitter un lieu pour un autre; émigration, exil, fuite, éloignement du pays et des siens.*

——— lhižra, *fem.*

= *Hégire (16 juillet 622).*

——— amhažr (u)

imhažrn; tamhažart (tm), timhažrin (tm) = *pélerin, émigré; qui vit éloigné du pays et des siens.*

HK ar. hakdak

——— hakkak

= *soit!, bien!; ainsi, de cette façon-là (comme cela); Ah bon!* • unna ġer tlla tadut̩t̩ hakkak, unna ġer ur tlli iseġ itt-id zi ssuq, *celui qui a de la laine, eh bien! tant mieux!, celui qui n'en a pas, doit l'acheter au souk.* • hakkak! amšiss agʼgnna, *Ah bon! (c'est comme ça), c'est cela ce qu'il a dit?*

HL ar.

——— hellel

hellel, thellal, ur-hellil = *chanter des chants religieux, réciter des litanies.*

——— ahellel (u)

ihelliln = *chant religieux, litanie.*

——— amhellel (u)

imhelleln = *chanteur religieux (qui chante des chants religieux).*

HL

——— helli

= *seulement, rien que cela; quand même; au moins* • is t izzenza helli? *l'a-t-il vendu au moins?*

HL ar., kb

——— lahl, *masc. sg. coll.*

= *famille, parents, parenté d'une femme.* • threq tmet̩t̩ut̩t̩ ġer lahl-ns, *la femme a rejoint ses parents (elle a quitté son mari).*

——— u-lahl

id lahl, ult lahl, ist lahl = *parent, allié par le sang* • ulahl-inu agʼga, *c'est un parent à moi* • siwl ḥf igenna d wašal tsirsd ulahl d wadžar, *parle du ciel et de la terre mais jamais de ton parent et de ton voisin.*

——— war-lahl

id war-lahl; tar lahl, id tar lahl = *sans famille, qui n'a pas de parents proches ou éloignés.*

HLB

——— amehlub (u), Izy

imehlubn; tamehlubt (tm), timehlubin (tm) = *qui a la queue coupée (animal, surtout un cheval).(Syn.: agʷžḍaḍ, g-ž-ḍ).*

HM ar.

——— lhima/lhimt, *fem.*

= *beauté physique, beauté des formes* • išfa-ɣas rebbi išt nlhimt anešt, *Dieu l'a dotée*

# DICTIONNAIRE TAMAZIGHT-FRANÇAIS

( Parlers du Maroc central )

Préface de
Lionel Galand

MILOUD TAIFI

L' HARMATTAN - AWAL

MILOUD TAIFI

# *DICTIONNAIRE TAMAZIGHT-FRANÇAIS*

**(Parlers du Maroc central)**



**L'HARMATTAN-AWAL**
5-7, rue de l'École-Polytechnique
75005 Paris

Le Centre d'études et de recherches Amazigh (CERAM), fondé – en 1984 à la Maison des sciences de l'homme à Paris, avec le soutien de Pierre Bourdieu – par Mouloud Mammeri et son groupe, est destiné à servir de lieu de rencontre et de communication aux chercheurs versés dans les études berbères. Le CERAM, au service d'une passion désintéressée, s'est donné pour objectif principal de favoriser la collecte systématique de textes de littérature orale, dont beaucoup sont menacés de disparition. Le Centre publie une revue annuelle, *Awal*, cahiers d'études berbères, qui est à son numéro huit et une série d'ouvrages publiée aux Editions AWAL, dont une collection à la Maison des sciences de l'homme.


ISBN 2-906659-00-07

travail du linguiste, dont il doit condenser toutes les analyses. Des fiches, oui, il en faut, mais elles ne sont qu'un outil. Dès la première se pose le délicat problème de la notation, qui demande à son tour la maîtrise de la phonétique et de la phonologie. La morpho-syntaxe ne doit pas être moins familière à l'auteur, ne serait-ce que pour lui permettre d'analyser correctement les exemples et de présenter les variations du nom ou du verbe. Mais il y a plus : la morpho-syntaxe entre de droit dans le dictionnaire avec les pronoms, prépositions, conjonctions, particules, etc., bref avec tous ces mots «grammaticaux» qu'on appelait jadis les morphèmes, comme s'ils n'étaient que des formes vides, alors qu'ils ont une signification tout comme les autres mots. Il est tout à fait justifié, par exemple, que de tels éléments occupent les quatre premières pages de la lettre D : la distinction entre lexique et grammaire n'est pas absolue et l'on passe sans cesse de l'un à l'autre. Enfin, quand le lexicographe s'est familiarisé avec tous ces aspects de la langue, il lui faut encore résoudre les problèmes de classement et de présentation propres à sa discipline. Chacun place l'auteur devant des choix difficiles, car aucune solution n'est à l'abri de la critique. Article après article, Miloud Taïfi a donc pris la responsabilité de décisions dont la somme assure précisément le caractère personnel de son travail.

La langue du Maroc central, ici décrite, est l'une des composantes essentielles de l'ensemble berbère. On sait qu'elle réunit des parlers divers et il est malaisé de la caractériser par des critères purement linguistiques, parce que chacun de ses traits, pris isolément, peut se retrouver dans d'autres formes du berbère. Son unité est pourtant assurée et trouve son expression dans le sentiment des locuteurs et dans le nom même de *amazight*, employé ici au sens précis que la tradition régionale lui confère. Dans le même temps, sa relation avec les autres langues ou parlers berbères est mise en évidence par une série de rapprochements proposés dans l'ouvrage, simple amorce d'un travail comparatif qu'il faudra poursuivre. C'est dire que le dictionnaire de Miloud Taïfi mérite une place dans la bibliothèque de tous ceux qui s'intéressent à la langue et à la culture berbères. Au rayon des usuels.

Lionel Galand

## REMERCIEMENTS

J'aurais aimé nommer, pour les remercier, tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin, à la confection de ce dictionnaire: ils sont nombreux. Qu'ils trouvent donc tous ici le témoignage de ma reconnaissance.

Je dois beaucoup particulièrement à mon ami Amoustar, le lecteur infatigable, perspicace et vigilant, qui m'a aidé, en lisant la première version de cet ouvrage, à en corriger les erreurs de classement et les fautes de transcription et de traduction. Qu'il veuille bien accepter l'expression de ma profonde gratitude.

J'exprime également mes vifs et amicaux remerciements à M. Lionel Galand, c'est grâce à ses enseignements et à, ses encouragements que ce dictionnaire a pu voir le jour.

Un grand merci enfin aux éditions Awal et à Tassadit Yacine qui a bien voulu s'intéresser à ce travail et le faire paraître.

## PREFACE

De tous les éléments qui demandent l'attention du linguiste, le lexique est sans doute le plus effrayant et le plus attirant. Effrayant par son immensité sans limites, par ses subtilités, par ses apparents caprices qui souvent paraissent défier l'esprit de système, mais attirant parce que, tout à la fois musée et place publique, il conserve l'histoire sans jamais se fermer à la réalité présente, dont il lui faut bien refléter les changements pour que la langue puisse remplir son office. Or le berbère arrive aujourd'hui à un tournant de son existence. Non qu'il ait jusqu'ici traversé les siècles sans évoluer, comme si une langue vivante pouvait rester figée ! Les nombreux emprunts qu'il a effectués ou les accidents qui ont défiguré jusqu'aux racines des mots suffiraient à prouver le contraire. On peut néanmoins admettre que pendant très longtemps, depuis la conquête arabe peut-être, la vie quotidienne des populations berbérophones a obéi aux mêmes rythmes en dépit des troubles de toute sorte. Les bouleversements politiques, économiques et techniques de notre époque, au contraire, plongent ces populations dans un monde nouveau, qui risque de mettre le berbère en fâcheuse posture, mais qui, par un curieux retour des choses, fournit la parade en provoquant la prise de conscience de ceux qui veulent inventorier les richesses de leur langue. Le dictionnaire berbère-français de Miloud Taïfi vient donc à son heure.

Qu'on n'y voie pas pour autant une œuvre de circonstance ! L'auteur avertit lui-même qu'il s'adresse aux spécialistes. Je pense qu'il touchera un public beaucoup plus large, mais il est vrai que son livre marque l'aboutissement d'une longue recherche que des motifs purement scientifiques rendaient urgente. On ne disposait pour les parlers du Maroc d'aucun dictionnaire comparable à ceux de Ch. de Foucauld (suivi par K. G. Prasse et Gh. Alojaly) pour le touareg ou de J.M. Dallet pour le kabyle, auxquels se sont ajoutés récemment les travaux de J. Delheure sur le Mzab et sur Ouargla. Miloud Taïfi rappelle cette situation paradoxale avec la sobriété et la modestie qu'on lui connaît, mais il faut y insister. Actuellement, le chercheur désireux d'étudier un vocable marocain doit se livrer à une véritable gymnastique : il entasse d'abord sur sa table, s'il les a dans sa bibliothèque, une série de petits

lexiques de tout âge et de toute provenance, souvent sérieux mais toujours dépourvus d'exemples ; s'il ne trouve pas tout de suite le mot qui l'intéresse, il tentera la chance en prospectant des parlers de plus en plus éloignés, avec l'inquiétude qu'on éprouverait à chercher un mot italien dans un dictionnaire d'espagnol ; pour les emprunts, il aura du moins l'amère consolation de consulter les dictionnaires d'arabe ! Ce n'est pas là une fiction, à peine une boutade. Qui a fait l'expérience accueillera avec soulagement le présent dictionnaire.

Pour une vaste région, on disposera désormais d'un vocabulaire étendu, correctement noté et complété par toutes les indications nécessaires à la connaissance des formes : pluriel et féminin des noms et des adjectifs, radicaux des verbes et de leurs dérivés. Les variantes régionales sont données. De brefs renvois au kabyle et à l'arabe fourniront l'amorce d'une comparaison plus étendue ou d'une enquête d'étymologie. Les sens divers que peut prendre un même mot sont distingués, classés et décrits. Quelques dessins viennent éclairer heureusement les termes techniques. Et surtout, il devient enfin possible de saisir les mots sur le vif, car l'auteur a multiplié les exemples : phrases tirées de la conversation, mais également proverbes, dictons ou extraits de poésies, précieux échantillons comme celui-ci, pris au hasard : «Par Dieu, si je savais que tu ne resterais pas avec moi jusqu'à l'heure de ma mort, je n'aurais pas laissé mon cœur s'habituer à toi» (sous SRG). On est surtout frappé par le nombre et par la saveur des locutions. C'est un plaisir de découvrir à chaque page que des mots simples, que l'on croyait bien connaître, s'assemblent pour donner des sens nouveaux, souvent pittoresques ou imprévus : ainsi *aman* dans *la ttawin waman aman* «(l'eau emporte l'eau), il a plu abondamment, il y a eu des inondations» (sous M), ou bien, à l'intention des enfants : *ruḥen iždaḍ* «les oiseaux ont regagné leur nid), c'est l'heure d'aller au lit ! Le marchand de sable est passé !» (sous RWḤ), et encore cette image si drôle : *la ysawal zi deffir am ibiẓẓew* «(il parle de derrière comme un criquet), il grommelle, il grogne».

On devine sans peine le temps et la constance qu'exige la préparation d'un tel recueil : compilation des lexiques antérieurs, enquêtes personnelles, contrôles multiples, sans parler de la rédaction. Certes Miloud Taïfi était tout désigné pour entreprendre une étude qui portait sur sa propre langue et supposait une connaissance approfondie de la culture régionale. Mais il aurait pu se laisser séduire par l'allure savante de spéculations éloignées de la réalité concrète. Il a choisi la voie plus modeste de l'enquête lexicologique. Ce n'était pas la plus facile et l'on se tromperait lourdement en réduisant la création d'un dictionnaire au remplissage et au classement mécanique d'une masse de fiches, portant chacune un mot berbère avec sa traduction ! Le dictionnaire, j'entends le bon dictionnaire, représente peut-être l'aboutissement idéal du

# INTRODUCTION

La lexicographie berbère a déjà une histoire. Depuis la publication, en 1844, de l'ouvrage de Venture de Paradis, qui est probablement le premier travail sur le berbère, d'autres études d'inégale importance ont été réalisées, notammant des lexiques et des glossaires concernant un parler ou un dialecte.

Deux dictionnaires, celui de Charles de Foucauld, *Dictionnaire touareg-français, dialecte de l'Ahaggar* (1951) et celui, récemment paru, de Jean-Marie Dallet, *Dictionnaire kabyle-français*, (1982) sont l'oeuvre majeure de la lexicographie berbère non seulement par la richesse de la nomenclature recensée, mais aussi par la qualité et la finesse des définitions et des commentaires sur des faits lexicaux des deux dialectes respectivement étudiés.

Les dialectes du Maroc n'ont été l'objet d'aucune étude lexicographique de même importance. Le dictionnaire tamazight-français que nous présentons ici n'a donc pas eu de précurseurs. Mais il doit beaucoup aux travaux qui l'ont précédé.

### 1. Aire linguistique du tamazight

Trois dialectes se partagent l'aire linguistique du berbère au Maroc : le tarifiyt au nord et nord-est, le tachelhiyt au sud et sud-est et le tamazight au centre. Les contours de l'étendue recouverte par ce dernier ne peuvent être que vaguement définis. Aucune étude de géographie linguistique n'en a encore, à ma connaissance, délimité avec précision les frontières. Le tamazight est parlé dans tout le Maroc central, vaste zone allant du couloir de Taza jusqu'à Demnate et Ouarzazate et de Tiflet jusqu'au Tafilalt.

Le tamazight englobe plusieurs parlers qu'on classe généralement en deux groupes. Le premier groupe, dit du nord, comprend les Zemmours, Igerwan, Ayt Ndhir, Ayt Myill, Ayt Sadden, Ayt Youssi, Iziyan, Icheqqir, Ayt Ayyach, Ayt Seghrouchen, Ayt Warain.

Le second groupe, dit du sud, est constitué par Ayt Izdeg, Ayt Hadiddou, Ayt Merghad, Ayt Atta, Ayt Qebbach. Ces parlers occupent de vastes

étendues au-delà de Midelt et du Jbel Ayyach jusqu'au Tafilalt. Une telle distinction entre deux groupes linguistiques est fondée sur la répartition géographique et non pas sur quelques faisceaux d'isoglosses. Les parlers présentent néanmoins dans les faits des différences qui en particularisent chacun. Ces différences sont phonétiques, morphologiques ou lexicales et constituent un ensemble de caractéristiques suffisant pour distinguer un parler d'un autre.

## 2. Parlers étudiés

Tous les parlers du tamazight ne sont pas étudiés dans ce dictionnaire. Nous n'en avons retenu que neuf, et notre choix a été déterminé par la disponibilité des études lexicographiques et lexicologiques antérieures à notre recherche. Le parler des Ayt Atta, par exemple, n'a bénéficié d'aucune étude que nous aurions pu exploiter.

Les parlers étudiés sont les suivants :

| | | |
|---|---|---|
| 1 Ayt Ayyache | 2 Ayt Hadiddou | 7 Ayt Seghrouchen |
| 3 Ayt Izdeg | 4 Ayt Myill | 8 Iziyan |
| 5 Ayt Ndhir | 6 Ayt Sadden | 9 Zemmours |

Nous avons utilisé avec circonspection les travaux déjà publiés en procédant à des vérifications, des recoupements pour des mots, des racines, des sens qui nous ont paru douteux. Autrement dit, les données récoltées à travers le dépouillement de ces travaux ont servi, pour ainsi dire, de matière première que nous avons soumise à notre propre transcription et à notre analyse des faits lexicaux du tamazight.

## 3. Enquête lexicologique

En plus du dépouillement des lexiques et glossaires, nous avons effectué nous-même des enquêtes lexicologiques (essentiellement sur le parler des Ayt Myill qui constitue la base de ce dictionnaire). Une première enquête, réalisée en 1983, nous a permis de recenser la nomenclature à travers des questionnaires, des conversations nombreuses sur des thèmes divers avec des informateurs. Une seconde enquête, de «contrôle», faite en 1986, a été réservée à vérifier des cas obscurs, à combler des lacunes et aussi à nous assurer de la garantie des exemples forgés hors situations. L'enquête lexicologique a été complétée par le dépouillement d'un corpus de textes littéraires : *timedyazin* et *ihelliln* que nous avons enregistrés et transcrits nous-

même. Malgré la richesse de la nomenclature qui y est recensée, ce dictionnaire reste incomplet. Bien des lecteurs n'y trouveront pas les mots qu'ils cherchent. Des lacunes, des manques, des oublis sont inévitables dans un travail aussi long et difficile, et qui exigeait sans doute un effort collectif. Nous espérons au moins que ce dictionnaire servira de base à d'autres études lexicographiques sur le tamazight et qu'il sera repris, complété et enrichi dans l'avenir.

## 4. Comparaisons

### 4. 1. Comparaison avec le kabyle

Il nous a paru utile de comparer les données de ce dictionnaire avec le kabyle en nous référant exclusivement à J.-M. Dallet (1982). La comparaison pourrait servir aux études dialectologiques. Elle nous montre que les deux dialectes se partagent un grand nombre de racines (environ 1510 racines communes). Mais les mots formés d'une même racine ne recouvrent pas toujours les mêmes sens. Le rapprochement n'a été noté que dans des cas où le tamazight et le kabyle présentent au moins un sens commun, un invariant de sens pour une même racine.

### 4. 2. Comparaison avec l'arabe

Le tamazight a admis beaucoup de vocables étrangers. On y trouve des mots latins, turcs, français, espagnols... mais ce sont surtout les emprunts faits à l'arabe qui constituent la plus grande partie des apports étrangers. On sait que par ailleurs l'arabe et le berbère appartiennent à la même famille de langues : le chamito-sémitique. Les deux systèmes contiennent donc nécessairement un fond lexical commun. Dans l'état actuel, le tamazight et l'arabe dialectal marocain sont en contact étroit. Il y a donc inévitablement emprunt de part et d'autre, et il n'est pas toujours aisé de statuer sur la provenance de certaines racines.

Il est évident cependant que des sous-systèmes lexicaux relatifs à des domaines particuliers : religieux, socio-politique..., sont empruntés à l'arabe. Mais l'examen de l'ensemble lexical montre que les racines communes aux deux systèmes ne sont pas toutes exclusivement arabes, (environ 1260 racines communes). Les rapprochements notés dans ce dictionnaire n'indiquent donc pas l'origine des racines berbères mais qu'il y a, en synchronie, simple similitude entre le tamazight et l'arabe.

## 5. Traduction

La traduction d'une langue en une autre n'est pas une opération facile, et nous n'avons pas échappé dans notre entreprise aux problèmes auxquels est confrontée toute étude de lexicographie différentielle. Notre tâche a été d'autant plus malaisée que le berbère et le français sont deux langues qui appartiennent à des familles distinctes et représentent des cultures foncièrement différentes.

Les difficultés de la traduction relèvent en effet de deux sortes de causes : des causes d'ordre linguistique : les mots ne sont pas équivalents et ne recouvrent pas toujours les mêmes acceptions, et des causes d'ordre culturel : les langues expriment différemment les réalités environnantes.

Nos exemples servent à illustrer chaque sens et montrent aussi comment le tamazight organise les éléments linguistiques au niveau de la chaîne. La traduction littérale est donnée dans des cas où il y a ambiguïté sémantique ou pour mettre en relief un phénomène de syntaxe. Les expressions, locutions, proverbes sont d'abord, pour la plupart, traduits littéralement pour montrer la différence entre leur sens littéral et leur signification globale.

## 6. Méthode et contenu

### 6. 1. Classification par racines

> La classification par racine permet de réunir dans le dictionnaire ce qui est réuni dans la langue.

Ce dictionnaire est classé par racines. Ce sont les structures morphologiques du lexique elles-mêmes qui exigent une telle classification. Le mot berbère combine en effet une racine et un schème. C'est l'un des traits fondamentaux qu'il partage avec le sémitique.

La racine comporte une ou plusieurs consonnes dont l'ordre est impératif, elle relève du lexique. Le schème par contre est un cadre formel dans lequel s'encastre la racine, il comporte des cases vides destinées à être occupées par les éléments consonantiques de la racine. Le schème a une valeur grammaticale, il indique à quelle catégorie syntaxique le mot formé appartient. Les voyelles et les consonnes constitutives du schème sont des «morphèmes de dérivation».

Une racine peut fournir un mot isolé ou au contraire toute une famille lexicale. Par exemple : la racine RD se trouve dans *-arid* «être lavé», *ssird* «laver, se laver» *ttuyarid* «être lavé, avoir été lavé», *msird* «se laver réciproquement», *tarda* «lavage», *isird* «lavoir», *isiriden* «eaux usées, rinçures», *amsird* «laveur». Tous ces termes se partagent la même racine et

sont formés de schèmes différents. On peut donc les regrouper en une famille lexicale.

Le lexique berbère est ainsi, dans son ensemble, constitué de nombreuses familles lexicales, chacune comportant un ou plusieurs mots.

Une classification par ordre alphabétique aboutirait à des «dégroupements» des mots. Par exemple, les dérivés de la racine RD notés ci-dessus seraient classés sous A, S, T, M, I ; ce qui non seulement détruirait l'unité de la famille lexicale mais obligerait aussi à répéter plusieurs fois les mêmes définitions sémantiques.

Par ailleurs, la majorité des noms masculins se verrait traitée sous A et la presque totalité des noms féminins sous T. De même, les emprunts à l'arabe, du moins ceux qui gardent leur forme d'origine, seraient classés sous L. (Un grand nombre de mots arabes gardent, lors de leur passage au berbère, l'article défini l à l'initiale. Cet élément perd évidemment sa fonction en berbère).

Certes, l'ordre alphabétique a l'avantage de faciliter la consultation d'un dictionnaire. Du point de vue de l'usage, il est en effet plus aisé (surtout pour un usager non averti qui n'a pas acquis les structures morphologiques élémentaires du berbère) de chercher un mot en se référant à sa lettre initiale que d'en dégager la racine, de chercher, par exemple, le mot *amsird* sous A que sous la racine RD.

La facilité de consultation est sûrement un argument important en faveur de l'ordre alphabétique. Mais elle met en contradiction les besoins du lexicographe et ceux du lecteur. Faut-il donc adopter un ordre artificiel pour faciliter la recherche au lecteur et sacrifier par conséquent les exigences de la langue elle-même ? Nous pensons que tout dictionnaire, quel qu'il soit, est toujours destiné à ceux qui ont acquis les bases élémentaires de la langue recensée. Le lecteur doit avoir une compétence minimale dans une langue pour pouvoir user avec profit d'un dictionnaire de cette langue-là. L'organisation du lexique en racine et en schème se trouve être l'une des bases élémentaires du berbère. Bien qu'elle représente une abstraction, la racine est une «réalité» dont les locuteurs ont conscience.

Du point de vue du lexicographe, un dictionnaire est avant tout une description du lexique qui doit satisfaire à un certain nombre d'impératifs méthodologiques en fonction même de la langue décrite. Ce dictionnaire est rédigé dans cette optique et vise, par conséquent, beaucoup plus des lecteurs avertis (linguiste, ethnologue, sociologue, historien etc.) qu'un large public.

## 5.2. La racine : forme et sens

La racine est donc la base consonantique commune à une famille lexicale. Elle peut être dégagée en retranchant des mots tous les éléments à valeur grammaticale et les voyelles, par exemple: *tamsirtt* (< tamsirdt): on enlève le morphème discontinu du féminin t...t, on retranche ensuite le morphème de dérivation ms et les deux voyelles a et i ; il reste RD.

Définie seulement en tant que simple groupe formel, la racine pose des problèmes quant à son utilisation dans un travail lexicographique. Sous une racine vedette on peut en effet grouper tous les mots où elle apparaît. Par exemple : FS se trouve dans *afs* «enfoncer», *fsus* «être léger», *fsu* «défaire, étirer la laine», *fsu* «former des épis» et aussi dans *afus* «main» *ifis* «hyène» ; il suffit de changer une radicale pour obtenir un autre groupement lexical : FR : *ffer* «cacher», *fru* «payer», *ifri* «grotte», *tafuri* «dartre» etc... Il est évident que de tels regroupements sont aberrants puisqu'ils associent des mots qui n'ont aucune relation de sens.

La racine doit donc assurer une double relation entre les mots. Elle doit être porteuse d'un sens fondamental que se partagent les mots groupés. De ce point de vue, les mots cités ci-dessus ne peuvent être classés ensemble, ils ont des relations de sens d'extériorité. Par contre, les termes *fsus* «être léger», *ssefsus/ssifs* «rendre léger, alléger», *tafessi* «légèreté», *afessas/anafsas* «léger» se partagent la racine FS avec le sens de «légèreté».

Les critères de forme et de sens sont donc indispensables dans la détermination des racines, mais ils ne sont pas toujours faciles à allier. L'unité formelle des mots due à la racine dépend des parentés et des affinités sémantiques entre les items lexicaux regroupés. Or, les mots, dans la majorité des cas, sont polysémiques : le sens propre, le sens figuré et une diversité sémantique relative aux emplois dans des expressions, des locutions dont il est difficile de saisir les nuances, font que certains verbes tels que : *wet* (WT), *dz* (DZ), *qqen* (GN), *rar* (R), *awy* (WY) etc..., sont d'une richesse sémantique déroutante.

Assigner des limites aux affinités de sens est sans doute l'un des problèmes méthodologiques les plus épineux auxquels est confronté un lexicographe. Pour notre part, nous avons essayé, afin d'identifier les racines, d'éviter deux procédés extrêmes :

Le premier consiste à considérer la racine comme une simple relation formelle entre les mots dont elle permet le regroupement indépendamment de leurs valeurs sémantiques.

Le second procédé, à l'opposé du précédent, consiste à assigner une racine à chaque sens identifié. La distinction exagérée des valeurs sémantiques nuirait, dans ce cas, à l'unité formelle de la racine. Il y aurait, par exemple, autant de racines WT qu'il y a d'emplois du verbe *wet* «frapper, battre, etc...» On augmenterait ainsi le nombre déjà considérable des racines.

Eviter l'une et l'autre des deux méthodes précédentes nécessite parfois des décisions arbitraires, et la subjectivité n'est pas exclue dans la façon de procéder. En fait , la notion de relation de sens est une question de degré. On peut bien sûr tenir compte des intuitions des locuteurs à propos des affinités de sens, mais c'est une méthode aléatoire dans la mesure où il suffit qu'il y ait deux groupes de locuteurs dont les intuitions divergent quant à une relation de sens pour que se crée une situation d'indétermination où il serait difficile de décider. De toute façon, le lexicographe aura tendance (est-ce légitime?) à privilégier ses propres intuitions.

Ainsi le lecteur trouvera dans ce dictionnaire des rapprochements sémantiques qui ne lui sembleront pas toujours évidents. Nous avons classé, par exemple, sous la même racine RB le nom *arba* (fem. *tarbat*) «garçon» et le verbe *rbu* «porter dans son giron, porter dans son ventre (femme)», de même *tameṭṭuṭṭ* «femme» et *ṭṭeḍ* «téter» sous la racine DḌ ; *allen* «yeux» et *all* «pleurer» sous L ; *timg*$^{w}$*ett* (< *timg*$^{w}$*eḍṭ*) «vierge (fille) et *gg*$^{w}$*ed* « être craintif, avoir peur» sous WD ; *tifsa* «printemps» et *fsu* «former des épis (céréales)» sous FS ; *tameġra* «noce» et *ġer* «appeler, inviter» sous ĠR ; *argel* «cil», et *rgel* «fermer, verrouiller» sous RGL, *afli* «anus» et *fley* «être déchiré» sous FLY, etc...

Les rapports sémantiques établis ainsi ne sont que des hypothèses. Nous considérons en effet que chacun des dérivés nominaux précédents a un sens littéral par le biais duquel il est rattaché au verbe : *arba* signifie littéralement «celui qu'on porte dans son ventre = garçon ; *tameṭṭuṭṭ* : celle qui allaite ou qu'on tète» = femme ; *allen* : celles qui pleurent = yeux ; *timg*$^{w}$*ett* : «celle qui est craintive» = vierge ; *tifsa* : «période pendant laquelle les céréales forment des épis = printemps ; *tameġra* «invitation» = noce, *argel* : «qui sert à fermer» = cil ; *afli* «déchirure» = anus.

Les rapprochements sémantiques peuvent d'ailleurs être recherchés pour ainsi dire en «profondeur» pour reconstituer des «champs morpho-sémantiques» à partir des racines trilitères à la troisième radicale alternante. La base consonantique (formée de deux premières radicales stables) doit évoquer bien sûr un sens général commun aux racines regroupées. Par exemple, la base FR avec le sens de «séparation» apparaît dans les verbes suivants : *ferḍ* «nettoyer, déblayer, curer» *freg* «enclore, installer un enclos» *ferreġ* «verser, déverser», *frurḫ* «éclore, sortir de l'œuf», *ferkek* «se craqueler, se fissurer» *frem* «être ébréché, être édenté», *ferren* «sarcler, désherber, trier, nettoyer (du grain)» *fers* «curer, boucharder» ; *furs* «se gercer» ; *feršeš* «démêler, être démêlé (laine, tissage)» ; *feršeḫ* «concasser, casser, briser, fracasser» ; *frury* «s'émietter, s'effriter». Tous ces verbes réfèrent à l'idée de «séparation» et sont donc liés par ce «minimum de sens» et, au niveau de la forme, par les deux premières radicales FR.

Il est possible de mettre en évidence, à partir des données de ce dictionnaire, d'autres regroupements de ce genre et dégager des bases bilitères. Il ne faut pas croire cependant que tout le vocabulaire berbère peut être réduit à des séries à base biconsonantique. En dehors de quelques complexes de relation de forme et de sens bien établis, dont l'exemple avec FR est sans doute l'un des plus nets, la recherche sur les bases biconsonantiques est guettée par des rapprochements abusifs.

On comprendra donc que nous n'ayons pas suivi cette voie dans la rédaction de ce dictionnaire (est-elle d'ailleurs exploitable dans un travail lexicographique ?).

Nous nous sommes par contre astreint au rétablissement des racines qui ont subi des altérations.

## 6.3. Reconstitution des racines

Les racines subissent en effet des modifications qui leur offrent de grandes possibilités de camouflage telles qu'elles deviennent méconnaissables. Ce dictionnaire se situant dans une perspective comparatiste, il nous a paru utile de reconstituer dans leur «forme primitive» les racines altérées. Par exemple, *ggʷed* «avoir peur» est formé de la racine WD et non GD, de même *asqen* «corde» relève de la racine ĠN et non QN (le s étant un élément du schème).

L'expression «forme primitive» ne doit cependant pas induire en erreur ; elle n'implique aucune référence à l'étymologie des mots : WD et ĠN ne sont pas des «racines-étymons». La détermination des racines se fait sur le plan synchronique et nous n'avons noté que les évolutions dont nous avons pu rendre compte en comparant les parlers qui sont étudiés dans ce dictionnaire.

Ainsi toute racine rétablie doit apparaître au moins dans un mot et dans l'un des parlers. Par exemple : *ddu* «partir, marcher» est classé sous la racine WD parce que la première radicale, absente dans le verbe, apparaît dans le nom verbal : *tawada*. Le nom conserve donc la «forme primitive ». De même *rru* «vaincre» est renvoyé à *rnu*, racine RN, parce qu'il est réalisé sous cette forme chez les Ayt Izdeg et que le nom verbal est *tirnitt* avec la variante *tirritt*.

Il arrive que les mots d'une même famille lexicale comportent tous la racine altérée et ce dans tous les parlers étudiés. Aucun indice ne nous permet donc de rétablir la forme primitive. Les racines sont dans ce cas notées telles quelles, bien qu'il y ait, pour certaines du moins, des présomptions quant à leur origine.

Deux critères ont présidé au rétablissement des racines primitives dans ce dictionnaire : la comparaison entre les parlers et l'examen des paradigmes lexicaux dont la racine constitue le chef de file. Ce sont généralement les dérivés nominaux qui conservent les racines primitives.

Les emprunts, arabes en particulier, sont traités dans la même perspective que les mots berbères. La racine est considérée sur sa réalisation berbère et non arabe. Par exemple : *zzin* «beauté, embellissement» est renvoyé à *zeyyen,* racine ZYN.

Par contre, *lfuḍa* «anarchie, désordre» est classé sous FḌ alors que la racine est trilitère en arabe : FWḌ.

Ce ne sont donc pas, aussi bien pour les termes locaux que pour les emprunts, des racines fictives qui sont reconstituées, mais des racines réelles attestées en synchronie.

### 6.4. Altérations de la racine

Pour rétablir les racines dans leur forme primitive, il a fallu d'abord identifier les différentes altérations qu'elles ont subies ; opération qui n'est pas aisée, d'autant plus que plusieurs modifications peuvent affecter en même temps une racine. Le cas, par exemple, de FK, dont est formée une grande variété de formes verbales et nominales ayant le sens de «donner, don ...» (V. les articles sous FK p.109), montre combien l'identification des changements que subit une racine est une question pour le moins complexe.

Sans pouvoir dans cette introduction relever et décrire avec détails tous les types d'altérations, nous signalons du moins trois phénomènes importants :

#### *6.4.1. Changements phonétiques*

Les changements phonétiques sont de loin le phénomène qui inflige aux racines les plus grandes altérations. Il faut distinguer les évolutions simples et celles dues aux accommodations et assimilations phonétiques.

- Les changements phonétiques dont nous n'avons pas tenu compte dans ce dictionnaire :

*a)* L'évolution de l en ž, trait phonétique caractéristique des Ayt-Myill. exemple : *ažim* pour *alim* «paille» ; *ažuḍ* pour *aluḍ* «boue».

*b)* L'évolution sporadique de l en n chez les Ayt Izdeg. Exemple : *anuḍ* pour *aluḍ* «boue».

*c)* La tendance à l'emphatisation chez les Ayt Hadiddou.

*d)* La spirantisation des dentales t, d et ḍ en ṯ, ḏ et ḏ̣ et des palatales *k* et *g* en ḵ et g̱ (le trait souscrit indique le trait spirant) - phénomène bien connu dans certains dialectes berbères, il semble systématique par exemple en kabyle. Pour le tamazight, la spirantisation n'est pas généralisée à tous les parlers. Si dans le parler des Ayt Izdeg elle est rarement observée, elle caractérise, par contre, les parlers du Maroc central notamment les Ayt Myill, les Ayt Ndhir, les Zemmours. Une étude détaillée serait à même de montrer la distribution

géographique d'un tel changement phonétique. Nous avons uniformisé la transcription en ne retenant que les occlusives. Par exemple : *udi* est noté sous la racine D et non D̲ ; de même *ak̲sum* est classé sous K̲SM au lieu KSM.

Les changements phonétiques dont nous avons tenu compte et qui font l'objet d'un renvoi :

*a*) évolutions simples

L'évolution de la palatale sourde *k* se fait dans trois directions :

k ———> k̲ (spirantisation)
k ———> y ou i (allongé)
k ———> š

Le premier cas ne nous concerne pas puisque la spirantisation n'a pas été retenue. La réalisation de k en semi-consonne palatale est observée surtout chez les Ayt Seghrouchen et dans quelques mots seulement. Par exemple *aysum* pour *aksum* «viande» , *ayššuḍ* pour *akššuḍ* «morceau de bois» ; *tafuyt* pour *tafukt* «soleil», etc...

La semi-consonne est vocalisée en i dans quelques cas très rares, par exemple *amisa* < *ameksa* «berger».

Le passage de *k* à la chuintante *š* est par contre assez fréquent chez les Ayt Seghrouchen, Ayt Myill, Ayt Sadden, Ayt Ndhir. exemples : *šerz* < *kerz* «labourer» ; *tašurt* < *takurt* «balle» ; *ašer* < *aker* «voler, dérober».

La palatale sourde *g* est prononcée parfois *y* dans certains parlers, notamment chez les Ayt Myill, Ayt Ndhir, Ayt Hadiddou et les Zemmours. Nous n'avons pas noté systématiquement un tel changement phonétique, étant donné la difficulté qu'il y a à distinguer entre une simple spirante *g* et une véritable semi-consonne *y*. Pour les termes dont l'évolution de *g* en *y* est nette, nous avons reconstitué les racines en procédant à des renvois. Exemples : *iyider* < *igider* «vautour» ; *ayenzim* < *agenzim* «pioche» ; *aryaz* < *argaz* «homme».

Le passage de *g* à *ž* est plus fréquent chez les Zemmours, les Ayt Seghrouchen et les Ayt Hadiddou. Exemples *mžer* < *mger* «moissonner», *ažru* < *agru* «grenouille».

*b*) Accommodations

La tension peut être à l'origine du changement articulatoire des radicales de la racine. Les cas les plus fréquemment relevés sont les suivants :

— *ġġ* ——> *qq* (réduit parfois à q), exemple : *qqen* «attacher» provient de *ġġen** (forme non attestée). Le *ġ* simple apparaît dans d'autres termes de la

famille lexicale : *taġuni* «fait d'attacher», *qqen* est donc noté sous ĠN qui est sa véritable racine. Autres exemples : *qqar* < *ġġar** «être sec, sécher », le nom verbal est *taġuri* ; *neqqa neġġa**, inaccompli du verbe *neġ* «tuer», le nom verbal est *menġiwt*.

— ww ——> *gg*$^{w}$ (réduit parfois à g$^{w}$). Exemples : *azegg*$^{w}$*aġ* «rouge» qui provient de la forme *azewwaġ**, le nom d'état est *tazuġi*, forme qui conserve le *w* mais vocalisé (V. ci-dessous les radicales faibles) ; *regg*$^{w}$*el* < *rewwel** inaccompli du verbe *rwel* «courir, s'enfuir» ; *gg*$^{w}$*ed* < *wwed**«avoir peur», le *w* simple apparaît dans le dérivé verbal *ssiwd* «faire peur».

— ḍḍ ——> ṭṭ (réduit parfois à ṭ) ex : *aṭṭan* <«fièvre» de *aḍḍan** «fièvre» du verbe *aḍen* «être malade» ; *ṭṭas* < *ḍḍas** «toucher, palper»; *beṭṭu* < *beḍḍu**, inaccompli du verbe *bḍu* «partager», *akeṭṭuf* < *akeḍḍuf* * «fourmi», le pluriel conserve le ḍ simple : *ikeḍfan*.

Pour les racines altérées par les changements phonétiques simples ou les accommodations, nous avons réservé deux entrées en notant la racine altérée renvoyant à la racine rétablie.

Ces modifications phonétiques n'ont pas d'incidence sur le nombre des radicales des racines altérées. Par contre, les assimilations sont fréquemment à l'origine de la réduction des racines. La réduction concerne surtout une seule radicale.

*6.4.2. Réduction de la racine*

*a*)Assimilation

En rapport de contact immédiat, les consonnes d'une racine s'influencent entre elles. Il en résulte de nombreux accidents phonétiques et assimilations. Par exemple : *anna* provient de *amda* «étang, mare », la nasale *m* passe à *n* à cause de la présence de la dentale *d* : *amda* ——> *anda*, cette dernière forme est attestée. Ensuite, le groupe *nd* est réduit à *nn* par assimilation progressive. Le résultat est la réduction de la racine bilitère MD ——> *amda* à la racine monolitère N ——> *anna*.

Le cas classique, connu de la plupart des dialectes berbères, est celui de *nker* «se lever, se mettre debout», qui est réduit à une bilitère : *kker* ; de tous les dérivés, seul le nom verbal garde les trois radicales : *tanekra*, forme qui est d'ailleurs concurrencée par *tukkert* attesté chez les Ayt Seghrouchen.

Les assimilations phonétiques qui réduisent les racines sont nombreuses. Voici celles qui sont le plus fréquemment relevées :

| Assimilations | Exemples | |
|---|---|---|
| nd ——> nn | nder | ——> nner «gémir» |
| | agenduz | ——> agennuz «veau» |
| | imendi | ——> imenni «grain» |
| nḍ ——> ṇṇ | nḍeḍ | ——> ṇṇeḍ «coller» |
| | nḍew | ——> ṇṇew «traverser» |
| rn ——> rr | rnu | ——> rru «vaincre» |
| nr ——> rr | anrar | ——> arrar «aire à battre» |
| | agg$^{w}$ern | ——> agg$^{w}$err «farine» |
| nl ——> ll | anli | ——> alli «cerveau» |
| ld ——> ll | ildey | ——> illey «fronde» |
| md ——> nd ——> nn | akemdu | ——> akendu ——> akennu «ophtalmie» |
| | tamdint | ——> tandint ——> tannint «ville» |
| | iġemdan | ——> iġendan ——> iġennan «pince» |

Ces différentes assimilations ne sont pas réalisées systématiquement dans tous les parlers. Les Ayt Izdeg en font rarement usage, tandis que les parlers des Ayt Myill et des Ayt Ndhir sont caractérisés par de telles réductions consonantiques, ce qui leur confère une physionomie particulière.

*b*) Radicales faibles

Il est un autre changement phonétique complexe qui est à l'origine de la réduction de la racine. Il s'agit de la vocalisation des semi-consonnes *w* et *y* respectivement en *u* et *i*. Un tel affaiblissement apparaît dans toutes les positions, mais ce sont surtout les verbes dont la finale est l'une ou l'autre des semi-consonnes qui se voient modifiés par un jeu d'alternances dues à la conjugaison. Le *y* final des verbes tels que *ġley, fsey, mrey brey* etc., est réalisé *i* lorsque le verbe est suivi d'un indice de personne ou d'un pronom régime direct : *teġlid, tefsid, temrid, tebrid*, et *imri-t*.

Le *w* final des verbes subit le même changement. Exemple : verbe : *arw* : *turud* «tu as accouché» ; *afrew* : *tufrud* «tu t'es envolé».

Dans certaines de leurs réalisations, les verbes dont la finale est une semi-consonne sont donc réduits par vocalisation de celle-ci. Le phénomène n'est cependant pas facile à analyser, et c'est à juste titre que les semi-consonnes sont considérées, selon l'expression d'A. Basset, comme «le poison du berbère». Rien n'est effectivement bien établi quant à leur vocalisation. Il est des cas où elles se maintiennent même en finale du verbe et dans le contexte approprié. Exemple : *tẓẓayd* «tu es lourd» ; *temrayd* «tu es pénible ; *tzegzawd* «tu es vert». Le *y* et le *w* sont conservés malgré la postposition immédiate de l'indice de personne. La voyelle *a* qui précède la semi-consonne, n'est peut-être pas étrangère au phénomène. Toujours est-il que, du point de vue méthodologique, il est impossible de réserver à part des entrées aux verbes

dont la dernière radicale faible est vocalisée. Ainsi *fsey* est noté sous FSY bien que dans certains contextes la racine soit réduite à FS par vocalisation de *y*.

L'affaiblissement des radicales faibles peut aussi avoir lieu en position initiale. Il en est ainsi, par exemple, des verbes tels que : *when, wriġ, wsir, wseε, wqqer, wqqeε* etc... Le *w* s'affaiblit en *u* dans certains contextes : *ad^tusird* «tu vieilliras», le *u* apparaît aussi dans le nom verbal : *tuser* «vieillesse». La racine WSR se trouve aussi réduite à SR.

Le phénomène est plus rare quand la semi-consonne est à l'intérieur d'un mot. Exemple : de la racine ḌWL sont formés le singulier *aḍeggʷal* (*aḍewwal**, à cause de la tension, v. ci-dessus) «gendre» et le pluriel *iḍulan* où le *u* est vocalisé. Les dérivés *tazuġi* de *zwiġ* «être rouge» ; *tarula* de *rwel* «courir» ; *taluġi* de *lwiġ* «être mou» sont construits avec la voyelle u. Pour les noms de ce type, nous avons noté la racine réduite en renvoyant à la forme primitive : *tazuġi* est classé sous ZĠ et on renvoie à ZWĠ qui est la véritable racine du mot.

*c*) Disparition d'une radicale

Indépendament des réductions dues aux assimilations ou à la vocalisation des semi-consonnes, une racine peut perdre simplement une de ses radicales, du moins dans certains de ses dérivés. Nous n'avons considéré ces cas que si la radicale disparue est conservée au moins dans un terme. Par exemple : la première radicale *w* n'apparaît plus dans le verbe *ddu* «partir ; marcher», mais on la retrouve dans *awuddu* «faire marcher, aider à marcher» et dans le nom verbal *tawada*.

Un autre exemple, bien connu celui-là, est le verbe *aker* «voler, dérober» qui provient de la forme non attestée *akerḍ**, mais le ḍ qui a disparu du verbe est conservé dans le nom *tukerḍa*.

Dans d'autres exemples c'est le dérivé nominal cette fois-ci qui perd la troisième radicale : *taġzi* du verbe *ġzif* «être long, grand» ; *arwa* du verbe *rwet* «être dépiqué, battu (grain)» ; *tadfi* du verbe *adfut* «être doux au goût».

Nous avons réservé une entrée aux racines réduites par disparition d'une radicale : *taġzi*, par exemple, est noté sous ĠZ et on renvoie à ĠZF.

*6. 4. 3. Augmentation de la racine*

Si des racines sont réduites par assimilation, vocalisation des semi-consonnes ou par simple disparition d'une radicale, d'autres se voient, au contraire, augmentées d'un élément consonantique qui n'est ni une véritable radicale ni un élément du schème.

L'augmentation est un phénomène rarement observé. Exemples : *afdiz* «masse de forgeron» et *aḥuddiz* «poing, coup de poing» sont des dérivés de *edz* «battre, piler», racine DZ ; *aḥmim* «lèvre», *aqmu* «bouche, visage», *takmamt* «muselière» peuvent être rattachés à *imi* «bouche», racine M. *aḥenšuš* «trogne, museau, groin» dérive de *anšuš* «lèvre, lippe, racine NŠ ; *aḥenfuf* ou *aqenfuf* «museau, gueule» ont un rapport avec *nefnef* «parler du nez», racine NF ; *akemmar* «visage, frimousse» provient de *tamart* «barbe», racine MR ; enfin, *gunzer, munzer* ou *kunzer* «saigner du nez» sont des formes augmentées de la racine NZR qui a donné *anzarn* «nez».

Dans les cas où la relation sémantique entre le terme augmenté et le mot dont il provient est nette, nous avons noté la racine augmentée en procédant au renvoi à la forme primitive.

*6. 4. 4. Reduplication*

Certaines racines sont formées par réduplication ou redoublement d'une ou de deux de leurs radicales. Ce procédé de formation concerne surtout les quadrilitères.

Nous avons retenu la convention de ne compter les radicales qu'une seule fois. Exemples : *bubba, fafa* sont classés respectivement sous B et F et non sous BB ou FF. De même *fluls* ——> FLS, *frury* ——> FRY, *demmem* ——> DM, *drira* ——> DR, *ferkek* ——> FRK.

Nous avons adopté la même convention pour les quadrilitères du type $C_1 C_2 C_1 C_2$ : *flufel* ——> FL, *gemgem* ——> GM, *ferfer* ——> FR. Par contre, une racine $C_1 C_2 C_1 C_3$ est notée telle quelle : *berbeš*, par exemple, est classé sous BRBŠ.

## 7. Classification des racines et organisation des articles sous une même racine

*a*) Les racines dégagées sont classées par ordre alphabétique (V. ci-dessous la liste des lettres adoptée dans ce dictionnaire). Beaucoup de racines sont homonymes, c'est-à-dire composées des mêmes consonnes. L'homonymie concerne surtout les monolitères, les bilitères et plus rarement les trilitères. Par exemple, la racine R a été dégagée 23 fois et la racine RB 7 fois. L'ordre de classification des racines homonymes est le suivant : ont été notées d'abord celles qui fournissent les outils grammaticaux : pronoms, particules, conjonctions..., ensuite les racines verbo-nominales et, enfin les racines qui sont exclusivement nominales.

*b*) Chaque racine dégagée est indiquée en lettres capitales. Elle constitue l'entrée-vedette d'un ou de plusieurs articles. En face de la racine, à droite sur

la même ligne, sont indiqués soit l'origine, quand elle est bien établie, soit les rapprochements avec l'arabe et/ou le kabyle.

*c*) Chaque article est introduit au début de la ligne par le signe —— ; sont notées immédiatement après, à l'aide de la barre oblique /, les variantes phonétiques ou morphologiques. On indique à la suite à quel parler appartient telle ou telle variante.

*d*) Le signe = introduit les sens. Les exemples viennent ensuite précédés d'un point gras. La traduction est séparée de l'exemple par une simple virgule. La traduction littérale ou une note explicative sont toujours mises entre parenthèses.

Les racines verbo-nominales

— Pour chaque racine verbo-nominale nous donnons d'abord les verbes simples, c'est-à-dire ceux qui n'ont pas été dérivés ; viennent ensuite les verbes dérivés, chacun étant introduit par le préfixe de dérivation correspondant que nous séparons du verbe par le signe —— (signe introduisant un article). Exemple : S —— *ssifḍ* «envoyer».

Les préfixes de dérivation sont représentés par les symboles suivants et sont cités, sauf cas contraires, dans cet ordre : *Tu, S, N, Tus, M, Ms, Sm, Msm, Msn, Smn*. Les réalisations des préfixes sont diverses selon la phonie des verbes auxquels ils s'adjoignent. Par exemple, Tu représente *ttu* (*ttunġa* «être tué, assassiné») ; *tyi* (*tyikkes* «être enlevé, ôté») ; *twa* (*twakku* «être fauché, coupé»). S représente *s, ss, ṣ, ṣṣ, ž, žž, š, šš*... M représente *myu, mya, myi*...

— Pour chaque verbe simple ou dérivé, nous notons sur la première ligne la forme de l'aoriste, sur la seconde ligne l'accompli avec les variantes de conjugaison s'il y a lieu, ensuite l'inaccompli et enfin l'accompli négatif.

N. B. — Une erreur de notre part a fait que pour les lettres B, D, Ḍ, F, G, et Ġ, l'accompli des verbes n'est énoncé qu'au cas où il diffère de l'aoriste. Pour les autres lettres l'accompli est donné systématiquement.

— Après les verbes simples et les verbes dérivés, viennent les dérivés nominaux. Nous n'avons pas adopté d'ordre de classification strict. Le nom d'action ou d'état est généralement énoncé le premier. Pour les autres, on part du dérivé simple au dérivé complexe. Nous notons pour chaque dérivé nominal l'état d'annexion entre parenthèses : exemple : *asifḍ* (u) «fait d'envoyer».

Les racines nominales

— Pour chaque racine nominale, le nom est énoncé sur la première ligne, sous la forme qu'il a au singulier, l'état d'annexion est donné entre parenthèses, exemple : *afud* (*u*) «genou».

Sur la deuxième ligne sont énoncés le masculin pluriel, le féminin singulier et le féminin pluriel. S'il s'agit d'emploi particulier (diminutif, augmentatif), le mot est noté à part et constitue un article.

— Le genre n'est spécifié que pour les mots dont la morphologie n'est d'aucun secours. En principe, tout nom commençant par une voyelle est masculin. En revanche, un nom commençant par t est féminin. Nous spécifions le genre pour les autres cas, notamment pour les emprunts arabes.

## 8. Transcription phonétique

### 8. 1. Tableau phonétique

| | | Occlusives | | Fricatives ou spirantes | | Nasales | Latérales | Vibrantes | Semi-consonnes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | sourdes | sonores | sourdes | sonores | | | | |
| Labiales | non emph. | | b | f | | m | | | w |
| | emph. | | ḅ | | | | | | |
| Dentales | non emph. | t | d | ṯ | ḏ | n | l | r | |
| | emph. | ṭ | ḍ | | | | | ṛ | |
| Sifflantes | non emph. | | | s | z | | | | |
| | emph. | | | ṣ | ẓ | | | | |
| Chuintantes | | | | š | ž | | | | |
| Palatales | | k | g | | | | | | y |
| vélaires | | | | ḫ | ġ | | | | |
| uvulaires | | q | | | | | | | |
| Pharyngales | | | | ḥ | ε | | | | |
| Laryngales | | | | h | | | | | |

### 8. 2. Système graphique

— Le point souscrit indique l'emphase sauf pour ḥ.

— La tension est notée par le redoublement des lettres au lieu de la majuscule. Exemple : *illi* «ma fille» ; *idda* «il est parti».

— Les labio-vélarisées sont notées avec un *w* en exposant. Exemple : kʷ, ġʷ, ḫʷ, gʷ.

— Deux graphèmes sont utilisés pour noter les affriquées : dž, dz, ts, tš. Ces sons sont d'une très faible fréquence dans les parlers étudiés. Chacun d'eux constitue un seul phonème et non la succession de deux phonèmes ; ils sont classés respectivement sous D et T.

### 8. 3. Options et applications pratiques

L'écriture adoptée dans ce dictionnaire est en principe une transcription à tendance phonologique, en ce sens qu'il n'a pas été tenu compte des variations individuelles et des variantes contextuelles.

8. 3. 1. Nous avons renoncé, comme cela a été dit précédemment, à noter les spirantes ainsi que certaines particularités phonétiques propres à chaque parler.

8. 3. 2. Emphatisation : seules les vraies emphatiques sont notées. Les phonèmes qui prennent une coloration emphatique dans l'environnement d'une emphatique ou postérieure (vélaire ou uvulaire) ne sont pas retenus. Exemples : *aḍaṛ* est noté *aḍar* «pied» ; *aqṛab* ——> *aqrab* ; *aġṛum* ——> *aġrum* ; *aḍiḷ* ——> *aḍil* etc... Il n'est pas toujours facile de distinguer l'emphatique de l'emphatisée, surtout pour les consonnes r et s.

8. 3. 3. Sonorité : certaines consonnes deviennent sonores au contact d'une sonore. Ce changement phonétique contextuel n'a pas été noté, mais nous avons cependant adopté une transcription phonétique pour le cas où l'indice de personne féminin *t* subit la sonorité au contact de la première radicale du verbe. Exemples : *tzrey* est noté *dzrey* «elle est passée», *tzayd* ——> *dzayd* «elle a ajouté».

8. 3. 4. Assimilations : en rapport de voisinage ou en contact immédiat, les consonnes s'influencent entre elles. Des assimilations en résultent aussi bien à l'intérieur d'un mot qu'au contact entre mots différents. Nous avons déjà vu comment les assimilations sont à l'origine de la réduction des racines.

Au niveau de la frontière entre les mots (généralement entre un élément lexical et un élément grammatical) les assimilations sont diverses. Voici regroupées celles qui sont les plus fréquentes. Nous avons rétabli dans

l'écriture les différentes assimilations dans leur forme canonique en indiquant avec la marque ^ la fusion phonétique.

*a) Consonnes identiques*

| Assimilation | Ecriture | (prononciation) |
|---|---|---|
| t + t | —> tt | ayt^taddart (ayttaddart) «ceux de la maison» |
| d + d | —> dd | iεayd-d (iεaydd) «il est revenu» |
| n + n | —> nn | ddan-n ġur-un (ddann ġurun) «ils sont venus chez vous» |
| ġ + ġ | —> qq | izdeġ^ġur-s (izdeqqurs) «il habite chez lui» |
| r + r | —> rr | ġer^rebbi (ġerrbbi) «chez Dieu» |

*b) Consonnes différentes*

| | | |
|---|---|---|
| d + t | —> tt | ad^tgenḍ (attgend) «tu dormiras» |
| ḍ + t | —> ṭṭ | issunneḍ-t (issunneṭṭ) «il l'a collé» |
| t + d | —> dd | nettat^d gmas (nettaddgmas) «elle et son frère» |
| d + n | —> nn / n | ad^neddu (annddu) «nous partirons»<br>ad^nawy (anawy) «nous emmenerons» |
| n + w | —> ww | šwi n^waman (šwi wwaman) «un peu d'eau» |
| n + y | —> yy | ammas n^yiḍ (ammas yyiḍ) «minuit» |
| n + l | —> ll | urar n^lwašun (urar llwašun) «jeu d'enfants» |
| n + t | —> nn | ilis n^taduṭṭ (ilis nnaduṭṭ) «toison de laine» |
| n + d | —> nn | ad^tgen-d (attgenn) «tu dormiras» |
| r + n | —> rr | ad as ġer-n (afasġerr) «ils l'appelleront»<br>izgar-n (izgarr) «bœufs» |
| l + n | —> ll | lal^n uḫam (lalluḫam) «maîtresse de la maison»<br>ireḥḥal-n (ireḥḥall) «nomades» |
| l + t | —> ll | taġyul-t (taġyull) «ânesse» |
| ḫ + ġ | —> qq | tšiḫ ġas aġrum (tšiqqasaġrum) «je n'ai mangé que du pain» |
| ġ + ḫ | —> qq | ad seġ-ḫ (ad seqq) «j'acheterai»<br>εeqqelḫ^ġif-s (εeqqelqqifs) «je me souviens de lui» |

Comme nous l'avons déjà signalé, toutes les assimilations ne sont pas généralisées à tous les parlers.

8. 3. 5. Pour certains amalgames, nous avons adopté une écriture morpho-phonologique, c'est-à-dire que nous avons maintenu séparés les éléments en contact tout en transcrivant phonétiquement le résultat de l'assimilation d'articulation.

| Assimilation | Origine | Ecriture (prononciation) |
|---|---|---|
| g + w —> gg$^{w}$ | g ẉass | g-g$^{w}$ass (gg$^{w}$ass) «en un jour» |
| g + u —> gg$^{w}$ | g uḫam | g-g$^{w}$ḫam (gg$^{w}$ḫam) «dans la tente» |
| g + y —> gg | g yiḍ | g-giḍ (ggiḍ) «dans la nuit« |
| | g yiḫf | g-giḫf (ggiḫf) «dans la tête» |
| y + i —> gg | may innan | mag^gnnan (maggnnan) «qui a dit ?» |
| | netta ay iddan | netta ag-gddan (netta aggddan) «c'est lui qui est parti» |

8. 3. 6. La notation phonétique a été conservée pour les cas où la marque finale du féminin *t* fusionne avec la dernière radicale du mot quand celle-ci est un *d* ou un *ḍ*. L'origine de l'assimilation est en principe indiquée à chaque fois. Exemples :
*taberratt < taberradt* «petite théière»
*tağaṭṭ < tağğaḍt* «chèvre»

*8. 3. 7. Les voyelles*

*a*) Les trois voyelles a, i, u (= ou français) constituent le système vocalique du berbère. Ce triangle vocalique est en fait plus riche. Chaque voyelle est réalisée en une gamme d'allophones qui dépendent des environnements consonantiques. Par exemple : le a de *aman* «eau» est moins ouvert que celui de *aṭṭan* «fièvre», *aḍar* «pied», les emphatiques *ṭ* et *ḍ* exerçant une influence sur le timbre de la voyelle *a*. De même, le voisinage d'une vélaire change *u* en *o* : *ağrom* au lieu de *ağrum* «pain».

Nous n'avons pas tenu compte, dans notre transcription, des différentes modifications que subissent les voyelles *a*, *i*, *u* au contact de certaines consonnes.

*b*) Le schwa : La voyelle neutre ə notée e dans ce dictionnaire, ne semble pas avoir de statut phonologique en tamazight. Elle apparaît cependant très fréquemment pour éviter des groupes consonantiques imprononçables. Nous avons donc maintenu cet appui vocalique dans notre transcription pour faciliter le décodage et la lecture des exemples. Signalons néanmoins qu'il n'est pas toujours facile de déterminer la position du schwa surtout au niveau de la chaîne.

*c*) Rupture d'hiatus : quand deux voyelles se suivent en frontière de mots, la semi-voyelle est insérée pour éviter qu'elles se rencontrent. Cet élément qui permet la rupture d'hiatus est mis légèrement en haut dans l'écriture. Exemples : *igaʸaḥyud* «il est fou» ; *iniʸas* «dis-lui» ; *kkuʸass* «chaque jour».

8. 3. 8. Le signe - (trait d'union) est utilisé pour indiquer un phénomène de syntaxe. Il montre le lien entre un élément lexical et un élément grammatical (affixes démonstratifs, pronoms affixes, particules d'orientation). Exemples : *argaz*-a «cet homme-ci» ; *argaz-ns* «son mari» ; *inġa-t* «il l'a tué» ; *yaġul-d* «il est revenu».

Le trait d'union lie aussi la préposition à son régime si ce dernier est un pronom : *ġif-s* «sur lui» ; *dig-sen* «en eux».

Tous les principes de notation que nous avons adoptés ne sont valables que pour ce dictionnaire. Ils sont dictés par le souci de rendre la transcription le moins complexe possible pour faciliter la lecture et l'identification des formes.

## 9. Liste des lettres, abréviations et signes

### 1. Liste des lettres : voyelles et consonnes selon l'ordre alphabétique du dictionnaire

Nous donnons en I la transcription utilisée dans ce dictionnaire, en II les symboles correspondants en alphabet phonétique international et en III les graphèmes arabes correspondants.

| | I | II | III | | I | II | III |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | a | a | أ | N | n | n | ن |
| B | b | b | ب | Q | q | q | ق |
| D | d | d | د | R/Ṛ | r/ṛ | r/ṛ | ر |
| Ḍ | ḍ | ð̣ | ض | S | s | s | س |
| F | f | f | ف | Ṣ | ṣ | ṣ | ص |
| G | g | g | ڭ | Š | š | ʃ | ش |
| Ġ | ġ | ɣ | غ | T | t | t | ت |
| H | h | h | ه | Ṭ | ṭ | ṭ | ط |
| Ḥ | ḥ | ħ | ح | U | u | u | أُ |
| Ḫ | ḫ | χ | خ | W | w | w | و |
| I | i | i | إ | Y | y | j | ي |
| Ž | ž | ʒ | ج | Z | z | z | ز |
| K | k | k | ک | Ẓ | ẓ | ẓ | ز |
| L | l | l | ل | Ɛ | ɛ | ʕ | ع |
| M | m | m | م | | | | |

## 2. Abréviations et signes

*a*) Langues et parlers

| | | | |
|---|---|---|---|
| Aɛ | Ayt Ayyache | fr. | français |
| AH | Ayt Hadiddou | Igr. | Igerwan |
| AM | Ayt Myill | Ital. | italien |
| AN | Ayt Ndhir | Izd. | Ayt Izdeg |
| Ar. | arabe | Izy | Iziyan |
| AS | Ayt Saɛiden | kb. | kabyle |
| AŠ | Ayt Seghrouchen | lat. | latin |
| esp. | espagnol | Zem. | Zemmour |

*b*) Grammaire, vocabulaire

| | |
|---|---|
| acc. | accompli |
| acc. neg. | accompli négatif |
| adj. | adjectif |
| adv. | adverbe |
| Ao. | aoriste |
| augm. | augmentatif |
| coll. | collectif |
| conj. | conjonction |
| contr. | contraire |
| déri. | dérivé |
| dim. | diminutif |
| EA | état d'annexion |
| EL | état libre |
| euph. | euphémisme |
| fém. | féminin |
| fig. | figuré |
| imp. | impératif |
| inacc. | inaccompli |
| interj. | interjection |
| intrans. | intransitif |
| invar. | invariable |
| loc. adv. | locution adverbiale |
| masc. | masculin |
| m.c. | mot composé |
| néol. | néologisme |
| n.p. | nom propre |

| | |
|---|---|
| n.v. | nom verbal |
| péj. | péjoratif |
| prononc. | Prononciation |
| sg. | singulier |
| syn. | synonyme |
| trans. | transitif |

*c*) Autres abréviations

| | |
|---|---|
| cf. | confer |
| dev. | devinette |
| inus. | inusité |
| lang. enf. | langage d'enfant |
| litt. | littéralement |
| mm. ss. q. | même sens que le précédent |
| mutul. | mutuellement |
| par ex. | par exemple |
| par ext. | par extension |
| prov. | proverbe |
| qc. qqc. | quelque chose |
| qqn | quelqu'un |
| récipr. | réciproquement |
| rép. | réponse (à devinette) |
| v. | voir |

*d*) Signes

| | |
|---|---|
| * | indique que la forme n'est pas réalisée |
| < | signifie : vient de |
| > | signifie : aboutit à |
| ——— | marque le début d'un article |
| = | précéde le sens français du mot berbère |
| / | indique une variante |
| • | introduit chacun des exemples |

# A

A kb

———a, *particule interpellative ou exclamative.*

═ *ô* • a tameṭṭuṭṭ!, *ô femme!* • a ɣ aneždi!, *ô voyageur!* • a ymma!, *ô ma mère!*
• a ɣ aeri-nš!, *quelle chance tu as!*
• *S'emploie devant un démonstratif* • a ɣ ay tru! (*litt., ô ce (que) elle a pleuré*), *ce qu'elle a pleuré!* • a ɣ ayd iswa d aman!, *que d'eau il a bu!* • a ɣ ay tg̥uda!, *qu'elle est belle!*
• a wa ɣ awra! (*ô celui-ci, viens*), *ô toi, viens donc!* • a ta wltma ay tg̥id (*litt., ô celle-ci ma sœur ce (que) tu es*), *ô toi, c'est ma sœur que tu es.*
• aya (*formé de* a, *particule exclamative, et* a, *démonstratif,* y *étant la rupture d'hiatus*) *constitue une particule de serment ou de malédiction* • aya *est toujours suivi d'un pronom personnel isolé* • g̥g̥ullih̆ a ɣ a nekk usar as siwleh̆, *j'ai juré de ne plus jamais lui parler.* • aya nekk mi-tt ižžra, *malheur à moi à qui il a joué ce tour!*
– *Chez les* AŠ, aya nettan (nettan : *pronom personnel isolé, troisième personne sg.*), *semble figé comme particule de serment dans le sens de "par Dieu" (litt., ô lui).*

A

———a, *particule attributive apparaissant seulement devant les pronoms affixes régime direct, à partir de la deuxième personne.* Cf. i.
• išfa ɣ a-s ag̥rum (*litt., il a donné à lui du pain*), *il lui a donné du pain* • issifḍ a-wn-d leflus, *il vous a envoyé de l'argent.*
• isiwl a-m, *il t'a parlé (fém.)* • idea ɣ a-h̆, *il nous a cités en justice.*

A

———a, *particule d'aoriste, variante de* ad, *cf.* d.
• a k amzeh̆, *je t'attraperai* • a-wr teffeg̥, *ne sors pas.*

A

———a, *démonstratif invar. de proximité, en fonction d'adj. V. aussi :* i.
═ *ce, cette, ces ... ci* • ag̥mar-a, *ce cheval-ci.*
• tifunasin-a, *ces vaches-ci* • luqt-a, *en ce moment* • ass-a, *aujourd'hui* • isg̥g̥ʷasn-a zrinin, *ces dernières années.*
– *Un* ɣ *de rupture d'hiatus apparaît après un nom à finale vocalique :* ah̆bu ɣ a, *ce trou-ci* • arba ɣ a, *cet enfant-ci.*
– *Le démonstratif peut être "renforcé" par* -d (*particule de rapprochement*) *ou* -ddeh̆ (*démonstratif marquant la proximité*): aryaz-a-d, *cet homme-ci* • ur iwhin userdun-a-ddeh̆, *ce mulet-ci n'est pas docile.*
———a/ay/ayd, *démonstratif inv. en emploi de pronom introduisant une proposition à valeur relative dans une tournure appelée "anticipation renforcée". Quand le démonstratif est "sujet" de la proposition, le verbe prend la forme "participiale".*
– a *est employé devant les particules* ra, g̥ra,

ḫa *et devant la négation* ur • gmas a ġra yddun, *c'est son frère qui partira* • netta a ra yawel̂n, *c'est lui qui se mariera* • agmar a ḫa nuġ, *c'est un cheval que nous achèterons.* • nitni a wr irin, *ce sont eux qui ne veulent pas.*
– ay *est employé dans les autres contextes :* gmas ag-gukerǹ (< ay yukerǹ : *la rencontre des deux sonantes produit l'occlusive* gg), *c'est son frère qui a volé* • iširran ay t yufan, *ce sont les enfants qui l'ont trouvé.* • šegg ay annayn, *c'est toi qu'ils ont vu.*
– ayd *apparaît surtout devant les pronoms affixes régime indirect :* nekk ayd as išfan idrimen, *c'est moi qui lui ai donné de l'argent* • nitni ayd-i-t innan, *ce sont eux qui me l'ont dit.*

– *Le démonstratif se présente en combinaison avec d'autres éléments :*
1 – *En combinaison avec* m, *cf. ce mot.*
———— ma/may/mayd
= *quoi, que, qui, ce que, qu'est-ce que (dans une phrase interrogative ou non).* ma ġra tgim ?, *que ferez-vous ?* ur issin ma ġra yini, *il ne sait pas quoi dire* • neɛt-aḫ may tsġid, *montre-nous ce que tu as acheté* • is tslid i mayd as inna, *as-tu entendu ce qu'il lui a dit ?*

2 – *En combinaison avec des prép. qu'il précède :*
– *démonstratif + prép. :* aḥfur a-g ittutey, *c'est dans un trou qu'il est tombé* • lmus a-s-t-iwt, *c'est avec un couteau qu'il l'a frappé* • aġyul a-ḫf iney, *c'est sur un âne qu'il est monté.* • gmas a-ġer insa, *c'est chez son frère qu'il a passé la nuit* • saha a-zeg d-iffeġ, *c'est de là qu'il est sorti* • igrem a-ġer idda, *c'est au village qu'il est allé* • gmas a-mi-t išfa, *c'est à son frère qu'il l'a donné.*
– *démonstratif + prép +* mi : anu a-g-mi ibḍa, *le puits dans lequel il est tombé* • lmus a-s-mi-t-iwt, *le couteau avec lequel il l'a frappé.* • aġyul a-ḫf-mi iney, *l'âne sur lequel il est monté* • aryaz a-d-mi ysiwel, *l'homme à qui il a parlé* • igrem a-zeg-mi d-yusa, *le village d'où il est venu.*
– m + *démonstratif + prép. +* mi : magmi (m-a-g-mi), maḫfmi ; masmi, magermi, *etc..., complexes interrogatifs traités sous* m, *cf.* m.

3 – *Le démonstratif suit certains éléments interrogatifs :* mešḥal/mešta, *combien* ; milmi, *quand* ; mantur, *quand, à quel moment* ; mimš, *comment* ; mism, *comment (dans une phrase interrogative ou non)* • mešḥal a-s tzzenzid ulli (*litt., combien ce avec (quoi) tu as vendu les moutons*), *combien as-tu vendu les moutons ?* • milmi a ġra d-iddu ?, *quand viendra-t-il ?* • ur ssinḫ milmi a-ġra d-yawḍ, *je ne sais pas quand il arrivera* • mimš ay da teggam, *comment faites-vous ?* • mism ay da ttinim i wyin, *comment appelez-vous cela ?*

4 – a/ay *se combine avec d'autres démonstratifs :*
———— aya/ayad/ayu, Aš (*la voyelle initiale est soumise au même traitement que dans les noms :* uya *à l'EA*).
= *ceci, ça, ce que, ce... que (voici, voilà)* • ur iẓil uya, *ceci n'est pas bon* • ur issin ad ig ayad ġas tiwetmin, *seules les femmes savent faire ça* • matta wya, *qu'est ceci ?* • ayad^ tennid ur inẓiẓ, *ce que tu as dit n'est pas raisonnable* • inna y i aya d uya, *il m'a dit ceci et cela* • aseggʷas ayad zgʷis immut, *il y a déjà un an qu'il est*

*mort* • tiḫḫuyeṭṭ aya ( *litt., folie que ceci*), *c'est de la folie !* • titi n^ṛebbi aya (*c'est un coup de Dieu que voilà*) • awaḍ-inw aya (*litt., mon arrivée ceci*), *je viens juste d'arriver.*

——ayddeḫ (wa) (ddeḫ : *démonstratif marquant la proximité*).

= *ceci, ça, ce que, ce... que (voici, voilà).*
• g̥as ayddeḫ ay g̥ur-i, *je n'ai que ceci.*
• ayddeḫ tswid a-š ing̥an, *c'est ce que tu as bu qui te fait mal.*

– ayddeḫ *peut être suivi d'un nom (introduit par la prép.* -n) *dans une construction expressive* • ayddeḫ n ug̥rum ur yuḍa (*litt., ceci de pain ne suffit pas*), *cette petite quantité de pain ne suffit pas* • ur g̥ur-i g̥as ayddeḫ n urba (*litt., je n'ai que ceci de garçon*), *je n'ai que ce garçon* • mežd g̥as ayddeḫ n^temẓin ur teriŝ riḫ (*litt., si ce n'est que ceci d'orge, je n'en veux pas*), *je ne veux pas de cette orge de mauvaise qualité.*

——ayinn (u) aynna/aynn (u/wa). (nna/nn : *démonstratif marquant l'éloignement ou l'absence, Cf.* n).

= *Cela. Ça. Ce que/qui* • a-wr tɛawad aynna i ḥedd, *ne raconte cela à personne* • asy aynna trid, *prends ce que tu veux* • iniɣ aḫ aynn ižran, *dis-nous ce qui est arrivé* • han aynna ɣ i tedfaṛt, *voilà ce que je te dois.*

——aylli (wa). (lli : *démonstratif marquant l'absence. Cf.* l).

= *ce que/qui. Cela (ce dont il était question)* • aylli d aylli (*cela c'est cela*), *ça ne change pas, c'est toujours la même chose* • ttuḫ ayllí ɣ i tennid, *j'ai oublié ce que tu m'avais dit* • ssneḫ aylli yžran, *je sais ce qui s'est passé.*

5 – a – *forme la base des démonstratifs autonomes. V. annexe : tableau des pronoms.*

——wa, *fém. :* ta.

= *celui-ci, celle-ci. Cf.* w, i *et* u • wa ɣ a g̥ra-š šfeḫ, *c'est celui-ci que je te donnerai* • ur iri ta, *il ne veut pas celle-ci* • matta wa?, *qui est celui-ci ?*

– wa *et* ta *se combinent avec les éléments* d, ddeḫ, n/nn, lli : wad, waddeḫ, *celui-ci.* • tad, taddeḫ, *celle-ci* • wann, *celui-là* • tann, *celle-là* • walli, talli, *celui (là), celle (la) (en question)* • awy-id walli ɣ aš neɛteḫ idelli, *apporte celui que je t'ai montré hier.*

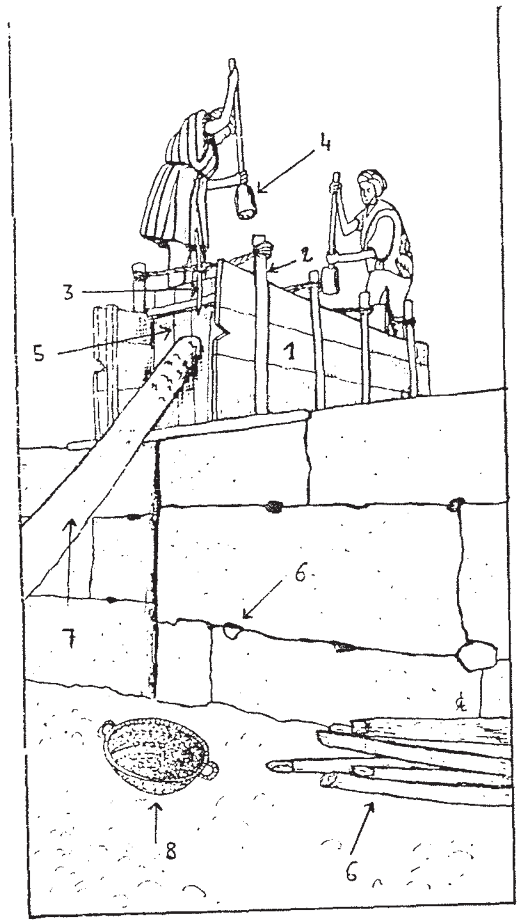
——way/wayd

= *celui. Employé dans les expressions figées (en poésie) :* way nḥubba (*litt., celui (que) nous aimons*), *le bien-aimé/la bien-aimée.* • wayd riḫ (*litt., celui (que) je veux*), *le bien-aimé/la bien-aimée.*

– *Le terme est employé aussi dans les phrases optatives, il équivaut à : "oh! si + pouvoir".*
• a wayd as ig̥an i wenna g̥ iqqim usmun qqaḥ tikerkurin, ad giŝt limaṛt (*chant*), *oh! si je pouvais édifier, partout où s'est arrêtée mon amie, des tas de pierres qui seraient autant de témoins !* • a wayd iɣ i yng̥an isrew id annli nna wr i ynfiɛn! (*chant*), *oh! si qqn pouvait me mettre à mort et m'extirper le cerveau qui ne m'a été d'aucune utilité !*

6 – *Le démonstratif se trouve dans des locutions adverbiales :* sya, *par ici, d'ici. Cf.* seg̥ ; da, *ici. Cf.* d –

7. *Le démonstratif* ay *s'emploie devant* flan, *(un)tel (*way *à l'état d'annexion).*
• ay flan, *tel* • ay flan d way flan, *un tel et un tel* • ansa n^way flan, *tel endroit* –




-lebni s lluḥ

1. tifertt n lluḥ, V. f·r·w
2. lqaym, V. q·y·m
3. tasmannaṭṭ, V. n·ḍ
4. lmerkez, V. r·k·z
5. žžbeht, V. ž b·h
6. šškel, V. š·kl
7. alzaz, V. l·z
8. tazgawt, V. z·g·w

# B

B ar., kb

—— b, *prép. ar. en expressions empruntées.* == *par, à, avec, au moyen de, moyennant.* •bismillah/mismillah, *au nom de Dieu.* •blḥeq, *mais, cependant* •bezzaf, *beaucoup.* •bzzayd, *beaucoup, trop, davantage, plus*•bnaqs, *c'est inutile, ce n'est pas la peine*•bihfih, *tout de suite, immédiatement, aussitôt.*

B kb

——bubba/babb, AH, Izd

bubba, tbubba/tbabba, ur-bubba== *porter sur le dos (en soutenant avec un vêtement retroussé), se charger d'un fardeau.* == *endosser, supporter.* == *prendre en charge, entretenir*• aɣ ayd ibubba d-lmetṣiyat!, *que de péchés il a commis!*•ibubba aynna mi wr igiɣ, *il se charge d'un fardeau qu'il ne peut porter, il a des responsabilités qu'il ne peut assumer*• ibubba lbaṭel, *il est accusé à tort, il endosse ce dont il n'est pas responsable.* •ibubba gmas allig imqqur, *il a élevé son frère jusqu'à sa majorité*•ibubb taḥatart, AH, *il a une réputation qu'il ne mérite pas.*

S—— sbubba

tsbubba== *mettre une charge sur le dos de qqn, charger, faire endosser* isbubba-ɣas lbaṭel, *il l'a accusé à tort*•isbubba-ɣas tikʷerḍa, *il l'a accusé injustement de vol.* •isbubba-ɣas bu-thanut imerwasn, *l'épicier l'a chargé de dettes.*

Ms—— msbibb, AH

temsbibbi== *se porter mutuel. l'un, l'autre.* == *s'accuser mutuel. à tort*•la temsbibbin tinbaḍin, *ils se font mutuellement endosser les responsabilités (les fautes commises).*

Smn—— semnbabb, AH

tsemnbabb== *disposer en tas, empiler.* •isemnbabb išdifn, *il a empilé les tapis (en les pliant) les uns sur les autres.*

——abubba (u)

== *action de porter sur le dos, de prendre une charge sur le dos.* == *par ext. famille nombreuse, beaucoup d'enfants, marmaille.* •ṣṣayr iseddaɣ-aš a bu-wbubba nlwašun, *tes dépenses sont nombreuses, ô toi qui as beaucoup d'enfants.*

B ar., kb

—— bu, *masc. sg., le nom qui suit est à l'EA. pl.: id bu; fem. sg.: m/mm, pl. id m/mm (V. aussi:* bab, ·b·, ayt, ɣ·t ; lal, ·l·). == *qui a, qui est muni de, l'homme à, celui à, titulaire de, propriétaire de, possesseur de. Premier élément d'un grand nombre de complexes où il marque une relation d'appartenance.*

•bu-wallen *(celui aux yeux), qui a de grands yeux*• bu-thanut, *l'homme à la boutique (à qui elle appartient ou qui y est employé). Certains complexes avec* -bu *sont entérinés par l'usage et intégrés morphologiquement, par ex.:* abulḥir *(celui au bien), sanglier, porc (euph.). Ces mots trouvent leur place dans ce lexique à* B, *selon l'ordre de leurs consonnes,* abulḥir: BLḤR. *Les complexes qui ne sont pas intégrés morphologiquement sont classés sous la racine du second terme,* bu-wdis *(celui au ventre), ventru, qui a un gros ventre. Cf.* adis, d·s.

B ar., kb

_____ bab, *fem. :* lall

id bab, id lall == *proprietaire, possesseur.* == *maître.* == *la personne concernée* • bab n^lamr, *Dieu, le maître de la décision* • bab n ššši, *le propriétaire, le patron* • bab n^tifawt d bab n^tadggʷat, *Dieu, le maître du matin et du soir* • ur ili wġyul-a bab ns, *cet âne n'a pas de propriétaire* • bab-uḫam, *le maître de la maison, le chef de la famille.*

B ar., kb

_____ ibba(y) / baba, AH / ḅḅʷa, Izd

id ibba / id baba == *mon père, papa* • a ybba *(vocatif)* • tamṭṭuṭ n ibba *(la femme de mon père), ma marâtre* • a baba ḥellut-inw!, *ô mon cher!*

*Pour désigner un autre possesseur, on a recours à des pronoms affixes :* ibba-š; *ton père,* ibba-m, *ton père;* ibba-s, *son père... même si le terme est suivi d'un complément de nom* • ibbas n^terbat, *le père de la fille.* • iga ibbatsn *(il est leur père), il est le plus fort.*

B

_____ abu (wa), Izd

abutn (wa) == *plante du genre de la férule, très recommandée pour le bétail.*

B ar., kb

_____ lbab, *masc.*

lbiban == *porte, portail, planche qui sert de porte; entrée, ouverture.* == *fig. chance, bonheur, bon augure* • ad aḫ irzem ṛebbi lbiban n^lḫir, *que Dieu nous ouvre les portes du bien !*

_____ talbabut (tl)

talbabutin (tl) == *petite porte, ouverture par laquelle on fait entrer les moutons dans l'enclos.*

_____ abewwab (u) / adewwab (u), Izd

ibewwabn == *portier, factionnaire à l'entrée d'un ksar.*

B

_____ abiba (u)

ibibatn == *moustique, cousin (insecte)* • igaḫ tin ubiba ġ^gʷumeẓẓuġ ulġem *(il nous fait celle du moustique dans l'oreille du chameau), il nous importune, il nous fatigue par ses continuelles demandes.*

B kb

_____ bubbu, *lang. enf.*

id bubbu / ibubban == *sein* • uḷḷah meš da ggnḫ am iširri _ all amẓḫ bubbu-ns i wnna riḫ *(chant), par Dieu, je ne m'endors que si je tiens dans ma main, comme un enfant, le sein de ma bien-aimée.*

BD kb

_____ bedd

beddi-a, tebdda / tebdad, ur- beddi == *être debout, se mettre, se tenir debout; se lever, se dresser, être dressé* • ur iġiy ad ibedd, *il ne peut pas se tenir debout.*

== *s'arrêter, s'immobiliser, cesser d'aller, de faire, d'agir, arriver à terme* • ibedda unẓar, *la pluie a cessé de tomber* • ibedda-y as wutši g tmiyya *(la nourriture lui est restée dans la gorge), il ne peut plus rien avaler* • beddan-as ifadden *(ses genoux se sont arrêtés), il n'a plus de force, il a vieilli.* • ibedda-y as-d wass-ns, *son heure de mourir est arrivée, il est mort* • ibedda-y as ḫf iḫf,

*il a insisté auprès de lui, il l'a relancé.*
== *aider, intervenir en la faveur de, soutenir, cautionner* • ġas lqayd a-ġra-š ibeddn g ddɛut-a, *seul le caïd peut intervenir en ta faveur dans cette affaire* • ad aḫ ibedd ṛebbi ass n ṣṣiraṭ, *que Dieu nous aide le jour du purgatoire.*
== *avoir besoin de, être dans la nécessité de; être sur le point de, se préparer à* • azn iɣid leflus-nna š dfaṛḫ hatin beddiḫ ġif-snt, *envoie-moi l'argent que tu me dois, j'en ai vraiment besoin* • adday tbedd ġif-i ġer-iɣinn, *lorque tu auras besoin de moi, tu m'appelleras* • nbedda ḫf urwa, imil ittutɣ unẓar, *nous allions commencer le dépiquage, mais il s'est mis à pleuvoir.*
== *arriver à l'improviste, surprendre, surveiller* • ibedda ġif-s illa la yttašr irden g tsraft, *il l'a surpris en train de voler des grains dans le silo* • ibedda ḫf iḥebbasn ad ur rwelñ, *il surveille les prisonniers pour qu'ils ne s'évadent pas.*
S___ sbedd
sbeddi-a, sbedda/sebdad, ur-sbeddi == *mettre debout, dresser, faire se lever* == *constituer, former* == *arrêter, stopper, faire s'arrêter.*
• sbeddan aḫam, *ils ont dressé la tente*
• isbedda ifaddn, *il est devenu grand et fort.*
• isbedda aggayn, *il est en bonne santé, il a de l'embonpoint.*
Ms___ msbedda
tmsbedda == *se tenir debout en se soutenant l'un l'autre, se faire récipr. se lever.* == *s'arrêter mutuel.*
___ ibeddi
ibedditn == *action de se mettre, de se tenir debout, de se lever.* == *action de s'arrêter, de cesser d'aller, de faire, d'agir, arrêt.* == *taille, stature, hauteur, station verticale.*
• s ibeddi, *en restant debout, debout.*
___ abdad (u)
ibdadn == *mm. ss. q. précéd.* • abdad-inw aɣa, *je viens juste d'arriver.*
___ tiddi < tibdi < bedd
tidda == *hauteur, posture debout, station debout, taille, dimension en hauteur du corps humain* • mešta ɣay dig-s g tiddi? *combien mesure-t-il en hauteur?* aɣanešt nᵗtiddi wrgaz-a! *qu'il est grand de taille cet homme!* == *partie du tissage non encore enroulée sur l'ensoupleau inférieur, partie d'un tissage tissée en une journée (mesurée en coudée)* • inegza-ɣas uzedda ḫf snat nᵗtidda, *elle n'a plus de fils alors qu'il lui reste encore deux journées de tissage.*
___ idd/idded < ibded < bedd
== idden/iddedn == *fils de chaîne (tissage)* == *colonne vertébrale* • irza-ɣas idded s umgʷer, *il a le dos courbaturé à force d'avoir moissonné.*
___ anebdad (w)
inebdadn (y) == *qui aide, qui protège, qui intervient en la faveur de, protecteur, garant* • ġriḫ-aš a ṛebbi adᵗtegd anebdad-inw assa, *je fais appel à toi Seigneur pour que tu sois mon protecteur aujourd'hui.*
anebdad nᵗtaḍa, *celui qui est désigné pour veiller à ce que les engagements de la "taḍa" soient respectés.*

BD ar., kb
___ bdu
bdi-a, beddu, ur-bdi == *commencer, débuter, se mettre à, entamer, ébaucher, être commencé, être engagé, être entamé* • nbda s ṛebbi, *nous commençons par (louer) Dieu* • bdan

ṭakerza, *ils ont commencé les labours* • ibda unẓar la ykkat, *la pluie s'est mise à tomber* • ġas nbda g̑-gʷubrid iwḥil yad, *à peine avons-nous commencé à marcher (entamé le chemin) qu'il est déjà fatigué.*

Tu ____ ttubdu

ṭṭubdi-a, ṭṭubda, ur-ṭṭubdi == *être entamé, commencé, ébauché, engagé* • iṭṭubda g ufettal-a yad, *qqn a déjà commencé à manger de ce couscous* • iṭṭubda g lebni, *la construction (de la maison) a été commencée.*

____ lebdu, *masc. sg.*

== *commencement, début, préliminaire* • g lebdu n ddunit, *au commencement du monde.* • g lebdu, *en premier lieu, d'abord, au début.*

____ anebdu (w-u)

inebdutn == *été, période des moissons* == *récolte (des céréales), céréales, cultures de printemps* • gʷunebdu la tterḥaln̂ ġer žbel, *en été ils transhument vers la montagne* • luqt unebdu, *temps des récoltes, été* • inwa unebdu, *les céréales sont mûres* • iḥreq uḍaḍ a talḫaten̂t, yiwḍ unebdu giḫ-as taġanin̂t *(chant de moissonneurs), le doigt s'est vexé, ô bague, le temps des moissons est arrivé et je t'ai remplacée par un protège-doigt (en roseau)*

BD ar

____ abda (wa)

== *toujours, tout le temps, constamment* • la yṭeṣṣa abda, *il sourit tout le temps* • idda tin^wabda *(litt. il est parti celle de toujours), il est mort* • zeg̑-gʷabda, *depuis longtemps, depuis toujours* • zeg̑-gʷabda ay llfen, *ils ont divorcé depuis longtemps.*

BD

____ abadu (u), Izd, Izy.

ibuda == *bordure d'un champ cultivé, bordure surélevée d'une planche de culture (empêchant l'eau d'irrigation de déborder.* == *canal d'irrigation, aqueduc.*

BD kb

____ abuda (wa), Aε

ibuda == *massette (plante)*

____ tabuda (tb)

tibuda == *mm. ss. q. précéd.*

BD ar.

____ biddi, Izy.

== *obligatoirement, nécessairement* • unna ynġan rruḥ ad iwš ddiyt biddi, *celui qui a commis un meurtre doit obligatoirement donner le prix du sang.*

____ labudda

== *il le faut, c'est nécessaire, indispensable, il est indispensable, obligatoire de* • labudda ad^d-iddu, *il faut qu'il vienne* • tisent labudda i wulli, *le sel est nécessaire aux moutons.*

BD

____ lebda, *masc.*, Izd

lebdat == *feutre (étoffe), tapis feutré de selle.*

BDL ar., kb

____ beddel

beddel, tbeddal, ur-beddil == *changer, varier (trans. et intrans.), transformer, se transformer, modifier, être modifié.* == *remplacer, être remplacé, échanger, substituer* • ibeddel ṛṛay, *la décision a été annulée* • ibeddel wudm-ns, *(son visage a changé), il a maigri, il est devenu subitement pâle* • ibeddel ġif-i *(litt. il a changé sur moi), il a tellement changé que je ne le reconnais plus* • ibeddel awal-

ns, *il a contrefait sa voix* • ibeddel aɣyul s userdun, *il a échangé un âne contre un mulet.*
Tu___tubeddel
ttubddal, ur-ttubddil == *être changé, modifié, transformé, remplacé, échangé* == *être changeable, modifiable, échangeable.*
M___mbeddal
tembddal == *permuter, échanger, faire échange réciproque, troquer* • mbeddalⁿ ansjwn, *ils ont échangé leurs places, ils ont permuté* • addaɣ ɡⁱn tada la tembddaiⁿ izennaɣⁿ, *quand ils se sont mis d'accord sur les clauses de tada, ils échangent leurs burnous (pour entériner l'accord).*
___abddel (u)
ibeddilⁿ == *changement, modification, transformation* == *remplacement, échange, substitution* == *suppression,* Izd.

BDN ar., kb
___abaden
== *jamais, aucunement, nullement, non, non pas du tout* • ma ɣs da ɣtegga s rray-inw ? abaden!, *suit-il mes conseils ? non, jamais !*

BDR kb.
___bder
bder, bedder, ur-bdir == *parler de, évoquer, rappeler, énoncer* • a-wr bedder awal-a bnidas, *ne parle pas de cette affaire en sa présence!* • ɡas dɡi aɣ-š-id-nebder, *nous parlions justement de toi* • bder iɣdi tžžužedd aɛggadi *(évoque le chien et prépare un bâton), se dit de la personne qui arrive au moment où l'on parle d'elle (généralement en mal).*
Tu___ttubder
ttubdar, ur-ttubdir == *être mentionné, évoqué, prononcé* • ur da ɣttubdar ɡasˆs lḫir, *on ne parle de lui qu'en bien* • llan iwaliwn-nna wr da ttubdarⁿ, *il y a des mots qu'on ne prononce pas, qui sont tabous.*
___abdar (u)
== *mention, évocation, rappel.*

BDR
___bader
tbadar == *se presser, se hâter, se dépêcher, s'activer* == *s'adonner à* • badrat i tḫerrat maḫedd ur d-iwiden inuzarⁿ, *dépêchez-vous de terminer les labours avant les grosses pluies* • ibadr i leɛdawat, *il ne fait que chercher querelle à tout le monde.* == *prendre garde, faire attention, se méfier de* • bader i wansa-ɣinn hat ia ɣteššed, *fais attention, cet endroit est glissant* • badrat i ɣwaliwn nˆmidden, ur da rezzun ḫs bettu-nnun, *méfiez-vous de ce que disent les gens, ils ne cherchent qu'à vous séparer.*

BDR kb
___abadder (u)
ibadderⁿ == *pied d'une pente, talus, petite colline, mur, mur d'une clôture.*
___asebdir (u), Izɣ
isebdirⁿ == *plaine présentant de légers mouvements de terrain.*

BDR
___abeddur (u), Izɣ
ibeddurⁿ == *motte de terre, morceau d'un solide* • abeddur nˆtadunt, *un morceau de graisse* -
___tabeddurt (tb)
tibeddurin (tb) == *dim. du préced. (syn. :* uttub, t-b ; taqežɛurt, q-ž-ɛ-r ).

BDR

_____ abadir (u), AḤ

ibadirn̂ ═ *grosse galette de pain d'environ un mètre de diamètre, préparée seulement lors d'un mariage.*

_____ tabadirt (tb) ═ *dim. du précéd. (syn.:* tuġrift, ġ·r·f *).*

BDY

_____ abdduy (u), Iza

ibdouyn ═ *bave, salive, Cf.* aldday, l·d·d·y .

BDZ

_____ abedduz (u), AN

ibedduzn ═ *petit mamelon isolé d'une plaine, butte.*

BDƐ  ar., kb

_____ bdeɛ

beddeɛ, ur-bdiɛ ═ *entamer, commencer (une activité), donner le coup d'envoi* • ibdeɛ takerza, *il a commencé les labours, il a tracé les premiers sillons* • yufa-nn tafunast-ns llan bdɛen dig-s wuššan, *il a trouvé sa vache en train d'être dévorée par les chacals.*

BDƐY

_____ tabedɛiyt (tb)

tibedɛiyin (tb) ═ *gilet brodé à petits boutons en étoffe (vêtement masculin)* • isġa tabedɛiyt i ybbas, *il a acheté un gilet brodé à son père.*

BḌ

_____ baḍ

baḍ, tbaḍ ═ *pouvoir, avoir la possibilité de, être capable de* ═ *avoir autorité sur, avoir pouvoir sur* • mer ibaḍ illa yssufġ-t-id zi lḥebs, *s'il pouvait, il le ferait sortir de prison* • ur ibaḍ i ša g taddart, *il n'a aucun pouvoir chez lui* • ur ibaḍ lɛebd i ša, *l'homme ne peut rien* • ur ibaḍ i memmis, *il n'a aucune autorité sur son fils.*

*Dans une construction impersonnelle, avec le sens de : être possible, oser (s'emploie avec la prép.* i *et surtout en phrase négative)* • ur ibaḍ i ḥedd ad as isiwl, *personne n'ose lui parler (lui faire des reproches)* ur iyi ybaḍ an-dduḫ ġur-un, *il m'est impossible de venir chez vous.*

BḌ

_____ bḍu, Izy / uḍa, AŠ

bḍi-a, beṭṭu, ur-bḍi ═ *tomber, dégringoler, faire une chute* • ibḍa ĝ^gʷanu, *il est tombé dans le puits (syn.:* tuttey, t·y ; wḍeilu, w·ḍ·l*).*

S _____ sebḍu

sebḍi-a, ssebḍu, ur-sebḍi ═ *faire tomber, faire dégringoler, provoquer une chute.*

_____ taṭṭuṭ < tabḍuṭ ═ *action de tomber, chute, dégringolade.*

BḌ  kb

_____ bḍu

bḍi-a, beṭṭu/ubṭṭu/uṭṭu, Izy, ur-bḍi ═ *partager, être partagé, diviser, être divisé (en plusieurs parts)* • ibḍa aksum ḫf setta imurn̂, *il a partagé la viande en six parts* • bḍan ḫf sin nˢlaryaf, *ils se sont partagés en deux camps.* ═ *se séparer, se quitter, quitter, séparer* • bḍu-tn ad ur meshlun, *sépare-les avant qu'ils ne s'entretuent* • ibḍa dᵃtmeṭṭutt-ns, *il s'est séparé de sa femme* • bḍiḫ is-s tama yġrem, *je l'ai quitté à côté du village* • bḍan iberdanᶦneḫ, ku yun yamz wins, *nos chemins se séparent, que chacun suive le sien.*

= distribuer • la-d-ttasin tiɣni d uɣrum bḍun-tn i lwašun, *ils apportent des dattes et du pain et les distribuent aux enfants.*
= *départager, rendre un jugement, trancher un différend* • lqayd a-ɣra-kʷun ibḍun, *c'est le caïd qui vous départagera* • ur da ybeṭṭu s lḥeq, *il n'est pas équitable, juste.*
= *être différent, ne pas se ressembler.* • bḍan waraw-ns, yun inẓez, wayḍ iḥhuyḍ, *ses fils ne se ressemblent pas, l'un est intelligent, l'autre est sot* • bḍan iburksen-a, *ces chaussures sont différentes, elles ne forment pas une paire.*

Tu___ tubḍa

ttubḍi-a, ttubḍu, ur-ttubḍi = *être partagé, divisé, séparé.*

___ beṭṭu, *masc.*

id beṭṭu = *partage, division, séparation* • yuf beṭṭu yar meṭṭu, *d'une mauvaise épouse, vaut mieux se séparer.*

___ anebḍu (u), Izd.

inebḍa = *arbitre, juge, qui départage.*

BḌ

___ abuḍ (wa)

ibuḍn/ibaṭṭen, Izy = *fond, fond d'une chose creuse, partie basse, surface située en bas, partie basse d'une dépression naturelle.*
= *partie postérieure d'une personne, hanches,* • abuḍ n teqduḥt, *le fond de la marmite* • abuḍ ugelmam, *le fond du lac.*

___ tabuṭṭ, AŠ

tibaṭṭin (tb) = *nombril (syn.: tašeɛbuṭṭ, š-ɛ-b-ḍ).*

___ lbuḍ, *masc.*, Izd

lbuḍat = *creuset (vase).*

BḌ

___ abuḍa (wa), AN, AŠ

ibuḍa = *espèce de roseau avec lequel on fait des cabanes et des treillis.*

BḌ

___ baḍaḍ, *masc.*

= *Amour. Nostalgie du bien-aimé.*

BḌY

___ bḍeɣ

bḍi-bḍeɣ, tebḍay, ur-bḍiɣ = *crever, suppurer (abcès, plaie), percer, être percé, jaillir (source, eau),* AH, *éclore (fleurs), éclater (outre remplie d'un liquide)* • ira ad ibḍeɣ s tiɣt, *il allait éclater de désespoir* • ibḍeɣ wul-ns *(litt. son cœur a crevé), il a le cœur gros* • ibḍeɣ s imṭṭawn, *il a éclaté en sanglots.*

S___ sebḍeɣ

sebḍi-sebḍeɣ, sebḍay, ur-sebḍiɣ = *crever (trans.), percer (un abcès), faire suppurer, éclater (une outre remplie d'un liquide), faire éclore* • sebḍeyn-as iširran allen i whaqqar, *les enfants ont crevé les yeux au corbeau.*

Ms___ mesbḍay

temsbḍay = *crever, percer, faire suppurer qc. l'un pour l'autre, l'un à l'autre* •

___ abḍay (wa)

ibḍayn = *suppuration, pus qui sort d'une plaie, d'un abcès* = *Eclosion (fleurs), éclatement (outre).*

___ asebḍeɣ (u)

= *action de faire crever, percer, suppurer (abcès, plaie).*

BGD ar., esp.

___ bugadu

id bugadu = *avocat.*

BGR ar.

—— lbeǧri, *sg. coll.*

= *viande de bœuf.*

BǦ

—— beǧbeǧ, Zem

beǧbeǧ, tbeǧbiǧ, ur-beǧbiǧ = *avoir la barbe fournie, avoir une grosse barbe.*

BǦ

—— tabǧa, *sg. coll.*

= *mûres sauvages de ronce; ronce, buisson produisant des mûres*

BǦDN

—— tabeǧdan̂t (tb)/tafeǧdan̂t (tf)

tibeǧdanin (tb) = *hémorroïde* • ur iǧiɣ ad ikker s tbeǧdanin, *il ne peut se mettre debout à cause des hémorroïdes.*

BǦL

—— abuǧlal (u)

ibuǧlatn̂ = *escargot, limaçon.*

BǦL turc, ar.

—— lbeǧli, *masc.*

id lbeǧli = *mortier (de maçon), mélange de terre et de paille pour la construction en pisé.*

BǦR

—— beǧrir, *sg. coll.*

= *crêpes frites, galettes percées de trous, cuites sur le plat enduit de blanc d'œuf.*

BǦS

—— abaǧus (u)

ibuǧas = *singe (mot tabou le matin)* • ur izil ṣṣbaḥ ubaǧus, *voir un singe le matin est de mauvais augure* • udem ubaǧus *(visage de singe), laid, laideron.*

—— tabaǧust (tb)

tibuǧas (tb) = *fém du précéd. (Syn.:* idew, d·w).

BH

—— behbeh

tbehbih, ur-behbih = *faire un bruit tumultueux et confus de voix; parler, crier en désordre (foule).*

—— abehbeh (u)

ibehbihn = *bruit tumultueux de voix produit par une foule, brouhaha.*

BH

—— abuhu (u), AḤ

ibuha = *trou, orifice, ouverture* • tǧa džellabiyt-ns akkʷ ibuha, *sa djellaba est pleine de trous.*

—— tabuhut (tb)

tibuha = *petit trou, petit orifice* • iqqen iɣi ṛebbi tabuhut n̂ laẓ *(litt., Dieu m'a bouché le trou de la faim), je n'ai pas d'appétit.*

BHB

—— bahebba, *masc., lang. enf.*

= *chaussures.*

BHDL ar.

—— behdel

tbehdal, ur-behdil = *se rabaisser, se dégrader, s'avalir, se déshonorer, s'humilier* • la ytbehdal ḥf tuffiẓt uǧrum, *il s'avilie pour une bouchée de pain.*

S—— sbehdel

sbehdal, ur-sbehdil = *avilir, rabaisser, humilier, confondre, couvrir de ridicule.* • a-wsar sbehdal unna terrid, *n'humilie*

*jamais celui que tu as vaincu* • isbehdel ibf-ns, *il s'est humilié, il s'est ridiculisé.*

BHḌ ar. b·h·t

_____ bheḍ

ttebhaḍ, ur-bhiḍ == *être surpris, étonné, stupéfait, ébahi, effrayé* • ibheḍ^dig-i, *il me regardait avec étonnement* • ibheḍ userdun zi lesmart, *le mulet est effrayé par le coup de feu.*

S_____ sebheḍ

ssebhaḍ, ur-sebhiḍ == *étonner, stupéfier, effrayer* • isebheḍ-ah s lhbar-a, *il nous a étonné par cette nouvelle* • isebheḍ^tn gas wuššen ueessak a yizm, *le chacal les a effrayés, à plus forte raison le lion.*

Ms_____ mesbhaḍ

tmsebhaḍ == *s'effrayer, se faire peur récipr.*

_____ abhaḍ (u)

ibhaḍn == *étonnement, stupéfaction, frayeur.*

BHFH ar.

_____ bihfih, *m.c. (emprunt à l'arabe).*

== *tout de suite, sans tarder, immédiatement, aussitôt.*

BHL ar., kb

_____ behlel

ttbehlil, ur-behlil == *être idiot, stupide, dadais, balourd.*

S_____ sbehlel

tsbehlil, ur-sbehlil == *faire l'idiot, simuler l'idiotie, la stupidité* • ar isebhlil bnid n^midden ad ur t amen, *il simule l'idiotie devant les gens pour qu'ils ne le prennent pas au sérieux.*

_____ abuhali (u)

ibuhaliyn, tabuhaliyt (tb), tibuhalin (tb).

== *simple d'esprit, idiot, sot, stupide, dadais, balourd.*

_____ tabuhaliyt (tb)

== *simplicité d'esprit, idiotie, stupidité.*

BHM ar., kb

_____ lebhimt, *fem. sg.*

lebhaym == *animal domestique (bête de bât, de somme), monture* == *fig. personne grossière, brutale. Au pl.: cheptel, bétail, bestiaux, bêtes, attelage (de labour, de dépiquage)* • ssuq n^lebhaym, *le marché aux bestiaux* • ag^w^ens n^lebhaum, *écurie, étable.*

BHR

_____ bahr, Zem

bahr, tbahar == *disputer, gronder qqn violemment, avoir une discussion vive avec qqn.*

_____ mbahar

tmbahar == *se disputer, avoir une altercation, se quereller* • mbahar^n g ssuq hf ka n menziwt, *ils se sont disputés au souq à propos d'une transaction.*

BHR

_____ tabuhraratt (tb), Izd

tibuhraratin (tb) == *tamis à fond métallique.*

BHYT

_____ buhyet

tbuhyut, ur-buhyet == *être sauvage, vivre seul, isolé; être retiré, isolé, sinistre (lieu, endroit).* • ibuhyet ur da ysiwal i hedd, *il est sauvage, il ne parle à personne* • ibuhyet wansa-ḍ a, *cet endroit est sinistre.*

_____ abuhyet (wa) == *état de celui qui est sauvage, qui vit seul, isolé, état sinistre et isolé d'un lieu, d'un endroit.*

BḤ ar.

_____ beḥbeḥ

tbeḥbaḥ, ur-beḥbiḥ == *être enroué, aphone, avoir la voix couverte* • ibeḥbeḥ is-t-iwt usmmiḍ, *il est enroué parce qu'il a eu un coup de froid* • ibeḥbeḥ s iguyyan, *il est enroué à force d'avoir crié.*

S_____ sbeḥbeḥ

tsbeḥbaḥ, ur-sbeḥbiḥ == *enrouer, rendre aphone.*

_____ abeḥbeḥ (u)

== *enrouement, aphonie, voix couverte.*

_____ abeḥbaḥ (u)

ibeḥbaḥn, tabeḥbaḥt (tb), tibeḥbaḥin (tb) == *enroué, aphone, qui a la voix couverte, enrouée.*

BḤ

_____ bbuḥ, *lang. enf.*

tbbuḥ, ur-bbuḥ == *être joli, beau; être gentil* • ibbuḥ memmi, *mon fils est beau (s'adressant à un bébé).*

BḤ

_____ buḥ < fuḥ

tbuḥ, ur-buḥ == *sentir mauvais, puer. Cf.* fuḥ, f-ḥ.

BḤ

_____ tabḥut (tb)

tibʷḥa == *pomme d'Adam.*

_____ abuḥu (u)

ibuḥa == *pomme d'Adam saillante* • bu-wbuḥu, *qui a une pomme d'Adam saillante; par ext. qui parle fort, criard.*

BḤ

_____ bbḥa, *lang. enf.*

== *bisou, bise* • g-as bbḥa i ɛemmiš, *fais un bisou à ton oncle.*

BḤB ar.

_____ abuḥbba (u)/ buḥebba

id buḥbba == *fusil à piston.*

BḤM ar.

_____ abuḥemmu (u)/ buḥemmu, *sg. coll.*

== *grande moutarde jaune des champs (plante).*

BḤR ar.

_____ beḥra/abeḥra

== *à peine, à peine si, avec peine, péniblement.* == *juste, tout juste de, c'est tout juste si.* • abeḥra ay d-yiwḍ, *il vient à peine d'arriver* • abeḥra ag̃gʷuly ḥf ssduḥ, *il vient juste de monter sur la terrasse/il est monté avec peine sur la terrasse* • beḥra ad ḥellesḥ imerwasn, *à peine si je peux payer mes dettes.*

BḤR ar., kb

_____ abḥir (u)

ibḥirn == *jardin, verger* • ikšem wuššen s abḥir ad itš aẓalim, *le chacal rentra dans le jardin pour manger des oignons* • bu-wbḥir, *jardinier, gardien de jardin.*

_____ tabḥirt (tb)

tibḥirin (tb) == *petit jardin, petit verger, potager.*

BḤR ar., kb

_____ lebḥer, *masc. sg.*

lebḥur/ id lebḥer == *mer, océan* == *par ext. chose considérable, immense, énorme* • ihiž lebḥer, *la mer est agitée* • itša-t lebḥer, *il s'est noyé dans la mer.* • ammi yra ad

iḥasb iselman g lebḥer (*litt. comme s'il voulait compter les poissons dans la mer*), *il cherche, il demande l'impossible, il veut faire l'impossible* • ibuḫḫa n^lebḥer (*les asticots de la mer*), *poissons*.

BḤŠ ar., kb

_____abuḥšiš (u)

ibuḥšišn == *gorge, gosier (œsophage et trachée artère)* • hu-wbuḥšis, mm-ubuḥšiš == *personne criarde, qui parle fort.*

_____tabuḥšišt (tb), tibuḥšišin (tb)

== *dim. du précéd.*

BḤT ar., kb

_____bḥet

ttebḥat, ur-bḥit == *enquêter, investiguer, instruire une affaire, interroger, faire subir un interrogatoire* • beḥtn-t iẓadarmiyn, *les gendarmes l'ont interrogé.*

Tu____tubḥet

ttubḥat, ur-tubḥit == *être interrogé, subir un interrogatoire, être l'objet d'enquête, d'instruction judiciaire.*

_____lbeḥt, *masc.*

id lbeḥt == *enquête, interrogatoire, instruction judiciaire* • ġran-as ġer^lbeḥt, *il est convoqué par le juge pour être interrogé.* • lqadi n^lbeḥt, *juge d'instruction.*

BḪ

_____abaḫḫu (u)/abuḫḫu (u), Izd

ibuḫḫa == *asticot, insecte, ver de terre.* == *maladie des animaux (ovins, bovins) qui ont des vers dans la panse.* == *déformation de la joue (dûe à une maladie).*

_____tabaḫḫa (tb), Izd.

tibaḫḫiwin (tb) == *araignée* • azedda n^ tbaḫḫa, *toile d'araignée (syn.:* takkalt, k-l *).*

_____beḫḫu, At

id beḫḫu == *nom donné à l'ogre dans des contes (syn.:* tamẓa, m-ẓ; lġul, ġ-l *).*

BḪL ar.

_____bḫel

tebḫal, ur-bḫil == *être avare, avec la prép.* ḫf, *recevoir mal ses invités en leur donnant très peu de nourriture* • ibḫel ḫf inebgawn-ns, *il a mal reçu ses invités, il les a affamés.*

_____lebḫel, *masc.*

id lebḫel == *avare, avarice, fait de recevoir mal ses invités.*

BḪL

_____abaḫil (u), Izy

ibaḫiln == *pied de chameau (sabot).*

BḪN

_____bḫin

beḫḫin, tebḫin, ur-beḫḫin == *être noir, noircir (intrans.), devenir noir* • ibeḫḫin-as wul (*son cœur est noir*), *il est méchant, mauvais, envieux* • beḫḫint-as leftayl-ns (*ses actions sont noires*), *il est malhonnête, tricheur.*

S____sebḫin

ssebḫin == *rendre noir, noircir (trans.).* • isebḫin ġif-nḫ ddunit, *il nous rend la vie dure.*

_____tabeḫni (tb)

== *le noir, couleur noire, noirceur.*

_____abeḫḫan (u)

ibeḫḫan, tabeḫḫant (tb), tibeḫḫanin (tb) == *noir, noiraud, teint foncé, basané* • bnadem abeḫḫan iḫf (*péj.*) (*individu à la tête noire*), *individu haineux, mauvais, méchant.*

BḪR ar., kb

——— beḫḫer

tbeḫḫar, ur-beḫḫir ═ *encencer, faire des fumigations, fumiger, brûler des parfums, exhaler la fumée des parfums brûlés, désinfecter par la fumée* • ibeḫḫer s lžawi, *il a inhalé la fumée de l'encens (benjouin)*. • ibeḫḫer i taddart, *il a désinfecté sa maison en y propageant la fumée des parfums brûlés (pratique censée chasser les mauvais génies et protéger contre le mauvais œil)* • ibeḫḫer-as, *il l'a encensé, fig. il l'a grondé, réprimandé.*

Tu——— ttubḫer

ttubeḫḫar, ur-tubeḫḫir ═ *être encensé, être grondé, réprimandé.*

——— abeḫḫer (u)

ibeḫḫir̂n ═ *fumigation, encensement.*

——— lebḫur, *masc. sg. coll.*

═ *ce qu'on brûle pour fumigation (encens, benjouin ...), fumigation.*

——— tbaḫur, *masc. sg. coll.*

═ *mm. ss. q. précéd.*

——— lembiḫra, *masc.*, Izd

lembiḫrat ═ *brûle-parfums.*

BḪS

——— bḫes / fḫes *(pronon. plus fréquente)*.

tbḫas, ur-bḫis ═ *être crevassé, fissuré, fendu, fendillé* ═ *être gercé, se gercer* • ifḫes uyadir s unẓar, *le mur est fissuré à cause des eaux de la pluie* • fḫsen-as ifassen, *ses mains sont gercées.*

——— ibeḫsi / ifeḫsi

ibeḫsan ═ *crevasse, fissure, fente; gerçure.* • ġur-s ifeḫsa g iḍar̂n is da yteddu s leḥfa, *il a des crevasses dans les pieds parce qu'il va toujours pieds-nus.*

——— tibeḫsit / tifeḫsit (tb/tf),

tifeḫsa (tf) ═ *dim. du précéd.*

BḪŠ

——— bḫiš

tebḫiš, ur-beḫḫiš ═ *être noir, noicir (intr.), devenir noir.*

S——— sebḫiš

ssebḫaš, ur-sebḫiš ═ *noircir (trans.), rendre noir.*

——— tibeḫši (tb)

═ *le noir, couleur noire* ═ *suie.*

——— abeḫḫuš (u)

ibeḫḫušn, tabeḫḫušt (tb), tibeḫḫušin (tb).

═ *noir, de couleur noire (syn.:* bḫin, b·ḫ·n).

BŽ

——— tabužžut (tb), Izd

tibužžutin/tibužža ═ *biceps (muscles).*

——— abužž (wa)

ibužža ═ *bras, avant-bras* • la ykkat s ibužža, *il marche en balançant les bras.*

BŽ

——— tabža (tb)

tibžwin ═ *étui à collyre; flûte (en roseau).*

BŽD ar.

——— abužadi (u)

ibužadiyn, tabužadiyt, tibužadiyin (tb) ═ *maladroit, malhabile, inexpérimenté, profane, novice, débutant* • aḥerruy n ubužadi, *mauvaise conduite, conduite d'un débutant.*

——— tabužadiyt (tb)

═ *maladresse, inexpérience.*

BŽQ

——— bežžeq

bežžeq, tbežžaq, ur-bežžiq == *ouvrir grandement les yeux, regarder attentivement.* • bežžeqn̂t-as wallen, *il a les yeux grands ouverts.*

_____ abežžeq (u)

== *fait d'ouvrir grandement les yeux, d'avoir les yeux grands ouverts.*

BŽW

_____ abžawi (u), Izd

abžiwitn == *eunuque, homme castré.*

BŽW

_____ tabžawit (tb), AN

tibžawin == *grosse poule, poule adulte.*

BKS kb: b-g-s

_____ bekkes / fekkes (*pronunc. plus fréquente*).

tbekkas, ur-bekkis == *se ceindre, mettre, porter une ceinture, attacher avec une ceinture* • fekkes israwl^n-nš ad ur-tn-zzugurd, *attache ton pantalon avec une ceinture pour que tu ne le traines pas par terre.* == *faire tous ses efforts, se préparer à affronter une situation difficile ou à commencer une activité* • a nfekkes ger therratt, a-tt-nšemmel degya, *nous ferons tous nos efforts pour terminer les labours le plus tôt possible.*

_____ abekkes (u)

== *action de se ceindre, de mettre une ceinture.*

_____ abekkas (u)

ibekkasn == *ceinture, cordelette qui sert de ceinture.*

BKR ar.

_____ lbakur, *masc. sg. coll.*

== *figues précoces, figue-fleur.* == *fantaisie, décision peu sérieuse.*

BKY fr., ar.

_____ lbakiya, *fem.*

lbakiyat == *paquet, chose enveloppée dans du papier* • lbakiya n̂wattay, *un paquet de thé.*

_____ talbakiyt (tl)

talbakiyin == *petit paquet, sachet.*

BL ar.

_____ bla, *m.c.*: b-la (*V. aussi* la, l).

== *sauf, si ce n'est, excepté, autre que, en plus de.* 1. *Suivi d'un nom (qui reste à l'EL) ou d'un pronom isolé.* • iqqim bla asekkin (*litt. il est resté sans qc.*), *il est désœuvré, il n'a rien à faire* • bla qyas, *démesurément, beaucoup trop* • bla sebba, *sans motif, sans raison* • bla šekk, *sans doute, certainement, à coup sûr* • bla lfaytt, *inutilement, vainement, en pure perte* • bla ttawil, *à tort et à travers, sans faire attention* • bla ša, *sans qc., sans rien, rien* • yuf ša bla ša, *il vaut mieux qc. que rien* • iqqim ša bla ša, *certains n'ont rien du tout* • yar argaz yuf-t bla š, *il vaut mieux se passer d'un mari que d'en avoir un mauvais* • ur illi ma-ġra-š itawnn bla netta (*il n'y a personne qui peut t'aider, si ce n'est lui*), *lui seul peut t'aider* • bla mayd-as-iša ybbas, *en plus de ce que son père lui a donné* • bla wa, *sans celui-ci, à part celui-ci.*

2. *Suivi d'un verbe (à l'Ao.)* • bla ad yiri, *sans qu'il veuille, contre son gré* • idda bla ad-ah-t-yini, *il est parti sans nous avertir.* • la yssaġa tišart bla ad ineyyeš, *il touche la cible sans viser.*

BL

______belbel , Zem

tbelbil, ur-belbil == *bêler == crier fort* • la tbelbil tiḥsi, *la brebis bêle*.

______abelbel (u)

ibelbiln == *action de bêler, bêlement*.

BL

______ablullu (u) / ible.i

iblullutn / iblelitn == *papillon de nuit, phalène*.

BL

______abellu (u)

ibella == *pénis, verge* (*syn.* : abešša, b-š).

______tabellut (tb).

tibella == *petit pénis, verge de garçon*.

BL ar.

______abelbul (u)

ibelbuln == *couscous grossier fait de maïs, bouillie de maïs*.

ar.

______abubal (u)

ibubaln == *sorte de céréale, sorgho* == *tige verte de la férule (plante)*.

BL ar

______lbal, *masc.*

== *esprit, idée, attention de l'homme* • ṛar lbal, *fais attention, prends garde, sois vigilant, prends tes précautions*. V. aussi ǧdaf, ǧ-d-f.

BL ar., kb

______lebla, *masc.*

== *mal (contraire de bien), malheur, calamité*. == *individu porte-malheur, ennuyeux, qui est toujours à l'origine des malheurs des autres*.

• ad-ah-ister rebbi zi lebla, *que Dieu nous préserve du mal*.

BL fr., ar.

______lbaḷa, *fem.*

== *pelle*. • a sseɛd n lbaḷa d ugenzim ! (*litt. ô sort de pelle et de pioche !*), *ô mauvais sort ! (de celui qui doit trimer pour vivre), ô malheur !*

BLBQŠ

______abelbaquš (u)

ibelbuqaš == *cigogne; pl. coll.* == *lotier (plante)*.

BLD ar

______abeldi (u), *adj.*

ibeldiyn, tabeldiyt (tb), tibeldiyin (tb).

== *local, indigène, qui a le goût du terroir*.

• isul iga abeldi, *il est novice, débutant*.

• zzit tabeldiyt, *huile d'olive (de fabrication artisanale)*.

BLḌ

______bleḍ , Zem

bleḍ, tblaḍ, ur-bliḍ == *couvrir, recouvrir de pisé, être recouvert (de pisé)* • isul ur ibliḍ afinar, *il n'a pas encore recouvert la meule (de fourrage) de pisé*.

______ablaḍ (u)

ibladn == *action de recouvrir de pisé (surtout des meules de foin); couverture en pisé*.

BLḌ

______ablaḍ (wa), Izd / ublaḍ , AŠ

ibladn == *récit, grande pierre plate* == *dalle, sol, parterre*, AŠ == *pièce d'étoffe* • ablaḍ n ršettan, *une pièce d'étoffe, un coupon*.

== *mécanisme de fusil*, Izd.
____tablaṭ (tb), Izy
tibladin (tb) == *mécanisme de fusil, batterie, culasse.*

BLFŠ
____balefš, *masc. sg. coll.*, Izd
== *mauve, guimauve (plante).*

BLĠ ar.
____belleġ
tbellaġ, ur-belliġ == *transmettre, faire parvenir, aviser* == *continuer jusqu'à, arriver à.* • ibelleġ-aš-d gmaš sslam, *ton frère te transmet ses salutations* • netta ɣ ah-d-ibelleġn s wadui nᵉlmut nᵉlqayd, *c'est lui qui nous a fait parvenir la nouvelle de la mort du caïd.* • meš sulah da-nn-belleqq all ġur-un, *si j'ai le temps, je continuerai (j'arriverai) jusqu'à vous.*
Tu____tubelleġ
ttubellaġ, ur-tubelliġ == *être transmis, être parvenu* == *être informé.*
____abelleġ (u) == *action de transmettre, de faire parvenir (une nouvelle, un message), d'aviser.*
____lbalaġ, *masc.*
== *nouvelle, avis, communiqué.*

BLĠ ar.
____bleġ
tbelaġ, ur bliġ == *être, devenir pubère, nubile* • tarbat ibelġn ihess adᵉtawl, *une fille qui est devenue pubère doit se marier.*
____ibuluġn, *pl. coll.*, AM
== *sperme.*

BLĠ
____aballaġ (u)
iballaġn == *grande flamme, bouffée d'air chaud* • aballaġ n žahennama, *le feu de l'enfer.*

BLĠ
____abalġa (u)
ibalġatn == *corneille (oiseau)* • la ttilin ibalġatn ġ-ġʷuqšmir, *les corneilles vivent dans un endroit escarpé.*

BLĠ ar.
____lbelġt, *fem.*
leblaġi / lbelġat == *babouche, paire de babouches (pour homme).*

BLḤ
____abluḥ (wa), *sg. coll.*
== *dattes non encore mûres, dattes dures et sèches.*
____tabluḥt (tb)
tibluḥin (tb) == *nom d'un du précéd.*

BLḤR
____abulḥir (u)/abunḥir, Izd, *m.c. (euph.)*
ibulḥirn == *sanglier, porc.* == *viande de porc.*
____tabulḥirt (tb)
tibulḥirin (tb) == *truie, laie (syn.: irf, r.f).*

BLQZ
____belqez, Zem
belqez, tbelqiz, ur-belqiz == *divaguer, délirer; se parler à soi-même* • la ytbelqiz ufeqqir ġas netta, *le vieillard divague, il parle tout seul.*
____abelqez (u)
ibelqizn == *divagation; propos incohérents.*

BLS ar., kb

____ iblis

= *diable, lucifer; par ext. personne qui intrigue, qui sème la discorde entre les gens.*

BLS fr., ar., kb

____ abulisi (u)

ibulisiyn = *policier, agent de police.*

____ lbulis, *masc. sg. coll.* = *police.*

BLY ar.

____ baly

*Inacc. inusité*, ur-baly = *être usé, usagé, être ancien, d'occasion (objet), avoir déjà servi (objet)*. ibaly uḥezziḍ, *la natte est usée.*

____ abali (u)

ibaliyn, tabaliyt (tb), tibaliyin (tb) = *usé, usagé, ancien, d'occasion*. insa yun uqebbu abali, *il porte une djellaba complètement usée.*

BLZ

____ ablaluz (u), Zem/abluz (wa), Izy

ibluluzn/ibluzn = *tige d'asphodèle avec fleur.*

BLZ fr., ar.

____ lbaliza, *fém.*

lbalizat = *valise.*

____ talbalizatt (tl)

tilbalizatin (tl) = *petite valise.*

BLZ fr., ar.

____ lebluza, *fém.*

lebluzat = *blouse (vêtement).*

BLƐBS ar.

____ tabelɛbbast, *m.c.: < n.p.:* ben-ɛebbas, *fils de ɛebbas (nom de Saint protecteur de récolte).* = *part de grain remise aux pauvres lors du mesurage sur l'aire à battre.*

BMB

____ tabumbat (tb), Izd

tibumbatin = *marmite en fonte.*

BN

____ buna

tbuna, ur-buna = *être bon, bien (adj.), être joli* = *avoir des qualités, être intéressant, avoir une valeur positive*. mer tbuna tella tufa aryaz, *si elle avait une quelconque qualité, elle aurait trouvé un mari*. tga-h yun ufettal ur ibunan, *elle nous a préparé un très mauvais couscous.*

S ____ sbuna

tsbuna, ur-sbuna = *rendre bon, bien, meilleur, améliorer, rendre joli, valoriser*. taduṅt ay da isbunan afettal, *c'est la graisse (fondue dans le bouillon) qui rend le couscous meilleur.*

BN ar., kb

____ bnu

bni-a, bennu/ubennu, ur-bni = *construire, bâtir, édifier, dresser une tente et pass.* ibna taddart-ns^s lluḥ, *il a bâti sa maison en pisé*. bnan ihamn ḥf ubrid, *les tentes sont dressées le long de la route*. ibna-yas tazeqqurt, *il lui a tendu un piège.*

Tu ____ tubnu

ttubni-a, ttubnu-a, ur-ttubni = *être construit, bâti, édifié, dressé (tente)*. ur da ttubnan igerman s ukẓaẓ, *on n'édifie pas des forteresses avec du sable.*

____ lebni, *masc.*

id lebni = *action de construire, de bâtir, de dresser (la tente); construction, maçonnage, dressage (de la tente).*

_____ abennay (u)
ibennayn = *maçon.*
_____ tabennayt (tb)
= *maçonnerie, métier de maçon.*
_____ tambennayt (tm)
timbennayin (tm) = *jeu de tir à la pierre (on pose plusieurs grosses pierres les unes sur les autres et on essaie, en lançant des pierres de faire tomber l'édifice).*

BN
_____ benben
tbenbin, ur-benbin = *siffler en passant dans l'air (projectile); bourdonner.* adday tbenbint lemmarat, mag̑-gtgiman dat-asnt!, *qui oserait s'exposer à des balles (de fusil) qui passent en sifflant.* la-t as itbenbin ša g̑-giḥf *(litt., qqc. lui bourdonne dans la tête), il est préoccupé, inquiet (parce qu'il a un secret qu'il ne peut garder).*
_____ abenben (u)
ibenbinn = *sifflement (d'un projectile); bourdonnement.*

BN
_____ bennen, Zem
bennen, tbennan, ur-bennin = *balancer la baratte très doucement pour séparer le beurre du petit lait.*

BN ar.
_____ ben/bni; *fém.:* bent
= *fils de; fille de (dans les noms propres).* muḥa ben sεid, *Moha fils de Saïd.* bnadem *(fils d'Adam), être humain, les humains, les gens. V. aussi:* u -

BN ar.
_____ lbanan, *masc. sg. coll.*
= *bananes*
_____ talbanant (tl)
talbananin = *nom d'un du préc.*

BN *fr.: le bon, ar.*
_____ lbun, *masc.*
= *bon, billet qui autorisait à toucher des denrées alimentaires au temps de la disette; par ext., disette.* εam lbun, *année de la disette (référence chronologique se rapportant aux dernières années de la seconde guerre mondiale).*

BND
_____ bnid
= *devant, en face. Cf.* mnid, m-n-d.

BND
_____ bend
ttebnad, ur-bnid = *être délaissé, négligé, manquer de soins.* = *être méprisé, laissé pour compte, n'être l'objet d'aucune attention.* tbend is ur tiwil, *elle est négligée, délaissée parce qu'elle est restée vieille fille.* benden warraw-ns, ur tšin, ur lsin, *ses enfants sont délaissés, ils ne mangent pas et vont presque nus.*
S_____ sbend
sbnad, ur-sbnid = *délaisser, négliger, mépriser, ne pas prendre soin de (s'emploie avec la prép.* g, *dans).* isbend g ibbas d mays allig da ssuturn, *il a délaissé son père et sa mère au point qu'ils mendient.* isbend g ddra allig iqqur, *il a négligé le maïs (il ne l'a pas arrosé) au point qu'il est devenu sec.*
_____ abandu (u)
ibunda, tabandut (tb), tibunda (tb) = *négligé, délaissé, laissé pour compte.* iga abandu s araw-ns, *il vit chez ses enfants, mais il*

*est négligé et manque de soins.*

BNDM ar., kb

_____ bnadem, *masc., m.c.*: ben-adem (*litt., fils d'Adam*).

= *homme, individu, être humain, gens, les humains, le genre humain* • iggud bnadem assa g ssuq, *il y a beaucoup de monde aujourd'hui au souk* • bnadem abeḫḫan ihf (*litt., individu à la tête noire*), *individu mauvais, méchant, haineux*.

_____ bunadem, *masc.*

= *être humain, personne, individu* • han ažmil n bunadem ur-awn-itegga ša, *l'homme ne peut rien pour vous (sous-entendu: seul Dieu peut vous sauver)*.

BNDQ ar

_____ bendeq / benneq

tbendaq, ur-bendiq = *saluer en s'inclinant, faire la révérence, des courbettes (s'emploie avec la prép.* i, *à)* • ibendeq i wgellid, *il a salué en s'inclinant le roi* • a-wsar tbendaq i wqrinⁿš, *ne te soumets jamais à ton semblable (à celui qui a le même âge que toi)*.

_____ abendeq (u)

ibendiqn = *génuflexion, révérence, courbettes, courbette obséquieuses* • iwalf ibendiqn, *il est habitué à faire des courbettes, il se plaît à être subalterne*.

BNDQ

_____ bendeq, *masc.* / benneq

id bendeq = *pâte faite avec du blé grillé et moulu mélangé avec du beurre fondu*.

BNǦR

_____ ibenǧer, *sg. coll.*, AH

= *poussière, tourbillon de poussière* • itša y ah ibenǧer allen, *nous avons de la poussière plein les yeux*. (*Syn.*: agedrur, g·d·r, legʷbert, ǧ·b·r).

BNŽ ar.

_____ bennež

tbennaž, ur-benniž = *anesthésier, être anesthésié* • ibennež-t udbib adⁿt iftek, *le médecin l'a anesthésié pour l'opérer*.

_____ lbenž

= *anesthésie, anesthésiant* • gan-as lbenž, *ils l'ont anesthésié*.

BNK

_____ tabanka / tabanša (tb)

tibankiwin (tb) = *tablier (en cuir) du moissonneur*.

BNK fr., ar.

_____ lbanka, *fém.*

lbankat = *banque* • bu-lbanka, *banquier*.

BNQ

_____ benneq < bendeq

tbennaq, ur-benniq = *saluer en s'inclinant, faire des courbettes. Cf.* bendeq, b·n·d·q.

BNQ ar.

_____ tabniqt (tb)

tibniqin (tb) = *cellule de prison, cellule de fou, guérite; par ext., pièce, chambre étroite*. izdeġ g ša nⁿtebniqt, *il habite à l'étroit*.

BNQS

_____ bnaqs, *m.c.*: b + naqs. *V. aussi*: n·q·s

= *c'est inutile, ce n'est pas la peine*. • nga bnaqs i twada, *nous avons renoncé à partir*.

BNQ
_____ benneq, *masc* < bendeq
== *pâte faite de blé grillé*. *Cf.* bendeq, b·n·d·q

BNR ar. b·l·r
_____ lbennar, *masc.*
== *cristal* • aikis n̂lbennar, *verre en cristal.*

BNS
_____ binsiss, *masc.*
id binsiss == *bouillie de l'accouchée (mélange de bouillon de poulet, de fines herbes et d'épices).*

BNS fr. *poinçon ?*, ar.
_____ lbinsa, *fem.*
lbinsat == *barre de mine, levier* • la qqazn isllion s lbinsat, *ils déterrent les pierres à l'aide de leviers.*

BNŠ
_____ tabanša < tabanka (tb)
tibansiwin (tb) == *tablier (en cuir) de moissonneur.*

BNŠGR
_____ abenšgra (u)
ibenšgratn == *grosse étoffe de laine, bure; couverture tissée de laine grossière.*
_____ tabenšgrat (tb)
tibenšgratin (tb) == *petite couverture tissée de laine grossière.*

BNT fr. *pointe ?*, fr. *bout?* ar., kb
_____ lbunt, *masc.*
lbbʷant == *mégot* == *point (dans un jeu de cartes).*

BNṬR
_____ benṭer
tbenṭar, ur-benṭir == *être gros, obèse; être ballonné (ventre)* == *être gonflé, enflé, s'enfler (organe malade)* • ibenṭer s̃ssaḥt, *il est gros et gras, il est obèse* • benṭern̂-as idarn̂, *ses jambes sont enflés.*
_____ abenṭer (u)
== *état de ce qui est gros, obèse, ballonné, enflé; obésité, enflement, ballonnement.* (*syn.*: zur, z·r; aff, f; bzeg, b·z·g).

BNY ·esp ? fr. ? , ar., kb
_____ lbuniya, *fem.*
lbuniyat == *poing, coup de poing* • iwwet s lbuniya, *il lui a donné un coup de poing.*
_____ talbuniyat (tl)
talbuniyatin == *petit poing, coup de poing léger*, (*Syn.*: uddiz, d·z).

BNY esp. ? fr. ? ar.
_____ lbanyu, *masc.*
id lbanyu == *bassine, baignoire.*

BQ ar.
_____ beqqi
== *faire durer, perpétuer, dans l'expression arabe empruntée* : llah ibeqqi ssterḷ, *que Dieu continue à nous protéger !*

BQ ar., kb
_____ beqbeq
tbeqbiq, ur-beqbiq == *faire glouglou (bruit de liquide versé); se gargariser (avec bruit).*

BQ
_____ beqqa, Zem
beqqa, tbeqqa, ur-beqqa == *faire des reproches à qqn, reprocher à qqn son ingratitude.*

(s'emploie avec lɛar, honte, déshonneur).
• tbeqqa lɛar hƒ ult-mas allig ur ġif-s tɛriḍ, elle reproche à sa sœur de ne l'avoir pas invitée.

BQ

——— tibiqit (tb), Izd, AN
tibiqiyin = petit plat en terre ou en bois; plat à couscous; écuelle.

BQ

——— abeqqa (u), Izd
ibeqqatn = action de battre des mains pour accompagner un chant, un air • meš ur trim adˆtsiwim wtat beɛda ġas abeqqa, si vous n'osez pas chanter, battez au moins des mains.

BQ

——— tabqt (ta), AN
tibqin = aisselle. (Syn.: taytt, y-t).

BQ ar.

——— ibuq, masc.
id buq = porte-voix, haut-parleur • igaˆiss ibuq, il l'a confondu, il a divulgué ses agissements en public.

BQ ar., kb

——— ibeqq, masc. sg. coll.
= punaises.
——— taibeqt (ta)
ti.bqqin (ti) = nom d'un du précéd.

BQL ar.

——— abuqal (u), AE
ibuqalˆn = cloque, ampoule (due à des brûlures) (Syn.: taifƒigt, i.F.g) = pousse de palmier-dattier, Izd.

BQL ar.

——— abeqqal (u), Izd
ibeqqalˆn = marchand d'huile, épicier.

BQL ar.

——— lebqul, masc. sg. coll., Izy / lbqqula, fem. sg. coll.
= mauve (plante) = épinards.

BQR ar. fiqr, pauvreté

——— abaqqar (u)
ibaqqarn = grand malheur, misère (employé dans des injures) • ad aš iš ṛebbi abaqqar!, que Dieu te fasse connaître un grand malheur.

BQS

——— abaqis (u), Izd
ibaqisn = coup donné avec la main ouverte sur le dos de l'autre main. V. aussi : abeqqa, b-q.

BQS

——— abuqs (u)
ibuqsn = ceinture en tissu brodé en soie ou en coton = cordelière entièrement tressée qui sert à porter la sacoche ou le poignard.
= natte de cheveux, Izd
——— tabuqst (tb)
= tibuqsin = dim. du précéd. = longue frange de la ceinture de femme.

BQY

——— buqy
buqi-y, tbuquy, ur-buqy = sortir, jaillir, s'échapper en jet violent et continu (liquide, vapeur, fumée) • la tbuquyn waman zegˆgʷžeɛbu, l'eau sort en un jet violent

*du tuyau* • buqin-d idammen zi ḥengi n^tiḫsi, *le sang a jailli du cou de la brebis (égorgée)* • adday inin rrḥil askka ngudd̆ža da tbuqy tasa-nw bḍiḫ d wayḥubba *(chant), lorsqu'on décide de changer de campement le lendemain, mon "cœur souffre" (mon foie jaillit), car je me séparerai de celui que j'aime.*

S____ sbuqy

sbuqi-y, sbuquy == *laisser sortir, jaillir, s'échapper (liquide, vapeur, fumée)* • sbuqqin wallen s imṭṭawn, *des larmes jaillirent de ses yeux.*

BR

____ bar, *conj.*

== *peut-être que, il se pourrait que, ne serait-ce ?*

- *Suivie de* is *devant un verbe à l'inacc. ou à l'acc., elle marque le doute, l'incertitude.* • bar is yušer allig-t-umẓen, *peut-être a-t-il volé pour qu'ils l'emmènent ainsi.* • ḍunnaŋ bar is ur inni ad^d-yawḍ assa, *je crois qu'il ne pourra pas arriver aujourd'hui.*

- *Suivie de* ad *devant un verbe à l'Ao., elle marque le souhait, la possibilité* • sew asafar-a bar ad^tžžid, *prends ce médicament ! peut-être que tu guériras* • meš tgersd gif-s bar ad-aš-isamḥ, *si tu égorges un mouton en son honneur, peut-être te pardonnera-t-il.*

- *Suivie de* idd (< is d) *devant un nominal.* • bar idd šegg ag^gʷušern ? *ne serait-ce pas toi qui as volé ?* bar idd gmas ay umẓen g lḥebs ?, *peut-être que c'est son frère qu'ils ont mis en prison ?*

BR ar., kb

____ berra

tberra == *se désintéresser de ; dégager sa responsabilité, renier, ne pas reconnaître comme tel, désavouer* • iberra zeg^gʷawal-nna, *il dégage sa responsabilité dans cette affaire* • iberra g memmis, *il a renié son fils.*

M____ mberra

tmberra == *se renier récipr., se désavouer mutuel.* • mberran dat n^lqadi, *ils se sont séparés (mari et femme) en prenant le cadi comme témoin.*

____ aberra (wa)

== *dégagement de responsabilité, reniement, désaveu.*

BR

____ bur

tbur == *rester en friche (terre), être non irrigable, être inculte (champ)* == *dépasser l'âge du mariage sans trouver de parti (jeune fille), devenir vieille fille* • ar tfeyyaš ḫf winna tt issuturn alliy tbur, *elle a repoussé tous ceux qui ont demandé sa main, et maintenant elle est vieille fille.*

____ lbur, *masc.*

== *terre non irrigable, en friche, inculte, incultivable.*

____ aburi (u), *adj.*

iburiyn ; taburiyt (tb), tiburiyin == *terrain inculte, non irrigable* == *qui n'a pas besoin d'eau (culture), qui peut rester longtemps sans boire* == *sauvage (légume, fruit)* • algem d-aburi, *le chameau peut rester longtemps sans boire.*

____ tamburt (tm) / tanburt (tn)

timburin == *fille ayant dépassé l'âge du mariage sans avoir trouvé de parti ; vieille fille.*

BR

——— ibiṛṛi, Izd

ibiṛṛan ═ *longue frange de ceinture (de femme) ou de tout autre vêtement.*

BR

——— abruru (u), Izɣ

ibrurutn ═ *colonne vertébrale; dos* • ar ittasɣ isseknan alliɣ as irẓa wbruru, *il a le dos courbaturé à force d'avoir transporté des gerbes dans des filets (syn.: ɛruru / bu ɛruru, ɛ-r).*

BR

——— abra (wa)

abratn ═ *bouton en fil de vêtement, surtout de la gandoura.*

BR

——— tabratt (tb)

tibratin (tb) ═ *lettre, missive, écrit; acte de divorce* • ɣaru tabratt, *il a écrit une lettre* • ɣumẓ tabratt, *il a reçu une lettre.* • išfa-ɣ as i tmeṭṭutt-ns tabrat-ns, *il a remis à sa femme l'acte de divorce* ═ *boîte, petit coffret, AH,* • tabratt n^luqid, *boîte d'allumettes.*

BR ar., kb

——— beṛṛa

═ *extérieur, le dehors, dehors, hors* • beṛṛa n^taddart, *à l'extérieur de la maison* • zeg / zi beṛṛa, *de l'extérieur* • ġer beṛṛa, *vers l'extérieur, dehors, en dehors* • ur da teffeġ tmṭṭutt-ns s beṛṛa, *sa femme ne sort pas de chez elle, elle est cloîtrée* • imi n beṛṛa (*litt. bouche de l'extérieur*), *personne qui est indiscrète, qui ne peut garder un secret, qui médit.*

——— abeṛṛani (u)

ibeṛṛaniɣn; tabeṛṛaniɣt (tb), tibeṛṛaniɣin ═ *étranger, qui n'est pas du pays, du village, de la tribu* ═ *campagnard, qui habite à la campagne* • giḫ agrib giḫ abeṛṛani g tmazirt n^midden (*chant*), *je suis seul et étranger dans le pays des autres.*

——— u-lbeṛṛani, Izd

ayt-lbeṛṛani ═ (*litt. celui de l'extérieur*), *mm. ss. q. précédent.*

BR ar., kb

——— lberr, *masc.*

═ *terre ferme, continent (en opposition à mer).*

BR

——— lbur, *masc.*

═ *berger chargé des chevreaux et des agneaux.*

BR fr., ar., kb

——— lbiru, *masc.*

lbiruɣat / id lbiru ═ *bureau (meuble et cabinet de travail), bureau des affaires administratives* • idda ad išetka g lbiru, *il est allé déposer une plainte au bureau (auprès de l'autorité compétente locale).*

BR ar.

——— lbabur, *masc.*

id lbabur ═ *navire à vapeur, samovar, bateau, paquebot.*

BRBḪ

——— berbeḫ

tberbiḫ, ur-berbiḫ ═ *être, devenir noir (nuit), s'obscurcir, s'assombrir (temps).* • berbḫen idan g tgerst, *les nuits sont*

complètement noires en hiver.

____ tiberbiḥin (tb), *sans sg.*
== *obscurité, nuit noire.* • idda g tberbiḥin, *il est parti de nuit, avant le lever du jour.*

BRBL

____ iberbillu, Izd, AH
iberbillutn / iberbilla == *libellule, papillon.*
____ tiberbillut (tb)
tiberbilla (tb) == *mm. ss. q. précéd.* • tiberbillut nʷwul, Izd, *sternum.*

BRBŠ kb

____ berbeš
tberbiš, ur-berbiš == *être tacheté, marqué de petites taches* == *être multicolore.*
• iberbeš udm-ns s ukeffus, *il a des taches de suie sur le visage.*
____ aberbaš (u), *adj.*
iberbašn; taberbašt, tiberbašin (tb)
== *tacheté, marqué de taches, multicolore.*
• tsġa lizar aberbaš, *elle a acheté un voile multicolore* • tafunast taberbašt, *vaches qui a des taches noires et blanches.*

BRD ar.

____ berred
tberrad, ur-berrid == *s'assurer la possession d'une chose, rendre légale l'acquisition d'une chose* • iḥess-aš adᵗberred iger tad a ġra dig-s tbnud, *il te faut d'abord t'assurer la possession du terrain avant d'y construire une maison.*
____ aberred (u)
== *action de s'assurer la possession d'une chose, de rendre légale l'acquisition d'une chose.*

BRD

____ berḍ (*l'emphase est douteuse*), Izd
tbraḍ, ur-briḍ == *limer, être limé, aiguisé.*
____ lmebred, *masc.*
id lmebred == *lime à métaux.*

BRD ar., kb

S ____ sburdu, Izd
tsburdu == *bâter* • isburdu aserdun, *il a bâté le mulet.*
____ tabarda (tb)
tibardiwin (tb) == *bât, selle des bêtes de somme, havresac* • itkʷar lmeɛllem tabarda s walim, *l'artisan a bourré le bât de paille.*
iger-as tabarda i wġyul, *il a mis un bât à l'âne* • ira ad-i yger tabarda (*il veut me bâter*), *il veut m'exploiter, me faire travailler comme une bête.*
____ abarda (u)
ibardiwn / ibardatn == *mm. ss. q. précéd.*
• bu-ybardatn, *fabricant ou marchand de bâts.*

BRD kb

____ abrid (u)
iberdan == *chemin, sentier, route, passage, voie* == *issue, moyen, solution* == *droit chemin, justice, équité* • yumẓ abrid, *il s'est mis en route* • iwt abrid, *il a voyagé, il a fait beaucoup de chemin, il a marché longtemps* • ddu abrid-nš! *va ton chemin! va-t-en! au large!* • ur-yufi ša ubrid t issufuġn, *il ne trouve aucune solution pour s'en sortir* • rebbi a-k isikk i-ša wbrid umlil (*litt. que Dieu te fasse passer par un chemin blanc!*), *que Dieu te mette sur la bonne voie!* • la yḥekkem s ubrid, *il est juste dans ses jugements* • iffeġ abrid, *il s'est écarté du chemin, du passage / il est sorti*

*du droit chemin.* == *pièce d'étoffe étroite parcourant la tente dans sa largeur, en son milieu pour en augmenter la solidité*, Izy. == *rayure, bande, hachure*, AḤ • tažllabiyt mm-iberdan umlil^n, *une djellaba à rayures blanches* • abrid n^walim (*chemin de paille*), *voie lactée.*
______ tabrit (tb)
tiberdin = *sentier, petit chemin.*

BRD ar.
______ aberrad (u)
iberradn == *théière* • itemmer aberrad (*il a rempli la théière*), *il a préparé le thé.*
______ taberratt (tb)
tiberradin == *petite théière.*

BRD ar., RD
______ lbarud, *masc.*
== *poudre à canon, coup de feu, par ext. combat, bataille, guerre* • inġa-t s lbarud, *il l'a tué avec un coup de feu* • ikker diġ-s lbarud, *il y a eu bataille, des coups de feu ont été tirés.*
• bu-lbarud, ayt-lbarud == *celui qui aime faire parler la poudre, belliqueux* • tadwatt n^lbarud, *poire à poudre* • tisent n^lbarud == *salpêtre.*

BRDZ
______ aberduz (u)
iberduzn == *haillon, vêtement usé, rapiécé, burnous rapiécé, nippe* • bu-yberduzn, *haillonneux.*

BRḌ
______ aberḍuḍ (u)
iberḍaḍ == *queue (d'animal); derrière, postérieur humain* • war-aberḍuḍ, *sans queue, à la queue coupée* • qqim ḫf uberḍuḍ-nš! (*reste sur ton derrière*), *reste assis! ne bouge pas!*
• aberḍuḍ-izm (*queue de lion*), *plantain (plante).*
______ lberḍ, *masc. sg. coll.*, Izd
== *fiente de poules*

BRḌ
______ aberriḍ (u)
iberriḍn == *bouc* • tamart tlla awd s aberriḍ, *même le bouc a une barbe/ ce n'est pas parce qu'on a une barbe qu'on en est pour autant un homme.*
• tamart-uberriḍ (*barbe du bouc*) = *salsifis (plante)* • bassu wberriḍ, AḤ == *le plus gros bélier du troupeau (qui est tondu le dernier).*

BRḌL ar. b·r·ṭ·l
______ aberḍal (u)
iberḍal^n == *moineau (oiseau); pie*, Izd.

BRGN
S ______ sberžen < sbergen, AŠ
ssberžan, ur-sberžen == *ramener sur le visage (foulard, voile)* • la yssberžan isli allud as uġemmun, *le marié ramène le capuchon de sa djellaba sur le visage lors de la cérémonie du henné.*
______ aberžan (u)
iberžan == *foulard, voile avec lequel on se couvre le visage, voile de la mariée.*
______ asberžen (u)
== *fait de ramener un foulard, un voile sur le visage.*

BRĠ

____tuberreg̮t / tuberreḫt (tb), Izy
tuberrg̮in == *brebis à tête noire.*

BRHŠ ar.
____aberhuš (u)
iberhaš == *chien bâtard* == *petit enfant, par ext. personne peu sérieuse, irresponsable, enfantine* • džmaεt g̮ llan ḫs iberhaš ur teg̮ ša, *une assemblée constituée de gens irresponsables ne peut rien décider de bon.*

BRḤ ar.
____berreḥ
iberraḥ, ur-berriḥ == *annoncer, proclamer publiquement* == *raconter, divulguer des secrets* • berrḥen s tḥyyaḥt askka, *ils ont annonce publiquement qu'il y aura une battue demain* • iberreḥ iss g̮ ssuq, *il l'a confondu publiquement au marché* == *fuir chez un homme pour qu'il l'épouse (femme)*, Izy
____aberreḥ (u)
iberriḥn == *annonce, proclamation, avis public.*
____aberraḥ (u)
iberraḥn == *crieur public (pour les nouvelles)* • iberreḥ uberraḥ d askka taḥerraṭṭ, *le crieur public a annoncé que les labours commenceront demain* • iskker aberraḥ *(litt. il a fait lever le crieur public), il a rendu public ce qui était secret.*
____taberraḥt (tb), Izy
tiberraḥin (tb) == *femme qui fuit chez un homme pour se faire épouser par lui.*

BRḪS
____aburḫs (u), Izy
iburḫsen == *épi vert (de céréales).*
*(syn. :* taydert, y·d·r).

BRŽ ar., kb
____lburž / lberž, *masc.*
lebruž == *fort, forteresse, tour, construction massive, donjon.*

BRŽ ar. b·l·r·ž
____berrarž, *masc.*
id berrarž == *cigogne* • aεraḍ n berrarž, *(invitation de la cigogne), se dit de qui reçoit mal ses invités en leur donnant très peu à manger (référence à un conte).*

BRŽN
S____sberžen < sbergen, AŠ
sberžan, ur-sberžin == *ramener un foulard sur le visage. Cf.* sbergen, b·r·g·n.

BRK ar., kb
____bark / barš
tbarak == *bénir, favoriser* • ṛebbi a di-k ibarš!, *que Dieu te bénisse* • ṛebbi ad ibarš g̮ tfunast-nna tsg̮id!, *Dieu bénisse la vache que tu as achetée.*
S____sbarš
sbaraš == *complimenter, féliciter, présenter ses voeux* • ddan ad as sbaršn is izayd gur-s lεil, *ils sont allés le féliciter parce qu'il a eu un garçon* • isbarš lεid i gmas, *il a souhaité bonne fête à son frère.*
____burš, AḤ
tbiriš == *être abondant, abonder* • iburš unebdu asgg^w^as-a, *la récolte est abondante cette année* • buršn isk^w^la n teffaḥ g̮ tmazirt-nneḫ, *les pommiers abondent dans notre pays.*
S____sbirš
sbiriš == *rendre abondant, produire en abondance* • isbirš-aḫ utši, *il nous a*

*offert un repas copieux.*
_____ ambarš / anbarš (u) / nbarš,
imbaršn; tambaršt (tm), timbaršin
== *béni, fortuné, bienvenu; porte-bonheur, de bon augure* • anbarš agᵍga leil-a, *ce garçon est béni, il est porte-bonheur.* • nbarš d leid!, *que ce soit une fête benie! bonne fête!* • tanbaršt dᵃtarbat!, *que la fille (nouveau-né) soit bénie! (formule de félicitations adressée aux parents).*
_____ lbaraka, *fem.*
lbarakat == *bénédiction, grâce divine, vertu bénéfique.* == *don, aumône, charité.* • ad ig ṛebbi lbaraka!, *que Dieu donne la bénédiction! (qu'il nous assure l'abondance, la prospérité, la santé, la fécondité)* • adᵃ di-k ig ṛebbi lbaraka!, *que Dieu t'accorde sa grâce! (formule de remerciement).* • iša-ʸas ša nᵃlbaraka i wmssutr, *il a donné de l'aumône au mendiant.*
_____ baraka
== *assez, ça suffit! c'est suffisant.* • baraka zeĝᵍg ĝuyyan!, *cesse de crier ainsi!* • baraka zeĝᵍgʷawal-a!, *ça suffit, qu'on ne parle plus de cette affaire!*
_____ baruk, *masc. sg. coll.*
== *relique, terre de sanctuaire, objet provenant d'un sanctuaire (censé porter bonheur), menues choses qu'on apporte lors d'un pélerinage.*

BRK

_____ berkiku, *masc.*, Izd / beršušu
id berkiku == *albinisme, albinos (maladie).* • dig-s berkiku, *il est atteint d'albinisme.*

BRKN

_____ berkin / beršin
berkin, ttebrkin, ur-berkin == *être noir, noircir (intr.)*
S _____ sberkin / sberšin
sberkin, sberkan, ur-sberkin == *noircir (trans.), rendre noir, brunir, hâler.*
_____ aberkan / aberšan (u)
iberkan == *noir, noireaud, de couleur noire, brun* • iga aberšan s ukeffus, *il est tout noir de suie.*

BRKS

_____ aburks (u)
iburksen == *chaussure (en cuir)* • meštan iburksen, *ils ont échangé leurs chaussures (pratique symbolique pour entériner les engagements d'une alliance).*
_____ taburkst (tb)
tiburksin (tb) == *petite chaussure, chaussure d'enfant.*

BRKŠ ar.

_____ berkukeš, *masc. sg. coll.*
== *blé bouilli* == *couscous à gros grains arrosé de lait.*

BRL lat., ar., kb

_____ ibril, *masc.*
== *avril* • ayur n ibril, *le mois d'avril.*

BRM

_____ beṛṛem
tbeṛṛam, ur-beṛṛim == *tourner (trans. et intrans.), retourner (trans. et intrans.), se retourner; changer de direction, dévier, détourner, rebrousser* • beṛṛem urinn, *tourne-toi de l'autre côté* • beṛṛem-d iwra, *tourne-toi de ce côté-ci* • ibeṛṛem ašal, *il a retourné la terre* • ibeṛṛem-t-id zeĝᵍgʷbrid, *il lui a fait rebrousser*

chemin == fermer (porte, fenêtre) • iberrem ğif-s lbab, il lui a fermé la porte au nez.
Tu___ tuberrem
ttuberram, ur-ttuberrim == être retourné, tourné, dévié, détourné == être fermé (porte, fenêtre).
___ aberrem (u)
== action de tourner, de retourner, de dévier, de détourner == action de fermer (porte, fenêtre).

BRM ar.
___ brem
tbram, ur-brim == tortiller (trans.), tordre, torsader, rouler (des fils, fibres, poils), enrouler • ibrem iziker, il a roulé des feuilles de palmier nain pour faire des cordelettes.
Tu___ tubrem
ttubram, tubrim == être tortillé, torsadé, roulé, enroulé.
___ abram (u)
== action de tortiller, de torsader, de rouler (des fils, fibres, poils), tortillement, torsion.

BRM ar.
___ berrem, Izd
tberram, ur-berrim == faire un trou avec une vrille.
___ aberrem (u)
== action de faire un trou avec une vrille.
___ lberrimt, fem.
lberrimat == vrille, tarière.

BRM ar.
___ lberma, fem.
lbermat == marmite, chaudière • tğer lberma bf walmessi, elle a mis la marmite sur le feu.
___ talbermat (tl)
talbermatin (tl) == petite marmite, petite chaudière, chaudron.
___ ibermi, AH
iberma == ustensile de cuisine : sorte de grand bol.
___ tibermit (tb)
tiberma == sorte de petit bol.

BRML ar., kb
___ albermil (wa)
ilbermilen == grande boîte à thé, tonneau, baril.
___ talbermilt (ta)
talbermilin == petite boîte à thé, petit tonneau.

BRN
___ ibrin, AŠ
ttibrin == être noir, devenir noir, noircir.
___ aberran (u)
iberran == noir, de couleur noir (syn. : bḫin, b·ḫ·n; berkin, b·r·k·n; bḫiš, b·ḫ·š).

BRN
___ aberrani (u)
iberraniyn == étranger (au pays, au village).
Cf. berra, b·r.

BRNŠ ar.
___ berneš, Zem
berneš, tberniš, ur-berniš == laisser une terre en jachère, être laissé en jachère (terre de culture); être, rester en jachère.
___ taberništ (tb), Zem, AN
tiberništin == terrain qui vient d'être

*cultivé et qui est propre à recevoir immédiatement une nouvelle culture (par ex. des céréales après une récolte de pastèques); terre en jachère.*

BRQ
_____ abariq (u)
ibariqn == *battement des mains* == *gifle, soufflet, claque. V. aussi* abeqqa, b·q. • iwtət s ubariq, *il l'a giflé* • la kkatn abariq, *ils battent des mains (pour scander un air) / ils applaudissent.*

BRQ ar.
_____ albriq (u)
albriqn (wa) == *broc, cafetière, aiguière*
_____ talbriqt (tl)
talbriqin (ta) == *dim. du précéd.*

BRQY
_____ taberqiyt (tb)
tiberqiyin (tb) == *brebis à la tête rougeâtre,* Izy == *brebis dont les yeux, les oreilles et le museau sont tachetés de noir.*

BRS ar.
_____ lbers, *masc.*
== *vitiligo (maladie), ladre des cheveux.*

BRŠ ar.
_____ burš
tburuš == *avoir la chair de poule (de peur ou de froid), avoir des frissons* • tburš ṣṣaḥt-inw, *j'ai la chair de poule.*

BRŠ kb
_____ breš
tbraš, ur-briš == *écraser, concasser, contusionner, meutrir et pass.; présenter des grumeaux, de petites masses séparées.* • iberš aḍaḍ-ns^s tsemmart, *il s'est fait une contusion au doigt avec un marteau.* • iberš tebrury tifras, *la grêle a meurtri les poires.*
_____ brurš
tbruruš == *être gros, lourd (grain)* • adday bruršn yirden agg zill unebdu, *c'est quand les grains de blé sont gros et lourd que la récolte est bonne.*
_____ abraš (u)
ibrašn == *écrasement, concassage, contusion, meurtrissure* == *grumeau* • ggudin ibrašn g tehrirt, *il y a beaucoup de grumeaux dans la soupe.*
_____ anebraraš (u)
inebrarašn == *grain gros et lourd; blé de très bonne qualité. Contr.:* bušeṭra, šer.

BRŠ
_____ barš < bark. *Cf.* b·r·k
tbaraš == *bénir, favoriser.*

BRŠ
_____ beršušu, *masc.*
== *maladie de poules (indéterminée), peut-être albinisme ? V. aussi* berkiku, b·r·k.

BRŠ
_____ bubriš, *masc.*, AH
id bubriš == *tissu en coton plus soyeux d'un côté que de l'autre, de couleur blanche, pour la confection des vêtements féminins.*

BRŠM ar.
_____ beršem, Izd
tberšam, ur-beršim == *tresser, natter.*

• tberšem-as i yllis azzar, *elle a tressé les cheveux à sa fille* • iberšem tigezdent ad ig asqqen, *il a tressé des feuilles de palmier-nain pour confectionner une corde.*

Tu___ ttuberšem

ttuberšam, ur- ttuberšim == *être tressé, natté.*

___ aberšem (u)

iberšmen == *tressage, tresse, frange*, Izd.

___ aberšam (u)

iberšamn; taberšamt (tb), tiberšamin (tb) == *tresseur, qui confectionne des cordes en tressant des feuilles de palmier-nain.*

BRŠM

___ aberšam (u), Izy

iberšamn == *grain qui s'attache aux flancs du silo et qui s'echauffe.*

BRŠN

S___ sberšin < sberkin. *Cf.* b-r-k-n

sberšan, ur- sberšin == *noircir (trans), rendre noir.*

BRŠN

___ aberrašnu (u)

iberrušna == *grosse couverture en laine (généralement teinte en noir).*

___ taberrašnut (tb)

tiberrušna (tb) == *petite couverture en laine.*

BRW

___ tabrawt (tb), Izy

tibrawin (tb) == *terrain en pente encaissé ; bas-fond.*

___ abraw n^lɛafit

ibrawn n^lɛafit == *trou du feu, foyer.*

BRWṬ fr., ar.

___ lberwiṭa, *fem.*

lberwiṭat == *brouette.*

BRY

___ brey

berrey, ur- briy == *broyer, moudre grossièrement, concasser, écraser, granuler et pass.* • ibrey waggʷer, *la farine est mal moulue* • tbrey iqežžur n^tisent, *elle a broyé des morceaux de sel gemme.*

== *être mal, insuffisamment battu (paille, céréale)* • ibrey walim, *la paille est mal broyée* • tbrey tkerza i yiger, *le champ est mal labouré (il reste encore des mottes de terre non écrasées).*

== *contusionner, meurtrir, blesser par frottement et pass.* • ibrey-i uburks, *la chaussure m'a meurtri le pied* • tbrey lbhimt s ubarda, *la bête a des contusions dûes au frottement du bât* • tbrey-i tazukt s uqeždim, *j'ai mal aux fesses à force d'être assis.* == *fig. faire mal, peiner (trans.), faire de la peine* • ibrey-i wawal- nna ɣ i tennid, *ce que tu m'as dit m'a fait de la peine* • ibrey-i yan n^wawal riḫ ad-aš-t iniḫ, *je veux te dire qc. qui me tient à cœur.*

M___ mebray, AH

tembray == *se faire mal l'un à l'autre avec le coude* • mbrayn s teġmrin, *ils se sont fait mal avec les coudes.*

___ abray (u)

== *broyage, concassage ; action de moudre grossièrement, de granuler.*

___ abray (u)

ibrayn == *contusion, meurtrissure, blessure (sans déchirure de la peau) dûe au frottement;*

abcès à la plante des pieds.
_____ ibri
ibrayn == semoule, grain de semoule, mouture grossière, granulé == menue chose, AḤ • iga ša n ibri n iširri, AḤ, c'est un tout petit garçon.
_____ bruɣ, masc., AḤ / tebruɣ
id bruɣ == grêle, grêlon == tissu en coton à surface rugueuse, AḤ
_____ aberruɣ (u)
iberruɣn == crotte de mouton, boulette de crotte.
_____ tiberrit (tb), Izɣ
tiberraɣ == fumier de moutons et de chèvres.

BRZ
_____ brez, Izɣ
tebraz, ur-briz == razzier, piller == donner un coup de tête, cogner, Izd • berzen iqeṭṭaɛn ašabar, les brigands ont pillé la caravane.
Tt _____ tubrez
ttubraz, ur-tubriz == être razzié, pillé.
M _____ mbraz
tembraz == se soumettre récipr. à des razzias, piller l'un l'autre == se donner des coups de tête, se cogner mutuel. • ur da tembrazn tteqbilin igan tada, les tribus liées par les engagements de tada ne se soumettent pas mutuel. à des razzias.
_____ abraz (u)
ibrazn == razzia, pillage, butin.

BRZ ar.
_____ burz
tburz == être fier (en bonne part), être honorable, digne de considération, avoir l'honneur sauf; s'énorgueillir, être fier de. • usar iburz unna itettan leḥram, celui qui vit de moyens illicites, ne sera jamais digne de considération. • iburz d gmas, il est fier de son frère.
S _____ sburz
tsburz == honorer, sauver l'honneur, rendre fier, être à l'origine de la fierté de qqn • ad irḍu ṛebbi ġif-m a ta tsburzd iɣi — iburz umesnaɣ-nm, iburz awd mulaɣ, que Dieu te bénisse ô toi qui as sauvé mon honneur — ton garçon d'honneur est fier ainsi que mulaɣ. (mulaɣ : terme ar. « monseigneur » désignant le marié lors de la nuit de noce. Les vers sont chantés le lendemain de la nuit de noce et s'adressant à la mariée dont la virginité a été intacte, ce qui est à l'origine de la fierté de sa famille).
_____ aburz (u)
== fierté (en bonne part), honorabilité, honneur, considération • la ɣteddu s uburz, il va la tête haute, il est fier.

BRZ
_____ taburzit / taburziɣt / taburezzut (tb)
== datura (plante).

BRZG
_____ berziggu, masc., Izd
id berziggu == fusil, arme à balle (opposé à fusil à pierre).

BRƐ
_____ berreɛ
tberraɛ, berriɛ == être aisé, vivre dans l'aisance, dans l'abondance == gâter, choyer, recevoir avec faste; être gâté,

choyé. tberreɛ ġer s arγaz-ns, elle vit dans l'aisance chez son mari, son mari la gâte • ur nberriɛ ur nqqim, nous ne vivons ni dans l'abondance ni dans la gêne. • iberreɛ ḫf inebgawn-ns, il a reçu ses invités avec faste.

_____ aberreɛ (u)

iberriɛn == aisance, abondance, bien-être, confort.

BRƐ

_____ aberreu (u)

iberreu == petit épi de maïs == par ext. personne de petite taille.

_____ taberɛut (tb)

tiberɛa == mm. ss. q. précéd. == bouchée de la tamggunt (pâte faite avec du blé grillé mélangé avec du beurre fondu).

BRƐQ

_____ taberɛuqt (tb)

tiberɛuqin == prune (fruit)

BS kb

_____ bess/bessa, lang. enf.

== pipi • iga bessa, il a fait pipi.

BS

_____ abaṣṣa (u), Izγ (emphase douteuse).

ibaṣṣiwn == queue (d'animal) • war abeṣṣa, sans queue, qui a la queue coupée (syn.: aberdud, brḍ).

BS ar.

_____ lbas, masc.

== mal, malheur, accident fâcheux • ša n-lbas ur illi, il n'y a pas de mal, il n'y a rien de grave • ur diɣ-s lbas, d'accord ! soit !, il n'y a aucun inconvénient, cela ne me gêne en rien • ur itegga ṛebbi lbas, que Dieu nous épargne le mal • yiwy lbas (il a emmené le mal) (formule prononcée quand un accident se produit : casser un verre, se brûler, tomber, etc..).

_____ labas, m.c. : non-mal

== pas de mal, ça va, tout va bien • labas ġur-s, il se porte bien, il va bien / il est riche, aisé • iga labas, il va mieux, il est guéri (malade) • a-wa labas, labas, iruḥ-d ġur-i wnna riḫ tehrurq tasa (chant), eh bien ! tout va au mieux, mon bien-aimé est arrivé le soir chez moi, mon coeur (mon foie) est en émoi.

BS ar., kb

_____ lbesbas, masc. sg. coll.

== fenouil (plante).

BSL ar.

_____ bsel

bsel, ttebsal, ur-bsil == être déplaisant, agaçant, ennuyer, importuner. == être mal élevé.

• ɛil ibseln ad aš ikkes tamart, un garçon mal élevé te mènera la vie dure (t'arrachera les poils de la barbe).

_____ lebsalt, fem.

lebsalat == agacement, importunité, bêtise.

_____ abessal (u), adj.

ibessaln ; tabessalt (tb), tibessalin (tb) == agaçant, embêtant, importun, == mal élevé.

BSṬ esp., ar.

_____ basiṭṭa, fem

lebsasṭ == peseta, centime, pièce de monnaie.

• ur wataḥ ġur-s awd besiṭṭa *(pour lui je ne vaux même pas un centime), je n'ai aucune valeur à ses yeux.*

BSṬ fr., ar., kb

——— lbusṭṭa, *fem.*

lbusṭṭat == *poste (P.T.T.).*

BṢL ar., kb

——— lbṣel, *masc. sg. coll.*

== *oignon*

- lbṣel-iḍan *(oignon des chiens), plante à bulbe volumineux, scille maritime ?*

——— tabṣelt (tb)

tibṣlin (tb) == *un oignon,* • ur iwata awd tabṣelt *(il ne vaut même pas un oignon), il ne vaut rien du tout, il n'a aucune valeur.*

BṢR ar.

——— abeṣṣar/afeṣṣar (u) *(prononciation plus fréquente).*

ibeṣṣarn == *aveugle (syn.: aderġal, d·r·ġ·l)* • afeṣṣar zeg-ġišt n-tiṭ, *borgne.*

BŠ ar.

——— baš, *conj.*

== *afin que, pour que, de manière que, pour (V. aussi* ḥma, ḥ·m; afad, f·d*),* • baš ad-d-iddu, *pour qu'il vienne.*

BŠ

——— abeššiš (u), Izd/afeššiš (u) *(prononciation plus fréquente).*

ibeššišn == *pénis, verge (syn.:* abellu, b·l*), pl.* == *urine, AN, Izd (syn.:* iggʷadn, w·d; ibezziḍn, b·z·d.*)*

——— tabeššišt (tb)

tibeššišin (tb) == *petit pénis, verge d'enfant.*

BŠ ar.

——— lbaša, *masc.*

id lbaša == *pacha* • iġra-yas lbaša ḥf ša n ddeɛut, *le pacha l'a convoqué pour une affaire le concernant.*

BŠKLT fr., ar.

——— biškliṭ, *masc.*

id biškliṭ == *bicyclette, vélo.*

BŠKT fr. ?, ar.

——— beškittu, *masc. sg. coll.*

== *biscuit (de fabrication européenne)*

BŠM

——— abušam (u), Izd

ibušamn == *moineau* • tšan ibušamn iġran, *les moineaux ont détérioré les champs (de céréales).*

——— tabušamt (tb)

tibušamin (tb) == *fem. du précéd.*

BŠR ar., kb

——— bešser

tbeššar, ur-beššir == *annoncer une bonne nouvelle, prévoir, prédire* • ibeššer-t-id ṛebbi s lḫir *(Dieu lui a annoncé une bonne nouvelle), il a reçu une bonne nouvelle, Dieu a répondu à ses souhaits* • aynna da iteżrun dġi beššern is-s yad lanbya, *tout ce qui arrive aujourd'hui, les prophètes l'ont prédit depuis longtemps.*

Tu ——— tubešser

ttubeššar, ur-tubeššir == *recevoir de bonnes nouvelles* • ur da yttubeššar s lḫir ḥs unna yggunin ṛebbi, *ne reçoit de bonnes nouvelles que celui qui met son espoir en Dieu.*

M___ mbeššar
tmbeššar = s'annoncer récipr. de bonnes nouvelles.
___ abeššer (u)
= annonce d'une bonne nouvelle = prédiction = nouvelle, bonne nouvelle • ad-tt ig ṛebbi d-ubeššer n^lḫir, Dieu fasse que ce soit une bonne nouvelle!
___ abeššar (u)
ibeššar̂n = messager, porteur de nouvelles, qui annonce de bonnes nouvelles à ceux qui n'ont pas commis de péchés (prophète).
___ ambeššer (u)
imbeššer̂n = mm. ss. q. précéd. = insecte volant (bourdon, papillon...) qui entre dans une maison ou une tente, considéré par la croyance populaire comme bon augure, annonçant une bonne nouvelle.

BŠR
___ abaššer (u) < iššer < isker « ongle »
ibuššar̂n = sabot, pied des oiseaux, patte. = griffe, serre.
___ tabaššert (tb)
tibuššar̂n = dim. du précéd.
.tibuššar̂n ufeggag = entailles pratiquées aux extrémités des ensouples et dans lesquelles s'ajustent les montants verticaux.

BŠR ar.
___ lbašar, masc. sg. coll.
= l'humanité, le genre humain, les gens.

BT ar.
___ lbit, fem.
lebyut = chambre, pièce. Cf. b-y-t.

BTḪ ar., kb
___ abettiḫ, sg. coll. / afettiḫ (u) (pronon. plus fréquente).
= melons.
___ tabettiḫt (tb)
tibettiḫin (tb) = nom d'un du précéd.

BṬ
___ beṭṭu, masc., n. v. de bḍu. Cf. b-ḍ
= partage, division, séparation.

BṬ
___ bibeṭ, masc., AN
id bibeṭ = vanneau (oiseau).

BṬ ar.
___ lbeṭṭa, fem.
lbeṭṭat = bouteille
___ lbuṭa, fem.
lbuṭat = baril, fût, barrique, tonneau.

BṬ ar., kb
___ baṭaṭa, masc. sg. coll.
= pommes de terre.
___ tabaṭaṭaṭt (tb)
tibaṭaṭaṭin = nom d'un du précéd.

BṬḪ
___ abeṭṭiḫ (u) / afeṭṭiḫ (u) (prononc. plus fréquente).
ibeṭṭiḫn = champ, terrain plat propice aux labours.
___ tabeṭṭiḫt (tb)
tibeṭṭiḫin (tb) = petit champ, petit terrain.

BṬL ar., kb
___ bṭel / bdel
beṭṭel, ur-bṭil = être annulé, abrogé, aboli, débouté = cesser l'occupation en cours,

*manquer* = *être estropié, invalide*, Izu. • tbṭel ddɛut, *l'affaire en justice a été déboutée* • ibṭel taḥerrat assa is ur as qqimin ifsan, *il a cessé de labourer aujourd'hui parce qu'il n'a plus de semences.*

S___ sebṭel/sebḍel

ssebḍal, ur-sebṭil = *annuler, abroger, débouter, empêcher de continuer une activité.* isebṭel-t unzar ɣf tḥerrat, *la pluie l'empêche de labourer.*

BṬL ar., kb

___ lbaṭel, *masc.*

lbuṭul = *tort, injustice, inéquité* • iger ġif-s lbaṭel, *il l'a accusé à tort* • la yḥekkem s lbaṭel, *il n'est pas juste dans ses jugements.* • s lbaṭel, *injustement, à tort* • bu-lbaṭel, *injuste, inéquitable* • igulla lbaṭel, *il a fait un faux serment.*

___ baṭel, *adv.*

= *pour rien, sans raison, gratuitement, en pur perte* • ġas tṛid ad^teddud baṭel, *tu n'as aucune raison de partir* • iwt-i-Ḥi baṭel, *il m'a frappé sans raison* • nzan ihuliyn assa g ssuq baṭel, *les moutons étaient bon marché au souk aujourd'hui* • aġ-aš agmar-a baṭel, *prends ce cheval gratuitement.*

BṬN ar., kb

___ beṭṭen

tbeṭṭan, ur-beṭṭin = *mettre une doublure.* = *crépir, étaler une substance (liquide) sur une surface*, AH = *donner une bastonnade.* • ibeṭṭen anrar s leɛẓent, *il a étalé de la boue mélangée avec de la paille sur l'aire à battre* • ibeṭṭen busyyar, *il a raccommodé le tamis* • hat aš beṭṭenḫ, *je vais te donner une bastonnade, je vais te corriger.*

Tu___ tubeṭṭen

ttubeṭṭan, ur-tubeṭṭin = *être doublé, rapiécé, raccommodé (vêtement)* = *être crépi, enduit (mur, aire à battre).*

___ abeṭṭen (u)

= *action de mettre une doublure, de rapiécer* = *action d'enduire, de crépir.*

___ abeṭṭan (u)

ibeṭṭan = *peau (humaine et animale), enveloppe extérieure d'une chose* = *vêtement, habit*, Izy = *outre en peau de chèvre*, Izd. • yird ibeṭṭan-ns, *il a mis ses vêtements, il est habillé* • kkesn-as waraw-ns abeṭṭan *(litt. ses enfants lui ont ôté la peau), ils l'ont ruiné* • abeṭṭan ifiġer, *la dépouille de serpent.*

___ tabeṭṭant (tb)

tibeṭṭanin (tb) = *dim. du précéd.* = *fig. : personne fragile, sans force, qui est incapable de faire des travaux manuels.*

___ tebṭina, *fem.*

tebṭinat = *doublure (de vêtement).*

BṬR ar.

___ abiṭari/abiṭar, Izy, AH

ibiṭarin = *véterinaire. Syn. : adbib n^ wulli, d-b*

BW lat. *faba?*

___ abaw/ibaw, AH

ibawn = *fève* = *par ext. personne de petite taille, nain, trapu* • ša itša ibawn, ša uffenn dig-s *(litt. l'un a mangé des fèves et l'autre en a eu une indigestion), se dit de qui se vexe alors qu'il n'a pas été visé / de qui subit les conséquences d'une erreur ou acte dont il n'est pas*

responsable.

**BWL** ar., kb

——— ibiwul, Izd

**ibiwul'n** == vessie (organe).

——— tabewwalt (tb), AN

**tibewwalin** == mm. ss. q. précéd.

**BWŠ**

——— tabawšt (tb), dér. de abaw, fève.

**tibawšin(tb)** == pois, vesce des champs • twalf taggatt-nš tibawšin (litt. ta chèvre est habituée aux vesces), se dit de qui se plaint de ne plus retrouver le confort et la vie facile auxquels il était habitués.

**BWƐ**

——— bewweɛ, Zem

**bewweɛ**, tbewwaɛ, ur-bewwiɛ == vomir.

——— abewweɛ (u)

**ibewwiɛn** == vomissement, mc vomissures.

**BY** kb

——— bbey

**bbi-ey**, tebbey, ur-bbiy == couper, trancher, rompre; déchirer, user; couper un vêtement, couper sur un patron, tailler, pincer, couper en pinçant et pass.

• bbin-as iḥf, ils lui ont tranché la tête. • ad aš bbiḥ imežžan, je te tirerai les oreilles • ibbey-as uksum, il a une déchirure musculaire • bbin-as idarn s usemmiḍ, il a les pieds engourdis par le froid • tbbey tasa-ns s uhlaɛ (litt. son foie s'est coupé par la peur), il a eu très peur, il a été effrayé. • ibbey wul-ns, il est peiné, il souffre moralement, il est triste / il a mal au ventre, il a des spasmes • bbin ǧif-s iɛban, ses vêtements sont usés • bbin-as-d i tslit iɛban, ils ont fait faire des habits pour la mariée. • tbbey azeḍḍa, elle a coupé le tissage, elle a terminé le tissage • ibbey tawriqt, il a pris le billet (pour voyager) • ibbey-t s tubbiyt iherran, il l'a pincé très fort • ibbey lqerṭ ugrum, il a coupé un petit morceau de pain.

== arrêter, cesser, bloquer, être bloquée. • ibbey ubrid, la route est barrée • la ytebbey abrid ḥf ineɛda, il arrête les passants sur le chemin pour les dévaliser. • ibbey awal, il s'est tu, il ne dit plus un mot. • ibbey dig-s awal, il l'a interrompu, il ne l'a pas laissé parler • ibbey dig-s wunfus, il étouffe, il s'étrangle • bbin idammen, le sang ne coule plus, il s'est coagulé • bbin waman g terwa, il n'y a plus d'eau dans la rigole • ibbey adar zzig-neḥ, il ne vient plus nous voir, il ne nous rend plus visite. • ibbey udar g-gʷzniq, il n'y a plus personne dans la rue.

== traverser, prendre un raccourci, être droit, moins long (chemin, route) • ibbey ubrid-a, ce chemin est un raccourci • ibbey abrid, il a traversé le chemin • ibbey igran, il a coupé à travers champs • ibbi-d ǧur-ḥ, il est venu droit sur nous • la ytbbey tafatt, AH (litt. il coupe le feu), il est vaniteux, orgueilleux.

Tu ——— tyibbey

ttyabbay, ur-thibbey == être coupé, tranché, rompu, déchiré, usé; • la ttyabbay tasa-ns s imuray usmun (litt. son foie est coupé à cause de la nostalgie de son ami), le désir de voir sa bien-aimée le fait souffrir • la ytyabbay wul-ns s laẓ, la faim le tenaille == être pincé • la ttyabbay ssaḥt-inw, j'ai des douleurs partout.

S____ slubbi, AŠ
slubbuy, ur-slubbi == *pincer.*
M____ myabbay
tmyabbay == *se couper, se pincer récipr.; se déchirer les habits l'un à l'autre.*
____ ubuy
ubuyn == *action de couper, de trancher, de déchirer, de pincer; coupure, pincement, déchirure == action d'arrêter, de bloquer, de barrer.*
____ tubbiyt
tubbay == *pincement, pinçon; pincée* • igas tubbiyt, *il l'a pincé* • tubbiyt nᵗtisent, *une pincée de sel.*
____ anabbay (u), AḤ
inabbayn == *le terme désigne la main de qqn qui touche à tout, qui est curieux et qui, par conséquent, mérite qu'on la lui coupe* • amẓ anabbay-nš! *(retiens ta main), ne touche à rien!*
____ tisibbi/tizibbi (ts)
tisibbay == *brèche dans un tissu occasionnée par un fil de chaîne qui s'est rompu, effilochure, effilure.*

BYḌ ar.
____ abiyaḍi (u), Izy
ibiyaḍin == *terre argileuse blanche.*

BYL
____ baylala
tbaylala == *se réveiller en sursaut, sursauter, être surpris* • ġas la ysella i ša nᵗlhess la ytbaylala, *à chaque fois qu'il entend un bruit, il sursaute.*
S____ sbaylala
tsbaylala == *réveiller en sursaut, faire sursauter, surprendre* • isbaylala taselmya s iġuyyan-ns, *il a réveillé le bebé en sursaut par ses cris* • isbaylala-t s tsegnit, *il l'a fait sursauter en le piquant avec une aiguille.*
____ abaylala (u)
ibaylalatn == *réveil en sursaut, sursaut (dûe à une surprise). Syn.:* fεfεε, f·ε; duy, d·y -

BYN ar., kb
____ lbeyyina, *fem.*
lbeyyinat == *preuve, argument, indication.* • ufan ġif-s lbeyyina nᵗtkʷurḍa, *ils ont des preuves qu'il a volé* • tffeġ ġif-s lbeyyina, *des preuves ont été trouvées contre lui.*

BYT
____ bayta, *fem.*, AḤ
id bayta == *genre de cotonnade fine.*

BYT ar.
____ lbit, *fem.*
lebyut == *chambre, pièce, salle* • bit-llah *(la maison de Dieu), mosquée; la Kaaba* • bit-lma, *latrines* • bit-lεud, *cercueil* -

BYε ar.
____ bayε
tbayaε == *saluer en s'inclinant (un grand personnage), se soumettre au sultan, faire acte d'allégeance (s'emploie avec la prép. -i, à)* • bayεnᵗt-as teqbilin i ugellid, *les tribus se sont soumises au roi.*
____ abayε (u)
== *action de saluer en s'inclinant (un grand personnage); soumission au roi, allégeance* -

# BZ

BYƐ

—— abeyyaɛ (u)

ibeyyaɛn = *musette en peau de chèvre ou de mouton ; outre où l'on serre de la farine, des grains, en général toutes matières sèches ; rempli de son ou de chiffons, elle est utilisée comme coussin, oreiller.*

—— tabeyyaɛt (tb)

tibeyyaɛin (tb) = *dim. du précéd.*

BYƐ ar., kb

—— lbiɛ, *masc.*

= *vente.* = *trahison, dénonciation.* lbiɛ u šra (*vente et achat*), *commerce.* illa dig-s lbiɛ g lemsalt-a, *il y a de la trahison dans cette affaire.*

—— abeyyaɛ (u)

ibeyyaɛn, ṭabeyyaɛt (tb), tibeyyaɛin (tb) = espion, *traître, qui trahit, qui dénonce.*

—— tabeyyaɛt (tb)

= *trahison, dénonciation.*

*Syn.* : enz, n-z.

BZ ar.

—— bezzez

tbezzaz, ur-bezziz = *forcer, contraindre, obliger (s'emploie avec la prép. ḫf, sur).* • bezzezn ġif-s ad iš irẓan, *ils l'ont obligé à verser sa contribution (à la dépense commune)/à payer une amende.* • ibezzez ġif-s lqayd ad išuṭš džmaɛt, *le caïd l'a contraint à préparer le repas pour toute l'assemblée.*

Tu—— tubezzez

ttubezzaz, ur-tubezziz = *être forcé, contraint, obligé.* • mer ur itubezziz ġif-i ur tᵃteggaḥ, *si je n'avais pas été forcé, je ne l'aurais pas fait.*

—— abezzez (u)

= *contrainte, force, coercition.* • s ubezzez, *sous contrainte, par force.*

BZ

—— bezz/beẓẓ

tbezza, ur-bezzi = *enfanter (péj.).* • la tbezza am tewtult, *elle est toujours en couches comme une lapine.*

—— abezza (u)

ibezzatn = *enfantement.*

—— lbezz, *masc.*

lebzuz = *enfant, petit enfant. Pl. : marmaille, groupe bruyant d'enfants.*

BZ

—— bezbez

tbezbiz, ur-bezbiz = *être parcouru de fourmillements, de picotements, fourmiller, être engourdi (membre).* • bezbezn-i yḍarn, *les pieds me fourmillent.*

—— abezbez (u)

ibezbizn = *fourmillement, picotement, engourdissement (d'un membre).*

BZ ar.

—— abezzir (u), AN

ibezzizn = *cigale (insecte).*

BZ ar.

—— abezzaz (u), AN

ibezzazn = *marchand d'étoffes (au souk).*

BZ

—— tabezzatt (tb)

tibezzatin (tb) = *tresse, toupet, touffe de cheveux sur le front.*

BZ ar.

______ lbezbuz, *masc.*
id lbezbuz = *filtre (par où sort la flamme) d'une lampe à carbone* = *robinet* = *bec d'une arme à feu.*

BZ ar.
______ lbaz, *masc.*
id lbaz = *faucon, buse, rapace* • yusy lbaz ašiša, *le faucon a ravi un poussin.*

BZḌ
______ bezḍ, Zem.
bezḍ, tbzaḍ, ur-bziḍ = *uriner, pisser.* • ibzeḍ urba ḫ tnakra, *l'enfant a pissé sur le tapis* • tbzeḍ-aḫ nnig uqerru (*elle nous a pissé sur la tête*), *elle exagère, elle dépasse les limites, elle nous excède.*
______ abeẓẓiḍ (u)
ibeẓẓiḍn / ibeẓdan = *urine* • iga ibeẓẓiḍn, *il a uriné* • bu-ybeẓẓiḍn, *qui urine au lit, atteint d'incontinence.*

BZF ar., kb
______ bezzaf, *masc.*
= *trop, très, beaucoup* • itša bezzaf ufettal, *il a mangé trop de couscous.* • isga bezzaf nʷulli, *il a acheté beaucoup de moutons.* • yaǧ-t ša bezzaf, *il est très malade.*
*Syn.* : šigan, š·g·n ; ɛnuggʷa, ɛ·n·g ; šilla, š·l ; qʷbala, q·b·l

BZG kb
______ bzeg / bzey
bezzey, ur-bziy = *être mouillé, se mouiller ; être trempé* = *être tendre, mou (par humectation), être gonflé à l'eau.* • ibzey wašal, *la terre est imbibée d'eau.* • bzin-as iɛban, *ses vêtements sont mouillés.* = *être enflé, s'enfler (propre, fig.), s'enfler à la suite d'un coup (partie du corps)* = *fig. être orgueilleux, faire la tête, bouder* • tbzeg dig-s tasa (*litt. son foie s'est enflé*), *c'est un peureux, un pleutre* • ibzey gif-neḫ, *il nous fait la tête.*
S______ sebzey
ssebzay, ur-sebziy = *mouiller, tremper* = *mollir, rendre mou, tendre (en humectant)* = *faire enfler* • tsbzey-as dzizwit afus, *il a la main enflée à cause d'une piqûre d'abeille.*
Ms______ msbzay
temsbzay = *se mouiller récipr., se faire mutuel. enfler une partie du corps par des coups.*
Tus______ tusbzey
ttusebzay, ur-tusebzig = *avoir été mouillé, trempé* = *avoir été rendu enflé.*
______ abzay (u)
= *fait d'être mouillé, trempé, de se mouiller, mouillure, humidité,* Izd. = *fait de s'enfler, d'être enflé, enflure, boufissure.*
______ abezzuy (u)
ibezzuyn = *orgueil, bouderie, fait de faire la tête.*
______ uzzug, Izd
uzzugn = *mm. ss. q. précéd.*

BZM ar., kb: f·z·m
______ lebzim, *masc.*
id lebzim = *anneau de métal avec traverse portant un ou plusieurs ardillons ; agraphe.*

BZN
______ abazin (u), *sans pl.*
= *pain mangé sans être trempé ; repas constitué seulement de pain sec. le terme*

désigne aussi un repas sans viande. unna ġer ur illi ša itš abazin, que celui qui est pauvre se contente de pain sec (qu'il mange du pain sec).

BZR kb

_____ bzer

bezzer/ tbzar, ur-bzir = se cotiser, cotiser. • la bezzeṙn ad bnun ṣṣur iġrem, ils cotisent pour construire le rempart extérieur du village.

_____ abzar (u)

ibzaṙn = action de cotiser, cotisation.

_____ tabzart (tb)

tibzarin = cotisation, contribution à une dépense commune, quote-part.

_____ lbezra, fém.

lbezrat = impôt.

BZR

_____ abezzur (u), Izy

ibezzuṙn = fumier des ânes et des mulets.

BZR ar., kb

_____ libzar (ou avec emphase du z), masc. sg. coll.

= poivre en grains ou en poudre. ṙšettan n^libzar, AH, genre de tissu présentant des reliefs en forme de grains de poivre.

BZṬM ar.

_____ lbezṭam, masc.

lebzaṭem = porte-feuille, porte-monnaie.

BZW

_____ ibizw (ou avec emphase de z).

ibizzun/ibazzun = criquet. la ysawal zi dffir n ḥenġi am ibizw (litt., il parle avec sa nuque comme un criquet), il grogne, il grommelle.

_____ tibizzut (tb)

tibizzwin = criquet-femelle.

_____ abizzu (u), Izy

ibizzun/ibizzwan = limace, limaçon.

BZYD

_____ bzayd, m.c. : b+zayd ; v. aussi : z-y-d = beaucoup, trop, davantage. • bzayd u ya yas šfiḫ, je lui en ai donné davantage.

BZƐ

_____ bezzeɛ, Izd

tbezzaɛ, ur-bezziɛ = jaillir, se répandre, couler (liquide). • bezzeɛn waman ġ^giġran, l'eau s'est répandu dans les champs.

S_____ sbezzeɛ

sbezzaɛ, ur-sbezziɛ = répandre, jeter, laisser se répandre, laisser couler (un liquide).

BZ̤ kb

_____ bbeẓ

tbbeẓ, ur-bbiẓ = plonger, immerger (dans un liquide), enfoncer, s'enfoncer (dans un liquide). • ibbeẓ iḫf-ns ġ^gʷaman, il a plongé la tête dans l'eau. • tbbeẓ tselmya aḍaḍ ġ tehrirt, tġus, le bébé a enfoncé le doigt dans la soupe et il s'est brûlé.

BZ̤ ar.

_____ baẓ, interj.

= c'est extraordinaire ! bravo! chapeau! c'est la meilleure !

• baẓ-nš alliy tɛišd d^tmeṭṭuṭt-a, bravo !, tu as vraiment du courage

*pour vivre avec une telle épouse.*

BẒƐ

_____ buẓẓeɛ

tbuẓẓuɛ = *s'étendre de tout son long, s'allonger (par terre), s'étaler, se prélasser.* • ibuẓẓeɛ ḫf tšḍift, *il s'est allongé sur le tapis* • midden ddan ad ḫedmn, netta la ẏtbuẓẓuɛ g tissi, *les gens s'en vont travailler et lui, il se prélasse dans le lit.*

BƐ

S_____ sbiɛi

tsbiɛi = *bêler* • la tsbiɛi tiḫsi adday tiri memmis, *la brebis bêle quand elle veut rejoindre son petit.*

_____ baɛ

= *cri du mouton (onomatopée).*

_____ asbiɛi (u)

isbiɛan = *bêlement, fait de bêler.*

_____ baɛɛa, *lang. enf.*

= *mouton.*

BƐ

_____ buɛɛu, *masc.*

id buɛɛu = *être imaginaire, monstre dont on menace les enfants* • is giḫ buɛɛu alliẏ ur da i tsawalm?, *suis-je donc un monstre méchant pour que vous ne m'adressiez pas la parole.*

BƐ

_____ abɛu n ulḫiḫ (u), Izd

ibɛa n ulḫiḫ = *dune de sable* • qqen ibɛa n ulḫiḫ abrid, *les dunes de sable ont bloqué la route.*

—

BƐ ar., kb

_____ lbiɛ, *masc.*

= *vente* • lbiɛ u šra, *commerce (vente et achat)*, *Cf.* b·y·ɛ -

BƐ

_____ baɛba, *masc., lang. enf.*

id baɛba = *vêtement, habit* • ad aš iš ṛebbi baɛba ibbuḥin d^teḫbutt irgan (*litt. que Dieu te donne un beau vêtement et un trou chaud), que Dieu te donne un linceul et une tombe !; que tu sois mort! V. aussi* aɛban, ɛ·b·n.

BƐD ar.

_____ beɛda/abeɛda

= *d'abord* = *déjà, d'ores et déja* = *en tout cas, au moins* • les abeɛda iburksen, *mets d'abord tes chaussures* • nniḫ-aš-t abeɛda, *je te l'ai déjà dit* • nek beɛda ftiḫ ġur-s, *en tout cas, moi, j'étais chez lui* • a nrbeḥ abeɛda ġas imensi, *nous gagnerons au moins notre dîner.*

BƐD ar., kb

_____ beɛd

ttebɛad, ur-bɛid = *être éloigné, loin, s'éloigner; être distant* • a-wr ttebɛad zi taddart!, *ne t'éloigne pas de la maison!* • ibɛed unna g zdġen, *ils habitent très loin* • ibɛed ġif-š wawal-a! *cette affaire ne te regarde pas! de quoi je me mêle!* • beɛd iẏi! *laisse-moi tranquille! au large!*

S_____ ssebɛed

ssebɛad, ur-ssebɛid = *éloigner, écarter, emmener au loin* • issbeɛd-nn azdduġ, *il a campé dans un endroit très éloigné* • ssbeɛd taḫenšiyt-nna zeġ-g^wbrid, *écarte ce sac*

du passage.
Ms___ mesbɛad
tmesbɛad = se tenir à distance l'un de l'autre, être éloigné l'un de l'autre; éloigner deux choses l'une de l'autre • ur mesbɛadn ša igerman^neh, nos villages ne sont pas éloignés l'un de l'autre • mesbɛadn ihamn, ils ont dressé leurs tentes, l'une éloignée de l'autre.
_____ lbeɛd, masc.
= éloignement, loin, lointain • zi lbeɛd, de loin • ger lbeɛd, au loin.
_____ menbeɛd, m.c. men-beɛd (emprunt à l'arabe).
= après, ensuite • a nesgʷunfa menbeɛd nraɛa, nous allons nous reposer, ensuite nous verrons.
_____ umenbeɛd, m.c. u-men-beɛd (emprunt à l'arabe).
= du reste, après tout, de toute façon.

BƐḌ ar., kb

_____ ibaɛḍ / rbaɛḍ
= certains, quelques, quelques uns, d'aucuns. • nezẓeɛ iqeṭṭaɛn idelli namẓ lbaɛḍ^dig-sn, nous avons poursuivi des voleurs hièr-soir et nous en avons attrapé quelques uns • lbaɛḍ g inebɣawn^ns ur d ddin, certains d'entre ceux qu'il a invités ne sont pas venus. • išekka g lbaɛḍ^dig-sn, il soupçonne quelques uns parmi eux.

BƐŽ kb

_____ bɛež
tbɛaž, ur-bɛiž = châtrer (un animal), AN.
= éventrer, Izd • ibɛež afullus, il a châtré un coq.
Tu___ tubɛež
ttubɛaž, ur-tubɛiž = être châtré = être éventré.
_____ abɛaž (u)
ibɛašn = action de châtrer; d'éventrer et état qui en résulte.
_____ lbɛež, Izd
id lbɛež = hernie (tumeur).

BƐK kb

_____ beɛkek
tbeɛkik, ur-beɛkik = être indécis; hésiter à prendre une décision; différer, retarder, atermoyer • ar tbeɛkiɛn ḥf ɣiwl-ns alliɣ asn tqqim s almessi, ils ont retardé longtemps son mariage et maintenant personne ne demande plus sa main (elle leur est restée au foyer) • ar itbeɛkik ḥf lbiɛ n userdun alliɣ t izenza s rrḫa, il refusait les prix qu'on lui proposait pour son mulet, à la fin, il a été contraint de le céder à bas prix.
S___ sbeɛkek
tsbeɛkik, ur-sbeɛkik = gêner, importuner, irriter par ses atermoiements, ses indécisions, ses hésitations.
_____ abeɛkak (u)
ibeɛkakn, tabeɛkakt (tb), tibeɛkakin (tb)
= indécis, hésitant, qui se plait à atermoyer.

BƐL ar., kb

_____ abeɛli (u) / lbeɛli, masc.
ibeɛliɣn, tabeɛliɣt (tb), tibeɛliɣin (tb)
= non irriguable, qui n'a pas besoin d'eau, sauvage (plante, légume, fruit).
• tagsaɣt tabeɛliɣt, courges qui n'ont pas besoin d'eau.

BƐR ar.

_____ abɛir (u)

ibɛirn̂ = jeune chameau, chamelon.

= meule de paille, Izy.

_____ tabɛirt (tb)

tibɛirin = jeune chamelle.

BƐR

_____ abɛur (u)

ibɛurn̂ = dos voûté; bosse de dos. V. aussi ɛruru, ɛ-r.

BƐŠ

_____ tabɛušt (tb)

tibɛušin = datte, particulièrement datte dure et sèche.

BƐT

_____ bɛitṭ, masc.

= régime de faveur, égard, traitement particulier, attention • g-as bɛitṭall iddu, traite-le avec égards jusqu'à ce qu'il s'en aille • awy bɛit i lɛafit!, attention au feu! ne te brûle pas! • ur-ga-wn ttawiḥ bɛit, je n'ai pour vous aucun égard • mer da tggad bɛit ur terẓẓad lkass, si tu faisais attention, tu n'aurais pas cassé le verre • awy bɛit i wrɣaz-nna hat a k izel, mefie-toi de cet homme, il risque de te ruiner.

BƐY

_____ abbɛuy (u), AḤ

abbɛuyn = sorte de coiffure féminine: amas de fils et de chiffons noués sous forme de cône, et attachés ensuite sur la tête avec deux fils qui passent sous le menton. Une telle coiffure est réservée aux femmes mariées ou divorcées.

# Š

Š

____ š < k. *Elément pronominal de la deuxième personne. Cf.* k

═ *toi, te.*

. *En pronom affixe des prépositions : deuxième personne masc. sg. :* ġur-š, *chez toi ;* dig-š, *dans toi, en toi (pour fem. v.* m)

. *En pronom affixe des noms de parenté :* ibba-š, *ton père ;* may-š, *ta mère (pour le fem. v.* m).

. *En pronom affixe des noms (précédé de* n, *de) :* agmar-n-š, *ton cheval (litt. cheval de toi) ; (pour fém., v.* m).

. *En pronom régime direct : deuxième personne masc. sg. :* iwt(i)š, *il t'a frappé ;* inġa-š, *il t'a tué. Deuxième personne fem. sg. :* iwt(i)šm, *il t'a frappée.* inġa-šm, *il t'a tuée.*

. *En pronom régime indirect des verbes ou des prép. :* ffir-aš, *derrière toi ;* dat-aš, *devant toi, (pour fem. v.* m). *V. aussi* k, m, w *et annexe, tableau des pronoms.*

Š

____ ša < ka. < kra ?

═ *quelque chose ; quelque ; quelques ; certain (e).* išfa-yas ša, *il lui a donné quelque chose.* yaǧ-t ša *(litt. quelque chose l'a atteint), il est malade.* is ġir-s ša n^lwali ? *a-t-il quelque parent ?* gg^wdeḫ i ša ad i yžru, *j'ai peur que qqc m'arrive.* ša yregzen, *quelques hommes.* ša n^taytšin, *quelques femmes.* ša dig-sn, *certains d'entre eux, quelques uns parmi eux.*

═ *peu, un peu de.* ša n^waman, *un peu d'eau.* ša n šwi, *un petit peu.* ša ydrusn, *peu de chose, un tout petit peu. V. aussi* ka, k ; yits, y·t·s ; lbaεḍ, b·ε·ḍ.

═ *En proposition négative : rien, pas, absolument pas. Complète et renforce la particule de négation* ur. ur da ša, *il n'y a rien ici.* ur t yaǧ ša *(rien ne l'a atteint), il n'est pas malade.* ur isġi ša, *il n'a rien acheté / il n'a pas acheté.* ur tedduḫ ša, *je ne partirai absolument pas. Précède la particule* ur, *chez les Zem. :* ša wr yuġ, *il n'a pas / rien acheté.* ša wr issin, *il ne sait rien. Rend, chez les Zem., le sens de : ce n'est pas (équivaut à* ur-idd *employé dans les autres parlers) :* ša nekkin ay t yuġn, *ce n'est pas moi qui l'ai acheté.* ša tameṭṭuṭṭ-a ay εliḫ, *ce n'est pas cette femme que j'ai vue.* nekk ša d-aġyul *(litt. moi ce n'est pas c'est un âne), moi, je ne suis pas un âne.* netta ša d-ḫalis, *lui, il n'est pas son oncle.*

Š

____ eš < fk

ši-ša, akka, ur-ši ═ *donner, octroyer, accorder. Cf.* f·k.

Š

____ šaša, Izy, AḤ

šaša, tšaša, ur-šaša ═ *faire une battue ; chasser, pourchasser, poursuivre, traquer. V. aussi :* ḥeyyeḥ, ḥ·y·ḥ. šašn abulḫir imil iraḥ-asn, *ils ont traqué le sanglier mais il leur a échappé.*

Tu ____ tušaša

tušəša, ttušaša, ur-tušaša == *être pourchassé, poursuivi; traqué.*

____ašaša (u)

išašan == *battue; chasse; poursuite.*

Š

____šša!, *interj.*

== *dia! cri pour arrêter l'âne, le mulet.*

Š

____išt < ižt

== *une (numéral et indéfini). Cf.* idž, ž. ižt nᵗtmettutt, *une femme.*

Š kb l·k

____tiššt, Izy

tiššin == *pou. (Syn.* taḫḫuyt, ḫ·y). ku yidž ikmez tišŝt-ns, *que chacun se gratte soi-même l'endroit où le pou l'a piqué), fig. chacun pour soi, que chacun se débrouille tout seul.*

Š

____ašiša (u)

išišawn == *poussin. Cf.* ašekšaw, š·k·š·w.

Š kb š

____išš < isk

aššiwn (wa) == *corne.* == *sommet, cime. Cf.* s·k.

____tiššut < tiskwt *

tiššaw == *colline; mamellon, butte. Cf.* š·w.

Š

____taštt / tištt, AN

== *chêne zeen (arbre). V. aussi* tasaft, s·f.

Š kb

____šišši / šuššu, *lang. enf.*

== *viande, Devinette:* šišši ġer yugel lušlu, *de la viande à laquelle est accroché un jouet. Réponse:* d-amezzuġ, *c'est l'oreille (avec la boucle d'oreille.*

Š

____iši < iki, AŠ

išan == *manche (de vêtement). Cf.* iki, k.

Š ar., kb

____šši, *masc.*

== *chose, affaire.* == *bien, avoir, biens matériels; richesse.* • inbeḍ is iġa šši wi-ns, *il commande parce qu'il est riche (parce qu'il possède tout).* šši n ddunit ġas wi nᵗlεariyt, *les biens de ce monde sont éphémères (ce ne sont que des emprunts).*
• a mur lliḫ s šši ad i yttušawar̦ g r̦r̦ay — maša tlla tmara tegra adar ġif-i *(chant), si j'étais riche (si je possédais quelques biens) on solliciterait mon avis (on tiendrait compte de mon avis) — mais (je ne le suis point) la misère ne cesse de m'accabler (litt. de poser son pied sur moi).*
• bu-šši, *patron; riche; employeur.*
• kul-ši, *toute chose, tout. Cf.* kul, k·l.

Š kb

____tiššišt, *sg. coll.*

== *mélange de bouse et de paille qui sert à colmater les fissures dans un mur* • iġa tiššišt i wyadir, *il a enduit le mur d'un mélange de bouse et de paille pour en boucher les fissures.*
• tiššišt nᵗlεid, *mélange de terre et de sang du mouton de la fête qu'on colle au mur (valeur prophylactique).*

ŠB ar. kb š·y·b

___šib

šib, tšib, ur-šib == blanchir, grisonner, vieillir, se faire vieux. V. aussi mlul, m·l; wsir, w·s·r. •iššib-as ihf, il a les cheveux blancs. išib s lemhayn, il a blanchi (il a vieilli) à cause des soucis. ibda la itšib, il grisonne.

S___ssib / ššib

ššib, sššib, ur-ššib == faire blanchir, donner des cheveux blancs; faire vieillir. == ennuyer, donner des soucis, inquiéter. tamara ay t iššibn, c'est la misère qui l'a vieilli. ššibn-t warawn-ns, ses enfants lui donnent beaucoup de soucis.

___ššib, masc.

== blancheur des cheveux; cheveux blanc. Vieillesse. yuly as d ššib, il grisonne. •tamatart n^lmut ššib ayd^t igan, les cheveux blancs sont le signe de la mort (que la fin approche).

___ašiban (u)

išibann, tašiban^t (tš), tišibanin (tš) == qui a les cheveux blancs; vieillard; chenu.

___išiban, pl. coll.

== cheveux blancs. mqar tannayd aya-d išiban ġir-i, ur i^ġi ymmut wul, bien que tu voies ce chef blanchi, mon cœur n'est pas éteint.

ŠB

___šebšeb

šebšeb, tšebšib, ur-šebšib == avoir un comportement indécent, manquer de pudeur, être impudique. Etre dévergondé, se dévergonder. •šebšebn^t qqah issis, toutes ses filles sont dévergondées

___ašebšab (u)

išebšabn, tašebšabt (tš), tišebšabin (tš) == qui a un comportement indécent, qui manque de pudeur, de retenue. Dévergondé. •tarbatt tašebšabt ur ttawl, la fille qui manque de pudeur ne se mariera pas.

___ašebšeb (u)

išebšebn == indécence; impudeur. Dévergondage.

ŠB kb: š·b·ġ

___ašbab (wa)

ašbabn (wa) == paupière, cil. yuder i wašbabn-ns ġif-i (litt. il baisse ses paupières sur moi), il fait semblant de ne pas me voir; il me dédaigne.

ŠB ar.

___ššabab, masc. sg. coll.

== jeune, jeunesse, jeune génération.

___tašbubit

== jeunesse. V. aussi timzi, m·z·y.

ŠB ar.

___ššiba, fém.

== sorte d'absinthe (utilisée en infusion avec le thé).

ŠBḌ

___ašebbuḍ (u)

išebbuḍn == branche (d'arbre); branche épineuse (de rosier, de ronce...). unna š ivan a lwerḍ isber i wžrah ~ ad isfeḍ idammen itayd s ašebbuḍ (chant), celui qui désire cueillir une rose doit supporter les égratignures des branches épineuses (du rosier); fig. il faut souffrir pour avoir ce qu'on désire.

___tašebbuṭṭ (tš)

tišebbuḍin (tš) == dim. du précéd.

ŠBḪ

_____ašabuḫ (u)

išubaḫ == chevelure abondante, non peignée, hirsute. Tignasse. Barbe non taillée, en désordre. V. aussi ašeεkuk, š·ε·k. la ttadžann iεrrimn nˆluqt-a išubaḫ ammi gann ihddawin, les jeunes d'aujourd'hui ont des cheveux longs et mal peignés comme s'ils étaient des fous, des possédés, (des adeptes de Sidi Hedi).

ŠBK ar., kb

M____mšabak, Izy

mšabak, tmšabak, ur-mšabak == s'entrelacer les doigts en signe de parole donnée. Se promettre récipr. • mšabakn usar nnaǥn hf isiwǥ, ils se sont promis de ne plus se disputer à propos du pâturage.

_____ašebbak (u)

== entrelacement des doigts en signe de parole donnée.

_____amšabak (u)

== mm. ss. q. précéd. Fait de se promettre réciproquement.

_____ššebbik, masc.

id ššebbik == treillage; grillage; clôture en grillage. Grille, moustiquaire métallique. • isttuy ššebbik i tebḫirt, il a entouré le jardin d'un grillage.

_____ššebka, fem.

ššebkat == filet, épervier (pêche). V. aussi taratsa, r·t·s.

_____tašbikt (tš)

tišbikin (tš) == filet pour les cheveux.

_____ššbuk, masc. pl.

== complications. Situation inextricable. == ruse; faux-fuyant; subterfuge. bu-ššbuk, rusé, qui use de subterfuges.

ŠBKY ar.

_____ššebbakiya, fem. sg. coll.

== gâteau ajouré, au miel.

ŠBL

_____lešbel/rešbel < lekbel.

== fers des prisonniers. Cf. kʷbel, k·b·l.

ŠBR ar.

_____šebber

šebber, tšebbar, ur-šebbir == se cramponner, s'accrocher; tenir, agripper, empoigner. == prendre (feu; plante, végétaux), s'améliorer (situation). == s'en prendre à qqn, chercher querelle à. • tšebber-as lεafit g išedran (le feu lui brûle les pans de son vêtement), il est traqué/il a été dénoncé. • agulˆn šebbern asggʷas-a, leur situation financière s'est améliorée cette année. • adday išebber g ša nˆwawal ur da s irezzem, quand il commence à parler, il n'en finit jamais; il est bavard.

M____mšebbar

mšebbar, tmšebbar, ur-mšebbar == se cramponner, s'accrocher, s'agripper l'un à l'autre, s'en prendre l'un à l'autre, se disputer, se quereller.

_____ašebber (u)

išebbirˆn == action de se cramponner, de s'accrocher, de s'agripper. == fait de s'en prendre à qqn, de lui chercher querelle.

_____ašbar (wa)

ašbarˆn (wa) == griffe; ongles; serres.

_____ašbaru (u), Izd.

išbura == éperon (de selle).

ŠBR

_____ašbar (u)

išbaṙn == tranchée; réduit. Clôture, haie en pierres (qui entoure une propriété).

ŠBR

_____ašabar (u) < akabar

išabaṙn == caravane; convoi; troupe de voyageurs, de nomades en déplacement. Cf. k·b·r.

ŠBR

_____ašebruru (u), Izy, Zem.

išebrura == grand chapeau de palmier nain garni de pompons. V. aussi tarazal, z·l.

ŠBR ar.

_____ššber, masc.

id ššber / ššbura == empan (entre le pouce et le petit doigt allongés, utilisé comme unité de mesure. (Syn. tardast, r·d·s) • ššber n̈wašal (un empan de terre), la tombe (la largeur canonique de celle-ci est d'un empan).

ŠBƐ ar.

_____ššabɛ, masc.

ššebbaɛ == repu; riche (surtout qui possède beaucoup de terres ou de troupeaux). V. aussi džawn, w·n.

ŠD

_____aššad (wa)

aššadn (wa) == baguette; bâton très mince. Fouet. == bouture, AN • dfeɛn-as aššadn, ils l'ont fouetté.

ŠD ar.

_____ašddad (u)

išdduda / išddadn == morceau d'étoffe servant de turban; pan de vêtement, de burnous.

_____tasddatt (tš

tišdduda / tišddadin (tš) == petit turban que les hommes enroulent autour de la tête.

ŠD ar.

_____eššdida, fem.

eššdidat == genêt épineux (consommé par les mulets et les chevaux).

ŠDR

_____ašidar < akidar (u), AŠ

išiḍaṙn == mauvais cheval, baridelle. Cf. k·d·r.

ŠḌ

_____šḍu < kḍu

šḍi-šḍa, ušṭṭu, ur-šḍi == sentir, humer, flairer. Cf. k·ḍ.

ŠḌ

_____ššeḍ

ššeḍ, teššeḍ, ur-ššiḍ == glisser; être glissant • iššeḍ ubrid, le chemin est glissant.

_____fuššeḍ, Izy

fuššeḍ, tfuššuḍ, ur-fuššeḍ == mm. ss. q. le précéd.

S_____ suššeḍ / šuššeḍ

šuššeḍ, šuššuḍ, ur-suššeḍ == faire glisser, faire tomber en faisant glisser.

M_____ mšuššeḍ

mšuššeḍ, tmšuššuḍ, ur-mšuššeḍ == glisser, être glissant, glisser ensemble, faire des glissades.

_____ušuḍ (wu)

ušuḍn (wu) == fait de glisser; glissade; glissement.

_____ amšašaḍ (u)
imšašaḍn = *qui est glissant*. isikk-ah-d zeg̊g̊un ubrid amšašaḍ iwɛɛṛn, *il nous a fait passer par un chemin escarpé et glissant.*
_____ tamššaṭṭ
timšušaḍ (tm) = *prétextes; faux-fuyant, atermoiement. (S'emploie avec le verbe : wt, frapper)*. la ykkat timšušaḍ, *il donne des prétextes, il s'esquive, il se dérobe.*

ŠḌ
_____ tušeṭṭ, Izd
tušḍin = *chêne zeen (arbre) (syn.* tašt, š· *). V. aussi* tasaft, s·f.

ŠḌ
_____ ašḍaḍ (u), Izd
išuḍaḍ = *giron (de la ceinture aux genoux, quand on est assis): partie du vêtement (djellaba, tunique) qui recouvre cette partie du corps et qu'on retrousse pour y porter des choses. V. aussi* aḥbu, ḥ·b.

ŠḌF
_____ išḍif < ikḍif
išḍifn = *tapis de haute laine. Cf.* k·ḍ·f.
_____ tišḍif: (tš)
tišḍifin (tš) = *mm. ss. q. précéd. Cf.* k·ḍ·f.

ŠḌF
_____ ašeṭṭuf < akeḍḍuf *
išeḍfan = *fourmi. Cf.* akeṭṭuf, k·ḍ·f.

ŠḌN
_____ šḍin < kḍin
šeṭṭin, tešḍin, ur-šeṭṭin = *être court, être petit de taille. Cf.* kḍin, k·ḍ·n.

_____ tašeḍni (tš)
= *fait d'être court; petitesse (taille). Cf.* k·ḍ·n.

ŠḌN ar., kb š·ṭ·n
_____ šḍen < šṭen
šḍen, tešḍan, ur-šḍin = *être préoccupé, être soucieux; être inquiet, s'inquiéter; se tracasser. Cf.* š·ṭ·n

ŠḌN
_____ bu-šiḍan, *sg. coll.*, AN.
= *alluvions, terre apportée par la crue et rejetée sur les rives.*

ŠḌR
_____ ašeḍḍur (u)
išeḍran = *pan d'un vêtement (surtout de burnous).* ẓẓayn-as išeḍran *(litt. les pans de son burnous sont lourds), il a une très nombreuse famille à nourrir / il a beaucoup de préoccupations, d'ennuis.* ṛebbi ad aš ig̊mes's ušeḍḍur n sster *(litt. que Dieu te couvre du pan de la protection), que Dieu te protège!*. han ašeḍḍur! *(voilà le pan de mon burnous), formule prononcée pour supplier, conjurer qqn*. han yun ušeḍḍur adž i g̊ ttisaɛ! *je te prie de me laisser tranquille.* .ig̊ra ˀ ašeḍḍur ḥf g̊mas, *il a couvert son frère avec le pan de son burnous / il a supplié son frère en prononçant la formule ci-dessus.*
.bu-yšeḍran *(celui aux pans), burnous.*
_____ tašeḍḍurt (tš)
tišeḍrin (tš) = *dim. du précéd.*

ŠF
_____ šef < efk
šfi-šfa, akka, ur-šfi = *donner, octroyer,*

accorder, Cf. efk, f·k.

ŠF kb

_____ššef

ššef, tššef, ur-ššif == être baigné, se baigner, prendre un bain, se laver, nager. V. aussi ɛvid, ɛ·d; ɛum, ɛ·m. iššef ssaḥt-ns g tɛrwa, il s'est baigné (il s'est lavé tout le corps) dans la rivière. iššef udem-ns zi tatša, il a lavé son visage pour enlever la poussière. itša-t wasif is ur issin ad iššef, il a été emporté par le fleuve parce qu'il ne savait pas nager.

== ruisseler, suinter; se couvrir de buée. ·la ytššef uɣadir, le mur suinte.

S___ suššef/ šuššef

šuššef, šuššuf, ur-šuššef == laver, baigner, donner un bain. la tssehmu aman ad tšuššef taselmɣa, elle chauffe de l'eau pour baigner le petit.

Ms___ msuššef/ mšuššef

mšuššef, tmšuššuf, ur-mšuššef == se baigner, se laver, se doucher récipr.

_____tuššeft

tuššfin == action de se baigner, de prendre un bain, de se doucher. Bain. action de nager, nage.

ŠF ar., kb

_____šafa

šafa, tšafa, ur-šafa == guérir, rendre la santé (Dieu). ṛebbi a k išafa! que Dieu te guérisse (souhait à un malade). V. aussi žžeɣ, ž·ɣ

ŠF

_____šašf < kašf

šašf, tšašaf, ur-šašf == deviner, prédire. Cf. k·š·f.

_____amšašf (u)

imšašfn, tamšašft (tm), timšašfin (tm) == voyant, qui prédit, qui lit l'avenir. Cf. k·š·f.

ŠF

_____tiššeft, Izd

tiššaf == barbe de blé. == salpêtre.

ŠF

_____tašfutt (tš), AH

tišfutin (tš) == morceau d'étoffe (ayant la forme d'un carré) que les femmes mettent sur les cheveux pour les protéger contre la poussière quand elles moulent.

ŠF

_____eššfi, masc.

id eššfi == poinçon; alêne. eššfi d uggʷad d"tisgnitt, ayd igan dduzan uḥerraz, l'alêne, la lanière et l'aiguille, tels sont les outils du cordonnier.

ŠFĠ

_____tašffiġt (tš) < talffiġt

tišfġin/ tišffiġin == ampoule, cloque. Cf. l·f·ġ.

ŠFNŽ ar. s·f·n·ž, kb

_____ššfenž, masc. sg. coll.

== beignets.

_____taššfenžt

taššfenžin == un beignet.

ŠFQ ar., kb

_____šfeq

šfeq, tšfaq, ur-šfiq == avoir pitié de; compatir; s'apitoyer sur; s'attendrir sur. (S'emploie avec ḥf, sur). unna trrid šfeq

ǥif-s, *aie pitié de celui que tu as vaincu.*
_____ ašfiq (u)
išfiqn, tašfiqt, tišfiqin == *compatissant; clément, indulgent, miséricordieux.*
_____ ššfaqt, *fem.*
== *pitié, compassion, clémence, miséricorde, humanité.* tffeǥ ššfaqt ulawn, *il n'y a plus d'humanité dans les cœurs.*

ŠFR ar., kb
_____ šeffer
šeffer, tšeffar, ur-šeffir == *couper en tranches, couper le bord de qc. (d'un vêtement par ex.), rogner. Exciser la partie morte d'une plaie. Parer le sabot d'une bête pour la ferrer.*
_____ ašeffer (u)
== *action de couper le bord de qc., rognage. Excision (de la partie morte d'une plaie). Fait de parer le sabot d'une bête pour la ferrer.*
_____ tašeffart (tš)
tišeffarin (tš) == *tranchet de maréchal-ferrant; rogne-pied.*

ŠFR ar.
_____ ašeffar (u)
išeffarn, tašeffart (tš), tišeffarin (tš) == *voleur, escroc, larron. V. aussi* ašer, k·r; aḥewwan, ḥ·w·n
_____ tašeffart (tš)
== *vol, escroquerie.*

ŠFR
_____ ašafr < akafr
išafrn == *mécréant, infidèle; impie. Cf.* kfer, k·f·r.

ŠFR ar.
_____ eššfer, *masc.*, Izy.
== *silex. Pierre à fusil.*
.bu-ššfer, *fusil à pierre.*

ŠFR fr., ar.
_____ ššifur, *masc.*
ššifurat == *chauffeur d'un véhicule.*

ŠFRŽL ar. s·f·r·ž·l
_____ eššferžel, *masc. sg. coll.*
== *coings; cognassiers.* aseklu n eššferžel, *un cognassier.*
_____ tašferželt (tš)
tašferžlin (tš) == *un coing.*

ŠFŠQ
_____ ašefšaq (u), Izy.
išefšaqn == *cigogne. (syn.:* abelbaquš, b·l·b·q·š*).*

ŠFƐ ar., kb
_____ šfeɛ
šfeɛ, tešfaɛ, ur-šfiɛ == *intercéder en faveur de. (s'emploie avec* ǥ, *dans).* La ntetter i nnbi ad išfeɛ diǥ-neḥ, *nous implorons le prophète d'intercéder en notre faveur.*
_____ šafɛ
šafɛ, tšafaɛ, ur-šafɛ == *exercer le droit de préemption, exercer le retrait d'indivision; payer, verser le prix de compensation.* ira ad išafɛ ḥf yiǥer nna yzzenza ǥmas, *il compte exercer le droit de préemption à propos du champ que son frère a vendu.*
_____ eššfeɛ, *masc.*
== *droit de préemption.* == *prière*

surérogatoire de deux prosternations qui peut se faire après la prière du soir.

_____ašfiɛ (u)

išfiɛn == celui qui sauve, qui intercède, intercesseur (prophète).

_____ašafiɛ (u)

išafiɛn, tašafiɛt, tišafiɛin (tš) == qui exerce le droit de préemption. Préempteur.

ŠG

_____šegg / šeggin / šeggint (pronom personnel isolé, deuxième personne du sg. Pour la deuxième personne sg. fem, V. kem, k·m). == toi. Cf. šekk, š·k.

ŠGN

_____šigan / šiɣan (prononciation plus fréquente). Peut-être m.c. : ša + igan, litt. qc. étant, V. aussi ša, š.

== beaucoup; très; trop; énormément; abondamment. V. aussi bezzaf, b·z·f;. ɛnuggʷa, ɛ·n·g. • itša šigan iqurran, il a mangé trop de figues • unna wr issin ad itɛiš s imiq ur itɛiš s šigan (qui ne sait vivre avec peu, ne saurait non plus vivre avec beaucoup) • la ykkat unẓaṛ šigan g febraɣr, il pleut abondamment pendant le mois de février. • šigan n^tudayt aya ɣ id^tgrid, c'est trop de lâcheté que tu m'attribues ainsi! • šigan dig-sn mmutn s laẓ, beaucoup d'entre eux (la plupart d'entre eux) sont morts de faim.

ŠGR ar.

_____ašegri (u), Izd

išegrin, tašegrit (tš), tišgrin (tš) == roux, blond. Alezan.

ŠĠL ar., kb

_____šġel

šġel, tešġal, ur-šġil == être occupé (par une tâche), être pris, être affairé. • išġel i wfus (ma main est occupée), je suis occupé je n'ai pas de temps. == occuper qqn. • tšġel-t^tmeġra n memmis, les préparatifs de la noce de son fils l'ont occupé.

_____eššġel, masc.

eššġal == travail, occupation, tâche, besogne. • ur ġur-s ššġel ġas la ysengirif, il n'a pas de travail, il vit aux dépens des autres (il mange chez l'un et chez l'autre). • ur idd ššġel-nš aɣa, ceci ne te regarde pas, ce n'est pas ton affaire.

_____amešġal (u), Izd

imešġal^n, tamešġalt (tm), timešġalin (tm) == travailleur à gages, ouvrier.

_____lemšġel, masc., Izɣ

lemšaġel == laboureur à gages.

_____amešġal (u), AH

imešġal^n == faucille (euph.).

ŠGŠ

_____tašagešt, Izɣ.

tišugaš == coussinets que l'on met comme baillons aux animaux qui dépiquent pour les empêcher de manger le grain.

ŠHB ar.

_____amšahb (u), Izd

imšahbn, tamšahbt (tm), timšahbin (tm) == albinos. Blond clair. Gris clair.

ŠHD ar.

_____šahd

šahd, tšahad, ur-šahd == témoigner; déposer; attester. • išahd zzuṛ, il a fait un faux témoignage • išahd hf gmas, il a témoigné

contre son frère.

——— šhed

šehd, tšhad, ur-šhid == prononcer la formule de profession de foi musulmane • yaġ t ša idelli allig da ytšhad, il était tellement malade hier soir, qu'il a commencé à réciter la formule de profession de foi, (qu'il a cru qu'il allait mourir). nešhed i wawal-ad inger-aġ, nous avons enterré cette affaire qui nous opposait, nous nous sommes arrangés, réconciliés.

——— ššhatt < ššhadt *

ššhadat == profession de foi musulmane. Bonne foi. Témoignage, déposition (d'un témoin). ad aġ ineġ rebbi ḫf ššhatt, que Dieu nous fasse mourir pieusement (que nous n'oublions pas de prononcer la formule de profession de foi avant de mourir). ššhatt-inw meš t iwt (ma bonne foi qu'il ne l'a pas frappé), j'atteste qu'il ne l'a pas frappé • ššhatt zzur, faux témoignage.

——— ššahd

ššhud == témoin, déposant (qui témoigne). == stèle, pierre tumulaire.

——— ššehda, Izd

ššwahd == stèle, pierre tumulaire. V. aussi timenzit, m·n·z.

——— amšahd (u)

imšahdn, tamšahett (tm), timšahdin (tm) == témoin, déposant (qui témoigne).

——— ššahada, fem.

ššahadat == certificat; diplôme, brevet.

## ŠHL

——— šehlel, Zem.

šehlel, tšehlil, ur-šehlil == être clair (couleur), être de couleur claire • tsġa išt n dželabit išehlel n, elle a acheté une djellaba de couleur claire.

## ŠHM kb

——— šehhem

šehhem, tšehham, ur-šehhim == faire souffrir, éreinter. Donner beaucoup de mal. • šehhemn-t-t-tlufa n ddunit, les misères de l'existence l'ont malmené, fait souffrir • šehhemn-t waraw-ns, ses enfants lui donnent beaucoup de mal.

## ŠHQ

——— šheq

šheq, tešhaq, ur-šhiq == râler, sangloter. Cf. žheq, ž·h·q.

## ŠHR ar., kb

——— šher

šher, tešhar, ur-šhir == être connu, réputé, célèbre. V. aussi šnec, š·n·c.

Tu——— tušher

tušher, ttušhar, ur-tušhir == mm. ss. q. le précéd. • ittušher ġas s iḫellaḍn-ns, il est connu pour ses mensonges, c'est un menteur connu.

## ŠḤR ar., kb

——— ššher, masc.

ššhur == mois. Dans les expressions arabes empruntées : šehrayn, deux mois; telt ššhur, trois mois... V. aussi ayur, ġ·r.

——— ššehriya, fem.

ššehriyat == mensualité; traitement, émolument mensuel • la yttamẓ ššehriya, il touche sa paye chaque mois; il est fonctionnaire.

## ŠHW ar., kb

___ššhewt, fem.
ššehwat == désir, tentation; volupté, plaisir des sens. Appetit • ššehwat n ddunit, les biens matériels, les jouissances. •bu-ššehwat, jouisseur.

ŠḤ ar., kb
___šḥeḥ
šḥeḥ, tešḥaḥ, ur-sḥiḥ == être avare, pingre. Epargner • išḥeḥ ḥ letios, il ne dépense pas un sou, il est avare.
___amešḥaḥ (u)
imešḥaḥn, tamešḥaḥt (tm), timešḥaḥin (tm) == avare, pingre. Avaricieux.
___tamešḥaḥt (tm)
== avarice.

ŠḤ ar., kb
___ššiḥ, masc. sg. coll.
== absinthe. Armoise (plante).

ŠḤD
___ššeḥd, masc. sg.
== rivalité; concurrence, émulation. Esprit de contradiction • illa inger-asn ššeḥd, il y a entre eux une rivalité • yurnz is^s ššeḥd, il rivalise avec lui/il le contredit, il se plait à le contredire.

ŠḤḌ kb, ar. š-ḥ-ṭ
___šḥeḍ
šeḥḍ, tšḥaḍ / šenḥed, ur-šḥiḍ == frapper avec un bâton mince et souple, donner un coup de fouet; cravacher; cingler • išḥeḍ^t ttaleb, le taleb l'a frappé avec un bâton. • akiour mgar t^tšḥeḍḍ, ur itherraš, un mauvais cheval n'avancera pas même si tu le cingles avec un fouet.

== être amaigri, décharné • šeḥden iḥebbasn s yar utši, les prisonniers sont amaigris parce qu'ils sont mal nourris.
Tu___tušḥeḍ
tušḥeḍ, ttušḥaḍ, ur-tušḥiḍ == être frappé avec un bâton mince et souple, être fouetté, cravaché, cinglé • la yttušḥaḍ bu-rruḥ all immet, le meurtrier est fouetté jusqu'à ce que la mort s'en suive.
M___mešḥaḍ
mešḥaḍ, temšḥaḍ, ur-mešḥaḍ == se frapper récipr. avec des bâtons minces et souples, se fouetter récipr., se donner récipr. des coups de fouet.
___ašḥaḍ (u)
išḥaḍn == action de frapper avec un bâton mince et souple. Action de fouetter, de cingler. Coup de bâton, coup de fouet. Trace, marque laissée par un coup de bâton, un coup de fouet.
___amešḥaḍ (u)
imešḥaḍn == bâton mince et souple; badine; fouet • itšaɣamešḥaḍ (il a tâté du bâton), il a été cinglé, frappé avec un bâton souple et mince; il a reçu une bastonnade.

ŠḤL ar., kb
___šḥal / ašḥal / mešḥal
== combien (interrogatif et exclamatif) • šḥal ay tsgid? combien as-tu acheté? • šḥal as tellam g^g^ham? combien êtes-vous à la maison? V. mešḥal, m-š-ḥ-l; mešta, m-š-t.

ŠḤN kb
___išiḥann, pl. sans sg.
== dépit. Bouderie, susceptibilité • iseedda

išiḥann llig ur as igri gmas, *il a boudé parce que son frère ne l'avait pas invité; il a été dépité de n'avoir pas été invité par son frère.*
• bu-yšiḥann, *boudeur, susceptible. Qui n'accepte pas de perdre; mauvais perdant.*

ŠḤR ar.
——šeḥḥer
šeḥḥer, tšeḥḥar, ur-šeḥḥir == *surchauffer la théière, faire infuser longtemps du thé*
——ašeḥḥer (u)
== *n. v. du précéd.*
——amšeḥḥer (u)
imšeḥḥern == *qui est surchauffé (thé), qui est resté longtemps en infusion (thé).*

ŠḤŠ
——amešḥšu (u), Izd
imešḥša == *gravier, gravillon; petit galet.*

ŠḤ ar.
——šaḥ, Zem. (*néol.*)
šaḥ, tšaḥ, ur-šaḥ == *être âgé, devenir âgé, vieillir* • ur tiwil alliy tšaḥ, *elle s'est mariée tardivement.*
——ššiḥ, *masc.*
ššyuḥ == *représentant de l'autorité centrale dans une commune rurale, cheikh. Chef d'une confrérie religieuse. Musicien-chanteur.*
——šiḥ-ddar, Izd
id šiḥ-ddar == *latrines. Syphilis (euph.).*
——ššiḥa, *fem.*
ššiḥat == *chanteuse-danseuse; almée; bayadère.*
——tašeyyaḥt
== *investiture; fonction de cheikh.*

ŠḤN
——ašiḥun (u)
išiḥunn/išiḥan == *cheveux abondants et mal peignés; tignasse. V. aussi* ašeɛkuk, š·ɛ·k.

ŠŽR ar.
——eššžert, *fem.*
ššežrat == *arbre. V. aussi* aseklu, s·k·l.

ŠK
——šekk/šekkin/šekkint. *Pronom personnel isolé, deuxième personne du sg. masc. (pour la deuxième personne sg. fem. V.* kem, k·m*).*
== *toi* • ur idd šekk a mi griḥ, *ce n'est pas toi que j'ai appelé* • matta šekk ?, *qui es-tu ?* • idd šekk ayd yušern ?, *est-ce toi qui as volé ?* • šekk s uqerru-nš (*toi avec ta tête*), *toi-même* • *V. aussi : Annexe : tableau des pronoms.*

ŠK
——ašk
uški-uška, ttaška, ur-uški == *s'égarer, se perdre, être égaré* • yuška g ɛari, *il s'est égaré dans la forêt* • tuška-ys tfunast, *sa vache s'est égarée, il a perdu sa vache.*
• yuška-ys rray, *il ne sait que faire, il est dérouté, indécis.*
== *baisser (fièvre); se calmer, s'apaiser (douleur)* • tuška-ys tawla, *sa fièvre a baissé* • ur as yuški lḥerr uters all tifawt, *la douleur que lui causait sa blessure ne s'est calmée qu'au matin.*
S——ssišk
ssišk, ssaška, ur-ssišk == *égarer, perdre; dérouter. Faire se tromper* • netta aḥ issiškn, *c'est lui qui nous a égarés.*

-isriišk-ah̯ yray, *il nous a déroutés, il nous a rendus perplexes.*

M___myaška

myaška, temyaška, ur-myaška = *se perdre, ne plus se retrouver récipr., s'égarer mutuel.* • myaškan g ssuq, *ils se sont perdus au souk (l'un n'arrivant pas à retrouver l'autre).* • myaškan ĝ-gʷbrid, *ils se sont quittés en chemin.*

___iški (yi)

iškitn = *fait de s'égarer, de se perdre. Égarement, perte. Pays perdu, éloigné, lieu retiré.* • izdeĝ-nn ĝ-gidž yiški ur-nn-ittagga ĝif-s ḥedd, *il habite dans un lieu éloigné, perdu, personne n'ira lui rendre visite.*

___imiški

imiškan, timiškitt (tm), timiška (tm) = *qui s'est égaré, qui s'est perdu. Vagabond; qui n'a pas de domicile fixe.*

ŠK — 'ar., kb

___šekka

šekka, tšekka, ur-šekka = *douter; soupçonner, suspecter. Se douter de, avoir des préventions, se défier.* • išekka dig-s is-as-yušer ulli, *il le soupçonne de lui avoir volé des moutons.* • ur šekkah̯ idd ad^d-iddu, *je ne pense pas qu'il viendra.* • ur šekkah̯! *non, ce n'est pas vrai!* • la ytšekka awd ĝ-gʷmalu-ns *(il soupçonne même son ombre), il est soupçonneux, méfiant.*

Tu___tušekka

tušekka, ttušekka, ur-tušekka = *être soupçonné, prêter à prévention.* • la yttušekka dig-s, *il prête à prévention, on se méfie de lui.*

M___mšekka

mšekka, temšekka, ur-mšekka = *soupçonner, douter réciproquement, se défier l'un de l'autre.* • la temšekkan inger-asn, *ils se soupçonnent récipr., ils se défient l'un de l'autre.*

___ašekka (u)

= *doute; soupçon. Suspicion, défiance; scepticisme.*

___ššek, *masc.*

= *Doute, incertitude.* • ur dig-s ššek, *il n'y a pas de doute; c'est certain.* • bla šekk, *sans doute, certainement, sans conteste, à coup sûr.*

ŠK — ar.

___ššuk, *masc.*, Izy

= *percuteur de fusil.*

• bu-šuka, *sorte de fusil.*

ŠK

___tišikt, igr

tišikin = *caroubier; caroube (Syn.: tasliĝwa, s-l-ĝ-w).*

ŠK

___ššiki. *Cf.* šeyyek, š-y-k.

ŠKL — ar.

___šekkel

šekkel, tšekkal, ur-šekkil = *placer les traverses dans l'appareil à pisé. Introduire une chose dans une autre.* • išekkel igeždi g ulbu, *il a introduit le pieu central de l'aire à battre, dans le trou (qui lui est destiné).* • ur issin yad ad išekkel idarn g israwln *(il ne sait pas encore introduire les pieds dans le pantalon), il ne*

*sait pas encore mettre son pantalon tout seul (d'un enfant).*

——aŝekkel (u)

== *opération qui consiste à placer les traverses de l'appareil à pisé.*

——ššk̄el, *masc.*

ššk̄ul == *traverse de l'appareil à pisé; trou restant dans le mur après que la traverse ait été retirée.*

ŠKLṬ fr., ar.

——ššekʷlaṭ, *masc. sg. coll.*

== *chocolat.*

ŠKM ar., kb

——šekkem

šekkem, tšekkam, ur-šekkim == *moucharder; rapporter (redire, répéter). Dénoncer* • la ytšekkam i lqayd, *il rapporte au caïd (tout ce qui se passe).* išekkem is̄-s, *il l'a mouchardé, il l'a dénoncé.*

Tu——tušekkem

ttušekkam, ur-tušekkim *(se conjugue seulement à la 3ème personne masc. sg.).* ittušekkem is̄-s ġer lqayd, *il a été dénoncé auprès du caïd, il a été l'objet d'une délation.*

M——mšekkam

mšekkam, temšekkam, ur-mšekkam == *moucharder l'un l'autre. Se dénoncer récipr. Moucharder l'un au profit de l'autre. Rapporter l'un à l'autre. Etre de connivence, être complices* • ḥdu iḫf-nš zziġ-sn ha-tn la temšekkamn, *méfie-toi d'eux, ils sont complices.*

——ašekkem (u)

išekkimn == *fait de moucharder, de rapporter; de dénoncer, mouchardage; délation*

——ašekkam (u)

išekkamn, tašekkamt (tš), tišekkamin (tš) == *mouchard, rapporteur, qui fait de la délation.*

——tašekkamt (tš)

== *mouchardage; délation.*

ŠKR ar., kb

——šker

šker, teškar, ur-škir == *louer, faire des compliments, faire l'éloge. Recommander.* • asafar-a skeř̂n-i-ḥi-t, *ce médicament, on me l'a recommandé.*

Tu——tušker

tušker, ttuškar, ur-tuškir == *être loué, être recommandé, être conseillé, avoir bonne réputation* • tadun̂t n enntam la ttuškar i tadawt, *la graisse de l'autruche est conseillé contre le mal de dos.* • arġaz-a la yttuškar, *cet homme a une bonne réputation.*

M——meškar

meškar, temškar, ur-meškar == *se louer, complimenter mutuel.* • waḫḫa la tmeškar̂n la temškkamn, *bien qu'ils se louent mutuel. (en public), ils se méfient l'un de l'autre (en secret).*

——aškar (u)

iškar̂n == *louange; éloge, compliment.*

ŠKR

——tašekrirt (tš)/takešrirt (tk)

tikešrar/tišekrar == *rondelle percée dans laquelle est fixé le fuseau, servant à alourdir et à régulariser son mouvement.*

——tašekrirt ufud

tišekrar ufud == *rotule (genou)*

ŠKRNF

——skernef, Zem

**škernef**, tškernif, ur-škernif == *bouder; se renfrogner*. V. aussi šḫenšew, ḫ·n·š·w.

_____ aškernef (u)

iškernifn == *bouderie; renfrognement*

ŠKŠ

_____ aškkuš (u)

**iškkušn** == *chevelure abondante et tombante.*

_____ tašekkušt (tš)

**tišekkušin** == *chevelure peu fournie, chevelure de fillette.*

_____ aškuk (u)

**iškukn** == *l'un des deux côtés de la chevelure tombante.*

ŠKŠW

_____ ašekšaw/ašekša/ašiša (u)

išekšawn == *poussin; jeune poulet.*

_____ tašekšawt (tš)

tišekšawin == (tš) == *fem. du précéd.*

ŠKW ar.

_____ šškut, *fem.*

šškwat == *plainte; réclamation*. V. šetka, š·t·k

ŠKY ar.

_____ ššikaya, *fem.*

ššikayat == *plainte; réclamation*. V. šetka, š·t·k

ŠL

_____ šel < kel

šli-šla, šella, ur-šli == *passer la journée*. Cf. kel, k·l.

M ___ mešla < mekla, Ak, Izd

mešla, temšla, ur-mešla == *déjeuner*. Cf. k·l.

_____ mešliwt < mekliwt, *fem.*

== *fait de passer la journée*. Cf. k·l.

_____ imešli < imekli

imešliwn == *déjeuner, repas de la mi-journée*. Cf. k·l.

ŠL

_____ šel < kel, AŠ

šel, tšal/ššal, ur-šil == *cailler, coaguler (lait)*. Cf. kel, k·l

_____ tišlit

tišlitin == *fromage blanc*. Cf. **k·l**.

ŠL **ar. k·y·l**

_____ šal < kal, AŠ

šal, tšal, ur-šal == *acheter du grain*. Cf. **k·l.**

_____ amšal < amkal (u)

imšaln == *céréaliste, acheteur de grain.*

ŠL

_____ ašel < akel

ušel, ttašl, ur-ušil == *marcher sur; fouler, piétiner*. Cf. **akel**, k·l.

_____ ašal < akal (wa)

išallen == *terre (élement, matière); sol*. Cf. **k·l**.

ŠL

_____ ššil (*suivi des pronoms affixes, régime indirect*).

== *malgré, en dépit de; contre le gré* • ššil-iyi, *malgré moi*; ššil-aš, *malgré toi*; ššil-as, *malgré lui, contre son gré, etc.*.

ŠL

_____ šilla, Izy

== *beaucoup (quantité, nombre)*. V. aussi šigan, š·g·n; bezzaf, b·z·f; ɛnuggʷa, ɛ·n·g • llan ġir-sn šilla yserdan, *ils possèdent beaucoup de mulets* • isġa-d šilla n-yirden, *il a acheté beaucoup de blé.*

ŠL

——tašlutt < taklutt (tš), AŠ

tišl a == *petite quantité de pâte de dattes. Cf.* k·l.

ŠLB kb

——ašelba, *sg. coll.*

== *peau fixe des légumineuses. Pellicule, croûte de plaie ou de bouton.* adday iskkel uḥbbu ašelba hat is da yteẓẓey, *quand la croûte se forme sur un bouton c'est qu'il guérit.*

ŠLBḌ kb

——šlubeḍ

šlubeḍ, tšlubuḍ, ur-šlubeḍ == *barboter. Cf.* šrubeḍ, s·r·b·ḍ.

ŠLBḌ

——šelbeḍ

šelbeḍ, tšelbaḍ, ur-šelbiḍ == *être couvert de cloques, de tuméfactions.* šelbḍen-as ifassen s taǧust, *après sa brûlure, il a les mains couvertes de cloques.*

——tašelbiṭṭ (tš)

tišelbiḍin (tš) == *cloque (due à la brûlure). V. aussi* talffiǧt, l·f·ǧ.

ŠLBḤ

——ašelbiḥ (u)

išelbiḥn == *écorce. Peau (lambeau de) qui se détache. Peau de serpent. Peau de pois, de pois-chiches. V. aussi* ašelba, š·l·b; ašelwiɣ, š·l·w·ɣ.

ŠLḌ

——ašallaḍ (u)

išallaḍn == *averse, grain; pluie violente. (Syn.* amalas, m·l·s). ɣuder ušallaḍ, *il pleut violemment, il y a une averse.* isusm ušallaḍ, *l'averse s'est arrêtée.* ɣumẓ-tn ušallaḍ *(l'averse les a pris), ils ont reçu une averse.*

ŠLḌ

——ašllad (u), Izd

išlladn == *fine baguette. Cravache. V. aussi* amešḥaḍ, š·ḥ·ḍ; aššad, š·d.

ŠLḌ fr., ar., kb

——ššlaḍa, *fem.*

ššlaḍat == *salades.* la ttawǧn ayt^t temdin^t i ššlaḍat am iqninn, *les gens de la ville (les citadins) mangent (broutent) des salades comme des lapins.*

ŠLF

——šlulf, AḤ

šlulf, tšluluf, ur-šlulf == *être doux au toucher, être lisse, poli.* išlulf ubeṭṭan-ns, *elle a la peau douce.*

S——sšlulf < sšlulf

sšlulf, sšluluf, ur-sšlulf == *rendre doux au toucher, lisser, polir.* la ysšluluf tažami abeṭṭan, *la crème rend la peau douce.*

——ašlulf (u)

== *état de ce qui est doux au toucher, lisse, poli.*

——ašlulaf (u)

išlulafn, tašlulaft, tišlulafin == *doux au toucher, lisse, poli.*

——asšlulf (u)

== *polissage, lissage.*

ŠLF

——ašlif (u)

išelfan = *grand sac pour le transport des gerbes ou de la paille. Ballot de laine; paquet de toisons. V. aussi* aεšam, ε-š-m.

ŠLǴM ar., kb

——šlaǵm, *masc. pl.*
= *moustache. (Syn.* ašmam, š-m).
——tašlaǵmin (tš)
= *petite moustache.*

ŠLḤ ar.

——ašelḥi (u)
išelḥiyn = *chleuh, berbère (du sud marocain)*
——tašelḥiyt (tš)
tišelḥiyin = *fém. du précéd.*
——tašelḥiyt (tš)
= *ensemble des parlers berbères du sud marocain.*

ŠLḪ ar.

——šelḫ
šleḫ, šelleḫ, ur-šliḫ = *se détacher, s'ouvrir (écorce d'arbre). S'écorcher, écorcher. Ecosser. Fendre, être fente.* šelḫn iskʷla s ugris, *l'écorce des arbres s'ouvre sous l'effet de la gelée.* išelḫ-as ufud, *il s'est écorché le genou.* išelḫ aqbu iga-t dᵉtqerḍiḍin, *il a fendu le tronc d'arbre et l'a coupé en petits morceaux.*
——ššleḫt, *fem.*
išelḫat = *éclat (de bois ou autre matière). Ecorce détachée. Lambeau. Esquille.*

ŠLM kb

——išelmi, Izy
= *écorce (d'arbre). Cosse (des plantes). Epluchure. Pelure.* išelmi n iferši, *écorce du chêne-liège.* išelmi n žželbana, *cosse de petit pois.*

ŠLQM ar.

——šelqem
šelqem, tšelqim, ur-šelqim = *prendre, saisir avec les lèvres, les babines.* = *embrasser (sur la bouche).* la ytšelqim ulǵem isennann, *le chameau prend les épines avec ses babines.*
——ašelqem (u)
= *action de prendre, de saisir avec les lèvres, les babines. Baiser sur la bouche.*
——ašelqum (u)
išelqumn = *babine. V. aussi* aḫmim, ḫ-m.

ŠLWḤ

——šelweḥ, Zem
šelweḥ, tšelwiḥ, ur-šelwiḥ = *être mou, flasque, avachi.* šelwḥen-as waggayn, *il a des joues molles.*
——ašelwiḥ (u)
išelwiḥn = *chair molle, lambeau de chair, de viande.*

ŠLWY

——ašelwiy (u)
išelwiyn = *prépuce. Lambeau de peau. morceau de graisse qui pend d'un morceau de viande. Viande filandreuse.*

ŠLEḌ

——šelεeḍ
šelεeḍ, tšelεaḍ, ur-šelεiḍ = *être mou, sans énergie, être avachi, apathique, indolent.*
——ašelεuḍ (u)
išelεaḍ, tašelεuṭṭ (tš), tišelεaḍ = *mou, avachi, apathique, indolent, mollasson.* ǵur-s išt nᵉterbatt tašelεuṭṭ ur tẓẓaḍ ur tellem taḍuṭ, *il a un mollasson de fille qui ne tisse ni travaille la laine.*

ŠM

_____šem/ šemmin/ šemmint < kem.

*Pronom personnel isolé, 2ième personne fem. sg.* = *toi. Cf.* kem, k·m.

ŠM

_____ašem < akem (*conjugué seulement à l'impératif*).

= *s'en aller, partir* • ašem! *va-t-en!* • ašmat! *allez-vous-en! Cf.* k·m.

ŠM

_____šmu < kmu, AH

šmi-šma, ttešmu, ur-šmi = *fumer (tabac). cf.* kmu, k·m y

_____lešmit, *fem.*

= *action de fumer. Tabac. Cf.* k·my

ŠM ar.

_____šemma, Izd

šemma, tšemma, ur-šemma = *priser le tabac.*

_____ššemma, *fem.*

ššemmat = *prise de tabac.*

ŠM

_____eššem, *masc.*

= *entérite infantile (maladie)* • yaǧ-t eššem, *il a de l'entérite.*

ŠM

_____ašmamu (u), Izd

išmuma = *pièce de bois taillée en forme de triangle dans laquelle passe le pivot de l'aire à battre et à laquelle sont attelées les bêtes qui tournent en rond pour écraser les épis. (Syn. :* išrillu, š·r·l).

ŠM

_____išimi, Izy

išimitn = *partie du corps comprise entre le nombril et les genoux. Partie de vêtement correspondante. V. aussi* ašḍaḍ, š·ḍ; aḥbu, ḥ·b.

ŠM

_____ašmam (u)

išmamn = *moustache* • isṛebba ašmam, *il a laissé pousser sa moustache* • bu-wašmam, *moustachu. V. aussi* šširb, š·r·b; šlaǧm, š·l·ǧ·m.

ŠM ar., kb

_____amšum (u), AH

imšumn, tamšumt (tm), timšumin (tm) = *pauvre, infortuné, malheureux, malchanceux. Qui inspire de la pitié* • d-amšum, akʷ mayd iga innegza, *c'est un malchanceux, tout ce qu'il entreprend échoue.*

ŠMHRŠ

_____ššemharuš, *masc.*

= *roi des djinns (selon la croyance populaire, c'est le djinn qui pousse les gens à la cupidité, à la rapacité, à amasser des richesses)* • dig-s ššemharuš *(il est possédé par ššemharuš), il est cupide, âpre au gain.*

ŠMḪ

_____šmeḫ, Zem

šmeḫ, tšmiḫ, ur-smiḫ = *être rusé, utiliser des moyens détournés pour défendre ses intérêts. Etre égoïste. Refuser de prêter ses biens* • ǧir-s išt nᵗtmettutt išemḫn, *sa femme est rusée (elle sait défendre les intérêts de la famille).*

ŠML

_____šemmel < kemmel

šemmel, tšemmal, ur-šemmil == *finir, terminer, être terminé, achever, être achevé.* Cf. kemmel, k·m·l.

ŠML

____ išmil < ikmil

išmilñ == *tas de gerbes.* Cf. ikmil, k·m·l.

ŠMR ar., kb

____ šemmer

šemmer, tšemmar, ur-šemmir == *retrousser ses vêtements (surtout des manches très amples).* išemmer ifassen n°tqebbutt ad igz, *il retroussa les manches de sa djellaba pour creuser.* išemmer ġur-s, *il retroussa ses manches pour le frapper (l'attaquer).*

Tu____ tušemmer

tušemmer, ttušemmar, ur-tušemmir == *être retroussé, relevé (vêtement).*

____ ašemmer (u)

== *action de retrousser, de relever ses vêtements.*

____ ašemmer (u)

išemmerñ == *cordon que les femmes passent sous les aisselles pour relever les manches de leur vêtement.*

ŠMR

____ ašemmar < akemmar

išemmarñ == *visage; frimousse. Gueule; museau.* Cf. k·m·r.

ŠMR ar.

____ ašemrir (u)

išemrirñ == *chapeau européen, képi.*

ŠMS

____ šmes < kmes, AŠ

šmes, šemmes, ur-šmis == *empaqueter, lier; serrer dans un nouet.* Cf. kmes, k·m·s.

____ tašmmust (tš)

tišmmusin (tš) == *paquet; nouet, linge serré, ballot.* Cf. k·m·s.

ŠMT ar.

____ šemmet

šemmet, tšemmat, ur-šemmit == *surprendre (tromper), duper; escroquer, rouler; circonvenir. Faire payer trop cher.* išemmet°t ušrik-ns, *son associé l'a escroqué.* išemmet°t bu-thanutt, *l'épicier l'a roulé, l'a fait payer trop cher.*

Tu____ tušemmet

tušemmet, ttušemmat, ur-tušemmit == *être surpris (trompé), être dupé, escroqué, roulé. Payer trop cher.*

M____ mšemmat

mšemmat, temšemmat, ur-mšemmat == *duper, escroquer, rouler, l'un l'autre.*

____ ašemmet (u)

== *duperie, escroquerie; tromperie.*

ŠMƐ ar., kb

____ šemmeƐ

šemmeƐ, tšemmaƐ, ur-šemmiƐ == *cirer, enduire de cire, rendre un tissu imperméable, et pass.*

Tu____ tušemmeƐ

tušemmeƐ, ttušemmaƐ, ur-tušemmiƐ == *être ciré, être enduit de cire, être rendu imperméable (tissu).*

____ eššmeƐ, *masc. sg. coll.*

== *cire; bougies, chandelles*

____ tašemƐiyt (tš) / tašmeƐt

tišemƐiyin (tš) / tišemƐin (tš) == *bougie, chandelle.*

_____ amšemmeε (u)
imšemmεen == ciré, imperméable (vêtement).

ŠN

_____ šenni < kʷnni, Aš. *Pronom personnel isolé, 2ième pers., masc. pl.*
== *vous. Cf.* k·n
_____ šenninti < kʷnninti. *Pronom personnel isolé, 2ième pers. fem. pl.*
== *vous. (fem.). Cf.* k·n.
_____ šun < kun. *Pronom personnel régime direct, 2ième pers. masc. pl.*
== *vous. Cf. k·n.*
_____ šent < kʷnt. *Pronom personnel régime direct, 2ième pers. fem. pl. S'emploie aussi après les prépositions et les noms de parenté, précédé d'un -t épenthétique. Cf.* k·n.
_____ ašent < akʷnt. *Pronom personnel régime indirect, 2ième pers. fem. pl. Cf.* k·n.

ŠN

_____ šan
šan, tšan, ur-šan == *atteindre, toucher.* • išan-as iḫf, *il l'a atteint à la tête.*
== *atteindre, frapper (maladie).* • išan-as ša allen, *une maladie l'a atteint aux yeux.* • išan-as ša attayn (*litt. qc. l'a atteint quelque part*), *il est devenu subitement fou, il a une crise de démence.*
== *arriver, survenir (événement).* • ma k išan alliɣ tebḍiḍ dᵃtmeṭṭuṭṭ ? *que t'est-il arrivé pour te séparer de ta femme ?* mayd išann g iɣrem annayɣ midden la d-ttazzlan?, *que s'est-il passé au village ? j'ai vu les gens (y) accourir.*

ŠN

_____ šnu < knu
šni-šna, ušennu, ur-šni == *se courber, fléchir, se pencher. Cf.* k·n.

ŠN kb

_____ uššen (wu) / aduššen (u), Izy
uššan (wu) == *chacal.* • iḍer wuššen taqdiεt (*le chacal est entré dans le troupeau*), *la trahison ou le malheur (morts successives par ex.) sont entrés dans la famille.* • memmis nᵃtiḥsi adᵃt itš wuššen, *le petit de la brebis sera mangé par le chacal / fig. qui ne sait pas se défendre sera battu par les autres; il faut se défendre dans la vie.* • aɣrum nᵃwuššen (*litt. pain du chacal*), *champignon* • tameɣra nᵃwuššen (*noce du chacal*), *expression désignant un phénomène météorologique : formation de l'arc-en-ciel et chute d'une pluie fine dans un ciel ensoleillé* • mesfreg uššen (*imitateur du chacal*), *oiseau dont le cri ressemble au jappement du chacal.*
_____ tuššent
tuššanin == *femelle du chacal.* == *pl. fourmillements* • dig-s tuššanin g iḍarn, *il a des fourmillements dans les jambes.* • umzenᵗ-tᵃtuššanin g iḍarn, *mm. ss.*

ŠN

_____ išni < ikniw
išniwn == *jumeau. Cf.* k·n·w.
_____ tašna
tašenwin (tš) == *co-épouse. Cf.* k·n·w

ŠN

_____ išenni < išenti
išentan == *garçon illégitime, naturel. Cf.* š·n·t.

### ŠN ar., kb

—— ššan, *masc.*

= *honneur, considération ; importance, élévation (rang)* • yuly-as ššan, *il a de l'importance, il est fier, noble* • a-wr as ssalay ššan, *ne lui donne pas de l'importance, n'insiste pas auprès de lui* • ad itella ṛebbi ššan-nš, *que Dieu augmente ton honneur, ta réputation.*

ayt-ššan, *notables, notabilités, gens honorables.*

### ŠNBŠ

—— ašenbuš < akenbuš. *Cf.* k·n·b·š

### ŠNḌ

—— ašniḍ (u)

išnaḍ = *ânon ; bardot ; petit mulet* • izzur zzin am ušniḍ (*il commence par être beau comme un ânon et puis...*), *se dit de qqn qui se montre aimable mais qui devient très vite mauvais, méchant. V. aussi* agyul, g·y·l ; aserdun, s·r·d·n.

—— tašnitṭ < tašniḍ˄t

tišnaḍ (tš) = *fem. du précéd.*

### ŠNF

—— šnef < knef

šnef, šennef, ur-šnif = *griller, faire rôtir. Cf.* knef, k·n·f.

—— ašanif (u)

išanifn = *grillade, viande grillée. Cf.* k·n·f.

### ŠNŽ ar.

—— ššanuž, *masc.*

= *nielle.*

### ŠNKR

—— ašenkur < akerkur

išenkur̂n = *tas de pierres, haie en pierres. Cf.* akerkur, k·r.

—— tašenkurt (tš)

tišenkurin (tš) = *dim. du précéd. Cf.* k·r.

### ŠNQ ar., kb

—— šenneq

šenneq, tšennaq, ur-šenniq = *saisir au collet, empoigner, tenir fermement. Pendre (à la potence)* • išenneq ixf-ns, *il s'est pendu / fig. il se donne beaucoup de peine, il se demène.*

Tu —— tušenneq

tušenneq, ttušennaq, ur-tušenniq = *être saisi au collet, être empoigné, être tenu fermement. Etre pendu.*

M —— mšennaq

mšennaq, temšennaq, ur-mšennaq = *s'empoigner, se colleter.*

—— ašenneq (u)

= *action de saisir au collet, d'empoigner. Pendaison.*

—— amšenneq (u)

= *action de s'empoigner, de se colleter.*

### ŠNŠL ar.

—— šenšel

šenšel, tšenšil, ur-šenšil = *secouer qqn violemment en l'empoignant ; s'ébrouer.* = *crépiter, pétiller* • la tšenšil zzit ẖf wafa, *l'huile crépite sur le feu.*

—— ašenšel (u)

išenšil̂n = *action de secouer qqn violemment en l'empoignant, action de s'ébrouer.* = *crépitement ; pétillement.*

### ŠNT

—— išenti (u) / išenni

išentan == *garçon illégitime, naturel, adultérin. V. aussi :* aḥziz, ḥ·z
______ tišentit (tš)
tišentitin == *fem. du précéd.*

ŠNṬ fr., ar.
______ ššanṭi, *masc.*
id ššanṭi == *route empierrée. Route goudronnée. Chaussée.*

ŠNYL
______ ašenyal < akenyal (u)
išenyaln == *drapeau; étendard; fanion. Cf.* akenyal, k·n·y·l.

ŠNƐ ar.
______ šneɛ
šneɛ, tešnaɛ, ur-šniɛ == *être célèbre; être réputé, illustre. Etre connu; être divulgué.* • išneɛ s trramit, *c'est un tireur réputé.* • išneɛ wawal-ns ġer midden, *son affaire est connue de tout le monde.*
______ ššneɛt, *fem.*
ššenɛat == *célébrité, réputation; notoriété.*
______ lmešnuɛ, *masc.*
id lmešnuɛ == *renommé, célèbre, illustre; connu* • aḥeẓẓam lmešnuɛ ur da yttara, *un bon coiffeur a toujours des clients.*

ŠNƐ
______ ššanɛa, *fem*, AḤ
ššanɛat == *poudre jaune que les femmes diluent dans l'eau pour se maquiller les sourcils et les joues.*

ŠQ ar., kb
______ šeqqa
šeqqa, tšeqqa, ur-šeqqa == *se fatiguer, peiner, éprouver de la fatigue. Etre éprouvé par le malheur. Etre dur, ardu, difficile, pénible.* • la ytšeqqa ḥf waraw-ns, *il peine, il trime pour nourrir ses enfants.* • la ytšeqqa yaf-nn rray imezgal, *il se donne de la peine mais sans résultat, les résultats ne récompensent pas ses efforts.* • tšeqqa luqt, *les temps sont durs.* • išeqqa memmis šigan, *son fils est difficile, pénible.*
______ ššqa, *masc.*
== *fatigue; travail pénible; occupation quotidienne (surtout travaux ménagers).* ingatt eššqa is tga ilfus, *elle est épuisée par le ménage quotidien parce que personne ne l'aide à le faire.*
______ ššqiyt, AḤ / ššqawt, Izd
== *malheur. Epreuve pénible.* • ad aḥ yary rebbi zi ššqawt, *que Dieu éloigne de nous le malheur.*
______ ššaqi, *masc.*
id ššaqi == *malheureux, éprouvé (par le malheur). Maudit. Malchanceux. V. aussi* amḥib, ḥ·b ; amšum, š·m • ššaqi zi mays, imerḍi zi mays *(litt. maudit de sa mère, béni de sa mère), le sort de chacun dépend de sa mère.*

ŠQ ar., kb
______ šeqqeq
šeqqeq, tšeqqaq, ur-šeqqiq == *fendre, fêler et pass. Entrouvrir, entrebailler et pass.* išeqqeq wašal s uzal, *la terre s'est fendu sous l'effet de la chaleur.* • adž tiflut tšeqqeq, *laisse la porte entrouverte*
______ šuqqa
šuqqa, tšuqqa, ur-šuqqa == *traverser, passer par, se frayer un chemin, fendre (la foule).* • išuqqa-d ġir-s midden, *il se dirigea vers*

lui en fendant la foule • šuqqan iḫwwann sari, les voleurs ont traversé la forêt.

____ ašeqqeq (u)

išeqqeqn (u) == fêlure, crevasse. Fente (de porte, de fenêtre).

____ ššqiqt / tašqiqt

== migraine, mal de tête violent.

ŠQ ar., kb

____ ašqiq (u) / ašġiq (u), Izd

išqiqn == frère de sang; frère du même lit • gma ašqiq, mon frère de père et de mère. V. aussi ašqquf, š·q·f.

____ tašqiqt (tš)

tišqiqin == sœur de sang, sœur du même lit.

ŠQF ar., kb

____ šeqqef

šeqqef, tšeqqaf, ur-šeqqif == réduire en tessons; ébrécher (verre, poterie) et pass. Frapper à la tête avec une pierre, fracasser et pass.

Tu____ tušeqqef

tušeqqef, ttušqqaf, ur-tušqqif == être réduit en tessons, être ébréché. Avoir des bosses à la tête (à cause des coups reçus), être fracassé.

M____ mšeqqaf

mšeqqaf, temšeqqaf, ur-mšeqqaf == se donner récipr. des coups (de pierre ou de bâton) à la tête. Se fracasser mutuel. la tête • mšeqqafn imeksawn s tgeryin, les bergers se sont donnés des coups de gourdin à la tête.

____ ašqqef (u)

išqqifn == action de réduire en tessons, d'ébrécher, action de frapper à la tête avec une pierre ou un gourdin. Ebréchure. Bosse à la tête (dûe à un coup de pierre ou de gourdin).

____ ašeqfu (u)

išeqfa == tesson (de verre, de poterie), débris de poterie. Vieille poterie. Ustensile quelconque. Tesson de poterie dans lequel tourne l'extrémité du fuseau. (Syn. aseglugl, g·l).

____ tašeqfutt (tš)

tišeqfa (tš) == mm. ss. q. préced.

____ ašeqquf (u)

išeqqufn == demi-frère; frère de mère ou de père. V. aussi ašqiq, š·q.

____ tašeqquft (tš)

tišeqqufin (tš) == demi-sœur; sœur de mère ou de père.

____ ššqef, masc.

ššqufa / id ššqef == fourneau de pipe; pipe à kif.

ŠQL kb

____ šeqlel

šeqlel, tšeqlil, ur-šeqlil == faire du vacarme, du tapage; crier très fort; faire un scandale.

____ ššeqlalt, fem.

== vacarme, tapage, remue-ménage. Dispute, altercation. Scandale • tkker ššeqlalt s adžarn il y a un grand remue-menage chez les voisins • isekker ššeqlalt ḫf ayt-uḫam, il a crié après toute la famille.

ŠQR ar., kb

____ ššaqur, masc.

id ššaqur / ššaqurat == hache; cognée, fendoir. Couperet du boucher.

____ tašaqqurt (tš)

tašaqqurin (tš) == dim. du précéd.

ŠQRFD

____ šqerfed, Zem

šqerfed, tšqerfad, ur-šqerfid == se renfrogner, faire mauvaise mine.

ŠR

—— ašer < aker
ušer, ttašr, ur-ušir = *voler, dérober. Cf.* aker, k·r
—— tušra < tukra, AŠ
= *vol, action de voler. Cf.* k·r.
—— išer < iker, AN
= *mm. ss. q. précéd. Cf.* k·r.
—— imišer
imašern̂ = *voleur, Cf.* k·r.

ŠR ar., kb
—— šeršer
šeršer, tšeršir, ur-šeršir = *tomber en cascade, cascader. Couler abondamment, librement (liquide).* = *avoir la diarrhée, avoir des selles fréquentes, uriner abondamment.* = *être constitué de larges mailles et laisser passer un liquide (ustensile).* • la tšerširn̂ waman g igzer, *l'eau tombe en cascade dans le ravin.* • la s tšeršir ddist is itša šigan n^tazart, *il a la diarrhée parce qu'il a mangé trop de figues.* • iḫess ad^telḥemd lmeqraš hat la ɣtšeršir, *il faut que tu soudes la bouilloire, elle est pleine de trous.*
—— ašeršer (u)
išerširn = *cascade, chute d'eau. Diarrhée. Urine abondante.*

ŠR
—— ššar
ššar, teššar, ur-ššar = *mélanger, mêler, joindre, mettre ensemble et pass. S'associer avec, partager (posséder qc. avec qqn). Participer (s'emploie avec* g, *dans). V. aussi* š·r·k • ira ad iššar aman d zzit, *il veut mélanger l'eau et l'huile / fig. il veut faire l'impossible, il veut l'impossible.* • iššar d gmas taḥerratt, *il s'est associé avec son frère pour les labours.* • iššar g llama, *il a participé (il a donné sa contribution pour organiser la fête) à la fête agricole.* • iššar is-s ṭṭεam, *il a mangé avec lui dans le même plat / fig. il s'est lié d'amitié avec lui, il est devenu son ami.* • iššar is-s imensi, *il a partagé avec lui le dîner.* • ššarn̂ iff, *ils ont tété au même sein, ils sont des frères.*
—— taššurt
= *association. Partage (possession en commun de qc.). Mélange. Participation.* • gan taššurt n uggu d waman *(ils sont comme un mélange de lait et d'eau), ils sont inséparables, ils sont fidèles l'un à l'autre.*
—— uššur (wu), Izd
= *association.*
—— ameššar (u)
imeššarn̂, tameššart, timeššarin (tm) = *associé. Participant.* • innaġ d umeššar-ns, *il s'est disputé avec son associé.*

ŠR
—— šru < kru, AŠ
šri-šra, šerru / tešri, ur-šri = *louer, prendre en location. Cf.* kru, k·r.
—— ašerraɣ (u)
išerraɣn = *locataire. Cf.* k·r.

ŠR kb
—— tiššert, Izɣ
tiššar = *fil; pompon, pendeloque, frange.*
• tasebniɣt m-tiššar, *un foulard qui a des pompons.*

ŠR
—— tiššert < tiskert
tiššar = *ail. Cf.* s·k·r.

ŠR
—— iššer < isker
aššarn̂ = *ongle; ergot; griffe. Cf.* s·k·r.

ŠR

_____tašurt < takurt, AŠ

tišurin == *pelote. Boule. Bobine. Balle. Cf.* kur,k·r

_____ašur (wa) < akur

išurn (wa) == *Panse. Bonnet des ruminants. Gésier. Cf.* k·r.

ŠR

_____ašeršur (u) < akerkur, AŠ

iteršarn == *tas de pierres, haie en pierres. Kerkour. Cf.* k·r.

ŠR

_____iširri

iširran == *garçon; jeune garçon (Syn.:* arba, r·b; lɛil, ɛ·l). *Pl. enfants, progéniture. (Syn:* lwašun, w·š·n; tarwa, r·w).

ŠR ar., kb

_____ššra, *masc.*

== *achat, dans l'expression arabe empruntée:* lbiɛ u ššra, *commerce (vente et achat). V. aussi* msuġt, ġ -

ŠR ar.

_____lišart, *fem.*

lišarat == *signe, signal. Cible (jeu consistant à toucher une cible), tir. Cf.* šeyyer, š·y·r.

ŠR ar., kb

_____šserr, *masc.*

== *le mal (contraire de bien); malheur; malédiction.* ad aḫ indža rebbi zi šserr *que Dieu nous préserve du mal.* la ykkat wul-ns s šserr, *il veut du mal à tout le monde, il est haineux, misanthrope.* idɛa ġif-s ibbas^s šserr, *son père lui a envoyé des malédictions.*

_____imširri

imširran, timširritt (tm), timširran (tm) == *méchant, mauvais; qui fait du mal aux autres; misanthrope.*

ŠRB

_____šrubba, Zem

šrubba, tšrubba, ur-šrubba == *barboter. V. aussi* šrubeḍ, š·r·b·ḍ. la ytšrubba ĝ-ĝ^waman am užru, *il barbote dans l'eau comme une grenouille.*

ŠRB ar., kb

_____ššrab, *masc.*

== *vin; boisson alcoolisée.* .a yssa ššrab, *il prend du vin; il boit.*

_____taserrabit (tš), AŠ

tišerrabin == *bol.*

ŠRB ar.

_____šširb, *masc.*

id šširb == *moustache (syn.* ašmum, š·m); *duvet (poils sur le visage).*

ŠRBḌ

_____šrubeḍ < srubeḍ

šrubeḍ, tšrubuḍ, ur-šrubeḍ == *barboter; marcher dans une eau boueuse. Cf.* srubeḍ, s·r·b·ḍ.

ŠRBK

_____šerbek, Zem

šerbek, tšerbik, ur-šerbik == *embrouiller, emmêler et pass.* išerbek ifilan, *il a embrouillé les fils.* tšerbek inger-asn, *ils se sont brouillés, ils sont en désaccord.* tšerbek ġir-sn, *tout est en désordre chez eux.*

Tu_____tušerbek

tušerbek, ttušerbak, ur-tušerbik == *être embrouillé; emmêlé.*

_____ašerbik (u)

išerbikn = embrouillement, emmêlement. Choses emmêlées, embrouillées.

ŠRBL ar.

_____ ššerbil, masc.

id ššerbil = babouche de femme (brochée d'or ou d'argent).

_____ tašerbilt (tš)

tišerbilin (tš) = petite babouche.

ŠRḌ ar. š·r·ṭ, kb

_____ šerḍ

šerḍ, tšraḍ, ur-šriḍ = stipuler; imposer des conditions, indiquer des conditions, exiger. • išerḍ bu-šši hf uhemmas ad ur ikkat lebhaym, le patron a exigé de son khemmas qu'il ne cingle pas les bêtes (quand il laboure)

_____ šarḍ

šarḍ, tšaraḍ, ur-šarḍ = contracter un engagement. S'engager comme fqih dans un village. Se faire embaucher (comme ouvrier à gages). • išard lefqih muḥ ğer s ayt-igrem sin isgg^wasn, le fqih muḥ a travaillé au village pendant deux ans.

Tu_____ tušreḍ

tušreḍ, ttušraḍ, ur-tušriḍ = être stipulé. • ittušreḍ ğif-s ad išf ddiyt, on l'a obligé à payer le prix du sang.

M_____ mešraḍ

mešraḍ, temšraḍ, ur-mešraḍ = poser récipr. des conditions; stipuler l'un pour l'autre; convenir ensemble de.

_____ ššerḍ, masc.

ššruḍ = condition, clause; stipulation; convention. = honoraire annuel d'un fqih ou d'un ouvrier. • s ššerḍ, à condition que; sous réserve.

_____ amšarḍ (u)

imšarḍn = fqih exerçant dans un douar. Ouvrier à gages.

ŠRḌ ar. š·r·ṭ, kb

_____ šerḍ

šerḍ, šerreḍ/tešraḍ, ur-šriḍ = vacciner, scarifier, faire des saignées, saigner, inciser la nuque pour mettre les ventouses; inciser l'endroit d'une piqûre de serpent ou de scorpion, et pass. • išerḍ-as uḥežžam taḥedžmutt is dig-s ššqiqt, le coiffeur lui a fait des saignées à la nuque parce qu'il a la migraine (pour lui soigner la migraine). • išerḍ uḍbib i lwašun, le médecin a vacciné les enfants.

_____ ašraḍ (u)

išradn = vaccination; vaccin; scarification. Incision (pour saigner).

ŠRḌ

_____ šerḍ < kerḍ

šerḍ, šerreḍ, ur-šriḍ = (se) peigner, AḤ = gratter; racler. Cf. kerḍ, k·r·ḍ

_____ ašariḍ (u), AḤ

išariḍn = trait, rayure.

_____ ašerriḍ (u)

išerriḍn (u) = mm. ss. q. préced. Cf. k·r·ḍ

ŠRḌ

_____ šraḍ/šarḍ < kraḍ

= trois. Cf. kraḍ, k·r·ḍ

ŠRḌ

_____ lšariḍ/ršariḍ < lkariḍ < ar. kağiṭ, masc.

lešwarḍ = papier, morceau de papier. Cf. k·r·ḍ

ŠRF

_____ šref < kref

šerf, šerref, ur-šrif = ligoter, attacher,

entraver et pass. Cf. kref, k-r-f.
____ašarif (u)
išarifn == lien, garot, entrave. Corde pour attacher les pattes de devant des animaux. Cf. k-r-f.

ŠRF

____šerref, Izy
šerref, tšerraf, ur-šerrif == barioler, être bigarré, être bariolé. Faire des dessins avec du henné. == comporter, être muni de créneaux. Créneler (un mur).
____ašerref (u)
išerrifn == bandes de couleurs diverses sur une étoffe. Bigarrures. dessins, motifs faits avec du henné. == créneaux (d'un mur).

ŠRF ar., kb

____ššrif, masc.
ššerfa == descendant du prophète; chérif. •gur-s ifassen n ššrif (il a les mains d'un chérif), il a les mains douces, lisses (celles de qqn qui ne fait pas de travail manuel comme le chérif). • ššrif išerfen zeg-gdarn (un chérif ligoté par les pieds — jeu de mot sur ššrif et šerf < kerf, ligoter, entraver), se dit de qqn qui se prétend chérif, descendant du prophète.
____tašrift
tišrifin == fem. du préced. == hirondelle (euph.).

ŠRG ar., kb

____šerreg
šerreg, tšerrag, ur-šerrig == déchirer, lacérer et pass. Fendre (du bois) et pass., Izy.
V. aussi bbey, b-y; fley, f-l-y.
Tu____tušerreg
tušerreg, ttušerrag, ur-tušerrig == être déchiré, lacéré, fendu (bois).
M____mšerrag
mšerrag, temšerrag, ur-mšerrag == se déchirer, se lacérer récipr. • mšerragn iebann, ils se sont déchirés les vêtements.
____ašerreg (u)
== action de déchirer, de lacérer, de fendre (du bois). Déchirement, lacération.
____ašerrig (u)
išerrign == déchirure; accroc. • ku ngennu ašerrig ar as itzayad (à mesure que nous cousons la déchirure, lui, il l'élargit davantage), il jette de l'huile sur le feu.

ŠRH

____šerh < kerh
šerh, tšrah / šerreh, ur-šrih == détester, haïr. Cf. kreh, k-r-h.

ŠRŽ ar. s-r-ž

____šerrež
šerrež, tšerraž, ur-šerriž == seller, harnacher. • išerrež iyyis-ns, il a sellé son cheval.
____ššerž
id ššerž == selle. (Syn. tarikt, r-k).

ŠRŽ fr., ar.

____šerža
šerža, tšerža, ur-šerža == charger (un véhicule, une bête). • išerža lkamiyu alliy ur da ytḥerraš, il a tellement chargé le camion qu'il roule lentement.
____ašerža (u)
išerža == chargement.

ŠRŽ ar. s-r-ž

____ššariž, masc.

id ššariž = *réservoir d'eau, bassin d'irrigation ; abreuvoir.*

ŠRŽM ar. s·r·ž·m

_____ šseržem, *masc.*

ššražm = *fenêtre ; vitre, vitrail.*

ŠRŽN fr., ar.

_____ ššaržan, *masc.*

id ššaržan/ššaržanat = *sergent.*

ŠRK ar., kb

_____ tiššuka

= *association ; partage (possession en commun). V. aussi* ššar, š·r.

_____ ššerk, *masc.*

= *action d'associer* • ššerk b llah *(expression ar.), polythéisme.*

_____ ašrik (u)

išrikn, tašrikt (tš), tišrikin (tš) = *associé, sociétaire. Complice, compagnon* • innaġ d ušrik-ns, *il s'est disputé avec son associé.* • ṛebbi ur-ġur-s ašrik, *Dieu n'a pas d'associé, Dieu est unique.*

ŠRK

_____ ašerrak (u), Izd

išerrakn = *maroquinier.*

_____ tašerrakt (tš)

= *maroquinerie.*

ŠRL

_____ išrillu, AḤ

išrillutn / išrulla = *pièce de bois courbée en forme de cerceau dans laquelle passe le pivot de l'aire à battre et à laquelle sont attelées les bêtes qui tournent en rond pour écraser les épis. (Syn. :* ašmamu, š·m*).*

ŠRM

_____ šrem

šerm, serrem/tšram, ur-šrim = *paralyser, rendre perclus ; être paralysé, être perclus, impotent. Engourdir, être engourdi, s'engourdir* • šermen-as iḍarn̂, *il a les jambes paralysées* • išrem sgʷis ilula, *il est perclus depuis sa naissance* • šermen-as ifassen s usemmiḍ, *ses mains sont engourdies par le froid* • šermen-as iserman s laẓ *(il a les intestins engourdis de faim), la faim le tenaille.*

= *écorcher, érafler, égratigner et pass.* Zem • išerm-as aggay, *il lui a écorché la joue.*

= *enfermer, séquestrer,* AḤ • išrem tameṭṭuṭṭ-ns, *il a séquestré (cloîtré) sa femme* • išrem g taddart ur da yteffeġ, *il s'est enfermé chez lui.*

Tu_____ tušrem

tušrem, ttušram, ur-tušrim = *être paralysé, être rendu perclus, impotent.* = *être écorché, égratigné,* Zem.

_____ ašram (u)

= *paralysie, engourdissement ; impotence.* • iwwetʷt ušram s ifassen, *il a les mains paralysées.* = *action d'écorcher, d'érafler, d'égratigner.* Zem.

ŠRM

_____ šrem < krem

šerm, šerrem, ur-šrim = *sécher, devenir sec, se faner, s'étioler. Cf.* krem, k·r·m.

ŠRM

_____ ššermu, *masc.*

id ššermu, ššermuyat = *ronce (plante) ; ronceraie.*

ŠRMḌ

____ššermaḍ, *masc. sg. coll.*, Izy

== *tout ce qui sert à combattre : armes, munitions, chevaux.... Arsenal d'armes.*

ŠRMḪ kb

____šermeḫ

šermeḫ, tšermaḫ, ur-šermiḫ == *être fade, terne (couleur, teint). Etre d'un aspect déplaisant, désagréable ; être fardée, maquillée, outrageusement (femme).*

ŠRN

____šeṛnen, Zem

šeṛnen, tšeṛnin, ur-šeṛnin == *être agressif, querelleur, provoquant ; mauvais* • išeṛnen ġif-neḫ wadžar, *notre voisin est agressif avec nous (il nous provoque)* • unna yšeṛnenn d-ad yaf unna t irran, *celui qui se plait à provoquer les autres se fera certainement rosser par qqn de plus fort que lui.*

____ašeṛnen (u)

išeṛninn == *agressivité, malveillance ; provocation* • ur iẓil ušeṛnen ḫf midden, *il est mauvais de faire preuve d'agressivité envers les autres.*

ŠRQ ar., kb

____ššerq, *masc.*

== *Est ; orient ; levant.*

____ašerqi (u)

išerqiyn == *vent d'Est.*

ŠRTL

____šeṛtel, Zem

šeṛtel, tšeṛtil, ur-šeṛtil == *être usé, usagé. Avoir un aspect misérable, être déguenillé, loqueteux.*

ŠRW

____išrew < ikrew

išerwan == *agneau (qui tète encore). Petit d'animal. Cf.* k·r·w.

ŠRWḌ

____ašerwiḍ (u)

išerwiḍn == *morceau de chiffon ; chiffon. Pl. : loques, haillons, vêtements usés, fripés.* • yun ufqqir bu-yšerwiḍn, *un vieillard vêtu de haillons* • madam šerwiḍ, *musulmane qui s'habille à la mode européenne.*

____tašerwiṭṭ (tš)

tišerwiḍin (tš) == *vêtement usé, fripes.*

ŠRY ar., kb

____ašerray (u)

išerrayn == *acheteur. V. aussi* amsaġ, ġ.

ŠRYḌ

____aššeryaḍ / ššeryaḍ, *masc. sg. coll.*

== *grande moutarde jaune des champs.* == *nom d'une plante (indéterminée) qui cause le phénomène de météorisation chez les ruminants ; le phénomène lui-même* • tmmut tfunast s ššeryaḍ, *la vache est morte par météorisation. V. aussi :* tanala, n·l.

ŠRZ

____šerz < kerz, AŠ

šerz, šerrez, ur-šriz == *labourer, être labouré. Cf.* kerz, k·r·z.

____tašerza (tš)

tišerziwin (tš) == *labour. Cf.* k·r·z.

ŠRƐ

M____mšaraɛ

mšaraɛ, temšaraɛ, ur-mšaraɛ == *se battre à*

*coups de fronde (bergers).* ar temšaraɛn imeksawn alliɣ meqlabn, *les bergers se sont battus à coups de fronde et ils se sont blessés à la tête.*

_____ amšarraɛ (u)

imšarraɛn == *lutte à coups de fronde (entre bergers).*

ŠRƐ ar., kb

M_____ mšaraɛ

mšaraɛ, temšaraɛ, ur-mšaraɛ == *ester (en justice), se citer récipr. en justice. Contester avec qqn, se contester récipr. en justice.* la temšaraɛn ḫf tukkust n ibbatsn, *ils se contestent récipr. en justice le patrimoine légué par leur père, ils se citent récipr. en justice à propos de l'héritage de leur père.* == *discuter, débattre ensemble.* ar temšaraɛn ayt-iġrem ḫf llama imil ur msasan, *les villageois ont débattu les modalités d'organisation de la fête (agricole), mais ils ne se sont pas mis d'accord.*

_____ ššerɛ, *masc.*

== *Droit (musulman, écrit en opposition à azref, droit coutumier). Législation. Jurisprudence.* ur aš iši ššerɛ..., *tu n'as pas le droit de...*

_____ amšaraɛ (u)

imšaraɛn == *action de se citer récipr. en justice, de se contester récipr. en justice.* == *discussion; débat.*

ŠT ar., kb

_____ šetta

šetta, teštta, ur-šetta == *passer l'hiver. (Syn.: sgers, g·r·s).* išetta-nn ġer gmas, *il a passé l'hiver chez son frère.*

_____ lmeštut, *fem.*

== *hiver; période la plus froide de l'hiver. V. aussi* tagerst, *g·r·s.*

ŠT

_____ aštu/aštuy (u). *Cf.* š·t·y

ŠT ar., kb

_____ ššita, *fem*

ššitat == *brosse; pinceau. Blaireau à savonner.*

ŠTB

_____ štab < ktab

štab, teštab, ur-štab == *être écrit, décidé par Dieu, être prédestiné. Cf.* ktab, k·t·b

_____ lmeštibat, *fem. pl.*

== *destin; providence; hasard. Cf.* k·t·b.

_____ leštab/reštab, *masc.*

leštub == *livre, écrit. Cf.* k·t·b.

ŠTBR

_____ štuber < ktuber

== *octobre. Cf.* k·t·b·r.

ŠTF ar.

_____ štef

štef, tešttaf, ur-štif == *battre le linge des pieds, savonner avec les pieds (en foulant avec les pieds).* iregzen ay da yteštafn ihendirn, *ce sont les hommes qui lavent les couvertures en les battant avec les pieds.*

_____ aštef (u)

ištifn == *action de battre, de savonner le linge avec les pieds.*

ŠTK ar. š·k·w

_____ šetka/šetku, Izd

šetka, teštka, ur-šetka == *se plaindre, porter plainte, intenter une action contre.*

išetka-y is-s ger lqayd, il a porté plainte contre lui auprès du caïd.

M___mšetka

mšetka, temštka, ur-meštka == porter plainte l'un contre l'autre, intenter une action l'un contre l'autre. se citer récipr. en justice.

___ašetka (u)

išetkatn == action de porter plainte, de déposer plainte; action en justice.

___šškut, fem., Izd

ššekwat == plainte; réclamation.

___imeštki

imeštkan, timeštkit (tm), timeštka == plaignant; qui dépose plainte, qui cite en justice.

## ŠTM ar., kb

___štem

štem, teštam, ur-štim == médire; déblatérer contre; dénigrer. la teštam g talust-ns, elle ne cesse de déblatérer contre sa belle-sœur (la sœur de son mari).

M___meštam

meštam, temštam, ur-meštam == médire l'un de l'autre; déblatérer l'un contre l'autre.

___aštam (u)

ištamn == médisance; déblatération; dénigrement.

## ŠTN

___lešttan/reštan < lkettan, masc.

== tissu; étoffe. Cf. k·t·n.

## ŠTNBR ar.

___ššutanbir

== septembre, le mois de septembre.

## ŠTY

___štey < ktey

šti-štey, šettey, ur-štiy == se souvenir, se rappeler. Penser à, songer à. Cf. ktey, k·t·y.

## ŠTY

___ašttuy (u)/ašttu (u), sg. coll.

== feuilles et fleurs du maïs (plante encore verte)

## ŠṬ kb

___išiṭṭ

išaṭṭen/išaṭṭiwn == branche d'arbre. Rameau (avec feuilles). la ttawgn-t tgeṭṭen i yšaṭṭiwn, les chèvres broutent les feuillages des branches.

## ŠṬ ar.

___šṭaṭṭu, masc.

id šṭaṭṭu/šṭaṭṭuyat == tamis à fond de soie.

___tašṭaṭṭutt (tš)

tašṭaṭṭutin == petit tamis à fond de soie.

## ŠṬB ar.

___šeṭṭeb

šeṭṭeb, tešṭṭab, ur-šeṭṭib == balayer, nettoyer (en balayant) et pass.

Tu___tušeṭṭeb

tušeṭṭeb, ttušṭṭab, ur-tušṭṭib == être balayé, nettoyé.

___ašeṭṭeb (u)

išṭṭibn == balayage, nettoyage. Balayures.

___tašṭṭabt (tš)

tišṭṭabin (tš) == balai. Petit balai en branchage que l'on passe sur le tas de grain pour le nettoyer.

## ŠṬB

___išiṭṭb, AH

išiṭṭben = *branche d'arbre, branchage.* = *jeune homme, adolescent.*

ŠṬF

______ ašeṭṭuf (u)

išeḍfan = *fourmi. Cf.* k·ḍ·f

ŠṬḤ ar., kb : š·ḍ·ḥ

______ šeṭṭeḥ

šeṭṭeḥ, tšeṭṭaḥ, ur-šeṭṭiḥ = *danser (Syn. :* rked, r·k·d). ammi ytšeṭṭaḥ i wderg̣al *(litt., comme s'il dansait pour un aveugle), il fait des efforts inutiles; se dit à qqn qui ne reconnaît pas les services qu'on lui rend.*

______ ašeṭṭeḥ (u)

išeṭṭiḥn = *action de danser; danse.*

______ amšeṭṭeḥ (u)

imšeṭṭḥen, tamšeṭṭeḥt (tm), timšeṭṭḥin (tm) = *danseur. Pl. fém. : fantaisies; bagatelles, futilités.* la ykkat timšeṭṭḥin, *il dit des futilités; il est fantaisiste.*

ŠṬḤ

______ ašṭṭuḥ (u), Izd

išeṭṭḥan = *branche d'arbre. Rameau. V. aussi :* išiṭṭ, š·ṭ.

ŠṬN ar., kb

______ šṭen/šḍen *(prononc. plus fréquente).*

šḍen, tešḍan, ur-šḍin = *être préoccupé, être inquiet. Se tracasser, se tourmenter.* išḍen ḥf ig̣enša n ibbas, *il est préoccupé par la maladie de son père.*

S ______ ššiḍen < ssiḍen

ššiḍen, ššaḍan, ur-ššiḍen = *préoccuper, inquiéter; troubler. Tracasser. Exciter au mal.*

______ ašeṭṭen (u)

išeṭṭinn = *préoccupation, inquiétude. Tourment.*

______ ššiṭṭan/ššiḍan, *masc.*

= *démon, diable; satan.* neɛlat ššiṭṭan! *(maudissez le diable!), calmez-vous! cessez de vous quereller!* iḍer ššiṭṭan inger-asn, *le diable les a brouillés, il les a poussés à se disputer.* ig̣erra-t ššiṭṭan s tkʷerḍa, *le diable l'a tenté et il a volé, le diable l'a poussé au vol.* iwwetᵃt ššiṭṭan, *il a coïté en rêve.*

= *Pl. :* šwaṭn, *rusé, malicieux, intrigant. Chenapan, malhonnête.*

______ tašiṭṭanit (tš)

= *habileté; ruse, malice. Malhonnêteté.*

ŠṬR ar., kb

______ šeṭṭer

šeṭṭer, tšeṭṭar, ur-šeṭṭir = *être éveillé; habile; adroit; être dégourdi, débrouillard.* išeṭṭer g̣ leḥsab, *il est fort en calcul.* išeṭṭer g̣ g̣ʷawal, *il parle bien, c'est un beau parleur.*

= *marchander, débattre le prix.*

______ ššṭart, *fém.*

= *habileté; adresse; vivacité.* = *marchandage, fait de débattre le prix.*

______ amšeṭṭer (u)

imšeṭṭern, tamšeṭṭert (tm), timšeṭṭrin (tm). = *dégourdi, débrouillard; habile; éveillé.*

ŠṬWN

______ ašeṭṭwan (u) < akeḍḍwan*

išeṭṭwann, tašeṭṭwant (tš), tišeṭṭwanin (tš) = *court, petit de taille. Cf.* kḍen, k·ḍ·n.

ŠṬY

______ ašṭṭuy (u) < akṭṭuy

išṭṭuyn = *genre de coiffure de femmes. Cf.* k·ṭ·y.

____taštṭuyt (tš)
tištṭuyin (tš) = tresse d'enfant. Cf. k·ṭ·y.

ŠW
____šwu
šwi-šwa, tešwu, ur-šwi = être aiguisé; tranchant; coupant, affilé, acéré, pointu • ur tšwi thedmiyt-a i tgersa, ce couteau n'est pas suffisamment aiguisé pour égorger (le mouton). • šwant-as wallen, il a un regard perçant/il a une bonne vue (il voit bien).
= être dégourdi; habile, hardi; malin, rusé; intelligent • šwan-as ifassen (il a les mains habiles), il est voleur, il est fort en subtilisation • išwa-y as uqmu (il a la bouche habile), il parle trop, il est bavard, il ne sait pas garder un secret. • išwa memmis, son fils est intelligent.
S____ sešwu/ššwu
ššwi-ššwa, ššwu, ur-ššwi = aiguiser, affiler, tailler pour rendre pointu.
____imešwi
imešwan, timešwitt, timešwa = aiguisé, affilé. Tranchant. = habile, hardi; dégourdi; malin; rusé; intelligent.

ŠW ar., kb
____šwi
= peu, un peu. V. aussi: imiq, m·q • itša šwi uyrum, il a mangé un peu de pain. • šwi šwi, doucement, lentement, peu à peu, petit à petit • siwl s šwi šwi, parle doucement, à voix basse • ša n šwi, un tout petit peu, très peu • gas šwi uma ittuttey, il a failli tomber, il s'en fallait de peu.

ŠW
____tiššut < tiskewt * ?

tiššaw = colline, mamelon, butte. Sommet, cime • tamazirt-nneḫ dig-s tiššaw, il y a des collines dans notre pays.

ŠW ar., kb
____ššwa/ššwi, masc.
id ššwa = rôti; mouton rôti; grillade.

ŠWḌ ar.: š·w·ṭ, kb
____šewḍ/šuweḍ
šewḍ, tešwaḍ, ur-šwiḍ = griller, flamber, passer sur le feu et pass. • tšewḍ iḫf ad as kksen wanzaḍn, elle a passé au feu la tête de mouton pour en brûler les poils.
= hâler, bronzer, brûler (soleil) et pass. • išewḍ wudm-ns s tafušt, il a le visage brûlé par le soleil.
Tu____ tušewḍ
tušewḍ, ttušwaḍ, ur-tušwiḍ = être grillé, flambé, passé au feu • la yttušwaḍ wul-ns (litt. son cœur est en train de griller), il souffre énormément, il a de la peine.
____ašewḍ (u)
išewḍn = action de griller, de flamber, de passer au feu. Grillade. Odeur du roussi.
____tašggʷaṭṭ (tš) < tašwwaḍt *
tišggʷaḍin (tš) = poignée d'épis à griller.

ŠWF ar.
____ašwwaf (u)
išwwafn = sentinelle. Combattant de première ligne. = devin; diseur de bonne aventure; divinateur.
____tašwwaft (tš)
tišewwafin (tš) = devineresse; diseuse de bonne aventure; divinatrice.
____tašewwaft (tš)
= art du devin, du diseur de bonne aventure.

## ŠWK ar.

_____ šwek/šewwek, Izd, Zem

šewwek, tšewwak, ur-šewwik == *hérisser, être hérissé. Avoir la chair de poule.* == *avoir des sourcils fournis*, Zem. tšewwek ṣṣaḥt-inw, *j'ai la chair de poule, j'ai des frissons (de peur, de terreur).* la ytšewwak imiššiw anzaḍn, *le chat hérisse ses poils.* • ġir-s allen šewweknin, *il a des sourcils (les yeux) bien fournis.*

## ŠWL

_____ šewwel, Zem

šewwel, tšewwal, ur-šewwil == *s'engager comme moissonneur, être embauché comme moissonneur. Moisonner. V. aussi* mger, m-g-r.

_____ ašewwal (u)

išewwalň == *moissonneur à gages.*

_____ tašewwalt (tš)

tišewwalin (tš) == *paie du moissonneur à gages.*

## ŠWNY ar.

_____ ššawniya, *fem.*

ššawniyat == *piment rouge (doux ou fort).*

## ŠWR ar., kb

_____ šawṛ

šawṛ, tšawaṛ, ur-šawṛ == *consulter, demander conseil, demander l'avis de qqn.* išawṛ mays ḫf yiwl, *il a demandé conseil à sa mère au sujet de son projet de mariage.* unna wr š išawṛň ḥid-as, *si tu n'as pas été consulté, ne te mêle pas des affaires d'autrui.* šawr iḫf-nš *(consulte ta tête), réfléchis, vois toi-même.*

Tu _____ tušawṛ

tušawṛ, ttušawaṛ, ur-tušawṛ == *être consulté, être invité à donner son avis.* ur da yttušawaṛ ġas argaz unẓiẓ, *on ne consulte que l'homme raisonnable (sage).*

M _____ mšawaṛ

mšawaṛ, temšawaṛ, ur-mšawaṛ == *se consulter récipr., se concerter, délibérer.*

_____ ašawṛ (u)

== *fait de consulter, de demander conseil, de demander l'avis de qqn. Consultation.* iẓil ušawṛ adday aš tennegza, *il est bon de demander conseil quand on est dans l'embarras.*

_____ amšawr (u)

imšawṛň, tamšawṛt (tm), timšawṛin (tm) == *qui consulte, qui demande conseil. Conseiller; qui donne son avis.* amšawr la t-id̂ teffu *(litt. celui qui demande conseil est encore vivant le lendemain matin), celui qui demande conseil (aux autres) ne risque pas de commettre une erreur (qui peut lui coûter la vie).*

_____ ššwaṛ, *masc.*

== *fait de consulter, de demander conseil, consultation. Concertation.*

## ŠWR ar.

_____ šewweṛ

šewweṛ, tšewwaṛ, ur-šewwiṛ == *revenir tranquillement chez soi, le soir. Cheminer tranquillement dans la direction de la maison. Ramener les troupeaux au douar, le soir.*

_____ ašewweṛ (u)

== *retour chez soi le soir. Retour des troupeaux le soir; heure à laquelle les troupeaux retournent le soir au bercail.*

## ŠWR ar., kb

_____ ašwari (u)/ššwari

išwaritn == *chouari, double panier en sparterie pour le transport sur bête de somme.*

_____ tašwaritt (tš)

tišwaritin (tš) == *dim. du précéd.*

ŠWŠ ar.

_____ šewš

šewš, tšewwaš, ur-šwiš == inquiéter, être inquiétant. S'inquiéter. Etre alarmant. Agiter; susciter du désordre; troubler. išewš lhader-ns ḫf memmis, il s'inquiète pour son fils. išewš-aḫ wadul-ns is immut, la nouvelle de sa mort nous a troublés. la ytšewwaš uhellad tiqbilin, l'intriguant (qui fait des intrigues) suscite du désordre (de l'agitation) au sein des tribus.

_____ ašewweš (u)

išewwišn == inquiétude; alarme. Agitation, trouble, désordre. kkerñ išewwišn g igrem, il y a de l'agitation au village.

_____ ašewwaš (u)

išewwašn, tašewwašt (tš), tišewwašin (tš) == qui trouble (l'ordre public); agitateur; émeutier.

ŠWŠ ar., kb

_____ ššawš, masc.

ššewwaš == chaouch. Planton. Employé d'entretien de l'administration.

ŠY

_____ ašy < aky

uši-ušy, ttašy, ur-ušiy == s'éveiller, être éveillé. S'apercevoir, sentir, ressentir. Se rendre compte. Cf. aky, k·y.

_____ ašay (wa)

== Eveil. Fait de s'apercevoir, de se rendre compte. Cf. k·y.

ŠY ar.

_____ tašašiyt (tš)

tišašiyin (tš) == bonnet; calotte. Calotte de laine (généralement rouge) portée par les yrma (tireurs d'élite). V. aussi ttagiya, t·g·y; aterbuš, t·r·b·š. == crête de coq, Izd.

ŠYḌ ar. š·y·ṭ

_____ šayḍ

šayḍ, tšayaḍ, ur-šayḍ == excéder; être en trop; rester en plus. išayḍ ġif-s lḫir, il est aisé, riche, il vit dans l'abondance. išayḍ-as ġ̂-gʷmur-ns, il lui a donné la plus grosse part. meš tšayḍ ġ̂-gʷawal a k uteḫ, si tu ajoutes un mot je te frappe. ma is šayḍḫ alliy ur da yi tšawarḍ? (suis-je donc de trop) ne fais-je donc pas partie de la famille pour que tu ne me demandes pas mon avis ?

_____ ašayḍ (u)

== excédent; comble (mesure); surplus; rebut; restant (en trop). isber irden s ušayḍ, il a mesuré le blé en comblant la mesure.

_____ amšayḍ (u)

imšayḍn, tamšayṭṭ (tm), timšayḍin (tm) == excédentaire, qui est en trop, qui est en surplus, qui reste en trop.

ŠYḪ

_____ ššyuḫ, pl. de ššiḫ. Cf. šaḫ, š·ḫ

_____ tašeyyaḫt (tš). Cf. šaḫ, š·ḫ.

ŠYK fr. chic?, ar.

_____ šeyyek

šeyyek, tšeyyak, ur-šeyyik == se faire beau; être élégant; s'habiller chiquement. == être maniéré; faire le difficile, faire des manières. V. aussi feyyeš, f·y·š. adday irinT ad ddunT ġer tmeġra la tšeyyaknT tewtmin, les femmes se font belles et s'habillent chiquement avant d'aller à la noce.

_____ ašeyyek (u)

išeyyikn = *fait de se faire beau, d'être élégant, de s'habiller chiquement, élégance. Toilette (habillement et parure).* ur da teggan išeyyikn tahamt *(litt. le fait de se faire beau et d'être élégant ne fonde pas un foyer), une bonne épouse n'est pas celle qui passe son temps à se faire belle et à changer de toilettes.*

——— ššiki, *masc.*

= *élégance, chic.* = *manières (faire des...)* • iga ššiki, *il est élégant, chic* • dig-s ššiki, *il est maniéré, il fait des manières.*

——— amšeyyek (u)

imšeyyekn, tamšeyyekt (tm), timšeyykin (tm) = *qui est élégant, chic.* = *qui fait des manières, qui est maniéré.*

ŠYR ar.

——— šeyyer

šeyyer, tšeyyar, ur-šeyyir = *faire des signes avec la main; signaler avec la main; appeler qqn en faisant des gestes avec la main. Viser (une cible).* • išeyyer i bu-lkar ad ibedd, *il a fait des signes avec la main au chauffeur du car pour qu'il s'arrête* • išeyyer ġif-s^s ihf, *il l'a visé à la tête.* = *frapper violemment. Posséder (sujet : démon, diable, djinn).* • išeyyer ġif-s s ubariq, *il l'a giflé violemment* • šeyyern-t wadžnun is igud tarwa g^gid, *les djinns l'ont possédé (l'ont puni en le subjuguant) parce qu'il a traversé la rigole, la nuit.*

Tu——— tušeyyer

tušeyyer, tušeyyar, tušeyyir = *être possédé, subjugué (par les djinns).*

M——— mšeyyar

mšeyyar, temšeyyar, ur-mšeyyar = *se faire récipr. des signes avec la main, s'appeler mutuel. en faisant des gestes.*

——— ašeyyer (u)

išeyyirn = *action de faire des signes avec la main; signe (fait avec la main). Action de lancer un projectile en visant une cible.* = *fait d'être possédé, subjugué par le diable, les djinns* • yaru^y as ṭṭaleb lḥerz hf ušeyyer, *le taleb lui a fait une amulette pour empêcher les djinns de le posséder.*

——— lišaṛt, *fem.*

lišaṛat = *cible (jeu qui consiste à atteindre une cible en lançant des pierres), tir.*

ŠYR

——— bu-šeyyar, *masc.*

id bu-šeyyar = *galette très mince enduite de graisse ou de beurre.*

ŠYŠ

——— šeyyeš

šeyyeš, tšeyyaš, ur-šeyyiš = *briller, être brillant; étinceler, luire; resplendir.* • adday išeyyeš wayur g^gʷnebdu ay da teggan ayt-igrem ahidus, *c'est quand il fait un très beau clair de lune en été que les villageois organisent la danse d' ahidous.*

——— ašeyyeš (u)

išeyyišn = *brillance, éclat; étincellement, reflet (de la lumière)* • ašeyyeš n^yitran, *l'étincellement des étoiles.*

ŠYƐ ar.

——— šeyyeɛ

šeyyeɛ, tšeyyaɛ, ur-šeyyiɛ = *(se) répandre (nouvelle), (se) divulguer, (s')ébruiter; faire courir (nouvelle)* • išeyyeɛ uzwar-ns g igerman, *son déshonneur s'est (rapidement)*

*répandu dans les villages.* ḫar-aš ad^tšeɣɣeɛd laib-inw i ša, *garde-toi bien de parler de mon défaut à qqn-*

______ašeɣɣeɛ (u)

išeɣɣiɛn = *fait de répandre, d'ébruiter, de faire une nouvelle. Divulgation. Nouvelle ébruitée, rumeur; secret divulgué.*

ŠƐ ar., kb

______šeɛšeɛ

šeɛšeɛ, tšeɛšaɛ, ur-šeɛšiɛ = *resplendir; rayonner; faire rayonner.* išeɛšeɛ s lefraḥiɣt, *il rayonne de joie.* išeɛšeɛ s ššrab, *il est gai parce qu'il a bu.*

______ašeɛšeɛ

išeɛšiɛn = *rayonnement. Gaieté; état d'ébriété.*

ŠƐB

______išeɛb < ikeɛb

išeɛben = *renard. Cf.* ikeɛb, k·ɛ·b.

ŠƐB ar.

______ššeɛb, *masc.;*

ššuɛub = *peuple.*

ŠƐBḌ

______tašeɛbuṭṭ (tš) < tašeɛbuḍt̂ *

tišeɛbaḍ (tš) = *nombril. V. aussi:* timiṭṭ, m·ḍ.

______ašeɛbuḍ (u)

išeɛbaḍ = *sens péj. du précéd.* bu-wšeɛbuḍ *(celui au nombril), ventru, qui a un gros ventre; par ext., riche, notable.*

ŠƐBN ar.

______šeɛban

= *huitième mois de l'année lunaire.*

______šeɛbana

= *fête de la préparation du jeûne.*

ŠƐḌB

______ašeɛḍab (u), AŠ < ašeɛbuḍ *(par interversion)?*

išeɛḍabn = *queue (d'un animal). (Syn.:* aberḍuḍ, b·r·ḍ; inerfel, n·r·f·l).

ŠƐK ar.

______ašeɛkuk (u)

išeɛkukn = *touffe de cheveux; cheveux abondants et mal peignés; tignasse. V. aussi:* izžiž, ž; ašiḫun, š·ḫ·n.

ŠƐL ar., kb

______šeɛl

šeɛl, tšɛal, ur-šɛil = *allumer (lumière, feu); être allumé. V. aussi:* aġ, ġ. la ɣtšɛal afatn s imi-ns *(litt., il allume les feux avec sa bouche), il fomente des troubles en rapportant, en mouchardant.*

Tu ______tušeɛl

tušeɛl, ttušɛal, ur-tušɛil = *être allumé.*

______ašɛal (u)

išɛaln̂ = *action d'allumer; allumage. Pl.: colères (faire des –).*

ŠƐR

______ašɛur (u)

išɛurn̂ = *rejeton qui pousse au pied d'un arbre ou sur le tronc. Rameau.*

ŠƐR ar.

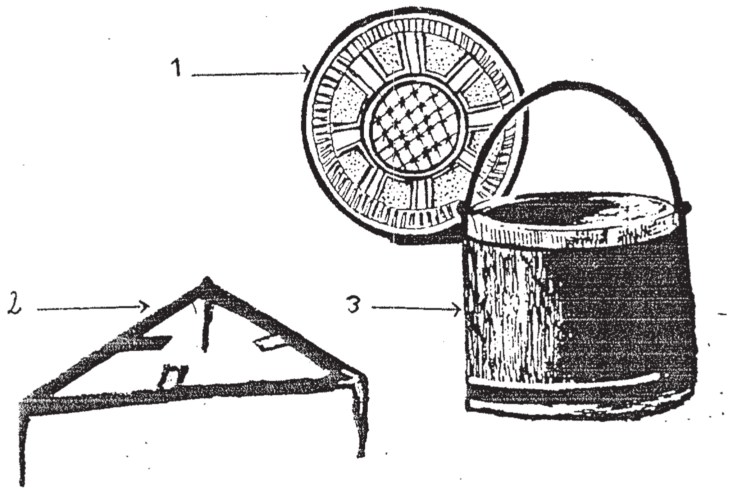
______bu-mešɛura

= *blé contenant de l'orge, mélangé avec de l'orge.*

ŠƐRY ar.

______ššeɛriɣa, *fém.*

ššeɛriɣat = *vermicelle.* taḥrirt n ššeɛriɣa, *un potage au vermicelle.*




1. aġezzal, V. ġ·z·l
2. inyan, V. n·y
3. tagra, V. g·r

# D

D

_____ d, *prép., conj. ; le nom qui suit est à l'EA.*

= *avec, en compagnie de ; et.*

_ *Précédée d'un verbe et suivi d'un nom à l'EA, elle marque soit l'accompagnement, soit l'opposition, soit la relation :*

• imun d umġar, *il a accompagné le vieillard.* • innag̊ d wadžar-ns, *il s'est disputé avec son voisin* • imun d^terwa, *il a longé la rivière*. • ibda d ubrid, *il a râté le chemin, il s'est égaré.*

_ *Précédée et suivi d'un nominal, elle a le sens de : et (conj.) :*

• argaz d^tmettutt, *l'homme et la femme.* • isġa ulli d iserdan, *il a acheté des moutons et des mulets* • netta d g̊mas, *lui et son frère* • nekk d šegg̊, *moi et toi.*

_ *Elle relie deux propositions :*

• iniɣ ah mayd^tšid d mayd^tswid, *dis-nous ce que tu as mangé et ce que tu as bu.*

_ *Suivie d'un pronom affixe, elle devient* ag̊id, ayid, id/i *ou* is :

• imun ag̊id-i/id-i/i-ɣi, *il m'a accompagné* • imun is^sen, *il les a accompagnés, il s'est joint à eux.*

*Quand elle marque une relation, c'est surtout* ag̊id/ayid *qui est employée (sans exclure les autres formes) :*

• sirs ag̊id-i tazdeŕit (*litt., dépose avec moi le fagot de bois*), *aide-moi à décharger le fagot de bois !* • nga ag̊id-s (ag̊i-ss) tadgg̊ʷatt, *nous lui avons donné rendez-vous pour le soir.*

D kb

_____ d/id, *après pronom affixe régime direct.*

= *particule d'orientation, de proximité ou de retour, indiquant la localisation proche par rapport au sujet parlant, avec ou sans mouvement ; elle s'ajoute au verbe en le suivant, se plaçant après les pronoms affixes :*

• idda-d, *il est venu* • ikka-d ɛari, *il est venu à travers la forêt* • yiwi-t-id, *il l'a apporté.*

_ *La particule précède le verbe si celui-ci est sous l'influence de la négation, des particules d'aspect ou d'un terme interrogatif, relatif ou d'une conj. :*

• ur d-iddi, *il n'est pas venu* • ad^d-iddu asekka, *il viendra demain* • netta a g̊ra d-iddun assa, *c'est lui qui viendra aujourd'hui* • la meggeŕn ar d-ttasin

tadelwin ġer s anrar, *ils moissonnent et transportent les gerbes sur l'aire à battre.* •netta ay-t-id yiwin, *c'est lui qui l'a apporté* •is-d (iz-d)-idda gmaš?, *ton frère est-il venu ?*• adday d-yas, in-as a-nn-iddu ġur-i, *quand il viendra, dis-lui de venir chez moi* • igen sgʷis d-yiwḍ, *il dort depuis qu'il est arrivé.*

_*la particule* -d *se trouve dans des locutions adverbiales de lieu* : d-ad, *ici. V.* da, d : sya-d, *par ici, d'ici. V.* s·g.

_*la particule s'adjoint au démonstratif invar.* -a *qui détermine les nominaux. V.* a : • argaz-a-d (*litt., homme ce ici/vers-par ici*), *cet homme-ci, en opposition à* argaz-inn, *cet homme-là.* wa-d, *celui-ci, en opposition à* wa-nn, *celui-là.*

D kb

_____ d, *particule prédicative suivie d'un nom à l'EL, devient* -id *quand elle est précédée de la négation* ur.
= *c'est, ce sont* • ur-id = *ce n'est pas, ce ne sont pas.*

1.- *En proposition nominale : la particule, suivie du nom, forme un énoncé indépendant ou faisant partie d'une phrase ou d'un segment de phrase :*
• d-aneḫdallas!, *c'est un lâche!*• d^tanbarš̌t tagmart, *que la jument (que tu as achetée) soit bénie.* nekkin d-umas ašeqqiq, *je suis son frère de lit* • aḫam-a d-win-neḫ, *cette tente est la notre* • netta d-amezwaru, *lui, c'est le premier/lui en premier.*
•nitni d-yun (*litt., eux, ce sont un*), *ils sont de la même famille* •iga-s tagersa d-išt, *il l'a égorgé d'un seul coup* •d-netta ay-t-iwtn ur-id nekk, *c'est lui qui l'a frappé, ce n'est pas moi.*

_*La particule s'emploie surtout à la suite de certains verbes comme ceux qui apparaissent dans les exemples suivants :*
•iga-t d-aḫyuḍ, *il l'a pris pour un fou/il l'a rendu fou* • iga-t d^taṭṣa, *il l'a confondu, il a fait de lui un objet de risée.*
•yufa-nn aḫeddam-ns d-aḫwwan, *il a découvert que son ouvrier était un escroc.*
•yagul userdun d-aslem, *le mulet devint poisson.*
•annayn-t d-abeḫḫan, *ils virent qu'il était noir.*
•ad^d-iffeġ d-ameḥruš, *il sera malin, intelligent.*
•iqqim d-ameẓluḍ, *il resta pauvre.*

_*La particule s'emploie à la suite de certaines expressions* : is-d > iz-d > idd, *est-ce ...?* :
•iz-d^taḫamt-nš ay inn ? *est-ce là ta tente ?* • idd-gmaš ay d-iddan ?, *est-ce ton frère qui est venu ?*
_ġas d/ḫas d (*seulement c'est*), *ce n'est que* : • ġas d-amḫib ag^ga gmaš, *ton frère n'est qu'un poltron* •
_ur-id, *ce n'est pas* : • ur-id-aεrab, *ce n'est pas un arabe.*
_ka/ša d, *ce n'est pas* ; Izy : •nek ša

d-agyul, *je ne suis pas un âne.*
-mek/meš d > mež-d, *si c'est, quant à :*
•mež-d-netta ur-as rezzemḫ tiflut, *si c'est lui, je ne lui ouvrirai pas la porte.*
•mež-d-gmas ay tgid, *si tu es son frère.*
-mer-id/mur-id, *si c'était :* •mer-d-netta llih rzmeh-as tiflut, *si c'était lui, je lui aurais ouvert la porte.*
-neġ/neḫ-d, *ou, ou bien :* •seġ agmar neġ-d aserdun, *achète un cheval ou un mulet.*
-meshal/mešta d *(combien c'est ?)*: •meshal kʷnni d-iregzen ?, *combien êtes-vous d'hommes ?* •mešta d-wulli ayd isġa ?, *combien de moutons a-t-il acheté ?*
-awd/aggʷd *(la particule est indissociable de l'expression qui la précède), le tout s'est figé dans le sens de : même, également, aussi :* •awd-yun ur irah *(litt., même c'est un n'a échappé), personne n'a échappé, n'en a réchappé.*
-mad *(bloc indissociable), ou, ou bien :* •tamettutt mad-argaz ?, *est-ce l'homme ou la femme ?*

*-La particule précède un nom, complément de nombre s'il est au pluriel :* •ḫemsa d-irban *(litt., cinq ce sont des garçons), cinq garçons* •setta d-iregzen, *six hommes.*

*2.- La particule s'emploie devant la particule modale d'Ao., et marque une insistance, une certitude :*
•tawada d-ad-iddu, *quant au départ, c'est sûr qu'il partira* •d-ad-t ineġ meš t yufa, *il le tuera sûrement s'il le trouve* •a-wr teggʷdat d-ad-awn siwlḫ i lqayd, *n'ayez aucune crainte, je parlerai de vous au caïd.*

**D** **kb**

_____ ad/a *(variante qui s'emploie si la particule est séparée du verbe par un pronom affixe, régime direct ou par la négation* ur *(réalisée* wr*)).*
*= particule d'Ao. et d'Inacc. (dans une proposition non relative), elle marque l'éventualité d'un procès dans le futur :*
•ad-d-iddu asekka, *il viendra demain.*
•ini y as ad-i d-issifd gmas, *dis-lui de m'envoyer son frère* •a-nzzenz aḥdadi, *nous vendrons le cheval* •ad-ur/a-wr teffeġ, *ne sors pas !* •a-wr tettat aksum uḫenzir !, *ne mangez pas la viande de porc !*

*-La particule s'emploie comme conj. : pour, pour que :*
•la tgemmes i wršti ad-imten, *elle couvre la pâte pour qu'elle lève* •hadz wrin adqqimḫ, *pousse-toi pour que je puisse m'asseoir.*

*-la particule est étoffée de* d *(particule prédicative) pour marquer l'insistance, la certitude (V. supra) :*
•d-ad-d-yawed asekka, *c'est sûr qu'il arrivera demain* •kull midden d-ad-tšiben d-ad-mmten ~ ġas šem a liḫra d umary ur ttilim ššib, ur ttmtatm *(chant), tout le monde vieillira et mourra exceptés la*

*mort et l'amour qui ne blanchiront et ne mourront jamais.*

D

_____ da, *particule d'Inacc. V. aussi* :la, l; ha, h ; ar, r. *Elle apparaît surtout quand le verbe qu'elle précède est sous la dépendance d'une particule relative ou interrogative, d'un terme conjonctif ou de la négation:*
• gmas ameqran ay daɣ as yakkan leflus, *c'est son frère aînée qui lui donne de l'argent* • netta a hf daɣ urezzuh, *c'est lui que je cherche* • ihuliyn nna da yzzenza, ur gin wi-ns, *les moutons qu'il vend ne lui appartiennent pas.*
• is da d-iteddu gur-un ?, *est-ce qu'il vient (habituellement) chez vous ?* • is da-s ttεawand i ybbaš ?, *est-ce que tu aides ton père ?* • may da tmeggerm d-amezwaru, id irden mad^timzin ?, *que moissonnez-vous en premier ? est-ce le blé ou l'orge?*
• mahedd^da ykkat unzar, ur nttigiy a-nkerz, *tant qu'il pleut, nous ne pouvons pas labourer* • ssneh is da-š yakka leflus, *je sais qu'il te donne de l'argent.*
• luqt-nna llig da ttnagent teqbilin, *autrefois quand les tribus étaient en guerre* • adday da yddar udfel, *lorsqu'il neige..*
• ur da yttini gas aynna ysla, *il ne dit que ce qu'il a entendu* • ur da yttefsta zeg^g$^w$awal, *il ne cesse pas de parler* • ur da ntterhal ša asegg$^w$as-a, *nous ne déménageons pas / nous ne changeons pas de campement cette année.*

D

_____ da, *forme que prend la particule* -day *devant la négation* ur *ou une forme verbale commençant par* -i. *Cf.* day, d-y.
= *et, puis, alors* • da wr d-iddi, *et il ne vint pas* • da ynna-s..., *il lui dit alors ...*

D

_____ idd / id, *provient, par assimilation, de* is-d > iz-d *(*d *étant la particule prédicative). Cf.* s.
= *est-ce que, est-ce.* = *que (conj.).* = *si.* = *quant à.*
• iydiɣ a idd wi-nnek ag^ga ? *est-ce que ce chien est à toi ?* • idd netta mad ibbas ? *est-ce lui ou son père ?*
• galh idd agmar ayd isga, *je croyais que c'était un cheval qu'il avait acheté* • ssenh id ta-nn aɣ aš iεežben, *je sais que (c'est) celle-là qui te plaît.*
• tεeqqel idd aryaz-nes, *elle reconnut que c'était son mari.*
• ur ssinh idd amellal mad aberkan, *je ne sais pas si c'est le blanc ou le noir* • ur ssinh idd ad^d iddu, *je ne sais pas s'il viendra.*
• idd gmas ur-t annayh, *quant à son frère, je ne l'ai pas vu.*

D

_____ id, *marque du pl. de certains*

noms (surtout des composés ou des emprunts), se place avant le nom au singulier:
• id kʷninir, les colonels • id bab-n-yiger, les propriétaires du champ • id mežžǧyul, des hyènes • id lal-uḥam, les maîtresses de la tente • id mm-iḥenžifn, des femmes maniérées • id mesknuney-iḥḥan (litt., des pousse-crottes), des bousiers.

D

_____ da/dad/daddeḥ/daha, Izy
= ici (espace proche de l'énonciateur).
qqim da all d-aǧulḥ, reste ici jusqu'à mon retour • is llan waman daha ? est-ce qu'il y a de l'eau ici ?
ǧer da/daha, vers ici, par ici • sḥadz-t-id ǧer da, approche-le par ici.
zzi da/zeg da/daha, d'ici • ur ttanayd ša zi da, tu ne verras rien d'ici.
mani da, où. V. mani, m-n.
_____ dis/dihis, Izy
= là, là-bas (espace proche du récepteur).
• sers-t dis, pose-le là (à côté de toi)
• is llan waman dihis ?, est-ce qu'il y a de l'eau là-bas (là où tu es maintenant).
ǧer dis/dihis, vers là/là-bas (espace proche du récepteur) • ad-t nsers dihis, tama-nš, nous le poserons là, près de toi.
_____ dinn/dihin, Izy
= là-bas (espace éloigné du locuteur et du récepteur) • dihin ay llan waman, c'est là-bas qu'il y a de l'eau • sers-t dinn, pose-le là-bas • ksiḥ-nn ulli dihin g tiššut, j'ai fait paître les moutons là-bas sur la colline.

D

_____ uda
ttuda, ur-udi = être suffisant ; suffire, avoir assez • yuda-ys unna da yttamẓ, ce qu'il touche (salaire) lui suffit • meš-ur-aš yudi ad-aš zayḍḥ, si tu n'en as pas assez, je t'en ajouterai.
= cesser une activité dont on juge le résultat suffisant • la sdurn lebhaym ḥf imendi all inǧed, udan, rẓemn asnt, ils font tourner les bêtes sur les gerbes jusqu'à ce que celles-ci soient bien battues, ensuite ils dételent les bêtes.

D kb

_____ ddu < wd
ddi-a, teddu, ur-ddi = aller, s'en aller, partir ; marcher. Cf. w-d.

D

_____ dadd, AH, Aε
id dadd = père, papa • dadd inw, mon père • dadd nš, ton père, etc. V. aussi : ibba, b.

D

_____ udad
udadn = mouflon • ddan ad-gmern udadn g tari, ils sont allés chasser des mouflons dans la forêt.
_____ tudatt
tudadin = mouflon-femelle.

D

_____ addad, sg. coll.
= chardon à glu (utilisé pour les

*fumigations.*

D kb

____udi

uditn = *beurre (fondu ou non)*. udi amḥayl, *beurre de conserve ; rance* . waḥḥa s tgid udi g imi, ur iteqrra s lḥir (*litt., même si tu lui mets du beurre dans la bouche...), même si tu satisfais tous ses désirs, il ne sera pas reconnaissant.* . udi ylegman (*beurre des chameaux*), *goudron*.

____tudit

tuditin = *beurre frais, motte de beurre frais.*

D kb

____tidi, *sg. coll.*

= *sueur, transpiration.* = *salaire, ce qu'on gagne en travaillant, dû* . tkker dig-s tidi, *il transpire, il sue, il est en sueur* . s tidi-nw a-s^stišh araw-inw, *c'est avec mon travail que j'ai fait vivre mes enfants* . uš-i tidi-nw, *donne-moi mon dû, mon salaire.*

D

____tiddi < tibdi

tidda = *hauteur, posture debout, station debout, taille. Cf.* bedd, b·d.

____idd/ idded < ibded

idden/iddedn = *fil de chaîne (tissage). Cf.* bedd, b·d.

D kb : d·t

____titt < tidt

= *vérité (s'emploie toujours avec* -s*).* . s·titt (*avec vérité*), *c'est vrai, exact* . idd s·titt ?, *est-ce vrai ?, vraiment ?* . s·titt ay tennid, *c'est vrai ce que tu as dit.*

D kb

____diddi, *lang. enf.*

= *bobo ; mal ; cela fait mal* . han diddi !, *attention !, cela va te faire mal ! (à un enfant).*

D

____adida (u) < adegda

ididatn = *cri, vocifération, bruit de voix. Cf.* d·g·d.

D ar., kb

____ddin, *masc.*

ddyun = *dette. Cf.* d·y·n. *(Syn. :* amerwas, m·r·w·s).

DB

____dabba, *Zem*

tdabba = *mener sa vie tant bien que mal.* = *s'occuper de qqn (personne âgée ou malade), soigner* . la nddabba g-gussan, *nous allons tant bien que mal* . La ddabba d/g ibbas, *il s'occupe de (il soigne) son père comme il peut.*

DBĠ ar.

____dbeġ

tedbaġ, ur-dbiġ = *tanner, être tanné ; courroyer, assouplir (cuir), être courroyé, assoupli.* = *meurtrir, être meurtri (par frottement).* . ittuttey alliy-as dbġen ifadden, *il est tombé et il en a les genoux meurtris.*

Tu____tudbeġ

ttudbaġ, ur-ttudbiġ = *être tanné, courroyé,*

assoupli (cuir).
____ adbaġ (u)
idbaġn == *tannage, courroiement, assouplissement du cuir.*
____ adebbaġ (u)
idebbaġn == *tanneur, courroyeur*
____ ddbeġ, *sg. coll.*
== *cuir, peau tannée* • iduka n ddbeġ, *des sandales en cuir*, (*syn.*: fel, f·l).

DBLŽ ar.
____ adebliž (u)
idebližn == *bracelet.*
____ tadebližt (td)
tidebližin (td) == *petit bracelet.*

DBR ar., kb
____ debber
debbar, ur-debbir == *se débrouiller, prendre des dispositions pour, aviser; se tirer d'affaire,* == *procurer, trouver* • debber i yḫf-nš!, *débrouille-toi!* • meš tgid aynna t^debberd i yḫf-nš!, *si tu fais cela gare à toi* • idebberas i may iḫeddem, *il lui a trouvé du travail.*
M____ mdebbar
tmdebbar == *s'arranger l'un avec l'autre; se débrouiller ensemble* • medbbarat inger-awn, *débrouillez-vous entre vous, arrangez-vous.*
____ adebber (u)
idebbir̂n == *action de se débrouiller, de se tirer d'affaire.* == *fait de procurer, de trouver* • adebber ḫf lebhaym ag^gʷuεer̂n, *c'est le fait de trouver des bêtes (pour labourer) qui pose problème.*

DBR
____ adbir (u), *sans pl.* (*parfois*: aḍbir)
== *solution, moyen de s'en sortir; intérêt (ce qui importe à l'utilité de qqn)(s'emploie avec le verbe* wt, *frapper)* • ku yun iwt adbir i yḫf-ns, *chacun pour soi/que chacun trouve le moyen de s'en tirer, que chacun s'occupe de ses intérêts* • ġalḫ a meεna idd ša wdbir-inw ay da ykkat, *je croyais pourtant qu'il agissait dans mon intérêt* • akeṭṭuf la ykkat adbir g^gʷnbdu, i mag^gtetta g tgerst, *la fourmi amasse en été de quoi se nourrir en hiver.*

DḌ kb
____ ṭṭeḍ < ḍḍeḍ < ddeḍ
teṭṭeḍ, ur-ṭṭiḍ == *téter, sucer* • la ttadžan igidn teṭṭeḍnin g^gʷḫam, *ils laissent les chevreaux qui tètent encore dans la tente.* • iṭṭeḍ ḫf gmas (*litt. il a tété sur son frère*) *il est né alors que son frère aîné tétait encore* • la Чi yteṭṭeḍ laẓ (*la faim me suce*), *la faim me tenaille.*
S____ ssuṭṭeḍ
ssuṭṭuḍ == *allaiter, faire téter* • uḫeq ġas imma nna-Чi yssuṭṭeḍn meš ušerḫ, *je jure par ma mère qui m'a allaité que je n'ai pas volé.*
S____ ssuḍḍ, AH
ssuḍuḍ, ur-ssaḍḍ == *mm. ss. q. précéd.*
____ uḍuḍ (wu)
uḍuḍn == *action de téter; tétée* • gmas^s wuḍuḍ, *il est son frère de lait.*
____ asuṭṭeḍ (u)
isuṭṭeḍn == *allaitement, action d'allaiter, de faire téter.*
____ tamṭṭuṭṭ (tm), *sans pl. V.* tiwtmin, w·t·m; taytšin, y·t·š; tiεyyalin, ε·y·l; tisdnan, s·d·n.
== *femme, épouse (litt. celle qu'on tète).* • tamṭṭuṭṭ n ibbas, *sa marâtre (la femme*

de son père).
_____ ameṭṭu/meṭṭu
== hommasse, femme à manières masculines. == mauvaise épouse • ɣar meṭṭu ɣuf - t beṭṭu, d'une mauvaise épouse, mieux vaut se séparer.
_____ tamsuṭṭeṭṭ (tm), Izd
timsuṭṭḍin (tm) == qui allaite == tétine.
_____ tiṭṭḍiṭṭ
tiṭṭḍa == sangsue.
_____ meṭṭeṭṭifunasin, m.c.: meṭṭeḍ-tifunasin (celui qui tète les vaches), gros lézard des champs.

DḌ kb

_____ taḍuṭṭ < taduḍt̂
taduḍin (très peu usité) == laine == par ext. travail de la laine (filage et tissage). == gourme, affection cutanée atteignant les enfants • gan ifadden-ns taḍuṭṭ (litt. ses genoux sont devenus de la laine), il est fatigué, exténué, il n'a plus de force • ur tssin i taḍuṭṭ, elle ne sait pas travailler la laine, elle ne sait ni filer ni tisser • ur ġur-s iḍuḍan n taḍuṭṭ (litt. elle n'a pas les doigts de la laine), elle ne sait ni filer, ni tisser.

DḌ kb

_____ aḍaḍ (u) < aḍaḍ
iḍuḍan == doigt • išfaḥ as aḍaḍ, il l'a insulté en faisant un geste obscène avec le doigt du milieu • iga-s aḍaḍ g tiṭṭ (litt. il lui a mis le doigt dans l'œil), il lui a joué un sale tour, il l'a mis au pied du mur.
== droit pour le mari trompé d'interdire à sa femme, en la répudiant, de se marier avec son amant, Izḥ. • iger ḥf temttuṭṭ-ns aḍaḍ, il a interdit à sa femme (qui l'a quitté) de se marier avec son amant.
_____ taḍaṭṭ < taḍaḍt̂
tiḍuḍin == petit doigt; doigt d'enfant.
_____ taliḍaṭṭ / talilaṭṭ, Aš / tileṭṭ
tiliḍatin / tilḍin == petit doigt (par opposition à index, pouce ...).

DF

_____ adif (wa)
adifn (wa) == moelle osseuse == sève des végétaux • ider dig-s wadif (litt. la moelle est descendue dans lui), il reprend vie, il revit (plante ou os fracturé).

DFL kb

_____ adfel (u)
idfiiwn == neige • la ɣkkat udfel, il neige. ɣusɣ udfel, la neige a cessé • ad-issergġ adfel, iḥasb itran (qu'il rende la neige chaude et qu'il compte les étoiles), qu'il fasse l'impossible.

DFN ar.

_____ eḍdfin, masc.
id eḍdfin == vêtement léger (de femme) brodé de soie et qui se porte sur le caftan.
_____ taḍfint
taḍfinin == mm. ss. q. précéd.

DFR kb

_____ afar / tfar
deffur, ur-dfur == suivre, poursuivre, talonner, marcher sur les traces de. == venir après. == être créancier de quelqu'un pour... • a-nafar awal-a ad nɣaḍa, nous allons suivre cette affaire/nous allons vérifier cette allégation • meš tedfard ɣray-inw ur-tedḍud, à mon avis, tu ne dois pas partir.

• idfaṛ-d gmas, *il a suivi son frère / il est venu après son frère / il est le cadet de son frère* • idfaṛ-as bu ṭhanuṭ leflus, *il doit de l'argent à l'épicier (l'épicier lui réclame de l'argent).*

S___ sedfaṛ

essdfaṛ == *faire suivre, envoyer à la suite, à la poursuite de* • isedfaṛ-as tiṭ, *il l'a suivi du regard.*

M___ medfaṛ

temdfuṛ == *se suivre, se poursuivre* == *devoir l'un à l'autre de l'argent.*

Ms___ mesdfaṛ/mesdfuṛ

temsdfaṛ/temsdfuṛ == *se suivre, aller, venir l'un après l'autre* • mesdfuṛn s isennaln (*ils se sont suivis dans la tombe*), *ils sont morts l'un après l'autre* • sin isggʷasn a-s d-mesdfaṛn, *l'un a deux ans de plus que l'autre (frères).*

___ adeffuṛ (u)

== *action de suivre, de poursuivre; poursuite.* == *créance.*

___ amedfaṛ (u)

imedfaṛn == *créancier, à qui l'on doit de l'argent.*

DFR

___ deffir/teffir

== *derrière, arrière. Cf.* ffir, f-r.

DFS

___ adeffas/ateffas (u)

ideffasn == *tunique très fine; longue chemise ou blouse qui se porte directement sur la peau* -

___ tadeffast (td)

tideffasin == *longue chemise d'enfant.*

DFŠ

___ dfeš

ddfaš, ur-dfiš == *faire de l'esprit; faire allusion, insinuer, critiquer par des sous-entendus, des allusions* • a-wr iyi dfaš awal! *ne me critique pas par des allusions, des sous-entendus.*

M___ mdfaš

tmdfaš == *se critiquer récipr. par des allusions, des sous-entendus.*

DFƐ ar., kb

___ dfeɛ

tedfaɛ, ur-dfiɛ == *pousser, repousser, bousculer* == *envahir, occuper* • idfeɛ-t s iġir, *il l'a poussé avec l'épaule* • dfeɛn izyaṛn i yger, *les vaches ont envahi le champ cultivé.* dfeɛn-tt-id waɛrabn i yġrem, *des arabes ont envahi le village.*

== *faire qc. avec excès* • idfeɛ-tt i ymeṭṭawn, *il ne cesse pas de pleurer* • idfeɛ-tt i yḫllaṛn, *il dit de gros mensonges.*

== *verser, payer, rembourser* • idfeɛ imeṛwasn-ns, *il a payé ses dettes* • idfeɛ lḫeqq-ns, *il a donné sa part, versé sa contribution.*

Tu___ tudfeɛ

ttudfaɛ, ur-tudfiɛ == *être poussé, bousculé.*

M___ medfaɛ

temdfaɛ == *se pousser, se bousculer récipr.*

___ adfaɛ (u)

== *action de pousser, de se pousser; bousculade.*

___ lemdfeɛ, *masc.*

id lemdfeɛ / lemdafɛ == *canon (arme)* • la ykkat s lemdfeɛ, *il bombarde à coups de canon.*

DFƐ ar., kb

___ dafɛ

ddafaɛ == *plaider la cause de; prendre la*

*défense de, défendre, soutenir (s'emploie avec la prép.* ḫf, *sur)* • mer-ur idafɛ ğif-s ššiḫ idda ğer lḥebs, *si le chef du village n'avait pas pris sa défense, il aurait été en prison* • dafɛ ḫf gmaš waḫḫa iḫda, *soutiens ton frère même s'il a tort.*

Tu ___ ttudafɛ

ttudafaɛ = *être défendu, soutenu, être l'objet d'une plaidoirie* • ur-da ittudafaɛ ḫf bu-rruḫ, *on ne plaide pas la cause d'un meurtrier.*

___ adafɛ (u)

= *action de plaider la cause de, défense, soutien.*

DG

___ dig / diɣ / di, *formes que prend* g *devant des pronoms affixes. Cf.* g.

= *dans, en* = *rend le sens de -avoir en proposition nominale.* dig-s, *dans, en lui.* • di-k agdžid, *tu as la gale* • iga dig-s igell, *il y a mis de la paille.*

DG

___ tadggʷat (dd) < tadwwat

tidggʷatin = *après-midi, soir, soirée. Cf* dw.

DG ar.

___ degdeg / deɣdeɣ

ddegdag, ur-degdig = *broyer, écraser, concasser, briser, se casser en petits morceaux et pass.* • idegdeg walkis, *le verre s'est brisé en plusieurs morceaux* • tdegdeg tadawtinw, *j'ai des courbatures dans le dos.* • idegdeg s lḫdemt, *il est exténué par le travail.*

DG ar.

___ ddeg, *masc. sg. coll.*

= *bijoux* • ibbas aɣ da ɣssaġn ddeg i tslit, *c'est son père qui achète des bijoux à la mariée.*

DGD

___ adegda / adeɣda / adida (u)

ideɣdatn / ididatn = *cri, bruit de voix, vocifération, tapage, bavardage, dispute.* = *sifflement (des balles), bruit de canon,* Izɣ • sekkern wadžarn adida, *les voisins se sont disputés, ils ont fait du tapage.* tsɛddid adeɣda baṭel, *tu as parlé pour rien, tu as prêché dans le désert* • bu-wdida, *bavard, qui aime à taquiner, à plaisanter.* • idida nlbarud, *sifflement des balles.*

DGL

___ idgel / itgel

idglen = *cèdre (arbre et bois)* • idgel a-s ittuɣagga lfiḫr, *c'est avec du cèdre qu'on fait du charbon (de bois).*

DGL

___ amedgʷul (u), AḤ

imedgʷaln, tamedgʷult, timedgʷal (tm) = *divorcé* • ɛddant tmdgʷal g igrem, *il y a beaucoup de femmes divorcées dans le village.*

DGWS

___ dguws, AḤ

dgʷaws, tedguwus, dgʷaws = *sursauter de surprise ou de peur* • la tedguwus tselmɣa adday thišr, *le bébé sursaute quand il fait un cauchemar.*

S ___ sedguws

sedguwus, ur-sedgʷas = *faire sursauter,*

*faire peur, effrayer* • tesdg̥ʷaws - tˆ tg̥nut, *le tonnerre l'a fait sursauter* • la ysedg̥uwus uqmu-ns, *son visage fait peur.*
Ms.___ mesdg̥uws
tmesdg̥uwus = *se faire mutuel. sursauter, s'effrayer récipr.* • la tmesdg̥uwusn iširran g tillas, *les enfants jouent à se faire récipr. peur dans le noir*
_____ adg̥uws (u)
= *fait de sursauter de peur, de surprise.*

DĠ

_____ iddeġ / iddeḫ / itteḫ
= *parce que* • la-tn ikkat iddeḫ iga memmis n ug̥ellid, *il les frappait parce qu'il était le fils du roi* • iḥreq itteḫ ur-as siwlḫ, *il s'est fâché parce que je ne lui ai pas parlé.*
= *lorsque* • iddeḫ iwḍḫ gerˆlbiru ɛelmen iss-i imeḫzniyn sid lqʷbịan, *lorsque je suis arrivé au bureau, les mokhaznis ont averti le capitaine de ma présence* • iddeḫ yiwl ay immut ibbas (*c'est lorque il s'est marié que son père est mort*), *son père est mort à la même époque ou il s'est marié (le fils).*

DĠ

_____ dġi / ḍġi
= *maintenant, à l'instant, à présent; actuellement, de nos jours* • g̥as dġi ag̥ˆg̥dda, *il vient à peine de partir/il vient juste de partir* • ali dġi ɛad ay d-iwḍ, *c'est maintenant seulement qu'il arrive* • lwašun n dġi ur-ssin la ad-keṛzen, la ad-mgerˆn, *les jeunes d'aujourd'hui ne savent ni labourer ni moissonner.*
- dġi, dġi nnit! *maintenant, sur le champ, tout de suite!*
- zi dġi, *à partir de maintenant, dès maintenant; dorénavant, désormais.*
_____ iddeġ / iddeḫ
= *tantôt (passé), il y a quelques instants.*
• annayḫ-t iddeġ, *je l'ai vu tantôt.*

DĠ

_____ diġ / diḫ / diḫ altu
= *encore, de nouveau, ensuite* • idd a-nddu diġ? *est-ce que nous partons de nouveau?* • adday teqḍu tigg̥ʷa, rḥlen diḫ altu s asiwġ yaḍn, *quand l'herbe est épuisée, ils décampent et cherchent de nouveau un autre pâturage* • yaġ - t ša diġ, *il est encore malade.*

DĠ

_____ ddeġ / ddeḫ
*Elément démonstratif invar. (indiquant la proximité dans l'espace ou dans le temps). S'emploie après un nom.*
• ansa-ddeġ, *cet endroit-ci* • iregzn-ddeġ, *ces hommes-là (dont il est question ou qui sont présents).*
*Il peut être combiné avec d'autres éléments démonstratifs variables ou invar. (il a une valeur d'insistance et renforce la "monstration")* • wa-ddeġ, *celui-ci/celui-là (en question)* • ta-ddeġ, *celle-ci/celle-là, etc..* • ay-ddeġ, *ceci (que voici)* • ayin-ddeġ, *cela (que voilà). Dans une tournure particulière (a valeur expressive)* ay-ddeġ *est suivi d'un nom (introduit par la prép.* n, *de)*: ayddeġ n urba (*litt. ceci de garçon*) *ce garçon-ci (que voici)* • idd g̥as ay-ddeġ uġrum ayd iqqimn? *reste-t-il encore du pain à part celui-ci?*

. Il peut se combiner avec des adverbes : da-ddeg̣, ici ; din-ddeg̣, là-bas ; am ki-ddeg̣, comme ceci, ainsi ; dg̣i-ddeg̣, maintenant, tantôt (dans le passé ou le futur).

DĠ ar., kb

——— deg̣deg̣
ddeg̣dag̣, ur-deg̣dig̣ == être contusionné, meurtri, écorché, abîmé.
S——— sdeg̣deg̣
sdeg̣dag̣, ur-sdeg̣dig̣ == contusionner, meutrir, écorcher, abîmer.

DĠ kb d·g̣·n

S——— smideg̣
smidig̣ == mettre des gerbes en tas.
——— idg̣
adg̣iwn == gerbe (de blé, orge, luzerne) de la valeur d'une brassée ; gerbier ; botte de gerbe (tige de céréales avec leurs épis) • ižmeε umeṣ̌g̣al adg̣iwn, le moissonneur a ramassé les gerbes.
——— tadg̣a
tadeg̣win == mm. ss. q. précéd. • qqurnt tadeg̣win nˀlfessa, les bottes de luzerne sont devenues sèches.

DĠL

——— deg̣g̣el, Zem, AM
tdeg̣g̣al, ur-deg̣g̣il == être malade, maladif, avoir une santé fragile • sgʷis izayd ag̣-g deg̣g̣el, il a une santé fragile depuis sa naissance.
——— adeg̣g̣el (u)
ideg̣g̣iln == santé fragile ; état de ce qui est maladif ; teint pâle et maladif.

DĠN kb

——— adg̣en (u), Izd
adg̣enn == meule de gerbes. V. supra idg̣, d·g̣. (Syn. : taffa, f ).

DĠR

——— tadg̣urt, Izd
tidg̣urin == sacoche, bourse ; petit sac en cuir où l'on met de l'argent (des pièces de monnaie) • iqqen tadg̣urt-ns g̣er tekka ad-ur-tt-izel, il a attaché sa bourse au tirant de son pantalon pour ne pas la perdre.
——— tadg̣art, AN
tidg̣urin == doigt de gant qui protège l'index gauche du moissonneur (syn. : tag̣laft, g̣·l·f ; tag̣anin, g̣·n·m).

DĠR ar.

——— adug̣ri (u)
idug̣riyn ; tadug̣riyt, tidug̣riyin == personne sévère, honnête, stricte, scrupuleuse, sérieuse, austère.

DĠRN

——— adg̣urnu / adg̣urru, sg. coll.
== pissenlit (plante).

DĠS kb

——— adeg̣s (u/wa)
ideg̣sen == colostrum ; premier lait, fromage fait avec le premier lait • isul-as udeg̣s g imi (il a encore le premier lait dans la bouche), il est encore très jeune.

DĠW

——— adeg̣wi (u)
ideg̣win == originaire du Tadgha (Sud marocain) == par ext. maçon, spécialiste dans la construction en pisé.

**DĠY** ar.

___ deġya

== vite, tout de suite, rapidement, promptement, sur le champ, aussitôt • a-netš deġya, nddu, nous allons manger très vite et nous partons • deġya! deġya!, hâte-toi! presse-toi! • iwḍn-d deġya, ils sont arrivés sur le champ.

**DĠY**

___ dġiġey

ddġiġiy == chercher, fouiller avec anxiété, avec frénésie == être agité, s'agiter, ne pas tenir en place, être troublé, anxieux • ar iddeġiġiy g sennuq bar ad-yaf anna da yurzzu, il fouilla frénétiquement dans le coffre espérant trouver ce qu'il cherchait. • gas ielem-as-d lqaya ar iddġiġiy is tc iśra, à peine avait-il reçu la convocation du caïd qu'il se mit à s'agiter parce qu'il était coupable.

**DH**

___ daha, Izy

== ici. Cf. da, ·d·.

**DHB** ar., kb

___ eddaheb, masc. sg. coll.

== or (métal); bijoux en or • tga tuġmas n ddehb, il s'est fait un dentier en or. (syn.: urġ, w·r·ġ).

**DHN**

___ dihin, Izy

== là-bas. Cf. da, ·d·.

**DHN** ar.

___ dhen (syn.: ams, m·s; tfy, t·f·y).

tedhan, ur-dhin == enduire, oindre, graisser, pommader et pass. • ddhen-as azzar s zzit, elle lui a frictionné les cheveux avec de l'huile • idhen-as ssir (litt., il lui a graissé le lacet), il l'a corrompu, soudoyé.

Tu___ tudhen

ttudhan, ur-tudhin == être enduit, pommadé, graissé, frictionné avec un corps gras.

___ adhan (u)

== action d'enduire, d'oindre, de pommader; graissage.

___ eddenna, fem.

eddehnat == pommade, liniment.

**DHS**

___ dihis, Izy

== là, là-bas. Cf. da, ·d·.

**DHŠ** ar., kb

___ dheš

tedhaš, ur-dhiš == être effaré, surpris, saisi d'effroi, stupéfait == être affaibli, agonisant == avoir le trac, être impressionné, intimidé • gas yanney izm idheš, il fut saisi d'effroi à la vue du lion • idheš umuḍin ira ad-issufġ rruḥ, le malade est très affaibli, il est sur le point de rendre l'âme • ad-ur tedhaš a yaḥ tufd g džmaɛt-a!, ne sois pas impressionné! (intimidé), tu es meilleur que la plupart de ceux qui composent cette assemblée.

S___ sedheš

ssedhaš, ur-sedhiš == surprendre, étonner, stupéfier == effrayer, terroriser, intimider, déconcerter, impressionner == affaiblir, rendre faible • tsedheš-t ḥs leɛmart uɛessak a nnfeḍ, rien qu'un coup de feu l'a effrayé, à plus forte raison un coup de canon • isdehš-aḥ s iḥelial^n, il nous

a impressionne en racontant des mensonges.
—— adhaš (u)
idhašn = étonnement, stupeur, frayeur, effarement = découragement, trac, hésitation.
—— amedhuš (u)
imedhaš; tamedhušt (tm), timedhaš (tm) = timide, intimidé; peureux, dépaysé. (Syn.: ḫleɛ, ḫ·l·ɛ; gʷd, w·d; fžeɛ, f·ž·ɛ; ḳuḳer, ḳ·r).

DḤ ar.
—— dḥu, Izd
tedḥu, ur-dḥu = congédier, chasser, expulser, éconduire, refuser de recevoir qqn. • dḥan lqayd, ils ont relevé le caïd de ses fonctions • dḥan-aḫ irumin zi tmazirt-nneḫ, les chrétiens nous ont chassé de nos terres. (Syn.: ẓẓeɛ, ẓ·ɛ).

DḤ
—— ddaḥ-ddaḥ, lang. enf.
= tape • ad-aš geḫ ddaḥ-ddaḥ, je vais te taper (à un bébé).

DḤ
—— idduḥ, Izd
idduḥn = berceau. Cf. d·w·ḥ

DḤL
—— adaḥil (u)
idaḥilⁿn = plante des pieds, sabot (animal). (Syn.: adasil, d·s·l; lḥafer, ḥ·f·r).

DḤY
—— dḥey
dḥi-dḥey, deḥḥey, ur-dḥiy = pousser, repousser, bousculer, heurter • idḥit ġer lɛafit alliy igus, il l'a poussé sur le feu et il s'est brûlé.
Tu—— tudḥey
ttudḥay, ur-ttudḥiy = être poussé, bousculé, heurté • iḫess ssennuq-a ad-ittudḥey s ayadir, il faut que ce coffre soit poussé contre le mur.
M—— medḥay
temdḥay = se pousser, se bousculer récipr. • la temdḥayn midden g ssuq, les gens se bousculent au marché.
—— adeḥḥuy (u)
ideḥḥuyn = action de pousser, de bousculer, de heurter; poussée, bousculade.

DḪ
—— ddeḫ / ddeġ
Elément démonstratif invar. Cf. ddeġ, d·ġ.

DḪ
—— iddeḫ / itteḫ / iddeġ
= tantôt = en effet, parce que. Cf. ddeġ, d·ġ.

DḪ
—— diḫ / diġ
= encore, de nouveau. Cf. diġ, d·ġ.

DḪM
—— duḫem
dduḫum, ur-duḫim/duḫem = avoir une indigestion, des renvois • iduḫm s usrif, il a une indigestion parce qu'il a mangé trop de sauce • ša iduḫm ša yliuẓ, isemyayar ṛebbi larzaq (certains ont une indigestion parce qu'ils ont trop mangé, d'autres ont faim), certains sont riches, d'autres sont pauvres, Dieu a décidément mal réparti
.

*ses biens.*
____ tthumt / ttuhmt < tduhmt
ttuhmat == *indigestion, mal de ventre dû à une absorption excessive de nourriture.*

DHŠM
____ adehšam (u)
idehšamn == *rhume de cerveau* • iwewet^t udehsam, *il a un rhume, il s'est enrhumé.*

DŽ
____ iaž, AŠ, Izy. < ižž
== *un (numéral et indéfini).*
____ išt < ižt
== *une (numéral et indéfini). Cf.* ·ž·

DŽ
____ adž < ažž
udži-a, ttadža, ur-udži == *laisser, délaisser, abandonner, quitter. Cf.* ·ž·.

DŽ
____ edduž, *masc. sg. coll.*
== *noix* • aseklu n edduž, *noyer.*
____ taddužt
taddužin == *une noix, des noix.*

DŽ
____ tadžait < tažžait
tadžalin == *veuve. Cf.* ž·l

DŽM
____ džam < žžam ?
džama == *être laissé en jachère (terre).*
• tdžam tmazirt-nneh asgg^was-a, *notre terre est laissée en jachère cette année.*
S____ sdžam
ssedžama == *laisser en jachère (terre).*
• isedžam tamazirt-ns is ur llin wamanna-s isswa, *il a laissé sa terre en jachère parce qu'il n'y a plus d'eau pour l'irriguer.*
____ džam / eddžam, *masc. sg. coll.*
== *terre en jachère.*

DŽN kb
____ džin < žžin ?
== *jamais. Apparaît seul dans une phrase interrogative ou exclamative ou avec une formule de serment (précédé de la particule* mek / meš) • is-džin-awn nnih awal n^ltar?, *vous ai-je jamais offensé?* • is-džin d-idda gurun ? *est-il venu déjà chez vous ?* • ullah meš-džin userh, *par Dieu, je n'ai jamais volé.*
*- En phrase négative :* ur ... džin, *ne... jamais.* • ur-džin-awn nnih awal n^ltar, *je ne vous ai jamais offensés* • zi syiss ur-džin tiwil, *depuis lors, elle ne s'est jamais remariée.*

DŽN ar., kb
____ adžen < žžen
adžnunn == *génie, mauvais génie, djinn, esprit malfaisant. Cf.* ž·n

DŽNBR lat., ar.
____ ddužanbir, *masc.*
== *décembre* • ayur n ddužanbir, *le mois de décembre.*

DŽR ar., kb
____ ddžar < žžar
teddžar == *être voisin de, voisiner, avoisiner. Cf.* ž·w·r.

DŽWN

_____ džʒwn
džiwn, tɣawan, ur-džiwn == se rassasier, être rassasié, repu. Cf. w·n

DK

_____ adaku/adašu, AḤ, Izd
iduka == sandale, savate • bbin-as iduka i wmeksa, les sandales du berger sont usées.
_____ tadakʷut (dda)/tadašut, Izd
tiduka (ddu)/tiduša == sandale, savate d'enfant.

DK

_____ tidekt, AN, Igr
tidak == lentisque (plante et fruit).

DKL kb

_____ ddukl
ddukul == se lier d'amitié avec qqn; fréquenter qqn, être compagnon, aller avec qqn; prendre pour amant, pour maîtresse, flirter. • iddukl illis n wadžar, il flirte avec la fille du voisin • a tarbat nna yddukln aɛettar, išfa-s tallimunʼt tfser-as idarʼn (chant), ô fille qui as pris pour amant un coiporteur (marchand ambulant), il t'a offert une orange et tu lui as accordé tes faveurs.
M___ mdukkal
temdukkal == se lier d'amitié, se fréquenter, aller ensemble.
_____ tiddukla
== amitié, camaraderie, lien entre un amant et sa maîtresse, flirt.
_____ amddakʷl (u)
imddukal; tamddakʷlt (tm), timddukal.
== ami, compagnon, camarade, amant (maîtresse).

DKL kb

_____ idikl/idišl, AḤ
idukal == creux de la main, paume de la main == contenance du creux de la main.
_____ tidiklt/tidišelt, AḤ
tidukal == dim. du précéd.

DKM

_____ dkem, Zem
tedkam, ur-dkim == pousser violemment; se jeter sur • idkem g matetša, il se jette sur la nourriture, il mange avidement.
M___ medkam
temdkam == se pousser violemment l'un l'autre, se jeter ensemble sur, se précipiter en se poussant.

DKN ar., kb

_____ tadkʷant, Izd
tadkʷanin == banc en terre battue; banquette en maçonnerie.

DKR ar.

_____ dakr/dašr
ddakar == causer, parler, débattre, défendre un point de vue, converser • sgʷis d-ikeššem a da yddakar, il n'a pas cessé de parler depuis qu'il est entré • ur-tqqimd la ddakard ayнna Yi tqqawld, tu ne parles plus de ce que tu m'avais promis.
M___ mdakar
temdakar == converser, s'entretenir, deviser, se consulter, consulter au sujet de • ur-izenza iger all imdakar d gmas, il ne vendra le champ qu'après avoir consulté son frère • mdašar d ihf-nš, is trid adʼ tawld mad ihi, réfléchis bien! est-ce que tu veux te marier ou non? • mdašarn ayt-

igrem ḫf tgzi n^terwa, *les villageois ont discuté à propos du creusage du canal.*

——amdakar/amdašar (u)

imdikar/imdišar == *conversation, entretien; discussion, pourparler, bavardage.*
• idfes-tt i ɣmdišarn, *il parle à tort et à travers, il passe du coq à l'âne.*

**DKS**

——aduks/dduks, Izd

taduk̇as == *tas de dattes compressées.*

**DL** kb

——del, AŠ, AḤ, Izd

dli-a, ddal/ddel, ur-dli == *couvrir, recouvrir, être couvert, recouvert* • la ṭddalent i weṣṭi ḥma ad-imten, *elles couvrent la pâte (avec un morceau d'étoffe) pour qu'elle lève* • mež-di-š ul sir at^tawid teddin sdlin s ušekkuš-ns, AŠ, *si tu as du courage (du cœur), va épouser celle qui est recouverte par sa chevelure (tiré d'un conte).* • deln i wmettin s uɛban iṣfan, *ils recouvrirent le mort avec un drap propre.*

——udel, Izɣ

udel, ttadel, ur-udil == *mm. ss. q. précéd.*

Sm——semdel, AḤ

semdal, ur-semdil == *couvrir, mettre un couvercle; remettre une chose sur une autre.* • tsemdel i trukut, *elle a mis un couvercle à la marmite* • tsemdel i wzreɣ, *elle a remis la meule courante sur la meule gisante (moulin manuel).*

Tusm——tusemdel, AḤ

ttusemdal, ur-tusemdil == *avoir été couvert, recouvert.*

——taduli (td)

taduliwin (td) == *action de couvrir, de recouvrir* == *tout ce qui sert à se couvrir, à couvrir, à recouvrir (vêtement, drap, couverture, voile...); par ext. toiture, plafond, étage* • ur igi taduli ḫs ša n ilebḍan, *comme vêtement, il ne porte que des haillons* • taddart mm-snat-n^tduliwin, *une maison à deux étages.*

——imdel, AḤ

imedlan == *meule (du moulin manuel).*
• imdel amažɣal, *meule courante.*
• imdel amazdar, *meule gisante.*

——amadel (u)

imudal == *partie du visage correspondant à l'emplacement de la barbe.* == *versant non ensoleillé d'une montagne.*

——tamadla (tm)

timadliwin (tm) == *longue pièce d'etoffe qui double de chaque côté la tente sur les bords pour la protéger contre les piquets.*

——asemdel (u), AḤ

== *action de couvrir, de mettre un couvercle.*

——asdel (u), Izd

isedlan == *couverture de cheval.*

——tisemdelt (ts), AḤ, Izd

tisemdal (ts) == *couvercle (de la marmite).*

——asendel (u), Aɛ

isendal == *couvercle* == *rembourrage protecteur de la bride.*

**DL** ar., kb

——dullu, Izd

tdullu/ddulu == *être avili, rabaissé, humilié, dégradé,* == *être vil, lâche* • idullu am iɣdi sgʷis t idḥa ɣbṭas, *il est humilié (vil comme un chien) depuis que son père l'a chassé* • idullu iḫf-ns mnid n^midden, *il s'est avili devant les gens, il a eu une conduite avilissante devant tout le monde.*

S___ sdullu
tsdullu = *avilir, rabaisser, humilier, dégrader, déshonorer* • isdullu gmas ġer ayt-uḫam-ns, *il a humilié (rabaissé) son frère devant toute la famille.*
Ms___ mesdullu
temsdullu = *s'humilier, se rabaisser récipr.*
___ taddallut, Izd
= *lâcheté, vilenie, servilité* • s taddallut, *lâchement, avec lâcheté.*
___ tameddallut (tm)
= *lâcheté, vilenie; avilissement, humiliation, déshonneur* • tuf lmut tamddallut, *mieux vaut la mort que le déshonneur.* • irura-d tamddallut i lahl-ns, *il a déshonoré sa famille, il a été à l'origine du déshonneur de sa famille.*
___ amddallu (u)
imddulla; tamddallut (tm), timddulla (tm).
= *vil, lâche, qui n'a pas d'amour-propre.*

DL ar., kb
___ dellel
tedllal / ddellal, ur-dellil = *vendre aux enchères, vendre à la criée, mettre à l'encan.*
___ tadellalt (dd)
tidellalin = *vente aux enchères, encan.*
___ adellal (u)
iellalⁿ = *celui qui vend aux enchères, crieur aux enchères, adjudicateur.*

DL
___ adlal (u/wa)
idlaln = *cheveux qui tombent sur les épaules, ou sur les tempes, tresses longues de cheveux.*

DL
___ adul (u/wa), Izy
iduln = *nouvelle, particulièrement nouvelle de la mort de qqn* • netta a-y aḫ yiwin adul-ns is immut, *c'est lui qui nous a annoncé la nouvelle de sa mort.*

DL kb
___ adal (u/wa)
= *effet de couleur vert-clair; teinture vert-clair.*

DL kb
___ tadla
tadelwin = *gerbe, javelle (de blé)* • la d-ttasin tadelwin s anrar, *ils transportent les gerbes sur l'aire à battre.*

DL ar., kb
___ ddilit, *fem.*
id ddilit = *treille, vigne* • bab nⁿlferḥ aḫ d-yiwin a-nzel taġufi — adᵃt-ig rebbi d-ddilit igran izuran *(chant), que le maître des lieux (celui qui a organisé la fête), qui nous a invités pour nous divertir, soit comme une vigne aux racines profondes.*
- ddilit nⁿwuššem *(treille de chacal), bryone (plante).*

DL ar.
___ eddlu, Izy
id eddlu = *seau en cuir ou en caoutchouc qui sert à puiser l'eau dans le puits.*

DLḤ
___ dleḥ, AḤ
delleḥ, ur-delliḥ = *courir après, chasser,*

*poursuivre* • dleḥn-d iydan abulḫir, *les chiens ont poursuivi le sanglier* • da ydelleḥ tiwtmin (*il court après les femmes*) *il ne cesse de séduire les femmes* • la ydelleḥ ddunit ittu liḫra, *il cherche la fortune ici-bas et ne pense pas à l'au-delà*, • idleḥ g tağzi, *il grandit vite, il est très grand (de taille)* • la ddelleḥ azrey, *elle tourne la meule courante (moulin manuel)*.

Tu___tudleḥ

ttudlaḥ, ur-tudliḥ == *être chassé, poursuivi* • ittudleḥ ubulḫir all aḥbu-ns, *le sanglier a été poursuivi jusqu'à son gîte*.

M___medlaḥ

temdlaḥ == *se poursuivre, se courir l'un après l'autre*.

___adlaḥ (u)

idlaḥn == *poursuite, course, action de chasser en courant après, en poursuivant*.

DLḤ ar.

___dellaḥ, *masc. sg. coll.*

== *pastèques*.

___tadellaḥt (dd)

tadellaḥin (dd) == *nom d'un du précéd*.

DLQM

___delqem AN

ddelqam, ur-delqim == *armer un fusil, bourrer un fusil*.

___adelqem (u)

idelqmen == *bourrage d'une arme à feu*.

DLQM

___delqem, Zem.

ddelqim, ur-delqim == *réprimer (qqn); réprimander, gronder; faire des remarques à*, • kku lmert idelqem i yllis, *il réprimande souvent sa fille, il lui fait des remarques désagréables*.

___adelqem (u)

idelqumn == *réprimande, gronderie, remarque désagréable*.

DLYQ

___delyeq, Zem

ddelyiq, ur-dlyiq == *visiter importunément, importuner, déranger par de fréquentes visites* • alid iddelyiq g-gḥamn, *il ne cesse de déranger les gens par ses visites*.

DM

___demmem

demmam, ur-demmim == *implorer, supplier, demander pardon (à qqn qu'on a offensé)*. == *consoler, cajoler* • ad-aš demmemḥ a yasmun is k ḥdadžaḥ, *j'implore ton pardon, ô mon bien-aimé, car je ne peux vivre sans toi*.

M___mdemmam

tmdemmam == *se supplier, s'implorer récipr., se demander récipr. pardon, se consoler l'un l'autre*.

___ademmem (u)

idemmimn == *demande de pardon, imploration, supplication; consolation*.

-bu-ydemmimn, *qui accorde difficilement son pardon, qui aime être supplié, imploré*.

DM

___addum

ttaddum == *dégoutter, s'égoutter, suinter; couler goutte à goutte* • la yttaddum uggu zi tgeuwit, *le lait dégoutte de la*

*baratte* • la yttaddum waṭṭas is iga taḥbut, *l'eau coule goutte à goutte du seau parce que ce dernier est troué* • la ttadžant ležben ad-yaddum, *elles laissent le fromage s'égoutter.*

S___ saddum

ssaddum == *faire, laisser couler goutte à goutte, égoutter*, la yssaddum aman, *il pleure, il verse des larmes.*

___ taddumt/taddunt

taddumin == *suint, suintement, suif (liquide qui s'écoule d'une bougie allumée); égoutture.*

___ asuddum (u)

isuddumn == *action de faire couler goutte à goutte, égouttage; filet d'eau.*

DM

___ dmu

dmi-a, tedmu, ur-dmi == *prévoir, s'attendre à* == *croire, imaginer, penser, supposer.* == *s'apercevoir.* • ur-džin dmiḫ gma adiḫi ydεu, *je n'aurais jamais pensé que mon frère oserait me citer en justice* • ur-di-k dmiḫ legder, *je ne pensais pas que tu pourrais me trahir* • ur-nedmi aneŝti ynebgawn, *nous ne nous attendions pas à tant d'invités.*

DM

___ uddum, AH

ttuddum == *se pencher pour boire directement de la bouche, sans utiliser les mains, boire à même...* • yaddum aman g tğbalut, *il s'est penché pour boire directement dans la source* • yaddum ağğu g ibermi, *il a bu le lait à même l'assiette.*

___ uddum

uddumn == *fait de boire à même (un ustensile) ou directement dans une source sans utiliser les mains.*

DM

S___ ssudem/sudn, Izy.

ssudum == *embrasser, baiser, faire un baiser* • ur-da ssudumn imazign tiwtmin bnid n̂midden, *les berbères n'embrassent pas leurs femmes en public* • ssudem iḫi iḫf meš trid ad-aŝ-samḫḫ, *baise-moi la tête si tu veux que je te pardonne.*

Tus___ tusudm

ttusudum == *être embrassé, être baisé (main, tête)* • la-s-ittusudum ufus, *on lui baise la main, c'est un personnage important.*

Ms___ msudum

temsudum == *s'embrasser, échanger des baisers* • la temsudumn midden ifassen ass n̂lεid, *les gens se baisent mutuel. les mains le jour de la fête (religieuse).* • adday msalaḥn winna nnağnin la temsudumn iḫfawn, *quand les gens se sont réconciliés après une dispute, ils se baisent mutuel. la tête.*

___ udem (wu). kb

udmawn == *visage, mine, face, figure* • ur da tğemmes tmazigt i wdm, *la femme berbère ne se voile pas le visage* • udem n errbeḥ *(visage de réussite), personne de bon augure, porte-bonheur* • udem n̂leḥsart *(visage de perte), personne de mauvais augure, porte-malheur* • uḥeq udem n̂rebbi *(formule de serment), par la face divine...* • g̑g udm n̂rebbi, *pour l'amour de Dieu, gratuitement*: iŝfaḫas irden g̑g udm n̂rebbi, *il lui a donné du blé gratuitement*

*(pour l'amour de Dieu)* • qeddemḫ-aš-nn udm n̂rebbi, *je te supplie, je t'en conjure.* -g̑-g̑udm n, *à cause de; pour, pour le respect de :* • samḫ-as g̑-g̑udm-inw, *pardonne-lui pour moi (pour le respect que tu as pour moi)* • g̑-g̑udm n gmas aɣ izrɣ, *c'est grâce au respect qu'on doit à son frère, qu'il a été accepté (qu'il est passé)* • ɣanneɣ-i udem *(il a vu à moi le visage), il a pris en considération ma demande (parce qu'il me respecte).*

═ *amour-propre, honneur, respectabilité, honorabilité* • mer g̑ur-s udem ur ittadža ibbas g̑ tmara, *s'il avait de l'amour-propre (de l'honneur) il n'aurait pas laissé son père dans la misère* • ur g̑ur-s udm g̑er tslit, *la mariée n'était pas vierge ( elle avait perdu sa virginité avant la nuit de noces)* • izgg^w ag̑-as wudm *(son visage est rouge), son honneur est sauf.*

═ *personne respectable, honorable, de bien; personne influente* • iskker ša wudmawn g̑er tmeṭṭuṭt-ns ad^tt-id rarin, *il a envoyé des personnes respectables chez sa femme pour la prier de revenir au foyer.* • meš tessend ša n̂wudmawn da ttamzd lḫeqq-nš, *si tu connais quelques personnes influentes, tu gagneras ton procès.*

═ *face, endroit d'une chose, bon endroit, surface extérieure* • la tggan tselmɣa ḫf udm, *le bébé dort sur le ventre* • udem n̂wašal, *ras de sol* • isul illa ḫf udm n̂wašal, *il est encore vivant, il existe encore* • iḫḫa wnna itessun agertil ḫf udm, *il est mauvais (de mauvais augure) d'étendre la natte, l'endroit contre le sol.*

═ *couleur, teint* • iga wudm uzennar-a aberšan, *la couleur de ce burnous est noire* • ur iqqim wudm s asban-a, *ce vêtement a perdu sa couleur* • ibeddel wudm-ns is t ɣag̑ ša, *son teint a changé parce qu'il est malade.*

——— tudmett

tudmawin ═ *petit visage, visage d'enfant. Pl. seulement* ═ *favoritisme, préférence; iniquité, injustice, ségrégation* • la ɣtegga lqaɣd tudmawin, *le caïd favorise certains aux dépens des autres, il n'est pas juste.* -bu-tudmawin, *qui pratique le favoritisme, qui est injuste, inéquitable.*

——— asudm

isudemn ═ *action d'embrasser, de baiser (main, tête), embrassade, baiser.*

——— amsudm

imsudumn ═ *action de s'embrasser, de se baiser mutuel. La tête, la main* • aɣ aɣd^ d-imsudumn s irumin !, *que d'embrassades chez les chrétiens !, les chrétiens s'embrassent beaucoup.*

DM ar

——— dum. *Cf.* d·w·m

tdum ═ *être éternel, durer, continuer (à).*

——— ddima

═ *toujours, continuellement, sans arrêt.*

DM kb

——— idammen, *pl. coll. sans sg.*

═ *sang* • ffgen-t idammen s uḫlaɛ, *il a eu tellement peur qu'il en est devenu tout pâle (que son sang est sorti de lui)* • lliɣ isla is ur tli terbat-ns udm naqsen zzig-s idammen, *quand il a (entendu) su que sa fille n'était pas vierge, il allait mourir de honte (son sang a diminué de lui).*

═ *menstrues, indispositions (femme)* • dig-s

idammen, *elle a ses règles* • meḫ ur d-miwi g̑g^wfus i wayḥubba — tin-ak iwa ddu ɛayd llan idammen dig-i *(chant), si je viens les mains vides voir celle que j'aime — elle me dit : "va, retourne, je suis indisposée".*

═ *saignées* • ikkes-as uḥežžam idammen, *le coiffeur lui a fait des saignées.*

-bu-iydammen, *coiffeur qui fait des saignées et circoncit les garçons.*

═ *lien parental, alliance par le sang.* • ššurn-aḫ idammen, *nous sommes parents par le sang.*

DM kb

_____ admam, *sg. coll.*

═ *aubépines.*

_____ tadmamt (t̂d)

tidmamin ═ *nom d'un du précéd.*

DM ar.

_____ lidam, *masc.*

═ *graisse, sauce où il y a beaucoup d'huile. (Syn.:* asrif, s·r·f*).*

DMD

_____ idmadd

═ *tantôt (passé), il y a quelques instants, tout à l'heure (passé)* • idmadd ag̑gdda, *il est parti il y a un instant.*

DMN

_____ ademman (u), AḤ

idemmann ═ *brun, marron (couleur)*

_____ tademmant (t̂d)

tidemmanin (t̂d) ═ *fem. du précéd.* ═ *brebis dont le lainage est marron.*

DMR ar., kb

_____ dmer

ttedmar, ur-dmir ═ *bousculer; pousser, foncer du poitrail* ═ *foncer, accélérer, faire avec rapidité* • idmer-t iyyis, *le cheval l'a renversé (en le bousculant avec le poitrail)* • a-ndmer i wrwa maḥedd ur iwwit unẓaṛ, *nous allons dépiquer le plus rapidement possible avant l'arrivée des grosses pluies.*

Tu ___ tudmer

ttudmar, ur-tudmir ═ *être bousculé, poussé (du poitrail).*

M ___ medmar

temdmar ═ *se bousculer, se pousser recipr. (du poitrail), lutter corps à corps.*

_____ admar (u)

idmarn ═ *action de bousculer, de pousser avec le poitrail.*

_____ admer (u)

═ *poitrail, poitrine, haut de la poitrine.* ═ *viande de la poitrine* ═ *blanc du poulet* ═ *partie d'un vêtement recouvrant le haut de la poitrine; col (d'un vêtement).* ═ *col d'une montagne, passage entre deux collines.*

idmar̂n ═ *poitrine* • ngan-t idmar̂n, *il tousse, il est tuberculeux.*

_____ tadmert (t̂d)

═ *petit poitrail, petit col de vêtement.*

tidmarin ═ *petite poitrine, poitrine d'enfant.*

DMS

_____ ddumas, *masc.*, AḤ

eddwams ═ *cotonnade de couleur noire, avec laquelle on confectionne des voiles dont se drapent les femmes.*

DMSL

_____ adumsel (u), Izd

idumseln == *crasse blanche de la tête, pellicule (des cheveux).*

DN

_____ dinn

== *là-bas. Cf.* da, ·d· .

DN ar., kb

_____ aden

uden, ttaden, ur-udin == *permettre, autoriser, vouloir (Dieu)* • yuden-as lmehzen ad-ibnu, *l'Etat lui a délivré l'autorisation de construire* • aynna yuden ṛebbi nra-t, *ce que Dieu veut, nous l'acceptons.*

S_____ sidn

ssadan == *accepter la volonté de Dieu, se soumettre au décret divin.*

_____ laden, *masc.*

== *autorisation, permission* • ur ġur-s laden-nna s ibennu, *il n'a pas l'autorisation de construire* • s laden n'ṛebbi, *si Dieu le veut, avec l'aide de Dieu.*

DN

_____ tadunt

tadunin == *graisse (d'origine animale), par ext. embonpoint par accumulation de graisse* • itenten iga gas tadunt, *il est gros et gras.* • tadunt ufulus *(graisse de poulet), melilot (plante).*

DN

_____ adan (u)

adann == *boyau, gros intestin*

DN

_____ adendun (u), AN

idendann == *terre de labour laissée sans culture (Syn.:* lmeḥṛum, ḥ·r·m).

DN ar. d·n·y, kb

_____ ddunit, *fem. pl. sans sg.*

== *l'univers, monde, le monde* == *vie, existence, situation, manière de vivre* • ddunit-a, *ce bas-monde, ici-bas* • ddunit-inn, *l'autre monde, l'au-delà* • issara g ddunit, *il s'est promené dans le monde, il a beaucoup voyagé* • sebḥan ṛebbi d-iḥelqen anešti n ddunit, *louange à Dieu qui a créé un univers aussi vaste* • tuɛer ddunit, *la vie est dure* • ur igi ša i ddunit-ns, *il n'a rien fait de sa vie / il n'a rien amassé pour ses vieux jours* • ur-tt-iwy g ddunit, *il ne se fait pas de soucis, il vit détaché des biens matériels.*

DN ar., kb

_____ ddin, *masc.*

id ddin / laɛyan == *religion, la religion musulmane* • bu-ddin, *religieux, pratiquant.* • war-ddin, *impie, athée* • iffeġ ddin-ns, *il a renié sa religion, c'est un renégat.*

DNB ar., kb

_____ ddenb

ddnub == *péché, faute contre les prescriptions de la religion et de la morale* == *tort à l'égard de, injustice* • unna igan eddenb aḍ-t tetš lɛafit, *celui qui a commis un péché sera dévoré par les feux de l'enfer* • ad-aḫ imḥu ṛebbi ddnub-nneḫ ister leɛyub-nneḫ, *que Dieu pardonne nos péchés et cache nos défauts* • yiwy ddnub igʷužiln, *il a manqué à ses devoirs envers les orphelins (en tant que leur tuteur) en dilapidant*

*leur bien* = *personne innocente ou qui a une quelconque infirmité.*

DNŽL ar.

_____ eddenžal / bu ddenžal, *masc., sg. coll.*

= *aubergines*

_____ taddenžalt

taddenžalin = *nom d'unité du précéd.*

DQ

_____ ideqqi / iteqqi

= *argile, terre à potier, terrain argileux.*

= *poterie.* • bu-yteqqi, *potier, marchand de poteries* (*Syn.:* aqeddar, q·d·r) -

DR kb

_____ dder / idir, Izd

tedder / ttidir, ur-ddir / iddir = *vivre, être en vie, exister* • isul idder, *il est encore en vie, il vit encore* • unna iddern̂ yadr i wayḍ, *que celui qui est encore en vie enterre celui qui est mort* • meš nddeṛ asekka ... *demain, si nous sommes encore en vie...* • ur da ittidir uslem ġas g-gʷaman, *le poisson ne vit que dans l'eau* • ur as iddir i tiḥsi awd yun ueeilluš, *la brebis a perdu tous ses petits* • iwa ha midden derrin! *voilà des gens qui vivent bien!*

S_____ ssidr

ssidir, ur-ssidr = *faire vivre, donner la vie, ressusciter, sustenter* • issidr-t ṛebbi, *Dieu l'a sauvé (d'un accident, d'une maladie...)*

_____ tudert

= *vie, existence* = *façon de vivre* • g tudert-nš! (*litt. dans ton existence*), *réponse à un vœu, à un souhait : que tu sois encore en vie quand ce que tu me souhaites se réalisera* • tuf tudert-inw tin-š, *ma vie est meilleure que la tienne (je vis mieux que toi).*

_ tissent iddern (*litt. sel vivant*), *sel gemme.*

DR

_____ ader

udeṛ, ttadr, ur-udir = *appuyer sur* • meš tuderd ḥf tgewwit ad·tettiqs, *si tu appuies sur la baratte (pleine) elle éclatera* • yuder-as ḥf uḍar, *il lui a appuyé sur le pied, il lui a marché sur le pied.*

= *baisser, abaisser et pass.; faire descendre, laisser pendre, pendre (intrans.)* • ader i wseglef, *baisse la tenture de devant* • yuder i wallen, *il a baissé les yeux (par respect ou timidité)* • yuder ġif-neḥ i wallen, *il a baissé les yeux pour éviter de nous voir / il nous dédaigne / il nous a mal accueillis* • yuder i waḥmimn (*litt. il a baissé ses lèvres*), *il a fait la moue / il est mécontent / il boude.* • yuder i wġrib (*litt. il a fait descendre les larmes*), *il a versé des larmes, il a pleuré longtemps* • tuder ddilit i yzrurn̂ n^wadil, *la vigne plie sous les grappes* • yuder udfel šigan, *il a beaucoup neigé* • tuder tafušt ḥf išewwaln̂, *le soleil a accablé les moissonneurs.*

= *enterrer, ensevelir; enfoncer dans la terre et pass.* • ader i taggʷust ad ur tkkes, *enfonce bien le pieu dans la terre pour qu'il ne s'enlève pas.* • udern̂-as tama n mays, *ils l'ont enterré à côté de sa mère.*

= *couvrir, recouvrir, cacher en couvrant,* • yuder i wgelmus, *il a rabattu son capuchon pour se couvrir la tête* • yuder i taddart-ns s lqermud, *il a mis à sa maison une toiture en tuiles.*

= *supplier, prier, demander* • ndda a-nadr

dig-s bar ad^d tɛaɣd, *nous allons la prier, peut-être reviendra-t-elle (d'une femme qui a fui le domicile conjugal)* • ader g iḫf-nš temṣalaḥd d gmaš *(litt. supplie ta tête...), fais un effort et réconcilie-toi avec ton frère.*

Tɣ ___ tɣider / tɣader

tɣadar == *avoir été baissé, abaissé == avoir été enterré, enfoncé dans le sol == avoir été couvert, recouvert* • itɣider i umttin ṣṣbaḥ, *le mort a été enterré ce matin* • meš ur ittɣader i ɣfsan ad^tn tšin iẓḍaḍ, *si les semences ne sont pas enterrés en profondeur, les oiseaux les mangeront.*

___ adaṛ (u/wa)

== *action d'appuyer; de baisser, d'abaisser == enterrement, ensevelissement, enfoncement.*

___ idr, AḤ / idar, AŠ

== *enterrement (surtout des morts).*

___ amadar (u)

imadarn̂ == *fossoyeur.*

___ tamadart (tm), AḤ

timadarin == *corde qui sert à fixer l'ensouple enrouleuse aux extrémités inférieurs des deux montants verticaux.*

___ amɣadar (u), Izy

== *obligation de remplir les devoirs, les engagements de la taḍa.*

DR kb

___ drira

tedrira == *être dénoué, démêlé, décroisé (fils, cheveux...) == être rangé, mis en ordre (ce qui était en désordre, emmêlé)* • idrira uzeḍḍa, *les fils du tissage sont décroisés.* • dġi g driran ifilan skur-tn, *maintenant que les fils sont démêlés, enroule-les en pelote.*

S ___ sedrira

tsedrira == *dénouer, démêler, décroiser (fils, cheveux...) == ranger, mettre en ordre.* • tsedrira-ɣ as i ɣllis azzar, *elle a démêlé les cheveux à sa fille* • tsedrira iḥlasn, *elle a rangé les nattes (en les pliant et en les mettant les unes sur les autres)*

DR

___ derder, Zem

dderdir, ur-derdir == *saupoudrer* • dderder taḍfi ḫf lmelwi, *elle a saupoudré les crèpes de sucre.*

DR

___ ddur-eddeḫ, AŠ

== *(litt. ce moment-ci), maintenant, en ce moment; dorénavant. Cf.* tur, t-r.

DR kb

___ taddart

taderwin / tiɣdrin == *maison, habitation, demeure, foyer == partie comprise entre les tentes dans un douar,* Izy • ad-aḫ irḥem ṛebbi g taddart ugella-ɣ inn uma ta ġerrara, *que Dieu nous ait en sa miséricorde quand nous serons dans notre dernière demeure (dans la maison de l'autre versant) quant à celle-ci (cette demeure-ci, ce bas-monde) elle est éphémère.*

- aɣt^taddart *(ceux de la maison) = la famille, les parents == épouse (euph.)* • ur i ɣi rin aɣt-taddart ameddakʷl, *mes parents n'acceptent pas mon ami.*

___ addar (u/wa)

addarn̂ (wa) == *grande maison aux dimensions démesurées, grande battisse (péj.).*

DR

_____ addur (u/wa)

uddur̂n = *bonne renommée, célébrité, honneur, gloire, notoriété* • ǧur-s addur, *il a de la renommée / il est honorable* • imqqur-as waddur, *il est célèbre, il a du succès.*

DR

_____ tadart, Izy

tidarin = *contour d'un cours d'eau.*

DR kb d-y-r

_____ ddir, *masc.*

id ddir = *poitrail (d'animal)* = *longe de poitrail (courroie); coussinet placé sur les épaules des animaux de labour* = *piémont.*

DR

_____ ddert, *fém.; pl.:* dderrat = *foulard.*

DR

_____ aderdar (u), AN, Zem

iderdar̂n = *frêne (arbre).*

DR kb

_____ adrar (u) *(emploi rare).*

idrar̂n = *montagne, crête montagneuse.*
(Syn. : žžbel, žbl )

DRBL ar., kb

_____ aderbal (u)

iderbal̂n = *haillon, vêtement usé, rapiécé, guenille, nippe.*

- bu-yderbal̂n = *personne négligée qui met des vêtements usés et sales; loqueteux.*

_____ taderbalt (dd)

tiderbalin (dd) = *dim. du précéd.*

DRDG

_____ derdeǧ / derdek

dderdiǧ, ur-derdiǧ = *piétiner avec force trépigner, taper du pied; marcher en martelant le sol, le plancher.*

_____ aderdeǧ (u)

iderdiǧn = *piétinement, trépignement, bruit de pas sur le plancher.*

DRDM

_____ derdem, Zem

dderdim, ur-derdim = *trébucher* • iderdem ǧ ddruž, *il a trébuché dans l'escalier.*

_____ aderdem (u)

= *fait de trébucher, de perdre l'équilibre en trébuchant.*

DRF

_____ dderf

ddraf, ur-ddrif = *se presser, s'empresser, se dépêcher, se hâter, faire vite* = *faire trop tôt* • dderf iḫf-nš, *dépêche-toi!* • [illegible] i yiwel, *il s'empresse de se marier, il [illegible]tarde de se marier* • idderf ḫf yiwe[illegible], *[illegible] s'est marié trop tôt* • dderfen ḫf umǧar, *ils ont moissonné trop tôt.*

S_____ sdderf

sedraf, ur-sedrif = *hâter, faire se dépêcher, presser, précipiter* • isedderf-aḫ [illegible] twada, *il a hâté notre départ* • sdderf iḫf-nš, *dépêche-toi!*

_____ asedderf (u)

= *hâte, précipitation, empressement; action de se dépêcher, de se hâter.*

DRF

_____ iderfi, Izy

iderfan == *protégé qui est attaqué mais non atteint ; par ext. toute personne qui échappe à un danger; rescapé.*

DRG ar. d·r·q, kb

_____ dreg , Izy

derreg , ur-drig == *cacher, dissimuler, se dissimuler, se cacher* • idreg g taġya ad-ur teɛlun iqettaɛn, *il s'est caché dans le fourré pour que les bandits ne le découvrent pas.* • idreg ġif-neḫ aynn yuġ , *il nous a caché ce qu'il avait acheté.*

_____ aderreg (u)

iderrign == *action de cacher, de se cacher, de dissimuler, de se dissimuler* == *cachette, abri.*

(*Syn.:* ffer, f·r ; sddiry, d·r·y .)

DRĠL

_____ derġel

ur-derġil == *être aveugle (emploi rare).*

*Syn.:* ɛmu ɛ·m

_____ aderġal (u)

iderġaln, taderġalt (td), tiderġalin

== *aveugle* • šiḫ as aɛkʷaz i uderġal iddu iger-is's, *j'ai donné à l'aveugle une canne et il l'a jetée (se dit de qui refuse une aide par orgueil)* • iġa-s amaẓ uderġal (*litt. il lui a fait la prise d'un aveugle*), *il le tient fermement.*

- aderġal zi yut n̂tit == *borgne.*

_____ tiderġelt (dd)

== *cécité .*

DRHM ar.

_____ dderhem, *masc.*

ɛddrahm == *dirham (monnaie marocaine); argent (monnaie).*

DRḪ

_____ druḫ , *adv.*

== *rend le sens de faillir, être sur le point de...* • druḫ ay ttuttiḫ , *j'ai failli tomber* • druḫ ur d-niwiḍ , *nous avons failli ne pas arriver / nous sommes arrivés difficilement.*

DRŽ ar.

_____ eddruž , *masc.*

== *escalier.*

_____ taderžat

taderžatin == *marche (d'escalier), échelon, degré .*

DRM

_____ derrem

dderram, ur-derrim == *foncer, bousculer, se précipiter, entrer à l'improviste* == *agir sans réfléchir, parler à tort et à travers* • iderrem ġer lbiru n̂lqayd, ur ġiyn imeḫzniyn ad^t ḫarsn, *il fonça vers le bureau du caïd sans que les mokhazni aient pu l'arrêter* • iḫleɛ iyyis iderrem midden, *le cheval, effrayé, bouscula tout le monde.* • ar iderram alliy iḍer ġif-s , *il agissait sans réfléchir et il a eu ce qu'il méritait.*

_____ aderrem (u)

== *foncement, précipitation, bousculade* == *agissement irréfléchi* • han aderrem g-gʷawal a-k-issiwḍ i ša wr iẓiln , *si tu continues à parler à tort et à travers, tu finiras par dire des bêtises ou des obscénités .*

DRM kb

_____ adrim (u) (*le pl. est plus usité*)

idrimn == *argent (monnaie)* • meš ur ġur-š

idrimn ad-ur-i-sawal, *si tu n'as pas d'argent tu ne m'intéresses pas (ne me parle pas)* • la teggan idrimn aḥbu awd g̃g̃slli, *quand on a de l'argent, on peut tout faire (même un trou dans la pierre).*

DRN

——— adern/aderr (u/wa), *prononc. plus fréquente.*

iderran < idernan = *gland (fruit du chêne)* = *par ext. individu de petite taille, courtaud.*

DRS kb

——— drus/dris/idris, AḤ

tedrus/tedris, AḤ = *être peu nombreux, n'être pas assez nombreux; être insuffisant, de quantité insuffisante; être rare* • ndrus g̃gʷḥam, *nous sommes peu nombreux dans notre famille* • drusn waman g tmazirt-nneḥ, *il y a très peu d'eau dans notre pays.* • drusn iregzen g luqt-a, ur qqimin g̃as inehdallasn, *les hommes (braves et courageux) sont rares de nos jours, seuls les lâches sont légion* • idrus g ṣṣaḥt-ns *(il est insuffisant dans son corps), il est maigre, chétif.*

S——— sedrus

ssedrus = *diminuer, retrancher, réduire en nombre, en quantité; fournir, donner très peu, insuffisamment* • isedrus lɛelf i lebhaym, *il a diminué la ration des bêtes de somme.* • isedrus-as amur, *il lui a donné la plus petite part* • isedrus ubuy i wg̃rum, *il a coupé le pain en très petits morceaux.*

Tus——— tusdrus

ttusdrus = *être réduit en quantité, en nombre, être diminué, rendu insuffisant* • la yttusdrus adima amur i wmezlud, *on donne toujours la plus petite part au pauvre.*

DRS

——— ders

derres, ur-dris = *attacher les moutons à une même corde par la tête, en faisant alterner les animaux de chaque côté de la corde; attacher, par le cou, les unes aux autres, les bêtes de somme pour procéder au dépiquage; être attachés, liés ensemble de la sorte (bêtes de somme, moutons).* • dersent ulli ad̃ tent zzint, *elles ont attaché les brebis les unes aux autres pour les traire.*

Tu——— tudres

ttudras, ur-tudris = *avoir été attachés, liés ensemble (moutons, bêtes de somme).*

——— adras (u)

= *action d'attacher des animaux les uns aux autres.*

——— adras (u)

idrasn = *ligne, rangée de brebis attachées de front.*

DRWS

——— drwes, Zem

dderwis, ur-derwis = *piétiner, fouler aux pieds* = *maltraiter, négliger* • iderws-t s idarn, *il l'a piétiné, il lui a marché dessus* • iderws araw-ns, *il a maltraité ses enfants.*

——— aderws (u)

= *action de piétiner, de fouler des pieds; fait de maltraiter, de négliger, de ne pas prendre soin.*

DRWŠ ar., kb

——— aderwiš (u)

iderwišn == *pauvre, pauvre bougre, pauvre hère, personne innocente, inoffensive.* == *idiot, simple d'esprit* • d-aderwiš iḡen (*c'est un pauvre bougre endormi*), *c'est un simulateur, un sournois.*

_____ taderwišt (t̂a)

tiderwišin(t̂d) == *fem. du précéd.*

DRY kb

_____ sddirɣ

sddiriɣ == *s'abriter, se mettre à l'abri, prendre pour abrir* == *se cacher, se dissimuler* == *se mettre sous la protection de.* • nseddirɣ i sidi-sir ad-aḥ-iɛawn, *nous nous sommes mis sous la protection du marabout Sidi Sir pour qu'il nous aide* • a-ur sddiriɣ ffir n gmaš, *ne te cache pas derrière ton frère (propre et fig.).*

_____ asddirɣ (u)

isddiriɣn / isdduraɣ == *abri, auvent, cachette.* == *réduit, tranchée.*

_____ asddiri (u), Izɣ

isddiritn == *versant exposé à l'est où la température reste tiède en hiver.*

DRY

_____ dreɣt, *fem.*

derɣat == *bloc de pierre, grosse pierre.*

_____ aderraɣ (u)

iderraɣn == *pierre, pierre ronde.*

*Syn.:* aẓru, z.r; iseili, s.. .

DRY ar., kb

_____ edderriɣt, *fem. sg. coll.*

== *enfants, progéniture, gamins, marmaille.* • dderriɣt n^leḥram (*progéniture du péché*), *enfants difficiles, ingrats, mal élevés.* • edderriɣt n^leḥlal (*progéniture de la légitimité*), *enfants respectueux, reconnaissants, bien élevés.*

DRZ

_____ ddirz

ddiriz == *reculer (intrans.), aller en arrière, se pousser en arrière, s'éloigner de... se retirer, se séparer en reculant* • ddirz urin zi lɛafit ad-ur tḡusd, *recule, éloigne-toi du feu pour que tu ne te brûles pas!*

S_____ sddirz

sddiriz == *reculer (trans.), faire reculer, tirer, pousser en arrière.*

_____ addirz (u)

== *reculade, recul, action de se séparer, de se retirer en reculant.*

DRZ

_____ derrez

dderraz, ur-derriz == *tisser (tisserand professionnel), se faire tisser un vêtement chez le tisserand.*

_____ aderraz (u)

iderrazn == *tisserand.*

DRƐ kb

_____ eddreɛ, *masc.*

== *force, contrainte; arbitraire* • eddereɛ aɣa! *c'est de l'arbitraire!* ḡan-as eddreɛ alliɣ d-idda, *ils l'ont forcé à venir.* • s eddreɛ, *arbitrairement, par force, rudement; difficilement, péniblement* • ɣiwɣ-as iḡer s eddreɛ, *il lui a pris son champ arbitrairement* • ḡas^s eddreɛ a-s da ɣsella, *il entend difficilement, très mal.*

DRƐ

_____ eddruɛ, *masc.*, Izd

id eddruε == *arçon de bât.*

DS kb

_____ adis (u/wa).

idusan == *ventre* == *grossesse, fœtus* • tella s udis, *elle est enceinte* • ihṣer-as udis, *elle a fait une fausse couche* • bu-wdis, *ventru, qui a un gros ventre/gourmand, qui mange beaucoup* • adis nˆleḥram, *enfant adultérin/personne corruptible* • ḥf udis, *à plat ventre* • mm-udis, *femme enceinte.*

_____ tadist (td)

tidusin == *mm. ss. q. précéd.* == *bouche à nourrir, personne à charge* • la yttazla ḥf ḥemsa n tdusin, *il trime pour nourrir cinq bouches* == *diarrhée* • dig-s tadist, *elle a la diarrhée* • tusi-tt tdist, *mm. ss.* == *grossesse* • turw ḥemsa n tdusin, *elle a cinq grossesses.*

_____ igesdis/igezdis, *m.c.* iges-adis *(os-ventre).*

igezdisan == *côte (squelette)* • rẓan-as igezdisan, *il a les côtes fracturées.*

_____ aεddas (u)

iεddasn == *ventre* • yuff-as uεddas, *il a le ventre ballonné.*

_____ taεddast (tε)

tiεddasin (tε) == *petit ventre, ventre d'enfant.*

DS

_____ idis

idisn == *côté, bord, côté latérale d'une chose* == *par ext. point de vue, parti* • ikka wbrid idis i ygrem, *la route contourne le village* • ekk idis i ydi-nna iwter, *évite ce chien, il est très méchant.* • idis nˆtεrwa, *le bord de la rivière, l'à pic de la séguia* • zeg̃-gʷun idis hatin tḥdam, *d'un certain point de vue, vous avez tort.*

DS

_____ tadast , Izd

tadasin == *taon (insecte).*

DSL

_____ adasil (u)

idasilˆn/idasalˆn == *plante des pieds, sabot (d'animal). Syn.:* adaḥil, d-ḥ-l ; lḥafer, ḥ-f-r.

DSR ar.

_____ dser/tser

tedsar, ur-dsir == *se mal conduire, manquer de respect, être insolent, impertinent, avoir des familiarités avec...* == *s'enhardir, être hardi, téméraire* • ur da yttadža umgar ayt-igrem ad ğif-s dserˆn, *le chef (du village) se garde d'avoir des familiarités avec les villageois* • idser lεil-ns qʷbala, *son fils est vraiment insolent.* • meš ur ddsird ad-aš iddu lḥeqq, *si tu n'oses pas demander ton droit, tu ne l'auras pas.*

S_____ setser < sedser

setsar, ur-setsir == *habituer qqn à des familiarités ; gâter (un enfant)* == *enhardir, téméraire* • a-wr setsar ğif-š awd yun, *ne permets jamais à personne de te manquer de respect* • llig iga εemmis lqayd ay-t isetser, *c'est parce que son oncle paternel est caïd qu'il est téméraire et présomptueux.*

_____ tssart, *fem. sg. pl.*

== *témérité, hardiesse* == *sens aigu de l'honneur, dignité* • tedda tssart imezwura ur dig-un teqqim, *vous n'avez pas la fierté*

des anciens (adressé aux jeunes).
-bu-tssaṛt, pl. ayt-tssaṛt, personne respectable, fière, digne.

DŠ

_____ duššа, Zem
t̂duššа == s'agenouiller, se mettre sur les genoux • la yaduššа ad-izẓall, il s'agenouille pour prier.
_____ aduššа (u)
== fait de s'agenouiller, génuflexion.

DŠ kb

_____ daddus̆, masc., lang. enf.
== marcher, marche, premiers pas d'un bébé. • daddus̆ a baddus̆!, marche ô baddouch! (pour encourager un bébé à marcher.)

DŠ

_____ tidešt < tidekt, AN, Igr
tidaš == lentisque, son fruit.

DŠ

_____ adašu < adaku (u), AḤ, Izd
idušа == sandale, savate. Cf. d·k

DŠL

_____ idišel < idikel, AḤ, Izd
idušaı == creux, pomme de la main. Cf. d·k·l

DŠR

_____ dašr < dakr
ddašar == causer, parler, débattre.
_____ amdašar (u)
imdašarn == conversation, entretien, consultation. Cf. d·k·r

DT

_____ dat, EN. Chez les AŠ dat est toujours employé en complexe prépositionnel avec s (assimilé en z).
== devant, avant, en devant de • sir al zdat-as, tekkesd-as tamart, džed-as tamrit zdat-uhenšuš-ns (tiré d'un conte), va devant lui, coupe lui la barbe et pose un miroir devant son visage.
zi-dat, de devant, par devant; ġer-dat, en avant, vers l'avant; zi-sya ġer-dat, à partir de maintenant, dorénavant, désormais.
-dat-ma / dat-mani, Izṇ, avant que.

DT ar.

_____ ddat, masc., Izd
id ddat == corps de l'homme, organisme humain • issird ddat-ns, il s'est lavé en entier, il a pris un bain.

DTŠ

_____ dutšа/duššа < d-uskka (litt. c'est demain), AŠ.
== demain, • duššа-ns, le lendemain.
Cf. askka < as, ·s·.

DṬ

_____ taduṭṭ < taduḍt
== laine. Cf. d·ḍ.

DW

_____ diw, Izd
diwdiw, ur-diw == bondir, se disperser (troupeau effrayé), galoper (animal piqué par des vers sous la peau).
_____ adiwdiw (u)
idiwdiwn == bondissement, dispersion, galopade (des animaux piqués par des vers ou effrayés) == ver sous la peau des bovins

*qui les fait, par moments, au printemps, galoper à perdre haleine. V. aussi,* duɣ, d·ɣ; ttikuk, d·k.

DW ar., kb

______ dawa

ddawa == *soigner, guérir (trans.), traiter un malade.*

Tu___ tudawa

ttudawa == *être soigné, guéri; être soignable, guérissable, curable.*

______ eddwa, *masc.*

eddwaɣat == *remède, médicament* • ɣufa ġer ddwa-nna-s-išfa udbib, *le médicament que lui a prescrit le médecin, lui a fait du bien*

______ amdawa (u)

imdiwan == *remède, moyen de s'en tirer, solution, issue* • awal-a wr ġur-s imdiwan, *il n'y a pas de solution à cette affaire.*

DW

______ ddaw/ (*précédé de* s, ddu, Aš).

== *sous, dessous, en dessous* • zi-ddaw, *d'en dessous* • ġer ddaw, *vers le bas* • ddaw ufus n ..., *sous la protection de, dépendant de ..., à la merci de...* • ddaw n^wašal, *sous terre, souterrain.*

______ adda (wa)

== *bas, le bas* • iġrem n^wadda, *le village d'en bas.*

______ anadda (u)

inaddatn, tanaddat, tinaddatin == *inférieur, qui est en dessous, qui est en bas.*

DW

______ tadawt

tidiwa == *dos* • išfa ɣas^s tadawt, *il lui a tourné le dos* • a-k-asiḫ ḫf tadawt, *je te porterai, je te cautionnerai.*

== *charge portée sur le dos (surtout de bois)* • tadawt ikššidn == *une charge de bois portée sur le dos; plus particulièrement, charge portée sur le dos et constituée essentiellement de viande (gigot) et de pain, que la mariée rapporte de chez ses parents lors de la première visite qu'elle leur fait.*

== *mouvement de terrain*, Izɣ, *sommet d'une montagne, d'une colline.*

______ adaw (wa)

idiwa == *plateau pierreux non cultivable; pays plat et désert.*

DW ar., kb

______ tadwatt

tadwatin == *encrier* == *boîte, poire à poudre, étui de cartouches ou d'obus* • tadwat n^tbaġa, Izd, *pipe;* • tadwat n^luqid, *boîte d'allumettes.*

DW

______ iddew, AḤ

iddewn == *singe.*

______ tiddut

tidawin == *singe femelle; guenon.*

*Syn.:* abaġus, b·ġ·s.

DW

______ tadgg^wat < ᵗ.dewwat (dd)

tidgg^watin (dd) == *après-midi, soir, soirée.* • bab n^tifawt d bab n^tadgg^wat (*maître du matin et du soir*), *Dieu.*

______ tameddit, Aš

timddiwin == *mm. ss. q. précéd.*

—

DWB

_____ aduwwab < abuwwab (u), Izd

iduwwabn == *portier. Cf.* lbab, ·b· .

DWḤ kb

_____ deuweḥ

dewwaḥ, ur-dewwiḥ == *bercer, balancer.* • ar-t dewwaḥ mays alliy igen, *sa mère l'a bercé jusqu'à ce qu'il se soit endormi.* • ad-ur-t dewwaḥ hat ad-irar, *ne le balance pas très haut, il risque de vomir.*

_____ adewweḥ (u)

idewwiḥn == *bercement, action de balancer.*

_____ iduḥ, Izd

iduḥn == *berceau (pour bébé, de fabrication artisanale).*

DWḤ

_____ dduwaḥ, *masc.*, Izd

dduwaḥat == *coiffure de fillettes : cheveux au milieu du crâne, sorte de petit chignon.*

DWḪ ar., kb

_____ dewweḫ

ddewwaḫ, ur-dewwiḫ == *défaillir, être étourdi, être pris d'un vertige, avoir la tête qui tourne* == *déraisonner, être insensé* • la ydewwaḫ adday iney g lkar, *il a la tête qui tourne quand il voyage par car* • is dewweḫd mad? *es-tu devenu fou ou quoi?*

S_____ sdewweḫ

sdewwaḫ, ur-sdewwiḫ == *étourdir, donner le vertige, griser* == *abasourdir* • isdewweḫ-aḫ s udida-ns, *il nous fatigue par ses bavardages.*

_____ adewweḫ (u) / dduḫa

== *étourdissement, vertige, mal de tête.*

DWL

_____ adwali, *adv.*

== *maintenant, actuellement, de nos jours ; cette fois* • adwali g lmeqqurd, ad-aš-rataḫ tamettutt, *maintenant que tu es devenu un jeune homme, il faut que (je te trouve une épouse), je te marie* • ddu adwali ksiḫ-aš!, *va! cette fois-ci je te protège.*

_____ ku-dwal, *loc. adv.*

== *chaque fois ; continuellement, à chaque instant* • la t^tsnag tmettutt ku-dwal, *sa femme lui cherche querelle continuellement.*

DWL

_____ adwal (u)

idulan == *l'un des animaux qui constitue l'attelage de labour ; par ext. fait de se faire prêter mutuell. un animal pour constituer un attelage de labour.*

DWL ar.

_____ ddewla, *fem.*

dewwal == *nation, état, gouvernement, autorité centrale.*

DWM ar., kb

_____ dum

dam, ur-ddam == *être éternel, durer, s'éterniser, se perpétuer ; se répéter (événement)* • ur da iddam ġas ṛebbi, *seul Dieu est éternel* • idam unẓaṛ alyufu, *la pluie n'a pas cessé de toute la nuit* • idam igenša-ns, *sa maladie a duré longtemps* • idam ġif-s^s tḥbirt alliy-t-iseḥrq, *il l'a tellement taquiné qu'il s'est fâché.*

S_____ sdam

tsdam == *rendre éternel, faire durer, fournir, donner continuellement, habituer* • ad-aḫ

isdam ṛebbi errbeḥ, *que Dieu nous comble continuellement de biens* • isdam i warawns aksum d uǧǧu alliγ ṣḥan, *il ne nourrit ses enfants que de viande et de lait au point qu'ils en sont devenus gros.*

Ms ___ mesdam

temsdam = *faire durer ensemble (de part et d'autre), ne pas cesser de faire qc. l'un contre l'autre* • mesdamn netta d^tmeṭṭuṭṭ-ns [illegible]an alliγ bḍan, *sa femme et lui se sont séparés après de longues et continuelles disputes* • mesdamn tižemmaεin, *ils se rencontrent souvent.*

___ ddima

= *toujours, continuellement, constamment, sans arrêt.*

___ ddwam

= *éternité, longue durée* • s-ddwam = *toujours, continuellement, sans arrêt, en permanence.*

___ ddaym, *masc.*

= *éternel, immortel, durable, continuel* • a ddaym a ṛebbi la-š-nqqar, *ô Dieu éternel nous t'implorons.*

DWN

___ dewnen, *Zem.*

ddewnin, ur-dwnin = *parler seul, monologuer, parler pour soi-même* • ǧas la ddewnin, *elle ne cesse de parler seule.*

DWN                ar.

___ ddiwan, *masc.*

id ddiwan = *assemblée, conseil* = *bon conseil, bon sens, discernement* • γar ddiwan ayt-izlan, *c'est le manque de bon sens qui l'a perdu* • ameqran ay-da-ykkatn ddiwan ḫf teqbilt, *c'est l'ancien qui donne de bon conseil aux gens de la tribu.*

___ imdiwan, *pl. sans sg.*

= *débats, controverses dans une assemblée.*

DWN                ar.

___ ddiwana, *fem.*

ddiwanat = *douane, droit de douane.*

___ adiwani (u)

idiwaniγn = *douanier.*

DWR                ar.

___ tadwwart (t̂d)

tidwwarin / tidwirin = *tripes, boyaux (d'animal de boucherie), abats, fressure.*

DWS

___ dewwes

tdewwas / ddewwas, ur-dewwis = *aller et venir, colporter, aller d'un pays à l'autre; faire les cents pas, marcher de long en large* = *se débattre, s'agiter (à cause d'une douleur, mal de dents par ex.)* • ar iddewwas ur-t-γumiẓ awd γun n^wansa, *il ne cesse de bouger (de se déplacer), aucun endroit ne lui convient* • ar-nn-iddewwas zi teqbilt ǧer tqbilt alliγ ittunǧa, *il allait de tribu en tribu jusqu'à ce qu'il ait été tué.*

___ adewwas (u)

idewwasn; tadewwast, tidewwasin (t̂d) = *qui va et vient, marchand ambulant, colporteur; nomade* = *qui sème la zizanie entre les gens, entre les familles*

DY

___ daγ, *particule précédant un verbe à l'Ao. ou à l'Acc. nég. dans un récit pour ponctuer une série d'actions successives* • daγ *est réduite à* da *devant la*

négation -ur, ou une forme verbale commençant par -i (indice de personne, troisième personne du sg.)
= et ; puis ; alors. iksa umeksa ulli, day-rhelîn midden ; da-yhri d ulli, day-tanf-as yut n^tagatt ar ttaweg igedžigen, ar-as ittini : « tšiw! », da-wr tri ad^therrek, tella tužed ad^tarew, da-ywt-itt, ukan irẓi-tt, da-yger-tt afella n yut n^taqqa, day tarew ḥf taqqa sebεa d-igiden (conte). il était une fois un berger qui faisait paître son troupeau ; les gens vinrent à changer de campement et il ramena ses moutons ; une chèvre s'écarta alors du troupeau et se mit à brouter des fleurs ; le berger lui dit : « tchiou! » ; elle ne voulut pas avancer ; elle était sur le point de mettre bas ; le berger la frappa et lui brisa une patte, puis il la jetta sur un genevrier ; et la chèvre, sur le genevrier, mit au monde sept chevreaux.

DY

—— adday, conj.
= lorque, quand, dès que. adday tawḍ tgerst la terḥalîn s azagar, lorsque l'hiver arrive, ils transhument vers la plaine. • adday ighez taḥerrat la yttasy imassen ger rrutt, quand il termine les labours, il transporte la charrue au sanctuaire. da-nn-dduḫ adday šemmelḫ, je viendrai dès que j'aurais terminé.
= emploi particulier : dans un instant, tout à l'heure (dans le futur). ad-tšeḫ adday, je mangerai tout à l'heure. a-nn-dduḫ adday, je viendrai dans quelques instants. all adday !, à toute à l'heure.

DY

—— duy
tduy / dduy = sursauter, bondir, se cabrer, gambader ; se reveiller en sursaut. = se disperser, quitter le troupeau (animal effrayé). iduy gif-s, il lui a sauté dessus, il a bondi sur lui. iduy iyyis isttutti-t, le cheval s'est cabré et l'a fait tomber. gas la tsella tselmya i lhess dduy, le bébé sursaute au moindre bruit. duynt wulli is slant i wuššen, les moutons se sont dispersés parce qu'ils ont entendu le chaval.
S —— sduy
tsduy = faire sursauter, bondir ; réveiller en sursaut ; disperser un troupeau en l'effrayant.
—— taduyt
taduyin = sursaut, bond, réveil en sursaut. = dispersion du troupeau effrayé. = par ext., mauvaise nouvelle (reçue surtout la nuit).

DY

S —— sdiddi, Izd, Izy
sdiddiy = effrayer, faire peur, menacer. la-ḫ-isdiddiy s umeεrad, il nous menace avec un bâton. la ysdiddiy wraεa-ns, son regard fait peur.
—— amdiddi (u)
imdiddan / imdiddiyn = brave, courageux ; terrible, qui inspire la crainte.
—— asdiddiy (u)
isdiddiyn = action de faire peur, d'effrayer, d'inspirer la crainte ; menace. gas asdiddiy a-mi-ygiy, uma d-aneḥdallas, il ne fait que menacer sans jamais passer à l'action, c'est un lâche.

DY ar.

—— ddiyt, fém.

ddiyat = *prix du sang, expiation d'un crime* • išfa ddiyt, *il a versé le prix du sang, il a expié le crime qu'il a commis en payant*. V. aussi : fdu, fd.

DY kb

——— uday (wu)

udayn (wu); tudayt, tudayin = *juif; trompeur, poltron, lâche, peureux* • ur da zeddeġn udayn ġas ġ lmellah, *les juifs n'habitent que dans le mellah (quartier qui leur est reservé)* • dunnah tudayt a-š yurun (*je crois que c'est une juive qui t'a mis au monde), je crois que tu es un lâche, un peureux* • a bu-tillas n^wuday (*ô celui aux obscurités du juif), ô celui aux ruses de juif.*

——— tudayt, *sg. sans pl.*

= *juiverie, lâcheté, couardise, poltronnerie*.

DY

——— dduyt, *fém., correspondant poétique, de* ddunit.

= *univers, monde; vie, existence. Cf.* d·n.

DYM ar.

——— ddaym, *masc.*

= *éternel, durable. Cf.* d·w·m.

DYN ar., kb

——— ddin, *masc.*

id ddin/dyun = *dette, passif, créance* • ġif-s ddin n^rebbi (*il a sur lui des dettes de Dieu), il n'a pas fait ses prières rituelles* • ifra ddinns, *il a payé ses dettes. (Syn.:* amerwas, m·r·w·s).

DYZ

——— deyyez, AE

ddeyyaz, ur-deyyiz = *parler à tort et à travers.* = *parler en mal des autres.* = *parler bien.*

——— amedyaz (u)

imedyazn = *chanteur-compositeur, aède, barde.*

——— tamedyazt (tm)

timedyazin (tm) = *long poème chanté.*

DZ kb

——— edz

dzi-a, tedza, ur-dzi = *piler, passer au pilon, broyer, pulvériser par des coups successifs, et pass.* • tedza lhenna, *elle a pilé du henné.*

= *battre (céréales, laine, tapis, linge ...), frapper, donner des coups, rosser* • la tedzan ddra s ihllilṅ, *ils battent le maïs en chantant des litanies* • idza umeksa wayd s teġrit, *le berger a battu son compagnon avec un gourdin.* • dzan-t ižadarmiyn, *les gendarmes l'ont rossé à coups de matraque* • idza-t s wuddiz, *il lui a donné un coup de poing.*

= *enfoncer, pousser vers le fond en donnant des coups avec un instrument* • idza igʷuta wḥam, *il a enfoncé les pieux de la tente.* • ad-aš idz rebbi igʷuta ġ^gʷašal (*Litt., que Dieu t'enfonce des pieux dans la terre), que tu sois paralysé des membres inférieurs ! (imprécation).*

= *tasser (du mortier dans l'appareil à pisé, être tassé* • meš ur idzi mlih wašal ġ lluḥ ad^d-ittuttey ugadir, *si le mortier n'est pas bien tassé dans l'appareil à pisé, le mur s'écroulera.*

= *tatouer, piquer des tatouages* • tifqqirin ayd issen ad-idz ihedžamn, *ce sont les vieilles qui savent piquer des tatouages.*

= *châtrer, castrer et pass.* • dzan iyyis hma ad ishu, *ils ont castré le cheval pour qu'il devienne fort* • idza uzger, *le bœuf est castré.*

Tu___tuγidz/tγidz

tγadza = être pilé, broyé, pulvérisé. = être battu (céréales, laine, tapis, linge...); être frappé, battu à coups de poing, être rossé. = être enfoncé. = être tassé. = être castré, châtré • g lebrif ay-da-γtγadza ddra, c'est en automne qu'on bat le maïs.

M___mγudza

tmγudza = se battre, se donner des coups de poing • mγudzan imeksawn s tğerγin, les bergers se sont battus à coups de bâton.

___uduz

uduzn = action de piler, de broyer, de battre; pilage, broyage, battage. = coup donné sur l'objet qu'on bat.

___tudzit/tuddezt, AŠ

tudzitin = mm. ss. q. précéd.

___uddiz (wu)

uddazn (wu) = poing, coup de poing • idfeɛ-as uddazn, il l'a bourré de coup.

___tuddizt

tuddaz = dim. du précéd.

___ahuddiz (u), Izγ

ihuddizn = poing, coup de poing.

___azduz (u/wa)

izduzn = masse, massue en bois, maillet à un manche en forme de massue d'une seule pièce.

___tazduzt (tz)

tizduzin (tz) = dim. du précéd.

___afdiz (u), (d est peut-être emphatique), Izγ

ifdizn = gros marteau de forgeron, massue. • taǧrit m-ufdiz, bâton ayant l'une de ses extrémités en forme de massue.

___tamaddazt (tm), AH

timaddazin = battoir servant surtout à battre la laine.

___asudz (u)

isudzn = petit paquet de laine lavée et étendue au soleil pour sécher.

DZ

___adduz, Izγ

tadduz = supporter, se résigner, accepter, braver, (s'emploie avec la prép. i, à). • adduz i unna d-γuzn rebbi, accepte ce que Dieu a décidé pour toi • adday ǧif-š tavu adduz i lmut, illa rebbi izemmem a-γ-ad, ay-nn g ur-š išawr, quand la mort t'apparaît, brave-là, Dieu ne te consulte pas pour ce qu'il décrète.

DZN turc, ar., kb

___dduzan, masc. sg. coll.

= instruments, outils (outils de maçonnerie).

DƐ ar.

___dɛu

dɛi-a, tedɛu, ur-dɛi = faire des vœux pour qqn. (s'emploie avec d, avec) • dɛu d memmiš ad-irbeh, souhaite le succès à ton fils • unna mi d^dɛan lwallin usar-as ittežvu ša, rien n'arrivera à celui pour qui ses parents ont fait des vœux. = faire des vœux contre qqn (s'emploie avec hf, sur) • idɛa ǧif-s umrabd, teffeg dig-s, le marabout a fait des vœux contre lui et ils ont été exaucés. = citer en justice, intenter un procès (s'emploie avec i, à) • idɛa i gmas, il a cité son frère en justice.

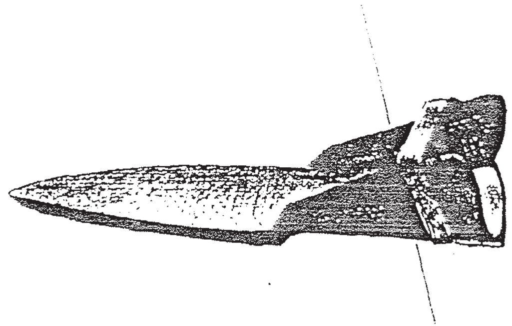
Tu___tudɛa (s'emploie à la forme impersonnelle). = être l'objet de vœux; être cité en justice. • ittudɛa hf iziyan usar ssinn lehna, des vœux de perpétuels troubles ont été faits contre les Iziyan • ittudɛa-γ as ǧer meknas, on l'a cité en justice à Meknès, qqn l'a cité en justice à Meknès.

Ms___mesdɛu

mesdɛa, temsdɛu, ur-mesdɛa = *faire des vœux les uns pour ou contre les autres.* = *se citer en justice récipr., porter plainte l'un contre l'autre.* mesdɛan ḫf leḥdud, *ils ont porté devant la justice leur différend à propos des limites de leur propriété.*
_____ddɛut, *fém.*
ddɛawi = *fait de formuler des vœux pour ou contre qqn.; vœu, souhait, imprécation, invocation.* dig-s ddɛut, *il est maudit, il subit le châtiment divin.* = *plainte, citation en justice, procès, affaire.* ġur-s ddɛut, *il a un procès, il est appelé à comparaître devant la justice.* irbeḥ ddɛut, *il a gagné le procès.* tefseḫ ddɛut, *la plainte a été rejetée.* iqeyyed ġif-s ddɛut, *il lui a intenté un procès.*
•bu-ddɛawi = *personne qui est souvent citée en justice, individu louche, qui est dans l'illégalité.*

DƐN ar.
_____dɛen
tedɛan, ur-dɛin = *se soumettre à, accepter son sort, capituler (s'emploie avec* i, *à).* dɛen i ddelt lliɣ ur ġur-š afud-nna-s tkkad, *résigne-toi à l'humiliation puisque tu n'as plus de force pour combattre.*
_____ddɛent, *fém.*
= *résignation, soumission, acceptation de son sort.*

DƐR ar.
_____ddɛirt, *fém.*, Izɣ
ddɛirat = *amende, pénalité.* (*Syn.:* izmaz, z·m·z).



tagʷersa, V. g·r·s

# Y

Y kb

——— y, *rupture d'hiatus pour séparer deux voyelles et les maintenir distinctes.* • inna-y as, *il lui a dit* • iɣra-y as, *il l'a appelé* • iwt-i y i, *il m'a frappé.*

Y

——— ya, *suivi des pronoms régime, 2ième pers.* = *n'est-ce pas?, bien, pourtant* • ya-wn iruraun amerwas-nnun?, *il vous a remboursé, n'est-ce pas?* • ya-š nniḫ-aš qqen aġyul, *je t'avais bien dit d'attacher l'âne!* • ya-m nniḫ-am ad ur dig-s ttamn, *je t'avais dit pourtant de ne pas te fier à lui.*

Y

——— ay/ayd/aynn. *Formes augmentées de* -a, *cf. ce mot.*
= *qui, que, ce qui, ce que* • netta ay-t-iwten, *c'est lui qui l'a frappé* • aksum ayd isġa, *c'est de la viande qu'il a achetée* • šfi y i aynn ġur-š, *donne-moi ce que tu as.*
- ay-a, ay-ad, aya-ddeḫ, *ceci.*
- ay-inn, ay-inn-ddeḫ, *cela.*

Y kb

——— yu, *dim. de* imma, *(ma) mère, employé au vocatif.*
= *maman* • a yu! a yu-nw!, *ô maman!*

Y

——— tuyya, Izd
tuyyawin = *bosse, grosseur au dos. Protubérance naturelle chez certains animaux. (Syn.:* taεuyt, ε-y*).*
——— tuyi, Izy
tuyawin = *dos. (Syn.:* tadawt, d-w*).*

YD

——— ayad (u)
= *ceci. Cf.* a

YD

——— yad
= *déjà* • iz-d-yiwḍ yad?, *est-il déjà arrivé?* • tram ad^teddum yad?, *vous voulez partir déjà?* • itša yad, *il a déjà mangé* • itturst yad snat n^tikkal, *il a déjà été blessé deux fois* • tekka yad iwl, *elle a déjà été mariée.*
- ur yad: *locution négative: ne...pas, pas encore, plus* • ur yad^da tterḫalḫ, *je ne déménage plus (j'ai renoncé à déménager).* • ur yad^da-š ttamenḫ, *je n'ai plus confiance en toi, je ne te crois plus* • ur yad^da-ḫ išemmil leqqist, *il ne nous a pas encore terminé l'histoire.*

YD kb

——— iydi (yi)/igdi
iydan/igdan/idan = *chien* • la yttaġ iydi, *le chien aboie* • isiḍ iydi, *le chien est atteint de rage* • ut iydi tašy tslitt *(frappe le chien et la mariée se réveille), l'allusion fait toujours réagir le concerné (qui se sent morveux se mouche?).*
• iwalf iydi iqqiršmn *(le chien est habitué*

*aux tiques), chassez le naturel, il revient au galop.*

_____ widi, AH
id widi = *mm. ss. q. précéd.*

_____ tiɣdit (tɣ) / tiḡdit (tḡ)
tiɣdin/tiɣḍan/tiḡḍan/tiḍan = *chienne.*

YD

_____ taɣda
tiɣdiwin = *pin (arbre et fruit).*

YDR kb

_____ taɣdert (tɣ)
taɣdrin (tɣ) = *épi mûr (de céréales).*

YDR

_____ aɣadir (u) < aḡadir
iḡʷudar = *mur. Cf.* ḡ·d·r.

YDR

_____ iɣider (ɣi) < iḡider
iɣiderǹ = *vautour. Aigle. Cf.* ḡ·d·r.

YDR

_____ taɣdurt < taḡdurt
= *marmite en terre cuite. Cf.* ḡ·d·r.

YḌ kb

_____ aɣḍ, *en combinaison avec* w, *v.* w.
• waɣḍ, *l'autre, un autre* • taɣḍ, *l'autre, une autre* • awi-d taɣḍ, *apporte l'autre/une autre.*

_____ ɣaḍn, ɣaḍnin, *invar.*
= *autre* • ikka ɣun ubrid ɣaḍn, *il est passé par un autre chemin* • tikkelt ɣaḍnin, *une autre fois* • seġ.aḥ ša ɣaḍn, *achète nous autre chose* • ddan-d ġur-s inebḡawn ɣaḍnin, *il a reçu d'autres invités* • mešta ɣaḍnin nʷulli aɣ tsḡid, *combien d'autres moutons as-tu achetés ?*

- wa-d-ɣaḍnin, *cet autre-ci. Fém.:* ta-d-ɣaḍnin.
- wi-d-ɣaḍnin, *ces autres-ci. Fém.:* ti-d-ɣaḍnin.
- wa-nn-ɣaḍnin, *cet autre-là. Fém.:* ta-nn-ɣaḍnin.
- wi-nn-ɣaḍnin, *ces autres-là. Fém.:* ti-nn-ɣaḍnin.
- unna-ɣaḍnin, tenna-ɣaḍn, winna-ɣaḍn, tinna-ɣaḍnin : *l'autre (en question, déjà mentionné), les autres.*

YḌN

_____ ɣaḍn / ɣaḍnin, *invar.*
= *autre. Cf.* ɣ·ḍ *(ci-dessus).*

YFR

_____ taɣffart (tɣ), Izd / taɣffert (tɣ), Izɣ.
tiɣffarin/tiɣffrin (tɣ) = *menotte. Entrave en fer pour attacher les chevaux, mulets. Fers (de prisonniers).* • ṛẓan-asn iqeṭṭaɛn tiɣffrin i ɣsan awin-ten, *les voleurs ont cassé les entraves des chevaux et les ont emmenés (les chevaux)* • ġan-asn i ɣhebbasn tiɣffrin, *ils ont mis les prisonniers aux fers.*

YFR

_____ taɣffart (tɣ)
tiɣfrin (tɣ) = *poème chanté de plusieurs vers qui comporte des devinettes, des allégories.*

YFS

_____ aɣffas (u), Izɣ
iɣffasn = *la droite; droit; de droite. Cf.* afasi, f·s • afus aɣffas, *la main droite.*

YFS

_____ iɣfis (ɣi) < ikfis
= *trèfle (plante).*

YG lat., kb

——tayuggʷa (ty) / tayuyya (ty)
tiyuggʷiwin (ty) / tiyuyyiwin = *paire, couple de bêtes de trait attachées pour le labour, attelage de la charrue. Superficie labourable avec deux animaux* • iqqen tayuggʷa, *il a attelé une paire de bêtes* • irẓem i tyuggʷa, *il a dételé l'attelage* • tayuggʷa n^wass, *superficie labourable en une journée par deux animaux* • luqt n^tyuggʷiwin, *la période des labours.*
——ayuggʷu (u)
iyuggʷutn = *bœuf de labour* • ayuggʷu aqerqar, *un bœuf châtré.*

YG

——yag, Izd
iyagen = *poteau. Poutre pour soutenir la toiture. Etai* • la teggen iyagen i t̂duli all-d iqqar wakal, kksen-ten, *ils soutiennent la toiture avec des étais jusqu'à ce que l'enduit de terre qui la recouvre sèche, puis ils les enlèvent.*

YH

——yyih / iyih / ih / wahhih
= *oui (réponse positive à une question)* • is tqqend tiflut? - yyih!, *as-tu fermé la porte? - oui.*

YŽR ar.

——lyažur, *sg. coll.*
= *briques en terre cuite.*
——talyažurt
talyažurin = *une brique.*

YK

——yuk / yukk, *fém.:* yut, y·w·n
= *un (numéral et indéfini), un seul, qqn. Cf.* y·w·n.

YL

——ayll / aylla, Izd
aylla, ttaylla, ur-aylla = *voler, s'envoler. (Syn:* afrew, f·r·w).
S——siyll / siylla
siylla, siylla, ur-siylla = *faire voler, faire s'envoler* • isiylla ihaqqarn̂, *il a fait s'envoler les corbeaux.*
——taylli
= *vol, envol.*
——aylalen (wa), *sans sg.*
= *ailes. Gent ailée.*

YLYZ lat., kb: y·l·y, ar.

——yulyuz
= *juillet* • ayur n yulyuz, *le mois de juillet.*

YM

——taymatt / tagmatt
= *fraternité. Cf.* imma, m.

YM ar., kb

——yum (*en expressions ar. empruntées ou pour compter*)
leyyam = *jour. V. aussi:* ass, s • yum lqeyyama, *le jour de la résurrection* • yum leḥsab, AH, *purgatoire* • telt eyyam, *trois jours.* • rebεin yum, *quarante jours.* • adday š d-inqqer ššib, han leyyam-nš la d-ttnaqasn, *quand tu commences à blanchir c'est que ta fin approche (litt., tes jours diminuent).*
——yumayn (*duel ar.*)
= *deux jours.*

YMD

——aymmad < agemmad (u)
iymmadn = *versant, berge, rive. Cf.* g·m·d.

YMYN

——yumayn (*duel ar.*).

=*deux jours*. *Cf.* y·m

YN

——— yun, *fém.* : yut
=*un (numéral et indéfini), un seul, qqn*. *Cf.* y·w·n.

YN

——— tiyni/tini, Izy, *coll.*
=*dattes* • tiyni bumeẓẓun, *dattes écrasées et mises dans une outre*.
——— tiynett/tinett, Izy
tiyniwin/tiniwin = *nom d'un du précéd.* *Dev.* : netša asgʷen nẓerrḍ s uwtul, *nous avons mangé le gîte et jeté le lièvre*. *Rép.* : tiynett, *une datte*.

YN

——— aynna (wa)/aynn (wa)
=*cela, ce qui, ce que*. *Cf.* ay *sous* a.

YNR

——— ayenri (u)/ayerri (u), Izd
iyenran/iyerran = *front (anatomie)*. *Cf.* y·n·y·r.

YNY lat., ar., kb

——— yunyu
=*juin* • ayur n yunyu, *le mois de juin*.

YNYR

——— ayenyir (u), *moins fréquent que les suivants*.
iyenyirn = *front (anatomie)*.
——— ayenri (u), Izd
iyenran = *mm. ss. q. précéd.*
——— inir (yi)
inirn = *mm. ss. q. précéd.* • ikmumš-as inir, *il a le front ridé* • ha-tt g-gnir-inw! (*litt., la voilà dans mon front — en se tapant le front avec la main), c'est promis!*
——— tinirtt (tn)
tinirin (tn) = *petit front, front d'enfant*.

YNZ

——— ayennuz (u) < agenduz
iyennuzn = *veau*. *Cf.* g·n·d·z.

YNZR

——— tiyenzert (ty) < tigenzert
tiyenzar (ty) = *narine*. *Cf.* n·z·r.

YQT ar., kb

——— talyaqutt
talyaqutin = *pierre précieuse. Diamant. Perle.*
= *femme très belle.*

YR kb : r

——— yar, *invar. suivi d'un nom à l'EL ou d'un pronom personnel isolé.*
= *mauvais, execrable, vil. Méprisable. Vilain.*
= *obscène, grossier.* • d-yar aryaz, *c'est un mauvais homme/mari, c'est un homme vil.*
• yar tametṭuṭṭ, *mauvaise femme/épouse.*
• iẓẓey uters ula iẓẓey yar awal, *une blessure guérit mais non une mauvaise parole* • yar iwaliwn, *propos obscènes, mots grossiers* • yar aryaz yuf-t blaš, *il vaut mieux se passer d'un mari que d'en avoir un mauvais* • yar lfal, *mauvais augure* • yar ṣbaḥ (*mauvais matin*), *funeste, porte-malheur.*
• yar aseggʷas, *mauvaise année, année de disette* • yar asniɛ, *mauvaise habitude.*
- *Suivi d'un pronom personnel isolé,* yar *est précédé du vocatif* : -a, *dans une tournure exclamative* • a yar netta! (*ô lui mauvais*), *qu'il est mauvais/vil!* • a yar netta d-agmar!, *quel mauvais cheval!*

• a ɣar nekkint ɣiwelṅ ɣar tamettutt !, méprisable que je suis de m'être marié avec une mauvaise femme ! • a ɣar ѷegg ur-t-isġin, tu (es mauvais) as très mal fait de ne l'avoir pas acheté • a ɣar nitni, d ismunn !, ce sont de mauvais amis, de faux amis.

YR

——— taɣri

= amour. Désir. Cf. iri, r.

YR

——— aɣur (wa) < agur

aɣurṅ (wa) = lune. = mois. Cf. g·r.

YR

——— aɣr (wa)

aɣriwn (wa) = avant-bras = manche (d'un vêtement). V. aussi : iġil, ġ·l ; afus, f·s • ihezza bf waɣriwn, il a retroussé ses manches ; il s'est mis au travail • tewt ihedžamn i waɣriwn, elle s'est fait tatouer les avant-bras.

YR

——— aɣerri (u), AH

iɣerritn = front. Cf. ɣ·n·ɣ·r

——— taɣerritt (tɣ)

tiɣerritin (tɣ) = petit front, front d'enfant. • m-tɣerritt, chèvre ayant une tache blanche au front (entre les oreilles).

YRḌ

——— ɣirḍ, Zem

ɣirḍ, tɣirid, ur-ɣirḍ = s'habiller, se vêtir. Cf. irḍ, r·ḍ.

Sm ——— semɣirḍ

semɣirḍ, semɣarad, ur-semɣirḍ = s'envelopper dans un voile, un haïk. Cf. r·ḍ.

YRḌ

——— ɣerḍ < gerḍ

ɣerḍ, tteɣrad, ur-ɣriḍ = tordre le cou et pass. Cf. g·r·ḍ.

——— aɣerḍ (u)

= encolure. Col. Voix. Cf. g·r·ḍ.

YRT

S ——— sɣirt, dér. de ird «grain» ?

sɣirt, sɣirit, ur-sɣirt = épuiser les provisions de grain (intrans.) • meš tsɣirtt ad aš rḍelḥ imendi all anebdu, si tu as épuisé tes provisions de grain, je t'en prête et tu me le rendras après la récolte prochaine.

——— asɣirt (u)

= fait d'avoir épuisé les provisions de grain. Disette, manque de grain. Etat de celui qui a épuisé ses provisions de grain.

YRẒ

——— tiɣerẓi (tɣ), AH

tiɣerẓiwin (tɣ) = roche fichée dans la terre. Terrain rocheux. V. aussi : tinegmit, n·g·m.

YS

——— iɣɣis (ɣi) / aɣis (wa), Izɣ

iɣsan / isan (ɣi) = cheval de course ; de selle ; destrier. V. aussi : agmar, g·m·r • adday semmeṛṅ, illa lehwa g iɣsan, ufen iheddžamen nᵗterbatin, a ḥay da tlwennasn (chant), ferrés à neuf, les chevaux sont pleins d'attraits et préférables aux tatouages des jeunes femmes ; quelle agréable compagnie que la leur !

YSM

——— aɣsum (u) < aksum, AŠ

iɣesman = viande. Chair. Cf. k·s·m.

——— taɣsumt (tɣ)

tiγesmin (tγ) = *morceau de viande.*

YŠḌ
——— ayššuḍ (u) < akeššuḍ, Aš
iyššuḍen = *bois, morceau de bois. Cf.* k·š·ḍ.

YT kb : t
——— ayt. *Le nom qui suit est à l'EA; Sg.:* u, *V. sous* u; *fém.*: ult, l; *fém. pl.*: ist, s·t. *V. aussi*: bu, bab, b *et* mm, m.
= *gens de, fils de. Ceux de* • aytma (*litt.: fils de ma mère*), *mes frères* • ayt-uḥam (*les gens de la tente*), *la famille* • aytᵃtmazirt, *les gens du pays* • ayt-myill, *les ayt myill, la tribu des ayt myill, des gens de la tribu des ayt myill* • ayt-iγrem, *les gens du village* • ayt-liḫra, *les gens de l'au-delà, les morts* • ayt-ṛebbi (*ceux de Dieu*), *les djinns* • ayt-wi-ster ṛebbi < ayt wi γster ṛebbi (*litt., ceux que Dieu protège*), *les djinns* • ayt-ġur, Izd (*litt., ceux de, sous-entendu: chez nous*), *les gens du pays, les compatriotes* •
• ayt-isennal (*les gens du cimetière*), *les morts.*

YT
——— tiyti / titi
= *action de frapper, de battre. Cf.* wet, w·t.

YT kb
——— taytt
tuyat = *épaule (jonction du bras et de l'épaule). Aisselle. V. aussi*: iġir, ġ·r • iffer ifassen ġ tuyat, (*il cache ses mains dans les aisselles*), *il refuse de travailler, il ne fait rien, il paresse.*
• yiwḍ-as-nn tuyat (*litt., il lui est arrivé aux aisselles, il lui a chatouillé les aisselles*), *il l'a provoqué, il l'a humilié pour le provoquer, il l'a poussé à bout, il l'a mis en colère.*

YT ar.
——— layt, *fém.*
layat = *verset du coran. Miracle. Volonté divine* • iqra ṭṭalb snat nᵃlayat, *le taleb a psalmodié deux versets coraniques* • idder ṣṣabi ġᵃġʷdis n mays s layt nᵃṛebbi, *le fœtus vit dans le ventre de sa mère grâce à la volonté de Dieu.*

YTM
——— aytma, *m.c.*: ayt-ma (*fils de (ma) mère*).
= (*mes*) *frères. Cf.* imma, m *et* ayt, y·t.

YTR kb: t·r
——— tiytert
tiytar / titar = *fourreau. Gaine* • yufa wḥedmi tiytert (*le poignard a trouvé un fourreau*), *qui se ressemble s'assemble. Pour dire aussi: d'accord!, l'affaire est conclue!* • išwa la yfelley tiytar (*il est tellement aiguisé qu'il déchire les fourreaux*), *se dit de qqn qui est très intelligent; perspicace.*

YTS
——— yits. *Pl. pour les deux genres. Pour sg. v.* yiwn *et* yut, y·w·n.
= *quelques, quelques-uns/unes; certains, certaines. V. aussi*: lbaɛḍ, b·ɛ·ḍ; ša, k • ur d-iddi ġas yits, *seuls quelques-uns/unes sont venu(e)s* • yits nᵃwussan, *quelques jours, certains jours* • yits diġ-senᵃt, *certaines d'entre elles* • yits nᵃmidden ur ssinḫ, *des gens que je ne connais pas.*

YTŠ
——— taytšin, *sans sg. V.* tamettutt, t·d.
= *femmes, épouses. (Syn.*: tiɛeyyalin, ɛ·y·l; tisednan, s·d·n) • taytšin ay da yzeddan

izedwan, ce sont les femmes qui font des tissages.

YW

——— tiɣwwit (tɣ) < tigewwit
= baratte. Cf. g·w.

YW

——— aɣɣaw (wa)
= 6e mois de l'année lunaire

YWN kb

——— ɣiwn/ɣun, le nom qui suit est à l'EA.
= un (numéral et indéfini), un seul, quelqu'un.
V. aussi : idž, ž ; ɣits, ɣ·t·s • ɣun urɣaz, un homme, un seul homme • inġa ɣun wayḍ, l'un a tué l'autre • ġr-as- d i ɣun, appelle qqn.
• nekʷni ɣun aɣ nga (litt., nous sommes un), nous sommes de la même famille, nous avons des liens de sang.
• ku ɣun, chacun : ku ɣun la ɣttasɣ amur-ns, chacun prend sa part • ġur-s awal ɣun (il a une seule parole), il ne ment pas.
• awd ɣun, personne, aucun : ur d-iddi awd ɣun personne n'est venu.
——— ɣiwt/ɣut < ɣiwnt *
= une (numéral et indéfini), une seule. V. aussi : išt, š • ɣut nᵗtmeṭṭutt, une femme, une seule femme.
• awd ɣut, aucune • awd ɣutᵗdig-sent ur tiwil, aucune d'entre elles n'est mariée.
• ku ɣut, chacune.

YZ

——— aɣz, Zem
uɣz, ttaɣz, ur-uɣiz = frotter, astiquer • tuɣz lberrad, elle a astiqué la théière • tuɣz idaṛn-ns s lkert, elle a lavé ses pieds en les frottant avec une pierre (pour en enlever la crasse).
Tu ——— twaɣz
twaɣz, twaɣaz, ur-twaɣz = être frotté, astiqué.
——— iɣz (ɣi)/aɣaz (wa)
= action de frotter, d'astiquer. Astiquage.

YZ

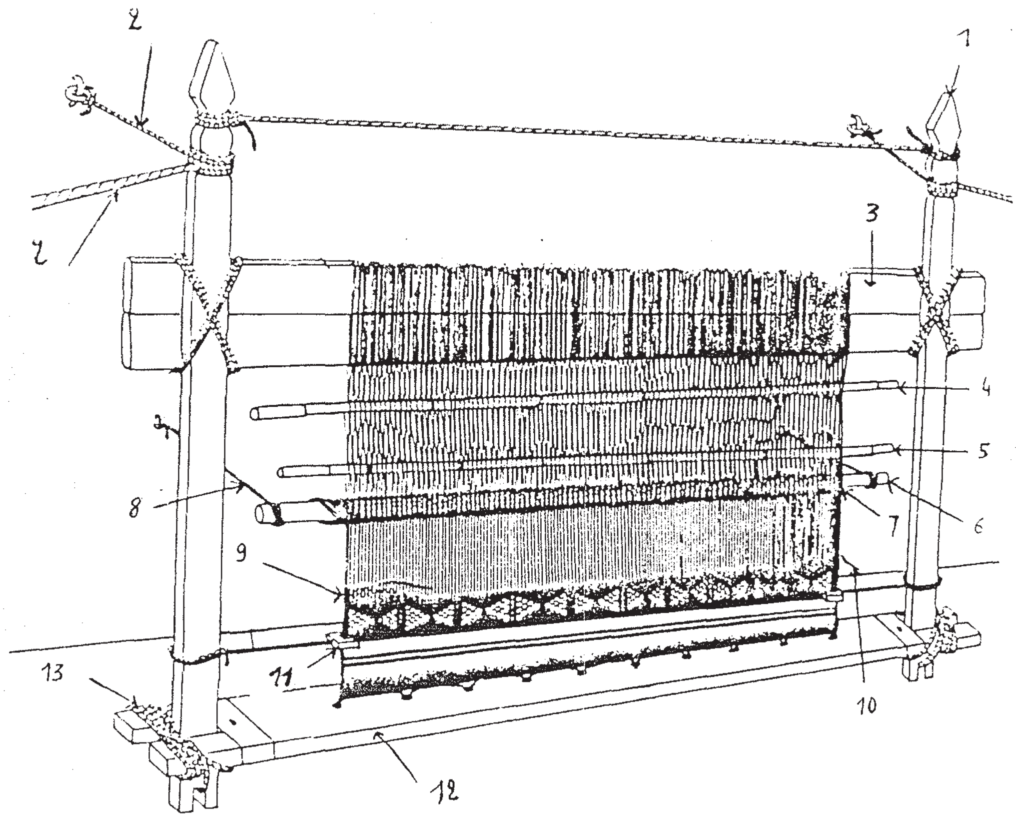
——— tiɣzi < tigzi
tiɣziwin = ficelle roulée en crin. Cf. g·z.

YZ

——— aɣaɣz (u) < agaɣz
iɣuɣaz = veau. Cf. g·ɣ·z.

YZM

——— aɣzzim (u), AŠ
iɣzzimn = pioche. Cf. agelzim, g·l·z·m.




– azeḍḍa/azeṭṭa, V. z·ḍ

1. timenḍut/timenṇut, V. m·n·d·w ; 2. azarz, V. z·r·z ; 3. taġʷda, V ġ·d ,
4. aġanim amažžyal, V. ġ·n·m ; 5. aġanim amazdar ; 6. ageṭṭum, V. g·ḍ·m ;
7. asenli, V. n·l ; 8. anezzuġ, V. n·z·ġ ; 9. tilmi, V. l·m ;
10. tasegrut, V. s·g·r ; 11. tažbbatt, V. ž·b·d ; 12. afeggag/afeggay, V. f·g ;
13. tasadert, V. s·d·r.

# Z

Z

——— zi < zeg, *prép. devant un nom a initiale consonantique.*
== *de, provenant de. Venant de. Depuis. Cf.* seg, s·g • idda-d zi ssuq, *il est venu du souk* • zi ṣṣbaḥ, *depuis le matin ; depuis longtemps.*

Z kb

——— azu/uzu, Izd, azi, Izy.
azu, ttazu, ur-azu == *écorcher, dépouiller et pass. V. aussi :* sleḫ, s·l·ḫ • yazu taεeyyatt, *il a dépouillé le mouton de l'Aïd* • yazu zeg-giḫf *(litt., il est dépouillé de la tête), il est devenu chauve.*
Tu ——— ttuyazu
ttuyazu, ttuyazu, ur-ttuyazu == *être dépouillé, écorcé (animal de boucherie).*
——— tazut
== *action de dépouiller (un animal de boucherie).*

Z

——— zaza, AḤ
zaza, tzaza, ur-zaza == *être enragé. Se mettre en colère.* == *s'intensifier, devenir intense.* • izaza wuššen, *le chacal est enragé* • izaza ymengi, *le combat s'est intensifié* • izaza wafa, *le feu ronfle.*
——— azaza (u)
== *colère furieuse ; intensité.*

Z

——— azu(wa), Igr
azutn (wa) == *asperge sauvage.*

Z kb

——— tizi
tizza == *col, passage. Sommet, colline, défilé en montagne.* == *renommée, célébrité.* == *sort, fortune.* • ikka-d tizi, *il est passé par le col* • kem as-mi-ttenyudduḫ g tizza ḫlalin ; mur mmutḫ, ur ttafan leḥbab igšan-inw ! *(chant), c'est à cause de toi que j'erre dans les collines désertes ; si je trépassais, mes amis ne retrouveraient pas mes ossements.* • unna nn-tqqen tizi inzi-tt ngedd iddu izri-tt, *(celui qui doit franchir un col qu'il s'y attaque au plus tôt sinon qu'il abandonne), il faut faire son travail à temps ; il ne faut pas différer, reporter un travail.* • iga tizi, *il a de la renommée, de la gloire.* • mayd iyi yssmun g tizi-ns assa g tufeḍ^ tinw ~ ur tlim a yišiban leḥnin̂t *(chant), qui voudrait m'associer à son sort, aujourd'hui que mon temps est passé ~ ô vieillesse, tu n'attires point la tendresse !*

Z

——— azizzi (u), Izd
izizzin == *écho. Lieu où se fait l'écho.*

Z kb:w·z

——— azza (wa)
== *renvois, éructation, aigreurs d'estomac.* • inga yi wazza, *j'ai des aigreurs.*

Z

——— izi (yi)

izan (yi) == *mouche*. • aqmu iqqen ur-da-t-tkeššamn yizan *(une bouche fermée, jamais les mouches n'y entrent); il faut savoir se taire*. • izi n iydan *(mouche des chiens); taon, mouche de cheval* • izi n^lhend, *cantharide*.

ZB

——— azbub (u)

izbubn == *clitoris*.

ZB

——— izebb

izebben == *mouche de cheval, taon (hippo-boscidé?)* • gan am yizebb d wagmar *(ils sont comme le taon et le cheval), ils sont inséparables, ils sont toujours ensemble*.

ZB kb: z·w·b

——— tazubbit (tz), AN

tizubbin (tz) == *pin. Pomme de pin*.

ZB ar., kb

——— zzbib, *masc. sg. coll.*

== *raison sec*.

——— tazbibt (tz)

tizbibin (tz) == *nom d'un du précéd.*

——— azbibi (u)

izbibin, tazbibit (tz), tizbibin (tz) == *lie de vin (couleur)*.

ZBG kb

——— zebbeg / zebbey, *prononc. plus fréquente*.

zebbeg, tzebbag, ur-zebbig == *fabriquer des bracelets*.

——— azebbag (u) / azebbay (u)

izebbagn == *qui fabrique des bracelets*.

——— izbeg / izbey / izbi

izebgan == *bracelet. V. aussi* : adebliž, d·b·l·ž • izebgan s wurg, *des bracelets en or*.

ZBL ar., kb

——— zebbel

zebbel, tzebbal, ur-zebbil == *fumer les champs, camper avec les troupeaux sur des terres de culture pour les fumer*. == *enduire de bouse la bouche de qqn, (surtout: pratique ancienne qui consistait, le jour de la rupture du jeûne, à enduire de bouse les bouches de ceux qui n'avaient pas fait le ramadan.)*

——— azebbel (u)

izebbilṅ == *action de fumer les champs. Pl. : période (en automne) pendant laquelle les nomades campent avec leurs troupeaux sur des terres de culture pour les fumer avant les labours*.

• luqt izebbilṅ, *période des premiers labours*.

——— zzebbala, *fem.*

zzebbalat == *dépotoir*.

——— lmezbel, *masc.*

== *lieu où l'on entasse le fumier avant de le répandre sur le champ*.

ZBQ

——— zzabuq, *masc.*

id zzabuq == *précipice. Ravin. Falaise (raide)*.

ittutti-d zi zzabuq, *il est tombé dans un précipice*.

ZBR ar.

——— zbeṛ

zbeṛ, ttezbaṛ, ur-zbiṛ == *faire mal, faire souffrir (mal de ventre), donner des coliques. Causer une douleur aiguë par un coup* • la-t-ittezbaṛ laz, *la faim le tenaille* • la-t-ittezbaṛ udis, *il a mal*

au ventre, il a des coliques • izber-k s tegmert, il lui a fait très mal en le heurtant du coude.
Tu ___ ttuzber
ttuzber, ttuzbar, ur-ttuzbir == souffrir, avoir mal • la-y as ttuzbar tdist, il a mal au ventre, son ventre lui fait mal.
___ azbar (u)
izbarn == douleur, mal de ventre. Colique • azbar n-tarwa, contraction, douleur d'accouchement.

ZBR ar., kb
___ zber / zber (l'emphase de z est valable pour tous les dérivés).
zber, ttezbar, ur-zbir == tailler (un arbre), élaguer, ébrancher, émonder et pass.
Tu ___ ttuzber
ttuzber, ttuzbar, ur-ttuzbir == être taillé (arbre), être élagué, ébranché, émondé.
___ azbar (u)
izbarn == taille (des arbres), élaguage, ébranchage, émondage.
___ tazebbart (tz)
tizebbarin (tz) == serpe. hachette qui sert à tailler, à ébrancher; sécateur.
___ lmezbert, fem.
lmezbrat == mm. ss. q. précéd.

ZBR
___ azabur (u), Izd
izaburn == longue chevelure de femme.

ZBR
___ zzebara, fem., Izd
zbayr == dune de sable. (Syn.: abeu n ulhih, b-ɛ).

ZBY
___ zbubey
zbubi-zbubey, tzbubuy, ur-zbubey == jouer de la flûte, du chalumeau • ibbey aganim ig is-s taganimt ar is-s itzbubuy, il coupa un roseau, fabriqua une flûte et commença à en jouer.
___ azbubey (u)
izbubuyn == action de jouer de la flûte, du chalumeau. Son obtenu.

ZBY ar.
___ zzubiyt, fem.
zzubiyat == fosse contenant un brasier; fournaise. == fosse à fumier. == fosse pour capturer des animaux • igza-y as zzubiyt tar-abud (litt., il lui a creusé une fosse sans fond), il lui a tendu un piège, il a causé sa perte.

ZD
___ azda (u) / azday (u)
== l'un des animaux de l'attelage. Cf. zdey, z-d-y.
___ azeddi (u) / aseddi (u)
izddiyn / izedditn == corde pour attacher les agneaux. Cf. z-d-y.
___ izdi (yi)
izdiyn == percuteur (d'arme à feu). Cf. z-d-y.

ZDG kb
___ izdig / zdig / zdiy, prononciation plus fréquente.
zeddig, ttizdig, ur-zeddig == être propre, être pur, net, être débarrassé d'impuretés (Syn.: sfu, s-f). izeddiy wul-ns, son cœur est pur, il est honnête, franc • izeddiy wudm-ns, il a le visage propre, resplendissant • izeddiy-as wayur, Zem (litt., le mois lui est propre), elle n'a pas eu ses règles; elle est enceinte.
S ___ ssizdeg
ssizdeg, ssizdig, ur-ssizdeg == rendre propre, pur; nettoyer, purifier. Trier, vanner.

• ssizdegn tirrešt n^yirden, *ils ont vanné le tas de blé dépiqué.*

____tazedgi / tazedyi (tz)
═ *propreté, netteté. Clarté (du ciel)*, Izy.

____azeddag (u) / azedday
izeddagn ═ *propre, pur, net.*

ZDĠ kb

____zdeġ
zdeġ, zeddeġ, ur-zdiġ ═ *habiter, loger, demeurer; camper, dresser la tente* • izdeġ ffir iġrem, *il habite derrière le village* • ad zdeġn fergen ifteḥ rebbi! *(qu'ils dressent les tentes, qu'ils construisent des enclos et Dieu pourvoira), (morale d'un conte de la perdrix et du lièvre), on avisera en temps voulu, il faut être patient, tout vient à point à qui sait attendre.*

Tu____ttuzdeġ
ttuzdeġ, ttuzdaġ, ur-ttuzdiġ ═ *être habité.*

____azedduġ (u)
izedduġn ═ *occupation des lieux, installation. Emmenagement. Campement (action de camper). Dressage de la tente. Habitation. Logement.*

____amezdaġ (u)
imezdaġn, tamezdaġt (tm), timezdaġ (tm) ═ *habitant, résident.* ═ *étranger installé dans une tribu qui n'est pas la sienne*, Izy.

____tamezdaġt (tm), Izd
timezdaġ (tm) ═ *quartier, groupe d'habitants.*

ZDḤ ar.

____zdeḥ
zdeḥ, ttezdaḥ, ur-zdiḥ ═ *jeter à terre, terrasser.*

ZDŽ

____izdiž, AS
izdiž, ttizdiž, ur-zdiž ═ *être propre, net, pur.*

*Cf.* zdeg, z·d·g

ZDM kb

____zdem
zdem, zeddem, ur-zdim ═ *ramasser du bois de chauffage, faire du bois; préparer une charge de bois. V. aussi :* sreg, s·r·g • mani g tezdemd a-g tlaqadh tikeššidin *(où tu as ramassé du bois, j'ai aussi ramassé des bûches), à malin malin et demi!* • mek ur tezdimt ur terqqad, *si tu ne ramasses pas du bois, tu ne te chaufferas pas / fig. : il faut compter sur soi.*

Tu____ttuzdem
ttuzdem, ttuzdam, ur-ttuzdim ═ *être ramassé (bois de chauffage).*

____azdam (u)
═ *ramassage de bois (de chauffage). Fagotage.*

____anezdam (u)
inezdamn, tanezdamt (tn), tinezdamin (tn) ═ *qui ramasse du bois de chauffage. Bûcheron.*

____tazdemt (tz)
tizedmin (tz) ═ *fagot de bois de chauffage, charge de bois transporté à dos de bête.*

ZDR

____izdir, Izd
izdir, ttizdir, ur-izdir ═ *descendre, aller en pente, être en pente. V. aussi :* ḍer, ḍ·r, ggʷus, g·s; serreḥ, s·r·ḥ • yizdir udġar-a, *cet endroit est en pente.*

____tazdert (tz)
tizdar (tz) ═ *descente; pente.*

____izdar
═ *bas, le bas, en bas.* ═ *dessous, le dessous. V. aussi :* ddaw, d·w • izdeġ izdar n iġrem, *il habite en bas du village* • raza s izdar, *regarde en bas / en dessous.*

____amazdar (u)

imazdarn, tamazdart (tm), timazdarin (tm) == inférieur, qui est en bas. De dessous, qui est au dessous • iġirf amazdar, la meule inférieure d'un moulin • udm amazdar, le revers (d'une chose).

ZDY kb

_____ zdeɣ

zdi-zdeɣ, zeddeɣ, ur-zdiɣ == attacher l'un à l'autre, lier, joindre, unir, rassembler, mettre deux à deux; atteler; accoupler et pass. • izdeɣ ifilan, il a attaché les fils l'un à l'autre. • iširran aɣ-tn-izdin uma bḍan, s'ils n'avaient pas d'enfants, ils se seraient quittés (couple) • izdeɣ s imeṭṭawn, il ne cesse de verser des larmes, de pleurer • izdeɣ s idammen, il a une hémorragie • zdin-d midden ġer ssuq, les gens venaient en file au souk.

Tu _____ ttuzdeɣ

ttuzdi-ttuzdeɣ, ttuzdaɣ, ur-ttuzdiɣ == être attaché, lié. Etre attelé.

_____ azedduɣ (u)

== action d'attacher (l'un à l'autre), de lier, d'unir, de joindre (une chose à une autre). Lien, attache • ibbeɣ uzedduɣ inger-asn (litt., le lien qui les unissait est coupé), se dit des frères et sœurs qui se séparent en se partageant l'héritage après la mort de leur père. • gan azedduɣ iɣdan, ils ne se séparent jamais, ils sont toujours ensemble (comme des chiens en période d'accouplement).

_____ azeddaɣ (u), Izd

izeddaɣn == lieu d'attache des colliers de labour.

_____ azdaɣ (u)/azda (u)

== l'un des animaux de l'attelage (de labour), demi attelage, attelage composé d'une seule bête.

_____ azeddi (u)/aseddi (u)

izedditn/iseddi tn == corde avec des nœuds coulants à laquelle sont attachés par le cou, les chevreaux et les agneaux.

_____ izdi (yi)

izdiyn == percuteur (d'arme à feu).

_____ taseddiyt (ts)

tiseddiyn (ts) == collier, licou.

ZDY kb

_____ tazdayt (tz)

tizdayin (tz) == palmier-dattier • a tazdayt, nuli-kem all ihf aɣ-d nagul ~ tiɣni tella dig-m, ifiġer igen dat-i (chant), ô palmier-dattier! je grimpe jusqu'à ton sommet mais je redescends ~ si les dattes se trouvent en haut, un serpent dort en face de moi.

ZDZ

_____ izdaz nʷwaman, pl. sans sg., AƐ == têtards.

ZDZ

_____ azduz (u)

izduzn == masse, massue, maillet. Cf. edz, ḍ·z.

_____ tazduzt (tz)

tizduzin (tz) == dim. du précéd. Cf. edz, ḍ·z.

ZḌ kb

_____ ezḍ

zḍi-a, zeṭṭa, ur-zḍi == tisser. == tresser, natter. == tricoter et pass. • tessen adʷtezḍ ikḍifn, elle sait tisser des tapis • tzḍa-ɣ as adlal i yllis, elle a tressé en nattes les cheveux de sa fille • izḍa tarġiwin, il a tricoté des jambières.

Tu _____ tuzḍ

ttuzḍi-a, ttuzḍa, ur-ttuzḍi == être tissé, tressé, natté, tricoté.

_____ tizḍi

== action de tisser. Tissage. == tressage.

———azeḍḍa (u)
izeḍwan = *tissage.* = *métier à tisser* • tger azeḍḍa, *elle a monté le métier à tisser, elle a ourdi la chaîne* • tbbey azeḍḍa, *elle a terminé le tissage (elle coupe les fils de chaîne).* • ikkes ṛebbi azeḍḍa-ns *(Dieu a démonté son métier à tisser), il est mort.* inegza uzeḍḍa *(le tissage est interrompu), les fils manquent pour continuer le tissage — situation que craignent les femmes parce qu'elle est de mauvais augure, d'où l'imprécation :* ad isengza ṛebbi azeḍḍa-nš *(que Dieu fasse interrompre ton tissage), fig. : que tu ne puisses jamais mener à bien tout ce que tu entreprends !*
• azeḍḍa n^takkalt, *toile d'araignée.*
• azeḍḍa n izerzzan, *nid de guêpes.*
• azeḍḍa n^tamment, *rayon de miel.*
———imezḍi
imezḍa, timezḍit (tm), timezḍa = *celui qui tisse, tisseur.*
———tizḍit (tz)
tizḍin (tz) = *morceau de laine peignée prête à être filée. V.* izḍey, z·ḍ·y
———amezḍaw (u), Izd, Izy
imezḍaw (u), Izd, Izy
imezḍaw, tamezḍawt (tm), timezḍawin (tm) = *celui qui sait bien tisser. Tisseur. Tisserand.*

ZḌ kb : z·ḍ

———ezḍ
ẓḍi-a, ẓẓaḍ, ur-zḍi = *moudre, pulvériser et pass.* • la yẓẓaḍ udis-ns azwu *(son ventre - estomac moud du vent), il a très faim* • la yẓẓaḍ akẓaẓ *(il moud du sable), il parle pour ne rien dire, ou bien, il travaille pour rien, il n'atteint pas les résultats escomptés.* la yẓẓaḍ wul-ns abruyn *(litt., son cœur moud des granulés), il est heureux, joyeux ; surtout : il se réjouit des malheurs de son ennemi.* la yẓẓaḍ beṛṛa n uzreg *(il moud en dehors, à côté du moulin), il est hors-sujet, il tient des propos qui n'ont aucun rapport avec le sujet de la conversation. — autre sens : il fait des projets irréalisables.* la yẓẓaḍ wul-ns timḥibin *(litt., son cœur moud des méchancetés), il pense à se venger ; le désir de se venger l'anime.* la t^tẓẓaḍ^tmara *(la misère le moud), la misère l'accable.*
Tu ———ttuzḍ
ttuzḍi-a, ttuzḍa, ur-ttuzḍi = *être moulu.*
———iziḍ (yi)
iziḍn = *action de moudre. Moulage, mouture (grain moulu ou à moudre).*
———amzaḍ (u)
imzaḍn, tamzaṭṭ (tm), timzaḍin (tm) = *celui qui porte le grain au moulin ; client du moulin.*

ZḌ

———azḍ
uzḍ, ttazaḍ, ur-uziḍ = *tendre (porter en avant) ; étendre, allonger (bras, jambes)* • a-wsar ttazaḍ afus-nš ḥf awd yun, *ne porte jamais la main sur qqn.*
———azaḍ (wa)
= *action de tendre (de porter en avant).* azaḍ ufus, *mendicité (fait de tendre la main pour demander l'aumône)*

ZḌ kb

———azḍuḍ (u)
izḍaḍ / izḍuḍn = *ramier ; palombe.*

ZḌ

———tazuḍa (tz)
tizuḍiwin (tz) / tazuḍan = *vase en bois pour boire ou pour la traite.* = *écuelle, grand plat*

*rond à fond plat, en bois. V. aussi :* tazlaft, z·l·f.
═ *petite cuvette en fer disposée sur le côté du fusil où l'on met la poudre pour communiquer le feu à la charge extérieure.*

ZḌW

______ izeḍwan, *pl. de* azeḍḍa
═ *tissages. Cf.* ezḍ, z·ḍ.

ZḌY

______ izḍey
izeḍyen ═ *fuseau qui sert à filer la laine.*
• yamum iga yzḍey, *il est aussi maigre qu'un fuseau (qu'un clou). Dev.:* kud ittazzla isemgur, *tout en tournant (en courant), il s'emmaillotte. Rép.:* izḍey, *le fuseau* • tarula yzḍey *(la course du fuseau.. celui-ci est enveloppé de fils pendant le jour quand on l'utilise pour filer, mais le soir il est "nu"), se dit de qqn qui travaille à perte ou qui se donne beaucoup de peine pour peu de choses.*
______ tizḍit / tizḍiyt (tz)
tizḍin / tizeḍyin (tz) ═ *plaque, morceau de laine peignée, prête à être filée. V. aussi :* istef, s·t·f.

ZF ar., kb

______ zeff
zeffa, tzffa, ur-zeffa ═ *filer, aller vite.*
• annayh itri izeffa g^ignna, *j'ai vu une étoile filer dans le ciel.*

ZF

______ uzzif (wu), AŠ, Izy, Zem
uzzifn (wu) ═ *piéton, fantassin.* ═ *combattant sans armes, dépourvu d'armes. Dev.:* immut^d uzzif, ikker-d amnay, yasy tafala, *il meurt piéton (pied à terre) et se relève cavalier brandissant un poignard. Rép.:* ahbub n ḍḍra, *le grain de maïs,* AŠ.
• a y ihyaḍ mad idd s wuzzifn as-ġrathar ṣem arumy addäy-d ikkat s lanfaḍ! *(chant),* Izy, *ô insensés, ce ne sont pas des combattants sans armes qui pourraient tenir tête au chrétien quand il tire des coups de canon!*

ZF

______ zzif, *masc.*
lazyaf ═ *mouchoir, torchon. Cf* zeyyef, z·y·f.

ZFR

______ azafer (u), Izy
izufarn ═ *tempe, frisette temporale.*

ZFR *fr.: les ouvriers, ar.*

______ azufri (u)
izufrin ═ *ouvrier de chantier (vivant loin de sa famille).* ═ *malappris, canaille. Célibataire, vieux garçon.*
______ tazufrit (tz)
tizufrin (tz) ═ *vieille fille (vivant seule).*

ZFT ar.

______ zeffet
zeffet, tzeffat, ur-zeffit ═ *goudronner, calfater.*
______ zzeft, *fem.*
═ *goudron; asphalte.*

ZG

______ zeg < seg, *prép. devant un nom à initiale consonantique.*
═ *de, provenant de; depuis. Cf.* seg, s·g.
______ zig < sig

═ *mm. ss. q. précéd. devant des pronoms. Cf.* seg , s·g .

ZG

——— zeg , Izy, Zem

zeg , zzag , ur-zig ═ *avoir des rapports avec une femelle (animal mâle); saillir (surtout bouc, bélier).* ═ *être en rut (femelle animale),* Zem • tzeg teydítt, *la chienne est en rut.*

——— tazaga

═ *saillie (accouplement des animaux). Rut.*

——— azzag (wa)

═ *mm. ss. q. précéd.*

ZG

——— zgu , Izd

zgi-a , ttezgu, ur-zgi ═ *se calmer, rester tranquille.* ═ *séjourner, se placer, s'installer.* • tezga bla yiwl, *elle ne s'est pas mariée, elle n'a pas trouvé de mari* • tezga tegnut, *l'orage s'est calmé* • izga gur id ḫali-s , *il a séjourné chez ses oncles maternels/il est élevé par ses oncles.*

ZG

——— azag (wa)

izaggen ═ *crinière (de cheval).* ═ *crête de coq.* ═ *belle chevelure abondante.* • id mm-izaggen, *celles aux belles chevelures abondantes, les belles femmes.*

——— azaggʷ (u)

izaggʷen ═ *frange d'un tapis. fils qui restent suspendus aux bords d'un tapis.*

——— tazugt, *sg. coll.*, AN

═ *cheveux qui restent accrochés au peigne quand on s'est peigné. Peignure.*

——— tamazagt (tm), Aε

timazagin (tm) ═ *crinière.*

ZG

——— tazggʷa < tasggʷa , Izy

tizggʷa ═ *animal (mulet ou bœuf) qui porte la tente lors du changement de campement. Cf.* awy , w·y .

ZG

——— uzzug (wu), Izd, *Cf.* bzeg , b·z·g .

ZGĠ

——— azeggʷaġ (u)

izeggʷaġn, tazeggʷaġt (tz), tizeggʷaġin (tz) ═ *rouge. Cf.* zwiġ , z·w·ġ .

ZGL — ar., kb

——— zgel

zgel, zeggel, ur-zgil ═ *rater, manquer, manquer le but* • ṛṛami ur da yzeggel awd tisegnit, *un tireur d'élite ne rate pas même une aiguille* • iwt uḫub ddunit ur izgil awd yun, *le malheur s'est abattu sur tout le monde, il n'a épargné personne.*

Tu ——— ttuzgel

ttuzgel, ttuzgal, ur-ttuzgil ═ *être râté, manqué (ne pas être touché).*

M ——— mmezgal

mmezgal, ttemzgal, ur-mmezgal ═ *manquer, ne pas se trouver à, ne pas se rencontrer, rater* • immezgal d ubrid, *il n'a pas pris le bon chemin* • immezgal d imensi, *il a raté le dîner.* • mer teεṭṭird gas šwi tmmezgald is-s!, *si tu avais tardé un peu plus tu l'aurais manqué.* ═ *être inégal; irrégulier; raboteux.* ═ *être asymétrique, dissymétrique* • mmezgalnt-as wallen, *il a des yeux qui louchent* • la yttemzgal ĝ-gʷawal, *il parle à tort et à travers; il dit des contradictions, il se contredit.* • immezgal as ṛṛay , *il a trop de choses à faire/*

il est indécis, il est dans l'embarras, il est dépassé par les événements.

M___mmezgal

mmezgal, ttemzgal, ur-mmezgal = se rater mutuel., se manquer récipr., se croiser.
• mmezgalṅ g-gʷbrid ur myannayn, il se sont croisés en chemin, mais ils ne se sont pas vus.

___azgal (u)

= action de rater, de ne pas toucher, de manquer (le but).

___azeggal (u)

izeggalṅ, tazeggalt (tz), tizeggalin (tz) = qui rate, qui manque (un but). Maladroit. Mauvais tireur.

ZGL

___azzaglu (u)

izzaglutn = joug • ša gif-s azzaglu, ša la-y as ttugar tarikt (à certains on met un joug, à d'autres une selle), les fortunes sont inégales.

___tazzaglut (tz)

tizzaglutin (tz) = palonnier de charrue.

ZGL

___azeglal (u)/azilal (u)

izeglalṅ / izilalṅ = passage pratiqué dans un enclos, une clôture. Intervalle laissé libre entre deux tentes et constituant un passage.

ZGN kb

___azgen (u), Izd, Izy

izegnan = moitié (surtout d'un solide : pain, viande, etc...) • azgen udar uksum, la moitié d'un gigot.

___tazgent (tz)

tizegnin (tz) = mm. ss. q. précéd. • tazgent n tugrift, la moitié d'un pain, d'une galette.

ZGN

___tazgent (tz), Izy

tizganin (tz) = bouteille qui sert à renfermer du goudron.

ZGR

___zegger, Zem

zegger, tzeggar, ur-zeggir = enjôler, leurrer, tromper • ar t izeggar alliy is-s imun, il l'a tellement enjôlé qu'il a fini par l'accompagner.

___azegger (u)

izeggirṅ = enjôlement; flatterie; leurre.

___amzegger (u)

imzeggerṅ, tamzeggert (tm), timzeggrin (tm) = enjôleur, flatteur; trompeur.

ZGR kb

___azger (u)

izgarṅ = bœuf, taureau. Le pl. désigne les bovins (bœufs et vaches) • ur da ytelleg ihfns gas azger (ne se lèche soi-même que le bœuf), se dit d'un vantard.
• azger idran, AN, bœuf qui tire la charrue ou qui porte les fardeaux.
• tawala yzgarṅ, troupeau de vaches.
• bu-yzgarṅ, vacher, bouvier.

ZGR

___azeggʷar (u) <azeuwar* ?

izeggʷarṅ / izuran = jujubier (sauvage). V. aussi : wari, wr • la teggan ifragn s uzeggʷar, ils construisent des enclos avec du jujubier.

ZGR

___azegrar (u)

izegrarṅ = long. Cf. le suivant

ZGRT

______zeg̮rit, Izɣ, Zem

zeg̮rit, ttezg̮rit / ttizg̮rit, ur-zeg̮rit = *être long; s'allonger. V. aussi* ġzif, ġ·z·f. izeg̮rit usg̮un-a, *cette corde est trop longue.*

______izɣirt, Aš

izɣirt, ttizɣirt, ur-izɣirt = *mm. ss. q. précéd.*

S______zzeg̮rit < szeg̮rit *

zzeg̮rit, zzeg̮rat, ur-zzeg̮rit = *allonger, rendre long.* izzeg̮rit ṭṭwal i wserdun, *il a allongé la corde à laquelle est attaché le mulet.*

______azeg̮rar (u), Izɣ

izeg̮rarn̂, tazeg̮rart (tz), tizeg̮rar = *long, allongé.*

______azirar (u), Aš

izirarn̂, tazirart (tz), tizirar (tz) = *mm. ss. q. précéd*

ZGW

______tazg̮awt (tz)

tizg̮awin (tz) = *pannier, couffe, couffin en palmier-nain ou en alfa.* iḥessa ɣ as ug̮enzim dᵃtezg̮awt *(il lui faut une pioche et un couffin — il faut lui creuser une tombe), il est sur le point de mourir.*

= *soufflet de forgeron en peau de chèvre*, Izɣ

ZGZW kb

______zeg̮zaw

zeg̮zaw, tzeg̮zaw, ur-zeg̮zaw = *devenir, être vert; bleu. Bleuir, verdir.* = *être cru, n'être pas mûr. N'être pas cuit ou être mal cuit.* zeg̮zawn wafriwn useklu, *les feuilles de l'arbre verdissent.* izeg̮zaw ig̮enna, *le ciel est bleu.* izeg̮zaw ug̮rum, *le pain est mal cuit.*

S______zzeg̮zaw < szeg̮zaw *

zzeg̮zaw, tzzeg̮zaw, ur-zzeg̮zaw = *rendre vert, bleu. Teindre, peindre en bleu, en vert.*

______tazeg̮zwi (tz)

= *couleur verte, bleue. Le bleu, le vert.* tazeg̮zwi n ig̮enna, *le bleu du ciel.*

______tizeg̮zut (tz)

= *verdure.*

______azeg̮zaw/azeg̮za/aziza (u)

izeg̮zawn, tazeg̮zawt (tz), tizeg̮zawin (tz) = *vert. Bleu.* = *crû, non mûr, non cuit.* aksum azeg̮za, *de la viande crue.*

______zzeg̮zaw, *masc.*

= *chou, chou-fleur.*

ZĠ

______iziġ/ziġ/ziḫ

= *mais, alors que, or. Cf.* zḫ

ZĠ ar.

______zaġ

zaġ, tzaġ, ur-zaġ = *être méchant, agressif. Mauvais.* = *être grossier, mal élevé; effronté.* = *être sûr de soi, être présomptueux, infatué.* izaġ ġif-s, *il est méchant avec lui, il a une attitude agressive à son égard.* izaġ-as imi, *il est grossier, il dit des grossériétés, ou bien il fait des promesses mirifiques.*

______zzaġt, *fem.*

= *méchanceté; nature mauvaise. Attitude agressive et provoquante* = *effronterie; présomption, fatuité.* = *fougue.* zzaġt iɛerrimn, *fougue de la jeunesse (des jeunes).*

ZĠ

______azzġ (wa), Aš

azzġen (wa) = *crucifère blanche (plante).*

______tazeġt (tz)

tazġin (tz) = *arbuste épineux à fruits rouges.*

ZĠ

______tazuġi (tz)

= *rougeur. Rougissement. Cf.* zwiġ, z·w·ġ -

ZĠB ar., kb

———azġʷeb (u), Izd

izeġʷben == *duvet; poil follet. Poils. V. aussi :* inezḍ, n·z·ḍ.

ZĠB ar.

———azeġʷbi (u)

izeġʷbin, tazeġʷbit (tz), tizeġʷbin (tz) == *malchanceux, infortuné. Porte-malheur. V. aussi :* amḫib, ḫ·b ; amšum, š·m.

———tazeġʷbit (tz)

== *malchance. Guigne.*

ZĠL kb

———zġel, AŠ

zġel, tezġal, ur-zġil == *se chauffer, être chaud. V. aussi :* reġ, r·ġ • zġeln waman, *l'eau est chaude* • irẓa tazeqqurt ad ġer-s izġel, *il débita un tronc d'arbre pour se chauffer.*

S———zzġel < szġel *

zzeġl, zzġal, ur-zzġil == *chauffer, faire chauffer.*

———azġal (u)

izġaln̂ == *chaleur, grande chaleur.*

ZĠR kb

———zzuġr

zzuġr, zzuġur, ur-zzuġr == *traîner ; tirer ; entraîner ; remorquer* • la yzzuġur iḍaṛn̂, *il traîne les pieds / il marche difficilement (parce qu'il est fatigué)* • a-wr zzuġur iḫlasn ĝ-gʷašal, *ne traîne pas les couvertures par terre* • izzuġr-t ġer teġmert, *il l'entraîna dans un coin* • ha y aḫ la nzzuġur ussan n^ṛebbi ! *(litt., nous voilà, nous traînons les jours de Dieu), nous vivons tant bien que mal, nous vivotons !* • zgʷis igen g ṣbiṭar ġas la yzzuġur, *depuis qu'il a été hospitalisé, il traîne.*

Tu———ttuzuġr

ttuzuġr, ttuzuġur, ur-ttuzuġr == *être traîné, tiré, Entraîné. Etre remorqué.*

M———mzuġur

mzuġur, ttemzuġur, ur-mzuġur == *se tirer, se traîner récipr.* • la ttemzuġurn̂ zeĝ-gʷšekkuš, *ils se tirent par les cheveux.* mzuġurn̂ ġer ssuq, *ils sont allés ensemble au marché* • la ttemzuġurn̂ ġer^lebla, *ils s'entraînent récipr. vers le mal.*

———azuġr (u)

== *action de tirer, de traîner, d'entraîner, de remorquer. Traînement* • azuġr iḍaṛn̂, *traînement des pieds.*

ZĠR kb

———azaġar (u)

izuġaṛn̂ == *plaine ; plateau. Grande plaine servant de pâturage au bétail pendant la transhumance d'hiver.*

ZĠR kb

———tazeqqurt < tazeġġurt *

tizeġrin == *tronc d'arbre. Bûche de bois,* AŠ. • irẓa tazeqqurt ad ġer-s izġel, *il débita un tronc d'arbre pour se chauffer.*

== *piège, engin pour prendre certains animaux sauvages.*

ZĠR

———azġʷer (u)

== *safran. (Syn. :* zaɛfran, z·ɛ·f·r·n).

ZHR ar., kb

———zher

zher, tzhar, ur-zhir == *rugir (lion).* == *parler haut et fort.* == *s'enflammer, ronfler (feu).*

• izher ġif-s ibbas, *son père l'a grondé en criant très fort.* • tzher ɛafit, *le feu ronfle.*

_____ mzuherra, Izd

mzuherra, ttemzuherra, ur-mzuherra = *rugir.*

_____ azhar (u)

izharn̂ = *rugissement.* = *voix forte.* = *ronflement (du feu).*

ZHR ar.

_____ zzheṛ, *masc.*

= *chance.* • ġur-s zzheṛ, *il a de la chance.* zzher amšum / amḫib, *malchance; guigne.* • war-zzheṛ, *malchanceux, qui n'a pas de chance*

_____ azuhri (u), Izɣ

izuhrin; tazuhrit (tz), tizuhrin (tz) = *chanceux; heureux, fortuné.*

ZḤ

_____ zuḥ

zuḥ, tzuḥ, ur-zuḥ = *arracher, ravir; enlever.* Cf. z·w·ḥ

ZḤF ar.

_____ zḥef

zḥef, tzḥaf, ur-zḥif = *devenir paralytique, perclus (des membres inférieurs).* • izḥef zgʷis imeẓẓiɣ, *il est paralytique depuis son jeune âge.*

S _____ zzḥef < szḥef *

zzḥef, zzḥaf, ur-zzḥif = *paralyser, rendre paralytique.*

_____ tizḥeft (tz)

= *paralysie (des membres inférieurs).*

_____ azeḥḥaf (u)

izeḥḥafn, tazeḥḥaft (tz), tizeḥḥafin (tz) = *paralytique, cul-de-jatte.*

ZḤL

_____ zḥel

zḥel, tzḥal, ur-zḥil = *ramper, s'approcher en rampant (serpent qui chasse).* = *tourner, tournailler autour de qqn (pour capter sa bienveillance ou lui demander une faveur).* • la ɣtzḥal ifiġer ḫf ugru, *le serpent s'approche en rampant du crapaud.* • la ɣtzḥal ḫf maɣs zi ṣṣbaḥ bar ad as tuš idrimn, *il n'a pas cessé de tourner autour de sa mère depuis ce matin espérant recevoir un peu d'argent.*

_____ azḥal (u)

= *action de ramper, de s'approcher en rampant.* = *action de tourner, de tournailler autour de qqn.*

ZḤM ar.

_____ zaḥm

zaḥm, tzaḥam, ur-zaḥm = *presser, serrer, bousculer; pousser.* • izaḥm-aḫ-d lḥal, *nous ne disposons pas de beaucoup de temps (le temps presse!).*

M _____ mzaḥam

mzaḥam, ttemzaḥam, ur-mzaḥam = *se bousculer. Se presser, se pousser.* • la ttemzaḥamn middeɛ g imi n ssuq, *les gens se bousculent à l'entrée du marché.*

_____ azaḥm (u)

= *action de bousculer, de presser, de pousser.*

_____ zzḥam, *masc.*

= *bousculade, animation, presse, cohue; foule. Affluence (de personnes).*

_____ amzaḥam (u)

imzaḥamn = *mm. ss. q. précéd.*

_____ amziḥam (u), Izɣ

imziḥamn = *combat, corps à corps (lors d'une bataille).*

ZḪ

_____ziḫ/zig̥/izig̥
= *mais. Alors que. Or. Alors* • ar ttiniḫ idd adbir-inw ay da ykkat ziḫ a netta d win-s!, *je croyais qu'il agissait dans mon interêt, alors que c'était pour lui-même qu'il se démenait* • tuεerd ziḫ!, *tu es vraiment difficile!*

ZK ar.,kb

_____zekka
zekka, tzekka, ur-zekka = *donner la dîme de ses biens, payer la zakat, aumône légale musulmane.*
_____zzaka/zzakat
= *dîme. Aumône légale musulmane.*

ZK kb

_____zik/ziš, Aš
= *autrefois; jadis.* = *de bonne heure; tôt; plus tôt* • g̥ zik nˆlḥal, *autrefois, jadis* • zi zikk, *depuis longtemps, depuis toujours* • ikker zik, *il s'est levé de bonne heure* • ig̥en zik, *il s'est couché tôt* • mmaḫ alliy ur-dⁱteddid zik? *pourquoi n'es-tu pas venu plus tôt?*

ZK

_____tazukt
tizukin = *cuisse; fesse; hanche; flanc (corps). (Syn.:* tag̥ma, g̥·m).

ZKD

_____tizukad, Izy, *pl. sans sg.*
= *cheveux qui restent dans le peigne quand on s'est peigné; peignure (Syn.:* tazug̥t, z·g̥).

ZKN

_____azuknni (u), *sg.*
= *thym.*
• azuknni nˆwaman, *serpolet.*

ZKR kb

_____iziker (yi)
izakar̂n = *corde, cordelette en sparte tressée.* • la ytellem izakar̂n, *il fabrique des cordelettes avec du sparte* • ššrif išerfen s izakar̂n (*un saint ligoté avec des cordelettes en sparte), se dit de qqn qui se prétend descendant du prophète* • unna mi yqqes ifig̥er la t issehlaε iziker (*celui qui a été mordu par un serpent, la vue d'une cordelette lui fait peur), chat échaudé craint l'eau froide.*

ZKRM ar., kb:z·k·r·n

_____azekrum (u)/zzekrum, Izd
izekrumn = *targuette. Verou* • iwt-as azekrum i teflut, *il verrouillé la porte.*
_____tazekrumt (tz)
tizekrumin (tz) = *petit verrou.*

ZL kb

_____azzel
uzzel, ttazzel/ttazzla, ur-uzzil = *courir. Accourir.* = *couler, s'écouler* • *V. aussi* rwel, r·w·l • ur-aš ittazzla g̥as adar-nš (*litt., ne courra pour toi que ton pied), il faut compter sur soi* • g̥as slan i wig̥uyyi, azzlen-d s aḫam, *dès qu'ils eurent entendu le cri, ils accoururent vers la tente* • tuzzel-as t̂dist, *il a la diarrhée* • la y as-d-ttazzlan idammen i yḫf, *du sang lui coulait le long du crâne* • ur qqimn waman la ttazzlan g̥ terwa, *l'eau ne coule plus dans la rivière* • la ttazzlan wussan, *les jours passent vite.*
= *subvenir aux besoins de. Etre le soutien de, s'occuper de (s'emploie avec* ḫf, *sur).* • netta ay da yttazlan ḫf ayt-uḫam, *c'est lui qui subvient aux besoins de la famille* • kku yun la yttazla ḫf lhemm-ns, *chacun s'occupe*

*de ses affaires; chacun agit dans son propre intérêt.*

S___zizzel < sizzel *

zizzel, zzazzla / zizzli, AH, ur-zizzel = *faire courir.* = *faire couler.* = *ourdir.* ttmeɛ ad izizzel aw azeḥḥaf, *l'appât du gain ferait courir même un cul-de-jatte, personne ne résiste à la corruption.* la tzzazzla i wzeḍḍa, *elle ourdit la chaîne, elle fait l'ourdissage de la chaîne (allées et venues de l'ourdissage).*

M___myazzla

myazzla, ttemyazzla, ur-myazzla = *faire la course (les uns contre les autres), se précipiter ensemble; accourir ensemble.* myazzlan ġur-s adᵉt-id amẓen, imil iraḥ, *ils se précipitèrent tous pour l'attraper, mais il leur échappa.*

___tazzla

tazzliwin = *course.* = *écoulement.* = *gain (ce qu'on gagne par le travail).* iga-ɣ aḥ-tt ṛebbi dᵉtazzliwin (*litt., Dieu nous l'a faite en une suite de courses — sous-entendu :* ddunit, *fem.: monde ici-bas), nous passons notre vie à chercher du gain.* may da ɣ aš itettan g tazzla-nš ? *(litt., qui te mange ton gain ?), à quoi tu dépenses ce que tu gagnes?* s tazzla, *en courant; rapidement, en se dépêchant.*

___azizzel (u)

= *ourdissage (allées et venues de l'ourdissage).*

___tamazzalt (tm)

timazzalin (tm) = *ourdisseuse, femme qui distribue le fil lors de l'ourdissage.*

ZL

___zel

zli-a, zella, ur-zli = *perdre, égarer, se perdre, s'égarer. V. aussi :* ašk, š-k. izla umeksa ulli, *le berger a égaré les moutons.* izla ɣ as iḫf i yfili *(il a perdu le bout du fil), il est dans l'embarras; il est indécis; il est égaré.* izla ɣ aḥ ṛṛay, *il nous a troublés, désorientés.* izla yḫf-ns, *il a disparu; il s'est exilé; il s'est égaré.*

M___mezla

mezla, ttemzla, ur-mezla = *s'égarer mutuel. Se perdre ensemble, ou bien, ne plus se rencontrer.* munn ġer ssuq imil mezlan llig-nn iwden, *ils sont allés ensemble au souk, mais ils se sont perdus (de vue) dès qu'ils sont arrivés.*

___imezli

imezlan, timezlit (tm), timezla (tm) = *égaré, perdu; vagabond.*

ZL kb

___zzel, AŠ

zzel, tezzel, ur-zzil = *étendre, s'étendre. V. aussi :* mhed, m-h-d. awru ġer imi nᵉlectebt nᵉwurtu, tezzeld di-s ad aš ttatfn išedfan aqmu (*tiré d'un conte), viens t'étendre à l'entrée du jardin et laisse les fourmis pénétrer dans ta bouche.*

ZL kb

___uzzal (wu)

= *fer.* la ytedza wzzal, *il bat le fer / il est courageux, brave.*

___uzzal (wu)

uzzalⁿ = *morceau de fer, ferraille. Couteau (tout genre de couteaux).* = *fusil,* Izy.

___tuzzalt

tuzzalin = *couteau. lame.*

___uzel (wu), Izy

uzlan = *éperon (pour piquer un cheval).*

___tuzlin, *pl.*

= *ciseaux.* tuzlin užellam, *les ciseaux de*

tondeur (de moutons).

_____ uzlan (wu), *pl.*

= *grands ciseaux. Dev.:* sin iregzen kerreznin g yut n^tegzut ur myannayn, *deux hommes qui labourent (dans) le même champ sans se voir. Rép.:* uzlan, *les ciseaux (les deux hommes étant les deux lames des ciseaux, séparées par l'objet qu'on coupe).*

_____ amzil (u)

imziln̂ = *forgeron. Maréchal-ferrant* • ur džin ili wmzil tuzzalt (*Prov.: un forgeron ne possède jamais un couteau*), *les cordonniers sont les plus mal chaussés.*

_____ tamzilt (tm)

timzilin (tm) = *hirondelle (euph.).*

ZL

_____ azilal < azeglal (u)

izilaln̂ = *intervalle laissé libre entre deux tentes. Cf.* z·g·l.

ZL

_____ azal (wa/u)

izaln̂ = *canicule, forte chaleur d'été, au milieu de la journée* • iwy azal, *il est parti en pleine chaleur* • irga wzal, *il fait très chaud.* • inhem uzal, *mm. ss.* • a^y aseklu n ennwar, inhem aš uzal ~ tekka-š-d^tagart abud ur isegzaw (*chant*), *ô rosier! la forte chaleur t'accable ~ la sécheresse entame ton tronc qui n'est plus vert.*

_____ tarazal, *fem.; m.c.:* tar-azal (*sans, dépourvu de chaleur*).

= *chapeau de moissonneur (qui le protège du soleil) en palmier-nain ou en alfa.*

ZL

_____ izli (yi)

izlan (yi) = *chant, Couplet chanté. Refrain dans la chanson d'ahidus* • iger izli (*il jette un chant*), *il chante un couplet.*

ZL

_____ tazlutt (tz), AŠ

tizla (tz) = *mèche de cheveux tressée qu'on laisse aux enfants au milieu du crâne. V. aussi* tihiššut, h·š·w.

ZLD — *ar.:* z·l·ṭ, kb

_____ zeld

zeld, ttezlad, ur-zlid = *être dépourvu de moyens d'existence. Devenir, être pauvre, être indigent, vivre dans le dénuement.* = *être ruiné, être insolvable* • izeld s imerwasn, *les dettes l'ont ruiné/il est criblé de dettes.*

S _____ zzeld < szeld *

zzeld, ezzlad, ur-zzlid = *appauvrir, rendre misérable; ruiner* • zzeldent^t tewtmin, *les femmes l'ont ruiné.*

_____ zzeld, *masc.*

= *pauvreté, dénuement; indigence; misère.* = *ruine* • iwt zzeld ak^w midden, *la pauvreté n'épargne personne. Tout le monde est pauvre.* • zg^wis immut ibbatsen yag-tn zzeld, *depuis que leur père est mort, ils sont tombés dans la misère.*

_____ amezlud (u)

imezlad, tamezlutt (tm), timezlad (tm) = *pauvre, misérable, indigent. Ruiné.*

ZLF

_____ zlef

zlef, zellef, ur-zlif = *être passé au feu pour en brûler les poils (tête de mouton), être flambé, havi, roussi, être grillé* • zelfen yirden s tafušt, *le blé (dans le champ) est*

grillé par le soleil. izlef iḥf ar itessa ymi (litt., la tête est passé au feu et la bouche continue à rire — référence à la tête de mouton grillant sur le feu), se dit de qqn qui garde son sang froid, qui reste impassible. • izlef iḥf-ns^s lemḥayn (litt., sa tête est flambée par l'adversité), il est très éprouvé, il a beaucoup souffert.
S___ sezlef / ezzlef
sezlef, ssezlaf, ur-sezlif = *passer au feu; flamber; havir; roussir; griller.*
Tu___ ttuzlef
ttuzlef, ttuzlaf, ur-ttuzlif = *être passé au feu, être flambé, grillé.*
___ azlaf (u)
= *action de passer au feu, de flamber, de griller, de roussir.*
___ azalif (u)
= *odeur de roussi. Le roussi.*
___ azellif (u)
izellifn = *tête*, AŠ. *Tête de mouton ou de chèvre passée au feu.* tatṣa uzellif *(rire de tête de mouton grillant sur le feu), rire jaune.*

ZLF kb
___ zellef
zellef, tzellaf, ur-zellif = *former ses épis (blé, orge).* iḥḥa wnẓar i yirden adday zellefn, *la pluie est nuisible au blé quand il a formé ses épis.*
___ azluf (u)
izlulfn = *épis cueilli avant maturité et grillé.*
___ tizleft (tz)
tizelfin (tz) = *épis (de blé, orge).*

ZLF
N___ nzallaf, *employé surtout à l'inacc.*
nzallaf, ttenzallaf, ur-nzallaf = *bouger, se débattre, se démener, s'agiter. Remuer (intrans.).* ar ittenzallaf umuḍin allyufu, *le malade n'a pas cessé de s'agiter toute la nuit.* la yttenzallaf d^ddunit, *il se débat contre la misère.* la yttenzallaf s lḥerr, *il saute de douleur.*
___ anzallaf (u)
inzallafn = *action de bouger, de se débattre, de se démener, de s'agiter. Agitation (fait d'être agité).*

ZLF
___ azluf (u), AŠ, AN
izlufa = *jonc, ajonc.* iger bu-yzlufa, *champ plein de joncs.*
• azluf uSdid, *jonc crapaudière.*
___ izelf, Aε
izelfen = *luzule (plante).*

ZLF
___ tazlaft (tz)
tizlafin (tz) = *grand plat rond à fond plat en bois ou en terre, dans lequel on sert du couscous et on pétrit le pain.* = *plateau de la balance.* tazlaft n^lεenq, *grand plat de couscous qu'on fait manger, très chaud, aux enfants voraces pour les rendre plus sobres.*

ZLĠ
___ zleġ
zleġ, zelleġ, ur-zliġ = *entraîner dans sa chute, glisser et faire glisser. Emporter (entraîner).* • izleġ uyadir s ubennay, *le mur, s'effondrant, a entraîné le maçon.* • ira ad indew imil izleġ is^s wasif, *il voulait traverser mais le fleuve l'a emporté.* • tezleġ is^s lmut *(la mort l'a emporté), il est mort subitement / il est mort jeune.*

M —— mezlaġ
mezlaġ, ttemzlaġ, ur-mezlaġ = *s'entraîner récipr. dans une chute.*
—— azlaġ (u)
= *action d'entraîner qqn dans sa chute.*

ZLĠ
—— tazelġa (tz), Izy
tizelġiwin (tz) = *plaque de boue ou de bouse appliquée sur un mur (valeur prophylactique).* = *plaque de métal ornant la crosse et le fût d'un fusil.*

ZLḤD
—— zelḥed, Zem.
zelḥed, tzelḥid, ur-zelḥid = *être gaucher.*
—— tizelḥett (tz)
= *fait d'être gaucher.*
—— azelḥad (u)
izelḥadn, tazelḥatt (tz), tizelḥadin (tz) = *gaucher.*

ZLM
—— zzulm, Aš
zzulm, tzzulum, ur-zzulm = *tresser. Cf.* llum, l·m.

ZLM
—— tizelmi (tz), Izy
tizelmiwin (tz) = *anguille.*

ZLM
—— azellum (u), Izd ; *dér. de* llem, *tresser ?*
izellumn = *fil de laine que l'on enroule autour des doigts de la mariée et que l'époux enlèvera dans la chambre nuptiale.*

ZLM ar., kb
—— bu-zellum
= *rhumatisme. Sciatique* • iqed-as ḥf bu-zellum, *il lui a fait des cautérisations pour le guérir des rhumatismes.*

ZLMḌ
—— zelmeḍ
zelmeḍ, tzelmaḍ, ur-zelmiḍ = *être gaucher.* = *être déformé, tordu,* Zem. = *être maladroit, gauche* • tzelmeḍ terbatt-a ur tteg lhemm, *cette fille est maladroite, elle ne peut pas faire le ménage* • zelmeḍn-as iḍarn, *il a des pieds déformés (atteints de rhumatismes).*
—— tizelmeṭṭ (tz)
= *fait d'être gaucher.* = *maladresse. Gaucherie.*
—— azelmaḍ (u)
= *la gauche* • idis azelmaḍ, *le côté gauche.* ḥf uzelmaḍ, *à gauche* • ġer s azelmaḍ, *vers la gauche.*
—— azelmaḍ (u)
izelmaḍn, tazelmaṭṭ (tz), tizelmaḍin (tz) = *gauche, de gauche.* = *gaucher.* = *malhabile, maladroit* • iwalf uzelmaḍ-inw bubbu, ur as issin i tadla, iḥser-as ulemmuḍ i wfasi-nw (*chant*), *ma main gauche s'est accoutumée au sein (à caresser les seins des femmes) et ne connaît plus le travail de la gerbe, ma main droite a perdu sa dextérité.*
• lehdemt tazelmaṭṭ, *du travail mal fait, massacré.*

ZLY
—— zaly, AH
zuly ; tzaly, ur-zaly = *être crépu. Etre rêche.*
• izuly as wazzar, *il a des cheveux crépus.*
—— azulay (u), *adj.*
izulayn, tazulayt (tz), tizulayin (tz) = *crépu, rêche.*

ZLY
—— zley, Aš
zzel/zli-zley, zelley, ur-zliy = *lancer. Jeter.*

= *avorter* • a y aždid n^tazart, zli-y-id išt n^tazart ! " *(tiré d'un conte); petit oiseau de figuier, jette-moi une figue !*

ZLƐ ar.

_____ zelleƐ

zelleƐ, dzellaƐ, ur-zelliƐ = *répandre; disperser; éparpiller, disséminer et pass.* = *dilapider.* • zelleƐn waman g iɣran, *l'eau s'est répandue dans les champs* • izelleƐ lkass, *le verre s'est renversé* • la ydzellaƐ lḥir n ibbas, *il dilapide les biens de son père* • ddan waraw-ns zelleƐn, *ses enfants se sont séparés (l'un vivant loin de l'autre).*

Tu_____ ttuzelleƐ

ttuzelleƐ, ttuzellaƐ, ur-ttuzelliƐ = *être répandu, dispersé, disséminé, éparpillé.* = *être dilapidé.*

M_____ mzellaƐ

mzellaƐ, ttemzellaƐ, ur-mzellaƐ = *se disperser, s'éparpiller; se débander* • imzellaƐ lǧaši, *la foule se dispersa.*

_____ azelleƐ (u)

izelliƐn = *action de répandre, de disperser, d'éparpiller. Dispersement, dissémination; éparpillement.* = *dilapidation; gaspillage.*

_____ amzelleƐ (u)

imzelleƐn, tamzelleƐt (tm), temzelleƐin (tm), = *dilapidateur; dépensier.*

ZM ar.

_____ zemmem

zemmem, dzemmam, ur-zemmim = *prendre en note, noter, enregistrer, inscrire, consigner. Décréter, décider (Dieu)* • izemmem aynna ysġa g tewriqt, *il a inscrit tout ce qu'il a acheté sur une feuille* • la ydzemmam winna ġra y amunin g llama, *il inscrit tous ceux qui participeront à la fête* • tenna yzemmem sidi rebbi d-is tella, uma tenna wr izemmim, ur-neggʷid izd ad^tamz ! *(chant), ce que Dieu a décrété sera, mais ce que Dieu n'a pas décidé, nous ne craignons pas qu'il se produise!*

Tu_____ ttuzemmem

ttuzemmem, tuzemmam, ur-ttuzemmim = *être enregistré, inscrit, consigné, noté.* = *être décrété (par Dieu).*

_____ azemmem (u)

izemmimn = *action de noter, d'inscrire, d'enregistrer, de consigner. Inscription, note.* = *Décret, décision (de Dieu).*

ZM

_____ zim, Izd

zim, dzim, ur-zim = *rugir (lion)* • la ydzim yizm g lġabt, *le lion rugit dans la forêt.*

_____ izim (yi), Izd

izimn (yi) = *rugissement (du lion).*

_____ izm (yi)

izmawn = *lion* • eg izm tetšed-i ! *(sois un lion et mange-moi !), se dit à un rival, un concurrent (que le plus fort gagne).* • izm-igerdayn *(litt., lion des rats), belette.* • aberdud n^yizm *(litt., queue du lion), plantain.*

_____ tizemtt (tz)

tizmawin (tz) = *lionne.*

ZM

_____ tazmemt (tz)/tazment

tizmam (tz) = *piquet enfoncé dans la terre, éloigné de la tente, et auquel est attaché la corde qui fixe la tente (un espace est laissé libre sur le devant de la tente, servant de passage).* = *cordeau de tirage (charrue).*

_____ azmam (wa)

azmamn (wa) = *tendon, jarret.*

ZM

______azemmum (u), *sg. coll.*, Izɣ

== *orge encore légèrement verte qu'on moissonne pour la griller et piler; sert à confectionner le* bendeq (*v. ce mot*).

ZM

______azamma (u)

izammatn == *odeur nauséabonde. Puanteur. Empuantissement. Mauvaise odeur dûe à la transpiration* • la yssenga wzamma allen, *la mauvaise odeur fait mal aux yeux.*

• bu-wzamma, *qui sent mauvais, qui pue.*

ZM

______azmu (u)

izmuma == *jonc très fin employé dans la confection des nattes appelées :* ameššu

ZMG

______tazumagt (tz), AḤ

tizumagin (tz) == *brebis à oreilles courtes.*

ZMG

______azmag (u), Izɣ

izmagn == *pin*

______azumag (u), *sg. coll.*

== *pommes de pin.*

______tazumagt (tz)

tizumagin == *pomme de pin.*

ZMK

______tizmikt (tz)

tizmikin (tz) == *baleine ?*

ZML

______azemmul (u)

izmul̂n == *balafre, cicatrice, blessure. V. aussi :* aters, t·r·s. • illa ɣ as uzemmul ĝgnir, *il a une balafre sur le front* • tgaɣ aḫ lmut-ns azemmul ĝ-gʷul, *sa mort nous a laissé une blessure dans le cœur, nous le regretterons toujours.*

ZML

______tazemmal̂t (tz), Izɣ

tizemmalin (tz) == *ensemble de guerriers groupés pour une expédition. Colonne expéditionnaire.*

ZML

______zzamel, *masc.*

id zzamel/zzwamel == *pédéraste (passif).*

______tizzumla

== *pédérastie (passive).* == *manque de sérieux, indécence.*

ZMN — ar., kb

______zzman, *masc.*

== *temps. Epoque. Durée* • g zzman, *autrefois, jadis* • zi zzman, *depuis très longtemps, il y a déja longtemps* • g zzman-a, *de nos jours, actuellement.*

== *les vicissitudes de la vie, les incertitudes d'ici-bas* • iḥerra-ɣ asn zzman i ayt-luqt a, *la vie est dure (amère) pour les jeunes d'aujourd'hui* • irra-t zzman, *il connait des déboires, il a subi des revers.*

______zzaman, *masc.*

== *temps, en expression ar.* • ttaḫir-zzaman / ḫir-zzaman, *la fin du monde.*

ZMR — kb

______zmer, AŠ

zmer, zemmer, ur-zmir == *être capable de, pouvoir, supporter; avoir la force de. V. aussi :* iǧiɣ, ǧ·ɣ, baḍ, b·ḍ • ddur-ddeḫ zzi-wen nḥeššem,

ur nezmir i lεib-nnun, *maintenant, nous sommes confus. de votre intervention et nous ne pouvons pas vous désobliger* • iwš-as adin mi yzmer, *il lui a donné tout ce qu'il pouvait.*

——— tazemmart (tz)

tizemmarin (tz) = *pouvoir, capacité, possibilité.* • a neg qaḥ tizemmarin-nneḫ bar ad^ten nemṣlaḥ, *nous allons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour les réconcilier.* = *épreuve, test, expérience* • ikka tizemmarin uḫlaε, *il a fait l'expérience de la peur / c'est un dur, il n'a peur de rien.*

——— uzmir (wu)

uzmirn̂ (wu), tuzmirt, tuzmirin = *qui est capable, qui est dur, qui a la force de supporter.* • aryaz uzmir, *un homme fort, dur.*

ZMR kb

——— izimr / izimmer

izimmern̂ / izmarn̂ = *bélier. Agneau qui ne tète plus. V. aussi :* aḥuli, ḥ·l.

——— tizimmert (tz)

tizimrin (tz) = *agnelle qui ne tète plus.*

ZMR kb

——— azemmur (u)

izemran / izemmurn̂ = *olivier sauvage. V. aussi :* zzitun, z·t·n.

ZMZ

——— izmaz, *pl. sans sg.*

= *amende.* = *interdiction de pénétrer dans les champs ensemencés d'orge à l'époque ou celle-ci est en herbe* • unna yusern̂ ad-išf izmaz tgus-as tḫamt-ns, *quiconque a commis un vol sera frappé d'amende et sa tente sera incendiée* • a tiṭ ur tellid g izmaz, awy rrif s amddakʷl mek igab uḥerraz ad^t tannayd! *(chant), ô ma prunelle, tu n'as pas à craindre d'amende, dirige les regards vers mon amie, si son gardien est absent, que je puisse le voir!*

ZMZWḌ

——— zemzawḍa, *dér. en* Sm ?

zemzawḍa, dzemzawḍa, ur-zemzawḍa = *empoigner qqn. Attraper en empoignant. Saisir (par les vêtements)* • ḫufn gif-s zemzawḍan-t, *ils se jetèrent sur lui et l'empoignèrent.*

ZN kb

——— azen

uzen, ttazen, ur-uzin = *envoyer, expédier, dépêcher. Convoquer, envoyer chercher; quérir. V. aussi :* ssifd, f·ḍ • yuzen-as tabratt, *il lui a envoyé une lettre* • yuzn-asn areqqas, *il leur a envoyé un messager* • yuzn-d gur-s lqayd, *le caïd l'a convoqué (en envoyant qqn le chercher).* • yuzen-š-id ṛebbi!, *tu tombes à point.*

Tu——— ttuyizen

ttuyizen, ttuyazan, ur-ttuyizen = *être envoyé, dépêché* • ittuyizen-d zi gur^ṛebbi, *il a été envoyé par Dieu* • ittuyizen gur-s, *on l'a convoqué, on a envoyé le chercher.*

M——— myazan

myazan, ttemyazan, ur-myazan = *s'envoyer qqc. l'un à l'autre récipr.*

——— izen (yi), AḤ

= *action d'envoyer, de dépêcher, de convoquer, d'envoyer chercher. Envoi.*

——— azan (wa)

= *mm. ss. q. le précéd.. Message. Commission. Ce qui est envoyé* • issiwḍ-as-d ša n^wazan tuzen-as-t-id ultmas, *il lui a fait parvenir ce que sa sœur lui a envoyé.*

——— amazan (u)

imazan, tamazan̂t (tm), timazanin (tm) = *envoyé,*

messager, émissaire. Intermédiaire entre deux amants • a nazn amazan ger sidi yebbi ~ad-as nini han lbaṭel la yrras ! (chant), que nous dépêchions un messager auprès de Dieu ~ pour lui dire que l'injustice s'est installée (en ce monde).

ZN ar., kb

——— znu

zni-a, tteznu, ur-zni == commettre l'adultère.

——— ezzna, masc.

== adultère.

——— imezni

imezna, timeznit, timezna (tm) == adultère, qui commet l'adultère.

ZN kb

——— zenzen

zenzen, dzenzin, ur-zenzin == bourdonner. Tinter. == résonner (tambourin) • adday-as dzenzin imežžan hat is daγ aš tqqar lmut, quand les oreilles te tintent c'est que la mort t'appelle.

——— azenzen (u)

izenzinn == bourdonnement. Tintement. Résonance.

ZN

——— taznutt (tz)

tizna (tz) == lucarne, trou pratiqué dans le plafond pour laisser échapper la fumée.

ZN

——— zzin

== beauté. Cf zeyyen, z-y-n

ZNBL ar.

——— azzenbil (u)

izzenbiln == grand panier à deux poches pour le transport du fumier à dos d'âne. == grande boîte à thé.

——— tazzenbilt (tz)

tizzenbilin (tz) == dim. du précéd.

ZNBƐ

——— zzenbuɛ, masc. coll.

== oranges.

——— tazzenbuɛt (tz)

tizzenbuɛin (tz) == une orange.

ZND ar.

——— zenned

zenned, dzennad, ur-zennid == manger à satiété. Se donner une ventrée.

ZND ar., kb

——— ezznad, masc.

== batterie (armes).

——— aznadi (u), Izγ

iznadin == mécanisme de fusil. Fusil.

——— taznadit (tz)

== armurerie.

ZNFR

——— izinfer, m.c. : izi-n-ffir (litt., mouche de derrière) ?

izinfern == stomoxe (mouche charbonneuse qui pique les bestiaux).

ZNG ar.

——— zenneg

zenneg, dzennag, ur-zenneg == être dans l'embarras. Avoir honte, rougir de honte.

ZNQ ar., kb

——— azniq (u)

izniqn == rue, passage.

——— tazniqt (tz)

tizniqin (tz) = *petite rue; ruelle.*

ZNR

——— azennir (u), *sg. sans pl.*, Zem
= *grande quantité. Beaucoup de* • azennir n zzitun, *beaucoup d'olives, une grande quantité d'olives.*

——— tazennirt (tz)
tizennirin (tz) = *très mauvaise action, délit grave.* • iga tazennirt, *il a commis un délit grave.*

ZNṬR

——— zenṭer, Zem.
zenṭer, dzenṭar, ur-zenṭir = *s'enfler, être enflé; ballonné. V. aussi:* benṭer, b·n·ṭ·r.

ZNZL

——— zunzel
zunzel, tzunzul, ur-zunzel = *se chauffer au soleil, prendre le soleil. V. aussi:* summer, s·m·r.

——— azunzel (u)
= *action de se chauffer au soleil, de prendre le soleil.*

ZQ ar.

——— zzeq, *masc.*, Izd.
= *fiente de poules. Syn.:* ṭerriḥ, ṭ·r·ḥ

ZQM

——— zeqqem, Zem
zeqqem, dzeqqam, ur-zeqqim = *gaffer en parlant, dire des fadaises* • laydzeqqam s wawal, *il dit des fadaises.*

ZQR

——— tazeqqurt (tz)
tizeǧrin (tz) = *tronc d'arbre; bûche* = *piège pour attraper des animaux. Cf.* z·ǧ·r.

ZQT

——— zzeqt, *fem.*, Izd
id zzeqt/zzeqat = *retrait d'un mur.* • la tvaran zzeqt n uyadir s agensu, *ils orientent le retrait du mur vers l'intérieur.*

ZR

——— azzur/ezzer
azzur, ttazzur/ttazzer, ur-azzur = *être vanné (céréales).* • yazzur imendi iḥeṣṣ ġas may-t-itteɛbar, *les céréales sont vannees, encore faut-il que qqn les mesure (les pèse?)/ fig.: tout est prêt, ne manque que la décision d'agir!*

S——— zuzzer < suzzer
zuzzer, tzuzzur, ur-zuzzer = *vanner.* = *verser les grains dans un silo* = *saupoudrer,* AŠ • izuzzer-t *(litt., il l'a vanné), il l'a confondu publiquement, il a divulgué ses secrets.*

Tus——— ttuzuzzer
ttuzuzzer, ttuzuzzur, ur-ttuzuzzer = *être vanné.*

——— azuzzer (u)
izuzzurn̂ = *action de vanner; Vannage.*

——— amzuzzer (u)
imzuzzern̂ = *qui vanne; vanneur.*

——— tazert
tizar = *fourche (en bois, à trois dents) qui sert à vanner les céréales battues.*

——— azzur (wa)
= *bonne mesure (capacité). Comble d'une mesure. V. aussi:* amrad, m·r·ḍ • iɛber irden s wazzur, *il a mesuré le blé en comblant la mesure.*

ZR kb

——— zur
zur, ttuzur, ur-zur = *être épais; être gros, corpulent.* = *faire le fier, s'enfler, être enflé d'orgueil, de vanité* • izur-as ugerḍ, *il a une grosse voix, une voix grave* • izur-as ubeṭṭan,

*il a la peau dure* • a-wr ttuzur ġif-i ša-wr-t-id^-tessilid!, *ne te vante pas, tu n'as rien fait d'intéressant.*

S____zzur < szur/zuzur

zzur, zzuzur, ur-zzur = *faire grossir; rendre gros, épais* • tzzur ulum i yfilan, *elle a filé de gros fils.*

____tuzert/tizert, AH/tuzurt, Izy

= *grosseur. Corpulence.* = *orgueil, vanité.* • ayt^tuzurt, *les riches (arrogants).*

____azurar (u)

izurar̂n, tazurart (tz), tizurarin (tz) = *gros; épais* • aggayn izurar̂n, *de grosses joues*

____muzur, AŠ

imuzur̂n = *gros.*

ZR

____zzer

zzer, tezzer, ur-zzir = *épiler. Débarrasser une peau de sa laine. Déplumer. Arracher (herbe, cheveux, poils)* • meš-t^tudžid ad-aš-tt izzer (*si tu le laisses faire, il te l'arracheras — sous-entendu: la barbe*)/*fig.: si tu le laisses faire, il te causera des ennuis, il te ruinera.*

Tu____ttuyazzer

ttuyazzer, ttuyazzar, ur-ttuyazzer = *être épilé; être débarrasser de sa laine (peau); être déplumé. Etre arraché (cheveux, herbe, poils).*

M____myuzzar

myuzzar, ttemyuzzar, ur-myuzzar = *s'épiler récipr. S'arracher récipr. les cheveux, les poils, se crêper le chignon (femmes).*

____tuzra

= *épilage; arrachage (herbe, cheveux, poils). Action de déplumer* • tuzra n^lḥimẓ, *l'arrachage des pois-chiches*

____uzur (wu)

= *mm. ss. q. précéd.*

ZR

____zrir, Izd

zrir, ttizrir, ur-zrir = *être, devenir liquide. Fondre (intrans.). V. aussi:* fsey, f-s-y • adday izrir udfel, eemmer̂n iġbula, *lorsque la neige fond, les sources se remplissent.*

____zizzer, Izy

zizzer, zizzer/zuzzur, ur-zizzer = *cascader, tomber en cascade; couler le long de.* = *boire d'un seul coup, en une seule gorgée* • la-d-zizzer̂n waman zeġ^g^w qešmir, *l'eau tombe en cascade le long du rocher* • izizzer alkkis n^wattay, *il a bu d'un seul trait le verre de thé.*

____izriri

izriran = *goutelette de henné descendant sur les joues; enluminures sur les joues des femmes occasionnées par le henné de la chevelure.* = *dessins sur les verres à thé*, Izy.

____amuzzer (u)

imuzzar̂n = *cascade; torrent.*

____imezran, Izd

= *excréments liquides (de bestiaux).*

ZR

____azzar (wa)

= *cheveux; chevelure* • ikkes azzar, *il s'est fait couper les cheveux* • yudža azzar, *il a laissé pousser les cheveux.*

____tamzurt (tm)

timzurin (tm) = *mèche de cheveux tombant sur les joues. Crête de cheveux au milieu du crâne*, AH.

ZR kb

____tazra (tz)

tizerwin, Izd/tizra = *collier* • tazra n^teg^wrišin, *un collier de vieilles pièces de monnaie* • tazra n^taqqayin, *un collier de fausses perles.*

——— tazrurt (tz)
tizrurin (tz) = *pendentif en perles ou en pièces de monnaie que l'on accroche aux mèches des enfants.*
——— azrur (u)
izrurn̂ = *grappe* • azrur n̂ waḍil, *grappe de raisin.* = *parties honteuses de la femme*, Izy.

ZR
——— tazrurt (tz)
tizrurin (tz) = *pièces de monnaie que laissent en partant les gens qui viennent rendre visite à une femme en couches ou à un père qui vient de marier sa fille.*

ZR kb
——— taziri/tiziri/dziri, Aš
= *la lune, la pleine lune. V. aussi :* ayur : g·r.

ZR kb
——— tazart, *sg. coll.*
= *figues; figuiers* • a tazart nna-ynwan, nettat^d uǥrum uferran *(chant d'enfants), (ô figues bien mûres et du pain cuit dans un four)* • tazart iqqurn̂, *figues sèches* • tazart irummin *(litt., figues des chrétiens), figues de barbarie; figuier de barbarie* • tazart n̂ wuššen *(figues du chacal), ricin (plante).*

ZR
——— azar (wa), Zem, Izy
azarn̂ = *baie du jujubier sauvage.*

ZR
——— azir (wa)/izri (yi), Izd
= *lavande; armoise; romarin. ?*

ZR
——— tiziri/tizirit
= *douleurs de la parturition.* = *portée d'une femelle. Cf.* zirt, z·r·t.

ZR
——— azirar (u) < azegrar, Aš
izirarn̂ = *long. Cf.* zegret, z·g·r·t.

ZR
——— ezzrar, *masc.*, Izy
= *pièces de bois fixée à l'aide de cordes d'une part au collier de l'attelage, d'autre part à la pièce de bois passant sous le ventre des animaux, dans le labour.*

ZR
——— zzir, *masc.*, Izd
lazyar/id zzir = *pot à huile, jarre à huile.*

ZR
——— izerri, Izd
izerritn = *cigale.* = *bourdon*

ZR ar., kb
——— lizar, *masc.*
lizur = *drap. Voile de cotonnade, voile de femme.*

ZRB ar., kb
——— zreb
zreb, ttezrab/zerreb, ur-zrib = *se hâter, se presser, s'empresser, faire vite. Faire qqc. trop tôt* • la yzerreb ĝ g^w awal, *il parle très vite, il est volubile* • la yzerreb i twada, *il marche vite, c'est un bon marcheur* • izreb ĝ yiwl, *il s'est marié trop tôt* • izreb hf yiwl, *il s'empresse de se marier, il a hâte de se marier.*
S——— sezreb/zzreb
sezreb, sezrab, ur-sezrib = *hâter, presser, faire se dépêcher.*

_____ zzerb/zzerba
= *hâte, précipitation. Vitesse, rapidité, promptitude* • s zzerba, *en vitesse, à la hâte, rapidement*.

ZRB ar., kb

_____ zerreb
zerreb, dzerrab, ur-zerrib = *enclore d'une haie, clôturer. Parquer* • izerreb i tebhirt, *il a entouré le jardin d'une haie* • izerreb i wulli, *il a parqué les moutons*.

_____ tazribt (tz)
tizribin (tz) = *enclos formé d'une haie pour animaux; parc à bestiaux. V. aussi:* afrag, f-r-g. • iffeg zi tzribt (*il est sorti du bercail*), *il s'est séparé des siens*.

_____ zzerb, *masc.*
id zzerb = *groupe de moutons alignés et attachés les uns aux autres par la tête, parqués au marché pour être vendus*.

ZRBY ar., kb: z-r-b

_____ tazerbiyt (tz)
tizerbiyin (tz) = *tapis à laine courte. V. aussi:* tikdift, k-d-f.

ZRD ar., kb

_____ zerd
zerd, ttezrad/zerred, ur-zrid = *banqueter; s'empiffrer, manger à satiété*.

_____ ezzrett/zzerda, *fem.*
zzradi = *ripaille; festin, régal* • bu-zzradi, *gros mangeur; glouton; pique-assiette*.

ZRDB

_____ azerdab (u)
izerdabn = *abîme, précipice; ravin* • gren-t g uzerdab, *ils le jetèrent dans le précipice* • a y ahyud tt-ittamenn! ad-ak ttini uma-nw s uqmu, nettat^d-azerdab a gur k-ttawy! (*chant*), *ô stupide qui te fies à elle! ses lèvres t'appellent: «mon frère», et c'est à l'abîme qu'elle te conduit!*

ZRDƐ

_____ zzurdeɛ, *dér. en S ?*
zzurdeɛ, zzurduɛ, ur-zzurdeɛ = *tirer en arrière, refuser d'avancer (animal), marcher à reculons (animal)* • gas yanney userdun ifiger izzurdeɛ, *à la vue du serpent, le mulet refusa d'avancer*.

_____ azurdeɛ (u)
= *fait de tirer en arrière, de refuser d'avancer (animal)*.

ZRḌ

_____ zerreḍ, Zem.
zerreḍ, tzerraḍ, ur-zerriḍ = *tamiser, cribler. V. aussi:* ssif, f • tzerreḍ awern, *elle a tamisé la farine*.

Tu _____ ttuzerreḍ
ttuzerreḍ, ttuzerraḍ, ur-ttuzerriḍ = *être tamisé, criblé*.

ZRḌ

_____ zerḍ
zerḍ, zerreḍ, ur-zriḍ = *jeter, jeter à terre, au loin. Se débarrasser de qqc. en le lançant au loin*. • la yzerreḍ s ihbannᵉns (*il se débarrasse de ses vêtements*), *fig.: il est fou, il est fou furieux*.

ZRF kb

_____ zrurf
zrurf, dzrurf, ur-zrurf = *être maigre, osseux* = *avoir un teint verdâtre, avoir mauvaise mine*. = *être sec, desséché, brûlé (plante, arbre)*.

N _____ nnezrurf
nnezrurf, ttenzruruf, ur-nnezrurf = *mm. ss. q.*

*précéd.* • nnezrurfnt^tfunasin s laẓ, *les vaches sont devenues maigres de faim* • nnezrurfen isekʷla, *les arbres sont desséchés*.

ZRF

_____ azerf (u)/izerf, Izy

= *droit coutumier. Prescription de la coutume traditionnelle.* = *imposition ou achat obligatoires de chevaux, fusils (en temps d'hostilités)*, Izy • ad i tḫellṣd s uzref, *tu paieras (tu me dédommageras) selon le droit coutumier.*

_____ amzarfu (u)/anzzarfu (u)

imzurfa/inzzurfa = *juge, arbitre qui veille à l'application du droit coutumier.* = *gardien préposé à la surveillance des pâturages ou des prés réservés.*

ZRF

_____ tazerrift (tz), AH

tizerrifin (tz) = *brebis dont la laine est blanche.*

ZRG

_____ zzurg, Zem

zzurg, tzzurug, ur-zzurg = *semer en alignant les grains (surtout fèves, haricots, pois-chiches).*

_____ azzurg (u)

= *action de semer en alignant les grains.*

ZRG

_____ azerg (u)/azery (u), *prononc. plus fréquente.*

izergan/izeryan = *moulin manuel à grain. V. aussi:* taqerrutt, q·r·d; tisirt, s·r. = *dent molaire* • azreg irwan ur da ysegrurus aggʷern, *un bon moulin à grain ne donne pas de farine grossière* • ifers azreg, *il a curé les meules du moulin* • mek ur izḍi uzreg ur illili waggʷern *(litt., si le moulin ne moud pas, il n'y aura pas de farine), pour avoir un résultat, il faut faire le nécessaire.*

- agarif uzreg, *l'une des meules du moulin.*

- tiṭ uzreg *(l'œil du moulin), trou au milieu de la meule supérieure du moulin, par où on introduit le grain. Œillard.*

ZRG

_____ tazerga (tz), Izy

tizergiwin (tz) = *grenadière de fusil.*

ZRKL

_____ tazerkella (tz)

tizerkella (tz) = *caille (oiseau).*

ZRM

_____ azrem (u)

izerman = *ver de terre. Asticot. Oxyure. Tenia* • dig-s izerman *(il a des vers dans le ventre), il mange beaucoup mais ne grossit pas.*

ZRMY kb: zrmš

_____ tazermumuyt (tz)

tizermumuyin (tz) = *lézard, lezard gris des murailles.*

ZRT

_____ zirt, Izy

zirt, zzarat, ur-zirt = *éprouver les douleurs de la parturition, se tordre dans les douleurs de l'enfantement.*

_____ tiziri (tz)/tizirit (tz)

= *douleurs de la parturition.* = *portée d'une femelle*, Izd. = *transes dûes à des remords.* • tiziri ykzinn, *une portée de chiots* • la-t-ttawy tziri, *il est en proie à un vil remord.* • tkeššem tzirit, *il est en colère, il tremble de colère.*

ZRṬ fr.: déserter, ar., kb

_____zerṭa

zerṭa, dzerṭa, ur-zerṭa = déserter. S'enfuir. •izerṭa zi leesker, il a deserté (quitté l'armée) • izerṭa išeeb s ufullus, le renard s'est enfui en emportant un poulet.

_____azerṭa (u)

= désertion.

ZRY

_____zrey

zri-zrey, zerrey, ur-zriy = passer; défiler; franchir. Dépasser. = s'en aller, s'écouler (temps) • izrey ubrid zeg igrem, le chemin passe par le village • izri-d gur-h idelli, il est passé nous voir hier soir • zrin-t wussan! (litt., les jours l'ont dépassé), il a vieilli, il est dépassé, anachronique.

•asgg^was-nna yzrin, l'an dernier.

= laisser. Laisser en héritage. Abandonner, quitter • zrih-t-in g ssuq, je l'ai laissé au souk • izrey araw-ns, il a abandonné ses enfants • ša-wr-t-id izriy i wäraw-ns, il n'a pas laissé d'héritage à ses enfants • ur zriyh ma wr gih, j'ai tout fait, j'ai fait tout ce que j'ai pu.

Tu____ttuzrey

ttuzri; ttuzray, ur-ttuzriy = être laissé, abandonné • ttuzrint wulli bla tissi, les moutons n'ont pas été abreuvés.

S____ezzrey < szrey

ezzri, ezzruy, ur-zzriy = passer. Faire passer. Faire passer du pain avec autre chose • izzri-t zi luer, il l'a fait passer par un endroit difficile • izzri-tt g ddunit, il a bien vécu, il ne s'est privé de rien • izzrey igenša, il a été gravement malade • izzrey ṣṣiraḍ, il a été éprouvé, il a beaucoup souffert.

•tikkelt-a zzrih-aš-tt, cette fois je te pardonne; je ferme les yeux!

•aynna wr tannay tiṭ izzri-t wul (ce que l'œil ne voit pas, le cœur le fait passer, l'accepte), à propos d'un repas dont on n'a pas vu la préparation • izzrey lhebs, il a purgé sa peine de prison • la yzzruy ussan n^rebbi (litt., il fait passer les jours de Dieu), il vivote, il vit tant bien que mal / il ne tardera pas à mourir (malade ou vieux).

M____mezray

mezray, ttemzray, ur-mezray = se quitter. Se séparer récipr. • ur da ttemzrayn wawmatn, les frères ne doivent pas se quitter, se séparer • ur da ttemzrayn awd yut, ils ne se pardonnent récipr. aucune erreur, ils ne se font pas de cadeaux.

_____azerruy (u)

izerruyn = action de passer, de défiler, de franchir. Passage. = action de laisser, d'abandonner • ġas azerruy ayd izrey, il était seulement de passage • g azerruy i waman-nš! (litt., fais un passage à ton eau), sois plus souple, plus tolérant • azerruy n^lwallin ddenb ayd iga, abandonner ses parents est un péché.

_____azray (u)

izrayn = tout ce que l'on mange avec le pain (pour faire passer le pain). = passage.

_____amezzrey (u), Izd

imezzreyn = passage. Corridor. Col (en montagne).

ZRZ

_____azerzu (u), Izy

izerza = cheville de bois. Chevron. Piquet.

• izerza wham, les piquets de la tente.

ZRZ

______azarz (u), AḤ, AE

izuraz = *tendeur du métier à tisser : cordes attachées aux ensouples et fixées aux clous plantés dans le mur.* = *attaches qui fixent l'extrémité supérieure des montants à la charpente de la tente.*

ZRẒ

______izreẓẓi

izerẓẓan = *guêpe. Frelon* • ittutɣ ḥf uḥbu ɣzerẓẓan *(litt., il est tombé sur le trou de guêpes), il a trouvé plus malin que lui.*

ZRε ar., kb

______zreε

zreε, zerreε, ur-zriε = *semer, ensemencer et pass.* • izreε iger, *il a ensemencé le champ* • la ɣzerreε g lbur, *il ensemence des terres non irrigables/fig.: il investit dans des affaires qui ne lui rapportent aucun profit.*

Tu______ttuzreε

ttuzreε, ttuzraε, ur-ttuzriε = *être semé, être ensemmencé.*

______azraε (u)

= *action de semer, d'ensemeneer. Semaille.*

______zerriεt, *fem. coll.*

= *semence. Graines. V. aussi :* ifsan, f·s.

______amzerreε (u), Izd

imzerreεn = *semeur.*

ZŠ

______ziš < zikk, AŠ

= *de bonne heure; tôt. Cf.* z·k

ZT ar., kb : z·y·t

______zzit, *fem.*

= *huile.* • zzit tabeldiɣt, *huile d'olive.*

• bu-zzit, *marchand d'huile.*

ZTN ar.

______zzitun, *masc. sg. coll.*

= *olives. Oliviers. V. aussi :* azemmur, z·m·r.

______azitun (wa)

azitunn = *une olive. Un olivier. Dev.:* ismeg-inw ɣugl g ɣut n^tḍart, *mon nègre suspendu par une patte. Rép.:* azitun, *une olive.*

______tazitun̂t (tz)

tazitunin (tz) = *une olive. Un olivier.*

ZTR

______azatrur (u)

izatrur̂n = *tibia.* • irẓa-ɣ as uzatrur, *il s'est fracturé le tibia.*

ZṬ

______azeṭṭa (u)

izeḍwan = *tissage. Métier à tisser. Cf.* ezḍ, z·ḍ.

ZṬD ar.

______zeṭṭed

zeṭṭed, dzeṭṭad, ur-zeṭṭid = *convoyer un convoi, une caravane. Cautionner, protéger un individu qui passe par le territoire d'une tribu qui n'est pas la sienne ou qui fréquente le marché en dehors de son pays (la caution est généralement accordée par l'un des notables de la tribu qui reçoit).*

______azeṭṭed (u)

= *convoiement. Escorte. Caution, protection accordées à celui qui se rend dans une tribu qui n'est pas la sienne.*

______tazeṭṭett (tz)

= *mm. ss. q. précéd.*

______amzeṭṭed (u)

imzeṭṭden = *convoyeur. Escorte.*

ZW

_____ zwu

zwi-a, zeggʷu, ur-zwi = *sécher (intrans.), devenir sec* • zwan isbann, *le linge a séché* • izwa uqmu-ns, *il a la bouche sèche* • izwa wudm-ns (*litt., son visage a séché*), *il est pâle* • izwa y as žžib, AH (*litt., sa poche est sèche*), *il n'a pas d'argent, il est à court d'argent.*

S _____ ssezwu

ssezwi-a, ssezwu, ur-ssezwi = *sécher (trans.), rendre sec.*

_____ tizwitt

= *séchage. Etat de ce qui est sec* • tizwitt nʷwašal, *la sécheresse de la terre.*

_____ azwu (u)

izwutn = *vent.* = *par ext., vide, néant, rien* • la ytsuḍ uzwu, *le vent souffle* • illa wzwu, *il y a du vent* • isuḍ-as uzwu g imežžan (*litt., le vent lui a soufflé dans les oreilles*), *il n'en fait qu'à sa tête, il est capricieux* • la t iherrey uzwu (*le vent le conduit*), *il est instable, frivole* • ur ttamẓd zzig-i ġas azwu (*tu n'auras de moi que du vent*), *je ne te donnerai rien du tout.*

_____ tazwutt (tz), AH

tizwutin (tz) = *tourbillon. Tornade.*

_____ tamzaggʷit (tm) < tamzawwit

timzuggʷay (tm) = *mm. ss. q. précéd.*

ZW kb

_____ tizizwit (tz)

tizizwa (tz) = *abeille* • tammenṭ imi uḥbib a g tella ~ uma tizizwit, la ttawġ ta-d i yheštafn! (*chant*), *c'est sur les lèvres de mon amie que se trouve le miel; quant à l'abeille, elle ne se paît que d'herbes sèches!* • agellid n tzizwa, *la reine des abeilles* • iġran n tzizwa, *l'essaim.*

ZWḌ

_____ zawḍ

zawḍ, dzawaḍ, ur-zawḍ = *lancer, jeter, se débarrasser de qc. en lançant au loin. V. aussi :* zerd, z·r·d • yusy ifiġer zeġ gʷberdud izawḍ^t, *il prit le serpent par la queue et le jeta au loin.*

ZWF

_____ zewwef

zewwef, dzewwaf, ur-zewwif = *tomber à pic (ss. propre), piquer : descendre en vol verticalement. Tomber d'une falaise, d'une échelle..* = *descendre une pente en courant.* = *passer rapidement, à toute vitesse* • izewwef-d ṭṭir zeġ gigenna yusy ašiša, *le faucon piqua et ravit le poussin.* • izewwef dat-aḥ am wusm, *il passa devant nous à toute vitesse comme un éclair.*

_____ azewwef (u)

= *action de descendre en vol verticalement. Action de tomber d'une falaise.* = *action de descendre une pente en courant.* = *action de passer à toute vitesse.*

ZWG ar.

_____ zawg

zawg, dzawag, ur-zawg = *supplier; implorer, prier. Adjurer. V. aussi :* ḥuzzer, ḥ·z·r; demmem, d·m. • meš-as-dzawgd d-ad-aš isamḥ, *si tu le supplies, il te pardonnera.*

_____ azawg (u)

= *supplication; imploration.*

ZWĠ kb

_____ zwiġ

zeggʷaġ, ttezwiġ, ur-zwiġ/zeggʷaġ = *être, devenir rouge. Rougir.* = *rosir, être rose* • izeggʷaġ s idammen, *il est tout couvert de sang* • izeggʷaġ-as wudm, *son visage est rouge/fg.: son honneur*

*est sauf.*

S____ ssezwiġ

ssezwiġ, ssezwiġ, ur-ssezwiġ = *faire rougir. Rendre rouge. Peindre, teindre en rouge.* = *rendre rose* • issezwiġ-as udm (*litt., il lui a fait rougir le visage*), *il lui a fait honneur, il ne l'a pas déçu* • asgunfa la yssezwiġ aggayn, *le repos (rend les joues roses) donne de l'embonpoint.*

______ tazuġi (tz)

= *couleur rouge, le rouge. Rougeur* • tazuġi n^wudem (*rougeur du visage*), *honneur; honorabilité.*

______ azggʷaġ (u), *n.*

= *rouge, couleur rouge* • teġma ifilan s uzeggʷaġ, *elle a teint les fils en rouge.*

______ azggʷaġ (u), *adj.*

izggʷaġn, tazggʷaġt (tz), tizggʷaġin (tz) = *rouge.* = *rose* • yun urgaz azggʷaġ, *un homme rougeaud.*

______ bu-zggʷaġ

= *rougeole.*

## ZWḤ

______ zuḥ

zuḥ, zeggʷeḥ, ur-zuḥ = *arracher de force, enlever, saisir, rattraper au vol. Prendre au vol. Ravir (par la force)* • izuḥ-as aġrum zeĝ-gʷfus, *il lui arracha le pain des mains* • izuḥ-as uḥewwan aqrab, *le voleur lui arracha sa sacoche* • la yzeggʷeḥ awal zeĝ-gʷqmu (*litt., il enlève la parole de la bouche*), *il est bavard, il ne laisse pas les autres parler* • izuḥ-t ša (*litt., qc. l'a ravi*), *il s'est senti subitement mal, il est tombé en syncope.*

= *se rendre rapidement dans un lieu. Passer sans s'attarder* • izuḥ ġer ybbas is t yaġ ša, *il se rendit rapidement chez son père qui est malade* • zuḥn s umuḍin ġer ṣbiṭar, *ils emmenèrent rapidement le malade à l'hopital.*

Tu____ ttuzuḥ

ttuzuḥ, ttuzuḥ, ur-ttuzuḥ = *être arraché de force, être enlevé, saisi, pris au vol.*

M____ mezwaḥ

mezwaḥ, ttemzwaḥ, ur-mezwaḥ = *s'arracher qc. de force récipr.* • la ttemzwaḥn awal (*litt., ils s'arrachaient la parole*), *ils ne s'entendaient plus, l'un criant plus fort que l'autre.*

______ azuḥ (u)/azwaḥ (u)

= *action d'arracher de force. Fait de se rendre rapidement dans un lieu, de passer sans s'attarder.*

## ZWQ ar., kb

______ zewweq

zewweq, dzewwaq, ur-zewwiq = *colorier. Orner. enluminer. Dessiner des motifs ornementaux.*

Tu____ tuzewweq

ttuzewweq, ttuzewwaq, ur-ttuzewwiq = *être colorié, orné, enluminé.*

______ azewweq (u)

izewwiqn = *coloriage. Dessin, motif dessiné.*

______ zzwaq, *masc.*

= *coloriage. Peinture.*

______ amzewweq (u)

imzewwqen, tamzewweqt (tm), timzewwqin (tm) = *colorié. Peint. Orné de dessins, de motifs dessinés.*

## ZWQ

______ zzawaq / zziwaq, *masc.*

= *mercure.* = *controverse, désaccord* • iḍer ingerasn zziwaq, *ils sont en désaccord* • han zziwaq-a a kʷn ibḍu, *cette controverse risque de vous dresser l'un contre l'autre.*

## ZWR kb

______ *zwur*

zwur, ttezwur, ur-zwur = *précéder, passer devant, prendre les devants. Devancer, dépasser* • izwur-t yils-ns (*sa langue l'a précédé*), *il a parlé sans réfléchir/la langue lui a fourché* • izwur tislitt s agertil (*litt., il a précédé la mariée sur la natte*), *il n'a pas le sens des convenances / il met la charrue devant les bœufs (?).*

S______ sezwur/zzwur

zzwur, zzwur, ur-zzwur = *faire précéder; faire passer devant. Faire passer en premier. Commencer par* • izzwur zzin am ušniḍ (*il commence par être beau comme un ânon, mais très vite il devient laid comme un âne*), *se dit de qqn qui commence par bien faire mais finit par échouer/mal faire.*

M______ mezwar

mezwur, ttemzwur, ur-mezwur = *se dépasser récipr., faire la course. Etre en concurrence.*

______ tizwiri (tz)

= *autrefois, jadis. D'abord. En premier lieu; au début* • tizwiri ur llin waneš̌t-id n̂midden, *autrefois, il n'y avait pas tant de monde.*

______ amezwaru (u)

imezwura, tamezwarutt (tm), timezwura (tm) = *premier; précédent* • ayur amezwaru, *le premier mois.* = *pl.: ancêtres, les gens d'autrefois* • ur udžin imezwura may ttinin inggura (*litt., les anciens n'ont rien laissé à dire aux jeunes*), *tout a été dit.*

______ ḥemzwar/ḥemzwarutt

= *course (à qui arrivera le premier - jeu)* • la teggan ḥemzwarutt, *ils font la course.*

## ZWR

______ azwar (u)

izwarn̂ = *honte. Déshonneur. Opprobe. Insulte.* • irura-d azwar i lahl-ns, *il a deshonoré (il a fait honte à) sa famille, il est l'opprobe de sa famille* • yiwy azwar, *il est couvert d'opprobe.* • iga-y as azwar, *il l'a couvert de honte; il l'a insulté.*

## ZWY

______ zwey, Izd

zwi-zwey, zegg$^{w}$ey, ur-zwiy = *trier, nettoyer le grain en le vannant à l'aide d'un plateau en alfa.*

______ izwi/iswi

izwan = *plateau rond à fond plat en alfa pour vanner le grain.*

## ZWY ar., kb

______ zzawit/zzawiyt

zzawiyat = *établissement religieux fondé par une confrérie. Zaouia.*

## ZY kb: z

______ zzey

zzi-zzey, tezzey, ur-zziy = *griller, torréfier et pass. V. aussi aref, r·f* • tzzey irden, *elle a grillé du blé.*

______ uzzuy (wu)

= *torrefaction.*

## ZY

______ azyi(wa), Izy

azyiwn (wa) = *amygdale; coin de l'amygdale. V. aussi: tizelmeẓt, l·m·ẓ* • ngan-t wazyiwn, *il a mal aux amygdales.*

## ZY ar.

______ zziy, *masc.*

= *aspect. Allure. Parure* • iḥla yas zziy i tslitt, *la mariée a une belle allure, elle est parée.*

## ZYD ar., kb

______ zayd

zayd, dzayad, ur-zayd = *avancer; continuer; pour-*

suivre. = ajouter, augmenter, accroître. V. aussi : ɣnu, ɣ·n • izayd all igrem, il a continué jusqu'au village • izayd ġif-s lḥal, son état a empiré • izayd bu-tḥanutt g zzit, l'épicier a augmenté le prix de l'huile.
= naître. • izayd ġur-s lɛil, elle a eu un garçon.
Tu___ttuzayd
ttuzayd, ttuzayad, ur-ttuzayd = être ajouté; augmenté • ur da yttuzayad g leɛmer, le terme de l'existence ne peut être différé.
M___mzayad
mzayad, ttemzayad, ur-mzayad = surenchérir. • mzayadn g-gʷawal alliɣ nnaġn, ils se sont tellement invectivés qu'ils en sont arrivés aux mains.
___zzyatt, fem.
= augmentation. Surplus. Rajout. Accroissement. Supplement • la yssutur zzyat, il demande de l'augmentation.
zzyatt, abondamment; en plus, avec un supplément.
= naissance. Nouveau-né • tanbaršt zzyatt ! que le nouveau-né soit béni ! (adressé aux parents).
___tamzaytt (tm), Izd
timzaydin (tm) = fille (à la naissance).
___amzayd (u)
imzayden = étranger adopté par un chef de tente. (Syn.: amḥarṣ, ḥ·r·ṣ).

ZYF ar.

___zeyyef
zeyyef, dzeyyaf, ur-zeyyif = essuyer (essentiellement la vaisselle).
Tu___ttuzeyyef
tuzeyyef, ttuzeyyaf, ur-ttuzeyyif = être essuyé (vaisselle).
___azeyyef (u)
= essuyage (de la vaisselle).
___zzif, masc.
lazyuf = torchon; essuie-main.

ZYN ar.

___zeyyen
zeyyen, dzeyyan, ur-zeyyin = circoncire et pass. V. aussi : ɛdel, ɛ·d·l • izeyyen uḥežžam i lwašun, le coiffeur a circoncis les garçons.
___azeyyen (u)
izeyyinn = circoncision.
___amzeyyen (u)
imzeyyenn = circoncis.
___zzin, masc.
= beauté, joliesse • diġ-s zzin, elle est belle.

ZYRT

___izyirt, Aš
izyirt, ttizyirt, ur-izyirt = être long. Cf. z·g·r·t

Zɛ ar., kb

___zeɛzeɛ
zeɛzeɛ, dzeɛzaɛ, ur-zeɛziɛ = ébranler. Branler, ballotter et pass. = déranger qqn, agiter et pass. • is trid ad i dzeɛzeɛd ul ? (veux-tu m'ébranler le cœur ?), veux-tu me tuer ?
Tu___ttuzeɛzeɛ
ttuzeɛzeɛ, ttuzeɛzaɛ, ur-ttuzeɛziɛ = être ébranlé, ballotté.
___azeɛzeɛ (u)
izeɛziɛn = ébranlement. Ballottement.

Zɛ

___luziɛt, fem.
luziɛat = achat et partage en commun de la viande. Cf. wezzeɛ, w·z·ɛ.

ZɛBL ar.

___zzeɛbul, masc.
= cactus. Figuier de barbarie, figues de barbarie.
___tazzeɛbult (tz)
tizzeɛbulin (tz) = une figue de barbarie.

ZƐF ar.,kb

____zɛef

zɛɛf, ttezɛaf, ur-zɛif = s'irriter; s'emporter, s'enerver, se fâcher. V. aussi : qelleq, q·l·q ; ḥreq, ḥ·r·q.

M____mezɛaf

mezɛaf, ttemzɛaf, ur-mezɛaf = s'irriter, se mettre en colère, s'enerver récipr.

____zzɛaf, masc.

= colère. Irritation. Courroux. Mécontentement. • ɣuly-as zzɛaf, il est en colère, il est mécontent • ɣuly-as zzɛaf zi ɣbbas, il est en colère contre son père, il est dégoûté de son père.

ZƐFRN ar.,kb

____zzɛefran, masc.

= safran. (Syn.: azǧʷer, z·ǧ·r).

ZƐM ar.

____zɛem

zɛɛm, dzɛam, ur-zɛim = s'enhardir, être hardi, être audacieux, intrépide. = oser. = être familier avec qqn, se familiariser avec (s'emploie avec ḥf, sur) • ur zɛimḫ ad as-t inihḫ, je n'ai pas osé le lui dire ! • ur zɛimḫ ǧif-s, je ne suis pas familier avec lui • isul ur izɛim ḥf uḥerruy, il n'est pas encore familiarisé avec le volant (la conduite).

S____sezɛem/zzɛem

sezɛem, ssezɛam, ur-sezɛim = enhardir, rendre hardi. Rendre audacieux. Encourager. = familiariser, accoutumer.

____zzɛama/zzɛamt, fem.

= hardiesse. Audace. Courage. Cran (avoir du).

____zzaɛim, masc.

id zzaɛim = courageux. Hardi. Audacieux. = héros.

ZƐM ar.

____zeɛma

= soi-disant. Pour ainsi dire. C'est à dire.

ZƐR ar.

____azeɛṛi (u)

izeɛṛi, tazeɛṛit (tz), tizeɛṛin (tz) = roux. Blond.

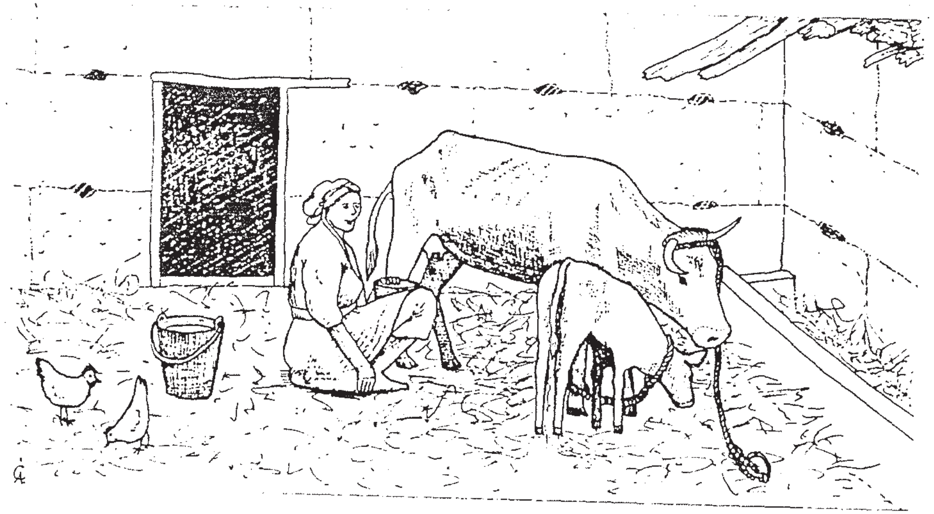
ZƐṬ, en expression ar. ar.

____b-zzeɛṭ = ça m'est égal !, je m'en moque !

ZƐṬR ar.

____zzeɛṭer, masc.

= thym; serpolet. V. aussi : azukenni, z·k·n.



tuẓya/tuẓẓeyt, V. ẓ·g